



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

## ***Revista THEOMAI / THEOMAI Journal***

*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

***Director / Executive Editor***

**Guido Galafassi** (CONICET - GEDIACH)

***Consejo Asesor Internacional / International Advisory Board***

**Alfredo Alietti** (Università degli Studi di Ferrara, Italia)

**Gennaro Avallone** (Università degli Studi di Salerno)

**Rosilene Alvim** (UFRJ, Brasil)

**Ian Angus** (Simon Fraser University, Canada)

**Pastor Arenas Rodriguez** (CONICET y Universidad de Buenos Aires, Argentina)

**Carlos Antonio Aguirre Rojas** (Universidad Nacional Autónoma de México, México)

**Werner Bonefeld** (University of York, United Kingdom)

† **John Brohman** (Simon Fraser University, Canada)

**Gilberto Cabrera Trimiño** (Universidad de La Habana, Cuba)

**Horacio Capel** (Universitat de Barcelona, España)

**Ana Esther Ceceña** (Universidad Nacional Autónoma de México, México)

**Judith A. Cherni** (Imperial College of Science Technology and Medicine, United Kingdom)

**Aad Correljé** (Delt University & Erasmus University Rotterdam, Netherlands)

- Arturo Escobar** (*North Carolina University, USA e Instituto Colombiano de Antropología*)  
**Roberto Fernandez** (*Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina*)  
**Floreal Forni** (*Universidad de Buenos Aires y CONICET, Argentina*)  
**Takis Fotopoulos** (*North London University, United Kingdom*)  
† **Feliciano García Aguirre** (*Universidad Veracruzana, México*)  
**Arran Gare** (*Swinburne University, Australia*)  
**Marco Giovagnoli** (*Università degli Studi di Camerino, Italia*)  
**Noemi Girbal** (*CONICET y Universidad Nacional de Quilmes, Argentina*)  
**Donna Guy** (*Ohio State University, USA*)  
**Pat Howard** (*Simon Fraser University, Canada*)  
**Philipp Klaus** (*University of Zurich and INURA, Switzerland*)  
**Marta Kollman** (*Universidad de Buenos Aires, Argentina*)  
**Serge Latouche** (*Université de Paris Sud, France*)  
**Enrique Leff** (*Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM, México*)  
**Silvia Lazzaro** (*CONICET y Universidad Nacional de La Plata, Argentina*)  
**Sergio Leite Lopes** (*Museu Nacional, UFRJ, Brasil*)  
**Ligia Osorio** (*Unicamp, Brasil*)  
**Dario Padovan** (*Università degli Studi di Torino, Italia*)  
† **Jorge Próspero Roze** (*CONICET y Universidad Nacional de Misiones*)  
**Lucía Sala de Tourón** (*Universidad de La República, Uruguay*)  
**Robinson Salazar Pérez** (*Universidad Autónoma de Sinaloa, México*)  
**Adrián Smith** (*University of Sussex, United Kingdom*)  
**Ercoli Sori** (*Università degli Studi di Ancona, Italia*)  
**Alberto Tarozzi** (*Università degli Studi di Bologna, Italia*)  
**Victor Manuel Toledo** (*Universidad Nacional Autónoma de México, México*)  
**Ileana Valenzuela** (*ECAO, Guatemala*)  
† **José Gabriel Vazeilles** (*Universidad de Buenos Aires, Argentina*)  
† **Jose María Vidal Villa** (*Universitat de Barcelona, España*)  
**Henry Veltmeyer** (*St Mary's University, Halifax, Canada*)  
**Bas van Vliet** (*University of Wageningen, Netherlands*)  
**Immanuel Wallerstein** (*Yale University and Fernand Braudel Center, USA*)  
**Ann Whitehead** (*Sussex University, United Kingdom*)  
**Raúl Delgado Wise** (*Universidad Autónoma de Zacatecas, México*)  
**Philip James Woodhouse** (*University of Manchester, United Kingdom*)





número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

***Revista THEOMAI/ THEOMAI Journal***  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## Indice Theomai 38

### 0 - Trabajo y migraciones en la agricultura capitalista global

dossier coordinado por *Gennaro Avallone*

1.- I dannati della terra rossa: "realità proteiforme" e colonialismo interno nel caso del lavoro agricolo migrante nel Sud Italia

*Carla Panico*

2.- Dalla città verso la campagna: crisi e agrarizzazione del lavoro migrante in Spagna

*Francesco Saverio Caruso*

3.- Humanitarian reason and the representation and management of migrant agricultural labour

*Nick Dines*

4.- Importar el trabajo sin las personas: la racialización de la mano de obra agrícola temporal en Canadá

*Lucio Castracani*

5.- Ejerciendo agencia en las cadenas agrícolas globales. Del modelo boliviano en la agricultura argentina a la situación de los migrantes marroquíes en la agricultura de la Piana del Sele (Salerno, Italia)

*Yoan Molinero Gerbeau*

6.- Migraciones postcoloniales, agricultura global y colonialidad del trabajo

*Gennaro Avallone*

7.- Colonialità e decolonialità nell'agricoltura mediterranea: lavoro, migrazioni e contadini

*Alessandra Corrado*

**00 - Experiencias internacionales de construcción social de la calidad en la producción agroalimentaria**

dossier coordinado por *Flávio Sacco dos Anjos* y *Nádia Velleda Caldas*

8.- Soberanía alimentaria entre derechos del buen vivir y políticas agrarias en Ecuador

*Isabella Giunta*

9.- El dulce sabor de la inclusión social: mercados institucionales y desarrollo rural en el Sur de Brasil

*Nádia Velleda Caldas, Flávio Sacco dos Anjos, Shirley Grazieli N. Altemburg y Germano Ehlert Pollnow*

10.- Comida relacional: produção de sentidos e sociabilidades nas práticas alimentares da quinta da videira

*Paulo Andre Niederle, Thaís Cristina Schneider y Maycon NoreMBERG Schubert*

11.- Construcción social de circuitos curtos y de mercado justo: articulación entre intercambio y reciprocidad

*Eric Sabourin*

12.- Dilemas das certificações e diferenças entre processos de qualificação de produtos: uma análise da Alianza del Pastizal e da Rede Ecovida de Agroecologia

*Jéssica Maria Rosa Lucion, Lucas Woltmann Figueiró y Guilherme F. W. Radomsky*

13.- Resignificação identitária: o caso da vitivinicultura na região da Campanha Gaúcha, Rio Grande do Sul, Brasil

*Fernanda Novo da Silva, Flávio Sacco dos Anjos y Danielle Farias da Silveira*

14.- Critichi un modello e fai un'azione. La razionalità contadina nelle filiere del grano antico

*Annamaria Vitale y Silvia Sivini*

**- Artículos**

15.- La configuración neoliberal de la cuestión ambiental. Una genealogía de las reformulaciones contemporáneas de la escisión/relación economía-naturaleza

*José Seoane*



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI/ THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## Presentación

# Trabajo y migraciones en la agricultura capitalista global

*Gennaro Avallone*

La relación entre trabajo, raza y migraciones se ha vuelto fundamental en la agricultura capitalista contemporánea a nivel global. La intersección entre raza, pertenencia nacional y género determina las jerarquías laborales y las relaciones entre trabajo y capital en todos los contextos productivos, si bien a nivel local existen algunas diferencias marcadas por determinantes históricos, coloniales y laborales.

El aumento de los movimientos migratorios, las luchas de los migrantes y las políticas racistas de los estados y otras agencias supranacionales en el mundo postcolonial demuestran que las relaciones coloniales no han desaparecido, sino que se han reorganizado de diferente manera, articulando las herencias de las situaciones coloniales, y poniendo de relieve que el principio de la colonialidad del poder sigue siendo central también más allá de las colonias. Esta reorganización de las relaciones coloniales en el periodo postcolonial se hace evidente, de

manera particular, en las relaciones de producción en las que los migrantes son protagonistas como fuerza de trabajo.

El caso de la agricultura es particularmente relevante puesto que los migrantes nacionales e internacionales se han convertido, en diferentes áreas geográficas, en la fuerza de trabajo central de este sector productivo. Los ejemplos son muchos y se manifiestan en todos los continentes. El caso paradigmático es, claramente, el estadounidense, y más particularmente, el californiano, donde la migración mexicana ha sido determinante desde el principio de su desarrollo al comienzo de los años 30 y, después, con el programa Bracero (Calavita, 1992). El incremento de la fuerza de trabajo asalariada de origen extranjero en toda la agricultura europea es fácilmente observable, puesto que los migrantes representan casi la mitad de la mano de obra externa a las familias campesinas (Avallone, 2014), como sucede de igual manera en Nueva Zelanda, Israel y otros países (Molinero y Avallone, 2016). Al mismo tiempo se observa la inserción de la mano de obra migrante interna en otros contextos nacionales, como, por ejemplo, en las agriculturas de México y Argentina, que tienen una composición étnica muy precisa, caracterizada por el predominio de grupos etno-raciales inferiorizados tanto por las sociedades como por las políticas locales.

En estos contextos, las empresas agrarias y todas las cadenas de valor globales buscan continuamente mano de obra dócil y barata para vencer la competencia y, a nivel sistémico, permitir la producción barata de comida que, como explica la teoría de la ecología-mundo (Moore 2015), es fundamental para garantizar la tasa de acumulación y permitir la supervivencia del capitalismo. Raza, género y políticas de control y selección de las migraciones juegan un papel fundamental en la definición de este tipo de mano de obra, determinándola como fuerza de trabajo débil o, más específicamente, debilitada.

El objetivo de este monográfico, propuesto en la revista *Theomai*, es el de visibilizar y profundizar la relación entre trabajo, raza y migraciones, a través del reconocimiento de la herencia de las relaciones coloniales y de la colonialidad del poder como principios de organización y gobierno de las relaciones de producción en la agricultura capitalista contemporánea. Esto no significa que se deba olvidar también que los nacionales no migrantes se encuentran muchas veces en las mismas condiciones de trabajo que los propios migrantes. Ya W.E.B. Du Bois recordaba que la política de peonaje en el Sur rural de Estados Unidos a principios del siglo XX “[había] sido reforzad[a] por un sistema de estatus y administración que se aplica[ba] a todo el trabajo rural, blanco y negro, y que produc[ía] un cuerpo de legislación positivamente increíble en sus aspectos reaccionarios y medievales” (Du Bois, 1912: 81). Esto significa poner en evidencia como los y las migrantes se pueden encontrar más fácilmente en relaciones de poder desventajosas pues son insertados e insertadas en relaciones influenciadas por la herencia colonial y la colonialidad del poder.

Los artículos propuestos en este monográfico están orientados a visibilizar este tipo de relaciones, concentrándose en el estudio de determinadas áreas o cadenas productivas y en el análisis de *enquadramiento teórico del fenómeno*. *Se han elegido artículos en diferentes idiomas para evidenciar tanto la necesidad de interrelacionar más áreas culturales entre sí como de visibilizar el hecho de que no existe necesariamente un idioma central predominante sobre el resto.*

*Al mismo tiempo, los artículos se focalizan en diferentes áreas geográficas y enfoques teóricos y metodológicos. Los de Carla Panico, Francesco Caruso y Nick Dines se han concentrado en el caso europeo, profundizando sus análisis sobre las áreas agrícolas del Sur Europa. Lucio Castracani ha analizado el caso de Canadá. Yoan Molinero y Gennaro Avallone han propuesto un análisis comparativo, estudiando, en el primer caso, la situación argentina e italiana, y, en el segundo, la inserción de los migrantes en algunos contextos a través de una mirada más transnacional que comparativa.*

Todos los artículos que aquí se presentan, giran en torno a un eje común: la relevancia que tienen tanto la raza como la herencia colonial en la construcción de la fuerza de trabajo agrícola contemporánea. En síntesis, los análisis que componen este número reflejan como la agricultura capitalista depende cada vez más de una amalgama de relaciones políticas, simbólicas y culturales construidas a lo largo de la modernidad y que siguen activas actualizándose constantemente en el mundo postcolonial.

### **Referencias**

AVALLONE, Gennaro: “Migraciones y agricultura en Europa del Sur. Emergencia de un nuevo proletariado internacional”, en **Migraciones internacionales**, 2014, no. 27, pp. 137-169.

CALAVITA, Kitty: **Inside the State: The Bracero Program, Immigration and the I.N.S.**, Nueva York, Routledge, 1992.

DU BOIS, William Edward Burghardt: “The Rural South”, en **Publications of the American Statistical Association**, 1912, vol. 13, no. 97, pp. 80-84.

MOLINERO, Yoan y AVALLONE, Gennaro: “Produciendo comida y trabajo baratos: migraciones y agricultura en la ecología-mundo capitalista”, en **Relaciones internacionales**, 2016, no. 33, pp. 31-51.

MOORE, Jason W.: **Capitalism in the web of life: ecology and the accumulation of capital**, Londres y Nueva York, Verso, 2015.





número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI/ THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## ***I dannati della terra rossa: "realtà proteiforme" e colonialismo interno nel caso del lavoro agricolo migrante nel Sud Italia***

**Carla Panico<sup>1</sup>**

*La razza è il "vissuto" della classe, il mezzo attraverso cui  
 i rapporti di classe divengono esperienza,  
 la forma dove va combattuta la «lotta di classe».  
 Questo ha conseguenze per il tutta la classe,  
 non specificamente per il segmento definito "razziale"  
 (Stuart Hall)*

### **1. Che cos'è una realtà proteiforme?**

Ne *I dannati della terra*, Frantz Fanon (2000) descrive lo spazio della colonia come una "realtà proteiforme, priva di equilibrio, in cui coesistono al tempo stesso lo schiavismo, il servaggio, la permuta, l'artigianato e le operazioni di borsa".

<sup>1</sup> Ces - Centro de Estudos Sociais, Universidade de Coimbra; [c.panico02@gmail.com](mailto:c.panico02@gmail.com), [carlapanico@ces.uc.pt](mailto:carlapanico@ces.uc.pt)



Tale definizione fa riferimento alle peculiarità che lo spazio coloniale esprime in quanto spazio di produzione materiale e, soprattutto, in quanto bacino di ri-produzione di forza - lavoro: Fanon vuole in questo passo segnalare una specificità della realtà coloniale, che la rende peculiarmente diversa da quanto può essere valido per i sistemi economici coevi osservabili all'interno dell'Europa.

In cosa consisteva, secondo Fanon, la peculiarità specifica del mercato del lavoro coloniale? Cosa, effettivamente, non si poteva spiegare con le formule del marxismo classico né organizzare con le forme che esso aveva prodotto - quali i partiti, o - aggiungiamo - i sindacati?

Se l'intero pensiero occidentale si era sempre fondato su di un'idea progressiva della storia - che coincideva con l'avanzamento della modernità bianca europea - anche il marxismo non era di certo immune a tale narrazione (Chakrabarty, 2004). In particolare, il tema della produzione della forza - lavoro appare centrale in tale questione: lo sviluppo capitalistico, secondo Marx, si fondava costitutivamente sulla produzione di soggetti salariati, ovvero di individui *liberi* - liberi, cioè, di vendere la propria forza-lavoro sul mercato fino a farle guadagnare, di conseguenza, lo statuto di *merce*. Nella tradizione marxista, insomma, non poteva esistere capitalismo senza la *liberazione* - cioè la messa in circolazione sul mercato - di una certa quantità "liquida" di lavoro, ovvero di lavoro astratto.

È facile dedurre, a questo punto, quanto tale teoria confermasse inequivocabilmente l'esistenza di una linea del tempo in cui diversi regimi lavorativi corrispondevano a differenti momenti storici, che segnavano un "prima" e un "dopo" dello sviluppo capitalistico: se la servitù era il regime lavorativo tipico dell'epoca feudale, il lavoro salariato - quello di fabbrica, in particolar modo - era la cifra dell'avvento del Capitalismo industriale.

Fanon decostruisce esattamente tale corrispondenza biunivoca tra fasi dello sviluppo capitalistico e regimi lavorativi caratterizzanti, indicandoci in cosa risieda l'errore di tara di tale analisi. Lo schema classico di produzione del lavoro astratto era perfettamente funzionante a partire dal punto di osservazione che Marx aveva assunto, ovvero l'Inghilterra - e l'Europa - del XIX secolo: tale schema era stato poi riprodotto pedissequamente da una tradizione marxista che, fino alla metà del '900 e all'avvento della critica postcoloniale, si era contraddistinta per essere esclusivamente bianca ed occidentale.

In realtà, a Marx - molto più che alla tradizione marxista ortodossa che avrebbe preso avvio dai suoi scritti - non sfuggivano alcuni elementi che segnalavano un certo carattere *mobile* e *globale* della produzione di forza lavoro all'interno dell'avanzare del capitalismo, così come testimoniato dal capitolo XXV del Libro I del Capitale, intitolato emblematicamente "Moderna teoria della colonizzazione". In questo testo, guardando innanzi tutto all'esterno degli angusti confini del continente europeo e analizzando la condizione della forza lavoro negli Stati Uniti, Marx sembra aver già ampiamente intuito che il passaggio al lavoro salariato possa a sua volta costituire un tappa provvisoria e non una trasformazione definitiva della soggettività lavoratrice, che si inserisce comunque all'interno di quello che, con Fanon, potremmo definire un *mutamento* costante, più che una transizione necessaria.

In ultima analisi, tale elemento di disomogeneità del soggetto collettivo messo al lavoro è già per Marx indissolubilmente legato ad un nodo fondamentale, che è quello della dislocazione nello spazio e della mobilità stessa della forza-lavoro: le migrazioni che Marx riconosce nell'epopea americana della frontiera - e di cui Steinbeck lascerà un affresco inconfondibile nelle pagine di *Furore* - sono un elemento determinante a segnalare l'irriducibilità all'omogeneo del carattere vivente del lavoro.

Ci sembra opportuno legare strettamente la lettura di questo testo di Marx - il XXV capitolo del libro I - a quello da cui è immediatamente preceduto, ovvero il famoso capitolo

XIV, dedicato a “La cosiddetta accumulazione originaria”: ci sembra che tale successione non sia casuale, e che possa essere molto proficua la lettura di questo secondo testo alla luce del primo e all'interno di una prospettiva postcoloniale direttamente ispirata al marxismo fanoniano, come già proposto da Stefano Visentin nel testo “Trasformazioni della *Verwandlung*. Rileggere l'accumulazione originaria attraverso Fanon”.

Marx operava, nel capitolo XXIV, una ricostruzione della “preistoria” del modo capitalistico di produzione<sup>2</sup>, che affondava le radici proprio in quel processo di produzione di soggettività che permetteva a “un insieme di astrazioni reali” di “incarnarsi nella storia”, ovvero al lavoro astratto di innestarsi nella materialità del lavoro vivo, mediante la figura del lavoratore salariato.

Sandro Mezzadra (2008), in un testo intitolato “Attualità della preistoria”, ha esaurientemente dimostrato come la questione della accumulazione originaria sia tutt'altro che un tema di solo interesse “antiquario”. Essa non costituisce affatto una sorta di “peccato originale” a partire dal quale è proceduto linearmente lo sviluppo capitalistico: al contrario, tale tensione – che vogliamo qui innanzi tutto definire come una tensione tra astrazione capitalistica e molteplicità del reale, cioè del lavoro vivo – si mantiene costante e si ripropone come sistema generale tramite cui il modello capitalistico si riproduce.

In questo senso – come ancora dimostrato da Mezzadra – diventa centrale rileggere la riproposizione costante dei processi di accumulazione originaria non all'interno di una storia tutta europea del Capitale, ma in strettissima e necessaria connessione con la sua dimensione globale fondata nell'esperienza coloniale.

Nell'Europa dell'800 sembrava poter essere vero che il tempo del Capitale fosse “vuoto e omogeneo”, poiché “semplice riproduzione di accumulazione senza limiti” – secondo la famosa affermazione di Benjamin: traducendo tale affermazione in relazione all'aspetto su cui vogliamo soffermarci, ovvero quello della produzione di soggettività messa al lavoro, possiamo dire che, guardando solo alla storia europea del Capitale, esso producesse – seppur si tratti anche in questo caso di una approssimazione – una forza-lavoro grosso modo omogenea, che si incarnava nella figura dell'operaio bianco libero di vendere il proprio lavoro.

Nelle colonie, invece, il Capitale si scontrava forzatamente con la necessità di tradurre le proprie modalità accumulative all'interno di contesti materiali assolutamente eterogenei.

Come hanno messo in luce i Subaltern Studies indiani – a partire, è sempre bene ricordarlo, dalla lettura di Gramsci – il Capitale, nelle colonie, si è scontrato con il bisogno di organizzare il proprio tempo e il proprio spazio come eterogenei; come sottolineato da Partha Chatterjee (2006) il Capitale stesso, in questo senso, non è più sinonimo di omogeneità, ma si è dovuto fare eterogeneo. L'eterogeneità di cui stiamo parlando è innanzi tutto quella razziale – che il marxismo classico non aveva previsto; essa non si presenta come un semplice attributo sovrastrutturale rispetto ad uno schema di accumulazione capitalistica che riguardava, invece esclusivamente la dimensione della classe. Per dirla in termini gramsciani, tale dimensione risultava invece *strutturante* rispetto ai rapporti economici (Hall, 2006).

Proprio in questo risiede la critica di Fanon al sistema elaborato da Marx, ed esattamente in questo punto si colloca più produttivamente il suo progetto di “distendere (*detendre*) il marxismo”, cioè di elaborarne una versione più complessa, complicando gli schemi classici mediante l'inserimento dell'asse della razza.

L'accumulazione originaria, nelle colonie esattamente come in Europa, si compie mediante lo stesso processo di violenza strutturale che prevede l'espropriazione della terra e la separazione tra gli essere umani e i mezzi di produzione; quanto l'esperienza coloniale, nella

---

2 Marx, K, I, p.881

misura in cui essa rappresentò la messa a disposizione di un'enorme serbatoio di ricchezza "originaria" nella forma di beni naturali e umani, fosse stata una tappa fondamentale dello sviluppo capitalistico appariva, in realtà, già chiaro a Marx, molto più che alla successiva tradizione marxista eurocentrica. Sempre nel capitolo XXIV, infatti, leggiamo:

La scoperta delle terre aurifere e argentifere in America, lo sterminio e la riduzione in schiavitù della popolazione aborigena, seppellita nelle miniere, l'incipiente conquista e il saccheggio delle Indie orientali, la trasformazione dell'Africa in una riserva di caccia commerciale di pelli nere, sono i segni che contraddistinguono l'aurora dell'era di produzione capitalistica.

Qual è, dunque, il punto di rottura su cui è necessario forzare l'analisi di Marx e distenderne gli strumenti? Proprio quello che riguarda la modalità attraverso la quale il Capitale produce la soggettività che viene messa al lavoro. Se il Capitale assume sempre tratti messianici – che Marx trasfigura felicemente in metafore teologiche – imponendosi al mondo nelle forme di un "dio straniero" che annuncia il messaggio ultimo del plusvalore, tale religione si irradia mediante presupposti diversi a seconda del contesto storico/geografico su cui si innesta; all'interno dell'Europa, essa assume i tratti del dio cristiano, che legittima alcuni esseri umani a porne altri sotto il giogo di una "schiavitù velata"; nel contesto coloniale, tuttavia, tale legittimazione trascendentale si incarna in un tratto biologico ben specifico, che è quello del colore della pelle e quindi della razza. Sulla base della razza, il Capitale non ha bisogno, nelle colonie, di nascondersi dietro al lavoro salariato, ma può operare forme di quella che Marx avrebbe definito "schiavitù sans phrase"<sup>3</sup>. Al tempo stesso, può decidere, mobilmente, di introdurre regimi lavorativi diversi, più o meno simili a quelli vigenti in Europa, senza, però, che l'uno determini – o sia determinato da – l'esaurimento del precedente.

La dimensione razziale, dunque, in quanto condizione trascendentale di superiorità o inferiorità, precede e determina la dimensione di classe.

Alla famosa affermazione di Marx "un negro è un negro. Solo in determinate condizioni egli diventa uno schiavo.", Fanon (2000: 7) ne "I dannati della Terra" replica:

L'originalità del contesto coloniale è che le realtà economiche, le disuguaglianze, l'enorme differenza del tenore di vita, non giungono mai a occultare le realtà umane. Quando si scorge nella sua immediatezza il contesto coloniale, è evidente che ciò che fraziona il mondo è anzitutto il fatto di appartenere o meno a una data specie, a una data razza. In colonia, l'infrastruttura economica è pure una superstruttura. La causa è conseguenza: *si è ricchi perché bianchi, si è bianchi perché ricchi*<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> Fanon (2015: 197), "sputando su Hegel", aveva già riscontrato che, nel contesto coloniale, la dialettica servo-padrone, caposaldo del pensiero bianco occidentale, si sgretola, proprio perché delinea una relazione che non produce riconoscimento; tra il dominatore bianco e il dominato nero non c'è sintesi dialettica mediata dalla sfera della produzione, quello che si dispiega è puro dominio senza egemonia: "Il padrone (bianco) qui differisce essenzialmente da quello descritto da Hegel. Per Hegel vi è reciprocità, qui il padrone se ne frega della coscienza dal servo. Non reclama il riconoscimento di quest'ultimo, ma il suo lavoro. Allo stesso modo, il servo non è per niente assimilabile a colui che, perdendosi nell'oggetto, trova nel lavoro la fonte della sua liberazione".

<sup>4</sup> Corsivo mio

Tale differenza, come ha sottolineato Stefano Visentin, non può essere considerata accessoria, ma ci impone di rileggere interamente il ragionamento sull'accumulazione originaria sulla base delle osservazioni fanoniane.

L'attenzione, tutta nuova, che Fanon ci porta a evidenziare sulle forme di eterogeneità costitutiva che il processo di accumulazione originaria deve continuamente imparare a mettere a valore, costituisce una cifra specifica dello spazio coloniale: è specificatamente qui, infatti, che l'estrattivismo più puro e brutale può convivere con forme di addomesticamento della forza-lavoro che possiamo definire come più *biopolitiche*.

In questo senso, lo spazio della colonia è *proteiforme*: lo è nella misura in cui fa collassare in una unità spaziale differenti regimi temporali, che la modernità occidentale aveva posto come necessariamente consequenziali, di pari passo alle diverse fasi dello sviluppo del Capitalismo e quindi alle diverse forme di sfruttamento che esso produce.

Quello che ci sembra più interessante ritenere di questo "Marxismo disteso" elaborato da Fanon non è, però, questa differenziazione netta tra il modo di organizzazione del Capitale nella madrepatria e quello che assume, invece, nelle colonie. Al contrario, ciò che ci pare fondamentale dell'analisi fanoniana è la sua intuizione di una tendenza del Capitale che sarebbe, in seguito, diventata generale.

In altri termini, se fino al '900 si poteva ancora descrivere il Capitalismo europeo come luogo dell'omogeneo, ovvero come sistema di produzione di una soggettività sfruttata che doveva quanto più possibile essere ricondotta ad un unico regime lavorativo e a caratteristiche più o meno unitarie - la classe operaia - proprio a seguito dell'esperienza coloniale il Capitalismo ha subito una mutazione radicale, modificandosi proprio nella direzione della messa a valore dell'eterogeneità, cioè delle differenze - e non più solo quelle razziali - irregimentabili in regimi lavorativi e di sfruttamento variabili: estrarre plusvalore dall'eterogeneo, dal molteplice, dal frammentato diventa *il* modo di accumulazione del Capitale.

Vale dunque per Fanon quanto affermato da Stuart Hall in riferimento al materialismo geografico di Gramsci: ci aiuta a comprendere come il sistema del Capitale funzioni, oggi, per differenze, più che per identità; questo impone di "prendere sul serio la questione della composizione culturale, sociale, etnica e sessuale delle particolari, e storicamente diverse, forme di lavoro".

Con tale strumentazione teorica, vorremmo sostenere che, oggi, alcune specifiche aree geografiche appartenenti al "nord globale", ma connotate da tratti che potremmo definire come peculiarmente periferici e (post)coloniali, possano essere utilmente analizzate, dal punto di vista delle forme di sfruttamento della forza-lavoro che vi operano, come *spazi proteiformi*.

## 2. Il Sud Italia, eterogeneità di sviluppo e sottosviluppo

Lo spazio delle colonie è, dunque, per eccellenza, uno spazio proteiforme; ma al tempo stesso, questa esperienza della messa a valore dell'eterogeneità, che il Capitalismo ha imparato nell'esperienza coloniale, è stata riportata nella "madrepatria", ovvero all'interno dell'Europa post-coloniale, diventando non più eccezione, ma norma che regola lo sfruttamento capitalistico.

Di conseguenza, la definizione di "centro" e "periferie" dello sviluppo e il rapporto fra di essi, storicamente basato sul posizionamento dell'uno e delle altre su diverse gradazioni di modernità capitalistica, non coincidono più con il binomio madrepatria-colonie - o anche Europa-Sud globali - ma si scompongono e si moltiplicano *all'interno* dei confini europei.

Situarsi, dal punto di vista epistemologico, nei “Sud”, appare necessario alla comprensione dei meccanismi di sfruttamento contemporaneo: poiché i Sud sono stati intesi come periferie dello sviluppo e luogo di colonizzazione in cui sono stati sperimentati sistemi di produzione poi estesi alla totalità del sistema transnazionale.

Come la nozione di “Sud”, con tutto il suo portato coloniale, si ridisloca oggi anche all'interno dello spazio europeo?

Se per capire il capitalismo globale è necessario prendere come punto di analisi il modo in cui esso si è modificato a partire dalle colonie, allo stesso modo vorremmo provare ad assumere un punto di vista epistemologicamente situato a Sud come punto di osservazione privilegiato sui meccanismi di funzionamento del Capitalismo europeo contemporaneo.

L'ipotesi da cui partiamo è che il Sud Italia, in quanto spazio storicamente oggetto di una forma di Colonialismo interno, giocata su un complicato equilibrio tra sviluppo e sottosviluppo, possa essere indagato proprio in quanto *realità proteiforme*, sulla base delle forme che in esso assume, oggi, l'eterogeneità dello sfruttamento capitalistico, coinvolgendo diverse soggettività, in maniera differenziata, nella riproduzione di processi di accumulazione originaria.

La questione meridionale è sempre stata legata strettamente alla questione dello sviluppo. Intorno al Sud Italia si sono sempre addensati agglomerati discorsivi che parlavano lo stesso linguaggio della modernità progressiva e lineare che hanno connotato il discorso coloniale<sup>5</sup>.

Il riferimento fondamentale su questo tema è un testo che, pur provenendo da una tradizione di studi ben lontana da quelle che si sono occupate del fatto coloniale, ne condivide l'attenzione al nesso sviluppo/sottosviluppo: si tratta di *Stato e Sottosviluppo* di Ferrari Bravo e Serafini. I due autori, a partire da una prospettiva operaista, provano a interpretare il complesso rapporto tra Nord e Sud Italia proprio nei termini di un progressivo passaggio da una condizione – volutamente creata – di sottosviluppo alla progressiva integrazione di una forma di sviluppo del Meridione, o, meglio al “governo del loro rapporto” (Ferrari Bravo-Serafini, 2007: 28).

Secondo i due operaisti, infatti, il sottosviluppo – quello in cui era, in particolare, relegato il Sud Italia – non era da intendersi né come “limite” dello sviluppo, vale a dire come spazio del non-ancora, né come semplice “prodotto” - o sottoprodotto – di esso, per lo meno non “secondo un modo statico”.

Il sottosviluppo del Sud era da intendersi, invece, come *funzione* dello sviluppo del Nord, cioè del compimento dell’“unificazione capitalistica del paese, nel suo senso più proprio di dominio totalizzante di uno specifico rapporto sociale e politico” (Ferrari Bravo-Serafini, 2007: 25).

La progressiva integrazione del Meridione in tale progetto non avveniva, naturalmente, mediante un processo che avrebbe portato le due aree del paese ad un simile livello di benessere socio-economico; al contrario, la funzione specifica del Sud consisteva nel costituire il bacino di offerta di risorse naturali e soprattutto umane da mettere a disposizione dello sviluppo industriale del nord: un capitalismo industriale compiutosi mediante l'espropriazione dei beni di un territorio *altro* e la produzione violenta di una massa di individui spossati e *liberi*, ma solo di vendere la propria forza-lavoro, per di più su un mercato geograficamente situato altrove.

---

<sup>5</sup> La bibliografia di riferimento su questo tema sarebbe molto ampia. Ci limitiamo qui a segnalare Festa (2013), che ricostruisce opportunamente una buona parte del dibattito, e il classico di Petruszewicz (1998).

Possiamo dunque facilmente assumere come tale trasformazione abbia costituito un violento processo di accumulazione originaria – di stampo marcatamente coloniale – che è alla base della trasformazione capitalistica del Paese, che riguarda due diverse aree integrate in maniera ben differenziata nel procedimento: una in quanto luogo dello sviluppo, l'altra in quanto campo di possibilità dello stesso; *centro* e *periferia* dello sviluppo, in altri termini.

### 3. Il “lavoro fantasma” nelle campagne pugliesi

Chiarito il quadro di riferimento teorico in cui siamo intenzionati a muovere la nostra proposta metodologica, vorremmo proporre un esempio specifico, situato nello spazio e nel tempo, dell'utilizzo di tale strumentazione.

Non si pretende affatto, in questa sede, di affrontare ed esaurire una analisi complessa che richiederebbe, in futuro, una raccolta qualitativa – e quantitativa – di dati ben diversa e un ben diverso approfondimento; l'obiettivo, invece, è quello di proporre un campo di applicazione della strumentazione marxista e post-coloniale che abbiamo ricostruito fin qui, dentro ad una specifica caso che riteniamo emblematico di eterogeneità dell'organizzazione del lavoro contemporaneo, ovvero quello dell'agricoltura capitalista contemporanea.

In primo luogo, consideriamo il lavoro agricolo *di per sé* come uno spazio di esercizio di forme di sfruttamento non lineari.

Facciamo qui riferimento a quanto esaurientemente scritto da Avallone (2017: 32):

Questa storia non parla solo del passato. Il ritorno e l'attualizzazione di specifiche forme di sfruttamento, cioè di modalità di estrazione di ricchezza dal lavoro sociale per fini e vantaggi privati, funzionali all'incremento dei profitti e, con esso, all'ampliamento della base dell'accumulazione capitalistica, mostrano che le forme del lavoro e della produzione ed appropriazione di plusvalore non seguono una linearità storica. Forme diverse possono convivere non solo nello stesso momento storico, come la schiavitù ha vissuto e continua a vivere con i più alti livelli tecnologici a livello mondiale, ma anche nello stesso spazio, come accade nell'agricoltura di diverse enclave, in cui l'ipertecnologia si combina con – o, semplicemente, vive accanto a – l'ampia presenza di lavoratori poveri o lunghi orari di lavoro.

Il tema del lavoro agricolo, e in particolar modo della sua stretta connessione con i recenti fenomeni migratori da cui è interessata l'Italia, sta ricevendo negli ultimi anni una attenzione nel campo degli studi di sociologia del lavoro, nonché dell'attivismo politico (Molinerio e Avallone, 2016).

Ben lungi dall'essere un semplice residuo di un passato sistema di produzione, l'agricoltura continua ad essere – soprattutto in alcune aree, non a caso, appartenenti ai Sud, come vedremo meglio – un campo di accumulazione violentissimo nell'Europa contemporanea. L'agricoltura capitalista, come ampiamente inchiestato in tempi recenti da Francesco Caruso (2013), si struttura mediante la concentrazione della produzione in alcune aree specifiche ad altissima densità, in cui i lavoratori – strutturalmente in buona parte migranti – vengono dislocati in quelli che l'autore definisce “distretti rururbani della clandestinità”.

Una caratteristica fondamentale di questo settore produttivo e della sua forza-lavoro fortemente razzializzata è esattamente la compresenza costante di regimi lavorativi differenti, differenziati, per esempio, a seconda della provenienza razziale. In riferimento alla *clandestinizzazione* strutturalmente connotante il lavoro agricolo migrante, non ci riferiamo solo all'enorme presenza di lavoro in nero, ma ad una molteplicità di situazioni e status della



soggettività lavoratrice, che si articolano nel *lavoro in grigio*, nelle molte forme contrattuali intermittenti, nel lavoro gratuito.

Come è già stato ampiamente chiarito nel recente e già citato testo di Avallone, questo settore della produzione e la sua specifica articolazione razziale della forza-lavoro, sono strettamente connessi, oggi, a qualsiasi possibile riflessione sull'attualità – tutt'altro che antiquaria – della Questione meridionale. L'inserimento di forza lavoro immigrata nelle agricolture dell'Europa meridionale è parte di una tendenza più generale di rilievo mondiale. L'analisi di ricerche ed inchieste disponibili su molteplici contesti geografici mostra che il lavoro agricolo si sta trasformando sempre più nel lavoro dei migranti, nazionali o internazionali, secondo una progressione che si è intensificata negli ultimi tre decenni. Registrare questa tendenza non significa affermare che tutti i migranti sono lavoratori agricoli né che tutti i lavoratori agricoli sono migranti, ma vuol dire riconoscere un processo strutturale in atto a livello globale (Molineri e Avallone, 2016).

Sottolineiamo questo aspetto non solo sulla base di una mera constatazione geografica – il Sud Italia è storicamente e continua ad essere definito come il territorio a maggiore “vocazione agricola” della penisola; ma, soprattutto, a partire dalla indicazione di tale area geografica come una specifica – e specificamente emblematica – periferia, nella quale, mediante una vera e propria attitudine coloniale, si verifica quella specifica figura dello sfruttamento capitalistico contemporaneo che è l'articolazione relazionale di sviluppo e sottosviluppo. Riprendendo una formulazione di Ivan Illich (1985), più precisamente lo spazio coloniale si caratterizza come quello della compresenza – indotta e costruita dall'esterno – di *sottosviluppo* e *ipersviluppo*.

Per “ipersviluppo” intendiamo, in questo caso, una sorta di retorica della modernizzazione “gioiosa e colorata” – intrisa di “orientalismi” ed esotismi – che ha accompagnato, negli ultimi 15 anni, la presunta *transizione fuori dalla preistoria* del Mezzogiorno – o per lo meno di alcune sue aree: una *brandizzazione* del territorio che, come vedremo, va di pari passo con l'esplosione del fenomeno del turismo.

L'ipotesi è che questa sia connessa, in maniera strutturale, ad un meccanismo di costante *invisibilizzazione* di un intero comparto della produzione – quello agricolo – che continua ad essere centrale, benché costantemente descritto come appartenente ad un grado di sviluppo ormai superato – e che tale deve essere mantenuto per permetterne lo sfruttamento massimo (il *sottosviluppo*). La conseguenza fondamentale e voluta di tale processo di invisibilizzazione è di eliminare dallo spazio pubblico – persino da quello delle figure classiche dell'antagonismo – gli uomini e le donne che di questo sistema produttivo sono condizione e vittime.

Abbiamo scelto di rappresentare questa complessa relazione di eterogeneità – sviluppo/sottosviluppo – nell'epoca contemporanea e dentro una prospettiva meridiana, all'interno del binomio agricoltura/turistificazione, poiché consideriamo questi due termini, apparentemente contraddittori, come due campi in cui si articola in maniera particolarmente evidente una relazione di domino e esercizio di potere di stampo prettamente coloniale, nei termini in cui abbiamo definito in precedenza; sosteniamo cioè questi due sistemi interconnessi siano esattamente il modo in cui si compia oggi un nuovo processo di accumulazione originaria, ovvero di espropriazione e spossessamento di territori definiti – epistemologicamente ancor più che geograficamente – come Sud.

Prendiamo come esempio una regione del Meridione in cui la coesistenza di tali regimi di sviluppo – e quindi, nella traduzione che più ci interessa, regimi di lavoro e di sfruttamento – è stata talmente strutturante da incarnare, a nostro parere, le condizioni effettive di esistenza di uno spazio *proteiforme*: la Puglia.



La Puglia è una regione dalla storica vocazione agricola, nella quale tale comparto produttivo continua ad avere una rilevanza centrale, per quanto tale realtà risulti variamente invisibilizzata dal recente sviluppo del settore dei servizi – strettamente connessi, appunto, al *boom turistico*.

Altrettanto storica, però, risulta la presenza della manodopera migrante più o meno clandestinizzata; come fa notare ancora Avallone (2017), già nel 1989 il quotidiano *Repubblica* scriveva:

Oggi sono alle prese con la raccolta del pomodoro, l'oro rosso, tra un mese con la raccolta dell'uva. Nella terra di Di Vittorio, il lavoro nero è di casa. Con la Campania, la Puglia è l'altra regione ad alta densità di immigrati clandestini, la gran parte nordafricani. [...] Stornara, Orta Nova, Ortona, Carapelle, Cerignola, Stornarella, il 'Mezzanone': sono questi i punti dove l'operazione è scattata più massicciamente. In poche ore sono stati un centinaio gli immigrati nordafricani risultati clandestini e per i quali è scattato il provvedimento di rimpatrio.

Una delle caratteristiche fondamentali del lavoro agricolo, che in questo territorio assume connotati ancora più marcati, è la continua mutazione stagionale, ovvero il cambiamento continuo a cui la forza-lavoro va incontro – a seconda dei prodotti da raccogliere – che corrisponde, spesso, ad una continua mobilità della stessa. La stagione dei pomodori e quella dell'uva, quella delle angurie in alcune parti della regione, sono quelle che richiedono un maggior importo di lavoratori, i quali, il più delle volte, completata una stagione si spostano per la successiva in altre aree della penisola o del Sud Europa -- la piana del Volturno o la provincia di Almería in Spagna, entrambi "distretti rururbani di clandestinità" in cui si produce la grande maggioranza dei prodotti ortofrutticoli del mercato europeo.

L'irruzione di questa soggettività invisibilizzata al centro del dibattito italiano è strettamente collegata ad un evento da tutti ricordato come la "rivolta di Nardò" (Leogrande, 2011): era l'estate del 2011 quando, all'improvviso, a seguito dello sciopero della raccolta delle angurie – e dei conseguenti blocchi stradali, cortei, manifestazioni – organizzati dai lavoratori migranti, quello della Masseria Boncuri – in provincia di Lecce – divenne il nome che faceva scoprire a tutta Italia il volto nascosto della "Puglia migliore". Nel bel mezzo della "parabola vendoliana dello sviluppo" (Amendola, De Michele e Festa, 2013), fatta di start up, energie rinnovabili e folklorizzazione del patrimonio culturale, si scopriva improvvisamente una immensa zona grigia dai tratti inspiegabilmente "premoderni". Una linea del colore percorreva silenziosa la penisola, separando abissalmente le località costiere – popolate dai turisti – dalle campagne, abitate dai *migranti invisibili*, distanti solo pochi chilometri ma pressoché irraggiungibili.

Un'ondata di indignazione – e, fortunatamente, anche di solidarietà – percorse il dibattito nazionale, culminata nella istituzione, nello stesso anno, del reato penale di *caporalato* – ovvero, di "intermediazione illecita e sfruttamento del lavoro". Una misura senza dubbio necessaria, ma che sostanzialmente concentrava il problema dello sfruttamento dei lavoratori (migranti e non) solo sulla responsabilità legale delle figure dell'intermediazione, assolvendo, di fatto, un intero sistema economico e politico strutturalmente costruito su quella specifica forma di organizzazione – e razzializzazione – della forza-lavoro.

A riprova di tale ulteriore invisibilizzazione, sta la successiva emersione del tema nel dibattito pubblico, avvenuta, di fatto, solo quattro anni dopo, in una torrida estate che portò

alla morte - nel giro di pochi mesi - di ben 3 lavoratori (di cui due migranti) nelle stesse campagne pugliesi<sup>6</sup>.

La situazione fotografata, di conseguenza, nel III Report Agricoltura e Lavoro migrante in Puglia, pubblicato dalla CGIL proprio del 2015, emetteva dei dati la cui interpretazione non poteva che risultare evidente - persino nonostante lo storico ritardo dei sindacati tradizionali rispetto al tema del lavoro agricolo migrante (Caruso, 2013). Secondo le registrazioni ufficiali all'Inps, i braccianti assunti in Puglia nel corso del 2014 erano 180.000 ( un quinto dell'intero Paese ); di questi, gli stranieri registrati risultavano essere solo 40.000, corrispondenti al 29% del totale - cioè addirittura meno della media nazionale (35%). Di questi 40.000, 19.000 erano provenienti dalla Romania e altri 9.000 tra Albania e Bulgaria.

Ciò che risulta evidente dai dati che abbiamo voluto qui riportare, è la sostanziale cancellazione - razzialmente determinata - dei lavoratori non bianchi; ovvero la presenza quasi integralmente clandestine e invisibile tutti quei lavoratori e quelle lavoratrici - in pratica non quantificabili - provenienti dal Nord Africa, che, al contrario, costituiscono visibilmente una parte maggioritaria della forza-lavoro migrante impiegate nei campi pugliesi.

In buona sostanza, a quattro anni dalla rivolta di Nardò, le campagne pugliesi erano popolate di lavoratori e lavoratrici migranti che *non esistevano* e che pure si ostinavano a morire di fatica.

Quello che ci interessa sottolineare, in questa sede, al netto delle molte valutazioni sociologiche e politiche che la questione richiederebbe nel suo complesso, è che una parte importante di questo meccanismo di invisibilizzazione - questo, in altre parole, colonialismo epistemico - che sempre è presente nel caso del lavoro migrante, in questo specifico territorio si articola in maniera iperconnessa alla eterogeneità differenziale che il concetto di sviluppo si porta dietro. In particolare, cioè che sosteniamo è che il lavoro agricolo migrante, in misura ancora più strutturale che negli altri distretti rururbani della clandestinità, in Puglia sia stato connotato come una sacca - accidentale quanto inspiegabilmente persistente - di sottosviluppo dentro ad un paradigma di ipersviluppo. Naturalmente, al contrario di tale rappresentazione, funzionale al mantenimento di determinati rapporti di potere economici e politici, sosteniamo che l'articolazione complessiva di tale ipersviluppo - il "miracolo economico" della Puglia vendoliana - si basi e si sostenga sulla base della sua stretta connessione con lo sfruttamento costante e sistematico della forza-lavoro migrante nello stesso territorio - all'interno di una struttura capitalista dell'eterogeneo, e quindi, appunto, *proteiforme*.

#### **4. Spettri di sviluppo: la *turistificazione* come nuova colonizzazione?**

Vorremmo, a questo punto, per meglio chiarire quanto detto, intersecare il ragionamento sul lavoro agricolo migrante con un altro tema, che abbiamo già citato nel corso di questo testo: quello della cosiddetta "turistificazione" (Crick, 1989).

Questo termine fa riferimento ad un filone di studi che nell'ultimo decennio si è ampiamente sviluppato - in particolare nell'Europa Meridionale - intorno alle trasformazioni urbane e territoriali prodotte nei luoghi che divengono al centro di nuove rotte turistiche e che non erano stati - se non in maniera marginale - precedentemente interessati da questo fenomeno. Ciò che si produce è una trasformazione della relazione tra territorio e abitanti - intesi qui non solo come cittadini giuridici, ma come insiemi di comunità che insistono sui

<sup>6</sup> Vedi: *Tre braccianti agricoli morti in Puglia mentre raccoglievano frutta e verdura. Anche questo è il Sud*, pubblicato su [Huffingtonpost.it](https://www.huffingtonpost.it) il 07/08/2015

territori stessi – mediata, genericamente, da una nuova componente: i turisti. Con l'entrata in scena di questo attore, si verifica un tendenziale aumento del reddito medio del territorio interessato – la cosiddetta *gentrification* – ma anche una serie di mutazioni ambientali e sociali ad essa collegate.

Ci interessiamo di tale fenomeno, in questa sede, per due ragioni strettamente connesse: in primo luogo, poiché negli ultimi dieci anni esso ha contraddistinto in maniera marcata la trasformazione delle economie dei “sud” interni all'Europa - causando, è bene ricordarlo, una ondata di nuovi movimenti sociali di opposizione; in secondo luogo, perchè, come vedremo, riteniamo che tale fenomeno abbia molto a che fare con una forma contemporanea di esercizio di potere e organizzazione produttiva dei territori di stampo prettamente coloniale. Non a caso, lo spazio e il tempo in cui insiste il fenomeno è il Sud Europa nel decennio dall'inizio della crisi economica.

Nel quadro di un complessivo aumento del turismo in Europa – a partire, appunto, dalla crisi economica e dalle tensioni geopolitiche internazionali – l'Europa del Sud o Mediterranea risulta l'area in cui si registra l'incremento più sostanzioso e costante (tra il 2014 e il 2015 l'aumento è stato del 4,8%, ovvero di 10,4 milioni di arrivi in più in un anno<sup>7</sup>).

Il Sud Italia è risultato sicuramente al centro di questo trend, con un aumento costante del numero di turisti dal 2005 ad oggi, caratterizzandosi come una delle aree più visitate d'Italia (19,4% del totale); dobbiamo considerare questo dato alla luce del carattere meramente stagionale – balneare del turismo in questa area: la presenza di turisti è concentrata quasi integralmente nell'arco dei mesi estivi durante i quali, dunque, l'impatto del fenomeno è enorme, se consideriamo che esso copre quasi il 20% del turismo nazionale ben diversamente distribuito nel corso dell'anno.

Non a caso, questo dato va incrociato con quello della presenza di strutture ricettive sul territorio meridionale: il Mezzogiorno è ben al di sopra della media nazionale per il numero di posti letto garantiti per il settore turistico - gli alberghi nel 2015 sono 6.917 pari al 20,8% dell'Italia e rappresentano il 23,8% delle strutture ricettive meridionali, percentuale superiore al dato nazionale (19,8%). I posti letto alberghieri sono 636.015, il 28,3% del dato italiano.

Per quanto riguarda la Puglia, l'aumento del flusso di turisti in questa regione risulta particolarmente intenso:

Nello specifico, nel lungo periodo (2005/2015) si registra un trend positivo della domanda turistica pugliese più intenso rispetto a quello nazionale con una crescita degli arrivi del 38,2% (+28,4% Italia) e delle presenze del 24,9% (+10,6% Italia). Ancora più evidente è la crescita dei flussi turistici nella provincia di Lecce: arrivi +61,3%, presenze +39,1%. La tendenza positiva viene confermata nell'ultimo biennio 2014/2015 e si presume ancor più nel 2016 (già i risultati dei primi mesi del 2016 lo confermano).

Il 70 % di questi turisti si concentra nei mesi estivi, e questa tendenza alla “concentrazione” del fenomeno in intervalli stagionali sempre più ristretti appare in costante crescita. A fronte di questa presenza massiccia quanto stagionale, le strutture per la ricezione dei turisti – che hanno, invece, un tendenziale carattere stabile sul territorio – sono cresciute in maniera esponenziale. Sempre nello stesso intervallo di tempo esaminato, si registra nella

---

<sup>7</sup> Per i dati riportati, qui è più avanti, si faccia riferimento a *IL TURISMO IN SALENTO. Una importante leva per lo sviluppo del territorio*, Team di ricerca SRM, Novembre 2016 e a "Turismo in provincia di Lecce: prospettive ed opportunità di sviluppo" realizzato su iniziativa del Gruppo di lavoro permanente in materia statistica istituito dalla Prefettura di Lecce, Dicembre 2016.

regione una crescita degli esercizi commerciali collegati al turismo del 142,4% (nella provincia di Lecce la percentuale è del +129%, mentre la media nazionale è del 29,1%). Ad essere in costante crescita sono i posti letto offerti ai turisti (+40%), con una tendenza che possiamo sintetizzare dicendo che i dati mostrano sempre più alberghi, sempre più grandi e sempre più di lusso.

Accanto a questi ultimi, ad essere particolarmente notevole è la crescita della offerta extra alberghiera di posti letto: +207,9% (+39,5% Italia).

Cerchiamo di commentare i dati che abbiamo qui riportato al fine di proporre una visione complessiva del fenomeno turistico. Ciò che risulta evidente è che questo settore sia diventato centrale nella accelerata produzione di un "boom economico" tardivo nel Sud Italia, in particolare in alcune sue regioni - quali, appunto, la Puglia.

La valutazione che ci pare importante fare, tuttavia, è che tipo di sistema di produzione è connesso a questo miracolo dello sviluppo e, soprattutto, quale tipo di rapporto col territorio esso preveda: non si può evitare di notare che lo sviluppo del Mezzogiorno collegato al turismo parla soprattutto la lingua di una massiccia *liberazione* di una certa quantità di risorse economiche, territoriali e umane che hanno lo specifico obiettivo di rispondere ad esigenze e necessità esterne al territorio stesso. La "turistificazione" del Sud Italia assume, in buona sostanza, i tratti della trasformazione di questa specifica area geografica in una enorme "casa delle vacanze" di turisti provenienti dai Nord - esterni ma soprattutto interni all'Italia stessa. Per la strutturale stagionalità del fenomeno - che, come abbiamo indicato, tende ad interessare intervalli di tempo sempre più brevi, di anno in anno - l'investimento sulla creazione di esercizi commerciali, luoghi di intrattenimento e soprattutto edilizia alberghiera e di più generica ricezione - nell'affermarsi globale del *paradigma airb&b* - risponde ad una logica di trasformazione del territorio direttamente vincolata all'utilizzo che di esso viene fatto per circa 3 mesi all'anno.

Ciò che "resta" per gli ulteriori 9 mesi, su un piano territoriale, è sostanzialmente il sottoprodotto di questo sviluppo: inquinamento, lavoro in nero e precario - anche quello che la stessa industria del turismo produce stagionalmente - cementificazione di intere aree che restano disabitate per la maggior parte dell'anno.

Tutto ciò dentro la narrazione di uno sviluppo a senso unico, che poco o niente ha a che fare con "il risarcimento dei luoghi" e con l'emancipazione di chi li abita: il Mezzogiorno del miracolo economico rimane quello del radicale disinvestimento sui servizi e il sociale, su salute, istruzione e welfare.

Mentre "un ruolo rilevante nel sistema d'offerta turistica è attribuito alle infrastrutture per l'accessibilità e la fruibilità del prodotto turistico"<sup>8</sup>, l'annuale rapporto "Pendolaria" di Legambiente<sup>9</sup> fotografa, ancora, l'acuirsi di un drammatico divario nel sistema del trasporto pubblico interno alle regioni: nel periodo 2011-2017 l'aumento costante di passeggeri e investimenti statali nelle regioni del Nord corrisponde alla decrescita di quelle del Sud, arrivando al paradosso per cui l'intero Mezzogiorno, complessivamente, è attraversato da meno treni regionali della sola regione Lombardia. La Puglia, anche in questo campo, si fregia di una "eccellenza locale", essendo la regione che ospita una di quelle che il report definisce le dieci "linee da incubo" - le peggiori linee per pendolari per costi, numero, frequenza, dimensione e età dei treni - ovvero quella Bari-Corato-Barletta che, il 12 Luglio 2016 fu protagonista di un incidente che causò la morte di 23 persone e il ferimento di oltre 50.

<sup>8</sup> *IL TURISMO IN SALENTO Una importante leva per lo sviluppo del territorio*, Team di ricerca SRM, Novembre 2016

<sup>9</sup> Pendolaria 2017, pubblicato in [legambiente.it](http://legambiente.it) il 07/01/2018

Su un piano epistemologico, oltre che politico, il conto da pagare per questo sviluppo accelerato è forse ancora più salato.

Come hanno ben descritto Gerry Kearns e Chris Philo (1993), la stessa logica di “vendita dei luoghi” - su cui si basa il meccanismo delle turistificazione - affonda le radici nell'esperienza coloniale di percezione e rappresentazione dello spazio: “vendere” un luogo significa, innanzi tutto, essere in grado di parcellizzarlo, di dividerlo in parti sulla base delle differenti identità culturali che lo compongono e che è necessario segregare, simbolicamente e fisicamente.

Secondo i due autori, è la lezione appresa della geografia coloniale ad aver fatto da base alla stessa conformazione urbana delle metropoli sulla base della razzializzazione dello spazio cittadino - la “metropoli post-coloniale” - che è innanzi tutto lo spazio organizzato sulla base delle creazione di unità culturali omogenee e separate - come, ad esempio, i quartieri-ghetto.

Ma come si arriva alla turistificazione? Proseguono i due studiosi: per “vendere” un luogo è necessario investire sulla creazione di una identità culturale del luogo stesso, una identità che, per essere vendibile, deve sottostare ad alcune caratteristiche: essere omogenea, essere legata alla “tradizione” - anche quando si tratta di tradizioni re-inventate o inventate ad hoc -, essere immediatamente identificabile e distinguibile dalle altre.

Ecco, dunque, la necessità di “separare”, di tracciare linee di confine insita nella creazione di un brand territoriale turistico: ecco come nuove geografie coloniali percorrono, oggi, i luoghi “dello sviluppo”.

In relazione al caso del Mezzogiorno italiano, è difficile non individuare la riproduzione costante di tale meccanica di potere coloniale nella continua ricostruzione - ai fini del consumo turistico - di una immagine stereotipata, essenzialista e immobile del territorio e del suo patrimonio culturale; rappresentazione omogenea all'interno della quale non può trovare spazio la complessa sovrapposizione umana e sociale, la storia mobile e, spesso, dolorosa, di territori costantemente espropriati e storicamente raccontanti nelle lingue di altri.

Ecco che, nel caso pugliese, abbiamo assistito alla creazione di una immagine folklorizzata del patrimonio culturale e mitico-rituale della regione, fissato all'interno di un quadro stereotipato in cui il concetto di cultura popolare smette di essere mobile e plurale - un campo di battaglia e di trasformazione, per dirla in termini gramsciani; paradossalmente - se consideriamo la grammatica dello sviluppo in cui tutto ciò si inserisce - il concetto di tradizione si è trasformato, invece, in un mantra da ripetere e celebrare in maniera acritica, invece che una nozione - è bene ribadirlo, storicamente reazionaria - da mettere costantemente in discussione.

Come già ampiamente ricostruito Giovanni Pizza (2014), uno dei tratti più specifici ed evidenti di tale “ritorno del folklore” si può individuare nella riplasmazione dell'ampio e complesso fenomeno sociale ed etno-psichiatrico del tarantismo, che negli ultimi 15 anni è stato al centro della costruzione del brand turistico pugliese: la reinvenzione di una tradizione che affonda le radici in un complesso fenomeno sociale - sulla cui ricostruzione non ci soffermiamo in questa sede - e la trasformazione dello stesso in una enorme macchina dell'intrattenimento ad uso e consumo dei turisti, in grado di soddisfare uno sguardo esterno esotizzante e di produrre duraturi stereotipi e auto-stereotipi. Dalla politica del grande evento - la Notte della Taranta - alla riproduzione costante di un immaginario compatto fatto di fiction, costumi, gadget, questa operazione è stata fondamentale alla creazione di una narrazione pacificata e identitaria di una identità culturale - che diventata l'unica identità culturale possibile, fuori dai conflitti di cui essa dovrebbe essere campo costante.

La “Puglia dello sviluppo” si è dunque raccontata - prima all'osservatore esterno, poi con tanta insistenza da auto-convincersi del proprio stesso stereotipo, con un vero e proprio



processo di mimicry - come un allegro calderone di musica e bei paesaggi, di sviluppo e folklore; un'immagine culturale omogenea quanto vendibile, dietro e dentro la quale risultano perfettamente invisibilizzati numerosi livelli dello sfruttamento di persone e territorio, molteplici gradi dello spossamento e della messa a valore dell'eterogeneo.

## 5. Conclusioni

Quello che abbiamo provato a proporre in queste pagine, è una prospettiva interpretativa e di analisi sopra una specifica articolazione in cui si propone, nell'epoca contemporanea, ciò che con scelta deliberata vogliamo continuare a nominare come *Questione Meridionale*.

In particolar modo, nel proporre una strumentazione di analisi esplicitamente tratta dagli studi postcoloniali, non scegliamo solo di situarci all'interno di un proficuo filone di studi che, negli ultimi anni, sta rileggendo il tema del meridionalismo alla luce di tale cassetta degli attrezzi (Orizzonti Meridiani, 2014); partendo, non a caso, dalla attualissima questione del lavoro agricolo migrante, che consideriamo come uno dei punti di esplosione ed evidenza delle contraddizioni insite in un determinato modello di sviluppo che è stato storicamente imposto al meridione, vogliamo affermare un'attitudine più generale: quella secondo la quale non si possano affrontare, oggi, i problemi del Mezzogiorno dentro uno sguardo meramente localista né all'interno del quadro di significazione dello Stato-nazione. Oggi il Sud - il nostro Sud interno, per cominciare - ci racconta tanto - e ancora tanto - di una maniera di articolarsi del potere, di una forma dello sfruttamento che è la forma stessa della accumulazione contemporanea. E se davvero si può dire che la *Questione meridionale* è sempre stata, innanzi tutto, questione migratoria - questione di chi partiva e di chi non tornava - quella che ci troviamo ad affrontare - nell'economia globale e postcoloniale dei flussi migratori - è, oggi, anche questione di chi arriva.

Ciò che abbiamo provato ad indicare, in queste pagine, è che l'impiego massiccio - e lo sfruttamento massacrante - di forza-lavoro migrante nelle campagne del Sud Italia non è altra cosa dalla complessiva organizzazione del lavoro e dello sfruttamento in questa stessa area geografica né dalla disoccupazione strutturale che costringe, ogni anno, decine di migliaia di giovani - dalla pelle bianca, in questo caso - a migrare, a loro volta; non è, infine, il sottoprodotto dello sviluppo che, in maniera differenziale, si presenta come la vera cifra di alcune - e comunque solo alcune - aree del Sud Italia.

Al contrario, ciò a cui ci troviamo davanti è una complessiva articolazione - come abbiamo provato a mostrare, di squisita matrice coloniale - del potere, all'interno della quale il costante dosaggio di sviluppo e sottosviluppo corrisponde ad una moltiplicazione delle possibilità di accumulare plusvalore a discapito delle vite e della terra.

Per questa ragione ci è sembrato opportuno proporre la definizione fanoniana di spazio proteiforme, non per mero vezzo definitorio, ma poiché essa ci sembra funzionale a mettere in luce una grande varietà di livelli di azione del Capitalismo globale, molti dei quali risultano strutturalmente invisibilizzati, nella misura in cui tale processo di invisibilizzazione è la condizione stessa di esistenza di tale sistema multistrato.

Possiamo concludere dicendo che, storicamente, il concetto e la narrativa dello sviluppo agiscono sul mondo - su di un mondo coloniale e postcoloniale - con la funzione di linee abissali (Sousa Santos, 2007); questo significa che la coppia sviluppo/sottosviluppo traccia costantemente un sistema di distinzioni visibili ed invisibili:

le distinzioni invisibili sono stabilite attraverso linee radicali che dividono la realtà sociale in due regni, il regno “da questo lato della linea” e il regno “dall'altro lato della linea”. La divisione è tale che “l'altro lato della linea” svanisca come realtà, diventando non esistente, e dunque è prodotto in quanto non esistente (Sousa Santos, 2007)<sup>10</sup>.

In questo caso, tale relazione di invisibilizzazione costituisce una parte strutturale della nuova articolazione della Questione meridionale.

Senza uno sguardo critico che punti ad individuare la traccia di tali, molteplici linee abissali, rischiamo di rimanere incantati dalle sirene dello sviluppo, intente a prometterci, ancora una volta, il miracolo della modernità, giunto a redimere il Mezzogiorno arretrato e colpevole - a patto che esso sia disposto a farsi raccontare, ancora una volta, nella lingua di qualcun altro che parla al suo posto.

## Bibliografia

- AMENDOLA, A., De MICHELE, G. y Festa, F.: La parabola vendoliana e la giusta misura dello sviluppo, *Euronomade.info*, 2013.
- AVALLONE, Gennaro: **Sfruttamento e resistenze: migrazioni e agricoltura in Europa, Italia, Piana del Sele**, Verona, Ombre corte, 2017.
- CARUSO, Francesco: **La politica dei subalterni. Organizzazione e lotte del bracciantato migrante nel Sud Italia**, Roma, DeriveApprodi.
- CHAKRABARTY, Dipesh: **Provincializzare l'Europa**, Meltemi, Roma, 2004.
- CHATTERJEE, Partha, i: **Oltre la cittadinanza. La politica dei governati**, Roma, Meltemi, 2006.
- CRICK, Malcolm: “Representation of international tourism in the social sciences: Sun, Sex, Sights, Savings, and Servility” en **Annual Review of Anthropology**, 1989, Volumen 18, pp. 307-344.
- FANON, Frantz: **Pelle nera, maschere bianche**, Pisa, Ets, 2015.
- FANON, Frantz: **I dannati della terra**, Milano, Edizioni di Comunità, 2000.
- FERRARI BRAVO, Luciano y SERAFINI, Alessandro: **Stato e sottosviluppo. Il caso del Mezzogiorno italiano**, Verona, Ombre corte, 2007.
- FESTA, Francesco: **Orientalismo all'italiana. Una genealogia del razzismo antimeridionale al tempo della crisi. Parte I e II**, en *carmillaonline.com*, 2013.
- HALL, Stuart: **Il soggetto e la differenza**, Meltemi, Roma, 2006.
- ILLICH, Ivan: **Lavoro-Ombra**, Milano, Mondadori, 1985.
- KEARNS, Gerard y PHILO, Chris: **Selling Places: The City as Cultural Capital, Past and Present**, Oxford, Pergamon, 1993.
- LEOGRANDE, Alessandro: La rivolta di Nardò, en *Minimaetmoralia.it*, 2011.
- MEZZADRA, Sandro: **La condizione postcoloniale. Storia e politica nel presente globale**, Verona, Ombre Corte, 2008.
- MOLINERO GERBEAU, Yoan y AVALLONE, Gennaro: “Produciendo comida y trabajo baratos: migraciones y agricultura en la ecología-mundo capitalista” en **Relaciones Internacionales**, 2016, Número 33, pp. 31-51.

---

10

Ivi, traduzione in italiano mia.



- MURRAY, Ivan: *Capitalismo y turismo en España. Del “milagro económico” a la “gran crisis”*, Barcellona, Alba Sud Editorial, 2015.
- ORIZZONTI MERIDIANI (a cura di): **Briganti o Emigranti. Sud e movimenti tra conricerca e studi subalterni**, Verona, Ombre Corte, 2014.
- PETRUSEWICZ, Marta: **Come il meridione divenne una questione. Rappresentazioni del Sud prima e dopo il Quarantotto**, Soveria Mannelli, Rubettino, 1998.
- PIZZA, Giovanni: **Il tarantismo oggi**, Roma, Carocci, 2014.
- REPUBBLICA: **Nel Tavoliere i clandestini sono migliaia**, 27 Agosto 1989.
- SOUSA SANTOS de, Boaventura: *“Beyond Abyssal Thinking: From Global Lines to Ecologies of Knowledges”*, en *Review (Fernand Braudel Center)*, 2007, Volumen 30, Número 1, pp. 45-89.
- VISENTIN, Stefano: *“Trasformazioni della Verwandlung. Rileggere l'accumulazione originaria attraverso Fanon”*, en Mellino, Miguel (a cura di), **Fanon postcoloniale**, Verona, Ombre corte, 2013, pp. 75-88.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

## *Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*

*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

# Dalla città verso la campagna: crisi e agrarizzazione del lavoro migrante in Spagna

Francesco Saverio Caruso<sup>1</sup>

## 1. Introduzione

La crisi che ha investito i paesi occidentali nel corso dell'ultimo decennio ha avuto una ricaduta particolarmente significativa dal punto di vista economico e sociale nei paesi mediterranei dell'Unione europea, in primo luogo Grecia, Italia, Spagna e Portogallo.

Di fronte agli squilibri e alle asimmetrie socioeconomiche che si sono articolate e ampliate su scala continentale durante questa fase di recessione, alcuni economisti come Brancaccio e Realfonzo (2008) hanno richiamato quel processo di *mezzogiornificazione dell'Europa* già paventato nei primissimi anni di strutturazione dello spazio comune di libero mercato da Paul Krugman (1995), secondo il quale la nascente Unione europea rischiava di articolarsi attraverso il medesimo dualismo economico che ha caratterizzato il processo di unificazione dell'Italia. Riprendendo gli studi classici sulla «questione meridionale» italiana (Gramsci, 1974), ci è sembrato utile guardare non solo alle asimmetrie delle bilance commerciali, ma anche al movimento, inverso alle merci, della forza lavoro.

---

<sup>1</sup> Università degli Studi di Catanzaro

La crisi economica si è infatti tradotta nel sud Europa – a differenza dei paesi dell'Europa settentrionale - in una crescita sostanziale dei tassi di emigrazione e in un affievolimento costante dei flussi migratori in entrata.

Si tratta di una tendenza che accentua per alcuni aspetti un tratto tipico del «modello mediterraneo delle migrazioni» (Baldwin-Edwards e Arango, 1999; King, Lazaridis e Tsardanidis, 2000), cioè la coesistenza negli stati dell'Europa meridionale di tassi significativi sia di emigrazione che di immigrazione.

Il modello mediterraneo delle migrazioni era andato plasmandosi sulle basi della ristrutturazione postfordista e delle specificità dei contesti socio-economici sud-europei, in particolare in funzione della domanda crescente di lavoro dequalificato, a basso costo e flessibile, espressa dai settori in espansione del turismo, dei servizi alla persona, dell'agricoltura e delle costruzioni, in un contesto di miglioramento dei livelli di istruzione, di crescita dell'occupazione femminile, di carenza dei servizi di welfare e di relazioni economiche e lavorative caratterizzate dall'informalità, dallo sfruttamento e dall'evasione fiscale.

In queste trasformazioni hanno trovato inserimento migrazioni dalle nazionalità estremamente eterogenee, progressivamente caratterizzate anche dal crescere della componente femminile.

La crisi mondiale del 2008 ha rappresentato, però, un forte momento di rottura anche dal punto di vista demografico-migratorio: il rovesciamento in negativo dei rispettivi saldi migratori in Grecia, in Spagna e in Portogallo sono il segnale più eloquente, sebbene oggi, a distanza di dieci anni, questo indicatore abbia ripreso in Spagna, seppur in modo labile, il segno positivo.

Il presente contributo intende decifrare i cambiamenti in atto focalizzando in particolare l'attenzione sulla componente della migrazione straniera che trova impiego nel lavoro agricolo. In questa sede intendiamo verificare l'impatto che la crisi economica ha avuto sulle tradizionali traiettorie migratorie che hanno interessato nel corso degli ultimi anni le campagne del Sud Europa: l'analisi del rapporto tra migrazioni, lavoro agricolo e crisi economica ci permette infatti di cogliere la natura anticiclica e di rifugio dell'agricoltura contro la disoccupazione che ha colpito in maniera particolare la popolazione straniera, e i processi di ristrutturazione che stanno interessando il mondo rurale, nelle sue componenti produttive ma anche residenziali, dunque sociali e di insediamento a livello territoriale.

Le ipotesi da cui muove l'analisi che qui presentiamo sono due: se, da un lato, appare dispiegarsi un processo di rurubizzazione, ovvero un movimento insediativo dai centri urbanizzati in direzione delle periferie rurali, semi-rurali o nello spazio periurbano, in prossimità della campagna, dall'altro stiamo assistendo a una sorta di «agrarizzazione del lavoro migrante» (Pugliese 2012), ovvero all'ingresso progressivo o a una emersione del lavoro straniero in agricoltura.

Per comprovare la prima ipotesi abbiamo interrogato le statistiche demografiche, le iscrizioni e cancellazioni presso gli uffici anagrafici e fatto ricorso ai dati dell'Instituto Nacional Estadístico (Ine). La seconda ipotesi è invece corroborata dai dati forniti dai rapporti dell'Observatorio Mercado Trabajo (Omt) e dell'Observatorio Permanente de la Inmigración (Opi).

Il lavoro è suddiviso in quattro parti. Nella prima parte ricostruiamo il dibattito accademico sul rapporto tra migrazioni e agricoltura mediterranea; nella seconda parte focalizziamo l'attenzione sulle trasformazioni delle dinamiche residenziali dei migranti stranieri; nella terza parte ci soffermiamo ad analizzare le trasformazioni nel mercato del lavoro, ed in particolare il rapporto inversamente proporzionale tra la crescita della componente migrante in agricoltura e la diminuzione negli altri contesti produttivi spagnoli.

Nell'ultimo paragrafo avanziamo alcune considerazioni finali sull'agrarizzazione del lavoro migrante e sul ruolo delle migrazioni nelle trasformazioni del mondo rurale.

## **2. Lavoro, migrazioni e agricoltura mediterranea: analisi e piste di ricerca**

Negli ultimi anni diversi studi hanno posto in evidenza il ruolo centrale del lavoro migrante nell'agricoltura mediterranea: ai primi studi pionieristici (Calvanese e Pugliese, 1991; Giménez, 1991) è seguita una molteplicità di ricerche anche molto recenti sul rapporto tra migrazioni e agricoltura mediterranea (Gertel e Sippel, 2014; Pedreño, 2014; Caruso, 2015; Corrado *et al.*, 2016) che condividono per molti aspetti le osservazioni di Max Weber (2005: 21) sui lavoratori polacchi nell'agricoltura prussiana di fine Ottocento, per il quale “la ragione dell'impiego dei migranti risiede nei salari inferiori in termini assoluti (...), nella maggiore docilità di questi stranieri in condizioni precarie (...), senza doversi fare carico degli obblighi di diritto amministrativo e di altro genere che sussistono nei confronti dei lavoratori autoctoni”.

I lavoratori migranti con la loro accentuata mobilità territoriale hanno di fatto depotenziato quella che in passato era considerata come la principale minaccia per l'agricoltura mediterranea e cioè “la costante diminuzione della popolazione attiva agraria, che potrà arrivare ad essere insufficiente nei periodi di punta della raccolta (...). In relazione a questo ipotetico futuro, si è iniziato a discutere della possibilità di poter utilizzare manodopera stagionale immigrata per garantire il sistema di produzione” (Arnalte, 1979: 84).

Non a caso le politiche migratorie in Europa, anche nei periodi di maggiore chiusura formale, hanno sempre tenuto in considerazione questo aspetto specifico, promuovendo interventi legislativi di sostegno alle migrazioni stagionali e circolari per il settore agricolo.

Le statistiche sull'incidenza occupazionale, per quanto sottostimate dalla duplice distorsione del lavoro nero e del lavoro fittizio, sono abbastanza eloquenti sul ruolo rilevante del lavoro migrante nell'agricoltura spagnola: se nel 1991 risultavano impiegati in agricoltura 19.587 immigrati, cioè l' 1,9% dei lavoratori agricoli, nel 2016 diventano 393.183, cioè quasi la metà dell'intera forza-lavoro agricola.

In diversi contesti questo eccezionale “ricambio etnico” è avvenuto senza particolari clamori, garantendo nel contempo la tenuta economica del settore e la sopravvivenza demografica, soprattutto nelle aree più interne e marginali dell'Europa meridionale (Kasimis, 2006). Invece nella fascia costiera mediterranea, l'intensivizzazione dell'agricoltura e la sua proiezione diretta all'interno del *corporate food regime* (McMichael, 2016), ha comportato una riorganizzazione monoculturale della produzione basata sullo sfruttamento intensivo delle risorse naturali ma anche della forza-lavoro, in particolare attraverso la flessibilità, il sottosalarario e la mobilità stagionale di quote significative di manodopera immigrata e non qualificata.

Sulle condizioni di lavoro e di mobilità di questo segmento sociale si è recentemente concentrato un rinnovato interesse scientifico, con una molteplicità di studi empirici e ricerche sul campo volte ad analizzare in particolare le dinamiche di inserimento socio-lavorativo nei differenti contesti rurali della Spagna, dell'Italia e della Grecia (Garrapa, 2017; Avallone, 2017; Gadea e Torres, 2017; Papadopoulos e Fratsea, 2016): queste ricerche, pur condividendo quanto già emerso sul tema della etno-stratificazione del mercato del lavoro, individuano nel settore agricolo l'accentuazione degli elementi di vulnerabilità del lavoro migrante, in quanto “la forma predominante della stagionalità e dell'informalità del lavoro, l'inesistenza di vincoli diretti tra lavoratore e imprenditore impediscono lo sviluppo di sistemi di negoziazione

collettiva e determinano una gestione individualizzata dei conflitti dove il potere dei lavoratori è molto debole” (Moraes et al., 2012: 24).

### **3. Ancora più mobili: l'impatto della crisi economica nelle dinamiche migratorie in Spagna**

Tra gli anni Ottanta del secolo scorso e gli anni duemila, la Spagna hanno registrato un tasso impetuoso di crescita dei tassi di immigrazione: se nel 1991 erano presenti 360.655 immigrati (lo 0,91% della popolazione), nel 2009 si raggiunge il picco storico di 5.598.69, fino ad arrivare agli attuali 4.418.157.

Nella fase iniziale di sviluppo dei processi di immigrazione, la mancanza di politiche di regolamentazione e gestione dei flussi aveva contribuito alla strutturazione di un sistema autogestito e informale di mobilità e inserimento lavorativo, che prevedeva un periodo più o meno lungo di permanenza nelle regioni agricole, dove più facile era l'accesso irregolare al mercato del lavoro, ai servizi minimi e a un alloggio. La permanenza in queste aree avveniva spesso in attesa di un provvedimento di sanatoria che permettesse di regolarizzare la propria posizione e dunque di realizzare il trasferimento nelle regioni del nord della Spagna o anche dell'Europa, dove era possibile trovare nuove opportunità di lavoro, spesso in fabbrica o nei servizi, in condizioni regolari, remunerate e meno faticose.

L'Andalusia, così come la regione di Murcia e le altre province mediterranee, si sono per anni configurate come «area di transito», tappa intermedia di una «migrazione nella migrazione» (Pugliese, 2002). Successivamente, già a partire dai primi anni del nuovo millennio, si è progressivamente affiancato un processo lento, di sedentarizzazione o stabilizzazione dei migranti anche nelle regioni meridionali.

L'avvento della crisi economica si inserisce in questo quadro di migrazioni interne, rovesciando alcune traiettorie e rinforzandone nuove. Il dato più rilevante è stato ovviamente il crollo, quasi il dimezzamento, del numero degli ingressi annuali di immigrati: dai 599.074 immigrati entrati nel 2008 si passa ai 280.772 del 2013, per poi arrivare ai 380.926 nel 2016. Nello stesso periodo, a fronte del dimezzamento del numero degli ingressi, si registra il raddoppio del numero di trasferimenti all'estero: dai 288.432 del 2008 si passa ai 532.303 del 2013, fino ad arrivare ai 327.324 del 2016.

Gli emigranti sono prevalentemente vecchi immigrati o spagnoli di origine straniera: si tratta della cosiddetta *migrazione neo-ispanica* (Domingo et al., 2014). Nel 79% dei casi, infatti, sono cittadini stranieri che in parte scelgono di trasferirsi nei paesi del Nord dell'Europa, ma soprattutto, nella stragrande maggioranza dei casi (258.113 nel solo 2016), decidono di abbandonare temporaneamente o definitivamente il proprio percorso migratorio, rientrando nei propri paesi di origine, in particolare in Marocco, Romania e nei paesi dell'America Latina (Torres Pérez, 2013; Viruela, 2013; Viruela e Torres Pérez 2015).

Le ragioni di questo cambiamento così radicale dei flussi migratori sono da ricercare ovviamente nella mancanza e nella perdita delle opportunità lavorative. Diversi studi e ricerche sull'impatto sociale della crisi hanno già posto in evidenza come le conseguenze negative in termini occupazionali abbiano riguardato in primo luogo la componente migrante (Esteban, 2011; Fullin e Reyneri, 2013; Torres e Gadea, 2015). L'aumento considerevole dei licenziamenti tra le fila dei lavoratori migranti è da correlare con la stratificazione su base etnica del lavoro, con una forte concentrazione del lavoro migrante nelle mansioni con più bassa qualificazione – si parla in proposito di etnostratificazione o etnoframmentazione del

mercato del lavoro (Camarero, Sampedro e Oliva, 2013; Pedreño, 2005) – appunto la fascia maggiormente colpita dalla crisi.

I dati statistici sono abbastanza eloquenti da questo punto di vista: se il tasso di disoccupazione per i lavoratori spagnoli è aumentato dal 8,9% del 2008 al 25,1% del 2014 per poi riscendere al 17,8%, per gli immigrati è più che triplicato, passando dal 12,6% al 39,1%.

Come alternativa al compimento di una nuova migrazione verso nuove destinazioni o verso i paesi di origine, la strategia adottata è quella di spostarsi in altre località interne ai contesti nazionali. In molti casi questo movimento si configura come una «migrazione di retrocessione»: maggiormente colpiti dalla crisi, i migranti ripiegano nelle regioni meridionali e nell'agricoltura per non azzerare il proprio percorso migratorio.

Già alcuni autori (Valero-Matas et al., 2014) hanno individuato, nelle traiettorie delle migrazioni interne spagnole, una tendenza molto più accentuata tra i cittadini neocomunitari – e meno tra i latinoamericani – ad abbandonare le grandi città del Nord della Spagna per riposizionarsi sul litorale mediterraneo, dove il minor costo della vita è controbilanciato dalla presenza, seppur discontinua, di offerte di lavoro nel settore agricolo. I dati sulla mobilità interprovinciale dei lavoratori in Spagna ci descrivono infatti non solo un tasso di mobilità doppio dei lavoratori immigrati rispetto agli autoctoni (21,68% contro 11,51%), ma anche un aumento costante nel corso degli ultimi anni, con le punte più alte tra i migranti provenienti da Mali, Senegal e Marocco. Sono soprattutto i migranti nativi dei paesi africani che registrano il più alto tasso di mobilità, avendo cambiato residenza in Spagna nel 42,4% dei casi per più di una volta e nel 20,7% avendola cambiata da due a cinque volte dal loro arrivo nella penisola iberica (Arroyo et al., 2014).

Se nei contesti metropolitani la mobilità interprovinciale dei lavoratori stranieri è particolarmente bassa – Madrid e Barcellona si aggirano intorno all'11% – nelle province andaluse dell'agricoltura intensiva stagionale, e ovviamente nelle province circostanti, si arriva sfiorare anche il 50%, con punte del 55% a Jaen, del 50% ad Albacete, percentuali che confermano come l'agricoltura rappresenti, con il 36,27%, il settore con il più alto tasso di mobilità per i lavoratori stranieri. Si tratta infatti di una mobilità interna del bracciantato migrante che si sviluppa lungo l'intero arco mediterraneo, «dove si localizzano tre fulcri. Uno tra le province limitrofe della zona orientale: Murcia, Alicante, Albacete e Almería. Un altro tra Barcellona e le province catalane di Tarragona e Girona. E un terzo rappresentato dai flussi tra Valencia, Alicante, Castellón e Barcellona» (Sepe, 2014: 19).

Migliaia di immigrati svolgono in queste aree «una migrazione circolare del bracciantato migrante vincolata alla concatenazione, nel tempo e nello spazio, delle campagne agricole di raccolta più importanti» (Viruela e Torres Pérez, 2015: 49); nel caso dell'Andalusia, questa migrazione circolare si concentra nella raccolta invernale nei 600.000 ettari di uliveti nella provincia di Jaen e nella raccolta primaverile delle fragole nella provincia di Huelva, mentre nel caso di Almería la produzione a ciclo continuo della sericoltura richiede un apporto molto limitato di lavoratori stagionali, essendo necessaria per quasi tutti i mesi dell'anno una forza lavoro maggiormente stanziale. In termini statistici, nel 2013, su 39.880 migranti contrattualizzati in provincia di Jaen, 24.271 erano i migranti residenti in altre province della Spagna, cioè il 54%, mentre ad Almería erano 19.512 i migranti residenti in altre province reclutati per il lavoro in agricoltura e a Huelva 24.990. Per fronteggiare la discontinuità del lavoro, molti immigrati aumentano la disponibilità alla mobilità, inseguendo le differenti stagioni di raccolta. L'agricoltura si trova così a beneficiare di un «esercito di riserva» che si muove in relazione ai picchi di fabbisogno di forza lavoro.

Alcuni studi hanno prefigurato una diffusione delle dinamiche di mobilità circolare (Pedreño 2014) all'interno degli scenari di «californizzazione» dell'agricoltura spagnola –



ovvero di trasformazione secondo un modello di produzione, di frutta e verdura in particolare, che fa del lavoro migrante flessibile e a basso costo una componente strutturale per uno sviluppo intensivo dell'agricoltura (Berlan, 1987). Tuttavia, come vedremo, oltre ad accentuare le dinamiche di mobilità interna, estrema e circolare per le fasce più deboli e marginali del mercato del lavoro agricolo, vi è al tempo stesso un processo di rururbanizzazione e agrarizzazione che investe questo universo sempre più significativo di lavoratori agricoli immigrati.

### 3.1. L'agrarizzazione del lavoro migrante

Nel periodo di riferimento 2007-2017, l'analisi dei dati occupazionali su base settoriale evidenzia come, a fronte dei segni negativi presenti in ogni comparto, a prescindere dall'origine autoctona o migrante dei lavoratori, con punte estreme di vero e proprio crollo nell'edilizia, il solo segno positivo che inevitabilmente balza agli occhi è il numero dei lavoratori stranieri impiegati nel settore primario.

In termini assoluti si tratta di migliaia di migranti che hanno trovato «rifugio» nell'agricoltura, a dimostrazione del fatto che se «nei paesi industrializzati esiste un meccanismo polmonare che attira ed espelle i lavoratori migranti a seconda della congiuntura economica» (Perocco, 2003: 407), l'agricoltura con un meccanismo inverso assolve una funzione anticiclica, anche per quanto riguarda la componente del lavoro migrante. Diversi autori hanno evidenziato l'emergere di un «ritorno alla campagna» (Barberis, 2009) o dinamiche di trasformazione e di innovazione significative in agricoltura (Sivini e Corrado, 2013); tuttavia, se la componente autoctona trova inserimento nel lavoro autonomo o in nicchie produttive ad alto valore aggiunto, è il lavoro agricolo non qualificato ad assorbire la stragrande maggioranza dei lavoratori stranieri. Non è un caso che nel lavoro agricolo permane l'ormai storico rapporto inversamente proporzionale tra l'aumento del lavoro migrante e la diminuzione del lavoro autoctono, che trova ulteriore conferma anche all'interno del ciclo attuale di recessione economica.

Nei primi anni Novanta, nella fase embrionale dell'inserimento del lavoro migrante nell'agricoltura mediterranea, alcuni studi e ricerche scientifiche avevano già posto in evidenza il crescente ruolo degli immigrati nella tenuta e nello sviluppo del settore primario in Spagna (Gimenez, 1992). Tuttavia, le cifre raggiunte negli ultimi anni sono particolarmente significative: a livello nazionale, c'è un rapporto inversamente proporzionale tra la diminuzione del numero complessivo dei lavoratori agricoli, che passano dalle 888.969 Unidades de Trabajo (UTA) rilevate nel censo agrario del 2009 alle 800.213 del 2016, e l'aumento della componente migrante che passa nel corso degli ultimi dieci anni dal 19,1% al 28% della forza lavoro totale in agricoltura.

In tutti i settori lavorativi, il numero dei contratti di lavoro stipulati a lavoratori stranieri diminuisce in maniera significativa: in particolare nel settore edilizio dagli 874.849 contratti del 2007 si arriva ai 191.315 del 2016, ma anche nel settore industriale si passa dai 170.158 ai 122.326 e nei servizi da 1.224.004 ai 899.941 del 2016. Al contrario il settore agricolo triplica il numero di contrattazioni, passando dai 338.848 del 2007 ai 943.36 del 2016, diventando il settore con il maggior peso di contratti per lavoratori stranieri. Il dato disaggregato su scala provinciale presenta in modo ancor più chiaro questa tendenza verso l'agrarizzazione: se la crisi economica si è tradotta a livello nazionale nel «ritorno a casa» in massa dei migranti soprattutto latinoamericani, nel licenziamento di massa - con una forte caratterizzazione etnica - di quasi un milione di lavoratori nel solo settore edilizio, nelle province di Almería, di Jaén, di Huelva, la tenuta e la crescita del comparto agricolo - immune dalla crisi anche e



soprattutto perché orientato all'esportazione verso i paesi del centro e del Nord Europa - ha portato ad un aumento esponenziale dei contratti di lavoro per i lavoratori migranti.

È il caso di Huelva, dove, a fronte dei 69.642 contratti nel 2012, si passa a 112.321 contratti a lavoratori stranieri in agricoltura stipulati nel 2016, così come nella provincia di Jaen dove i contrattualizzati passano nello stesso periodo da 27.539 a 48.524 oppure Almería, dove i contratti passano da 43.023 a 74.405, fino ad arrivare al caso più significativo della regione di Murcia dove, a fronte dei 58.785 contratti stipulati nel settore agricolo a lavoratori immigrati nel 2012, si passa alla cifra record di 319.962 contratti nel 2016, una cifra che quasi equipara la totalità dei contratti di lavoro stipulati per i lavoratori immigrati nelle grandi aree metropolitane spagnole. Infatti, se la contrattazione di lavoratori stranieri in agricoltura conosce una crescita impetuosa, si assiste invece ad una stagnazione e una diminuzione della contrattazione di lavoratori stranieri nei contesti metropolitani: nello stesso periodo di riferimento, nella provincia di Barcellona si passa dai 392.844 contratti stipulati nel 2012 ai 351.029 del 2016, così come a Madrid, dove dai 421.524 contratti del 2012 si passa ai 401.059 contratti stipulati principalmente nel settore dei servizi.

### 3.2. Un processo di rururbanizzazione

Il crescente peso del lavoro migrante in agricoltura ha evidentemente un impatto non solo nella struttura del mercato del lavoro, ma anche nei processi di insediamento e stanzializzazione dei processi migratori. Si tratta di migliaia di persone che lasciano contesti urbani e metropolitani per trasferirsi in contesti rurali e rururbani o periurbani, dove i costi della vita sono più contenuti o l'offerta di lavoro nel settore agricolo garantisce una tenuta seppur rimodulata del proprio progetto migratorio (Osti e Ventura, 2012). Questo processo ha profonde implicazioni sociologiche poiché, in controtendenza rispetto alle tendenze tradizionali di urbanizzazione e industrializzazione che hanno caratterizzato la storia contemporanea, investono e destrutturano l'antica dicotomia città-campagna.

Rispetto al 2008, la percentuale di popolazione migrante residente nelle grandi città con oltre 100.000 abitanti diminuisce del 5,8% sul totale dei migranti presenti in Spagna, mentre aumenta del 9,3% nei comuni al sotto dei 20.000 abitanti. Questa tendenza è possibile coglierla anche attraverso una analisi comparativa tra le tendenze demografiche degli ultimi dieci anni tra le aree metropolitane e le province con una più accentuata vocazione agricola: se infatti la popolazione delle province di Madrid e Barcellona registra una crescita seppur contenuta (Barcellona passa dai 5.416.447 del 2008 ai 5.576.0376 del 2017, mentre Madrid dai 6.271.638 nel 2008 ai 6.507.184 nel 2017), in entrambe le aree nello stesso periodo la componente straniera diminuisce in modo abbastanza evidente, con -20% nell'area metropolitana di Madrid (da 1.005.381 a 795.271) e -5% in quella di Barcellona (da 745.261 a 711.314). Al contrario, nelle province andaluse di Huelva ed Almería si registra nel corso degli stessi anni un aumento della popolazione straniera, che passa da 37.110 a 40.393 nel caso di Huelva e da 131.330 a 137.561 nel caso di Huelva.

Ma per comprendere il peso crescente di questo processo di rururbanizzazione dei percorsi migratori bisogna disaggregare i dati su scala interprovinciale, focalizzando l'analisi intorno alle «enclave globali agricole» (Moraes *et al.*, 2012), come ad esempio i pueblos freseros di Huelva o il poniente almeriense e porli in comparazione con i contesti urbani limitrofi.

In queste *enclave globali* l'industrializzazione e intensivizzazione della produzione agricola diretta all'estero hanno favorito insediamento semistanziale e stanziale di una quota sempre più rilevante di popolazione migrante. Il paesaggio rurale di queste aree si è repentinamente trasformato in confuse conurbazioni periurbane nelle quali l'incidenza e il peso crescente dell'industrializzazione agroalimentare e del boom demografico convivono nel

medesimo spazio, con un'occupazione a chiazze e disordinata di ogni lembo di terra disponibile, tanto per l'edificazione edilizia quanto per l'installazione di nuove serre o piantagioni.

Il «mare di plastica» del Poniente Almeriense è abbastanza emblematico: nelle serre che si estendono per oltre trentamila ettari, nei quali vengono prodotte tre milioni di tonnellate di ortofrutta a ciclo continuo per tutto l'anno, decine di migliaia di rumeni e marocchini portano avanti questa vera e propria catena di montaggio agroalimentare. Campagne semidesertiche e piccoli villaggi rurali costruiti sul finire degli anni cinquanta dal regime franchista per la colonizzazione dell'area si sono oggi trasformati in nuclei urbani di decine di migliaia di abitanti. Per fare un esempio, ai tempi della «caccia al moro» durante gli scontri etnici nel febbraio del 2000, ad El Ejido su 53.008 residenti 4.317 erano immigrati, cioè meno del 10% della popolazione locale, ma un numero sproporzionato secondo l'allora sindaco Juan Enciso Encriso che aizzò la popolazione autoctona contro i migranti; a distanza di diciassette anni la città ha conosciuto un vero e proprio boom demografico, dovuto essenzialmente all'immigrazione, con 29.046 residenti stranieri nel 2107, cioè il 30% circa degli attuali 88.096 abitanti.

Lo stesso significativo aumento si registra nelle altre località circostanti del Poniente, come Roquetas de Mar (93.363 abitanti dei quali 24.948 stranieri), Vicar (7.162 stranieri su 25.149 abitanti, con una crescita del 18%) ma anche Nijar, altro polo agricolo almeriense, dove circa il 40% dei 28.996 abitanti è di origine straniera. Questo dato va comparato con la capitale della provincia, Almería dove la popolazione straniera è rimasta sostanzialmente invariata in termini assoluti (18.554 nel 2017 e 18.742 nel 2008), aggirandosi sempre intorno al 10% della popolazione. In una fase storica nella quale tutti gli indicatori sull'immigrazione in Spagna registrano segni negativi, la componente straniera di Almería si consolida attraverso le migrazioni interne dalle altre province spagnole, come testimonia anche il crollo dei flussi provenienti dall'estero su scala provinciale (dai 17.763 del 2008 ai 6.874 del 2017).

Nella provincia di Huelva, la situazione è sostanzialmente simile. In quest'area la necessità di braccia per la raccolta di circa 300.000 tonnellate annue di fragole, ha determinato un flusso di lavoro temporaneo inizialmente regolato in via istituzionale attraverso il sistema della *contratación en origen*, che prevedeva il reclutamento dei lavoratori stranieri direttamente nei paesi di origine, da parte delle associazioni imprenditoriali locali, e l'obbligo per i lavoratori di rientrare nel proprio paese di origine al termine della stagione lavorativa. Malgrado il modello della *contratación en origen* di Huelva è stato poi ripreso e rilanciato a livello europeo dalla direttiva dell'Europarlamento del 26 febbraio 2014 sulle «condizioni di ingresso e di soggiorno dei cittadini di paesi terzi ai fini di un impiego stagionale», questo sistema - dopo aver raggiunto il suo apice nel 2007 con l'ingaggio di 43.234 lavoratori stagionali provenienti principalmente dal Marocco e dalla Romania - è praticamente scomparso sotto i colpi della crisi economica e della retorica politica della cosiddetta «preferenza nazionale» (Cebolla e Gonzales, 2013).

Ma l'azzeramento della *contratación en origen* si è tradotto nell'accentuazione di un processo di sedentarizzazione dei flussi migratori nell'area, con un «impiego multifunzionale» della forza lavoro migrante anche fuori dalla stagione della raccolta e un nuovo processo di sostituzione etnica, per effetto del ritorno in agricoltura dei migranti africani maschi, prevalentemente marocchini, in sostituzione delle lavoratrici dell'Est Europa (Gualda, 2012; Viruela, 2013).

Possiamo verificare questa tendenza attraverso l'andamento demografico del Comune di Cartaya: si tratta di un dato particolarmente significativo perché proprio l'amministrazione comunale di Cartaya si propose nel 2006 come capofila di un progetto europeo Aeneas sulla

«gestión integral y ética de flujos de migración circular entre Marruecos y Huelva» da cui prese origine la *contratación en origen*. A Cartaya, nel 2008 su 17.427 abitanti la componente migrante era del 16,6%, mentre nel 2017 i migranti hanno raggiunto le 3.702, cioè il 22% della popolazione, aumento rilevato anche negli altri comuni freseros di Moguer (dove si passa da 2.905 migranti a 5.533, cioè dal 15,4% al 26,1% dell'intera popolazione) e Almonte (dal 10,2% al 17,2%). Per comprendere il valore di questi aumenti percentuali, bisogna considerare che, nel decennio di riferimento, nella capitale Huelva, il numero di migranti presenti diminuisce del -23%, passando da 7.542 a 5.797 abitanti di origine straniera.

#### **4. Conclusioni: una nuova trasformazione del mondo rurale?**

Negli ultimi anni sono cresciuti l'attenzione e l'impegno da parte della società civile per denunciare le condizioni di vita e di lavoro drammatiche nelle quali sono costretti a vivere migliaia di migranti coinvolti nelle attività stagionali della raccolta. L'importanza di tale impegno emerge ancor di più nel vuoto o a fronte della debolezza degli interventi istituzionali, delle organizzazioni sindacali e di politiche locali inadeguate a confrontarsi con quelli che non possono considerarsi come «fenomeni emergenziali», ma con processi di trasformazione dei territori di cui oramai le migrazioni sono componenti strutturali, anche nelle aree rurali meridionali. Pertanto, invece che segnalare i «casi estremi» di iper-sfruttamento, proprio alla luce dei dati esaminati, è importante riuscire a cogliere la complessità e la profondità dei processi sociali di trasformazione delle campagne. Il dato più significativo è senza dubbio la crescita impetuosa della componente del lavoro migrante nell'agricoltura negli anni della crisi economica, un dato ancor più rilevante perché in netta controtendenza rispetto a tutti gli indicatori occupazionali ed economici.

La crisi economica ha riversato migliaia di migranti nelle campagne meridionali e andaluse, accentuando un lento processo di emersione in grigio e di sedentarizzazione. Agrarizzazione e rurubizzazione dei processi migratori sono trasformazioni che invertono le dinamiche migratorie e di trasformazione territoriale degli ultimi cinquanta anni, inducendo dunque a questionare i paradigmi interpretativi classici dello sviluppo. Tuttavia è opportuno non cedere a facili generalizzazioni o comunque rilevare la specifica collocazione spazio-temporale di questi processi, anche se i segnali degli ultimissimi anni di allentamento della recessione, non sembrano determinare l'affievolimento di queste tendenze.

Emerge oramai come dato incontrovertibile, a fronte dei processi di espansione e intensificazione agraria (ma anche di diversificazione) da un lato, e di «individualizzazione» o «de-familizzazione» (Gómez e González, 1997) dell'agricoltura dall'altro, l'insufficienza della manodopera familiare e la dipendenza strutturale dalla forza lavoro salariata, oggi prevalentemente immigrata. È questo un elemento sempre più chiaro nel contesto dell'Europa mediterranea, ma anche altrove, in virtù di una ristrutturazione del sistema agro-alimentare che fa leva anche sul genere e sulla razza. Un altro elemento che emerge con evidenza dall'analisi dei dati e sul campo è la sostituzione etnica come strategia – spesso sostenuta dalle politiche di immigrazione – per annullare o indebolire le resistenze sul lavoro o sostenere la riorganizzazione della produzione, che, nel periodo di crisi, si incrocia con i processi di retrocessione di alcuni gruppi o di ritorno di altri, ma anche con i processi di femminilizzazione che sempre di più caratterizzano alcune produzioni. La globalizzazione agro-alimentare opera non solo come principio ordinatore dei territori, ma gestisce anche la mobilità e la diversità in funzione della riorganizzazione delle catene del valore.

L'accento posto sull'emersione di processi di stabilizzazione e contrattualizzazione del lavoro in agricoltura o sull'aumento della residenzialità nelle aree rurubane non nega certo l'incidenza del lavoro grigio, l'esistenza di sacche importanti di lavoro sommerso o semi-sommerso, di condizioni precarie, di pratiche di sfruttamento e di negazione di diritti. Negli ultimi anni, la crisi economica ma anche le crisi umanitarie, le nuove guerre, l'irrigidimento delle politiche migratorie hanno poi determinato la presenza nelle campagne di migranti con permessi temporanei per motivi umanitari, rifugiati, denegati o irregolari (Dines e Rigo 2015), proiettati verso altri progetti e destinazioni diverse, ma «confinati» o «intrappolati» nella condizione di manodopera casuale ed estremamente mobile nelle campagne. È evidente il bisogno di nuovi studi per decifrare la definizione possibile di un «nuovo modello mediterraneo delle migrazioni», in funzione della governance europea, ma anche delle politiche agricole e di partenariato economico, dei cambiamenti geopolitici (in particolare in Medio Oriente e Africa) e di una riorganizzazione dei processi produttivi e del lavoro, che collega enclave produttive, territori e reti a livello transnazionale.

### Riferimenti bibliografici

- ARNALTE, Eladio: "Agricultura a tiempo parcial y relaciones de producción en la citricultura del País Valenciano", 1979, en **Investigaciones Económicas**, Volume 9, pp. 63-88.
- ARROYO, Andrés, BERMÚDEZ, Silvia, ROMERO, Juan, HERNÁNDEZ, Juan PLANELLES, Joaquín: **Una aproximación demográfica a la población extranjera en España**, Madrid, Observatorio Permanente de la Inmigración, 2014.
- AVALLONE, Gennaro: **Sfruttamento e resistenze. Migrazioni e agricoltura in Europa, Italia, Piana del Sele**, Verona, Ombre corte, 2017.
- BALDWIN-EDWARDS, Martin e ARANGO, Joaquín: **Immigrants and the informal economy in Southern Europe**, Londra, Frank Cass, 1999.
- BARBERIS, Corrado: **La rivincita della Campagna**, Roma, Donzelli, 2009.
- BERLAN, Jean-Pierre: "La agricultura mediterránea y el mercado del trabajo: ¿Una California para Europa?", en **Agricultura y Sociedad**, 1987, Volume 42, pp. 233-245.
- BRANCACCIO, Emiliano e REALFONZO, Riccardo, "L'Europa a rischio "mezzogiornificazione". Il dualismo tra Nord e Sud da mera anomalia italiana a possibile caso europeo", in Realfonzo, Riccardo (a cura di), **Qualità del lavoro e politiche per il Mezzogiorno**, Milano, Franco Angeli, 2008.
- CALVANESE, Francesco e PUGLIESE, Enrico (a cura di): **La presenza straniera in Italia. Il caso della Campania**, Milano, FrancoAngeli, 1991.
- CAMARERO, Luis, SAMPEDRO, Rosario e OLIVA, Jesus: "Trayectorias ocupacionales y residenciales de los inmigrantes extranjeros en las áreas rurales españolas", 2013, in **Sociología del Trabajo**, Numero 77, pp. 69-91.
- CARUSO, Francesco: **La politica dei subalterni. Organizzazione e lotte del bracciantato migrante nel Sud Europa**, Roma, Derive Approdi, 2015.
- CEBOLLA, Hector e GONZÁLEZ, Amparo: **Inmigración. ¿Integración sin modelo?**, Madrid, Alianza editorial, 2013.
- CORRADO, Alessandra, DE CASTRO, Carlos e PERROTTA, Domenico (a cura di): **Migration and Agriculture: Mobility and change in the Mediterranean area**, Londra, Routledge, 2016.
- DINES, Nick e RIGO, Enrica: "Postcolonial Citizenships between Representation, Borders and the Refugeeization of the Workforce: Critical Reflections on Migrant Agricultural Labor in the Italian

- Mezzogiorno*", in PONZANESI, Sandra e COLPANI, Gianmaria (a cura di), **Postcolonial Transitions in Europe: Contexts, Practices and Politics**, Lanham, Rowman and Littlefield, 2015.
- DOMINGO, Andreu, SABATER, Albert e ORTEGA, Enrique: "*¿Migración neohispánica? El impacto de la crisis económica en la emigración española*", 2014, in **Empiria**, Volume 29, pp. 39-66.
- ESTEBAN, Fernando: "*Inmigración extranjera y crisis económica en España*", in **Encrucijadas-Revista Crítica de Ciencias Sociales**, 2011, Volume 1, pp. 51-69.
- FULLIN, Giovanna e REYNERI, Emilio: "*Gli immigrati in un mercato del lavoro in crisi: il caso italiano in prospettiva comparata*", 2013 in **Mondi migranti**, Volume 1, pp. 21-34.
- GADEA, María Elena e PÉREZ, Francisco: "*Reestructuración productiva y cambios en la organización social del trabajo vitivinícola. La Denominación de Origen Utiel-Requena*", 2017, in **Sociología del trabajo**, Volume 89, pp.7-28.
- GARRAPA, Anna Mary: **Braccianti just in time. Raccoglitori stagionali a Rosarno e Valencia**, Lucca, La Casa Usher, 2017
- GERTEL, Jörg e SIPPEL, Sarah Ruth (a cura di): **Seasonal workers in Mediterranean Agriculture**, Londra, Routledge, 2014.
- GIMENEZ, Carlos: "*Inmigrantes extranjeros: un nuevo componente del mercado de trabajo*", 1992, in **Economistas**, Volume 52, pp. 222-231.
- GÓMEZ, Benito e GONZÁLEZ, Juan: **Agricultura y sociedad en la España contemporánea**, Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas, 1997.
- GRAMSCI, Antonio: **Quaderni del carcere**, Torino, Einaudi, 1974.
- GUALDA, Estrella: "*Migración circular en tiempos de crisis. Mujeres de Europa del Este y africanas en la agricultura de Huelva*", 2012, in **Papers: revista de sociologia**, Volume 97, pp. 613-640.
- KASIMIS, Charalambos: "*Migranti: un fattore sottovalutato dello sviluppo rurale in Grecia*", 2006, in CAVAZZANI, Ada, GAUDIO, Giuseppe e SIVINI, Silvia (a cura di), **Politiche, governance e innovazione per le aree rurali**, Roma, Edizioni Scientifiche Italiane.
- MCMICHAEL, Philip: **Food regimes and agrarian questions**, Halifax, Fernwood Publishing, 2013.
- MORAES, Natalia, GADEA, Maria Elena, PEDREÑO, Andres e DE CASTRO, Carlos: "*Enclaves globales agrícolas y migraciones de trabajo: convergencias globales y regulaciones transnacionales*", 2012, in **Política y sociedad**, Volume 49, pp.13-34.
- KRUGMAN, Paul: **Geography and trade**, Cambridge, MIT press, 1991.
- PAPADOPOULOS, Apostolos e FRATSEA, Loukia Maria: "*Migrant labour and intensive agricultural production in Greece. The case of the Manolada strawberry industry*", 2016, in CORRADO, Alessandra, DE CASTRO, Carlos y PERROTTA, Domenico (a cura di). **Migration and Agriculture: Mobility and change in the Mediterranean area**, Londra, Routledge, 2016.
- PEDREÑO, Andrés: "*Sociedades etnofragmentadas*", 2005, in HERNÁNDEZ, Manuel e PEDREÑO, Andrés (a cura di), **La condición inmigrante**, Murcia, Universidad de Murcia.
- PEDREÑO, Andrés (a cura di): **De cadenas, migrantes y jornaleros. Los territorios rurales en las cadenas globales agroalimentarias**, Madrid, Talasa, 2014.
- PEROCCO, Fabio: "*L'apartheid italiano*", 2003, in BASSO, Pietro e PEROCCO, Fabio (a cura di), **Gli immigrati in Europa. Disuguaglianze, razzismo, lotte**, Milano, FrancoAngeli.
- PUGLIESE, Enrico: **L'Italia tra migrazioni internazionali e migrazioni interne**, Bologna, il Mulino, 2002.



- PUGLIESE, Enrico: "Il lavoro agricolo immigrato nel Mezzogiorno e il caso di Rosarno", 2012 in **Mondi Migranti**, Numero 3, pp. 7-30.
- SEPE, **Datos Básicos de Movilidad 2014**, Madrid, Observatorio de las Ocupaciones, 2014.
- SIVINI, Silvia e CORRADO, Alessandra: **Cibo locale. Percorsi innovativi nelle pratiche di produzione e consumo alimentare**, Napoli, Liguori, 2013.
- TORRES, Francesco: "Crisis y estrategias de los inmigrantes en España: el acento latino", 2013, in **Revista Cidob d'Afers Internacionals**, Numero 106-107, pp. 215-36.
- TORRES, Francisco e GADEA, Maria Elena (a cura di): **Crisis, Inmigración, Sociedad**, Madrid, Editorial Talasa, 2015.
- VALERO-MATAS, Jesús Alberto, COCA, Juan e VALERO-OTEO, Irene: "Análisis de la inmigración en España y la crisis económica", 2014, in **Papeles de población**, Numero 80, pp. 9-45.
- VIRUELA, Rafael: "Entre dos crisis económicas. Estrategias de los rumanos en el mercado de trabajo español", 2013, in **Política y Sociedad**, Volume 50, Numero 3, pp. 981-1008.
- VIRUELA, Rafael e TORRES, Francisco: "Flujos migratorios, crisis y estrategias de movilidad. Los inmigrantes ecuatorianos y rumanos en España", 2015, in TORRES, Francisco e GADEA, Maria Elena (a cura di), **Crisis, Inmigración, Sociedad**, Madrid, Editorial Talasa.
- WEBER, Max: "La situación de los trabajadores agrícolas en la Alemania del Este del Elba. Visión general", 1990, in **Reis: Revista Española de Investigaciones Sociológicas**, Numero 49, pp. 233-255.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **Humanitarian reason and the representation and management of migrant agricultural labour**

**Nick Dines<sup>1</sup>**

### **I. Introduction: ghettos, slaves and humanitarian dwelling**

On 28 February 2017, Italian police started to evict residents from the 'Gran Ghetto of Rignano', a shanty town of self-built shacks arranged around a number of abandoned farm buildings, which over the last fifteen years has provided shelter for migrant labourers employed in the fields on the vast Capitanata plain of northern Puglia. At the height of the tomato harvest in late summer, this settlement has been home to more than two thousand sub-Saharan African migrants, while during the winter its population drops to a few hundred people. In recent years the ghetto has acquired notoriety as Italy's principal 'slum'. Over and above the mainstream media's penchant for superlatives and its eagerness to map similar (but smaller) situations in other parts of the country, the site was considered a cause for national shame, even by the more virulently anti-immigration, right-wing press, while many newspapers regularly pointed to human rights abuses and the possible infiltration of

---

<sup>1</sup> Robert Schuman Centre for Advanced Studies, European University Institute



organized crime (which, on this particular occasion, was the legal grounds for the eviction). Indeed, besides the precarious living and sanitary conditions, much was made of the lawlessness that was seen to be rife in the Gran Ghetto. In particular, migrants, we were repeatedly told, were at the mercy of unscrupulous *caporali* (gangmasters), who personally recruited teams of day labourers, creamed off a portion of their already pitiful wages and extorted further money for transport and food. Yet – and against all apparent logic – these ‘slaves’ continued to return year after year to the Gran Ghetto to seek shelter and employment. And now, in response to the eviction, two hundred labourers even went as far to protest against their removal outside the prefecture in the provincial capital of Foggia. As a headline in the Turin-based newspaper *La Stampa* declared: “The new slaves live in the shantytown of shame: ‘But we want to stay here’” (*La Stampa*, 4 March 2017).

In the late evening of Thursday 2 March, with the eviction still not complete, a fire broke out destroying numerous shacks and causing the deaths of two Malian workers who had obstinately continued to treat the ghetto as their home.<sup>2</sup> For a few hours on the following morning the episode was the opening news item on the homepages of national broadsheets such as *Corriere della Sera* and *La Repubblica*. Despite the lack of incriminating evidence and with fire investigators leaning towards accidental causes, many journalists speculated that the fire had been started deliberately, probably with the intention of clearing away the last stragglers.<sup>3</sup> Expert commentators who had already covered the issue in the past were adamant that the *caporali* were ultimately at fault. Under the peremptory headline “The gangmaster system is to blame for the death of the Rignano labourers”, Alessandro Leogrande, writing in the left-leaning magazine *Internazionale* (8 March 2017), insisted that the Gran Ghetto was the consequence and not the cause of this type of labour intermediation and that only the right to vote would enable migrants to be truly heard. Two days later video images surfaced on media websites of migrants apparently laughing as they observed the blaze. Such an act immediately aroused suspicions and operated to transform the figure of victim into that of presumed malefactor. The right-wing newspaper, *Il Giornale* commented “we cannot see the faces of those laughing as the latest tragedy unfolds” (6 March 2017).

Irrespective of their contrasting political positions, media outlets all tended to structure their reports around indignation at the unacceptable standards of accommodation and compassion for the deceased, which together interconnected with the imperative of restoring order. This was summed up by the governor of the Puglia Region, Michele Emiliano in his declaration to the press: “The tragic death of the two Malian citizens confirms the need to finish the eviction without delay” (*La Repubblica*, 4 March 2017). Against this dominant humanitarian/securitarian definition of events sat more banal questions about the limited availability of decent agricultural jobs and adequate housing, the absence of any coherent long-term policy of reforms regarding farm labour, and the strategic position of these workers within the wider supply chain. Such points were sometimes briefly mentioned, other times not at all, but they were never at the centre of discussion.

---

2 This was not the first time that a fire had broken out in the Gran Ghetto: in February 2016 and again in December 2016 the settlement had partially burnt to the ground. Meanwhile, a blaze in the ‘Ghetto of the Bulgarians’, located some 30 kilometres to the southeast, killed a twenty-year old in December 2016.

3 In a statement posted on its website, the Campagne in Lotta (Farmland in Struggle) activist network, which has organized and supported migrant agricultural labour struggles in different parts of Italy, claimed that numerous migrants witnessed seeing members of the police set light to the huts with the intention of frightening away the remaining residents. See: <http://campagneinlotta.org/sgombero-al-gran-ghetto-di-rignano-dopo-il-corteo-i-morti-di-stato/>

An immediate goal of the eviction had been to move the migrant labourers to two officially recognized camps, even though many migrants refused to relocate because they considered these new abodes too far from their places of work. Something similar had occurred in 2016 in the neighbouring region of Basilicata. After the demolition of the much smaller Ghetto of Boreano situated in the middle of a farming plain ten kilometres north of the small town of Venosa, its former residents were moved, under the direction of the Regional Government's anti-ghetto Task Force, to a former paper factory in a gully beneath the town that had been hurriedly turned into a dormitory. Responsibility for running the accommodation was assigned to the local Red Cross, which in its own jargon dubbed the building a 'reception centre for seasonal migrant citizens' (Rigo and Dines, 2016).<sup>4</sup> Indeed, over and above the bizarre title, the centre was somewhat unique: it was the first operative example in Italy of a workers' shelter run by one of the world's preeminent humanitarian organizations.<sup>5</sup> The head of the operation, met during a visit to the centre in late August 2016, had in fact cut his managerial teeth during the emergency relief programme that followed the 2009 L'Aquila earthquake and later in running a nearby CARA (*centro di accoglienza per richiedenti di asilo*, reception centre for asylum seekers) that had been set up in 2011 during the government-declared 'North Africa Emergency'. In interview, the same operator explained that the labourers all voluntarily chose to use the accommodation and the Red Cross provided no further services on the premise that the migrants were there to work – and “those who don't work, don't eat”.<sup>6</sup> The facilities were minimal: there were four electric hobs, four toilets and four showers for the seventy residents, many of whom had to sleep on metal camp beds without mattresses. Besides the inadequate and rundown facilities, what was also evident was how the Red Cross had assumed the task of overseeing the work force. Visits from outsiders were tightly controlled including those of institutions and trade unions, which had to make formal requests in advance to meet workers on site. Such restrictions were justified by the need to protect migrants from contact with the *caporali*. The Task Force's original plan, besides offering alternative accommodation, had been to register the migrants on official employment lists that, theoretically, would have bypassed intermediation. However, in practice, no farmer signed up to the initiative. In fact, all residents met in the centre complained they had worked little since moving to the shelter due to its distance from recruitment points and the absence of transport (the Red Cross only provided a shuttle bus into the centre of town for those who wanted to go to the shops).

Ironically, it was this facility and not the 'ghetto' that appeared more to be a space of physical and social segregation. On the contrary, and without wanting to underestimate their deleterious conditions, the various shantytowns of Boreano and Rignano not only offer access to (low-paid) work, but also represent sites of socialization, autonomous organization and mutual aid, where a range of solidarity and activist networks – from language schools to

---

4 For a report on the Red Cross shelter, see Rigo and Dines 2016. It is worth noting that the Basilicata regional government allocated €150,000 during the harvesting season to fund two Red Cross-run shelters in Venosa and the neighbouring town of Palazzo San Gervasio for a total of 100 residents. This works out at the equivalent of €1,500 a head: a sum that would have more than covered the rent of private accommodation in the area for the season; although the Red Cross operator claimed that no local would rent their homes to migrant labourers.

5 Institutionally approved emergency accommodation for migrant labourers was not an entirely new phenomenon. In preceding years, the government's Civil Protection Department, originally set up with the purpose of responding to natural disasters, had erected and managed a tent city for migrant workers in the citrus fruit district of Calabria.

6 Interview with Red Cross operator responsible for the running of the Venosa workers' shelter, 26 August 2016.

grassroots unions – have been able to build meaningful, if at times contradictory, political relations with residents.

The cases of the Gran Ghetto and the Red Cross shelter serve as entry points for a critical discussion of the ways in which humanitarianism has reshaped both the representation and management of migrant agricultural labour in southern Italy over the last ten years. Drawing on media analysis and ethnographic research of sub-Saharan labourers in the tomato growing districts of Puglia and Basilicata, the article traces the rise of an increasingly dominant public discourse in the mainstream press that sees migrants as ‘victims’ of human rights abuses and predatory gangmasters. While the media has certainly raised public awareness about the often-appalling situations in Italian agriculture, its recourse to a humanitarian perspective has also worked to conceal the centrality of labour relations and the wider question of the agri-food supply chain. At the same time, humanitarianism has also provided the ideological rationale to a series of governmental responses to poor working and living conditions in the region, as demonstrated by the Red Cross centre in Basilicata. Here I want to develop the argument that ‘humanitarian reason’ – to draw on the term coined by Didier Fassin – has increasingly penetrated the management of labour relations, a field generally overlooked in critical studies of humanitarian action, and that this trend is underpinned by a disciplinary logic that is both functional to the regulation of the migrant workforce and the perpetuation of unsustainable forms of intensive agriculture. I certainly do not want to suggest that humanitarianism is the only factor that has determined recent shifts in the representation and governance of migrant agricultural labour, but given its crucial role in moralizing the issue, it provides a compelling lens through which to comprehend broader questions at stake.

## **II. The rise of humanitarian reason**

In its most essential form, humanitarianism can be understood as a set of governmental and discursive practices geared towards the protection of life, the reduction of suffering and the transmission of compassion. A number of scholars have recently underlined how the dispositif of humanitarianism has assumed an increasingly pivotal role in political action: from legitimizing emergency interventions in exceptional situations such as natural disasters to framing the everyday administration of social and economic exclusion (Douzinas, 2007; Fassin, 2007, 2012; Tiktin, 2011). At the same time, the pursuit for humanitarian goals can often carry deeply paradoxical side effects, such as reproducing unequal power relations or resorting to the use of armed force. According to the French anthropologist Didier Fassin, humanitarianism has reconfigured the social and political sphere of contemporary societies. Alongside the police state and liberal economy, identified by Foucault as the basis of modern politics, Fassin adds the third pillar of ‘humanitarian reason’, the principle under which moral sentiments – both rational and emotional – are incorporated into the government of “threatened and forgotten lives” (2012: 4) that are brought into existence by being protected and revealed

Humanitarianism should therefore also be understood as a language that emerges in particular historical moments to influence the ways in which politicians, the media, non-governmental organizations, global institutions – but also sometimes trade unions and social movements – speak about violence and inequality of the world. As Fassin asserts:

we need to understand how this language has become established today as the most likely to generate support among listeners or readers, and to explain why people often prefer

to speak about suffering and compassion than about interests or justice, legitimizing actions by declaring them to be humanitarian.” (Fassin 2012: 3)

In one of his case studies, Fassin discusses the ‘humanitarization’ of social policy in France in the late 1980s, which saw a compassionate register emerge and overshadow the traditional emphasis on repressive action, and the subsequent development of damage reduction policies for drug users and the creation of listening centres for unemployed youths. This shift in emphasis coincided with a change in key terminology:

Inequality is replaced by exclusion, domination is transformed into misfortune, injustice is articulated as suffering, violence is expressed in terms of trauma. While the old vocabulary of social critique has certainly not entirely disappeared, the new lexicon of moral sentiments tends to mask it in a process of semantic sedimentation that has perceptible effects both in public action and in individual practices. (ibid.: 6).

A major recent theme in research has been the relationship between humanitarianism and international migration (Pugh, 2004; Walters, 2011; Agier, 2011; Campesi, 2015; Tazzioli, 2016). Much attention has been focused on the humanitarian management of migration flows and how this is intertwined with the securitization of the phenomenon. For example, Giuseppe Campesi examines what he terms the ‘humanitarian confinement’ of asylum seekers in reception centres in Puglia (Campesi 2015). He highlights the ambiguous function of this infrastructure, which, almost always located far from urban settlements, appears to play more of a containing role than a preliminary stage to integration into society. Furthermore, he notes how humanitarian actors (including the Red Cross) involved in the day-to-day running of these centres are also charged with enforcing rules and discipline, in part because the police only intervene in the case of serious breaches of public order. In another example of ‘ambivalent hospitality’, Fassin (2012: 133-157) highlights the significant switch in outcomes of asylum cases that occurred in France during the early 2000s during which a sharp increase in successful applications based on humanitarian and compassionate grounds – especially for people with serious illnesses and female victims of sexual violence – was counterbalanced by an equally sharp decrease in the recognition of refugee status, while all of this took place against a backdrop of a rise in deportations. According to Fassin, the body of the migrant is thus reconfigured by humanitarianism and “now finds its place in a new moral economy that values suffering over labour and compassion more than rights” (ibid.: 87). This formula resonates with the depoliticizing dynamic that lies at the core of humanitarian reason. However, Fassin’s insistence on the subsequent delegitimization and undesirability of the unskilled migrant worker as a result of being situated outside the bounds of humanitarian reason is less convincing and does not hold up to empirical scrutiny. Indeed, this assumption points to a broader lacuna in critical migration scholars’ engagement with the idea of humanitarianism which, while extremely insightful, has rarely moved beyond the external border, the reception system and the procedure of acquiring residence rights. Instead, from the vantage point of migrants employed in southern Italian agriculture, it is clear that humanitarian government continues to operate beyond these preliminary stages by forcibly penetrating also the field of employment.<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> A further example of how humanitarianism extends well beyond the external border and reception system is in the recent inclusion of migration themes in a number of Italian museums, such as the Nave della Sila in Camigliatello Silano in Calabria and the Galata Maritime Museum in Genoa, where the main focus is on the human drama of desert and sea crossings. In the latter museum, which has a section dedicated to the history of immigration to Italy entitled ‘Italiano, anch’io’ (I’m also

Despite humanitarianism's wide reach, the question of labour has generally been overlooked in the literature, apart from when discussion turns to the professional employees of humanitarian organizations (Fassin, 2012). Underpinning my discussion in this paper is the conviction that critical insight can be gained by inquiring into the relationship between humanitarian government and the socio-economic relations of production. A preliminary question concerns visibility and invisibility. Miriam Ticktin argues that the global fight against human trafficking in the name of humanitarianism has transformed traffickers into "the worst possible injustice" while other "kinds of responses, injustices, forms of subjecthood [...] are rendered unrecognizable and unthinkable" (2011: 162). In a not dissimilar way, the humanitarian government of migrant day labour, even when it acknowledges underlying issues such as the continual cost-cutting in the supply chain, ultimately leaves the productive relations unaltered and undisturbed by placing stress on the safeguarding of life and dignity. Just as the humanitarian government of external borders has focused its efforts, at least discursively, on rescuing victims and stamping out trafficking, so the humanitarian government of migrant agricultural labour appears to recognize just two actors: the victims of human rights abuses and their perpetrators, the *caporali*.

### III. Migrant labour in southern Italian agriculture

The discussion of the nexus between humanitarianism, migration and agricultural labour builds on case studies of workers employed in intensive agriculture in the Capitanata plain in the province of Foggia in Puglia and the northern reaches of Potenza province in Basilicata.<sup>8</sup> The Capitanata, in particular, represents one of the world's major producers of tomatoes for industrial processing. In contrast to Italy's other main centre of production – the Parma-Piacenza district in the northern region of Emilia Romagna – where the harvest is entirely mechanized, the majority of tomatoes in Puglia and Basilicata are picked by hand (Perrotta, 2017). At the height of harvest between August and September, approximately 15,000 migrants are employed in the Capitanata, about a quarter of who are from sub-Saharan Africa and the rest from Eastern Europe, while around 2,000 are employed in Basilicata, the majority originating from Burkina Faso.

The goal of this paper, as I have already made clear, is not to offer an in-depth analysis of these two contiguous tomato-growing districts. While they each possess their own agronomical and historical specificities (just like other farming regions across the Italian South), some general points about migrant labour in southern Italian agriculture need to be made in order to better frame the discussion. First, it is important to stress that the arrival of

---

Italian), the central exhibit is a Tunisian fishing boat donated by the Municipality of Lampedusa. This object is surrounded by looped video installations that use archive footage and the testimonies of migrants to recount rescue operations at sea. In a less prominent position (and only viewable by being activated by the visitor) is a series of video interviews with local residents of migrant origin, most of whom have lived in Genoa since the 1970s or 1980s and who did not arrive in Italy by boat.

<sup>8</sup> This paper is based on extensive media and policy analysis and successive short periods of fieldwork conducted with Enrica Rigo in Puglia and Basilicata during the summers of 2013, 2014, and 2016. Previous research outputs were co-authored, see Dines and Rigo (2016, 2017).



migrant workers from the 1980s onwards<sup>9</sup> coincided with the industrial restructuring of Italian agriculture and the transformation of the supply chain (Corrado, De Castro, Perrotta, 2017). Particularly over the last decade, major food corporations and supermarket chains have assumed almost total power in the fixing of product prices, while labour often represents the only cost over which medium and small producers have some margin of control (Garrappa, 2017; Perrotta, 2017). The continual push to reduce production costs is thus a key reason for the renewed resort to the *caporalato* in some areas, the historical form of labour intermediation that during the 1970s and 1980s had appeared to be in terminal decline (Avallone, 2017). Moreover, the replacement of local day labourers with migrants in certain sectors, especially in the tomato and citrus fruit industries, coincided with the reform of the agricultural employment system, which essentially consisted in the removal of all forms of public mediation between supply and demand. Moreover, this reform took place in a sector traditionally characterized by the prevalence of locally agreed contracts and hence exacerbated the fragmentation of regulatory frameworks.

Work conditions are notably poor in numerous sectors. The low official rates of pay (which amount to no more than 40 euros a day) have led to a tendency among migrants to opt for piecework. In addition, the common on-call contract has enabled the proliferation of irregularities, such as the incomplete registration of the total number of days worked, which in turn makes it difficult for migrants who possess formal contractual agreements to renew their work permits. In fact, it is not uncommon for migrant agricultural labourers to revert to other means, such as acquiring a contract for domestic work, in order to maintain their residence permit. Public discourse typically conflates these legally established conditions with the local gangmaster system. Certainly, the *caporali* are at times violent, dishonest and profiteering but they are also themselves often migrants and former labourers who establish relationships based on mutual trust with fellow nationals. Moreover, poor working conditions can be found in sectors where there are no *caporali*, such as in the greenhouse horticulture in southeast Sicily (Palumbo and Sciarba, 2015) or in the vineyards of southern Tuscany where an analogous form of intermediation is legally carried out by agencies offering 'third-party' services (Oliveri, 2015).

The composition of the migrant labour force has undergone a number of significant transformations in the last two decades. A farmer-cum-activist from Palazzo San Gervasio in Basilicata noted how the entry of migrant labour into agriculture had hurled formerly isolated villages in the southern Italian interior "onto the frontline of history".<sup>10</sup> This suggestive expression points to how agricultural day labour is periodically influenced by wider political and economic changes at the international level. So, in the specific case of northeast Basilicata, Albanian workers arrived in the early 1990s after the end of the communist regime, followed by North Africans, who were in turn replaced by nationals of Central and Eastern European countries who were able to enter Italy without a visa after they became citizens of the European Union, after 2004 in the case of Poles, and 2007 in the case of Romanians and Bulgarians. The 2011 uprisings in North Africa led to the arrival of Tunisian workers, albeit for a brief period, while the most recent international crises have seen a growing presence of workers from sub-Saharan Africa who have joined the majority Burkinabé community.

---

9 There is a longer history of migrant agricultural labour that dates back to the 1960s, with Tunisians employed in the olive groves of western Sicily and Yugoslavians in vineyards in Friuli, but the phenomenon was relatively limited in terms of numbers and was confined to Italy's frontier regions.

10 Gervasio Ungolo during a presentation on migrant day labour at the headquarters of the Osservatorio Migranti Basilicata in Palazzo San Gervasio, 24 August 2013.



While little more than a decade ago research revealed that over 60% of workers employed in the southern Italian tomato sector were undocumented and 96% were employed without a contract (Medici Senza Frontiere, 2005), the situation has since markedly changed. Today the majority of workers, as already noted, are from Romania and Bulgaria, and are therefore European Union citizens. Recent reports have also indicated that African migrants, frequently the focus of media attention despite their smaller numbers, are for the most part authorized to reside in Italy, even if their documents are temporary and have not been issued for work purposes (MEDU, 2015; Rigo, 2015; FilieraSporca, 2016). Many African workers are beneficiaries of subsidiary and humanitarian protection, having received these documents during the 'North African emergency' between 2011 and 2013, and are employed alongside a recently increasing number of asylum seekers, a smaller but not insignificant number of migrants who have lost their factory jobs in northern Italy, and, in a few cases, second generation youths for whom seasonal agricultural labour represents a source of additional income. Most workers now also possess, at least on paper, some form of job contract, although this invariably does not protect them from mistreatment and illicit practices (such as the non-registration of work days on pay slips), while the obligation on the part of employers to provide adequate accommodation and transport, as we have seen, is rarely fulfilled.

Finally, it is important to note that although migrants once considered agricultural employment a temporary source of income, which was often undertaken as they awaited the necessary documents to move on to look for more stable and better-paid industrial work in the Italian North, today it has increasingly become a permanent, albeit seasonal occupation. In particular, sub-Saharan migrants are prone to move between regions following the cycles of agricultural production, from citrus fruit in Calabria in the winter, to potatoes in eastern Sicily in the spring, to tomatoes in Foggia and Basilicata during the summer and autumn months. Eastern European workers, with their greater transnational mobility, are divided between those employed on a year-long basis, and therefore permanently settled and sometimes with their families, and seasonal labourers who, precisely because they spend shorter periods in the fields, are able to endure harsher conditions and rates of pay that permanently resident migrants, including Africans, refuse to accept.

#### **IV. From indifference to compassion: media discourses on migrant agricultural labour**

Although migrants have composed a significant section of the agricultural labour force in Italy since the 1980s, their presence has only recently become a recurrent source of public interest. Prior to the mid-2000s, articles about migrants in agriculture were relatively scarce and cursory: migrant agricultural labour was usually a secondary concern mentioned in relation to a prioritized news topic, such as illegal migration or crimes committed by foreigners. A key exception happened for a few summers in the early 1990s, when the mainstream press reported on tensions between local Italians and migrants from Africa during the tomato-picking season on the Capitanata plain. However, the accent on migrants' participation in the labour market, which until the 1980s had been a central feature in discussions about immigration (Sciortino and Colombo, 2004: 98-101), hereafter practically disappeared as mainstream media coverage of immigration became increasingly politicized around legislative reforms and security debates (Dal Lago, 1999).

The origins of current, national media interest in migrant agricultural labour can be traced to a famous 2006 investigation in the weekly magazine *L'Espresso*, in which well-known

undercover journalist Fabrizio Gatti, masquerading as a (white) South African labourer, exposed the atrocious working and living conditions in the tomato fields around Foggia (Gatti, 2006). As already made explicit in the title, “I was a Slave in Puglia”, Gatti frames his report around the highly emotive trope of slavery that had largely been absent from previous accounts of migrant labour. The spotlight also falls on the figure of the migrant *caporale* who docks wages for transport, food, and water, demands sexual services from female workers, and inflicts violence upon pickers for the paltriest of reasons. At the same time, the *caporale* reassures his squad of undocumented migrants that they are safe from police raids by telling them that their fields are controlled by the mafia. Slavery, gangmasters, and organized crime are all signifiers that exceed “acceptable” forms of exploitation, resonate with timeworn ideas of a backward, violent, and exceptional Italian South, and ultimately seek to arouse the reader’s emotions. Reference to any broader context is largely confined to a few final remarks on the national disparities in tomato prices at production, processing, and retail stages. Slave labour acquires representational currency as the author circumvents the complexities of the global capitalist agricultural system and dwells instead upon a humanitarian discourse: “There is not a single field that meets the regulations for seasonal labour. This is not simply a case of unfair competition in the European Union: it is here...that the most serious abuses against human rights are tolerated” (Gatti, 2006).

Since Gatti’s 2006 report, slavery and the *caporalato* have increasingly become the key motifs with which Italy’s principal newspapers *La Repubblica* and *Corriere della Sera* (but also smaller anti-establishment and leftist dailies like *Il Fatto Quotidiano* and *Il Manifesto*) have addressed the issue of migrant agricultural labour. The two themes are typically accorded priority through sensational and exaggerated titles such as “Twelve Hours in the Fields Without Pay: The 100,000 Prisoners of Gangmasters” (*La Repubblica*, 2 April 2014) or “Gangmasters and Mafia: 700,000 Slaves in Italian Agriculture” (*Il Fatto Quotidiano*, 10 December 2012).

The recurrent nature of dramatic events – the ghettos, lethal fires, work-related deaths (that have included Italians and migrants alike), the protests and riots – have offered a steady stream of news and have consolidated a particular humanitarian-inflected perspective on affairs. As in Gatti’s report, migrant workers have generally been depicted as desperate, submissive, and lacking in collective agency. Even when they do organize, they are usually seen as doing so from the position of slaves. Hence, a 2013 report about a legal suit against farmers is entitled: “Revolt of the Tomato Slaves Against the Bosses” (*La Repubblica*, July 17, 2013). In other moments of conflict, such as the 2010 revolt of Rosarno in Calabria, migrants have been perceived as victims or perpetrators of violence, but rarely as workers making political claims.

From the earlier discussion of migrant workers’ accommodation and the examples reported here, it is clear that the categories and interpretive frames used by the mainstream media to define the issues at stake in agricultural work mark a political and rhetorical break from the discourses about *clandestini* (illegal migrants) and their causal links with public sentiments of insecurity that had dominated the media’s coverage of the negative aspects of immigration until the mid-2000s. However, this does make these ‘new’ categories and frames less misleading or problematic. First and foremost, the recurrent allusion to slavery does not capture the variety of complex situations in southern agriculture that are mostly characterized by a grey area between regularity and irregularity, both in regards to employment and legal status. Moreover, slavery depoliticizes the question of migrant labour, by absolving the responsibilities of the state and removing the calculated choices made by migrants when deciding to work in the fields (O’Connell Davidson, 2010). Furthermore, the figure of the

*caporale*, as previously noted, is far more ambivalent than usually made out: recent social research on southern Italian agriculture has in fact stressed that in order to operate, most *caporali* need to maintain good social relations and levels of trust with their respective national and ethnic-based networks (Perrotta and Sacchetto, 2014: 81-82). Likewise, settlements such as the Gran Ghetto, despite their squalid state, provide migrants with a greater degree of sociality, security – and indeed visibility – than, for instance, abandoned farmhouses in isolated areas (ibid.: 79).

By focusing on gangmasters and slums, other key players in the production process are invariably erased from the picture. Indeed, located only a few hundred yards away from the Gran Ghetto is the headquarters of the Caccavelli group, one of the Capitanata's largest agro-businesses, which claims on its website to be a "nature specialist" committed to organic production and to campaigning against counterfeit imports from abroad (particularly China), but unsurprisingly does not mention its use of migrant labour. This and other local companies rarely enter into the press' discussions about the tomato harvest. Again, the emphasis on the *caporale* tends to conceal the industrial and global dimensions of the sector.

It is important to note that a concern for the protection of life and compassion for the victims of violence had previously existed in the Italian media's coverage of immigration, but that this was intermittent and typically connected with exceptional moments such as racist attacks. It was only from the mid-2000s that humanitarianism emerged as a more permanent discursive frame with respect to certain news topics such as boat crossings and migrant agricultural labour. Moreover, the increasing imprint of a humanitarian logic did not replace previous interpretive frames but rather complemented and sometimes reinforced pre-existing discourses, particularly those of security and order. Responding to Fassin's call to historicize humanitarianism, a number of processes can be considered instrumental in propelling this particular discourse to the forefront of the public sphere. Among these were: the increase in boat crossings and related deaths in the Mediterranean Sea, initially in the southern Adriatic during the late 1990s and then in the Straits of Sicily from the mid-2000s onwards; the establishment of reception centres for asylum seekers in 2004 (Camperi, 2015), which complemented the existing administrative detention system and led to a blurring between detention and hospitality; the emasculation (although not the disappearance) of the political insistence on the links between immigration and urban insecurity that had reached its height in the late 1990s and early 2000s, thanks in part to the passing of the centre-right Bossi-Fini law in 2002 that had the temporary effect of exhausting the more inflammatory rhetoric in public debates; the contemporaneous pressure both from outside and within the press to redress journalists' sloppy use of dubious terminology such as '*clandestino*'<sup>11</sup>; and the impact of the economic crisis after 2008 that heightened attention to an increasing sense of vulnerability across Italian society.

The recent representations of sub-Saharan migrants in southern Italian agriculture thus point to a broader shift in public discourses about migration. Until the mid-2000s, depictions

---

11 A key case in point was the Rome Charter – the 'Professional Code of Practice concerning Asylum Seekers, Refugees, Victims of Trafficking and Migrants' – which was drawn up in 2008 and was officially adopted by the Order of Journalists in 2016. The point is that an internal discussion about appropriate language emerged within the journalists' profession during the mid-2000s, not that media discourses overall became less crude or racist. On the contrary, since the rise of the so-called 'refugee crisis' since 2011, it is possible to detect a recrudescence of anti-migration rhetoric and recourse to exaggerated, overtly racist and/or inaccurate terminology particularly within the centre-right press. Take for example the recent account of life in a migrant harvesters' tent camp in Calabria that appeared in *il Giornale* (12 March 2017), in which the overall tone is set less by a sense of compassion than by disgust at the stench of urine (the words "gente che piscia" (people who piss) are repeated four times in an attempt to provide the piece with a sort of poetic cadence).

of migrant agricultural labour were largely structured around the figure of the undocumented migrant, who was either regularizable or deportable but was nevertheless considered a constituent member of a workforce. Agricultural work was typically considered in public debates to be a temporary occupation and those migrants who managed to remain in Italy would eventually move north in search of factory work. Today, allusions about labour relations are overshadowed by images of migrants as victims of slavery and calls to tackle human rights abuses. This switch in representation runs parallel to the increasing use of the humanitarian paradigm in migration and border management. Indeed, over the last few years, it has been the fields of the South and southern maritime borders such as Lampedusa – and not the metropolitan centres of Italy – that have provided a centre stage for the weaving together of humanitarian and security discourses about migration. In other words, the tomato industry of Puglia and Basilicata, the citrus fruit district of Calabria and greenhouse horticulture in Sicily and Campania have become, over and above the extreme situations of marginalization to which they have been associated, a testing ground for a shift in political perspectives on migration.

## **V. The humanitarian trap: the management of migrant labour as an enduring emergency**

The argument that governmental and non-governmental institutions have increasingly adopted a humanitarian approach to confronting the question of migrant labour in intensive agriculture is not meant to simply highlight the incorporation of categories such as ‘slavery’ and ‘human rights’ into policy language. Rather, it also concerns the process by which certain critical issues are selected and subsequently addressed as emergencies, and to how these critical issues and the responses to them are both implicated in the government of borders and migration flows. This process is, at the same time, extremely contradictory: it often misidentifies symptoms as structural causes; it concentrates on combating certain figures (*caporali* and the ‘mafia’) while leaving others (e.g. food corporations) out of the picture; and it treats regular, irregular and EU migrants under the same humanitarian umbrella, regardless of their different situated demands.

The humanitarian government of migrant agricultural labour often appears to be a reactive strategy, in the sense that it tends to be called into action following exceptional events or at the height of harvests when the number of labourers increases and the injustices and infrastructural inadequacies are at their most conspicuous. However, it has also increasingly come to predetermine the content of legislation and the political questions at stake. As noted, the significant changes in agricultural production in recent decades have not been accompanied by comprehensive labour reforms. In particular, the resort to migrant labour on the part of farmers and producers in order to ride out such changes has not been addressed by specific labour or social policies nor has it aroused interest within the field of labour law (Rigo, 2015), but has instead been regulated through the management of migration flows.

The ‘humanitarian turn of events’ has not only concerned work in agriculture but also the government of migrant labour more generally. Before 2011 Italy’s labour demand was formally managed through an annual quota system – the so-called ‘*decreto flussi*’ (decree on flows) – that regulated the entry of third-country national workers. Each year the government also issued specific quotas for seasonal work in various sectors including agriculture, although as the system persistently underestimated numbers labour needs were always met in part by irregular workers. Since 2011, largely as a result of the economic crisis and the North African

emergency, the Italian government has effectively blocked this system, maintaining limited access for only those who attend training programmes in their countries of origin and high-skilled migrants and cutting almost 50% of the quota for seasonal workers. In the case of the tomato sector in Capitanata, the potential shortage in labour has been partly compensated by the recruitment of EU seasonal workers, but during peak harvest time and in the neighbouring region of Basilicata, third-country nationals continue to comprise a crucial segment of the workforce. If the majority of these workers are recent arrivals with some form of legal status, a legitimate question thus arises as to what mechanism has taken the place of the previous quota system for (cheap) labour. Without wanting to suggest a calculated policy on the part of the State, one clear explanation is to be found in the recent Mediterranean 'refugee crisis' and, prior to this, the North African Emergency. Indeed, it is possible to identify a degree of overlap in terms of statistics: the highest number of asylum seekers arriving at Italy's maritime borders was 181,000 in 2016, which is not much more than the 158,000 workers foreseen in the final ordinary *decreto flussi* for seasonal and non-seasonal workers in 2011 (Rigo and Dines, 2017).<sup>12</sup> Of course, this is an arbitrary comparison of a very different set of figures. Nevertheless, their superimposition offers an alternative perspective on the so-called 'migration crisis' insofar as the maritime arrivals since 2011 do not compare with the much higher annual number of migrants that Italy absorbed in the past, and moreover it illustrates that the formal block on work quotas has certainly not led to a drop in the request for low-cost migrant labour or to the removal of recruitment channels. Rather, there has been a decline in the mechanisms that stabilize the position of migrants as bearers of rights, which – however questionable and difficult to put into practice – had until recently formally justified migration policy. One could object that the current composition of migrant labour in agriculture simply reflects the crisis that has reshaped Europe's borders and that once the current (albeit apparently enduring) period of crisis comes to an end, the distinction between 'regular' and 'illegal' migration will return once again to the fold as the fundamental principle for managing public order. However, such a premise would underestimate the constitutive force of the humanitarian turn within the government of migration.

A key impact of humanitarian government needs to be understood in the nexus between migrant workers' accommodation, the reception system and access to residence rights. In his study of the asylum seeker reception infrastructure in Puglia, Giuseppe Campesi (2014, 2015) discusses the centres' porosity with regards to the informal economy that takes place on their immediate outside. In particular, the CARA of Borgo Mezzanone in the Capitanata has become a night shelter for workers employed in the local countryside during the peak season, who are usually able to enter and exit the centre through various holes in the external fencing. The renovation of the CARA in 2010 led to the dumping of the old prefabricated buildings on the adjacent airstrip, which were subsequently occupied by migrants and asylum seekers who continued to use the facilities of the official centre. According to Campesi (2014), the reception centre and the informal settlement have become indistinguishable, as the whole site has become a main attraction for agricultural labourers looking for accommodation in the area.

It should come as no surprise, then, that the institutional solutions proposed for seasonal workers living in the various 'ghettoes' in southern Italian agricultural regions mobilize the same humanitarian actors and methods that are deployed to respond to the needs of people

---

12 The *decreto flussi* for 2011 had set entries at 98,080 with a further quota of 60,000 seasonal workers. These figures dropped to 13,850 (non-seasonal) and 35,000 (seasonal) in the decree for 2012, and to 17,850 and 30,000 in the decree for 2013, with the quotas remaining at more or less the same rate during the following years. For further information, see website of the Italian Ministry of the Interior: [www.interno.gov.it](http://www.interno.gov.it).



displaced by wars or natural disasters. Examples include the 2014 “Capo free Ghetto off” operation coordinated and funded by the Puglia regional government, which attempted to move the workers from the Gran Ghetto to tent cities set up by the Civil Protection, and the already cited Red Cross shelter in Basilicata for labourers who had formerly resided in the Ghetto of Boreano. Meanwhile, in the case of the Gran Ghetto itself, the basic needs of its inhabitants had been granted by emergency public funds that, until recently, were renewed every year. This saw the regional government supply drinking water and subcontract the provision of portable toilets to a private company. Over and above the good intentions of eradicating or alleviating insalubrious living conditions, we are faced with the pressing question: why does the management of a fundamentally important, permanent albeit seasonal, segment of the agricultural labour force treat workers as if they were refugees and agricultural production as if it were an unpredictable natural event?

This question is by no means rhetorical but hints at a series of legal and practical implications that call for serious consideration. The corollary of endorsing policies that aim to tackle a situation constructed as being in a perennial state of emergency is that rules and access to rights are continually negotiated rather than established once and for all. First and foremost, the lack of an official address translates into often not being in a position to access social services or to renew a resident permit. So, for instance, the fact that the Gran Ghetto and many other settlements are not formally recognized has long-term repercussions for the lives of the residents. Their prospective ‘rescue’ by institutions offers them a stark choice between remaining in invisible informality or entrusting themselves to humanitarian visibility (but usually with reduced opportunities for work). The problem of the lack of in-situ residence applies to both sub-Saharan and EU labourers, even though the latter enjoy greater mobility. In addition, asylum seekers and beneficiaries of international or humanitarian protection are almost always registered at the headquarters of the voluntary associations or reception centres where they first submit their application, with the result that they usually move to live and work in municipalities that are different from the ones where they officially reside, which is certainly advantageous for those administrations that host large numbers of labourers and would have welfare obligations to them if they were residents. These migrants thus have to intermittently travel to other parts of Italy in order to renew their resident permits. Commentators have rightly indicated how the residence registration procedure has de facto turned into a security practice for the control of internal mobility, which needs to be considered on the same level as the government of external borders (Ronchetti 2012; Gargiulo 2013).

The difficulty in renewing residence is acutely apparent in the CARA, where formal and informal residents both negotiate the length of their stay with the administrators of the centre. The CARA also hosts a number of informal residents who have overstayed the maximum six-month period but who are allowed to stay by the third-sector and non-governmental organizations that administer the centre because they have no other alternative. In addition, there are individuals – including those working in agriculture – who return to the CARA for the specific purpose of renewing their documents because its address remains the official domicile in procedures regarding legal status. The upshot of this situation is that humanitarian operators are assigned wide-ranging powers over the lives of migrants that can include administratively revoking reception measures in the event of a person’s repeated breach of rules.<sup>13</sup>

The pre-eminence accorded to human rights violations over labour relations that was

---

13 A key example is the scores of migrants who lost their right to stay in the CARA of Castelnuovo di Porto near Rome following their participation in protests against the reception facility in 15 May 2014.



noted in the opening discussion of the Gran Ghetto's eviction is also confirmed by institutional measures that have largely failed to effectively confront the reality of agricultural production. A case in point is the 2012 transposition of a EU directive into Italian law that provided sanctions against employers of illegally staying migrants (Directive 2009/52/CE), which was initially hailed as an innovative instrument in the fight against labour exploitation because it introduced the possibility of issuing a resident permit to those migrant workers who, subjected to a condition of particular exploitation at work, decided to denounce their employers. However to date such arrangements, introduced as incentives for reporting irregular labour practices, have had almost no effect (only 25 permits were issued for all categories of employment between the start of 2013 and February 2016). First, one needs to bear in mind that the EU directive is primarily conceived as a measure to counter illegal immigration and so only regards those who possess no document whatsoever. Therefore, it can only be applied to a very small proportion of the agricultural workforce, given that most migrants have some form of legal status. Second, the incentives for migrants to disclose their illegal working conditions are envisaged only when they are subject to *extreme* exploitation, which, as defined by the penal code, is very difficult to legally prove. In other words, the underlying paradox is that employment rights are recognized only when migrants are perceived as victims of semi-slavery conditions and not simply as workers.<sup>14</sup>

The unequal relations that are reproduced by humanitarian government do not therefore simply address the condition of suffering but extend to questions of discipline and production. In humanitarian government, subordination and discipline are the ordinary means of accessing the rights to which one is entitled. These rights are not guaranteed once and for all, but need to be continually renegotiated with public and private subjects, whether this is the voluntary organization that offers to provide a residential address for the renewal of permits or the management of the CARA which closes an eye to those who reside beyond the terms allowed by law because they have nowhere else to go.

## **VI. Conclusion: the humanitarian compensation for violence and the postcolonial challenge**

Reflecting on the functional coupling between humanitarianism and securitization in external border management, William Walters argues that the former 'compensat[es] for the social violence embodied in the regime of migration control' (Walters 2011: 139). From the case study discussed in this paper, it would appear that humanitarianism at least attempts to compensate for the economic violence that is exerted upon migrant day labourers as a result of the continual push to reduce production costs in the agricultural supply chain.

If the securitization paradigm implemented to fight 'illegal' migration establishes a distinction between regular migrants, as entitled to a set of rights, and '*clandestini*', as detainable and deportable, the humanitarian paradigm is far more nebulous. As Michel Agier has suggestively posited, the humanitarian realm is governed through "striking with one hand, [while] healing with the other" (2010: 29). Whether on the external border or in the tomato field of the Italian South, the humanitarian paradigm finds its justification in

---

<sup>14</sup> The 603bis article of the Italian penal code introduced in 2011 that criminalized the illegal recruitment of workers for the purpose of exploitation has recently been reformed to attribute criminal responsibility also to employers (and no longer just gangmasters). Nevertheless, the protection of migrants' rights continues to be based on their recognition as *victims of a crime* and on the condition that they personally report this crime to the competent authorities (di Martino and Rigo, 2016).

conditions discursively constructed as exceptional, be these the extraordinary migratory flows or the inhumane exploitation faced by migrant harvesters.

As Fassin notes, humanitarian reason is constituted by an asymmetrical relationship of compassion: “When compassion is exercised in the public space, it is therefore always directed from above to below, from the more powerful to the weaker, the more fragile, the more vulnerable – those who can generally be constituted as victims of an overwhelming fate” (Fassin, 2012: 4). Nevertheless, those at the receiving end of humanitarian attention can sometimes tactically appropriate its language and technologies for their own ends. Many migrants prefer to maintain their humanitarian or international protection status rather than convert their documents into work permits. The latter are subject to stricter requirements that can easily result in migrant workers finding themselves in situations of irregularity regarding their residence. If, on the one hand, humanitarianism tends to depoliticize the demands of migrants, on the other hand, there are opportunities for migrants within its interstices to renegotiate access to forms of citizenship. As such, rhetorical discourses about migrants as victims of slavery need to be critically deconstructed, but so do superficial critiques that equate the notion of victimhood with the removal of politics. As Partha Chatterjee (2004) argues, political society is not always engaged in processes of subjectification that are immediately comprehensible or acceptable for a liberal discourse that perceives rights as a form of emancipation. In other words, if a postcolonial critique is to have purchase on such issues, it not only needs to address the contingent nature of humanitarianism, but it must also take into consideration the ways in which migrants reveal the contradictory and unsettled grounds upon which humanitarianism itself is constructed.

Behind the dominant public and policy narratives about a humanitarian emergency in the tomato fields and citrus groves of southern Italy, diverse discourses are elaborated, alternative forms of agricultural production that bypass the supply chain are experimented and instances of political action are organized by migrants and their allies, such as the successful blockade of a tomato processing plant outside Foggia in late August 2016.<sup>15</sup> The long-term prospects for improving the overall situation are somewhat tempered by Domenico Perrotta’s pessimistic diagnosis (2017) that if migrant tomato harvesters in the Capitanata were able to successfully secure better working conditions, this would result in their almost immediate replacement with harvesting machines, just as what occurred in California in the 1960s and in Emilia Romagna in the 1980s.<sup>16</sup> In the meantime, humanitarian government helps to keep this contradictory tension in check by playing its part to prolong the inequitable relations of production.

## **Bibliography**

AGIER, Michel: **Managing the Undesirables: Refugee Camps and Humanitarian Government**. London. Polity Press, 2011.

---

15 For a report of the blockade, see: <http://novaramedia.com/2016/10/02/mining-for-red-gold/>

16 There are various reasons as to why tomatoes continue to be picked by hand in Puglia and Basilicata, including: the San Marzano tomato grown in the two regions is more delicate than other varieties and is easily damaged by harvesting machines; until recently most tomatoes were processed in Campania and thus fields needed to be harvested at short call and often without prior knowledge about the number of lorries sent from the processing plants; the quick mobilization of a cheap labour force was financially and practically more favourable than buying or hiring a harvesting machine (Perrotta, 2017).

AVALLONE, Gennaro: "The land of informal intermediation: the social regulation of migrant agricultural labour in the Piana del Sele, Italy" in CORRADO, Alessandra, DE CASTRO, Carlos and PERROTTA, Domenico (eds), **Migration and Agriculture: Mobility and Change in the Mediterranean Area**. Abingdon. Routledge, 2017, pp. 217-230.

CAMPESI, Giuseppe: "Confinati sulla soglia: Etnografia dei centri per richiedenti asilo in Puglia" in PANNARALE, Luigi (ed.), **Passaggi di frontiera: Osservatorio sulla detenzione amministrativa degli immigrati e l'accoglienza dei richiedenti asilo in Puglia**. Pisa. Pacini, 2014, pp. 37-72.

CAMPESI, Giuseppe: "Humanitarian confinement: an ethnography of reception centres for asylum seekers at Europe's southern border", **International Journal of Migration and Border Studies**, 2015, volume 1, number 4, pp. 398-418.

CHATTERJEE, Partha: **The Politics of the Governed: Popular Politics in Most of the World**. New York. Columbia University Press, 2004.

CORRADO, Alessandra, DE CASTRO, Carlos and PERROTTA, Domenico (eds): **Migration and Agriculture: Mobility and Change in the Mediterranean Area**. Abingdon. Routledge, 2017.

DAL LAGO, Alessandro: **Non-persone: L'esclusione dei migranti in una società globale**. Milan. Feltrinelli, 1999.

DI MARTINO, Alberto and RIGO, Enrica: "Caporalato: effetti penali e limiti della legge" in **La Rivista il Mulino**, 2016, 25 November. [https://www.rivistailmulino.it/news/newsitem/index/Item/News:NEWS\\_ITEM:3651](https://www.rivistailmulino.it/news/newsitem/index/Item/News:NEWS_ITEM:3651)

DINES, Nick and RIGO, Enrica: "Postcolonial Citizenships and 'Refugeeization' of the Workforce: Migrant Agricultural Labour in the Italian Mezzogiorno" in PONZANESI, Sandra and COLPANI, Gianmaria (eds), **Postcolonial transitions in Europe: Contexts, practices and politics**. Lanham MD. Rowman, 2016, pp. 151-172.

DOUZINAS, Costas: "The many faces of humanitarianism", **Parrhesia**, number 2, 2007, pp. 1-28.

FASSIN, Didier: "Humanitarianism as a Politics of Life", **Public Culture**, volume 19 number 3, pp. 499-520.

FASSIN, Didier: **Humanitarian Reason: a moral history of the present**, Berkeley, University of California Press, 2012.

FILIERASPORCA: **La raccolta dei rifugiati. Trasparenza di filiera e responsabilità sociale delle aziende**, 2016. [http://www.filierasporca.org/2016/wp-content/uploads/2016/06/filierasporca\\_2016.pdf](http://www.filierasporca.org/2016/wp-content/uploads/2016/06/filierasporca_2016.pdf)

GARRAPA, Anna Mary: "The citrus fruit crisis: value chains and 'just in time' migrants in Rosarno (Italy) and Valencia (Spain)" in CORRADO, Alessandra, DE CASTRO, Carlos and PERROTTA, Domenico (eds), **Migration and Agriculture: Mobility and Change in the Mediterranean Area**. Abingdon. Routledge, 2017, pp. 111-127.

GARGIULO, Enrico: "Between the Right to the Place and the Right in the Place: The Uncertain Status of the 'Residence' Between Global Urges and Local Resistances" in COTESTA, Vittorio, CICCHELLI, Vincenzo and NOCENZI, Mariella (eds), **Global society. Cosmopolitanism and Human Rights**. Newcastle. Cambridge Scholars, 2013, pp. 109-126.

GATTI, Fabrizio: "Io Schiavo in Puglia", **L'Espresso**, 2006, 1 September. <http://espresso.repubblica.it/dossier/2006/09/01/news/io-schiavo-in-puglia-1.1306>

MEDICI SENZA FRONTIERE: **I frutti dell'ipocrisia: Storia di chi l'agricoltura la fa. Di nascosto**. Rome. Sinnos, 2005.

MEDU (MEDICI PER I DIRITTI UMANI): **Terraingiusta. Rapporto sulle condizioni di vita e di lavoro dei braccianti stranieri in agricoltura**, 2015. <http://www.mediciperidirittiumani.org/pdf/Terraingiusta.pdf>

- O'CONNELL DAVIDSON, Julia: "New slavery, old binaries: human trafficking and the borders of 'freedom'", **Global Networks**, 2010, volume 10, number 2, pp. 244-261.
- OLIVERI, Federico: "Giuridificare ed esternalizzare lo sfruttamento. Il caso dei lavoratori immigrati nella vitivinicoltura senese" in RIGO, Enrica (ed.), **Leggi, migranti e caporali. Prospettive critiche e di ricerca sullo sfruttamento del lavoro in agricoltura**. Pisa. Pacini, 2015, pp. 47-67.
- PALUMBO, Letizia and SCIURBA, Alessandra: "Vulnerability to Forced Labour and Trafficking: The case of Romanian women in the agricultural sector in Sicily", **Anti-Trafficking Review**, number 5, pp. 1-10.
- PERROTTA, Domenico: "Processing tomatoes in the era of the retailing revolution: mechanization and migrant labour in northern and southern Italy" in CORRADO, Alessandra, DE CASTRO, Carlos and PERROTTA, Domenico (eds), **Migration and Agriculture: Mobility and Change in the Mediterranean Area**. Abingdon. Routledge, 2017.
- PERROTTA, Domenico and SACCHETTO, Devi: "Migrant Farmworkers in Southern Italy: Forms of Mobility and Resistance", **Workers of the World: International Journal on Strikes and Social Conflicts**, 2014, volume 1, number 5, pp. 75-98.
- PUGH, Michael: "Drowning not Waving: Boat People and Humanitarianism at Sea", **Journal of Refugee Studies**, 2004, volume 17, number 1, pp. 50-69.
- RIGO, Enrica (ed.): **Leggi, migranti e caporali. Prospettive critiche e di ricerca sullo sfruttamento del lavoro in agricoltura**. Pisa. Pacini, 2015.
- RIGO, Enrica and DINES, Nick: "Campi per 'cittadini migranti stagionali'", **Connessioni Precarie**, 2016, 12 September. <http://www.connessioniprecarie.org/2016/09/12/campi-per-cittadini-migranti-stagionali/>
- RIGO, Enrica and DINES, Nick: "Lo sfruttamento umanitario del lavoro. Ipotesi di riflessione e ricerca a partire dal caso delle campagne del Mezzogiorno" in CHIGNOLA, Sandro and SACCHETTO, Devi (eds), **Le reti di valore: Migrazioni, produzione e governo della crisi**. Rome. Derive Approdi, 2017, pp. 90-107.
- RONCHETTI, Laura: "La cittadinanza sostanziale tra Costituzione e residenza: immigrati nelle regioni", **Costituzionalismo.it**, 2012, number 2, pp. 1-26.
- SCIORTINO, Giuseppe and COLOMBO, Asher: "The Flows and the Flood: The Public Discourse on Immigration in Italy, 1969-2001", **Journal of Modern Italian Studies**, 2004, Volume 9, number 1, pp. 94-113.
- TAZZIOLI, Martina: "Eurosur, Humanitarian Visibility and (nearly) Real-Time Mapping in the Mediterranean", **ACME: An International Journal Critical Geographies**, 2016, volume 15, number 3, pp. 561-79.
- TIKTIN, Miriam: **Casualties of Care: Immigration and the Politics of Humanitarianism in France**. California University Press. Berkeley, 2011.
- WALTERS, William: "Foucault and Frontiers: Notes on the Birth of the Humanitarian Border" in BRÖCKLING, Ulrich, KRASMANN, Susanne and LEMKE, Thomas (eds), **Governmentality: Current issues and future challenges**. New York. Routledge, 2011, pp. 138-64.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI/ THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **Importar el trabajo sin las personas: la racialización de la mano de obra agrícola temporal en Canadá<sup>2</sup>**

**Lucio Castracani<sup>3</sup>**

### **I. Introducción**

En 2016 el “Programa de trabajadores agrícolas temporales” (PTAT) celebró 50 años de actividad. Este programa, resultado de acuerdos bilaterales entre los Estados, permite a las empresas agrícolas canadienses contratar mano de obra temporal proveniente de varias islas de las Antillas<sup>4</sup> y de México (desde 1974), según sus necesidades productivas, por un periodo máximo de ocho meses por año y tras probar la imposibilidad de reclutar mano de obra local.

<sup>1</sup>

<sup>2</sup> Quiero agradecer a Rocío Barba Fuentes y Laura Guerrero Sánchez por la revisión lingüística.

<sup>3</sup> Université de Montréal

<sup>4</sup> Jamaica (desde 1966), Trinidad y Tobago, Barbados (desde 1967) y las islas de la Organización de Estados del Caribe Oriental (desde 1976).



Este tipo de migración, definida “circular”, ha levantado un gran interés (de nuevo) desde mediados de los años noventa, ya que es considerada por varios organismos internacionales como un modelo de triple ganancia: para el país de destino, el de origen y para la propia mano de obra migrante.

En este sentido el PTAT, por su larga duración se ha vuelto un modelo para otros países que pretenden reclutar mano de obra temporal destinada a la agricultura. En el año 2000, por ejemplo, en un taller internacional de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), el PTAT fue considerado como la mejor práctica de reclutamiento de trabajadores migrantes<sup>5</sup> (OIM, 2000). Así mismo, en el 2006, el Banco Mundial declaraba en un documento que el PTAT canadiense era un modelo de particular interés para Australia y Nueva Zelanda ya que se trataba de un país de inmigración cuyo sistema político legal es comparable a los dos del Pacífico y porque Canadá reclutaba en las “islas pequeñas” de las Antillas, una dinámica que se encuentra también en la área del Pacífico por la cercanía de varias islas (Banco Mundial 2006: 117). En 2008, 2009 y 2010, el PTAT fue también reconocido como un modelo de migración temporal en las reuniones del Foro Global sobre Migración y Desarrollo (en Gabriel, 2014). Además, la preferencia por el modelo PTAT fue reafirmada, en diferentes grados, por varios académicos (Greenhill y Aceytuno, 1999; Muñoz, 1999; Verduzco y Lozano, 2003; Basok, 2007).

Como señalaron Jenna Hennebry y Kery Preibisch, el PTAT es un modelo a seguir gracias a los beneficios que obtienen los Estados y los empleadores. Sin embargo, si se consideran los derechos de los y las migrantes reclutados, el programa se caracteriza por problemáticas estructurales que causan diferentes formas de abuso (Hennebry y Preibisch, 2010). Principalmente, varias investigaciones han demostrado que esta mano de obra corresponde a una forma de trabajo “no libre” (Satzewich, 1991; Basok, 1999, 2002; Sharma, 2006), ya que los trabajadores y las trabajadoras tienen contratos nominativos que les impide la movilidad en el mercado laboral. Se trata también de una mano de obra sumisa a un ritmo de trabajo muy intenso y a una flexibilidad extrema (Basok, 1999; Preibisch, 2011), cuya disciplina se ejercita a través de un control paternalista que invade la esfera privada (Basok, 1999; Becerril, 2011): en primer lugar porque los obreros y las obreras tienen que vivir en los dormitorios y casas proporcionados por las empresas, normalmente construidos en la misma propiedad, y en segundo lugar por la amenaza de deportación (Basok et al., 2016). Además, a diferencia de otros perfiles de mano de obra temporal, la mano de obra agrícola nunca puede solicitar la residencia permanente y luego acceder a la ciudadanía, incluso tras varios años de trabajo en Canadá. Del mismo modo, no puede llevar consigo a su familia durante la temporada de trabajo.

Las condiciones de vida y de trabajo de la mano de obra agrícola temporal empeoraron a partir de 2002, con la introducción por parte del gobierno canadiense de un nuevo programa para los sectores que demandan una mano de obra no cualificada, entre ellos la agricultura. Desde 2011, esta nueva forma de reclutamiento en la agricultura se consolidó con la creación de la «Componente agrícola» (CA), un programa muy parecido al de 2002, pero específico del sector agrícola y que ahora comparte con el PTAT el reclutamiento de la mano de obra agrícola temporal. A diferencia del PTAT, este programa permite a las empresas canadienses reclutar en otros países sin necesidad del acuerdo bilateral entre Estados (aunque hay una relación preferencial con algunos países, como Guatemala). Se trata, de hecho, de una privatización del reclutamiento debido a que, por un lado, aumenta la segmentación de la mano de obra y la

---

<sup>5</sup> Junto a un programa parecido que permite a la isla de Dominica reclutar mano de obra de Haití para las plantaciones.



competición, reduciendo además las formas de protección, y por otro lado, des-responsabiliza a los Estados de origen de la mano de obra en caso de abusos, al no ser éstos ya los encargados de la selección directa de los trabajadores y trabajadoras ni tener un control de las empresas en las que trabajan.

Si bien con el nuevo programa no hay el acuerdo formal entre Estados, el Estado canadiense sigue siendo un actor clave en la regulación de esta forma de reclutamiento, definiendo el marco legislativo, participando en las negociaciones del contrato y haciendo las inspecciones a las empresas. Otros actores importantes en Canadá son las agencias que ofrecen servicios a las empresas para el reclutamiento de mano de obra migrante temporal. En particular, desde 1987 en Ontario (y desde 1989 en Quebec), varias empresas se unieron para ocuparse de dicho reclutamiento, creando así la fundación FARMS en Ontario y FERME en Quebec. Estas fundaciones son hoy las portavoces principales de las empresas que utilizan mano de obra agrícola temporal y sus servicios no se limitan a apoyarlas en los procedimientos prácticos de reclutamiento. De hecho, FARMS y FERME son consultados por el gobierno durante la negociación de los contratos, hacen el control de los alojamientos destinados a la mano de obra y mantienen o crean los contactos con los organismos de contratación en los países de origen, tanto cuando se trata de organismos del gobierno, de la Secretaría del trabajo en México para el PTAT, o de las agencias privadas en el caso del CA, como en sucede en Guatemala.

Mientras que FARMS y FERME son los organismos principales de apoyo a las empresas en los programas, los consulados tienen que asumir las necesidades de sus conciudadanos durante la temporada en Canadá, participando en las inspecciones y ayudándoles en caso de problemas. Sin embargo, las investigaciones probaron la ineficacia de los consulados, debido a los escasos recursos y al interés de mantener el reclutamiento hacia Canadá (Verma, 2003; Hennebry y Preibisch, 2010).

Así, a pesar de varias diferencias entre los programas, como por ejemplo, en cuanto al reembolso del alojamiento, del viaje o la duración de la temporada, el PTAT y el CA se caracterizan por una relación de poder estructuralmente desproporcionada en favor de las empresas. Esta posición subordinada de la mano de obra agrícola temporal en el mercado de trabajo canadiense y en las relaciones laborales cotidianas, se inscribe en una división de la población (in)migrante según criterios de raza y género. Este artículo trata la racialización de la subalternidad. Por racialización entiendo un proceso de significación que categoriza a los seres humanos según referencias, reales o imaginadas, atribuibles a la esfera socio-cultural o biológica y somática (Miles, 1987: 7; Miles y Brown, 2003: 99). Se trata de procesos de significación que son encorados a la materialidad de las relaciones de poder, porque legitiman las desigualdades en el mercado de trabajo, en el acceso a la ciudadanía y fragmentan la mano de obra, poniéndola en competición entre ellas.

En el caso de la mano de obra agrícola temporal la legitimación de la subalternidad se oculta detrás de criterios como la competencia y la formación, pero de hecho dificulta a poblaciones específicas instalarse de manera permanente en Canadá. Se trata de una forma de racialización desde arriba, institucional, que impide acceder a la ciudadanía e intenta someter las subjetividades de los hombres y mujeres reclutados, lo que podemos llamar, de acuerdo con Marx, como "trabajo vivo". Un proceso de abstracción (Chakrabarty, 2000; Mezzadra, 2011: 2014) que reduce las personas a simple fuerza de trabajo, a una mercancía utilizable o desechable según las necesidades de la producción agrícola.

Por otro lado, la mano de obra agrícola temporal sufre una forma de racialización cotidiana, conectada a la racialización institucional. Se trata de un proceso de segmentación y jerarquización, que determina la competición entre colegas, aparentemente en contraposición

al proceso de abstracción implícito a la reducción a simple fuerza de trabajo, que pone a todos y todas al mismo nivel, pero que en realidad lo legitima, porque culturaliza las condiciones y los abusos ligados al hecho de vivir como simple fuerza de trabajo. Luego de haber analizado de manera general la articulación de estas dos formas de racialización, voy a mostrar su funcionamiento en el caso específico de los accidentes de trabajo en la provincia de Quebec, un hecho que muestra dramáticamente la reducción de las subjetividades a simple fuerza de trabajo y las tentativas de legitimación.

## II. Metodología

Este trabajo es parte de un proyecto de investigación doctoral sobre las características de la mano de obra agrícola temporal y la dimensión subjetiva de su trabajo en la provincia canadiense de Quebec. La investigación, con un enfoque cualitativo, se apoya en: entrevistas individuales, narrativa o semi-dirigida, con los obreros agrícolas temporales guatemaltecos y mexicanos, los productores y los representantes institucionales (Consulado mexicano, Secretaría del trabajo en México, FERME la cual es la agencia de reclutamiento en Quebec, grupos de apoyo); en mis experiencias de observación participante en la asociación para el apoyo a los obreros temporales, la «Asociación de trabajadores y trabajadoras extranjeros temporales» (ATTET), e igualmente como obrero agrícola jornalero, reclutado por medio de una agencia de empleo en cuatro empresas agrícolas en Quebec, entre julio y septiembre de 2014 (en septiembre solamente dos veces por semana por razones de estatus migratorio<sup>6</sup>). En este artículo, para mostrar como funciona en un caso específico la articulación de la racialización institucional y cotidiana, me apoyo sobre la experiencia específica de tres trabajadores guatemaltecos, empleados como atrapadores de pollos, encontrados durante la observación participante en la ATTET.

## III. La racialización institucional de la mano de obra agrícola temporal

Como señala David Goldberg, el poder de racialización del estado-nación moderno se apoya sobre un mito fundacional y la producción de una memoria histórica (Goldberg, 2002). En el caso del estado canadiense, este mito fundacional es la celebración de dos “poblaciones fundadoras”, las poblaciones de origen inglés y francés, que disimula el contexto colonial y la presencia de las poblaciones indígenas y no europeas (Bannerji, 2000). Esto permitió naturalizar la idea de un “espacio doméstico blanco”, que es todavía la base ideológica para justificar la figura del migrante temporal y su imposibilidad de instalarse de manera permanente sobre el territorio canadiense (Sharma, 2006).

La racialización no empezó entonces con la creación del PTAT, sino con la fundación del Estado canadiense. En el caso específico del sector agrícola, desde la implementación de una agricultura intensiva<sup>7</sup>, el gobierno había impulsado varias campañas nacionales para reclutar

---

<sup>6</sup> Como estudiante extranjero pude trabajar solamente veinte horas por semana durante el año académico.

<sup>7</sup> Se señala que la racialización de la mano de obra no empieza en el sector agrícola. Ya al final del siglo XIX, los obreros chinos que llegaron en masa a Canadá para la construcción del ferrocarril, contribuyendo al desarrollo del capitalismo canadiense, recibían salarios más bajos que los otros obreros, efectuaban las tareas más peligrosas,

mano de obra al interior del Estado canadiense, como mujeres, niños, poblaciones indígenas, desempleados urbanos y pacientes de los hospitales psiquiátricos (Satzewich, 1991: 69). Sin embargo, el fracaso de estas campañas convenció al Estado canadiense de buscar en el extranjero la mano de obra agrícola y las políticas migratorias se convirtieron en un medio para reclutarla.

Después de la segunda guerra mundial, este tipo de estrategia se dirigió especialmente a los soldados polacos y refugiados. Los primeros habían combatido en el ejército británico y no querían regresar a su país. Canadá, tras la demanda de Gran Bretaña, decidió aceptar 4527 veteranos polacos entre 1946 y 1947, pero a condición de que trabajaran en el sector agrícola al menos durante dos años. La obligación de trabajar dos años en la agricultura antes de poder cambiar de sector de empleo, también se aplicó en el caso de los refugiados, en su mayoría provenientes de Europa del Este (Satzewich, 1991). Lo que es interesante, como Satzewich (1991: 98-100) señala, es que esta obligación no se aplicó a toda la población inmigrante en Canadá. Las familias holandesas que trabajaban en la agricultura en su país, por ejemplo, gracias a un acuerdo entre Canadá y Holanda, llegaron con la libertad de poder moverse libremente en el mercado laboral y fueron además alentadas a comprar su propia tierra en Canadá.

Esta diferencia de tratamiento según el país de origen se intensifica con la creación del PTAT en 1966. En el caso de los veteranos polacos y los refugiados, tras dos años de trabajo en el sector agrícola, estas personas podían acceder a la residencia en Canadá y luego a la ciudadanía, mientras que con el PTAT esta posibilidad es definitivamente rechazada. La creación del PTAT y luego de las otras formas de migración temporal ha creado así un sistema de migración a dos niveles (Piché, 2012), lo que Harsha Walia (2012) ha llamado el “apartheid de la ciudadanía”.

Por un lado, la política migratoria regula la accesibilidad a la residencia permanente y a la ciudadanía a (in)migrantes considerados “cualificados”, a través de un sistema de selección por puntos y con programas temporales que permiten pedir la residencia después de años de trabajo en Canadá. Por otro lado, la política migratoria impide a migrantes de sectores particulares, como el sector agrícola, pedir la residencia permanente y luego la ciudadanía.

La imposibilidad de poder acceder a la ciudadanía por parte de la mano de obra reclutada con el PTAT se inscribe en la continuidad de la política migratoria racista de Canadá, que hasta el 1962 regulaba el acceso a la ciudadanía según criterios raciales. De hecho, en los años 60, los criterios raciales desaparecen, pero las poblaciones no deseadas, que ahora se encuentran en su mayoría en los nuevos programas de migración temporal, siguen siendo discriminadas en el acceso a la ciudadanía, bajo el pretexto más neutral de la habilidad y la formación.

Excluida de manera permanente el acceso a la ciudadanía y la posibilidad de traer a sus familias durante las temporadas, la mano de obra agrícola temporal pertenece a la comunidad canadiense solamente como simple fuerza de trabajo despersonalizada, forzada a pensar su vida social solamente en los países de origen, y animada, por medio de la amenaza de deportación, a tener un comportamiento particularmente discreto en Canadá.

Como ha analizado brillantemente Nandita Sharma (2006), este poder de establecer quién puede formar parte de la comunidad como ciudadano y ciudadana activa y quién será siempre considerado solamente como simple fuerza de trabajo, se basa en la naturalización de la nación canadiense, representada por la metáfora del espacio doméstico y que olvida la

---

pagaban un impuesto de entrada y luego, en 1923, el gobierno canadiense promulgó una ley que suspendió la inmigración china hacia Canadá.

génesis violenta de su creación en detrimento de las poblaciones indígenas y de los migrantes que contribuyeron a su desarrollo. Este pensamiento de Estado (Sayad, 1999) tiene efectos materiales sobre las relaciones cotidianas porque es incorporado por los actores que interactúan con la mano de obra agrícola migrante y que la considerarán siempre, a pesar de su importancia y participación en la producción agrícola canadiense, como “extranjera”.

#### **IV. La racialización cotidiana de la mano de obra agrícola temporal**

A la racialización institucional que reduce algunas poblaciones específicas a simple fuerza de trabajo, se añade la racialización cotidiana de la mano de obra y la organización de sus diferencias internas, por parte de los actores que interactúan con ella. Efectivamente, los empleadores pueden elegir su mano de obra de manera detallada (Preibisch, 2010; Lara Flores y Pantaleón, 2015), según el país, el sexo y también la etnia, porque pueden pedir mano de obra de regiones donde hay una mayor presencia de poblaciones indígenas. Este tipo de selección racializada y feminizada empieza desde los países de origen en el proceso de selección. En el caso del reclutamiento de la mano de obra de la CA en Guatemala, por ejemplo, Gwendolyn Muir (2015: 71) muestra cómo los empleados de las agencias de selección en dicho país siguen en el proceso de reclutamiento unos esquemas de clasificación regional racializada:

*Si necesitas a alguien para atrapar pollos, tendrá que ser alguien que mida alrededor de seis pies (1.82 metros) y que sea capaz de atrapar los pollos. Los de Chimaltengo miden cerca de cinco pies (1.52 metros) ... así que, técnicamente, no serían capaces de hacer el trabajo.*

La racialización y la feminización de la mano de obra agrícola temporal, siguen los presupuestos de la organización del trabajo de la mano de obra canadiense. La división de las tareas o del cultivo se apoya sobre las representaciones que los empleadores tienen de su propia mano de obra. Por ejemplo, en Quebec, las trabajadoras agrícolas temporales son localizadas en el cultivo de la fresa, dada la presunción de que poseen habilidades peculiares propicias a la manipulación delicada de las frutas pequeñas<sup>8</sup>; los caribeños en Ontario son reclutados fundamentalmente para la cosecha de manzanas, en virtud de ser considerados como mejor adaptados (por ser más altos que otros grupos) para este tipo de labor (Preibisch y Binford, 2007); además, en mi experiencia en el campo como recolector, el empleador de una empresa donde hice la cosecha de pepinos, pedía solamente hombres, porque pensaba que el trabajo era demasiado duro para las mujeres y que ellas no aguantaban.

A esta naturalización de las presuntas habilidades de la mano de obra según su origen o género, se añade una legitimación culturalizada de las condiciones de vida y de trabajo. Harald Bauder, por ejemplo, señala que en la provincia de Ontario la prensa, entre las varias representaciones sobre la mano de obra agrícola temporal, la presenta también como un problema social, por violenta o con tendencia criminal, que probaría la inaptitud de este tipo de mano de obra para instalarse de manera permanente en Canadá (Bauder, 2008: 115). Además, hay narraciones “positivas”<sup>9</sup> que justifican el empleo exclusivo de mano de obra agrícola temporal en la agricultura o su migración circular, como la representación romántica

<sup>8</sup> Una explicación parecida se encuentra también en otros contextos, como en España (Reigada, 2011) o en Marruecos (Moreno Nieto, 2012).

<sup>9</sup> Efectivamente, como señala Robert Miles, la racialización, a diferencia del racismo, no implica necesariamente una evaluación negativa de las diferencias, ella puede también atribuir características positivas, si permiten legitimar la posición subordinada de las poblaciones celebradas (Miles, 1991: 99).

según la cual los huertos serían el paisaje “natural” para la mano de obra agrícola temporal o que delinear a los trabajadores migrantes como nómadas que encuentran placer en el trabajo temporal y lo eligen por eso (Bauder, 2008: 109).

Igualmente en el contexto de Quebec, durante mi trabajo de campo, he podido escuchar varias veces las representaciones de los empleadores, a menudo positivas, que justificaban las condiciones de vida y de trabajo de manera romántica y culturalizada. Philippe<sup>10</sup>, por ejemplo, un agricultor de maíz dulce y de coliflores en una región al norte de Montreal, señalaba el carácter alegre de su mano de obra mexicana: “Nunca he visto a los mexicanos de mal humor (...) incluso a las diez de la noche están contentos, salen del autobús cantando, nunca de mal humor, mientras que los quebequenses, que llegaban a las cinco de la tarde, no había un maldito que trabajaba”.

Los dos niveles de racialización están siempre conectados y determinan varias consecuencias para la mano de obra. En los procesos de trabajo, por ejemplo, la reducción a simple fuerza de trabajo y los estereotipos de los empleadores determinan unas expectativas hacia la mano de obra, como aguantar una mayor intensidad de trabajo, ser flexible y poder efectuar tareas diferentes, pero recibiendo siempre el salario mínimo (Castracani, 2016). En el tiempo libre, los dos niveles de racialización se traducen en un control paternalista que impide a la mano de obra tener una vida social en Canadá<sup>11</sup>.

En las páginas siguientes, a partir de mi trabajo de campo, analizaré esta reducción racializada de la mano de obra a fuerza de trabajo, a partir del caso específico de los accidentes laborales.

## V. El caso de Gonzalo, Ezequiel y Edinson<sup>12</sup> y el acceso a la salud

En Victoriaville hoy es un día de descanso para los quince trabajadores guatemaltecos reclutados a través de la CA. Algunos de ellos deciden ir a pescar, otros caminan por la ciudad. Cuando vuelven, los trabajadores encuentran un aviso en la puerta del edificio donde viven, escrito por la responsable de recursos humanos. Les avisa que no podían alejarse del edificio, aunque fuese su día de descanso, y que por esa razón todos tenían una sanción disciplinaria. La empresa había establecido un sistema de punición que contemplaba un máximo de tres sanciones disciplinarias, tras las cuales vendría la deportación a Guatemala. Sin embargo, como este caso muestra, las razones que incitaban a sancionar podían ser completamente arbitrarias y en oposición a los derechos establecidos en el contrato de trabajo.

Esta anécdota es una de las varias tensiones con la empresa que me cuentan Gonzalo y Ezequiel, sentados en la mesa de un bar en Montreal, esperando entrar a la universidad “Concordia” para narrar sus experiencias en un evento organizado por el centro de apoyo que entró en contacto con ellos. Gonzalo y Ezequiel trabajaban para la empresa Polloexpress<sup>13</sup>, una empresa de manutención de pollo, en Victoriaville, una ciudad a 140km de Montreal, en la región administrativa del Centro de Quebec. La empresa estipulaba contratos con los

---

<sup>10</sup> Nombre ficticio para mantener el anonimato.

<sup>11</sup> Ver, por ejemplo, el trabajo de Ofelia Becerril (2011) sobre el control de la sexualidad de los trabajadores y las trabajadoras mexicanas en Ontario.

<sup>12</sup> Los nombres son ficticios para mantener el anonimato.

<sup>13</sup> Nombre ficticio.



ganaderos de Quebec para el suministro de pollos a los mataderos tanto de Quebec como de las provincias cercanas de Ontario y Nuevo Brunswick. Los trabajadores tenían que ir a las empresas de cría de pollos, vacunarlos, cargarlos en los camiones y traerlos a los mataderos para su descarga. Las horas eran variables, pero en los periodos caracterizados por una fuerte demanda, los trabajadores podían hacer hasta 105 horas de trabajo por semana.

Para cargarlos, los trabajadores tenían que tomar los pollos de las cajas y colgarlos por las patas a un gancho en una carretilla que luego era cargada en el camión. Como Gonzalo y Ezequiel han señalado, se trataba de un trabajo que demandaba demasiado esfuerzo físico, porque los trabajadores estaban obligados a tomar tres o cuatro pollos por brazo, según la dimensión del pollo, con un peso entre 2.6 y 4.5 kg por pollo. Cada trabajador durante la entera actividad de atrapamiento, enganche y cargamento de pollos, traía alrededor de 15kg y esta operación se repetía al menos varios centenares de veces durante un día de trabajo.

A este esfuerzo físico se añadían las condiciones difíciles de trabajo. De hecho, los trabajadores tenían que subir a carros para atrapar los pollos situados en las cajas de arriba y las operaciones se hacían a menudo en la oscuridad para evitar que los pollos se excitaran. Teniendo en cuenta estas condiciones y el ritmo de trabajo, no es sorprendente que los trabajadores sufrieran accidentes laborales, como en el caso de Gonzalo, Ezequiel y Edinson.

En general, las condiciones de trabajo y la peligrosa ejecución de tareas sin las protecciones adecuadas, como la utilización de pesticidas (Bolaria, 1992; Mc Laughlin, 2009; Otero y Preibisch, 2010), exponen particularmente la mano de obra temporal agrícola a los accidentes y a las enfermedades de trabajo (Bolaria, 1992 ; McLaughlin, 2009 ; Hennebry y McLaughlin, 2012 ; Gravel et al., 2014). La mano de obra agrícola temporal, en Quebec, está formalmente cubierta por el seguro público de salud. Cada trabajador y trabajadora tiene una tarjeta que se activa a los tres meses de su llegada y en entre tanto, los empleadores tienen que proporcionarles un seguro privado. Esta tarjeta permite recibir asistencia médica igual que la población canadiense. Además, los obreros y las obreras, siempre como la población canadiense, pueden pedir formalmente indemnizaciones por una lesión profesional y tienen el derecho de mantener su trabajo durante el tratamiento y la rehabilitación.

Sin embargo, el problema principal es que estos derechos formales en la práctica son difícilmente aplicados (McLaughlin et al., 2014) a causa del aislamiento, de la lengua o de la amenaza de exclusión del programa, aspectos que reflejan la posición subalterna estructural de la mano de obra migrante temporal con respecto a las empresas. En varios casos, por ejemplo, los trabajadores han dicho que los empleadores guardan su tarjeta para evitar "que la pierdan", y en un caso el sindicato tuvo que llamar a la policía para conseguir la tarjeta de un trabajador accidentado (TUAC 2007).

Esto dificulta el acceso a la salud, ya que sin tarjetas la mano de obra no puede visitar un médico o tener la prescripción para un medicamento. Al mismo tiempo, como ha señalado el coordinador de un organismo religioso que ayuda los trabajadores en Quebec al cual entrevisté, pedir la tarjeta puede ser un riesgo ya que los empleadores, en caso de enfermedad o de accidente de trabajo, prefieren con frecuencia deportar a la persona accidentada: «A menudo el trabajador está enfermo, pero no quiere que el empleador lo sepa, porque puede ser deportado. Había casos de trabajadores que cuando han dicho que estaban enfermos, han sido deportados al día siguiente. A veces es muy drástico».

El caso de Gonzalo, Ezequiel y Edinson es ejemplar para mostrar esta oposición de la empresa al acceso a la salud y el tratamiento de la mano de obra como mercancía, desechable en caso de no funcionamiento. En la sala de la universidad llena de estudiantes y activistas, Gonzalo, con más confianza que Ezequiel, toma la palabra y con voz segura narra su experiencia:



*Cuando yo me saqué el pollo aquí, pago! Me pegué así (mostrando el movimiento con el brazo n.d.a.). (...) y como lamentablemente mi contrato se terminó el 15 de enero de 2013, luego pues me enviaron a Guatemala y me enviaron así enfermo.*

Estando yo en Guatemala, me llamó la secretaria del empleador, preguntándome que cómo yo estaba con mi brazo, yo le dije a esta persona que yo no me sentía competitivo ya para hacer este trabajo y que si me daban una carta para enviarme a otra compañía a pasar un trabajo más frágil que este trabajo, luego pues la respuesta que me dio esta persona fue que si yo no me viniese para acá nuevamente, habría sido excluido del programa. Después regresé nuevamente acá por la necesidad de seguir trabajando, y me tuve que venir de regreso.

*Pasado los dos meses cuando yo agarré el pollo de 3.9 kg [...] se me rajó de una vez esto de acá [...] Luego, pues, cuando yo le dije a mi empleador que me había accidentado, el me dijo que era mentira que yo no tenía nada. Y luego pues yo traté la manera de demostrarle que no estaba mintiendo. Luego yo obtuve el resultado de mi resonancia magnética, pero el decía que no y lamentablemente me despidió.*

Igualmente en el caso de los accidentes de Ezequiel y Edinson la empresa quería que ellos regresaran a trabajar pronto. Ezequiel, por ejemplo, aunque tenía un problema en la rodilla seguía trabajando en asignación temporal<sup>14</sup>:

*Mi accidente fue trabajando de noche, en la oscuridad [...] cargando tres pollos de 4.9 kg en cada mano, me deslicé ahí, adentro la granja no sé y en que, y se me torció la rodilla.*

Después del accidente yo trabajé en asignación temporal, pero ahí fue donde por supuesto empeoré mi rodilla [...] porque por dos veces me deslicé y me volvía a rodar la rodilla, la misma, porque lo que tengo en mi rodilla es una *déchirure* (en francés en la entrevista n.d.a.) de menisco y eso puso peor mi rodilla, y peor y peor, porque cada dolor que me daba yo sentía que era peor y como ahí tenía que trabajar [...] siempre el dolor de la rodilla y todo.

Los casos de Gonzalo y Ezequiel muestran que la empresa no tenía interés en remplazarlos fácilmente, porque en este caso tendría que comprar un nuevo boleto de avión a un trabajador de Guatemala y pagar por una nueva demanda de reclutamiento. Es por esa razón que, como una empleada de la empresa me ha revelado, la empresa pedía a los empleados quebequenses que hicieran la traducción entre los médicos y los trabajadores enfermos, hacer presión sobre los médicos para obtener al menos la asignación temporal para las personas accidentadas y cuando esto no era posible, la empresa directamente no respetaba el aviso médico.

En el caso de Edinson, por ejemplo, la falta de consideración del aviso médico ha agravado su condición. Edinson tras una caída del carro, sufría de una hernia de disco. Después de un periodo de descanso de dos meses y medio, el médico había escrito una nota a la empresa diciendo que podía empezar a trabajar cuatro horas al día, pero con actividades ligeras. Sin embargo, la empresa lo hizo trabajar en el cargamento de pollos por 7 horas causándole una recaída del dolor y de su capacidad de movilidad. Yo me he reunido con Edinson en diferentes ocasiones en casa de su novia, Rosa, una cubana residente permanente. Sentado en un sillón, donde pasaba todo el día porque de pie le dolía mucho la espalda, Edinson me ha contado su experiencia:

*Mi accidente, estábamos vacunando pollos y la plancha donde yo andaba tenía las ruedas malas [...] la rueda se desarma, entonces yo tenía el pollo en una mano y no pude agarrarme de nada, y me fui de espalda y mi otro compañero quedó atrapado de las jaulas para no caerse. El accidente no fue de muy*

<sup>14</sup> Según la Ley sobre los accidentes de trabajo y las enfermedades profesionales, en Quebec las empresas, bajo acuerdo con los médicos, pueden asignar tareas alternativas, a la espera de la recuperación de la persona enferma.

### Theomai 38

segundo semestre 2018 / second semester 2018

*alto, pero mi problema fue que yo me fui de espalda y el fierro de la carreta, como se desarmó toda, entonces caí al suelo y donde caí pegué en el fierro de la carreta.*

Me ingresaron, me sacaron placas, me pusieron morfina para el dolor y empecé aquí en la casa con antiinflamatorios, la morfina, y el fisio. Después de dos meses y medio, ya empecé a caminar, ya empecé a salir de aquí, iba a la oficina, regresaba, entonces, la doctora me dio trabajo, progresivo le llama, pero no podía hacer nada fuerte [...] Entonces un día, diciendo (la empresa n.d.a.) que era para tener rehabilitación a mi cuerpo, me mandaron a descargar pollos, 16000 pollos, me dijo la coordinadora que el trabajo iba ser de 4 horas, entonces yo le di - bueno si es de 4 horas, pues, tu sabes - sí, solo para readaptar tu cuerpo - me dijo. No podía decir no, porque eran ellos que me mandaban, pero el trabajo no fue de 4 horas, fue de 7 horas y media, cuando vine de este trabajo le comuniqué a la secretaria que a mi me dolía mucho la columna, que no aguantaba.

En la base de la decisión de las empresas de obligar a los trabajadores enfermos a seguir trabajando o a depórtalos, hay claramente unas razones económicas. Como señala Décosse en el caso de los trabajadores agrícolas temporales de Marruecos en Francia, se trata de externalizar los riesgos de las afecciones profesionales (Décosse 2013). De esta manera, las empresas no pagan los gastos ligados al mantenimiento de la mano de obra y su reproducción cotidiana. En el caso de Quebec esto es bastante visible. Hay efectivamente tentativas de las empresas para no pagar en caso de accidente, tentativas que muestran la conexión entre los problemas estructurales de los programas y la hostilidad hacia las personas enfermas, una hostilidad a veces de carácter racista.

Según el testimonio de la exempleada quebequense de la misma empresa, que se ocupaba de la traducción en la clínica médica, declarar un accidente personal en lugar de un accidente de trabajo era una práctica muy recurrente de la empresa, que daba también la orden a los empleados encargados de la traducción, de cambiar la versión del trabajador sobre el accidente. Esto debido a que la aceptación de la reclamación de un trabajador por la *Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail*<sup>15</sup> (CNESST), determinaba un sobresueldo, dependiendo del sector de actividad, de la masa salarial y de los gastos ligados al accidente, que la empresa tenía que pagar a la Comisión.

A esta estrategia de la empresa, se añaden los obstáculos determinados por el peritaje médico. En el caso de Gonzalo, Ezequiel y Edinson, antes de la participación del centro de apoyo, los análisis fueron sumarios. En el caso de Ezequiel, por ejemplo, que tenía un desgarramiento del menisco, los médicos en un principio no le hicieron radiografías y lo enviaron directamente a fisioterapia, dándole una asignación temporal. Otras veces, unos análisis importantes para probar el estado de salud, como es el resultado de la resonancia magnética de Edinson, se perdieron.

A esta superficialidad se añade a menudo la duda sobre los síntomas descritos por los trabajadores enfermos, definidos por los médicos, como yo mismo podía leer en sus boletines, como "desbordantes" y "excesivos". La exempleada de la empresa me reveló que la duda se apoyaba a veces sobre una interpretación culturalista o una verdadera hostilidad que ella definía como "racista":

*Una respuesta racista (de un médico n.d.a.) □...□ que me decía - ¿no tiene la CSST, como vive? ¿Tiene la assurance-emploi<sup>16</sup>? Toma nuestro seguro, que regresen a su casa y que no roben nuestro*

<sup>15</sup> Comisión de las normas, de la equidad, de la salud y de la seguridad en el trabajo.

<sup>16</sup> Subsidio por desempleo.

*seguro -, afirmaciones así...El médico siempre designado por la CNESST es muy simpático en las citas, pero todos sus boletines terminan con la misma nota, así que rechaza el caso, desacredita al paciente diciendo – signos de no organicidad y no hay relación de confianza con el paciente.*

Lo que me dicen, me lo han dicho ayer por Edinson, me lo dicen siempre – Si, pero los latinos tienen una relación diferente con el dolor que nosotros los quebequenses, no aguantan el dolor como nosotros – como decir – tu te lamentas por nada - me lo dicen a menudo.

Así, además de las restricciones estructurales determinadas por los programas que impiden acceder a la ciudadanía a la mano de obra agrícola temporal, permiten a las empresas obligarla a trabajar a pesar del aviso médico negativo, o a deportarlos para evitar los gastos ligados a los accidentes. Pese a todo, Gonzalo, Ezequiel y Edinson han hecho frente a la hostilidad en el proceso de reivindicación de sus derechos de acceso a la salud. Esto, según el nivel de racialización, vacía de contenido los derechos reconocidos formalmente por las reglas del programa, confirmando la reducción de la mano de obra temporal a simple fuerza de trabajo, al mismo tiempo que salvaguarda la imagen de “modelo” del estado canadiense.

## **VI. Conclusiones**

Los programas de migración temporal para reclutar mano de obra migrante destinada a la agricultura canadiense representan un ejemplo de «utilitarismo migratorio» según el cual la población migrante es considerada solamente como fuerza de trabajo con la intención de reducir los gastos sociales (Morice, 2004; Castles y Kosack, 1973; Binford, 2014). Sin embargo, esta reducción de la población migrante a mercancía de trabajo, lo que llamé «abstracción del trabajo» se apoya al mismo tiempo sobre una diversificación y jerarquización de la mano de obra, según criterios de nacionalidad y género, que legitima subjetivamente, y en particular culturalmente, las condiciones de vida y de trabajo.

Este artículo ha tratado la articulación de la reducción a mercancía de la población migrante y a su legitimación cultural, en relación a un evento paradigmático como el accidente de trabajo. A partir de un análisis etnográfico del caso de tres trabajadores guatemaltecos que pidieron la asistencia médica tras un accidente, he mostrado la articulación de reducción a mercancía y su legitimación cultural. De un lado, las empresas en caso de accidente, prefieren mayoritariamente la deportación de la persona o bien obligarlo al trabajo sin respetar el aviso médico, reflejando así la representación del migrante como una mercancía desechable. De otro lado, cuando la mano de obra exige sus derechos a la asistencia médica, garantizados formalmente, como en el caso de Ezequiel, Edinson y Gonzalo, hace frente a obstáculos institucionales y a la culturalización de su condición, para desvalorar la demanda de tratamiento o de indemnización. Estos obstáculos cotidianos lejos de ser una problemática conectada a una conducta individual, se inscriben en la relación subordinada de la mano de obra migrante temporal a las empresas y en la lógica utilitarista del programa.

Si en este artículo traté especialmente las condiciones objetivas que constituyen la doble dinámica, el utilitarismo migratorio funciona si la mano de obra misma incorpora este modelo comportándose como una mercancía, manteniendo un perfil bajo, reduciendo su vida social en Canadá y no exigiendo los derechos formales. En este sentido, el análisis de las subjetividades que el utilitarismo migratorio produce es igualmente importante para comprender la permanencia de este modelo de reclutamiento y va integrada a las características estructurales de los programas.

**Bibliografía**

- BANCO MONDIAL: "Pacific Islands at home & away: expanding job opportunities for Pacific Islanders through labor mobility", Informe No. 37715-EAP, Washington, DC, 2006.
- BANNERJI Himani: **Dark Side of the Nation. Essays on Multiculturalism, Nationalism, and Gender**, Toronto: Canadian Scholars' Press, 2000.
- BASOK, Tanya, DANIELLE BÉLANGER y Eloy RIVAS: "Deportability, Discipline, and Agency: Migrant Agricultural Workers in Southwestern Ontario", **Journal of Ethnic and Migration Studies**, 2014, vol.40, num. 9, pp. 1394-1413.
- BASOK, Tanya: "Free to be Unfree: Mexican Guest Workers in Canada", **Labour, Capital and Society = Travail capital et société**. 1999, Vol. 32, Num. 2, pp.192-221.
- BASOK, Tanya: **Tortillas and Tomatoes: Transmigrant Mexican Harvesters in Canada**. Montreal, McGill-Queens University Press, 2003.
- BASOK, Tanya: "Canada's temporary migration program: a model despite flaws", **Migration Policy Institute**, 2007, Noviembre, pp.1-4.
- BAUDER, Harald: "Foreign farm workers in Ontario (Canada): Exclusionary discourse in the newsprint media", **The Journal of Peasant Studies**, 2008, vol.35, num.1.
- BECERRIL, Ofelia: **¡Soy un tunante, cual loco caminante! : transmigrantes mexicanos en Canadá conteniendo por el género, la sexualidad y la identidad**, Zamora, El Colegio de Michoacán, 2011.
- BOLARIA B. Singh: "Farm Labour, Work Conditions and Health Risks", en Gurcharn S. Basran et David A. Hay (coor.), **Rural Sociology in Canada**. Toronto, Oxford University Press, pp. 228-245.
- CASTRACANI, Lucio: "**Subjectivities at Work : How Personal Relationship Discipline Agricultural Workers in Quebec?**" Congreso de la Asociación Internacional de Sociología Rural (IRSA), Ryerson University, Toronto, 9-14 agosto 2016.
- CHAKRABARTY, Dipesh: **Provincializing Europe. Postcolonial Thought and Historical Difference**, Princeton y Oxford, Princeton University Press, 2000.
- DÉCOSSE, Frédéric: "La santé des travailleurs agricoles migrants. Un objet politique?", **Études rurales**, 2008, vol.2, num.182, pp.103-120.
- GABRIEL, Christina "Managed Migration and the Temporary Labour Fix." Valerie Preston, Robert Latham y Leah Vosko (Coor.), **Liberating Temporariness: Imagining Alternatives to Permanence as a Pathway for Social Inclusion**, Montreal-Kingston, McGill-Queens, 2014, pp. 99-125.
- GOLDBERG, David Theo, **The Racial State**, Massachusetts, Blackwell Publishing.
- GREENHILL, David y Jorge ACEYTUNO: "Managed Migration and the Seasonal Agricultural Worker Program" Vancouver Centro de excelencia, Investigación sobre inmigración y integración Metrópolis, documento de trabajo, <http://mbc.metropolis.net/assets/uploads/files/wp/2000/WP00-S7.pdf>
- HENNEBRY, Jenna y Janet MC LAUGHLIN: "The Exception that Proves the Rule : Structural Vulnerability, Health Risks and Consequences for Temporary Migrant Farmworkers in Canada" en Christine Hughes y Patti Tamara Lenard (coord.), **Legislating Inequality. Canada's Temporary Migrant Worker Program**. Montréal, McGill-Queen's University Press, 2012, pp. 117-138.

- HENNEBRY, Jenna y Kerry PREIBISCH: "A Model for Managed Migration? Re-Examining Best Practices in Canada's Seasonal Agricultural Worker Program", **International Migration**, 2010, pp.1-33.
- LARA, Sara y Jorge PANTALEÓN: "Trabajadores mexicanos en la agricultura de Quebec", en SANCHEZ, MARTHA et LARA, Sara (coord.), **Los programas de trabajadores agrícolas temporales ¿Una solución a los retos de las migraciones en la globalización?** México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Sociales, 2015, pp. 135-154.
- MEZZADRA, Sandro: "How many histories of labour? Towards a theory of postcolonial caitaism", **Postcolonial Studies**, vol. 14, n.2, pp. 151-70.
- MILES, Robert: **Racism and Migrant Labour**, Londres, Routledge y Kegan Paul, 1982.
- MORENO NIETO, Juana: "Faut-il des mains de femmes pour cueillir les fraises ? » Dynamique de la gestion de la main-d'œuvre et du travail dans le secteur fraisier du périmètre irrigué du Loukkos (Maroc)", **Études et Essais**, 2012, 11.
- MUIR, Gwendoly: "Descifrar los espacios de exclusion. El control de la migración y el reclutamiento de trabajadores guatemaltecos en Canada a través del Programa de Trabajadores Temporales Extranjeros" en Martha Sanchez et Sara Lara (coord.), **Los programas de trabajadores agrícolas temporales ¿Una solución a los retos de las migraciones en la globalización?** México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Sociales, 2015, pp. 57-80.
- MUÑOZ, Neri Maria "The Mexican Temporary Agricultural Workers Program in Canada", **Revista Mexicana de Estudios Canadienses**, 1999, vol.1, n.1, pp. 91-107.
- Organización Internacional para las Migraciones (OIM): "**Best practices concerning migrant workers and their families**", informe de taller, Santiago del Chile, Junio 2000, <http://www.iom.int/>.
- PREIBISCH Kerry y Leigh BINFORD : " Interrogating Racialized Global Labour Supply : An Exploration of the Racial/National Replacement of Foreign Agricultural Workers in Canada", **Canadian Review of Sociology/Revue canadienne de Sociologie**, 2007, 44, 1, pp. 5-36.
- PREIBISCH, Kerry: "Pick-Your-Own Labor: Migrant Workers and Flexibility in Canadian Agriculture", **International Migration Review**, 2010, vol.44, num.2, pp.404-441.
- REIGADA, Alicia: " Feminización de la inmigración y el trabajo en la agricultura de exportación: el caso del monocultivo de la fresa en Andalucía" en Martha J. Sanchez Gomez y Inmaculada Serra Yoldy (coord.), **Ellas se van Mujeres migrantes en Estados Unidos y España**, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Sociales, 2013, pp. 199-234.
- SATZEWICH, Victor: **Racism and the Incorporation of Foreign Labour: Farm Labour Migration to Canada since 1945**. London, New York, Routledge, 1991.
- SAYAD, Abdelmalek: "Immigration et pensée d'État", **Actes de la recherche en sciences sociales**, 1999, volumen 129, Número 1, pp. 5-14.
- SHARMA, Nandita: **Home Economics: Nationalism and the Making of "Migrant Workers" in Canada**. Toronto, University of Toronto Press, 2006.
- VERDUZCO, Gustavo Y María Isabel LOZANO: "**Mexican Farm Workers' Participation in Canada's Seasonal Agricultural Labor Market and Development Consequences in Their Rural Home Communities**", Ottawa, Instituto Norte-Sur, 2003.
- WALIA, Harsha: "Transient Servitude: Migrant Labour in Canada and the Apartheid of Citizenship", en *Race & Class*, 2012, Vol. 52, Número 1, pp. 71-84.

***Theomai 38***

segundo semestre 2018 / second semester 2018





número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## Ejerciendo agencia en las cadenas agrícolas globales.

Del modelo boliviano en la agricultura argentina a la situación de los migrantes marroquíes en la agricultura de la Piana del Sele (Salerno, Italia)<sup>1,2</sup>

*Yoan Molinero Gerbeau*<sup>3</sup>

### I. Introducción

La evolución del sector agrícola global a lo largo de la fase neoliberal del sistema-mundo capitalista ha estado intrínsecamente ligada al desarrollo y fortalecimiento de las llamadas “cadenas globales”. Este concepto, acuñado por Hopkins y Wallerstein (1986) ha sido

---

1 Esta investigación se ha llevado a cabo en el marco del Proyecto ‘Temporary versus Permanent Migration’ (TEMPER), financiado por el 7º Programa Marco de la Comisión Europea, para el periodo 2014-2018 (grant agreement no. 613468).

2 Este trabajo ha sido realizado en el marco del Doctorado en Derecho, Gobierno y Políticas Públicas de la Universidad Autónoma de Madrid y será parte de la tesis doctoral de Yoan Molinero Gerbeau.

<sup>3</sup> CSIC

largamente debatido por la comunidad académica dando pie a diversas manifestaciones del fenómeno (Bair, 2009). Al final podría reducirse su definición, tal y como hacen Mezzadra y Neilson (2013: 119) a ser un concepto que muestra “como el trabajo transnacional y los procesos productivos conectan materialmente economías, empresas, trabajadores y hogares en la economía del mundo contemporáneo”. La metáfora de la cadena permite por lo tanto entender los patrones de dispersión geográfica que conforman la economía capitalista global enlazando los territorios del centro y la periferia globales en eslabones productivos jerarquizados cuyo último fin es el de mantener la acumulación del centro global.

Si bien las cadenas existen desde los albores del capitalismo, en el siglo XVI (Hopkins y Wallerstein, 1986), no será hasta los comienzos de la época neoliberal y la aceleración del proceso de globalización, cuando estructuran y determinen la configuración del sistema agrícola global. Hoy día, la agricultura mundial se estructura en cadenas globales (Pedreño Cánovas, 2014) orientadas a la producción de comida a bajo coste como pilar fundamental del mantenimiento del capitalismo (Moore, 2015).

Uno de los eslabones fundamentales de las cadenas, es el eslabón del trabajo vivo, pues es donde tienen lugar los procesos productivos de las cadenas. Dicho eslabón está primordialmente formado por mano de obra migrante, cuya disponibilidad a bajo coste es central para la continuidad del proceso de acumulación (Molinero y Avallone, 2016). Sin embargo, como señalan Mezzadra y Neilson (2013), la perspectiva de las cadenas ha tendido a asumir que el stock de fuerza de trabajo está permanentemente disponible para el proceso productivo de forma pasiva y sin autonomía. Para estos autores, se trata de un grave error comúnmente reproducido en los estudios de las cadenas, dando la impresión de que la condición de ejército de reserva de los trabajadores anulara su capacidad de agencia. Esto convertiría en el caso de las cadenas agrícolas, a los migrantes en sujetos subalternos cuyas acciones no contribuyen a conformar el espacio del trabajo.

Este artículo toma esta crítica como acertada y busca demostrar mediante el estudio de dos casos radicalmente opuestos en cuanto al ejercicio de agencia por parte de los migrantes, no sólo la existencia de la misma, sino cómo su estudio es determinante para comprender la conformación de las cadenas en las que se insertan. El presente trabajo es fruto de dos trabajos de campo, uno realizado en julio-agosto de 2015 en Piana del Sele (Salerno, Italia) y otro realizado en marzo-abril de 2016 en Buenos Aires y en el Partido del General Pueyrredón (Argentina). Los métodos utilizados parten desde la revisión bibliográfica y la observación participante hasta la realización, en ambas zonas, de grupos de discusión<sup>4</sup> y entrevistas en profundidad a actores y migrantes<sup>5</sup>.

---

4 En Piana del Sele se organizaron dos grupos de discusión post-entrevistas en profundidad con migrantes marroquíes que trabajan o han trabajado en la agricultura de la Piana del Sele. En Argentina se organizó un grupo de discusión en la estación experimental del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) en Balcarce con actores destacados en el área de estudio provenientes del mundo de la investigación y el tercer sector. Los audios de los grupos de discusión en Italia y sus transcripciones literales (en caso de haberlas) están en manos del autor y archivadas en IEGD-CSIC. El grupo de discusión en Argentina no fue grabado, se tomaron notas de campo.

5 En Piana del Sele se realizaron catorce entrevistas en profundidad a migrantes marroquíes que trabajen o hayan trabajado en la agricultura de este enclave. Se realizaron además tres entrevistas a actores, dos miembros del principal sindicato agrícola operando en la región, CGIL-FLAI, y una a miembros del proyecto Presidio de Cáritas que realizan trabajo asistencial a los migrantes en la zona. Los audios de estas entrevistas y sus transcripciones literales (en caso de haberlas) están en manos del autor y archivadas en IEGD-CSIC. En Argentina se realizaron cuatro entrevistas en profundidad, en Buenos Aires, a actores destacados en el estudio del área provenientes del mundo de la investigación y tres entrevistas en profundidad a actores provenientes del mundo de la

Para desarrollar todo ello, en un primer momento se realizará un breve acercamiento al debate estructura-agencia con el fin de identificar qué estructura conforma la agricultura capitalista global y qué significa analizar la agencia de los migrantes en este contexto. Tras ello se pasará a estudiar el caso de los migrantes bolivianos en la agricultura argentina como un caso de despliegue máximo de agencia en el que los propios migrantes han ido escalando puestos en la cadena hasta terminar apropiándose de ella. Por otro lado, se estudiará el caso de los migrantes marroquíes en la agricultura de la Piana del Sele (Provincia de Salerno, Italia) como ejemplo de que, en un modelo de estructura rígida, aun así, los migrantes ejercen un tipo de agencia que conforma la estructura de la agricultura local. Finalmente se expondrán una serie de conclusiones.

## **II. Estructura y Agencia en las cadenas agrícolas globales de la ecología-mundo capitalista**

Para entender la crítica que Mezzadra y Neilson (2013) realizan al concepto teórico de las cadenas globales y su endémica tendencia a no tener en consideración la producción de subjetividad existente en el eslabón del trabajo vivo, es fundamental realizar un acercamiento a la configuración de la agricultura global y al rol que los migrantes ocupan en ella. Ello lleva inevitablemente a introducirse en el clásico dilema estructura-agencia, un debate complejo (Block, 2013) de especial relevancia en el estudio de las migraciones (Bakewell, 2010; Castles, 2010) al existir una larga discusión entre académicos acerca de la capacidad de los migrantes de desplegar sus propios proyectos autónomos en estructuras a las que se insertan en calidad de subalternos. Como sugiere Stephen Castles (2010) una unanimidad de posiciones que lleven a una “gran teoría” sobre este aspecto no solo es imposible, sino que banalizaría el debate ocultando la complejidad de factores que en él intervienen. Así pues, dicho autor sugiere el empleo de teorías intermedias que integren diversas perspectivas y permitan entender los procesos migratorios en su propia constelación histórico-socio-económica. Más o menos Massey *et al.* (2005) vienen a sugerir algo similar al concluir que no existe una teoría única para estudiar la migración, sino que el propio contexto estudiado es el que debe sugerir la idoneidad en la utilización de una u otra perspectiva. Esta aseveración goza de pleno sentido si pensamos en las enormes diferencias que tipos de migraciones tan diferentes como por ejemplo las de trabajadores altamente cualificados o las de temporeros agrícolas acarrear.

Por todo ello, la identificación de la existencia de proyectos autónomos y producción de subjetividades por parte de los migrantes en las cadenas agrícolas globales, obliga a estudiar las estructuras concretas en las que estos procesos migratorios tienen lugar. Para ello se iniciará el análisis mediante un acercamiento a la articulación del sector agrícola dentro del sistema capitalista global, dónde la centralidad que éste ocupa en su mantenimiento es parte del proyecto que Jason W. Moore (2015) denomina como una “ecología-mundo”.

### *II.1 La agricultura como pilar de la ecología-mundo capitalista*

El análisis de la ecología-mundo incide en reflejar el rol central que ha jugado el sector agrícola en el mantenimiento del sistema capitalista global desde sus inicios, en el siglo XVI, hasta la moderna etapa neoliberal. Jason W. Moore (2015) realiza un repaso histórico a las diferentes

---

investigación, del mundo empresarial y del área del comercio en la ciudad de Mar del Plata y en Sierra de los Padres. Estas entrevistas no fueron grabadas, se tomaron notas de campo.

olas de acumulación que ha vivido el sistema desde sus orígenes siguiendo la tradición del sistema-mundo de Wallerstein (1974) pero argumentando que la división que los estudios sociales y económicos han hecho tradicionalmente entre la actividad humana y el medioambiente son erróneos. La ecología-mundo deconstruye así el dualismo cartesiano que ha permeado la ciencia en su acercamiento al sistema capitalista reflejando que su historia no es tan solo económica, política o militar sino también medioambiental (Moore, 2015). Si bien existe una larga tradición de estudios sobre marxismo ecológico con teorías como la Fractura Metabólica a la cabeza (Foster *et al.*, 2010), Moore identifica que tradicionalmente fallan en su enfoque al replicar el dualismo cartesiano en su análisis<sup>6</sup>. Percibir la actividad humana, que Moore denomina como “naturaleza humana” (2015) como un elemento diferenciado de la naturaleza “extra-humana” impide identificar la naturaleza socio-ecológica del proyecto capitalista global.

Así pues, el capitalismo es una ecología-mundo pues la tasa de ganancia sobre la que se fundamenta no está solamente conectada con los procesos de capitalización, esto es, la tasa de explotación de la fuerza de trabajo y el capital invertido, sino que ésta requiere de la apropiación gratuita o a bajo coste de determinadas actividades humanas y extra-humanas. En palabras de Moore, “nos referimos al capitalismo como “ecología-mundo” [pues es un proyecto basado en] la acumulación de capital, la búsqueda de poder y la coproducción con la naturaleza en una unidad dialéctica” (Moore, 2016).

La explotación del trabajo humano y de la naturaleza extra-humana son ambos indispensables para mantener el proceso de acumulación donde, como identifica el análisis de la ecología-mundo (Moore, 2016) cada ciclo de acumulación se ha fundado en la apropiación gratuita o a bajo coste de los denominados *Four cheaps*: trabajo, alimentos, materias primas y energía (Moore, 2016). La constante obtención de estos factores a precios bajos ha permitido en cada fase la expansión del sistema de acumulación global y al contrario, cuando la manera en la que uno, varios, o todos ellos son producidos empieza a dar signos de agotamiento, los precios aumentan y el sistema entra en crisis (Moore, 2015). La solución del sistema ante su contracción siempre ha sido la reconfiguración mediante la apropiación de nuevas fronteras de producción que permitan mediante nuevos procesos o técnicas obtener de nuevo estos cuatro elementos a bajo coste.

Si alimentos y trabajo son dos de los *Four cheaps*, y por lo tanto, son centrales para el mantenimiento de la ecología-mundo capitalista, se entiende el rol central que ocupa la agricultura global en el sistema pues es la esfera donde se producen la mayoría de los alimentos que la fuerza de trabajo global consume. Existe una relación sistémica entre el precio de la comida y el precio del trabajo pues a menor precio de los alimentos, menores podrán ser los salarios por lo que generarán altas tasas de ganancia, indispensables para asegurar la acumulación. La reproducción de la fuerza de trabajo barata a nivel global depende de los bajos precios de los alimentos que a su vez garantizan el pago de bajos salarios y con ello la expansión del proceso de acumulación (Molinero y Avallone, 2016).

El hecho de que el sector agrícola cumpla un rol tan determinante para el funcionamiento de la ecología-mundo capitalista ha hecho que en cada fase histórica de acumulación, su reconfiguración hacia la adopción de nuevas técnicas productivas para producir comida barata haya sido una constante. Desde la utilización de mano de obra esclava en los campos de América a la colonización de territorios por parte de los estados del centro con el fin de

---

6 Jason W. Moore (2015) argumenta que la Fractura Metabólica al limitar su análisis a la fractura que el sistema generó entre campo y ciudad con la industrialización de la agricultura en el XIX es reducido e impide ver la existencia de una mayor división, que dicho análisis aún replica, entre humanidad y naturaleza.

configurar monocultivos de exportación, cada época histórica del sistema se ha fundamentado en apropiaciones de la frontera de producción que han ido adaptándose a las necesidades del sistema. En el periodo neoliberal actual, la producción agrícola se caracteriza por “la californización tendencial a nivel mundial de [sus] modalidades de producción” (Molinero y Avallone, 2016: 38), esto es la conversión del campo en una gran industria. La introducción de nuevas tecnologías como el invernadero y la conversión de espacios de agricultura tradicional en grandes fábricas agrícolas, como ha sido el caso de la agricultura en el Mediterráneo (Avallone, 2013a), son fenómenos que se han generalizado por todo el centro del sistema-mundo. Las lógicas neoliberales aplicadas al campo, como la financiarización, flexibilización e inserción de los diversos actores del proceso productivo en cadenas globales orientadas a la acumulación del centro configuran el sector en la actualidad y determinan un modelo exclusivamente orientado a la producción de bienes alimentarios a baja composición de valor (y por lo tanto a la maximización de altas tasas de ganancias a quienes controlan las cadenas, principalmente las grandes corporaciones).

Sin embargo, como señala Jason W. Moore (2016) podríamos estar ante “el fin de la naturaleza barata” pues la agricultura global está mostrando síntomas de agotamiento del modelo (hecho que el aumento de los precios de los alimentos desde 2003 demuestra) ante el fracaso de la última frontera de producción: la revolución de las biotecnologías. La crisis global del capitalismo iniciada por el quiebre de Lehman Brothers en 2007 no es el reflejo de una mayor crisis que afecta a varios de los pilares del sistema capitalista global y en ello la crisis de la agricultura tiene gran relevancia. Las biotecnologías, esto es, la introducción, ya en los años 30 del siglo XX, de innovaciones químicas y genéticas (OGMs, fertilizantes químicos etc.) en los campos, se concibieron para reducir los tiempos de producción y así obtener una mayor cantidad de alimentos a un menor precio. Sin embargo, ya en los setenta empiezan a verse los límites de esta revolución, mostrando no ser la nueva frontera de producción ya que dotó a los alimentos de mayor resistencia, pero no aumentó su producción ni disminuyó su precio. El fracaso de esta revolución y la falta de identificación de nuevas fronteras de apropiación están provocando el agotamiento del actual modelo productivo agrícola cuya particular crisis se engarza en la actual crisis global del capitalismo (Moore, 2015).

En este contexto, el rol de la mano de obra migrante ha sido fundamental para mantener la estructura agrícola global. Como argumentamos Gennaro Avallone y yo mismo (Molinero y Avallone, 2016), desde los años 70 hasta la actualidad, la agricultura del centro de la ecología-mundo (y ciertos enclaves agrícolas de la periferia conectados por cadenas globales al centro global de la acumulación) ha ido dependiendo cada vez más del trabajo ejercido por poblaciones provenientes de la periferia global. La ausencia de apropiación de nuevas fronteras productivas ha ligado estrechamente la rentabilidad de la producción agrícola del centro, y por lo tanto, la continua generación de comida barata, a una presión cada vez más intensa sobre el coste del trabajo. En este sentido, la utilización de mano de obra de origen migrante para trabajar la agricultura se ha convertido en un elemento sistémico (Molinero y Avallone, 2016) de la producción agrícola destinada a ser consumida en el centro global. Ello se debe a numerosos factores, donde están conectados desde el progresivo abandono del trabajo rural ejercido por las poblaciones autóctonas hasta la necesidad de los productores agrícolas de disponer de un ejército de reserva dócil, poco organizado y dispuesto a aceptar las duras condiciones del trabajo en el campo. La progresiva “desdemocratización” de las condiciones de trabajo en los enclaves globales (De Castro, 2014), esto es, la extensión global de una forma de trabajar la agricultura basada en la precarización, asalarización, temporalidad, informalidad y en el rol central de la intermediación (formal e informal) ha convertido a la población de origen migrante en un ejército de reserva central en los eslabones



del trabajo. Esto ha provocado que “la periferia del mundo cumpl[*a*] así su función en la división internacional del trabajo, siendo reducida al rol de proveedora de recursos humanos empleados en tareas poco cualificadas” (Molinero y Avallone, 2016: 43).

En ausencia de nuevas fronteras de apropiación, los migrantes, mediante su trabajo barato, han permitido una relativa continuación de la producción de comida a bajo coste en la agricultura del centro. Cabe resaltar que el uso de mano de obra extranjera no constituye una nueva frontera, sino que se trata de una estrategia cortoplacista que ha permitido (y permite) al sector mantenerse en un contexto de crisis global (Molinero y Avallone, 2016). Se puede afirmar por lo tanto, que el trabajo barato migrante en la agricultura del centro es estructuralmente indispensable para el mantenimiento de la ecología-mundo capitalista.

La percepción de la arquitectura de la agricultura global mediante cadenas que se nutren del ejército de reserva migrante parece no dejar demasiado espacio para la existencia de proyectos autónomos y agencia en el eslabón del trabajo vivo. El propio concepto del ejército de reserva implica una serie de estructuras mentales que llevan a la percepción de la mano de obra migrante como un bloque sumiso disponible para la producción y sin margen para la autonomía. Sin embargo, como se argumentará en los siguientes apartados, la crítica de Mezzadra y Neilson (2013) no solo tiene sentido, sino que no entra en contradicción con estas categorías.

## *II.II Espacios de agencia en las cadenas agrícolas globales*

Lo primero que debe plantearse en torno a este debate es ¿cómo definir la agencia? En su artículo “*The structure and agency dilemma in identity and intercultural communication research*” David Block (2013) hace un repaso a las definiciones que varios autores aportan. Así pues, por ejemplo, refleja que Sewell (1992) la define como una “propiedad relacional” donde ser un agente implica a la par ejercer algún tipo de grado de control sobre las relaciones sociales en las que se participa y disponer de algún grado de capacidad de transformarlas. Bakewell (2010) también apuesta por esta definición. En cambio, Ahearn (2001) propone una definición más reducida al definirlo como “la capacidad mediada de actuar socioculturalmente” (Ahearn, 2001 en Block, 2013: 128). Mientras que Patricia Duff, define la agencia como “la habilidad de la gente para hacer elecciones, tomar el control, autorregularse y perseguir sus objetivos como individuos orientados potencialmente hacia la transformación personal o social” (Duff, 2012 en Block, 2013: 128). Sin duda, todas estas definiciones hacen interesantes aportes al debate, pero en este artículo se tomará la definición de Duff como referencia pues no sobredimensiona las capacidades individuales respecto al poder de la estructura. Ello se ajusta más a un contexto en el que si bien existen espacios de agencia, no deja de haber una fuerte estructura que condiciona las acciones de los individuos insertos en ella.

Ahora bien ¿porqué poner el foco del análisis en la agencia de los migrantes? Por una parte, una batería de autores considera que sin comprender ésta, el análisis del fenómeno migratorio quedará altamente incompleto (como mencionan Mezzadra y Neilson (2013)) pero por otro lado, señalar a los migrantes como sujetos activos y con proyectos propios es parte esencial del análisis post-colonial de las migraciones (Avallone y Torre, 2013).

Entre los autores que destacan la importancia de introducir la agencia para realizar un análisis completo de las migraciones se encuentran Massey *et al.* (2005). En su obra, estos autores dicen que todo enfoque teórico sobre las migraciones internacionales debe incorporar cuatro elementos indispensables: tener en cuenta las fuerzas estructurales que impulsan la migración en origen, los factores estructurales que habilitan la migración en destino, las motivaciones, metas y aspiraciones de quienes migran y analizar las estructuras sociales y económicas que han sido creadas para conectar las áreas de emigración e inmigración. Todo



ello implica no solo tener en cuenta la estructura, sino también la agencia de los sujetos que migran para tener una comprensión holística del proceso migratorio a estudiar.

En una línea similar, Bakewell (2010) propone lo que él denomina una perspectiva “realista crítica” a la hora de estudiar procesos migratorios concretos. Esto implica plantearse cuatro preguntas fundamentales para el enfoque del análisis: ¿quién se mueve de A a B y por qué? ¿Por qué migran estas personas y no otras? ¿Por qué van a B en vez de a C? Y ¿por qué ahora y no después? Según el autor, estas preguntas permiten tener en consideración tanto las fuerzas estructurales que promueven la emigración y permiten la inmigración como las estructuras económicas y sociales que conectan ambas áreas mientras no se dejan de lado las motivaciones, objetivos y aspiraciones de los migrantes.

Por su parte, Stephen Castles (2010) retoma el análisis realizado por Sarah Collinson (2009) para reflejar que al final el proceso migratorio es de gran complejidad y una diversidad de factores influyen en él por lo que autonomía, agencia, percepciones, factores histórico-culturales así como las restricciones institucionales y las complejas redes de relaciones deben ser consideradas en el análisis.

Todas estas posiciones insisten en otorgar un importante rol al estudio de la agencia con el fin de realizar estudios completos que tenga en cuenta la compleja amalgama de factores que intervienen sobre los procesos migratorios. Sin embargo, la perspectiva postcolonial busca ir más lejos.

Para el sociólogo argelino Abdelmalek Sayad los migrantes sufren la carga impuesta por el largo periodo de colonización ejercida por los estados del centro sobre los de la periferia. Un hecho que marcó la forma en la que el pensamiento occidental se acercó al fenómeno (Sayad, 2010a). De sus textos se extrae la idea de que la colonización no ha terminado, sino que es un proceso que aún se manifiesta en ámbitos tan diversos como las relaciones sociales de producción, la división internacional del trabajo o las relaciones entre los diferentes estados y pueblos del sistema-mundo. Este proceso muestra que la división maniquea del mundo colonial, donde el colonizado es deshumanizado, se convierte en un discurso jerarquizante en el mundo post-colonial en el que la posición de los migrantes refleja esas mismas relaciones de poder material y simbólico que el colonizador impuso (Avallone y Torre, 2013). Sayad hace hincapié en que este proceso inacabado requiere de una deconstrucción de los esquemas con los que occidente ha observado al migrante (o al colonizado), un ser que ha sido negado políticamente (Sayad, 2010a). De esta forma, al negarse su capacidad de acción, se le niega la posibilidad de tener una historia propia, un pasado, un presente y un futuro de los que apropiarse. El colonialismo remanente niega por lo tanto la propia existencia del migrante, eliminándole el derecho de poder dar sentido y razón a su propia acción (Avallone y Torre, 2013) o lo que es lo mismo, a disponer de agencia.

Las migraciones Sur-Norte son producto de la colonización donde trabajadores colonizados proveen de fuerza de trabajo barata al centro del sistema-mundo (Gil Araujo, 2010), perspectiva que el propio Sayad utiliza para describir la realidad internacional (Sayad, 2010b). Los migrantes son herederos de la división que el colonialismo creó y cuyo efecto más visible en la actualidad es el subdesarrollo en los países de la periferia (Sayad, 2010a). Todo inmigrado de la colonia “no puede olvidar que es en primer lugar y ante todo un colonizado” (Sayad, 2010a: 136) es por eso que se incorporan al espacio nacional del centro en condición de subalternos, como máquinas que funcionan de forma mecánica y carecen de espíritu, importados como mercancías (Sayad, 1995). Esto no hace sino despolitizar o apolitizar al migrante, negándole su autonomía y reforzando el pensamiento de estado (Raimondi, 2016), entendido como ese conjunto de estructuras mentales impuestas por el Estado que organizan

nuestra forma inconsciente de enfocar los fenómenos sociales mediante sus propias categorías (Sayad, 1999).

Sayad empeñó su carrera en desmontar el pensamiento de estado, reclamando una verdadera sociología de las migraciones que considere el fenómeno como un hecho total cuyo análisis rompiera con el colonialismo. Por lo tanto, si el proyecto colonial se fundamentaba en negar la agencia de los sujetos colonizados, y los migrantes son la versión moderna de estos, una comprensión efectiva de todo fenómeno migratorio debe percibir a los migrantes como sujetos políticos dotados de agencia.

La perspectiva de Sayad entronca con la crítica que hacen Mezzadra y Neilson (2013), y refuerza la idea de la necesidad de explorar los proyectos propios que despliegan los migrantes dentro de las cadenas globales. Lo que se propone en los siguientes dos apartados es, mediante el estudio de dos casos que presentan situaciones radicalmente opuestas en términos de estructura agrícola local (aunque ambos estén sumidos en la lógica de la estructura agrícola global), demostrar no solo la existencia de agencia por parte de los migrantes, sino como su ejercicio modela la estructura de los enclaves agrícolas en los que están insertos. Para ello se ha seleccionado por un lado el caso de los migrantes bolivianos en la agricultura argentina y por el otro el de los migrantes marroquíes en la Piana del Sele (Provincia de Salerno, Italia). El interés en estudiar el primero de ellos radica en el hecho de tratarse de un caso extremo donde los propios migrantes al ejercer su agencia han conquistado progresivamente la cadena, apropiándose de sus diversos eslabones y tomando el control de los mismos. El segundo caso presenta un escenario radicalmente diferente, donde la existencia de una férrea estructura pareciera negar los espacios de agencia. Sin embargo, se argumentará que los proyectos propios de los migrantes son determinantes para explicar la conformación del trabajo en la agricultura del sur del Vesuvio.

### **III. Apropiándose de la cadena: migrantes bolivianos en la agricultura argentina**

La agricultura ha sido tradicionalmente un sector con un peso importantísimo dentro de la economía de Argentina cuyo modelo agroexportador le valió en el siglo XIX el calificativo de “granero del mundo”. Si bien esta condición fue reduciéndose progresivamente a medida que el país se industrializaba y la ecología-mundo global experimentaba numerosos cambios en su estructura, el país mantuvo siempre un fuerte sector agrícola que progresivamente fue incorporando innovaciones tecnológicas como el desarrollo de la cadena de frío para el transporte. Ello permitió al sector incorporarse a las cadenas agrícolas globales haciendo valer principalmente el carácter austral del país que permitía producir de forma contraestacional para exportar a los países del norte global (Benencia y Quaranta, 2002).

Así las grandes empresas agrícolas argentinas instalan progresivamente desde los 60-70 cámaras frigoríficas, desarrollan dispositivos atmosféricos y adquieren maquinaria y productos agroquímicos con el objetivo de producir de manera industrial para la exportación conectando de esta manera áreas de producción en la periferia con el creciente consumo de frescos en el centro (Steimbregger, 2014). Esta concentración, ligada a los Planes de Ajuste Estructural conllevó consigo no solo la aplicación de lógicas neoliberales, como la flexibilización y precariedad laborales (Benencia *et al.*, 2012), al ya de por sí duro trabajo agrario, sino que al centrarse en el lucrativo negocio de vender al centro del sistema-mundo, descuidó lo local (Benencia y Quaranta, 2002). Un pequeño número de empresas transnacionales conformó así un mercado oligopólico que concentró y centralizó la actividad

económica agrícola en detrimento de pequeños y medios productores que fueron progresivamente absorbidos por los grandes capitales en lo que se denominó como el proceso de “concentración y transnacionalización” (Steimbregger, 2014).

Es con el inicio de esta época de neoliberalización del campo argentino cuando empieza a intensificarse la migración de trabajadores bolivianos hacia el país vecino (comienzos de los años 70). Esta migración contribuyó así “a resolver un problema histórico” (Benencia, 2014: 85) de la Argentina: el de la escasez de mano de obra en el campo. Sin embargo, lejos de convertirse este caso en un proceso común de sustitución de mano de obra nacional por mano de obra migrante, como se ha observado en un elevado número de enclaves del centro (Moliner y Avallone, 2016), la inserción de los bolivianos en la agricultura argentina constituirá un ejemplo paradigmático de ejercicio de agencia por su apropiación de cadenas enteras.

La llegada de los migrantes bolivianos a la agricultura argentina revitalizó por completo la cadena de distribución de comida cuya progresiva orientación al exterior estaba descuidando el mercado nacional. Así, modificando la organización tradicional del sector (Arce *et al.*, 2014), generando nuevos territorios productivos (Benencia, 2011) y resistiendo a las crisis económicas mediante innovadoras estrategias emprendedoras (Arce *et al.*, 2014) se avanzó hacia una “bolivianización” de la agricultura argentina (Pizarro, 2014) que ha redinamizado la actividad económica del sector primario nacional constituyendo un caso único a nivel mundial de despliegue de agencia de los migrantes. El proceso mediante el cual poco a poco esta mano de obra ha ido pasando de constituirse como ejército de reserva para los productores locales a subir progresivamente peldaños en los diversos eslabones de la cadena es lo que Roberto Benencia ha denominado como “la escalera boliviana” (1997).

La escalera boliviana ilustra como ningún otro ejemplo a nivel global lo acertado de la crítica de Mezzadra y Neilson (2013) a la perspectiva de las cadenas y es que, sin estudiar el proyecto migratorio desplegado por los bolivianos en Argentina, no podría entenderse la conformación actual de su sector agrícola.

La presencia de migrantes bolivianos en el trabajo agrícola argentino no es nueva pues ya en los años 30 un cierto número de estos trabajadores cruzaba la frontera para trabajar en la economía agrícola limítrofe, expandiéndose ya en los años 50 su presencia hasta Buenos Aires. No será sin embargo hasta finales de los 70, junto con el proceso de reestructuración del sector agrícola argentino, cuando empiecen a llegar a nuevas zonas del país y en mayor cantidad (Benencia, 2012). Su principal proveniencia serán las regiones de Tarija, Potosí o Cochabamba y su integración se dará principalmente en la producción de fresco de una inmensa mayoría de cinturones hortícolas del país (Benencia, 2005a).

Los primeros trabajadores agrícolas bolivianos, denominados como los “pioneros” (Benencia, 2005b) suelen ser migrantes establecidos en alguna región de Argentina que reciben la información de la existencia de oportunidades productivas en determinado lugar. También se ha dado el caso de pioneros que han viajado por haber dispuesto de esta información ya en origen o de algunos que ya trabajaban como peones agrícolas para empresarios argentinos (Benencia, 2005b). El pionero es quien sienta las bases para la migración de sus conciudadanos pues es quien pasa de una posición de trabajador raso a organizador de la producción, generalmente como “mediero” dando pie al establecimiento del enclave étnico<sup>7</sup> (Benencia y Quaranta, 2009a).

---

7 Benencia y Quaranta (2009a) manejan la noción de enclave étnico tomada de Wilson y Portes (1980) para explicar la conformación de espacios distintivos que concentran empresas pertenecientes a miembros de una misma comunidad étnica generando una economía de oportunidades y autoempleo que protege a los miembros de la comunidad al generar una serie de oportunidades que el mercado nacional no les ofrece. El enclave, donde

La mediería es un sistema muy arraigado en la agricultura argentina (los primeros trabajadores agrícolas portugueses a inicios del siglo XX ya lo empleaban) que los migrantes bolivianos revitalizaron con su llegada. El sistema de mediería consiste en el establecimiento de un acuerdo verbal entre el trabajador boliviano y el productor argentino donde se acuerda que el migrante se encargue de explotar una parcela de terreno (organizando todas las actividades desde la siembra hasta la contratación de mano de obra) que el productor le cede a cambio de un porcentaje de en torno al 50% de los beneficios que produzca la cosecha<sup>8</sup> (Benencia *et al.*, 2009). Los productores suelen preferir estos acuerdos al ofrecerles grandes ventajas como evitar tener que preocuparse por cualquiera de las tareas del proceso productivo, incluida la negociación con los trabajadores. Para los bolivianos esto supone subir un peldaño de la escalera al pasar de peones (primer escalón) a organizadores de la producción. Cuando un migrante boliviano accede a un contrato de mediería trae a su familia de Bolivia para trabajar la tierra con él y solo cuando ésta no le basta, contratan oriundos de su tierra generalmente de manera precaria e irregular (Benencia y Quaranta, 2009b). A su vez, estos trabajadores recién llegados son potenciales futuros escaladores de la escalera.

El siguiente peldaño de la escalera viene cuando estos trabajadores medieros han logrado ahorrar una cantidad suficiente de dinero como para arrendar la tierra y trabajarla con su propia maquinaria. Otra opción es la de convertirse en propietarios, pero pareciera ser que en los últimos años esta opción pierde peso al ser más caro que arrendar (Benencia y Quaranta, 2009b). Una vez llegados a este escalón, las opciones de producción se amplían, al igual que el número de hectáreas disponibles por lo que la tierra se convierte en un territorio transnacional donde empiezan a arribar trabajadores bolivianos informados de la disponibilidad de trabajo directamente por el productor. Estos trabajadores, que empiezan como peones o “tanteros” (que trabajan a destajo) pueden ser o bien migrantes circulares (trabajan un período en Argentina y luego regresan a Bolivia) o fijos, que empiezan el proceso de ahorro para ellos mismos realizar la subida de la escalera boliviana. Cuando existe un exceso de medieros en la zona, los migrantes se dispersan por el territorio generando nuevos espacios productivos en zonas diferentes y replican las lógicas aquí descritas (Benencia, 2005).

Este proceso, que forma la escalera boliviana “tradicional” a partir del 2000 se amplía y complejiza al incluir además de la etapa productiva, la comercial, conquistando de esta forma el resto de la cadena de valor. Algunos de los trabajadores una vez han ahorrado lo suficiente, en vez de subir en la escala jerárquica del eslabón productivo, adquieren vehículos de carga, convirtiéndose en “rejuntadores”, un trabajo que consiste en recolectar la mercancía producida por diversos productores y comercializarla en su propio puesto en un mercado formal. Otra opción seguida es la de convertirse en “comercializador de productos primarios” tanto en mercados mayoristas como en su propio negocio en la ciudad, estos bolivianos reciben la verdura de los productores y la venden ellos mismos. Es lo que Benencia y Quaranta (2009a) han denominado como la “nueva escalera boliviana”.

Ambas escaleras bolivianas constituyen relevantes ejemplos de cómo han sido los propios migrantes quienes se han apropiado progresivamente de los eslabones de la cadena, etnificando un mercado donde desde el peón, hasta el productor y el comercializador final son

---

generalmente basta con hablar la lengua de origen funciona por redes de solidaridad que involucran a todos los miembros generando obligaciones recíprocas.

8 Los porcentajes varían en función del acuerdo alcanzado con el productor siendo generalmente mayores en campo abierto que en invernadero. Benencia y Quaranta (2009b), han observado un rango en los porcentajes de los acuerdos que varía entre el 20% hasta el 50%.

bolivianos y pueden no solo actuar con un alto margen de autonomía, sino que pueden imponer sus propias reglas de juego (cantidades, calidad de los productos, precios, formas de distribución...) a los mercados (Benencia, 2012).

Este caso resulta particularmente relevante como modelo de agencia dentro de una estructura agrícola globalizada, como es la argentina. El hecho de haber sido llevado a cabo por migrantes provenientes de un país periférico tanto a nivel global como continental, cuya condición inicial parte de la asunción de un rol subalterno en un estado donde la sociedad local los discrimina racialmente (Benencia, 2004) invita a reflexionar sobre los factores que pueden estar detrás de este proceso. De nuevo para ello es indispensable considerar algunos factores estructurales, así como rasgos propios de agencia en los proyectos migratorios de los trabajadores bolivianos.

Si bien enumerar todos los determinantes que han permitido que se produzca semejante fenómeno pueden ser infinitos, al menos se han identificado una serie de ellos que permiten explicar la conformación de la escalera. A nivel estructural, se hace evidente la manifestación del “*gran enclosure global*” (Araghi, 2000) impulsado por el cambio hacia el neoliberalismo en el campo argentino. La gran concentración de empresas productivas con el fin de conformar potentes conglomerados que pudieran insertarse en las cadenas agrícolas globales, ocupando el espacio de exportadores de contraestación, no solo acabó con la producción de tipo familiar, sino que descuidó el mercado nacional. Aquellos productores que siguieron trabajando la tierra en pequeñas y medianas parcelas para el consumo local, replicaron las lógicas de contratación mediante intermediarios llevadas a cabo por las grandes empresas para obtener mano de obra barata y disciplinada que garantizara la rentabilidad productiva reduciendo el coste del trabajo (Benencia y Aparicio, 2014). Esta presión salarial dificultó la obtención de mano de obra local mientras la rentabilidad de la producción se reducía, al tener que conformarse con vender en el menos lucrativo mercado nacional. Así, los productores argentinos empezaron a interesarse por arrendar sus tierras o establecer contratos de mediería.

Los bolivianos realizaron en este contexto una “lectura correcta de la realidad”, esto es que desplegaron un comportamiento económico y político que les permitió desarrollar con éxito su proyecto de negocio identificando la manera más acertada para poder llevarlo a cabo (Benencia y Ramos, 2014). Ellos supieron ver que existían oportunidades de crecer en el sector y desplegaron una serie de cualidades como son “la inteligencia, la tenacidad, la constancia en el trabajo, la conservación de las tradiciones, las redes de relaciones, la capacidad organizativa, el ahorro” (Benencia, 2011: 285) para ocupar su propio espacio. En ello también jugó un importante papel el prejuicio (positivo en este caso) que los productores locales tenían sobre los bolivianos a quienes consideraban “mucho más dóciles que el criollo para trabajar” (Benencia y Quaranta, 2009b: 103) y con “mayor disciplina laboral” (Benencia y Quaranta, 2009b: 102). Además, los migrantes bolivianos (a excepción de los pioneros en los que influyen otra serie de factores) viajan ya con un proyecto en mente, un doble propósito, que es el de ganarse el sustento y aprender a trabajar para acumular los conocimientos y el dinero necesarios que les permitan convertirse en medieros (Benencia, 2005). Al repetirse este proceso no solo ejemplifica el éxito del proyecto migratorio, dando pie a que más connacionales lo repliquen, sino que expande los espacios productivos, engrosa la cadena en Argentina y multiplica la demanda de mano de obra en el mercado etnificado.

Los migrantes bolivianos en Argentina constituyen un ejército de reserva fundamental para la estructura agrícola local, pero han sabido llegar, por su capacidad para el trabajo y su disciplina (Arce *et al.*, 2014) a escalar en la cadena y apropiarse de ella. Este fenómeno ha provocado que hegemonicen la oferta de productos en la inmensa mayoría de cinturones hortícolas del país siendo por ejemplo ya en 2003, el 80% de la mano de obra en las



explotaciones de Río Cuarto, de las cuáles el 20% eran propietarios, o un 39,2% de todos los productores quinteros en la provincia de Buenos Aires en 2001 de los cuales un 75% eran arrendatarios y el 25% propietarios (Benencia y Geymonat, 2005).

Este caso constituye así un ejemplo paradigmático de la necesidad de considerar la agencia en el eslabón del trabajo para comprender la conformación de las cadenas. Sin embargo, este proceso es excepcional dentro de la ecología-mundo capitalista. Notablemente en el centro, la condición de ejército de reserva de los trabajadores migrantes está más remarcada y los espacios de agencia están mucho más limitados por la férrea estructura del sector agrícola neoliberal. El siguiente caso, el de los migrantes marroquíes en la Piana del Sele (Salerno, Italia), busca ilustrar cómo en un contexto mucho más restrictivo, aun así, los migrantes ejercen su agencia y ésta también determina la forma en la que se estructura el sector.

#### **IV. Migrantes en la agricultura neoliberal del centro de la ecología-mundo capitalista. El caso italiano**

##### *IV.I La globalización de la agricultura italiana: generando un ejército de reserva clandestino*

Prácticamente en el mismo periodo en el que la agricultura argentina se neoliberalizaba siguiendo el proceso de “concentración y transnacionalización” (Steimbregger, 2014), el sur de Europa experimentó también una intensa transformación del sector primario. Las diferencias con el primer caso vendrán principalmente marcadas por la posición ocupada por estos Estados dentro de la configuración de la ecología-mundo capitalista. Si Argentina era un estado periférico (o semi-periférico dado su carácter de potencia regional), aquí, estados como Grecia, España o Italia, geográficamente próximos al centro, se sumieron en un proceso de modernización cuyo objetivo era el de transformarse en verdaderos centros de acumulación de capital. En todo este proceso el sector agrícola, pilar fundamental del sistema capitalista (Moore, 2015) no podía quedarse atrás.

Así en los 80 la agricultura de la Europa meridional empieza a introducir nuevas tecnologías que cambian un modelo productivo por entonces de corte tradicional o familiar hacia un modelo industrial (Görtel y Sippel, 2014). La idea era dinamizar la producción mediante el uso principalmente de maquinaria, fertilizantes químicos e invernaderos para producir todo el año, neoliberalizando la agricultura y orientándola a un consumo interno cambiante, pero sobre todo a la exportación hacia Europa continental (Avallone, 2013). Este proceso paradójicamente introdujo a los estados Mediterráneos en el centro global mientras remarcaba su carácter periférico dentro del bloque europeo.

Así se conformaron dinámicos enclaves agrícolas globales en zonas muy diversas como Huelva (España) cuya especialización en la producción de fresa convirtió la región en el segundo productor mundial detrás de California (Díaz Diego *et al.*, 2014) o Almería (España), donde la instalación de plásticos de invernadero es ya una de las construcciones humanas visibles desde el espacio<sup>9</sup>. Como en España, en Grecia (caso de Manolada por ejemplo) o Italia (Foggia, Piana del Gioia Tauro etc...) se ha multiplicado desde los 80 hasta la actualidad el

9 Véase por ejemplo “Por qué el Mar de Plástico se llama así”, noticia publicada por Verne-El País, el 23 de septiembre de 2015. Consultado en

[http://verne.elpais.com/verne/2015/09/23/articulo/1443003299\\_631218.html](http://verne.elpais.com/verne/2015/09/23/articulo/1443003299_631218.html) el 20 de noviembre de 2016.



número de enclaves agrícolas globales, internacionalizando el campo tanto en lo productivo como en la configuración de sus mercados de trabajo (Avallone, 2013).

Como se comentó anteriormente, el efecto más destacable de la internacionalización del eslabón del trabajo ha sido la inserción masiva de mano de obra migrante para trabajar en los enclaves (Moliner y Avallone, 2016) cuyo rendimiento dentro de las cadenas es cada vez más dependiente de este hecho (Gadea *et al.*, 2014). En Italia, los migrantes empiezan a trabajar en la agricultura desde los años 80 acompañando desde sus inicios al proceso de neoliberalización del campo y llegando en 2014 a ser un tercio del total de los trabajadores regulares en el sector<sup>10</sup>. Las cifras sin embargo no reflejan la realidad, sin duda mucho mayor, dada la alta incidencia que tiene la informalidad (tanto en lo que respecta a la contratación como a la condición legal de los trabajadores en el territorio) en el sector agrícola del país transalpino.

Santoro (2006) explica como el Estado Italiano optó, desde su conversión en país de inmigración en los 80, por adoptar un modelo de obtención de mano de obra barata de la periferia global que favoreciera la disponibilidad de un ejército de reserva disciplinado y sometido a la irregularidad. Este autor explica cómo, la condición de indocumentados de los migrantes permitió a los empresarios no respetar los salarios mínimos ni las condiciones laborales básicas impuestas por la ley, lo que extendió el trabajo en negro, la evasión de impuestos etc. El recorrido típico de la inserción de los migrantes en el mercado laboral fue así: entrada clandestina, aceptación de trabajos precarios faltos de garantías y en caso de ausencia de protestas (pues de otra manera se enfrentan a la deportación) al cabo de un tiempo, los trabajadores pueden ser premiados con la regularización y un permiso breve vinculado al contrato de trabajo. Según Santoro (2006), el mantenimiento de la misma arquitectura de vías de entrada a Italia, con leves modificaciones, desde los 90 hasta la actualidad, unido a una serie de regularizaciones masivas, comprueba que el legislador es consciente de este mecanismo y lo ha mantenido en el tiempo de forma deliberada.

El sector agrícola, por supuesto, no ha sido ajeno a este sistema y los diversos enclaves que se han articulado a lo largo del territorio italiano se han beneficiado de esta estructura que ha proporcionado grandes cantidades de trabajadores dóciles sumidos en la irregularidad. La norma de empleo de la agricultura neoliberal –esto es las condiciones de trabajo comúnmente extendidas en las cadenas– basada en la precarización, asalarización, temporalidad, flexibilidad e informalidad de las relaciones laborales (De Castro, 2014) pudo imponerse en la agricultura italiana por medio de lo que puede denominarse como “política del abandono”. Esto se refiere a la configuración de un modelo mediante el cual el Estado abandona su función de garante de la ley permitiendo que todo un sector, el agrícola, se estructure en torno a la extensión de la informalidad, el trabajo en negro y la explotación de personas en situación irregular. Estas condiciones han caracterizado la inserción laboral de los migrantes en la agricultura italiana (Avallone, 2013) pudiendo observarse como una lógica común que atraviesa en formas diferentes, pero con igual esencia, a las decenas de enclaves agrícolas que se han articulado en Italia (Colloca y Corrado, 2013).

Varias ONG’s y Organizaciones Internacionales han denunciado en diversos informes las jornadas de más de 10 horas, los ridículos salarios o las condiciones de trabajo pésimas<sup>11</sup> existentes en la agricultura italiana. Frente a aquellos modelos, como los implementados en

---

10 Según los datos de FLAI-CGIL, sindicato agrícola más representativo en la región, se registraron 8680 trabajadores agrícolas extranjeros en la provincia de Salerno en 2014 sobre un total de 27688 trabajadores lo que representa en torno a un 30% de la mano de obra empleada en la agricultura de la zona.

11 Véase Medici per i diritti umani (MEDU) (2015), Amnesty International (2012), OIM (2010).

Nueva Zelanda, Canadá o Huelva en los que los estados han habilitado la creación de programas de contratación en origen de trabajadores extranjeros, el campo italiano no ha necesitado dotarse de dicha arquitectura. La propia configuración del sistema migratorio como un sistema que fomenta la clandestinidad (Santoro, 2006) ha permitido la disponibilidad de importantes bolsas de trabajadores migrantes dispuestos a trabajar en el campo. Este modelo ha articulado el sector agrícola italiano como un “sector refugio” (Molinero y Avallone, 2016) que atrae migrantes indocumentados, aunque también cada vez más documentados, al ofrecer un sector donde insertarse laboralmente sin que su condición de irregulares suponga un impedimento para ello.

El hecho de que los migrantes acaben trabajando en la agricultura bajo estas condiciones ha hecho que tanto organizaciones como prensa hayan definido a estos trabajadores como esclavos modernos<sup>12</sup>. Sin embargo, la utilización de esta definición, no solo niega la capacidad de agencia de los migrantes, sino que impide ver su condición de proletariado agrícola indispensable para la producción de comida y trabajo baratos, pilares sobre los que se asienta el proceso de acumulación global (Molinero y Avallone, 2016).

En el siguiente apartado se dará cuenta de cómo los migrantes no solo disponen de agencia en este contexto, sino que ésta misma conforma la articulación de las cadenas. Para ello se analizará una población concreta (los migrantes marroquíes) en un enclave concreto, la Piana del Sele, donde en 2015 realicé el trabajo de campo descrito al inicio.

#### *IV.II Espacios de agencia en una estructura rígida del centro global: trabajadores agrícolas marroquíes en la Piana del Sele*

La Piana del Sele es un enclave agrícola perteneciente a la provincia de Salerno y situado a unos 80 kilómetros al Sur de Nápoles, en la Italia Meridional. Ocupa un área de unos 500 kilómetros cuadrados aproximadamente y debe su nombre al río Sele, que atraviesa la zona irrigando las tierras y sirviendo como base para los cultivos (MEDU, 2015). Abarca once municipios que en 2012 contaban con unos 200.000 residentes, de los cuales, unos 9.000 eran extranjeros (Avallone, 2012a).

La economía de la zona reposa principalmente sobre su sector primario cuyo volumen de producción de fruta y verdura, sobre todo, pero también de flores y productos lácteos le ha valido el sobrenombre de la “California de Italia” (MEDU, 2015). Otros sectores como el industrial (potente a mediados del siglo pasado, aunque en progresivo declive), la construcción y los servicios también ocupan una importante parte del PIB local (Avallone, 2012a).

La agricultura de la Piana del Sele, como enclave Mediterráneo entró también de lleno en el proceso de neoliberalización del campo (Avallone, 2013) “industrializando” progresivamente su producción, principalmente con la construcción de invernaderos, e incorporando mano de obra extranjera de forma creciente desde los años 80 (Avallone, 2012a). En 2014, la región contaba con 4.000 empresas agrícolas abarcando unas 5.000 hectáreas de

---

<sup>12</sup> Los informes mencionados en la anterior nota usan recurrentemente el término “esclavo” para referirse a estos trabajadores. Otros documentos, como el reportaje “Io, schiavo in Puglia” (Yo, esclavo en Puglia) publicado por Fabrizio Gatti el 1 de septiembre de 2006 en un medio de amplia difusión nacional como es “l'Espresso” contribuyeron a extender esta idea de los trabajadores agrícolas migrantes como nuevos esclavos entre el público generalista. El reportaje está disponible en el siguiente enlace:

<http://espresso.repubblica.it/dossier/2006/09/01/news/io-schiavo-in-puglia-1.1306> [consultado el 22 de noviembre de 2016].

invernaderos de las cuales 3.000 producían el cultivo característico de la zona: la rúcula (MEDU, 2015). Este tipo de verdura de hoja se produce principalmente para la venta de productos de cuarta gama (ensaladas embolsadas de consumo directo). Según el CRA (2009) la Piana del Sele es la principal zona de producción de cuarta gama italiana, representando un 60% del total nacional.

Los productores de la zona se han especializado en este producto principalmente por dos razones: la creciente demanda de los consumidores (nacionales y europeos) y la posibilidad de producirla todo el año lo que explica cómo entre el año 2000 y el 2010 se ha doblado el área de invernaderos en la región (Avallone, 2017). La desestacionalización de la producción unida a la alta incidencia del trabajo irregular en la zona (Avallone, 2012a) convirtió a este enclave en un caso típico de “sector refugio” (Molinero y Avallone, 2016) para migrantes, ofreciendo trabajo todo el año sin necesidad de disponer de un estatus legal.

Así, el número de extranjeros en la zona creció exponencialmente pasando (siempre según datos oficiales) de 1.850 en 2002 a 10.903 en 2010 (Avallone, 2012a). Los primeros en llegar y los que conforman la principal nacionalidad presente en la zona son los trabajadores marroquíes<sup>13</sup>, en su mayoría varones de entre 20 y 30 años (Avallone, 2017). Las siguientes nacionalidades por número son los rumanos y después los indios (aunque estos principalmente trabajan en el sector ganadero con las búfalas). Los datos oficiales sitúan el porcentaje de trabajadores extranjeros en 42,6% del total (Avallone, 2017), sin embargo, al no tener en cuenta los irregulares, algunas estimaciones sitúan la realidad entre el 60% y el 80% del total de trabajadores agrícolas (MEDU, 2015) lo que alcanzaría cifras de entre 5.000 y 6.000 el número de migrantes que trabajan en la agricultura local (Avallone, 2017).

La producción desestacionalizada que ofrecen los invernaderos garantiza un trabajo estable para una parte de los migrantes, aunque la mayoría de los presentes trabaja días sueltos. La modalidad de trabajo que impera en la Piana del Sele es el *just in time*, un trabajo flexibilizado y adaptado a las necesidades productivas que permite jugar no solo con ajustar al máximo los días que se contrata, sino también fomentar la competición entre nacionalidades por conseguir trabajo (Avallone, 2012b). Si bien en el pasado la incidencia de la irregularidad era mayor, las consecutivas regularizaciones masivas (principalmente las de 2009 y 2012), junto con la posibilidad de utilizar las cuotas anuales como una forma de regularizarse de facto (Santoro, 2006) ha provocado que a día de hoy la mayoría de los migrantes que trabajen en la agricultura gocen de un permiso de residencia (MEDU, 2015). Sin embargo, la adopción de un estatus regular no ha acabado con las condiciones de explotación que caracterizan al enclave. “La situación general de los migrantes que trabajan en la agricultura [de la Piana del Sele] puede interpretarse con la categoría de plusvalía absoluta” (Avallone, 2013b, p. 82) esto es que el sector se articula sobre la base de una presión de los salarios al mínimo útil para la reproducción de mano de obra.

Las entrevistas realizadas durante el trabajo de campo realizado en agosto de 2015 confirman la continuidad de las condiciones ya descritas por Gennaro Avallone anteriormente (2013b). Las jornadas tienden a estirarse por encima de las ocho horas (alcanzando en casos hasta las 14 horas diarias) por salarios de entre 28 y 35€ diarios, poco más de la mitad de lo que dispone el convenio colectivo nacional (52€ diarios). Esto es posible debido a la extensión del “trabajo gris”, una modalidad mediante la cual trabajadores con permiso de residencia trabajan con un contrato legal, pero del que los empresarios declaran menos días de los

---

13 La provincia de Salerno es la provincia italiana con mayor número de migrantes marroquíes de todo el país según la OIM (Mghari y Fassi Fihri, 2010) que calcula que 1 de cada 8 migrantes marroquíes presentes en Italia residen en esta provincia.

realmente trabajados, no solo para cotizar menos por sus trabajadores, sino para justificar frente a las autoridades el pago de salarios mensuales más bajos. La totalidad de los trabajadores entrevistados durante el trabajo de campo dijeron estar sometidos a estas prácticas. A ello cabe añadir la extensión del “*caporalato*” en la región, un sistema mediante el que intermediadores ilegales<sup>14</sup> gestionan la contratación, el pago y a veces hasta supervisan el trabajo realizado por la mano de obra (Avallone, 2013b; Avallone, 2017). Al cobrar por sus servicios detrayéndolo de los salarios de los trabajadores, los “*caporali*” ganan ingentes cantidades de dinero mientras quienes trabajan por ellos cobran salarios todavía más reducidos que quienes son directamente contratados por los empresarios.

La Piana del Sele es un enclave caracterizado por “la política del abandono”, es decir, por una ausencia casi total del estado, donde los migrantes, completamente separados de la sociedad de acogida, viven una “experiencia espacial subalterna” (Avallone, 2012b, p.104) donde priman las prácticas irregulares. Esto ha generado un submundo de intermediarios que gestionan todos aquellos servicios que los migrantes puedan necesitar (transportes, gestión de documentos, obtención de alojamiento) monetizando casi cualquier interacción posible y convirtiendo la Piana del Sele en “la tierra de la intermediación informal” (Avallone, 2017).

Todas estas condiciones muestran lo difícil que es la vida en la Piana para los migrantes, pero no permiten dar cuenta de porqué pese a todo ello se someten a esta estructura y no abandonan el enclave. Nuevamente, Gennaro Avallone (2017) explica que los migrantes ejercen diversas formas de agencia frente a esta situación como la resistencia o la resiliencia (por ejemplo, aceptando las duras condiciones de trabajo a cambio del respeto del empresario a su condición de “machos”). Un caso de ello sería el de H.<sup>15</sup>, migrante irregular que realiza trabajos estacionales discontinuos y reside en una chabola dentro de una fábrica abandonada de la zona. Su caso es uno de los más extremos que encontramos pues vivía en un alojamiento en pésimas condiciones higiénicas mientras ahorra para comprar su regularización. Tras haber pagado 5.000€ a un intermediario y haber sido timado, declaró que él está tranquilo pues hace lo correcto mientras aquellos que le timan y explotan serán juzgados por dios. Frente a la dureza de su vida, H. utiliza el islam, su religión, para resistir con resiliencia.

Pero ¿qué significa realmente tener agencia en la Piana del Sele? Se argumentará mediante los resultados obtenidos en las entrevistas en profundidad que, si bien la resistencia y la resiliencia son una parte importante de ésta, solo adoptando una definición más amplia como la de Duff (2012), explicada anteriormente, puede comprenderse la influencia de los proyectos personales de los migrantes en la conformación del enclave. Se partirá del hecho de que, en este caso, disponer de agencia en una estructura más rígida, no implica que los migrantes, como en el caso argentino, se apoderen progresivamente de la cadena, sino que aquí la agencia tiene más que ver con una aceptación inevitable de las reglas de juego para conseguir objetivos personales.

Una pregunta de partida que surgió en las entrevistas realizadas a trabajadores marroquíes en la agricultura de la Piana del Sele era ¿porqué decidiste migrar a Italia? La

---

14 El *caporalato* es desde 2011 una actividad ilícita que conlleva multas económicas y penas de cárcel en base al artículo 12 del *Decreto-Legge 13 agosto 2011 n.138*. En 2016, la *Legge 29 ottobre 2016, n. 199* se aprobó para reforzar esta lucha imponiendo penas aún más duras y extendiendo la responsabilidad a los empresarios que utilizan este servicio.

15 La entrevista a H. se realizó en agosto de 2015.

respuesta más común, repetida por nueve<sup>16</sup> de los entrevistados fue “para mejorar su situación”. Algunos partían de la idea de que Italia estaba bien económicamente y que como M. “podía venir un año o dos años, traerse de vuelta un coche, un poco de dinero y después ya se vería”. Ninguno de los entrevistados aseguró partir por necesidades económicas por lo que, la razón más comúnmente expresada para la migración fueron las expectativas de tener una mejor vida en términos económicos.

Resulta relevante para caracterizar el caso de Piana del Sele como sector refugio, el hecho de que ninguno de los entrevistados afirmara tener planeado ni trabajar en Piana del Sele, ni en el sector agrícola. Es el caso de Ha. quien inició su itinerario migratorio en Francia, entrando como turista, pero acabó ahí tras buscar trabajo en Padua y darse cuenta de que “no podía trabajar sin papeles en el norte de Italia, no como en Salerno, en el sur, donde podía trabajar sin papeles” puesto que “en Salerno hay demasiado trabajo y hay agricultura, y se puede trabajar en la agricultura sin papeles” información a la que accedió a través de un familiar que ejerce de “*caporale*” en la zona. En el caso de M.<sup>17</sup> el trabajo en la agricultura surgió como medio “para ganar un poco de dinero, aunque se trata de un trabajo duro” o para K. que trabajó en el sector agrícola en España por no tener permiso y acabó en la agricultura de la Piana tras quedarse sin trabajo y ser su única opción de seguir en Europa. En el caso de J. si bien no existía un plan ideado de trabajar en la agricultura, sí que afirmó que cuando llegó a Piana del Sele y empezó a trabajar con los tomates “encontró lo que estaba buscando”.

Parte del carácter de Piana del Sele como sector refugio se refleja en el hecho de que algunos de estos trabajadores, como Ha. con diploma de técnico en electromecánica, A. con diploma de técnico en “calificación” y otro en “agricultura”<sup>18</sup> o J. que estudió (sin terminar) Historia y Geografía en la Universidad estén sobrecualificados para el trabajo que realizan (peones agrícolas). Así, varios de los entrevistados manifestaron haberse equivocado al migrar, como Mo., otros tienen una respuesta ambivalente como Ha. que asegura que ha hecho bien por la parte económica pues cree estar ganando más que en su país de origen, pero mal por la parte de sus expectativas de vida. En cambio, otros como Ab. o Has. dicen que pese a todo les ha compensado haber partido hacia Italia.

Estos dos últimos casos son excepciones pues el resto manifestó en general sentir malestar por su situación. Sin embargo, esta disconformidad con la situación no les ha llevado ni a un abandono de la situación, ni al retorno. La tentación de pensar que esto puede ser provocado por el hecho de que, pese a todo, la situación para los entrevistados en Piana del Sele es mejor que la de Marruecos tampoco es válida ya que al igual que Ab., que asegura que vivía mejor en Marruecos que en Piana del Sele, otros tres entrevistados aseguraron que se está mejor en Marruecos que en Salerno. Tampoco hay nada que les fuerce a quedarse y pese a los bajos salarios, el viaje de vuelta es asequible por lo que tampoco se trata de que estén atrapados sin opciones de regreso. Se argumentará entonces que los migrantes marroquíes permanecen trabajando en la agricultura de la Piana del Sele como parte del ejercicio de su agencia.

A diferencia del caso argentino, donde los bolivianos actúan como grupo trazando redes transnacionales y buscando deliberadamente alcanzar una suficiente masa crítica como parte

---

16 Dos entrevistados migraron previamente a España, si bien respondieron lo mismo que los compatriotas que vinieron directamente a Italia, sus respuestas se refieren a su primera migración a Europa.

17 De ahora en adelante me referiré a los entrevistados solamente por la letra inicial de su pseudónimo para garantizar su anonimato.

18 El entrevistado nombró así sus titulaciones.



de una estrategia para copar el mercado, la migración de los marroquíes de la Piana del Sele tiene más que ver con proyectos individuales. La decisión de migrar de los entrevistados fue personal, más motivada por la esperanza de mejorar sus condiciones socioeconómicas que como parte de un proyecto de grupo. La heterogeneidad de formas de llegar a Italia escogida por los mismos (utilizando contratos falsos como Has., escondidos en un container de un barco como J. o pagando por cruzar en patera desde Libia como Al., H., S., M. o Mo) unida al carácter de sector refugio del enclave de destino hace que las llegadas principalmente sean disgregadas. Cada migrante tiene su historia y su propio proyecto migratorio. La desilusión provocada por la realidad en la que se insertan finalmente les impulsa a reconfigurar sus proyectos. Una vez entendida la rigidez de la estructura de la economía local que les impone estar en una posición subalterna con escasas opciones de movilidad social (Avallone 2012b), los migrantes ejercen su agencia reformulando sus estrategias. La ilusión del proyecto migratorio se desvanece y comienza una lucha por la supervivencia donde encontrar trabajo es fundamental no solo para tener ingresos sino para poder obtener el permiso de residencia (Avallone, 2013b), intrínsecamente conectado al contrato (Santoro, 2006). Esta situación genera competencia por el trabajo, hecho que, unido al resto de características ya especificadas del enclave, limita las posibilidades de organización de la mano de obra en torno a movimientos o sindicatos.

En este sentido lo dicho por Ha. es bastante ilustrativo de este hecho, “hemos venido aquí a trabajar [...] no para otras cosas, hemos venido a trabajar y trabajar”. Se le planteó a este mismo trabajador si no habían pensado protestar u organizarse a lo que respondió que no porque si no “no tienen derecho a cobrar”. Preguntado por una protesta que se organizó en 2012 frente a la Prefectura de Salerno pidiendo permisos de residencia para todos, Ha. dice que “no hubo ninguna respuesta”. Comenta que estas iniciativas no son exitosas porque los migrantes “tienen miedo” de perder sus trabajos por lo que entre ellos no hablan del trabajo. Y los sindicatos formales como la CGIL-FLAI a juicio de Ha. “solo miran por el dinero”. H. comenta algo parecido sobre los sindicatos al decir que “En Milán hay sindicatos que hablan con la gente ¿entiendes? para ganar bien, incluso para ganar lo que marca la ley, los accidentes de trabajo, las enfermedades, 100% todo, pero aquí no”, para él también el sindicato CGIL-FLAI solo sirve para “hacerse la foto”.

Los migrantes, conocen la estructura, como refleja S.: “deben hacer una ley para los empresarios, no para ellos. Han hecho la ley para nosotros, son estrictos solo con nosotros, no son estrictos con el empresario. El empresario está tranquilo, trabaja [...] y mientras nosotros estamos sufriendo aquí”. Pero en un contexto de desarticulación de la organización del trabajo, responden con su agencia diseñando sus propios proyectos personales.

Entre los entrevistados se encontraron cuatro tipos de proyectos personales, todos ellos ligados a la obtención del permiso de residencia de larga duración<sup>19</sup>. El proyecto más común (que expresaron cinco de los entrevistados) pasaba por mantener su situación hasta obtener el permiso de larga duración y con él poder moverse libremente por el espacio Schengen en busca de oportunidades laborales en otros países. Como Al. que aspira a “Alemania, Suiza o a cualquier parte”, H. que también aspira a migrar a Alemania, S. quiere en cambio ir a Francia (aunque otro país de la UE le vale) o K. y A. que volverían a España, o en el caso de A. probaría también en Francia.

---

<sup>19</sup> Este permiso se obtiene tras haber logrado renovar durante cinco años consecutivos el permiso de residencia temporal (cuya renovación depende exclusivamente de disponer de un contrato de trabajo que justifique la continuación de la presencia del inmigrante en Italia). Una vez obtenido puede renovarse sin necesidad de tener contrato de trabajo.



El segundo proyecto más repetido es de volver a Marruecos, pero tras haber obtenido también el permiso de larga duración que les garantiza poder volver a Italia en cualquier momento o incluso combinar momentos del año alternando ambos países. En este caso el permiso es una garantía para no tener que repetir la entrada clandestina y poder planificar bien cualquier movimiento futuro sin estar condicionados por los papeles. Ha., M. y K.<sup>20</sup> manifestaron este deseo.

Los otros tipos de proyectos personales identificados pasan o por traer a la familia a vivir a Italia, como es el caso de Moh. y Ma., o por quedarse hasta la jubilación y después volver a Marruecos, como es el caso de J.

Estos proyectos explican por qué los migrantes se mantienen trabajando bajo las duras condiciones que rigen en la agricultura de la Piana del Sele. Como se ve, no son esclavos, ni gente sin opciones, se trata de trabajadores que voluntariamente se someten a la estructura sabiendo que si aceptan las reglas de juego que imperan en el enclave, podrán conseguir los objetivos personales que se han marcado. Su agencia está condicionada por la conformación de la estructura, pero paradójicamente, su resiliencia frente las condiciones del sector que les lleva a esforzarse por luchar pese a las dificultades que entraña ser peón agrícola en la Piana del Sele, es lo que explica que conformen el ejército de reserva indispensable para que el modelo desregulado de la Piana siga funcionando.

## V. Reflexiones finales

Los dos casos estudiados han puesto de manifiesto la existencia de procesos de agencia dentro del eslabón del trabajo vivo de las cadenas agrícolas globales. Mediante la selección de ambos casos se perseguía demostrar que esto sucede tanto en el centro como en la periferia y que, si bien el caso argentino puede mostrar una estructura más porosa y flexible, ello solo condiciona la manera en la que dicha agencia se ejerce, pues en otros casos en los que la agencia de los migrantes parece ausente, es igualmente relevante para entender la conformación del enclave.

Mezzadra y Neilson (2013) tienen razón al hacer hincapié en la necesidad de que los teóricos de las cadenas globales tengan en cuenta esta matriz a la hora de realizar sus análisis. Pues, como se ha demostrado, no puede entenderse la agricultura argentina sin estudiar los procesos de agencia desarrollados por los migrantes bolivianos, pero tampoco puede entenderse la reproducción del ejército de reserva en Piana del Sele si no se entiende la aceptación consciente de la estructura por parte de los migrantes marroquíes como parte de sus proyectos personales.

El estudio de la agencia en el eslabón del trabajo vivo será cada vez más fundamental mientras las cadenas agrícolas globales que sostienen la ecología-mundo capitalista sigan basándose en la producción de comida barata (Moore, 2015) ejerciendo presión sobre el coste del trabajo migrante (Molinero y Avallone, 2016). En los dos casos presentados, destacar la agencia permite explicar tanto el abandono de la condición subalterna de los migrantes mediante la construcción de cadenas alternativas (Argentina) como la perpetuación de un rígido modelo de explotación (Piana del Sele). Lo relevante es que ambos modelos son parcialmente, pero fundamentalmente contruidos y reproducidos por los migrantes por lo que a medida que su explotación se refuerce estructuralmente a nivel global, será interesante

---

20 K. aspira a volver a España, pero dijo que, si no podía, le gustaría combinar partes del año en Marruecos y otras en España.

ver en qué medida se organizarán y hacia qué modelo de cadenas tenderá a articularse el sistema.

## Referencias

- AHEARN, Laura M.: “*Language and Agency*”, en **Annual Review of Anthropology**, Palo Alto, Annual Reviews, 2001, Volumen 30, número 1, pp. 109-137.
- Amnesty International, **Exploited labour. Migrant Workers In Italy’s agricultural sector**, 2012, en <https://www.amnesty.org/download/Documents/20000/eur300202012en.pdf> [consultado el 22 de noviembre de 2016],
- ARAGHI, Farshad: “*The Great Global Enclosure of Our Times*” en MAGDOFF, Fred, FOSTER, John Bellamy y BUTTEL, Frederick H. (eds.): **Hungry for Profit. The agribusiness threat to farmers, food and the environment**, Nueva York, Monthly Review Press, 2000, pp. 145-160.
- ARCE, Alberto, VITERI, María Laura y MATEOS, Mónica: “*Effects of the division of labor on the distribution of fresh produce: the case of Argentina*” en BONNANNO, Alessandro y CAVALCANTI, Josefa Salete Barbosa (eds.): **Labor Relations in Globalized Food**, Bingley, Emerald, 2014, pp. 215-245.
- AVALLONE, Gennaro: “*Vivere al ribasso. L’occupazione degli immigrati nell’edilizia della Piana del Sele*” en **Mondi Migranti**, 2012a, Volumen 3, pp. 129-142.
- AVALLONE, Gennaro: “*Dimensioni della fragilità territoriale. Gli immigrati nelle aree agricole della Piana del Sele*” en OSTI, Giorgio y VENTURA, Flaminia (eds.): **Vivere da stranieri in aree fragili - L’immigrazione internazionale nei comuni rurali italiani**, Nápoles, Liguori, 2012b, pp. 89-104.
- AVALLONE, Gennaro: “*El campo neoliberal y su crisis: agricultura, sociedad local y migraciones en la Europa del Sur*” en **Encrucijadas: Revista Crítica de Ciencias Sociales**, Salamanca, 2013a, Número 6, pp. 39-55.
- AVALLONE, Gennaro: “*Presenti/assenti. I lavoratori migranti nell’agricoltura della Piana del Sele*” en COLLOCA, Carlo y CORRADO, Alessandra (eds.): **La globalizzazione delle campagne. Migranti e società rurali nel Sud Italia**, Milán, FrancoAngeli, 2013b, pp. 73-93.
- AVALLONE, Gennaro: “*The land of informal intermediation. The social regulation of migrant agricultural labour in the Piana del Sele*” en CORRADO, Alessandra, DE CASTRO, Carlos y PERROTTA, Domenico (eds.): **Migration and Agriculture Mobility and change in the Mediterranean area**, Abingdon y New York, Routledge, 2017, pp. 217-230.
- AVALLONE, Gennaro y TORRE, Salvo: “*Abdelmalek Sayad: per una teoria postcoloniale delle migrazioni*” en AVALLONE, Gennaro y TORRE, Salvo: **Abdelmalek Sayad: per una teoria postcoloniale delle migrazioni**, Catania, Il Carrubo, 2013, pp. 9-36.
- BAIR, Jennifer: “*Global commodity chains. Genealogy and review*” en BAIR, Jennifer (ed.): **Frontiers of commodity chain research**, Redwood, Stanford University Press, 2009, pp. 1-34.
- BAKEWELL, Oliver: “*Some Reflections on Structure and Agency in Migration Theory*” en **Journal of Ethnic and Migration Studies**, 2010, Volumen 36, Número 10, pp. 1689-1708.
- BENENCIA, Roberto: “*De peones a patronos quinteros. Movilidad social de familias bolivianas en la periferia bonaerense*” en **Estudios Migratorios Latinoamericanos**, 1997, Volumen 12, Número 35, pp. 63-192.

- BENENCIA, Roberto: "Trabajo y prejuicio. Violencia sobre inmigrantes bolivianos en la agricultura periférica de Buenos Aires" en **Revue européenne des migrations internationales**, 2004, Volumen 20, Número 1, pp. 97-118.
- BENENCIA, Roberto: "Redes sociales de migrantes limítrofes: lazos fuertes y lazos débiles en la conformación de mercados de trabajo hortícola (Argentina)" en **7º Congreso Nacional de Estudios del Trabajo**, Buenos Aires, Asociación Argentina de Especialistas en Estudios del Trabajo (ASET), 10 al 12 de Agosto de 2005a.
- BENENCIA, Roberto: "Migración limítrofe y mercado de trabajo rural en la Argentina. Estrategias de familias bolivianas en la conformación de comunidades transnacionales" en **Revista Latinoamericana de Estudios del Trabajo (RELET)**, 2005b, Volumen 10, Número 17, pp. 6-30.
- BENENCIA, Roberto: "Los inmigrantes bolivianos, ¿sujetos de agenda política en la Argentina?" en FELDMAN-BIANCO, Bela, RIVERA SÁNCHEZ, Liliana, STEFONI, Carolina y VILLA MARTÍNEZ, Marta Inés (eds.): **La construcción social del sujeto migrante en América Latina. Prácticas, representaciones y categorías**, Quito, CLACSO, 2011, pp. 283-308.
- BENENCIA, Roberto: "Participación de los inmigrantes bolivianos en espacios específicos de la producción hortícola en la Argentina" en **Política y Sociedad**, 2012, Volumen 49, Número 1, pp. 163-178.
- BENENCIA, Roberto: "El mercado de trabajo en las economías étnicas bolivianas en la horticultura de la Argentina. Procesos de constitución y transformación a inicios de la década" en BENENCIA, Roberto y APARICIO, Susana (eds.): **Nuevas formas de contratación en el trabajo agrario**, Buenos Aires, CICCUS, 2014, pp. 81-93.
- BENENCIA, Roberto y APARICIO, Susana (eds.): **Nuevas formas de contratación en el trabajo agrario**, Buenos Aires, CICCUS, 2014.
- BENENCIA, Roberto y GEYMONAT, Marcela: "Migración transnacional y redes sociales en la creación de territorios productivos en la Argentina. Río Cuarto, Córdoba" en **Cuadernos de Desarrollo Rural**, 2005, Volumen 55, pp. 9-28
- BENENCIA, Roberto, HERRERA LIMA, Fernando F. y LEVINE, Elaine: "Introducción. El empobrecimiento del trabajo: vulnerabilidad y precariedad en el mundo del trabajo de la postmodernidad real" en BENENCIA, Roberto, HERRERA LIMA, Fernando F. y LEVINE, Elaine (eds.): **Ser migrante latinoamericano, ser vulnerable, trabajar precariamente**, Barcelona, Anthropos, 2012, pp. 9-36.
- BENENCIA, Roberto y QUARANTA, Germán: "Familias bolivianas en la actividad hortícola: transformaciones en sus procesos de movilidad" en BENENCIA, Roberto, QUARANTA, Germán y SOUZA CASADINHO, Javier (eds.): **Cinturón hortícola de la Ciudad de Buenos Aires: cambios sociales y productivos**, Buenos Aires, CICCUS, 2009a, pp. 111-126.
- BENENCIA, Roberto y QUARANTA, Germán: "Mercados de trabajo en la horticultura del cinturón verde de la ciudad de Buenos Aires". en BENENCIA, Roberto, QUARANTA, Germán y SOUZA CASADINHO, Javier (eds.): **Cinturón hortícola de la Ciudad de Buenos Aires: cambios sociales y productivos**, Buenos Aires, CICCUS, 2009b, pp. 85-110.
- BENENCIA, Roberto, QUARANTA, Germán y SOUZA CASADINHO, Javier: "Introducción" en BENENCIA, Roberto, QUARANTA, Germán y SOUZA CASADINHO, Javier (eds.): **Cinturón hortícola de la Ciudad de Buenos Aires: cambios sociales y productivos**, Buenos Aires, CICCUS, 2009, pp. 11-35.
- BENENCIA, Roberto y RAMOS, Diego: "Migraciones y redes territoriales en la conformación de territorios productivos hortícolas" en BENENCIA, Roberto, PEDREÑO CÁNOVAS,

- A. y QUARANTA, Germán: **Mercados de trabajo. Instituciones y trayectorias en distintos escenarios migratorios**, Buenos Aires, CICCUS, 2014, pp. 217-238.
- BLOCK, David: "The structure and agency dilemma in identity and intercultural communication research" en **Language and Intercultural Communication**, 2013, Volumen 13, Número 2, pp. 126-147.
- CASTLES, Stephen: "Understanding Global Migration: A Social Transformation Perspective" en **Journal of Ethnic and Migration Studies**, 2010, Volumen 36, Número 10, pp. 1565-1586.
- COLLINSON, Sarah: "The Political Economy of Migration Processes: An Agenda for Migration Research and Analysis" en **IMI Working Paper Series**, 2009, Número 12. Disponible en: <https://goo.gl/5qWGs7> [Consultado el 10 de Noviembre de 2016].
- COLLOCA, Carlo y CORRADO, Alessandra: **La globalizzazione delle campagne. Migranti e società rurali nel Sud Italia**, Milán, FrancoAngeli, 2013.
- CRA: **Coltivazione ecocompatibile di rucola per quarta gamma**, Pontecagnano, CRA, 2009. Disponible en: <https://goo.gl/hU8o3i> [Consultado el 10 de Noviembre de 2016].
- DE CASTRO, Carlos: "La desdemocratización de las relaciones laborales en los enclaves globales de producción agrícola" en PEDREÑO CÁNOVAS, Andrés: **De cadenas, migrantes y jornaleros. Los territorios rurales en las cadenas globales agroalimentarias**, Madrid, Talasa, 2014, pp. 59-77.
- DÍAZ DIEGO, José, MÁRQUEZ DOMÍNGUEZ, Juan Antonio y JURADO ALMONTE, José Manuel, "Principales soportes territoriales del contingente de temporada para las actividades agrícolas" en MÁRQUEZ DOMÍNGUEZ, Juan Antonio (ed.): **Jornaleros extranjeros en España el contingente agrícola de temporada como política de control de los flujos migratorios**, Huelva, Universidad de Huelva, 2014, pp. 111-138.
- DUFF, Patricia: "Issues of identity" en GASS, Susan M. y MACKEY, Alison: **The Routledge handbook of second language acquisition**, Londres, Routledge, 2012, pp. 410-426.
- GADEA, Elena, RAMÍREZ, Antonio J. y SÁNCHEZ, Joaquín "Estrategias de reproducción social y circulaciones migratorias de los trabajadores en los enclaves globales" en PEDREÑO CÁNOVAS, Andrés: **De cadenas, migrantes y jornaleros. Los territorios rurales en las cadenas globales agroalimentarias**, Madrid, Talasa, 2014, pp. 134-149.
- GERTEL, Jörg y SIPPEL, Sarah Ruth: "Seasonality and temporality in intensive agriculture" en GERTEL, Jörg y SIPPEL, Sarah Ruth (eds.): **Seasonal Workers in Mediterranean Agriculture. The social costs of eating fresh**, Londres, Routledge, 2014, pp. 3-22.
- GIL ARAUJO, Sandra, "Una sociología (de las migraciones) para la resistencia" en **Empiria**, 2010, Número 19, pp. 235-249.
- HOPKINS, Terence K. y WALLERSTEIN, Immanuel: "Commodity Chains in the World-Economy Prior to 1800" en **Review (Fernand Braudel Center)**, 1986, Volumen 10, Número 1, pp. 157-170.
- MASSEY, Douglas S., ARANGO, Joaquín, HUGO, Graeme, KOUAOUCCI, Ali y PELLEGRINO, Adela: **Worlds in Motion: Understanding International Migration at the End of the Millennium**, Oxford, Oxford University Press, 2005.
- MEDU: **Terra Ingiusta. Rapporto sulle condizioni di vita e di lavoro dei braccianti stranieri in agricoltura**, Roma, MEDU, 2015. Disponible en: <https://goo.gl/CoVl6e> [Consultado el 10 de Noviembre de 2016]
- MGHARI, Mohamed y FASSI FIIHRI, Mohamed, **Cartographie des flux migratoires des Marocains en Italie**, Ginebra, OIM, 2010.
- MOLINERO GERBEAU, Yoan y AVALLONE, Gennaro: "Produciendo comida y trabajo baratos: migraciones y agricultura en la ecología-mundo capitalista" en **Relaciones Internacionales**, 2016, Número 33, pp. 31-51
- MOORE, Jason W.: **Ecología-mundo e crisi del capitalismo**, Verona, Ombre Corte, 2015.

- MOORE, Jason W.: “El fin de la naturaleza barata: o cómo aprendí a dejar de preocuparme por “el” medioambiente y amar la crisis del capitalismo” en **Relaciones Internacionales**, 2016 Número 33, pp. 143-174.
- OIM, **Stagione amara. Rapporto sul sistema di ingresso per lavoro stagionale e sulle condizioni dei migranti impiegati in agricoltura in Campania, Puglia e Sicilia Dicembre 2010**, en <http://docplayer.it/4915153-Indice-contesto-di-riferimento-3-10-proposte-di-intervento-7-campania-9-puglia-23-sicilia-36.html>.
- PEDREÑO CÁNOVAS, Andrés: **De cadenas, migrantes y jornaleros. Los territorios rurales en las cadenas globales agroalimentarias**, Madrid, Talasa, 2014.
- PIZARRO, Cynthia: “Redes y espacios sociales trans-urbanos de los inmigrantes bolivianos en el Área Metropolitana de Buenos Aires, Argentina” en BENENCIA, Roberto, PEDREÑO CÁNOVAS, Andrés y QUARANTA, Germán (eds.): **Mercados de trabajo. Instituciones y trayectorias en distintos escenarios migratorios**, Buenos Aires, CICCUS, 2014, pp. 183-216.
- RAIMONDI, Fabio: **Migranti e stato. Saggio su Abdelmalek Sayad**, Verona, Ombre Corte, 2016.
- SANTORO, Emilio: “Dalla cittadinanza inclusiva alla cittadinanza escludente: il ruolo del carcere nel governo delle migrazioni” en **Diritto e questioni pubbliche**, 2006, Volumen 6, pp. 39-79.
- SAYAD, Abdelmalek, “Immigration et “pensée d’État” en **Actes de la recherche en sciences sociales**, Septiembre de 1999, Volumen 129, pp. 5-14.
- SAYAD, Abdelmalek: “Elementos para una sociología de la inmigración” en **Empiria**, 2010, Volumen 19, pp. 251-257.
- SAYAD, Abdelmalek: **La doble ausencia : de las ilusiones del emigrado a los padecimientos del inmigrado**, Barcelona, Anthropos, 2010.
- SEWELL, William H.: “A Theory of Structure: Duality, Agency, and Transformation” en **American Journal of Sociology**, 1992, Volumen 98, Número 1, pp. 1-29.
- STEIMBREGER, Norma, “Dinámica del capital global en el control territorial de una cadena agrícola. El caso de la fruticultura del norte de la Patagonia (Argentina)”. en PEDREÑO CÁNOVAS, Andrés: **De cadenas, migrantes y jornaleros. Los territorios rurales en las cadenas globales agroalimentarias**, Madrid, Talasa, 2014, pp. 38-58.
- WALLERSTEIN, Imanuel: **The Modern World-System I: Capitalist Agriculture and the origins of the European World-Economy in the Sixteenth Century**, Nueva York y Londres, Academic Press, 1974.
- WILSON, Kenneth L. y PORTES, Antonio: “Immigrant enclaves: an analysis of the labor market experiences of cubans in Miami” en **American Journal of Sociology**, 1980, Volumen 86, Número 2, pp. 295-319.





número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **Migraciones postcoloniales, agricultura global y colonialidad del trabajo**

*Gennaro Avallone*<sup>1</sup>

### **I. Introducción**

La agricultura se ha internacionalizado de forma creciente en las últimas cuatro décadas, tanto del lado de los mercados como del lado de los trabajadores y las trabajadoras agrícolas.

En el primer sentido se habla de la organización de las cadenas globales agrícolas de producción y distribución. Éstas están articuladas sobre todo alrededor de los intereses y la capacidad de influencia de las multinacionales de la alimentación. Su extensión y desarrollo han reducido la relevancia de la agricultura campesina y subordinado la producción en el campo a los procesos de distribución y consumo y, en consecuencia, a las funciones de la logística, empaquetamiento y marketing (Van der Ploeg, 2010). El espacio de los flujos globales de mercancía se ha desarrollado incorporando también los flujos financieros, como muestra la influencia que las transacciones en las bolsas mundiales tienen sobre los precios de las materias primas agrícolas (commodities).

---

<sup>1</sup> Università di Salerno

En el segundo sentido se habla de la inserción creciente de mano de obra migrante en la producción agrícola a nivel mundial. Las áreas agrícolas locales insertadas en las cadenas globales, que podemos llamar enclaves agrícolas (Pedreño, 2014), han devenido cada vez más dependientes del trabajo de mujeres y hombres migrantes internos o internacionales. Estas personas se insertan como fuerza de trabajo subalterna no solo desde el punto de vista económico sino también desde el punto de vista simbólico, muchas veces jurídico y, entonces, político (Avallone, 2017).

En las siguientes páginas se presentan unas notas sobre las características de los procesos de inserción de los migrantes en la agricultura mundial, poniéndose tres objetivos. En el apartado dos se evidencian las características de las migraciones postcoloniales. En los apartados tres y cuatro, se evidencia como, a nivel global, la mano de obra inmigrante no es naturalmente barata sino que se produce a través de un conjunto de relaciones sociales, políticas y económicas influenciadas por la herencia colonial más allá del colonialismo y de las administraciones coloniales. En el apartado cinco, se destaca que la reproducción de la mano de obra agrícola barata se funda también en la colonialidad del trabajo, es decir en la construcción de una jerarquía de los trabajos que pone en posición subalterna los trabajos más cercanos a las actividades de reproducción social. Por último, en el apartado seis, se constata como el cuestionamiento de las relaciones de poder en que los trabajadores agrícolas migrantes están insertados necesita de un proceso de descolonización no solo de las migraciones sino también del trabajo en agricultura, interiorizado en la jerarquía laboral porque muy cerca del trabajo de reproducción social.

## II. Migraciones y separación jerárquica

Chandra Mohanty (2008) ha propuesto una definición clara y eficaz de la colonización, reconocida como un proceso que “en casi todos los casos implica una relación de dominación estructural y una supresión, muchas veces violenta, de la heterogeneidad del sujeto o sujetos en cuestión”.

La eliminación de la heterogeneidad es una tendencia de los estados-naciones y, todavía más en general, de las políticas universalistas fundadas en la afirmación de un punto de vista particular como absoluto y dominante. El origen de ese principio ordenador se encuentra en el 1492, cuando empieza la conquista de América y se completa la de Al-Andalus en Granada por parte de los Reyes Católicos con la imposición del imperativo del uno: un Estado, una identidad, una religión (Grosfoguel, 2012). La siguiente afirmación histórica del Estado-nación confirma, a lo largo del tiempo, la dominación del uno a través de la generalización del principio de separación. El Estado se funda, en otras palabras, en la repartición de la realidad social en dos campos: el campo de los nacionales distinto del campo de los no nacionales. Es el pensamiento de Estado que articula esa distinción, poniendo en un lado a los que pertenecen al orden nacional y en el otro lado a los que no pertenecen al orden nacional. Así, es esta manera de pensar la que define las migraciones internacionales, estableciendo las formas de movilidad humana que son migraciones y las que no pertenecen a esta categoría, reflejando “a través de sus propias estructuras (estructuras mentales), las estructuras del Estado, así hechas cuerpo” (Sayad, 2010: 385).

Los migrantes están dentro de la ciudadanía de manera parcial, en la misma manera de los colonizados, que, prescindiendo de las diferencias específicas, normalmente compartían solo una parte de la ciudadanía con los pueblos de los centros imperiales (Castro, 2013; Gómez, 2005; Klose, 2013) y siempre estaban sujetos a la condición de diferencia colonial. Es decir,

según el análisis de Walter Dignolo (2008), ellos estaban en una condición de diferencia de poder determinada por la situación colonial, basada en la construcción de relaciones de superioridad/inferioridad entre colonizadores y colonizados (Aguerre, 2011).

Se puede hablar de una pertenencia parcial, una ciudadanía reducida de los sujetos coloniales, así como de los sujetos inmigrantes, que se definen como ciudadanos de segundo orden, siempre sometidos a un estado de excepción permanente (Ajari, 2011): los primeros porque colonizados, entonces asimilados e inferiorizados, los segundos porque incorporados y, así, siempre expulsables (Sayad, 2010). En este sentido, los migrantes, por ejemplo en el caso francés, viven la condición de “subciudadanos, sujetos que no son, hablando desde el punto de vista jurídico, extranjeros, pero que, sin embargo, no están considerados como realmente franceses” (Bouamama y Tevanian, 2014). Ellos se mueven en un mundo ya no caracterizado por la presencia de las administraciones coloniales. Sin embargo, sus condiciones jurídicas, institucionales y simbólicas son en parte similares a las de los colonizados. En este sentido en el migrante se ve el (ex) colonizado y en la relación inmigrante-Estado se ve la relación colonizados-colonizadores. Como ha reconocido empíricamente Abdelmalek Sayad, la herencia colonial sigue viva en el tiempo postcolonial con sus relaciones simbólicas, institucionales y económicas de poder:

*hay todo el imaginario colonial que en buena parte es el éxito de la colonización y al mismo tiempo es uno de los instrumentos que ha asegurado siempre y sigue asegurando su estructuración: un imaginario que ha obsesionado y obsesiona, también mas allá del verdadero período colonial, a todas las conciencias y a todos los espíritus que se refieren a ella, tanto hacia los colonizadores como hacia los colonizados, los de ayer así como sus descendientes (Sayad, 2003: 36-37).*

Para Sayad, como para Frantz Fanon (1963), el mundo colonial es un mundo basado en la cólera, donde los mundos de los colonizados y del colonizador están cercanos pero no se enredan. Sayad reconoce la vigencia de la estructura fundamental de este mundo, basada en la separación entre los plenamente legítimos y los otros, también en el contexto postcolonial. Esto es el aspecto más evidente del enlace entre la experiencia colonial y la experiencia de la migración: la permanencia de similares relaciones de poder material y simbólico. La migración se pone en continuidad con la colonización y esta relación se observa en las atribuciones simbólicas, las jerarquías políticas y la colocación en las relaciones de producción que separan migrantes y población local.

En consecuencia, se encuentran las migraciones cuando se encuentran poblaciones involucradas en experiencias de movilidad espacial con estatus administrativos y posiciones de poder diferenciadas y asimétricas. Estos tipos de condición se fundan muchas veces en la herencia de las relaciones coloniales que se han construido durante los siglos pasados y, más en general, en el principio de colonialidad, es decir en la construcción histórica que organiza las relaciones sociales, culturales y epistémicas entre los diferentes pueblos y grupos socio-culturales de manera jerárquica, basándose “en la imposición de una clasificación racial/étnica de la población del mundo” (Quijano, 2007: 93).

Este rápido análisis, a través de algunas contribuciones desarrolladas en la observación de las migraciones de manera descentralizada respecto al punto de vista histórico e instrumental de las sociedades de inmigración, reconoce que “el colonialismo no termina con el fin de la ocupación colonial” (Gandhi, 1998, 17). La colonia no se ha acabado desde el punto de vista de las relaciones de poder entre dominantes y dominados: este tipo de relación se desarrolla en un mundo postcolonial, en el mundo construido después del fin de la larga experiencia de la colonización. El fin de la colonia no ha significado el inicio de un proceso de liberación definitivo de los mecanismos de separación jerárquica entre los miembros de la sociedad:

*seguimos viviendo bajo el mismo «patrón colonial de poder» aun cuando las administraciones coloniales han sido casi erradicadas de la faz de la tierra. Con la descolonización jurídico-política pasamos de un periodo de «colonialismo global» al actual periodo de «colonialidad global». Aunque las «administraciones coloniales» han sido erradicadas casi por completo y la mayor parte de la periferia está organizada políticamente en Estados independientes, los no-occidentales siguen viviendo bajo la cruda explotación y dominación imperial occidental (Grosfoguel, 2011: 14).*

Los confines se han multiplicado y no reducido y, además, se han difundido fuera de los (ex) espacios coloniales, también dentro de las mismas áreas colonizadas, potencialmente a lo largo de todo el espacio global y contra la movilidad autónoma de los seres humanos. Es un mundo que vive una condición histórica postcolonial, donde el adjetivo «postcolonial» denota, al igual que lo «neocolonial», [...] “continuidades y discontinuidades, pero pone el énfasis en las nuevas modalidades y formas de las viejas prácticas colonialistas, no en un «más allá»” (Shohat, 2008: 112). Es decir, siguiendo el análisis de Bouamama y Tevanian (2014: 534), que los migrantes no viven la misma situación de los colonizados, sino que “el significado del prefijo “post” está claro: ello marca tanto un cambio de época como una filiación, una herencia, una semejanza familiar. Aquí, todavía, no es simple hacer una distinción”.

La comprensión de las migraciones postcoloniales es posible solo si se toma en consideración tanto la vigencia de las relaciones de poder a nivel global como la permanencia del imaginario colonial y el papel que ese imaginario tiene en la organización de las formas y políticas de gobierno de las migraciones. En este sentido el principio de separación entre nacionales y no nacionales, que funda y reproduce los estados y su manera de pensar – lo que Sayad ha llamado pensamiento de Estado –, se presenta como uno de los aspectos más evidentes del enlace entre la experiencia colonial y la experiencia de la migración. Ello confirma la permanencia de relaciones de poder material y simbólico que separan la población de manera asimétrica, en base a estatus jurídicos, económicos y sociales, produciendo a los que no necesitan papeles, a los que pueden entrar porque tienen el dinero para estar aunque son extranjeros y, en fin, a los que necesitan de un papel para entrar de manera legal y, entonces, están subordinados a las condiciones de ilegalidad y expulsabilidad. Consecuentemente el migrante vive una condición permanente de incertidumbre, porque “está en la naturaleza del extranjero (nacionalmente hablando) ser expulsable, y poco importa, pues, que sea efectivamente expulsado o no” (Sayad, 2010: 403). La subordinación al Estado, a su pensamiento práctico, produce el migrante como un sujeto colonial, en el sentido de que él vive una condición constitutiva de inferioridad, subalternidad, separación, certificada también desde el punto de vista jurídico.

### **III. Produciendo trabajo migrante barato**

La separación jurídica, política y social se fortalece a través de las prácticas y los discursos racistas que se reproducen en las sociedades de inmigración. Los discursos del racismo colonial son un archivo de retóricas utilizadas en las relaciones postcoloniales que contribuyen a gobernar de manera jerárquica las poblaciones. Éstos funcionan en diferentes áreas geográficas y hacia diferentes poblaciones migrantes, pero siempre con el efecto de reproducir relaciones de dominación, especialmente en el mercado laboral. Un ejemplo es el caso de los migrantes bolivianos en Argentina, donde los discursos racistas se fomentan para justificar y naturalizar tanto la asignación a éstos de trabajos duros y mal pagados, como las condiciones de precariedad e informalidad del proceso productivo (Pizarro, 2012). Otro caso es el de los migrantes caribeños en los centros metropolitanos de Estados Unidos, Francia, Países Bajos y

Reino Unido, que son “emigrantes coloniales debido a su larga relación colonial con la metrópolis y su continua representación estereotipada en el imaginario europeo/euro-americano, materializado en su localización subordinada en el mercado de trabajo metropolitano. La representación de los sujetos coloniales como vagos, criminales, estúpidos, inferiores, traicioneros, primitivos, sucios, bárbaros y oportunistas tiene una larga historia colonial” (Grosfoguel, 2007: 13).

Otro ejemplo es el de los mercados de trabajo de la Europa meridional, donde es evidente que la 'línea de color' descubierta a los inicios del 900 por Du Bois está todavía activa y está creciendo. El tener un color de piel y formar parte, por tanto, de una determinada historia, son factores que constituyen una específica determinación y delimitación de las posibilidades y condiciones de empleo. En algunos contextos geográficos y económicos, por ejemplo en el caso de la agricultura de España y de Italia meridional, la separación no concierne sólo al mercado de trabajo, sino que afecta también a cada ámbito de la vida social cotidiana, incluida la distribución en el espacio urbano. En estos contextos se puede observar y vivir la separación, que se presenta en primera instancia como la separación entre colores, entre blancos (dominantes) y negros (dominados).

La línea del color (Du Bois, 1961: 23) se reproduce y reproduce sus efectos, especialmente en la inserción laboral y, más en general, en las formas de gobierno de las migraciones, aunque hay un racismo hacia los blancos pobres, como, por ejemplo, en el caso europeo hacia los trabajadores de algunos países del este o del sur. Los migrantes se insertan en relaciones de poder de dependencia o plasmadas por el pasado colonial, evidenciando que “la situación de la inmigración de hoy no es (...) más que la prolongación de aquella [la situación colonial], de la que es una especie de variante paradigmática” (Sayad, 2010: 306), porque en el orden de las relaciones de dominación la inmigración ocupa en el contexto postcolonial el lugar que antes ocupaba la colonización (Sayad, 1997). La situación colonial se actualiza, como se actualiza el racismo que asume un rasgo cultural, y no biológico, confirmando, así, el carácter colonial, es decir inferior, subalterno y discriminado de los migrantes.

Estas características atribuidas a los migrantes legitiman formas de gobierno de las migraciones fundadas en dos alternativas: una orientada explícitamente por discursos racistas y xenófobos y la otra orientada por discursos de compasión y asistencia. A pesar de profundas diferencias entre ellas, ambas tendencias son convergentes en la idea de inferioridad de los migrantes, representados y manejados como sujetos sin autonomía, a los que siempre le falta algo (el color de la piel, el idioma, la educación, los papeles, o el buen origen nacional, por ejemplo). Esta reducción, que reproduce discursos y prácticas coloniales, se traduce, en términos ideal-típicos, en políticas de disciplinamiento, fundadas en lógicas de control y represión, en el caso de las actitudes racistas, o en políticas de integración subalterna, en el caso de las actitudes compasivas.

En ambos casos los migrantes se convierten en sujetos sin agencia o con una agencia a controlar, limitar o desconocer, es decir sujetos fuera de la política, solo objetos de políticas y del discurso político. Esto es coherente con la construcción del ciudadano - y, por sustracción, del no ciudadano - a lo largo de la modernidad, en la que, según el análisis de Rita Segato (2016: 119):

*solo adquieren politicidad y son dotados de capacidad política (...) los sujetos – individuales y colectivos – y cuestiones que puedan de alguna manera, procesarse, reconvertirse, transportarse y reformular sus problemas de forma que puedan ser enunciados en términos universales, en el espacio «neutro» del sujeto republicano, donde supuestamente habla el sujeto ciudadano republicano.*

Este sujeto ciudadano y, entonces, universal no es un inmigrante, que siempre está asociado a una particularidad, parcialidad, especificidad, minoría y, por tanto, no es neutro,



es otro, es una excepción. El campo donde se ve de forma más clara la articulación de esta ciudadanía jerarquizada, caracterizada por diferentes grados de inclusión, es en el campo político, en el que los colonizados tenían la dificultad de ejercitar sus acciones de manera legítima. Los migrantes comparten esta condición con los colonizados, es decir la de estar fuera del espacio político y, entonces, de la posibilidad de actuar políticamente de forma legítima y legitimada.

En el análisis de Abdelmalek Sayad, los migrantes están definidos como las personas que no pueden hacer política. Sin embargo, es la historia colonial que pone en evidencia el hecho de que esta condición no es eterna y el pasado no predice totalmente el futuro. Hay un espacio de acción, que es un espacio de acción política, orientada al cambio de las relaciones de poder vigentes. Sayad (2008), por ejemplo, reconoce que a veces opera una ruptura herética con esta visión del mundo social como medio para fundar una nueva relación política entre migración y orden estatal y definir de forma nueva las características del espacio político postcolonial, así como ya en la lucha anticolonial los colonizados se han transformado en sujetos políticos.

Las migraciones, entonces, tienen un carácter postcolonial, tanto porque se alimentan del pasado colonial y de las relaciones neocoloniales del presente, como porque ponen en cuestión los mismos dispositivos de control y dominio vigentes en las colonias, es decir los dispositivos de confinamiento y continua producción de confines sociales, simbólicos y territoriales, funcionales a la permanente producción y reproducción de jerarquías sociales (Mezzadra y Neilson, 2017).

De manera específica, se ve como, en diferentes contextos geográficos, los estados se han convertido en un conjunto de procedimientos y normativas orientadas a manejar la movilidad humana y la mano de obra, sin haber una función de integración y justicia social. El caso del gobierno de los refugiados y solicitantes de asilo en Europa, con la multiplicación de las fronteras internas y externas en los estados de la Unión Europea, así como las multiplicaciones de los límites a la movilidad laboral, como entre EE.UU y el resto de América, son ejemplos de la forma de gestionar las migraciones a través de un régimen diferencial que produce humanidad y, entonces, fuerza de trabajo subordinada a la legislación nacional de las migraciones y a otros distintos mecanismos de control.

La combinación entre legislación, políticas y racismo produce una fuerza de trabajo migrante débil y barata, con más vínculos que los nacionales para organizar reivindicaciones a nivel individual o colectivo. Las prácticas estatales y los discursos racistas, conectados con el pasado y la herencia colonial participan, entonces, en las formas concretas de inserción social y laboral subalterna de las poblaciones migrantes en las diferentes sociedades de tránsito o llegada, produciendo una fuerza de trabajo barata, externa a la sociedad local, caracterizada por una presencia ajena y provisoria, aunque, sin embargo, esta presencia no es pasiva, sino que participa de formas diferentes a procesos de resistencia y autonomía.

#### **IV. Agricultura mundial, trabajo migrante**

Los migrantes se insertan a nivel mundial en algunos sectores económicos más que en otros. Su presencia es evidente especialmente en agricultura. En muchas investigaciones se ha evidenciado esta centralidad (Molinero y Avallone, 2016) que se verifica empíricamente en muchas áreas geográficas, como, por ejemplo, en México (Lara, Sánchez y Saldaña, 2010); Estados Unidos (Peña, 2010); Israel (Garalda, 2017) y en diferentes países de América Latina (Pedreño, 2014). La agricultura global se ha convertido en uno de los sectores donde de forma

prioritaria las personas que migran, a nivel internacional y, sobre todo en el caso de los grupos étnicos inferiorizados, también nacional, se insertan. Esto tiene una relación con la que Abdelmalek Sayad señaló respecto a la ecuación entre inmigrante y obrero, “obrero de por vida” (Sayad, 2010: 233), según una identificación “que se impone a todos” (Sayad, 2010: 240) y constituye la experiencia que se hace del mundo, como si estuviera activa una ecuación entre la indignidad social que sufren una parte de los migrantes y el trabajo que está destinado a ellos.

Los migrantes hacen, entonces, los trabajos de inmigrantes, que están ubicados en los últimos asientos en la jerarquía de los trabajos. Diferentes investigaciones han reconocido esta condición subalterna en el mundo laboral, de manera particular en muchas enclaves agrícolas (Molinero y Avallone, 2016; Avallone, 2014).

Como aparece evidenciado en Molinero y Avallone (2016), explotación y migraciones son constitutivas de la agricultura global. Esta conexión, ya registrada en otros periodos históricos, ha devenido todavía más estricta en las últimas décadas, dentro de la tendencia activa en muchas áreas territoriales hacia mano de obra cada vez más barata, útil para reducir los precios e incrementar la ganancia de las empresas agrícolas y, sobre todo, de las empresas activas en las cadenas agroalimentarias internacionales.

En muchas áreas se puede hablar de una agricultura postcolonial, es decir fundada en la incorporación de mano de obra procedente de ex colonias o áreas que han sido históricamente subalternas (como las habitadas por las poblaciones indígenas), o que se han convertido en áreas subalternas a través de específicas políticas como las de ajuste estructural en los países de Europa oriental, o en relaciones de poder dominadas por el racismo.

Esta fuerza de trabajo depende de procesos políticos, sociales y simbólicos que la definen como fuerza de trabajo racializada con estatus jurídicos y/o sociales inferiorizados respecto a la población nacional u otros grupos raciales que no trabajan en agricultura.

Las razones sociales están conectadas sobre todo a los procesos de clasificación y diferenciación de las personas migrantes, fundados en elementos nacionales, raciales y sexuales. Ellas actúan en distintas direcciones, pero sobre todo en el sentido de atribuir a cada tipo de migrante una precisa posición en las jerarquías socio-laborales y, entonces, en la búsqueda de trabajo. Es como si para cada tipo de migrante existiera un específico y exclusivo conjunto de trabajos posibles, más allá de los cuales es difícil ir. A cada tipo de migrante su lugar.

Esta construcción simbólica se traduce en comportamientos concretos y, entonces, se confirma. Los estereotipos se vuelven realidad y, por lo tanto, naturaleza, como si a cada tipo de inmigrantes tiene que corresponder un destino signado, sin ver ni las relaciones de poder que hacen posible ese tipo de predestinación, ni las variables activas en el origen de la migración, es decir, características, disposiciones y expectativas desarrolladas en los países de salida. Es necesario mirar a procesos que tienen su origen fuera de la migración y, a “la relación entre el sistema de disposiciones de los emigrados y el conjunto de los mecanismos a los que están sometidos como efecto de la emigración” (Sayad, 2010: 57).

El mercado laboral no es, por tanto, un espacio llano, democrático y apolítico, sino, por el contrario, un espacio estratificado, definido por relaciones de poder, basadas en jerarquías raciales, nacionales y de género, que tienden a aumentar los procesos de marginación, competencia y separación entre los trabajadores. La inserción de mano de obra no se realiza a través de relaciones democráticas sino a través de procesos de inclusión subordinada y diferenciada (Mezzadra y Neilson, 2017), que son manifestaciones de una específica jerarquización de la fuerza laboral global.

Los estatus inferiorizados contribuyen a definir la capacidad de negociación laboral y, por tanto, de defensa del valor económico y político de la mano de obra agrícola migrante. La extracción de plusvalía sigue basándose en jerarquías que reproducen relaciones de poder que mezclan diferentes tiempos históricos. Las formas de trabajo y producción y la apropiación de la plusvalía no siguen una linealidad histórica, por ejemplo con el progresivo abandono de las formas de plusvalía absoluta hacia las formas de plusvalía relativa. Diferentes formas pueden coexistir, no solo en el mismo momento histórico, ya que la esclavitud ha vivido y continúa viviendo con los niveles tecnológicos más altos del mundo, sino también en el mismo espacio, como ocurre en la agricultura de diferentes enclaves, donde la hipertecnología se combina con, o simplemente vive junto a, la gran presencia de trabajadores pobres o muchas horas de trabajo.

Técnicamente, se puede decir que las diferentes formas de extracción de plusvalía del trabajo coexisten o se entrelazan en la agricultura capitalista mundial, así como en las específicas áreas agrícolas: esto significa que no existe un modelo definitivo, ni una sola orientación prevalente. Las tecnologías más avanzadas, que tienden a algunas producciones y actividades para reducir el uso de trabajo vivo, pueden vivir junto a operaciones de cosecha basadas en trabajo a destajo, así como la determinación en los mercados financieros de precios de muchas materias primas agrícolas se acompaña al trabajo negro y los salarios bajos. De hecho, si hay una tendencia claramente identificable en la agricultura capitalista global es precisamente la de la combinación de diferentes modos de explotación.

En la visión postcolonial el sufijo “post” se refiere más a las consecuencias y a los efectos duraderos de la experiencia colonial que a un tiempo posterior a ella. Por lo tanto, asumir la prospectiva postcolonial no significa asumir una interpretación lineal y simple de la historia:

*Lo que lo «postcolonial» no es, desde luego, una de esas periodizaciones basadas en «fases» epocales, donde todo cambia de manera radical al mismo tiempo, todas las antiguas relaciones desaparecen para siempre y otras completamente nuevas vienen a reemplazarlas (Hall, 2008: 129).*

Al revés, esta perspectiva reconoce la necesidad de cuestionar la construcción del tiempo y las otras construcciones teóricas, simbólicas y políticas producidas en el marco del largo proceso de colonización, conectado, de manera profunda, al proyecto europeo, es decir, al proyecto colonial europeo.

No hay un futuro seguro, así como que no hay certeza sobre la capacidad de las tecnologías e innovaciones de liberar el trabajo de la explotación, larga jornada, ritmos intensos, bajos salarios. Lo que ocurre actualmente para el trabajo agrícola es una condición general de subalternidad, a pesar de las tecnologías disponibles. Varias investigaciones y fuentes estadísticas muestran cómo, a escala global, la mano de obra agrícola es barata (Bonanno y Cavalcanti, 2014; Pedreño, 2014). Un ejemplo que sirve como modelo es California, en el que, incluso en una situación de crecimiento del salario relativo, tal como se ha producido entre los años 2000 y 2010, no ha cambiado el hecho de que en la “agricultura mecanizada (...), el trabajo es a menudo considerado como el costo más “controlables”, en el sentido de que es más fácil para un empresario a negociar si se debe pagar 25 o 26 céntimos por una vasija de pasas de uva de 25 libras que negociar el precio de los fertilizantes” (Martin, 2011: 5). En las zonas en las que los salarios están creciendo en general, como en Asia (Kannan, 2015; Wang, Futoshi, Keijiro y Huang, 2014), en los “sectores no agrícolas tienden a crecer más rápidamente que los agrícolas, creando así una brecha salarial entre los dos sectores” (Otsuka, 2012). Por lo tanto, es fácil entender cómo la mano de obra barata en la agricultura es fundamental para obtener altas tasas de ganancia para las empresas agrícolas y, más en general, para las empresas que operan a lo largo de las cadenas de producción. Además, el uso de mano de obra barata retrasa las inversiones de capital en instalaciones y otras tecnologías sin penalizar, al

menos durante un tiempo, la competitividad de las empresas (Avallone y Ramírez, 2017). A pesar de que la agricultura se ha mecanizado profundamente y esta tendencia no se detiene, el uso de la mano de obra con salarios bajos sigue siendo crucial para el funcionamiento general de este sector a nivel global: lo que permite reducir los costes y organizar de la manera más rentable las inversiones (Gertiel y Ruth Sippel, 2014; Molinero y Avallone, 2016).

## 5. La colonialidad del trabajo

La agricultura global numéricamente “sigue siendo el sector que más tiempo emplea de la gente, sobre todo de las mujeres, a escala mundial, pero parece quedar en la obscuridad en los análisis sobre las cambiantes formas del trabajo y capital en nuestros días” (Haiven, 2009: 28). Esta condición de obscuridad no es solo de los migrantes. Proverbios, referencias simbólicas, maneras de hablar nos dicen que en diferentes áreas del mundo el trabajo agrícola se reconoce como un trabajo poco digno, aunque este trabajo sigue siendo fundamental para la vida humana en términos generales y aporta recursos fundamentales para la reproducción social. A escala mundial, el trabajo agrícola permite “vivir a millones de personas que de otro modo no tendrían medios para comprar comida en el mercado” (Federici, 2009: 28) y aunque es productor de mercancías, contribuye a mercancías fundamentales para la reproducción social, es decir para la producción de las trabajadoras y los trabajadores (Bhattacharya, 2017).

Entonces, para entender el trabajo migrante en agricultura se debe entender el valor del trabajo agrícola en sí mismo. Si, como sostiene Silvia Federici, fue en la transición del feudalismo al capitalismo donde “las mujeres sufrieron un proceso excepcional de degradación social que fue fundamental para la acumulación de capital” (Federici, 2010: 113), entonces habrá que preguntarse por las transformaciones sociales que acompañaron tal proceso. Se puede plantear como hipótesis el funcionamiento de una colonialidad del trabajo: a mayor acercamiento del trabajo a la reproducción social, este tendrá un menor reconocimiento social y cuanto más se acerque a las necesidades cotidianas, propias de la reproducción, menos se valorará desde el punto de vista económico. Es decir, cuanto más el trabajo realiza tareas de reproducción social o parecidas a ellas, más se reduce su valor económico y simbólico.

En este sentido, se puede hablar de la persistencia de una colonialidad del trabajo, que organiza una jerarquía de los diferentes trabajos en relación a su distancia a la reproducción social: el valor del trabajo se reduce a cero cuando es totalmente de reproducción, como en el caso del trabajo doméstico sin valor económico, y crece cuanto más es parte del mundo de la producción, es decir de la producción de valor añadido, de valor de cambio.

En esta jerarquía se pone el trabajo agrícola: trabajo que produce valor de cambio pero de bienes muy cercanos al momento de la reproducción social y de la vida. Este tipo de trabajo se ha convertido cada vez más en la actividad de los migrantes porque es un trabajo pobre.

La colonialidad del trabajo construye los trabajos de manera jerárquica y en el caso del trabajo agrícola afecta a todos los trabajadores y las trabajadoras, combinándose en el caso de los migrantes con otras jerarquías heredadas de las relaciones coloniales. El trabajo agrícola se pone en el punto de confluencia de la colonialidad del poder y la colonialidad del trabajo convirtiéndolo en un trabajo con un escaso valor hecho por personas con escaso valor.

## 6. Conclusiones

Las migraciones internacionales están cada vez más conectadas con las transformaciones de la agricultura global. Éste ensamblaje no se puede entender si no se entiende el conjunto de relaciones coloniales que caracterizan las relaciones entre migraciones postcoloniales, estados y las herencias coloniales que siguen reproduciendo efectos de separación jerárquica basada en la raza y las relaciones de fuerza entre las diferentes áreas geográficas y económicas del mundo. En este artículo se ha puesto en evidencia también otro factor que afecta al trabajo migrante en agricultura y que es lo que se ha llamado la colonialidad del trabajo, es decir una jerarquía de los trabajos que pone abajo los trabajos de reproducción social y los más cercanos a esta función. En conclusión, se entiende que cuestionar las actuales relaciones de poder en la agricultura global significa, no solo cuestionar la colonialidad del poder vigente en el patrón del sistema-mundo corriente, sino que también significa cuestionar la colonialidad del trabajo y, en consecuencia, la subordinación de la reproducción social a la producción, es decir de la vida al valor de cambio.

## Referencias

- AGUERRE, Lucía Alicia: *"Desigualdades, racismo cultural y diferencia colonial"*, **desiguALdades.net Working Paper Series**, Número 5, Berlin, 2011.
- AJARI, Norman: *"Frantz Fanon: luchar contra la bestialización, demoler el biopoder"*, en **Estudios de Filosofía Práctica e Historia de las ideas**, 2011, Número 13, Volumen 2, pp. 53-60.
- AVALLONE, Gennaro: *"Migraciones y relaciones de poder en la agricultura global contemporánea: entre actualidad y ruptura de la herencia colonial"*, en **Relaciones Internacionales**, Número 36, pp. 73-92.
- AVALLONE, Gennaro: *"Migraciones y agricultura en Europa del Sur: Emergencia de un nuevo proletariado internacional"*, en **Migraciones Internacionales**, Número 7, Volume 4, 2014, pp. 137-169.
- AVALLONE, Gennaro y RAMÍREZ-MELGAREJO, Antonio: *"Trabajo vivo, tecnología y agricultura en el sur de Europa. Una comparación entre la Piana del Sele en Salerno (Italia) y la Vega Alta del Segura en Murcia (España)"*, 2017, en **AGER**, Número 23, pp. 131-161.
- BONANNO, Alessandro y BARBOSA, Josefa: *"Introduction"*, en BONANNO, Alessandro e BARBOSA, Josefa: **Labor Relations in Globalized Food**, Bingley, Emerald, Bingley, 2014, pp. Xiii-xlix.
- BHATTACHARYA, T. (coord.): **Social Reproduction Theory. Remapping class, recentering oppression**, Pluto, Londres, 2017.
- BOUAMAMA, Saïd y TEVANIAN, Pierre: *"Can We Speak of a Postcolonial Racism? (1961-2006)"*, en BLANCHARD, Pascal, LEMAIRE, Sandrine, BANCEL, Nicolas y THOMAS, Dominic: **Colonial Culture in France since the Revolution**, Blomington-Indianapolis Indiana University Press, 2014, pp. 527-535.
- CASTRO, Lorenzo: *"Ciudadanía racial: estrategias de resistencia de los departamentos de ultramar y su relación con el Caribe y Latinoamérica"*, en CAIRO, Heriberto; CABEZAS, Almudena, MALLO, Tomás, CAMPO del, Esther, CARPIO, Martín (coord.): **XV Encuentro de Latinoamericanistas españoles**, Madrid, Trama editorial, pp. 82-89.
- DU BOIS, William Edward Burghardt: **The Souls of Black Folk**, Greenwich, Fawcett, 1961.
- FANON, Frantz: **Los condenados de la Tierra**, México, Fondo de Cultura Económica, 1963.
- FEDERICI, Silvia: **Calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria**, Buenos Aires, Tinta Limón, 2010.



- FEDERICI, Silvia, en HAIVEN, Max: *“Interview with Silvia Federici. Silvia Federici: On Capitalism, Colonialism, Women, and Food Politics”*, 2009, en **Politics and Culture**, Número 2, pp. 24-36.
- GANDHI, Leela: **Postcolonial Theory: A Critical Introduction**, New York, Columbia University Press, 1998.
- GARRALDA, Ana: **Los migrantes asiáticos, la nueva mano de obra barata del kibutz israelí**, **Desalambre**, 5 de Septiembre, en [http://www.eldiario.es/desalambre/asiaticos-barata-kibutz-Israel\\_0\\_683482024.html](http://www.eldiario.es/desalambre/asiaticos-barata-kibutz-Israel_0_683482024.html), 2017.
- GÓMEZ, Alejandro: *“¿Ciudadanos de Color?, El Problema de la ciudadanía de los esclavos y gente de color durante las revoluciones franco-antillanas 1788-1804”*, 2005, en **Anuario de Estudios Bolivarianos**, Volumen 12, Número 5, pp. 117-158.
- GROSGOUEL, Ramòn: *“Decolonizing Western Universalisms. Decolonial Pluriversalism from Aimé Césaire to the Zapatistas”*, 2012 en **Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World**, Volumen 1, Número 3, pp. 88-104.
- GROSGOUEL, Ramòn: *“Decolonizing postcolonial Studies and Paradigms of Political-Economy: Transmodernity, Decolonial Thinking and Global Coloniality”*, en **Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World**, Volumen 1, Número 1, 2011, pp. 1-38.
- GROSGOUEL, Ramòn: **Migrantes coloniales caribeños en los centros metropolitanos del sistema-mundo. los casos de estados unidos, Francia, los países Bajos y el reino unido**, Barcelona, CIDOB.
- HAIVEN, Max: *“Interview with Silvia Federici. Silvia Federici: On Capitalism, Colonialism, Women, and Food Politics”*, 2009, en **Politics and Culture**, Número 2, pp. 24-36.
- HALL, Stuart: *“¿Cuándo fue lo postcolonial?”*, en MEZZADRA, Sandro (coord.), **Estudios postcoloniales. Ensayos fundamentales**, Madrid, Traficantes de Sueños, 2008, pp. 121-144.
- KANNAN, Elumalai: *“Trends in Agricultural Incomes: An Analysis at the Select Crop and State Levels in India,”*, 2015, en **Journal of Agrarian Change**, Volumen 15, Número 2, pp. 201-219.
- KLOSE, Fabian: **Human rights in the shadow of colonial violence: the wars of independence in Kenya and Algeria**, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2013.
- LARA, Sara, SÁNCHEZ, Kim y SALDAÑA, Adriana: *“Asentamientos de trabajadores migrantes en torno a enclaves de agricultura intensiva en México: nuevas formas de apropiación de espacios en disputa”*, en PEDREÑO, Andrés (coord.), **De cadena, migrantes y jornaleros. Los territorios rurales en las cadenas globales agroalimentarias**, Madrid, Talasa, 2014, pp. 150-169.
- MARTIN, Philip: **California Hired Farm Labor 1960-2010: Change and Continuity**, University of California, en <https://migrationfiles.ucdavis.edu/uploads/cf/files/2011-may/martin-california-hired-farm-labor.pdf>.
- MEZZADRA, Sandro y NEILSON, Brett, **La frontera como método**, Madrid, Traficantes de sueños, 2017.
- MIGNOLO, Walter: *“Geopolitics of knowledge and colonial difference”*, en MORAÑA, Mabel; DUSSEL, Enrique y JÁUREGUI, Carlos (coord.): **Coloniality at Large. Latin America and the Postcolonial Debate**, Durham, Duke University Press, 2008.
- MOHANTY, Chandra: *“Bajo los ojos de Occidente. Academia Feminista y discurso colonial”*, en SUÁREZ NAVAZ, Liliana y HERNÁNDEZ, Rosalva (coord.), **Descolonizando el**

- Feminismo. Teorías y Prácticas desde los Márgenes**, Madrid, Cátedra, 2008, pp. 112-160.
- MOLINERO, Yaon y AVALLONE, Gennaro, “*Produciendo comida y trabajo baratos: migraciones y agricultura en la ecología-mundo capitalista*”, 2016, en **Relaciones Internacionales**, Número 33, pp. 31-51.
- OTSUKA, Keijiro: “**Food Insecurity, Income Inequality, and the Changing Comparative Advantage in World Agriculture**”, 2012, en **27th International Conference of Agricultural Economists**,  
<http://www.agecon.purdue.edu/academic/agec640/Otsuka.pdf>.
- PEDREÑO, Andres (coord.), **De cadenas, migrantes y jornaleros. Los territorios rurales en las cadenas globales agroalimentarias**, Madrid, Talasa, 2014.
- PEÑA López, Ana: “*La vulnerabilidad laboral y social de los migrantes mexicanos en Estados Unidos durante el neoliberalismo*”, en PARÍS, María Dolores, FURLONG, Aurora y ÁLVAREZ DE FLORES, Raquel (coords.), **Migraciones laborales: nuevos flujos, rutas e identidades**, Universidad Autónoma de Puebla/Universidad de los Andes, 2010.
- PIZARRO, Cynthia: “*El racismo en los discursos de los patronos argentinos sobre inmigrantes laborales bolivianos: Estudio de caso en un lugar de trabajo en Córdoba, Argentina*”, 2012, en **Convergencia**, Volumen 19, Número 60.
- QUIJANO, Anibal: “*Colonialidad del poder y clasificación social*”, en Castro-Gómez, Santiago y Grosfoguel, Ramón, **El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global**, Bogotá, Siglo del Hombre, 2007, pp. 93-126.
- SAYAD, Abdelmalek: **La doble ausencia. De las ilusiones del emigrado, a los padecimientos del inmigrado**, Barcelona, Anthropos, 2010.
- SAYAD, Abdelmalek: **Algeria: nazionalismo senza nazione**, Messina, Mesogea, 2003.
- SAYAD, Abdelmalek: **L’immigration ou les paradoxes de l’altérité**, París-Bruselas, De Boeck Université, 1997.
- SEGATO, Rita: **La guerra contra las mujeres**, Madrid, Traficantes de Sueños, 2016.
- SHOHAT, Ella: “*Notas sobre lo «postcolonial»*”, en MEZZADRA, Sandro (coord.), **Estudios postcoloniales. Ensayos fundamentales**, Madrid, Traficantes de Sueños, 2008, pp. 103-120.
- GERTIEL, Jörg y RUTH, Sarah (coord.): **Seasonal Workers in Mediterranean Agriculture. The social costs of eating fresh**, Londres, Routledge, 2014.
- VAN DER PLOEG, Jan Douwe: **Nuevos campesinos**, Barcelona, Icaria Editorial, 2010.
- WANG, Xiaobing, YAMAUCHI, Futoshi, OTSUKA, Keijiro y HUANG Jikun: “*Wage Growth, Landholding, and Mechanization in Chinese Agriculture*”, en **World Bank. Policy Research Working Paper, 7138**, 2014, en  
<https://openknowledge.worldbank.org/bitstream/handle/10986/21134/WPS7138.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## Colonialità e decolonialità nell'agricoltura mediterranea: lavoro, migrazioni e contadini

Alessandra Corrado<sup>1</sup>

### Introduzione<sup>2</sup>

Questo contributo intende proporre un'analisi delle dinamiche di trasformazione dell'agricoltura e del mondo rurale nell'area del sud dell'Europa. La prospettiva dell'economia politica ha messo in evidenza processi di sviluppo e tendenze comuni all'interno della regione nel processo di integrazione nell'economia mondo come zona "semiperiferica", a partire dal diciannovesimo secolo, così descrivendo la specificità delle relazioni centro-periferia e dei processi politici che interessano particolari stati. A distanza di quasi quarant'anni, oggi, tale

---

<sup>1</sup> Alessandra Corrado, Università della Calabria, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Via P. Bucci, cubo 0B, 87100 Rende (CS), Italia, [a.corrado@unical.it](mailto:a.corrado@unical.it)

<sup>2</sup> I contenuti di questo articolo sono stati presentati in forma provvisoria nel paper dal titolo "Labour and food production in Southern Europe between class dynamics and racialization processes", in occasione del colloquio internazionale della rete ICAS "El futuro de la alimentación y retos de la agricultura para el siglo xxi: Debates sobre quién, cómo y con qué implicaciones sociales, económicas y ecológicas alimentará el mundo", 24-26 aprile 2017, Vitoria-Gasteiz. País Vasco.

analisi risulta estremamente utile, al fine di comprendere le problematiche specifiche dell'area, in una prospettiva di lungo periodo e all'interno delle dinamiche di sviluppo del mercato globale, ovvero dei processi di accumulazione del capitale e di divisione internazionale del lavoro. Le dinamiche di colonialismo interno hanno condizionato lo sviluppo e le dinamiche di accumulazione, all'interno di singoli stati - si veda l'analisi riferita all'Italia di Gramsci (1977) - e poi anche dell'Unione Europea (si vedano Arrighi 1985; Halperin 1997; Pedaliu 2013). I processi di trasformazione agraria si sono iscritti in più ampi processi di ristrutturazione economica e di accumulazione di capitale, in maniera funzionale allo sviluppo prima dell'industria e poi dell'economia dei servizi, delle reti di impresa e del sistema finanziario. Da una parte la proletarianizzazione dei contadini e la formazione del lavoro salariato, le trasformazioni di classe, le migrazioni, interne ai singoli stati e al continente europeo prima e poi su scala internazionale, e dall'altra le trasformazioni dell'agricoltura e dei territori, la ristrutturazione dei mercati e delle filiere produttive: lungo queste direttrici a geografie variabili si è data la combinazione dei fattori di produzione e la ridefinizione dei rapporti e delle lotte di classe. L'analisi della trasformazione del sistema agro-alimentare va collocata all'interno della ristrutturazione capitalistica e guardando alla trasformazione del ruolo dello Stato, nel lungo periodo. Tuttavia, è importante portare alla luce ed evidenziare le resistenze che si sono date e si vanno ridefinendo all'interno di questi processi. Queste resistenze sono quelle che oppongono i diversi attori ai processi di "periferizzazione" all'interno del sistema capitalistico (Arrighi e Piselli 2017), attivando di volta in volta lotte e conflitti, che si caratterizzano per una dimensione socio-economica ma anche epistemica.

L'apporto della prospettiva della colonialità del potere (*colonialidad del poder*) è utile per mettere a fuoco elementi che attengono alla nuova composizione della forza lavoro e delle lotte di classe, ma anche e apprezzare, "come parti del processo eterogeneo strutturale le multiple relazioni in cui i processi culturali, politici ed economici sono imbricati all'interno del capitalismo come sistema storico" (Quijano 1993). Quijano introduce la nozione di "colonialità" (diversa da quella di "colonialismo") essenzialmente per due ragioni: evidenziare la continuità storica tra i periodi del colonialismo e del post-colonialismo e poi rilevare come le relazioni coloniali di potere non si limitino al solo dominio economico-politico e giuridico-amministrativo dei centri sulle periferie, ma si caratterizzino anche per una dimensione epistemica e culturale (Castro-Gómez e Grosfoguel, 2007). La colonialità del sapere (*colonialidad de saber*) implica la superiorità di un sapere, quello europeo moderno, nel sistema mondo moderno/coloniale, con l'esclusione e il silenzio della conoscenza subalterna (Lander 2000), ciò si collega ad una colonialità dell'essere (*colonialidad del ser*) che riguarda l'impatto dell'esperienza coloniale sull'esperienza vissuta, sull'essere, sull'auto-identificazione, sull'ontologia (Mignolo 2007).

Il concetto di decolonialità sottolinea come la divisione internazionale del lavoro tra centro e periferia e la gerarchizzazione epistemica, etnico-raziale, di genere/sessuale tra gruppi e popolazioni, originata dall'espansione coloniale, permangano anche oltre la fine del colonialismo e la formazione degli Stati-nazione nella periferia, ovvero in quella che è descritta come una "transizione dal colonialismo moderno alla colonialità globale" (Grosfoguel, 2007: 14-15). La prospettiva decoloniale ridefinisce dunque le forme di esclusione e di gerarchia sviluppate dalla modernità (Quijano 2007).

Questo contributo intende analizzare i processi di trasformazione agraria del sud Europa, individuandone la specificità e mettendo a fuoco le attuali forme di lotta e resistenza e vuole anche riflettere sul ruolo che hanno in essi i processi migratori che attraversano il bacino del Mediterraneo, che si costituisce, all'interno dei regimi di mobilità, in "confine" (*border*), che può essere pensato - richiamando l'espressione utilizzata in riferimento al confine tra Messico

e Stati Uniti d'America - come una "ferita coloniale" che è "ferita aperta in cui il Terzo Mondo si sfrega contro il primo e sanguina" (Anzaldúa cit. in Mignolo 2007). Questa immagine può essere attualizzata nel mondo post guerra-fredda e della colonialità globale.

L'articolo è organizzato in tre parti: la prima ricostruisce le dinamiche di periferizzazione e di formazione di una forza lavoro salariata attraverso i processi di trasformazione agraria scanditi in fasi dall'analisi dei regimi alimentari, la seconda illustra la ristrutturazione dei processi e delle relazioni di produzione, in cui trovano inserimento le migrazioni, a partire dagli anni '80, attraverso l'organizzazione di gerarchie razzializzate di classe e genere; infine, la terza parte conclusiva presenta una riflessione sui movimenti per la sovranità alimentare per illustrare le forme di lotta "anti-coloniali" o "de-coloniali", contro l'oppressione e lo sfruttamento all'interno del sistema agro-alimentare.

### **Periferizzazione e colonialismo interno: l'economia politica del sud Europa**

Analizzando il processo di progressiva integrazione nell'economia-mondo, Arrighi ed al. (1985) hanno evidenziato una convergenza socio-economica e politica nei paesi del sud Europa, soprattutto in seguito alla seconda guerra mondiale. Il Sud Europa è identificato come zona semiperiferica (Arrighi 1985a)<sup>3</sup>. Le relazioni centro-periferia non collegano le economie nazionali o regionali bensì attività economiche strutturate in commodity chains che oltrepassano i confini statali. Le attività centrali sono quelle che comandano un'ampia porzione del surplus totale prodotto all'interno di una commodity chain mentre le attività periferiche sono quelle che comandano una parte ridotta o nessun surplus, (Arrighi e Drangel, 1986: 11-12). Gli stati semiperiferici sono quelli che racchiudono nei propri confini un insieme di attività centrali e periferiche. Per questo si assume la loro "resistenza" alla periferizzazione, sebbene senza un sufficiente potere di movimento verso il centro (Arrighi 1985a p. 34).

Nella regione si sono dati processi di trasformazione agraria diversi, all'interno del processo di periferizzazione dello sviluppo capitalistico. Analizzando le differenze tra le tre vie di trasformazione esperite da una regione del Mezzogiorno d'Italia, la Calabria, tra il XIX e il XX secolo, Arrighi e Piselli costruiscono un modello di tre percorsi ideal-tipici verso lo sviluppo capitalistico: la via «prussiana» (quella dell'area del crotonese), la via «americana» (nella Piana di Gioia tauro) e la via «svizzera» (nell'area del cosentino). La via «prussiana» o degli Junker produce una borghesia terriera detentrica dei mezzi di produzione e un proletariato senza terra; la via «americana» o dei *farmers* produce una struttura stratificata semi-proletarizzata; infine, la «via svizzera» o del contadino-migrante produce un livellamento della struttura sociale, come quella dei pastori alpini analizzata da Casparis. Ciascuna via è caratterizzata da una diversa forma di conflitto sociale. Gli autori scrivono: "[p]er «periferizzazione» si intende un processo attraverso cui alcuni attori o zone, che partecipano direttamente o indirettamente alla divisione mondiale del lavoro, sono progressivamente privati dei benefici di tale partecipazione, a vantaggio di altri attori o zone. Questa redistribuzione dei benefici può assumere forme differenti, ed ognuna delle nostre tre vie al lavoro salariato - così come si sono sviluppate in Calabria - illustra una forma specifica di periferizzazione: trasferimento di

---

3 Il significato di semiperiferia "varia nel tempo e nello spazio in relazione ai cicli del sistema interstatale e alle tendenze dell'economia mondo, da una parte, e alla posizione nel sistema intersatale e al tipo di relazioni stato capitale che un dato territorio nazionale eredita dalla storia precedente, dall'altra" (Arrighi 1985a: 26, *mia traduzione*)



surplus [mobilità del capitale], scambio ineguale [mobilità ei beni] e appropriazione diretta di surplus [mobilità del lavoro]" (Arrighi e Piselli, 2017: 56).

La periferizzazione dell'agricoltura del sud Europa nell'economia mondo si è determinata come tendenza comune a partire dalla seconda metà del XX secolo ed in particolare negli ultimi trent'anni, in seguito al processo di integrazione nell'Unione Europea. Hanno contribuito a questo processo l'appropriazione di surplus prodotto all'interno della catene del valore, l'isolamento temporaneo attraverso il lavoro migrante, la crescente competizione dagli altri Sud (Arrighi 1985a).

Si possono leggere le specifiche trasformazioni dei processi di accumulazione e comprendere gli aspetti politici e sociali derivanti dalle relazioni di valore storiche a livello mondiale, ricorrendo all'analisi dei regimi alimentari su scala regionale, ovvero guardando all'area del Mediterraneo nel suo insieme<sup>4</sup>. L'analisi dei regimi alimentari, permette di capire gli aspetti politici e sociali (McMichael 2016). In questa prospettiva, si possono identificare tre momenti o fasi. Una prima fase tra l'800 e la prima metà del 900, vede lo sviluppo di un'agricoltura moderna orientata ai mercati esteri, caratterizzata dalla trasformazione del latifondo, dallo sfruttamento del lavoro bracciantile e dalla miseria contadina. È la fase *liberale-mercantile*: insieme di contadinizzazione, commercializzazione forzata e colonialismo interno. Dalla seconda metà dell'800, con la crescita della popolazione, l'ampliamento dei mercati internazionali, le innovazioni nei trasporti via mare su lunghe distanze, si assiste all'invasione del mercato europeo con grani russi, americani e argentini e alla progressiva marginalizzazione della cerealicoltura continentale. La grande proprietà capitalista è la più pregiudicata. Ma i paesi mediterranei cercarono altre vie per incrementare la produzione e la produttività dell'agricoltura, facendo soprattutto leva sulle proprie comuni ricchezze ambientali e agronomiche, sfruttandole ora nella prospettiva della massimizzazione delle quantità prodotte. Nelle aziende incominciano a imporsi le vaste monoculture, le specializzazioni funzionali, l'uniformità e la serialità delle coltivazioni e delle produzioni, il criterio produttività del lavoro. Si sceglie di investire in colture arboree, valorizzando anche le terre più difficili, piantando ulivi, mandorleti, la vite, agrumi, produzioni orientate all'industria di trasformazione nord europea o al commercio internazionale (Bevilacqua, 1989, Garrabau, 1993; Pinilla, Ayuda 2006). Aspetto chiave delle regioni mediterranee è la fragilità di un vantaggio comparato di continuo minacciato dalla concorrenza di nuovi produttori, per l'ampliamento del mercato e per la "democratizzazione del consumo". La debolezza dell'industria locale aggiunge suoi effetti a quelli di una dipendenza rispetto a economie più avanzate e al peso di una struttura economica e sociale che privilegia la rendita fondiaria e la speculazione commerciale (Aymard, 1995; Rhode and Olmstead, 1995).

I processi di riforma agraria, nell'ambito dei processi di rivoluzione borghesi, trasformano intanto il latifondo e danno origine ad una classe di piccoli produttori minifondisti, contadini e familiari, per il mercato<sup>5</sup>. La mercantilizzazione accelerata del settore, ovvero la pressione della domanda tanto interna quanto esterna, ancora più sentita in seguito al cambio istituzionale, ai mezzi di trasporto moderni, ma anche al crescente peso tributario che induce un processo di "commercializzazione forzata" per conseguire denaro liquido, che di conseguenza genera una crescente monetizzazione dell'economia contadina. L'inclinazione al mercato si vide stimolata anche dall'espansione del nuovo ciclo di coltivazioni altamente

---

4 Per un'analisi approfondita dei regimi alimentari nel Mediterraneo si veda Corrado 2016.

5 Questo processo continuerà anche, con tempi diversi, sotto i regimi autoritari di Mussolini in Italia e di Franco in Spagna.

remunerativo - da una parte vite, olivo e mandorlo e dall'altro l'ortofrutticoltura - che risponde alle trasformazioni della domanda. In alcune aree, la piccola proprietà familiare riesce a conseguire significative dinamiche di accumulazione evitando il ricorso al lavoro salariato e ricorrendo quanto più possibile alla gestione indiretta. Tuttavia, in general in Europa, la pressione sulla terra, insieme all'aumento della popolazione, di contro allo scarso investimento in agricoltura e in imprese locali, trovarono un sfogo se non nella mobilitazione collettiva diretta, contro le condizioni di malessere sociali, nell'emigrazione all'estero.

In questo primo regime, le relazioni nel Mediterraneo sono anche caratterizzate dai processi di colonizzazione. Le amministrazioni di Francia, Gran Bretagna e Italia incisero sulla trasformazione agraria dei propri domini, attraverso dinamiche di espropriazione e privatizzazione della terra, intensificazione dell'agricoltura e proletarizzazione, che incideranno sui processi migratori successivamente alla seconda guerra mondiale.

Una seconda fase coincide con lo *sviluppo fordista*, con il dispiegamento in Europa del Piano Marshall o *European recovery program* (che interviene anche a sostegno delle riforme agrarie dei paesi come l'Italia), con l'implementazione della Politica Agricola Comune (PAC) e il processo di integrazione europea. Si assiste allo sviluppo dell'industria e delle città, attraverso il drenaggio di risorse economiche ma anche umane, con migrazioni che si strutturano lungo le traiettorie di un colonialismo interno (Gramsci) ma anche esterno. In questa fase, in particolare dagli anni '70, si danno processi principali di *region-building* del Sud Europa, nell'ambito della guerra fredda e dell'integrazione europea. Il Sud Europa è un "fenomeno nuovo" (Pedaliu 2013) ed anche la "l'agricoltura del Sud" sarà plasmata, soprattutto a partire da questa fase, sempre più in virtù di elementi strutturali e politici, oltre che di quelli naturali (Cruz 1993: 517). La ristrutturazione economica postbellica e lo sviluppo dell'agricoltura seguono il modello americano della produzione intensiva e promuove l'integrazione nei complessi transnazionali delle catene agroalimentari dominate dalle multinazionali. La meccanizzazione, l'introduzione di nuove varietà colturali, di prodotti chimici fertilizzanti e pesticidi determinano un aumento della produttività, ma anche un drammatico declino degli occupati in agricoltura, così fornendo un esercito di lavoro per l'industria in espansione al massimo dello sviluppo fordista, attraverso le migrazioni dalle campagne del sud Europa, in ambito nazionale o internazionale, ma anche con apporti dalle ex colonie ora indipendenti. Allo stesso tempo si verifica un processo di concentrazione della terra e di riduzione della superficie coltivata, si accentua la specializzazione produttiva e cresce la dipendenza delle aziende, non solo tecnologica, ma anche economica e finanziaria, in un processo di progressiva integrazione dell'agricoltura all'interno dell'economia europea e dell'agricoltura europea a livello mondiale (Hennis 2001). Gli interventi strutturali tra il '72 e l'85 - che interessano principalmente le regioni meridionali di Francia e Italia, e poi la Grecia, dopo l'annessione in Europa nel 1981 - promuovono la modernizzazione delle aziende e la ristrutturazione produttiva, l'organizzazione collettiva ed il ricambio generazionale. Altri interventi interessano poi anche Portogallo, Spagna, annesse all'Unione Europea nel 1986, dopo la fine dei regimi autoritari a metà degli anni '70. Tuttavia, all'inizio del nuovo secolo, gli effetti dell'integrazione europea sono scarsi, soprattutto in termini di condivisione dei benefici e riduzione delle ineguaglianze. I maggiori redditi sono concentrati nei paesi (e nelle regioni) con grandi aziende specializzate in coltivazioni estensive o in produzioni commerciali più competitive e remunerative (quelle zootecniche e lattiero-casearie); mentre i paesi (e le regioni) del sud, con un gran numero di aziende caratterizzate da un'agricoltura diversificata o da altre colture permanenti, hanno redditi medi al di sotto la media europea (Comission Européenne 2002).

La terza fase è caratterizzata dalla ristrutturazione *neoliberale*, dalla riorganizzazione delle filiere agroalimentari all'insegna della concentrazione oligopolistica delle corporation transnazionali, del global *sourcing* e della flessibilizzazione del lavoro (Bonanno et al. 1994; Marsden 2006), sotto l'influenza di nuove strutture di governance a livello globale (WTO) e la strategia di 'denazionalizzazione' degli interessi di classe neo-liberali (Tilzey 2006). In seguito ai problemi di sovrapproduzione, ambientali e sociali e con il crescere della sensibilità della opinione pubblica rispetto ai temi della sostenibilità, della qualità e della salute pubblica (Cfr. Commission of the European Communities, 1988), all'interno della politica agricola europea e sui territori si compie una transizione dal produttivismo al post-produttivismo. La riforma della PAC vede la riduzione della produzione e dei sussidi, la promozione della competitività sui mercati internazionali e la crescente regolamentazione ambientale e sanitaria. L'accento passa dalla produzione di cibo agli obiettivi di sviluppo rurale e sostenibilità ambientale, dalla quantità alla qualità della produzione. Nel processo di "de-agrarizzazione della ruralità" o nella produzione della "nuova ruralità" come spazio di consumo, la pluriattività, la diversificazione e la multifunzionalità vengono riconosciute come strategie fondamentali per il mantenimento di una adeguata redditività dell'agricoltura familiare, ma anche espressioni di un processo di ricontadinizzazione ovvero di resistenza (Ploeg, 2009). La tensione tra regolazione e libero mercato è risolta da un neoliberalismo integrato (*embedded neoliberalism*) che riflette l'equilibrio tra interessi di classe (Tilzey 2006).

Secondo Papadopoulos (2015), la PAC non ha risolto le molte problematiche connesse alla struttura ineguale, a livello agricolo/aziendale e socio-economico, nei singoli paesi e a livello europeo: "vi sono diverse perifericità in Europa ... queste perifericità portano al consolidamento di una gerarchia economica tra le regioni rurali che lottano per sopravvivere, cercandole le modalità per aumentare la propria resilienza contro l'espansione dei meccanismi di mercato....". Vi sono differenze significative che sono definite dal processo di concentrazione fondiaria, dalla diminuzione del numero di aziende piccole, dal declino del lavoro agricolo, dalla sostituzione del lavoro familiare e dal crescente ruolo del lavoro migrante un'agricoltura. La maggioranza delle aziende dell'Europa a 15 con dimensione economica ridotta è prevalentemente concentrate nei quattro stati membri del Sud Europa (Grecia, Italia, Portogallo e Spagna). Questi quattro stati membri, che contano per i due terzi delle aziende dell'Europa a 15, comprendono la grande maggioranza (88,5%) delle aziende con ridotta dimensione economica e solo un terzo delle aziende con grande dimensione economica. Gli stati membri dell'Europa dell'Ovest e del Nord hanno invece due terzi delle aziende dell'Europa a 15 con grandi dimensioni economiche. Le grandi aziende predominano nei vecchi stati membri nord-occidentali e diventano una nuova caratteristica nei vecchi stati del sud.

Negli ultimi due secoli e in contrasto con il resto d'Europa, l'agricoltura del Sud Europa si è caratterizzata in virtù di peculiari caratteristiche relativamente alla struttura della produzione e delle relazioni agrarie: la frammentazione fondiaria, colture permanenti (come olivo, vite, frutteti), aziende più piccole, ridotti livelli di sviluppo tecnologico. Negli ultimi tre decenni, si è determinato un aumento dell'agricoltura part-time e del numero di conduttori anziani, la riduzione costante del numero delle aziende come anche della superficie agricola utilizzata (SAU), mentre è aumentata la taglia media delle aziende (Arnalte-Alegre e Ortiz-Miranda, 2013; Papadopoulos, 2015).<sup>6</sup>

<sup>6</sup> Tra il 1990 e il 2010, la dimensione aziendale media è cresciuta da 5.6 he di SAU a quasi 8 he in Italia, da 4.3 a 7.2 he in Grecia, da 6.7 a 12 he in Portogallo, da 15.4 a 24 he in Spagna. Invece, la SUA media nel 2010 era di 24 he nell'UE a 15 membri e 15 he nella UE a 27 paesi. Nello stesso ventennio, il numero di aziende si è ridotto da 2,665,000 a 1,621,000 in Italia, da 861,000 a 723,000 in Grecia, da 599,000 a 305,000 in Portogallo, da 1,594,000 a

L'adattamento della popolazione rurale e dell'agricoltura dell'Europa meridionale alle pressioni esterne e alla globalizzazione è avvenuto ricorrendo all'informalità, alla diversificazione dei redditi e al lavoro flessibile, soprattutto migrante (Mottura e Mingione 1991; Papadopoulos, 1998; Kasimis, Papadopoulos 2013). Nell'Europa Meridionale dinamiche produttiviste e post-produttiviste si integrano tra loro: la produzione di "qualità" è spesso associata all'intensivizzazione, ad aziende medio-grandi e orientate a mercati del Nord; a pratiche di sfruttamento del lavoro migrante (Arnalte-Alegre e Ortiz-Miranda 2013), sul modello della "produzione mobile delle fabbriche di frutta e verdure" (Pedreño Cánovas 2001). Il lavoro migrante, come vedremo, non è solo una strategia di resistenza, ma è anche uno strumento di innovazione e resilienza per le aziende, al fine di far fronte alle pressioni a monte e a valle delle catene di valore globali.

Nella sua analisi sul colonialismo interno in Italia, Gramsci (1977) aveva collegato la questione meridionale - vale a dire lo svantaggio accumulato dal Sud rispetto al Nord del paese - alla questione agraria, a sua volta letta come conseguenza del processo di unificazione sotto lo Stato-Nazione, da cui la borghesia industriale settentrionale e quella agraria meridionale trassero vantaggio. Attraverso l'analisi dei regimi alimentari questo processo può essere proiettato a livello europeo, evidenziando i benefici derivati dalla PAC e dalla politica economica per le grandi aziende, l'industria agro-alimentare, il capitale finanziario e, insieme, le trasformazioni di classe e i conflitti sociali prodotti, tra i paesi del Nord e quelli del Sud.

### **Catene del valore e colonialità globale**

Pablo González Casanova e Rodolfo Stavenhagen applicarono la categoria gramsciana del colonialismo interno al potere razzista/etnicista all'interno dello Stato-Nazione, enfatizzando una "questione indigena" insieme ad una "questione contadina", ovvero il processo di destrutturazione sociale ed economico all'interno della società colonizzata in America Latina. Quijano critica l'eurocentrismo implicito a questa analisi. Introducendo il concetto di colonialità del potere propone di superare la prospettiva dello Stato-Nazione e di comprendere la divisione internazionale del lavoro derivante dal processo di colonizzazione/decolonizzazione e di modernizzazione all'interno delle relazioni del sistema dell'economia-mondo (Quijano 1991; 1993, 1994, 2000; Quijano e Wallerstein 1992). La colonialità "include l'espansione trans-storica della dominazione coloniale ed il perpetuarsi dei suoi effetti nell'epoca contemporanea". La colonialità si concentra sullo "storico e rinnovato ruolo della razzializzazione nella costruzione delle classi lavoratrici nell'economia globalizzata e nella giustificazione delle loro condizioni di lavoro": si parla dunque di una colonialità globale (Grosfoguel, 2002, mia traduzione).

Quijano impiega il concetto di "eterogeneità strutturale" per descrivere la costruzione di una gerarchia razziale/etnica globale in maniera simultanea nel tempo e nello spazio, ai fini della organizzazione di una divisione internazionale del lavoro basata su relazioni centro-periferia a livello mondiale. A partire dalla formazione iniziale del sistema mondo capitalista, l'accumulazione del capitale si è pertanto legata a ideologie globali razziste, omofobiche e sessiste.

Una comprensione profonda delle dinamiche di classe e di razzializzazione prodotte nel sistema agro-alimentare dell'Europa Meridionale (e dell'Europa in generale) può essere supportata da questa prospettiva. Il processo di ristrutturazione agro-alimentare e i regimi di

---

990,000 in Spagna. In Francia, la riduzione drammatica nel numero di aziende si era verificata già nei decenni precedenti e il numero rimase a circa 500,000 tra il 1990 e il 2000 (Corrado et al. 2016).

mobilità sono vettori della colonialità: l'organizzazione e lo sfruttamento lavoro all'interno dei processi produttivi continuano attraverso gerarchie razzializzate di classe e genere. Nel terzo regime, le relazioni di valore nel sistema agro-alimentare sono fondate su scambi agro-alimentari inter-continentali e inter-emisferici, in cui cereali e cibi trasformati sono scambiati con cibi freschi e congelati provenienti dai Sud; investimenti stranieri e privati nel Sud estendono il controllo su nodi cruciali di catene di merci di frutta e verdura orientate all'esportazione; i regimi delle politiche migratorie funzionano per controllare l'approvvigionamento flessibile del lavoro. I produttori integrati nelle catene di valore divengono invece dipendenti da catene di produzione in cui le scelte di input e l'uso dei raccolti sono determinati e controllati dalle corporation.

La squilibrata e parziale liberalizzazione dei mercati (in virtù delle misure protezionistiche che ancora operano in Europa) è collegata in maniera stretta a quella che è stata chiamata la "rivoluzione dei supermercati", la quale, durante il corso degli ultimi trent'anni, ha visto numerose catene agro-alimentari passare sotto il controllo di colossi della grande distribuzione organizzata. Le catene dei supermercati non solo controllano la distribuzione, ma anche plasmano la produzione, trasformazione ed il consumo di cibo (Burch e Lawrence, 2007; Ploeg 2009). I supermercati europei sono riusciti ad influenzare le politiche internazionali catalizzando investimenti, così come la stessa liberalizzazione dei mercati nei paesi in via di sviluppo sotto le negoziazioni del General Agreement on Trade in Services (GATS) del WTO, e hanno progressivamente accumulato potere di acquisto attraverso alleanze tra *retailers* e l'organizzazione di gruppi di acquisto (Vorley, 2007; Fritz 2011). Le catene dei supermercati europee possono comprare prodotti agro-alimentari in varie parti del mondo, per soddisfare ad esempio la richiesta di prodotti freschi e stagionali e contro-stagione, esacerbando così la competizione tra produttori in paesi diversi (Gertel e Sippel, 2014). La finanziarizzazione ha avuto un ruolo notevole anche nei processi di ristrutturazione agro-alimentare. Alcune delle corporation della grande distribuzione organizzata sono fra gli attori finanziari più importanti nel capitalismo contemporaneo (Arrighi, 2007, pp. 171-2; Vorley, 2007; Burch e Lawrence, 2013; Burch et al. 2013).

La risposta di molte aziende del sud Europa alla pressione, diretta o indiretta, esercitata dalle catene di cibo verticali globali è stata l'uso crescente di forza lavoro a basso costo e flessibile. Nelle enclaves europee di frutta e verdura, il lavoro migrante rappresenta uno dei fattori che hanno permesso la sopravvivenza di numerose piccole e medie aziende, per far fronte alla crescente liberalizzazione dei mercati a livello internazionale e alla trasformazione delle catene di approvvigionamento sotto il controllo delle corporation della distribuzione. Comunque, questa strategia si rivela sempre più inadeguata, considerando la crescente dipendenza, marginalizzazione e morte delle aziende agricole, o la loro cannibalizzazione da parte di aziende più grandi (Corrado et al. 2016). La crescita del lavoro salariato e la dipendenza strutturale dalla forza lavoro straniera nell'agricoltura mediterranea si spiega anche alla luce di un processo di 'defamilizzazione' o individualizzazione del modello di produzione. In questo contesto, migranti interni o transnazionali non solo permettono di rimpiazzare la riduzione della forza lavoro familiare. La presenza di lavoratori stranieri nei paesi del sud Europa diviene significativa e visibile a partire dagli anni '90, per crescere poi progressivamente. Gli stranieri rappresentano il 24% dei lavoratori salariati in agricoltura in Spagna, il 37% in Italia, e il 90% in Grecia, non contando quelli che sono assunti irregolarmente (Moreno-Perez et al., 2015; Corrado, 2015; Papadopoulous, 2015; si veda anche Arnalte-Alegre, Ortiz-Miranda 2013).

Bonanno e Cavalcanti (2014) evidenziano il ruolo che hanno "meccanismi non di mercato" (come la femminilizzazione e l'illegalizzazione) nella regolazione del lavoro in agricoltura (cfr.



anche De Genova 2002). L'agricoltura, e soprattutto quella delle enclave di produzione intensiva, rappresenta il settore in cui le categorie di "moltiplicazione del lavoro" e "inclusione differenziale" trovano la migliore applicazione, descrivendo le diverse forme di subordinazione, comando, discriminazione e segmentazione definite dai regimi del confine e delle migrazioni contemporanee, che piuttosto che escludere, puntano a "filtrare, selezionare e canalizzare i movimenti migratori", attraverso una carica enorme di violenza (Mezzadra e Nielsen, 2013). I lavoratori migranti in agricoltura nei paesi del sud Europa sono segmentati in virtù della loro condizione giuridica, della nazionalità, del genere, del tipo di contratto di lavoro e della forma di reclutamento. Sono maghrebini, est-europei, sub-sahariani, asiatici e latinoamericani. Sono migranti regolari o irregolari, reclutati attraverso programmi per lavoratori stagionali, agenzie di lavoro occasionale, reti informali o mediatori, posseggono tipi diversi di permessi di soggiorno e avvolte hanno potuto accedere anche alla cittadinanza nel paese di arrivo. In alcuni casi estremi, sono vittime di traffici illegali e di condizioni quasi schiavistiche (Corrado et al. 2016).

Per effetto di "crisi multiple" - in agricoltura dove si richiede lavoro a basso costo per ridurre i costi di produzione, nelle imprese manifatturiere e nelle economie urbane che espellono lavoratori salariati, in zone di conflitti armati e di processi di espropriazione ed espulsione nei Sud - abbiamo assistito ad una progressiva agrarizzazione del lavoro migrante, alla crescita del lavoro salariato migrante in agricoltura, ad un processo di rururbanizzazione delle migrazioni straniere (cfr. Caruso e Corrado 2015), ed anche di rifugizzazione del lavoro agricolo (Dines e Rigo 2015). Ad ogni modo, è importante sottolineare come il lavoro straniero sia oramai un elemento strutturale fondamentale, in virtù del crescente coinvolgimento in tutte le fasi e i segmenti dei processi di produzione ed in attività diverse, e non solo in quelle stagionali e meno strutturate: nella pastorizia, nell'agricoltura multifunzionale (ad esempio nelle attività agriturismo), nella fasi di trasformazione e commercializzazione, nelle attività di stalla e cura del bestiame.

### **Movimenti antisistemici per la sovranità alimentare contro lo sfruttamento**

Arrighi e Piselli (1987), attraverso l'analisi della modello Calabria, hanno sottolineato il ruolo dei processi di trasformazione agraria e delle migrazioni nella formazione del lavoro salariato secondo forme di conflitto sociale diverse. Arrighi (1966) già aveva osservato in Africa come il coinvolgimento dei migranti nelle lotte di classe nei luoghi di inserimento fosse dipeso dalla nuova consapevolezza acquisita dagli stessi rispetto alla propria condizione come una soluzione permanente, ovvero alla percezione del lavoro salariato come fonte unica della propria esistenza. Per Arrighi e Piselli (2017), la trasformazione degli emigranti dal sud Italia nella "avanguardia" del conflitto di classe, tra gli anni '60 e '70, si compie esattamente nel momento in cui gli stessi allentano i legami con le comunità di origine e percepiscono la propria riproduzione permanentemente (e non più temporaneamente come nel decennio precedente) come legata al lavoro salariato.

Nel caso delle attuali migrazioni straniere lo status amministrativo, le limitazioni derivanti dai permessi di soggiorno o anche la "deportabilità" (non la deportazione, ma la ricattabilità e la minaccia di una possibile intercettazione ed espulsione) (De Genova 2002), la precarietà lavorativa e residenziale (in funzione delle opportunità occupazionali stagionali), sono spesso elementi che fortemente influiscono sulle possibilità di mobilitazione. Il lavoro nei campi è poi concepito, nella maggior parte delle volte, come temporaneo, appunto in virtù dei salari bassi, del lavoro stagionale e particolarmente duro, delle difficili condizioni abitative; i migranti hanno pertanto la tendenza ad abbandonare le aree rurali non appena trovano opportunità di

lavoro migliori o ottengono un permesso di soggiorno. Inoltre è forte la pressione esercitata, da una parte dai datori di lavoro, in virtù della facile sostituibilità della manodopera, dall'altra dalle famiglie nei luoghi di origine, la cui riproduzione è collegata alle rimesse inviate e ai diversi apporti delle migrazioni, anche alla riproduzione dell'agricoltura contadina - pur considerando le difficoltà derivanti dalle restrizioni alla migrazione regolare e alla mobilità circolare.

L'analisi delle commodity o value chains ha suscitato diverse critiche in virtù della "rigida determinazione economica delle diseguaglianze", dell'inclinazione per studi relativi all'industria, all'impresa o ai *buyer*, per la mancanza di attenzione agli specifici contesti, territoriali, storici e culturali e alle relative diseguaglianze (di genere, classe, razza, cittadinanza) (cfr. Thomas 1985, Ortiz 2002), per la scarsa attenzione alla "micropolitica di gruppi differenziati di lavoratori" (Wells 1996). "La stessa analisi dei regime alimentari ha avuto la tendenza a privilegiare le relazioni di valore in modo tale da trascurare la dimensione sociale delle relazioni con le merci in campo" (McMichael 2016). Bair e Werner (2011) e Bair et al. (2013) richiamano dunque l'attenzione sulle "dis/articolazioni" nelle analisi delle catene del valore: riorientando l'attenzione verso "le storie sedimentate e le geografie ineguali dell'espansione, del disinvestimento e della svalutazione del capitalismo" nei particolari luoghi, e la creazione dei luoghi e dei soggetti che rendono possibile la loro produzione", agli aspetti culturali, linguistici e di genere legati ai luoghi di lavoro in agricoltura. Non solo l'inclusione ma anche l'esclusione - di territori e soggetti - dalle catene del valore dunque conta. Bisogna pertanto prestare attenzione alle molteplici forme della differenza che hanno sostenuto i sistemi di controllo del lavoro, ma che al contempo hanno prodotto le possibilità per l'azione e la resistenza collettiva (i legami comunitari e familiari, le reti di cooperazione e solidarietà, le economie informali) (Besky e Brown 2015).

Dall'inizio degli anni 2000, nel sud della Francia, in Spagna, in Grecia, in Italia, i lavoratori migranti sono stati protagonisti di numerose rivolte e proteste, di scioperi, di blocchi dei processi di produzione, per rivendicare paghe non corrisposte, salari giusti, contratti di lavoro regolari, permessi di soggiorno, migliori condizioni abitative e servizi di base, per ribellarsi alle violenze quotidiane, gli attacchi xenofobi, allo sfruttamento di produttori, intermediari e caporali. L'attenzione mediatica e il coinvolgimento dell'opinione pubblica e delle organizzazioni sociali sono state spesso di supporto nell'ottenimento di alcuni risultati (in alcuni casi la regolarizzazione, servizi di base, inchieste giudiziarie e condanne contro gli sfruttatori, risarcimenti, nuovi dispositivi di legge contro lo sfruttamento e l'intermediazione illegale. Ma, come abbiamo visto, la riorganizzazione del capitale e la ricerca di nuove strategie di accumulazione poggiano su continue innovazioni politiche, produttive, sociali.

Secondo McMichael (2016), è necessario superare "l'ortodossia della teoria del valore" e guardare al "valore delle relazioni socio-ecologiche incorporate nei sistemi differenziati dell'agricoltura (...)". Il movimento per la sovranità alimentare promuove "un'alternativa epistemologica alle relazioni di valore del capitale, alla frattura metabolica prodotta dalla subordinazione dell'agricoltura ai fini della valorizzazione del capitale, affermando l'importanza delle relazioni ecologiche e ricercandone l'affermazione nella sperimentazione di una moltitudine di alternative a livello globale". Alcune esperienze di mobilitazione e resistenza nell'Europa meridionale, nate all'interno del movimento per la sovranità alimentare, hanno contato sul coinvolgimento di consumatori "riflessivi" o "critici" di prodotti biologici o su reti alimentari alternative. È il caso della mobilitazione del Sindacato Obrero de Campo (SOC) - esempio di "sindacalismo da movimento sociale" - contro Bio Sol Portocarrero, una impresa con sede ad Almeria (Spagna), certificata come biologica ma colpevole di gravi violazioni dei diritti dei lavoratori. Il SOC in collaborazione con movimenti antirazzisti, ong,

sindacati e giornalisti stranieri ha organizzato una serie di manifestazioni in Svizzera, determinando l'intervento di alcune piattaforme di vendita di prodotti biologici che si sono impegnate affinché l'impresa spagnola procedesse alla riassunzione dei lavoratori licenziati, al pagamento dei salari, alla stabilizzazione dei lavoratori stagionali e permettesse l'apertura di uno sportello del SOC dentro la stessa impresa (Caruso 2016). In Italia invece, dopo le rivolte dei braccianti africani a Rosarno (nella Piana di Gioia Tauro) nel 2010, si è attivato un processo di cooperazione tra consumatori e piccoli produttori che ha dato origine all'associazione Sos Rosarno, composta da piccoli produttori, attivisti di movimenti antirazzisti e ambientalisti e braccianti. Oggi, Sos Rosarno, da cui è nata anche la cooperativa Mani e Terra, vende i suoi prodotti a circa 400 Gas (Gruppi di Acquisto solidali) e a centri sociali, in Italia e all'estero, fa parte dell'Associazione Rurale Italiana (Ari), che è membro (come il SOC) del Coordinamento Europeo di Via Campesina (nato nel 2008), coinvolto nella lotta per la sovranità alimentare. Negli ultimi anni, sono stati promossi diversi altri progetti che coniugano la lotta contro lo sfruttamento del lavoro nella produzione intensiva di frutta e verdura e il supporto alle mobilitazioni dei lavoratori migranti con la promozione di forme di agricoltura di tipo contadino, etiche ed ecologiche: oltre a Sos Rosarno, si possono citare SfruttaZero, Funky Tomato, Contadinazioni.

Queste pratiche dimostrano come i diritti dei lavoratori e il cibo etico e sostenibile possono trovare una convergenza: il rispetto dei diritti di lavoratori diviene una condizione per la costruzione di relazioni di consumo e produzione eque. La recente alleanza tra le organizzazioni contadine e l'Unione Sindacale di Base (USB) è poi finalizzata a sostenere la lotta congiunta di contadini, braccianti e lavoratori all'interno del sistema agro-alimentare, sostenendo la sindacalizzazione e l'accesso al cibo di qualità da parte dei lavoratori. Si tratta di un importante passaggio per una riformulazione delle lotte sociali e la costruzione di un movimento collettivo in grado di incidere sul sistema agro-alimentare a partire dalla messa in discussione dei rapporti di classe e delle condizioni sociali di riproduzione. L'alleanza tra contadini, braccianti e lavoratori può servire per risocializzare in modo ampio e trasversale la questione del cibo, prendendo in considerazione i diritti del lavoro (nelle operazioni in campo, nella trasformazione, nella distribuzione), i diritti dei migranti (componente strutturale del sistema agroalimentare e della logistica), le possibilità di consumo di un cibo di qualità per le classi lavoratrici, dunque le possibilità di riproduzione delle forze sociali, ma in maniera integrata al sistema agro-ecologico. La costruzione di un coordinamento dell'agricoltura contadina e dei lavoratori per la sovranità alimentare a livello nazionale accentua una convergenza di interessi di classe che cercano di promuovere un quadro legale per l'agricoltura contadina (Giunta, 2013), di rivendicare i diritti dei lavoratori agricoli e dei migranti, e di unirsi alla lotta a livello europeo per cambiare la PAC. Dunque, oltre a introdurre innovazioni pratiche per l'equità e la sostenibilità del sistema agro-alimentare, questi attori cercano di cambiare le condizioni strutturali nelle quali queste innovazioni cercano di operare contrapponendosi alle conseguenze del regime alimentare delle corporation (cfr. McMichael 2016). Il secondo Nyéléni Europe Forum for Food Sovereignty, tenutosi a Cluj-Napoca (Romania) nel 2016, ha rivendicato strategie per assicurare giusti diritti per i lavoratori agricoli (migranti, in particolare), insieme con politiche pubbliche che garantiscano il controllo delle risorse naturali da parte delle popolazioni locali, sistemi di distribuzione di cibo che garantiscano l'accesso soprattutto ad cibo locale e sostenibile, e l'agroecologia come approccio fondamentale in agricoltura (Nyeleni Europe, 2016).

Il movimento per la sovranità alimentare può essere concepito come un movimento antisistemico. "I movimenti antisistemici hanno trovato le loro ragioni, sin dall'inizio, su scala mondiale, mentre le risposte organizzative si sono manifestate prevalentemente a livello

nazionale" (Arrighi et al. 1992). La sovranità alimentare nasce all'inizio degli anni '90 come piattaforma di lotta contro le politiche neoliberiste, promossa dal movimento transnazionale Via Campesina (nato nel 1993). Su scala mondiale sono state progressivamente create le strutture organizzative per perseguire gli obiettivi delle pratiche di lotta e la formulazione di proposte politiche – evoluzione prospettata da Arrighi et al. per i movimenti antisistemici. La sovranità alimentare appare come "la continuazione di lotte anti-coloniali in apparenti contesti post-coloniali" (Grey e Patel 2015), considerando la colonialità globale decifrabile nello sfruttamento del lavoro e nelle diseguaglianze e forme di espropriazione prodotte all'interno del regime neoliberale. Decolonizzare vuole dire allora innanzitutto "decostruire ciò a cui siamo stati addomesticati e pensare...": il cibo, la salute, l'economia, la politica, la sussistenza, la comunità (Bradley, Herrera 2015; Graddy-Lovelace 2017), così come i modelli di agricoltura, il lavoro e le migrazioni. Le classi e i gruppi di status, che hanno offerto le coordinate per la giustificazione e la definizione organizzativa del movimento antisistemico in passato (Arrighi et al. 1989), hanno attraversato profonde trasformazioni. La comprensione e il rafforzamento del movimento per la sovranità alimentare come movimento antisistemico può forse fare dei passi avanti proprio riflettendo su queste trasformazioni.

## Bibliografia

- ARRIGHI, Giovanni: *"The Political Economy of Rhodesia"*, in **New Left Review**, 1966, 7, 5, pp.35-65.
- ARRIGHI, Giovanni: **Adam Smith in Beijing**. London-New York, Verso, 2007.
- ARRIGHI, Giovanni: "Introduction", in Arrighi G. (ed), **Semiperipheral development. The Politics of Southern Europe in the Twentieth Century**, Sage publications, Beverly Hills, London, New Delhi, 1985a.
- ARRIGHI G. J. DRANGEL: "The stratification of the world economy: An exploration of the semiperipheral zone", **Review**, Fernand Braudel Center, 1986, 10, 1, pp.9-74.
- ARRIGHI, Giovanni, HOPKINS, Terence H. e WALLERSTEIN, Immanuel: **Antisystemic movements**, Verso, 1989.
- ARRIGHI, Giovanni e PISELLI, Fortunata: **Il capitalismo in un contesto ostile. Faide, lotta di classe, migrazioni nella Calabria tra Otto e Novecento**, Donzelli, Roma, 2017 (ed. or. "Capitalist Development in Hostile Environments: Feuds, Class Struggles, and Migrations in a Peripheral Region of Southern Italy", **Review** (Fernand Braudel Center, 1986, 10, 4, pp. 649-751).
- ARNALTE-ALEGRE, Eladio, ORTIZ-MIRANDA, Dionisio.: "The 'Southern Model' of European Agriculture Revisited: Continuities and Dynamics", in Ortiz-Miranda D., Moragues-Faus A., Arnalte-Alegre E.(Eds), **Agriculture in Mediterranean Europe: Between Old and New Paradigms**, Emerald, 2013, pp. 37-74.
- GERTEL, Jörg, SIPPEL, Sarah R.: **Seasonal Workers in Mediterranean Agriculture. The Social Costs of Eating Fresh**. London, Routledge, 2014.
- BAIR Jennifer, WERNER, Marion: "Commodity Chains and the Uneven Geographies of Global Capitalism: A Disarticulations Perspective," **Environment and Planning A**, 2011, vol. 43, n. 5, pp. 988-97.
- BAIR, Jennifer et al.: 'Dis/articulating producers, markets, and regions: new directions in critical studies of commodity chains'. **Environment and Planning A**, 2013, 45, pp. 2544-2552.
- BESKY S., BROWN S.: "Looking for Work: Placing Labor in Food Studies", **Labor Studies in Working-Class History of the Americas**, 2015, Vol.12, 1-2.

- BEVILACQUA, P. (1989). 'Tra Europa e Mediterraneo. L'organizzazione degli spazi e i sistemi agrari dell'Italia contemporanea' in Bevilacqua, P. (ed.). **Storia dell'agricoltura italiana in età contemporanea**, vol. I, Spazi e paesaggi. Venezia: Marsilio.
- BONANNO, Alessandro, CAVALCANTI, Josepha S.B.: 'Introduction' in Bonanno, A. and Cavalcanti, J.S.B. (eds). **Labor Relations in Globalized Food**. Bingley, Emerald, 2014. pp. xiii-xlix.
- BONANNO, Alessandro et al. (1994). 'Global post-Fordism and the concept of the State'. **International Journal of Sociology of Agriculture and Food**, 4, pp. 11-29.
- CARUSO Francesco S., CORRADO, Alessandra: "Migrazioni e lavoro agricolo: un confronto tra Italia e Spagna in tempi di crisi", in Colucci M., Gallo S. (a cura di), **Tempo di cambiare. Rapporto 2015 sulle migrazioni interne in Italia**, Donzelli, Roma, 2015.
- CASPARIS, J. 1982 The Swiss Mercenary System: Labor Emigration from the Semi-periphery, in «**Review. Fernand braudel center**», V, 4, pp. 593-642.
- CASTRO-GÓMEZ S., GROSFOGUEL Ramón: Prólogo. Giro decolonial, teoría crítica y pensamiento heterárquico, in S.CASTRO-GÓMEZ y R. GROSFOGUEL, **El giro decolonial: reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global**, Bogotá: Siglo del Hombre Editores; Universidad Central, Instituto de Estudios Sociales Contemporáneos y Pontificia Universidad Javeriana, Instituto Pensar, 2007.
- COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES: **Green paper, The Future of Rural Society**, Com (88) 371 final, Brussels, 1988.
- COMMISSION EUROPEENNE : **La situation de l'agriculture dans l'union européenne**. Rapport 2000, Bruxelles/Luxembourg, 2002.
- COLLOCA, C. and CORRADO A. (a cura di) (2013). **La globalizzazione nelle campagne. Migranti e società rurali nel Sud Italia**. Milano: Franco Angeli.
- CRUZ, J. (1993). 'El futuro de las agriculturas del sur de Europa' in Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (ed.). **Agriculturas y políticas agrarias en el sur de Europa**. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, pp. 517-537.
- GONZALEZ CASANOVA, Pablo: "Colonialismo interno (una redefinición)", in Boron, Afilio A.; Amadeo, J. y Gonzalez, S. (comps.), **La teoría marxista hoy: problemas y perspectivas**, Buenos Aires, Clacso, 2006, pp. 409-434.
- CARUSO, Francesco S.: "Unionism of migrant farm workers: The Sindicato Obreros del Campo (SOC) in Andalusia, Spain", in A. Corrado, C. De Castro, D. Perrotta, **Migration and Agriculture Mobility and change in the Mediterranean area**, Routledge, London and New York, 2016, pp. 311-331.
- CORRADO, Alessandra: 'Agrarian change and migrations in the Mediterranean from a food regime perspective', in A. Corrado, C. De Castro and D. Perrotta, **Migration and Agriculture Mobility and change in the Mediterranean area**, Routledge, London and New York, 2016, pp. 311-331.
- CORRADO, A., DE CASTRO, C. and PERROTTA, D. (eds) (2016), **Migration and Agriculture Mobility and change in the Mediterranean area**, Routledge, London and New York.
- DE GENOVA, Nicholas: Migrant 'illegality' and deportability in everyday life, **Annual Review of Anthropology**, 2002, 31, pp. 419-447.
- DINES, Nick, RIGO, Enrica: 'Postcolonial citizenships between representation, borders and the 'refugeeization' of the workforce: Critical reflections on migrant agricultural labor in the Italian Mezzogiorno' in Ponzanesi, S. and Colpani, G. (eds) **Postcolonial Transitions in Europe: Contexts, Practices and Politics**. London: Rowman and Littlefield, 2015.
- FRITZ T. (2011), *Globalising Hunger: Food Security and the EU's Common Agricultural Policy (CAP)*, FDCL-Verlag Berlin [[link](#)].
- GARRABOU, R. (1993). 'Revolución o revoluciones agrarias en el siglo XIX: su difusión en el mundo Mediterráneo' in **Agriculturas mediterráneas y mundo campesino: cambios**



- históricos y retos actuales: Actas de las Jornadas de Historia Agraria. Almería, 19-23 April, pp. 95-109.**
- GIUNTA, Isabella: *'La Campagna Popolare per l'Agricoltura Contadina e le proposte per una legge di tutela'*, **Agriregionieuropa**, 2016, vol. 12, n. 45, pp. 74-78.
- GRADDY-LOVELACE G. (2017) *The coloniality of US agricultural policy: articulating agrarian (in)justice*, **The Journal of Peasant Studies**, 44:1, 78-99,
- GRAMSCI, Antonio: *Quaderni del carcere*, Vol. I, Torino, Einaudi, 1977.
- GREY S., PATEL, Raj: Food sovereignty as decolonization: some contributions from Indigenous movements to food system and development politics, **Agriculture and Human Values**, 2015, 32, pp. 431-444.
- HALPERIN, Sandra: **In the Mirror of the Third World: Capitalist Development in Modern Europe**, Ithaca, Cornell University Press, 1997.
- HENNIS, M.: 'Europeanization and globalization: The missing link'. **Journal of Common Market Studies**, 2001, 39(5), pp. 829-850.
- KASIMIS C., Papadopoulos A. (2005). The Multifunctional Role of Migrants in the Greek Countryside. **Journal of Ethnic and Migration Studies**, 31(1), 99-127.
- KASIMIS, C., PAPADOPOULOS Apostolos. G.: Rural Transformations and Family Farming in Contemporary Greece, in A. Moragues Faus, D. Ortiz-Miranda and E. Arnalte Alegre (eds), **Agriculture in Mediterranean Europe: Between Old and New Paradigms**, Emerald Publications, 2013, pp. 263-293.
- MARSDEN, T. (2006). 'Pathways in the sociology of rural knowledge' in Cloke, P. Marsden, T. and Mooney, P. (eds). **Handbook of Rural Studies**. London: Sage, pp. 3-17.
- McMichael, Philip: **Regimi alimentari e questioni agrarie**, Rosenberg&Sellier, Torino, 2016 (ed. or. Food Regimes and Agrarian Questions, Fernwood Publishing, Halifax and Winnipeg, 2013).
- MORENO-PÉREZ, Olga et al.: *'La agricultura familiar en España: pautas de cambio y visibilidad institucional'*, **Agriregionieuropa**, 2015, vol. 11, n. 43.
- MORICE A., MICHALON B. (ed), *Travailleurs saisonniers dans l'agriculture européenne*, **Études rurales**, 2009, 182.
- NYELENI EUROPE: **Report Nyéléni Pan-European Forum for Food Sovereignty**, Second edition, Cluj Napoca - Romania, 25-30 october 2016, nyelenieurope.net
- ORTIZ S. : "Laboring in the Factories and in the Fields," **Annual Review of Anthropology**, 2002, 31, pp. 395-417;
- PAPADOPOULOS, A.G. (1998). **'Revisiting the rural: A southern response to European integration and globalization'** in Kasimis, C. and Papadopoulos, A.G. (eds). *Local Responses to Global Integration, Rural Transformations and Family Farming In Contemporary Greece*. Aldershot: Ashgate, pp. 245-271.
- PAPADOPULOS A. G. (2015), **The Impact of the CAP on Agriculture and Rural Areas of EU Member States**, *Agrarian South: Journal of Political Economy* 4(1) 1-32.
- Pedreño, A. (coord.) 2014, *De cadenas, migrantes y jornaleros: los territorios rurales en las cadenas globales agroalimentarias*. Editorial Talasa.
- PEDALIU, E. (2013). **'The making of southern Europe: A historical overview'** in *A Strategy for Southern Europe*. LSE Ideas Special Report SR017. London: London School of Economics and Political Science (LSE), pp. 8-14.
- PEDREÑO, A. (1999). *Del Jornalero Agrícola al Obrero de las Factorías Vegetales: Estrategias Familiares y Nomadismo Laboral en la Ruralidad Murciana*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

- PEDREÑO, A. (2001). 'Efectos territoriales de la globalización: el caso de la ruralidad agroindustrial murciana'. *Revista de Estudios Regionales*, no. 59, pp. 69-96.
- PLOEG, J.D. van der (2009). **The New Peasantries. Struggles for Autonomy and Sustainability in an Era of Empire and Globalization**. London: Earthscan.
- RHODE, P., OLMSTEAD, A.. 'La competencia internacional en productos mediterráneos y el auge de la industria frutícola californiana, 1880-1930' in Morilla, J. (ed.). **California y el mediterráneo: estudios de la historia de dos agriculturas competidoras**. Madrid: Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, 1995, pp. 173-232.
- TILZEY, Marc: 'Neo-liberalism, The WTO and new modes of agrienvironmental governance in the European Union, the USA and Australia'. **International Journal of Sociology of Food and Agriculture**, 14(1), pp. 1-28.
- QUIJANO, Aníbal: "**Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina**", in LANDER, Edgardo (com), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas Latinoamericanas* CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Buenos Aires, 2000.
- QUIJANO Aníbal: **Colonialidad del poder y clasificación social**, in CASTRO-GÓMEZ e GROSFOGUEL, Ramón, *El giro decolonial: reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*, 2007
- QUIJANO Aníbal., WALLERSTEIN Immanuel, , "Americanity as a Concept or the Americas in the Modern World System", **International Journal of Social Sciences**, 1992, n. 134.
- THOMAS R. (1985), **Citizenship, Gender, and Work: Social Organization of Industrial Agriculture** (Berkeley: University of California Press.
- WELLS M. (1996), **Strawberry Fields: Politics, Class, and Work in California Agriculture** (Ithaca, NY: Cornell University Press.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

## *Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*

*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

# **Experiencias internacionales de construcción social de la calidad en la producción agroalimentaria**

*Flávio Sacco dos Anjos  
Nádia Velleda Caldas*

Los marcos de referencia de la agricultura y del mundo rural han sido radicalmente cambiados en las cinco últimas décadas. Es que se ha impuesto un patrón de producción en donde se destaca el énfasis en la vía del productivismo, cual sea, el proceso de incrementos progresivo de la producción agrícola mediante el uso de tecnologías intensivas en capital y ahorradoras de tierra y mano de obra.

Dicho modelo incluye, como es sabido, el uso de variedades de altísimo rendimiento y/o de organismos genéticamente modificados, además de abonos químicos sintéticos, agrotóxicos (insecticidas, herbicidas, etc.) y mecanización parcial o total de las labores agrarias. Desde el prisma de la agricultura y del mundo rural los efectos de la llamada “revolución verde” son muy conocidos en los países subdesarrollados, en los que se destacan el éxodo rural, la degradación de los ecosistemas, la reconcentración de la tierra y la exclusión social de miles de familias expulsadas por la frenética carrera hacia la eficiencia dictada por los humores de los mercados internacionales.

En el plan macro estructural dicho modelo se encaja dentro de las imposiciones de una economía globalizada y de una división internacional del trabajo que transfiere a los países en desarrollo la tarea de proveer materias primas a bajo costo que alimentan los grandes conglomerados y las cadenas globales de suministro. Las medidas para frenar el aumento del pasivo ambiental invariablemente son pieza de retórica delante de la fuerza de los intereses

económicos. Bajo la égida de una economía globalizada el mundo de la alimentación ha cambiado radicalmente, con lo cual se constata el alejamiento brutal entre el lugar de producción y el lugar del consumo final del producto alimentario.

En verdad, la diferencia entre alimento y producto alimenticio no es una cuestión meramente semántica, sino la expresión cristalina de una de las grandes transformaciones del mundo moderno. En efecto, un giro copernicano marca la etapa actual, en la que una superestructura pasa a comandar la producción, transformación, distribución, circulación y consumo agroalimentario, sin olvidar de una poderosa máquina publicitaria que le da sustentación.

En una palabra, vivimos, hoy por hoy, lo que se vino a llamar la era de los 'grandes imperios alimentarios' (Ploeg, 2008). Pero lejos estamos de gozar de alguna seguridad a la hora de consumir lo que nos ofrecen las grandes cadenas, sino antes lo contrario tal y como define Ulrich Beck bajo el concepto de una 'sociedad del riesgo'.

Para el sociólogo alemán dicha expresión corresponde a una etapa del desarrollo humano en que los riesgos sociales, políticos, económicos, ambientales, etc., tienden cada vez más a escapar a las instituciones de control y protección de la sociedad actual. Vivimos un tiempo marcado por la división y administración de riesgos. El ocaso del Estado de bienestar social profundiza dicha dinámica, mientras se transfiere sus competencias en materia de regulación y protección de los ciudadanos a las empresas privadas y a los sistemas peritos (Giddens, 1991).

En este contexto, desde la óptica de los consumidores y de la sociedad en general se refuerza la incómoda sensación de la 'certeza de la incertidumbre' respecto a lo que hodiernamente nos sirve de alimento. En la España de los años ochenta se estima (El País, 2011) la muerte de 4.537 personas y más de 20 mil afectados que sufrieron diversas molestias y problemas crónicos por el consumo del aceite de colza. Más recientemente, a mediados de los noventa, se desata la crisis de las vacas locas, la gripe aviaria y porcina y el episodio de los pepinos españoles contaminados con *Escherichia Coli* en Alemania. No menos impactante fue el caso de las hamburguesas de carne de caballo procedentes de Irlanda y etiquetadas como de vacuno, además de lo que fue utilizado en comidas precocinadas (lasañas y salsa boloñesa). En Brasil la contaminación y fraudes en los productos lácteos han provocado un verdadero estupor entre los consumidores.

Los sucesivos incidentes (2013 y 2014) del achocolatado de la marca *Toddy* fueron casos que produjeron enorme revuelo en el sur de Brasil, pese a que se trata de un producto que las madres ofrecen a los hijos de escasa edad. En el presente año la Policía Federal de este mismo país llevó a cabo la operación "Carne Flaca" que trajo a la luz un esquema de corrupción de grandes proporciones de falsificación de los controles de la carne de vacuno y derivados (embutidos) tanto en lo que afecta a los artículos destinados a la exportación como para atender al mercado interno.

En resumidas cuentas hay que decir que dichos casos no son más que una sarta de hechos que conforman un inmenso rosario de eventos que solo hacen reforzar la desconfianza de las personas sobre lo que entra en nuestros hogares. Hay por cierto diversos desdoblamientos respecto a la percepción de los riesgos por parte de la población en general. Para los efectos de la presentación de este número especial de la Revista *Theomai* queremos subrayar dos impactos que son particularmente importantes.

El primer de ellos tiene que ver con la emergencia de nuevas formas de solidaridad en sustitución a las tradicionales modalidades que estaban fuertemente ligadas a la idea de clase social o comunidad (Beck, Giddens e Lash, 1997). El segundo desdoblamiento es resultante de la sensación de agotamiento de los canales convencionales de ejercicio de la política y de la ciudadanía en general (partidos políticos, sindicatos, etc.). Dicho cuadro suscita la aparición

de lo que Beck (1992, p.23) denomina de una subpolítica, con lo cual se trata de configurar la sociedad desde abajo hacia arriba.

Según Guivant (2001, p.101), en la visión de Beck la subpolítica

*Se distingue de la política (en la acepción del sistema político oficial) al envolver actores que son outsiders de esta última esfera (grupos profesionales y ocupacionales, la intelligentsia técnica de compañías, institutos de investigación, trabajadores calificados, etc.) y que pasan a participar del debate público sobre los diversos tipos de asunto. (Cursivas en el original; traducción nuestra).*

La acción organizada de los ciudadanos ha sido responsable, entre otros aspectos, por la creación de lo que la literatura anglosajona consagró como “*alternative food networks*” (Renting, Marsden y Banks, 2003) o simplemente AFN. Dichas redes emergen bajo la égida de diversos factores y circunstancias, pero el trazo recurrente es presentarse en franca oposición al *mainstream* de la gran producción y distribución de alimentos al nivel mundial.

El “*turn of quality*” (Goodman, 2003) o el giro de la calidad es otra de las vertientes en la que el debate se desarrolló en la última década. Sin embargo, la idea de calidad va más allá de comprender las singularidades de productos alimentarios, como son las indicaciones geográficas, los productos diferenciados y los artículos portadores de saberes y sabores de los territorios. Igualmente relevantes son los alimentos generados bajo la égida de procesos identificados con la producción ecológica u orgánica.

La calidad tiene que ver con el respecto a los derechos de los trabajadores, con la protección de los ecosistemas y del patrimonio natural y paisajístico, la inclusión social y formación de tejido social en donde es endeble o incluso inexistente como en muchas áreas rurales de Latinoamérica. Algunos trabajos (Sacco dos Anjos et al, 2014) analizan la importancia de signos de calidad como instrumento para el desarrollo de los territorios.

Los siete trabajos que constan en el presente dossier se insertan en el ámbito de dicho debate. Dos artículos centran su mirada en el abordaje de la actuación del Estado en el ámbito de los objetivos de seguridad alimentaria y combate a la pobreza. El primer de ellos, titulado “Soberanía alimentaria: entre derechos del buen vivir y políticas agrarias en Ecuador”, es elaborado por Isabella Giunta y tiene por objeto abordar la experiencia reciente del gobierno de la República de Ecuador. Se trata de país sudamericano que posee aproximadamente 15 millones de habitantes, cuyo índice de pobreza alcanza el 25,5 por ciento de los ecuatorianos. Uno de los logros de la nueva constitución ecuatoriana (2008) fue incluir la soberanía alimentaria como uno de las obligaciones del Estado, cuya actuación reciente se desdobra, en este ámbito, a través de tres programas, cuáles sean: el Plan Tierras, el Programa de Negocios Rurales Inclusivos y el impulso a la creación de mercados institucionales. El balance hecho por Isabella Giunta indica las contradicciones y ambigüedades de las políticas públicas, pese a que no han sabido afrontar de modo consistente las desigualdades del campo ecuatoriano.

En buena medida los apoyos generales del Estado siguen en la línea de fomentar la producción de *commodities* agrícolas para atender a los mercados de los países capitalistas centrales. Incluso en el caso de los mercados institucionales los resultados fueron muy modestos. En concreto, según Giunta, la revolución ciudadana propuesta por el presidente Rafael Correa, en los ocho años transcurridos desde la constitución del 2008, no se ha concretizado desde el punto de vista de las organizaciones campesinas.

El segundo artículo analiza la trayectoria reciente de Brasil, país que ha logrado sacar de la pobreza a una población equivalente a 28 millones de personas a través de un macroprograma – el Fome Zero – durante las tres sucesivas legislaturas del Partido de los Trabajadores en la presidencia de la república de un país que posee 204 millones de habitantes, en donde se destaca un cuadro brutal de desigualdad económica y social.



Durante los gobiernos de Lula da Silva (2003-2010) y de Dilma Rousseff (2011-2014) se ha puesto en marcha el Programa de Adquisiciones de Alimentos de la Agricultura Familiar (PAA), con lo cual la producción comprada junto a los pequeños agricultores es destinada a las personas en situación de inseguridad alimentaria.

La segunda modalidad de mercados institucionales corresponde al Programa Nacional de Alimentación Escolar (PNAE), una política gubernamental que sufrió una reestructuración profunda al asegurar la entrega de alimentos frescos y de otros productos transformados de la agricultura familiar en los comedores de las escuelas públicas. Los números del PNAE son bastante elocuentes, si se tiene en cuenta el número de niños y jóvenes hodiernamente atendidos (alrededor de 45 millones).

La gran innovación de los mercados institucionales es conciliar la inclusión social y productiva de los pequeños productores (agricultores familiares, pescadores artesanales, comunidades negras rurales, indígenas, etc.) que suministran dichas cadenas al nivel local y/o regional con los imperativos de seguridad alimentaria de la población urbana y rural de un país de dimensiones continentales. Analizar dichos alcances, pero también los problemas y obstáculos de dichos programas, ha sido la labor desarrollada por Caldas, Sacco dos Anjos, Altemburg e Pollnow.

El artículo aborda los avances, pero también los problemas burocráticos y políticos que impiden el funcionamiento adecuado de ambos programas, cuyo futuro es incierto desde el golpe parlamentario que puso en el poder (2015) el grupo liderado por Michel Temer, personaje oscuro y responsable por perversas medidas que comprometen unas políticas que sirvieron de ejemplo para otros países del planeta.

Comer es indiscutiblemente un actor productor de sociabilidad, con su naturaleza estructurante y estructurada. El tercer artículo, producido por Niederle, Schneider e Schubert tiene por objeto dar a conocer la experiencia de 'agricultura urbana' llevada a efecto en la 'Quinta da Videira', una pequeña comunidad ubicada en la zona metropolitana de Curitiba, la capital de Paraná, estado situado en la región sur de Brasil. Los autores del trabajo analizan el sentido relacional de prácticas ligadas a la producción y consumo de alimentos desde la perspectiva de los actores involucrados. El sentido aglutinador se expresa bajo distintas formas que, a pesar de sus reducidas dimensiones, buscan subvertir las bases en que opera el régimen agroalimentario dominante.

El trabajo de Eric Sabourin ofrece otra perspectiva sobre la construcción social de la calidad en la producción agroalimentaria. En efecto, dicho estudio examina la cuestión del comercio justo y de la economía solidaria a partir del aporte de la teoría de la reciprocidad, teniendo como base experiencias que se llevan a cabo en Brasil. Sabourin hace hincapié en el hecho de que la economía solidaria debe afrontar las contradicciones entre una lógica de desarrollo económico, basada en el intercambio mercantil, y una lógica distinta, fundada en la reciprocidad.

Los dos artículos subsiguientes centran la mirada sobre la cuestión de los vínculos territoriales de los productos agroalimentarios. El estudio firmado por Lucion, Figueiró e Radomsky examina comparativamente dos experiencias de estrategias de diferenciación existentes en el sur de Brasil, cuáles sean, la iniciativa "Alianza del Pastizal", de una parte, y de otra, el caso de la Red Ecovida de Agroecología.

La primera de ella corresponde a una modalidad de certificación vinculada a la ganadería extensiva, basada en la importancia que dicha producción asume para la protección del bioma pampa. Se trata de estrategia llevada a efecto por asociaciones de ganaderos de Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay y Chile. Sus organizadores informan que es una forma de explicitar las externalidades positivas de una actividad que convencionalmente se enfrenta a las críticas de distintos sectores de la sociedad, pese el cariz conservador, atomístico e individualista de

los productores. Ya en el caso de la Red Ecovida de Agroecología la situación es diametralmente opuesta, si se tiene en cuenta que es una iniciativa llevada a cabo por agricultores familiares que proponen una forma de certificación basada en la horizontalidad de los procesos de organización. Además, hay que frisar el hecho de que la primera experiencia refleja una modalidad de certificación por tercera parte o por auditoría, mientras la segunda experiencia se basa en una certificación de naturaleza participativa, en donde los implicados se organizan voluntariamente para asegurar la calidad de los productos, sin menoscabo de los rigores en el control y fiscalización de los procesos.

El sexto artículo firmado por Silva, Anjos y Silveira analiza una experiencia de indicación geográfica de vinos en una región precisa de Rio Grande do Sul – la campaña gaucha – que está ubicada en la zona del aludido bioma pampa. Se trata de una parte de dicho estado brasileño que siempre ha estado ligada a la producción ganadera, pero que en la última década se ha visto convertida en el nuevo Eldorado de la producción vitivinícola brasileña. La posibilidad de implantar grandes áreas mecanizadas y las características ambientales (suelos profundos, insolación, baja humedad, etc.) han sido valoradas como muy positivas por grupos nacionales y extranjeros para implantar nuevos viñedos.

El objeto de este trabajo es abordar los esfuerzos de construcción de una identidad en una zona en la que hasta el final del pasado siglo no contaba con ninguna tradición acumulada en un ámbito de producción que requiere conocimiento, experiencia y reputación.

El séptimo y último artículo del presente dossier fue elaborado por dos investigadoras del Centro de Desarrollo Rural de la Universidad de la Calabria. Annamaria Vitale y Silvia Sivini examinan los primeros resultados de una investigación que tiene por objeto el estudio sobre experiencias de recuperación de variedades tradicionales de trigo en el sur de Italia organizadas en torno a tres cadenas distintas. La primera fue construida por los Grupos de Compras Solidarias (GAS), mientras la segunda fue concebida a través de un grupo de pequeños productores ecológicos. La tercera cadena está asociada al *Progetto Mulinum* en donde el mote central refleja la lucha por mantener de pie el último molino de piedra existente en Calabria. Dicha estrategia, llevada a cabo por jóvenes universitarios, fue implementada según la modalidad de *crowdfunding* que fue responsable por recaudar 500 mil euros, convirtiendo los 101 donadores en socios de dicho emprendimiento.

El carácter recurrente de las tres iniciativas es en el sentido de contraponerse al *mainstream* agroalimentario, sobre todo cuando se defiende la necesidad de reconexión entre las distintas esferas (producción, transformación, circulación, transporte, etc.) cuyos eslabones fueron sistemáticamente erosionados a lo largo de los últimos cinco decenios. El cierre (*chiusura*) de la cadena supone reterritorializar la producción del alimento, retomar la autonomía de los productores directos y promover procesos endógenos de innovación al nivel local y/o regional.

Estamos plenamente convictos que los trabajos que integran el presente dossier pueden contribuir dentro de un debate extremadamente relevante en la actualidad, sobre todo cuando vemos los problemas asociados a la banalización del acto de comer y de los perjuicios derivados del modelo que su impuso al nivel mundial. Agradecemos a la revista *Theomai* la oportunidad de dar a conocer los estudios aquí reunidos y de profundizar en esta palpitante materia.

Flávio Sacco dos Anjos  
Nádia Velleda Caldas

Flávio Sacco dos Anjos es Agrónomo y Doctor en Sociología. Profesor Titular del Departamento de Ciencias Sociales Agrarias de la Facultad de Agronomía de la Universidad Federal de Pelotas (UFPeL), Estado de Rio Grande do Sul, Brasil. Es investigador de Consejo Nacional de Pesquisa y Desarrollo Tecnológico (CNPq), Es docente permanente del Programa de Doctorado en Sistemas de Producción Agrícola Familiar de UFPeL.

Nádia Velleda Caldas es Socióloga y Doctora en Agronomía. Profesora Adjunta del Departamento de Ciencias Sociales Agrarias de la Facultad de Agronomía de la Universidad Federal de Pelotas (UFPeL), Estado de Rio Grande do Sul, Brasil. Es docente permanente del Programa de Doctorado en Sistemas de Producción Agrícola Familiar de UFPeL.

### Referencias

- BECK, Ulrich; GIDDENS, Anthony; LASH, Scott (1997), *Modernização reflexiva: política, tradição e estética na ordem social moderna*. São Paulo: Editora da Universidade Estadual Paulista.
- GIDDENS, A. As consequências da modernidade. São Paulo: Unesp, 1991.
- Goodman, D. (2003). The quality 'turn' and alternative food practices: Reflections and agenda. *Journal of Rural Studies*, 9, 1-7.
- PLOEG, Jan. Douwe V. D. (2008) *Camponeses e Impérios Alimentares: lutas por autonomia e sustentabilidade na era da globalização*. Porto Alegre, UFRGS Editora.
- Renting, H., Marsden, T. & Banks, J. (2003). Understanding alternative food networks: Exploring the role of short food supply chains in rural development. *Environmental & Planning*, 35(3), 393-411.
- SACCO DOS ANJOS, Flávio; [SILVA, Fernanda Novo da](#); [CALDAS, N. V.](#) São as indicações geográficas um instrumento para o desenvolvimento dos territórios? Estudo de caso sobre duas experiências no estado do Rio Grande do Sul.. *Política & Sociedade (Online)*, v. 13, p. 163, 2014.

### Agradecimientos:

La iniciativa de crear y proponer el presente dossier ha sido concebida durante una estancia posdoctoral realizada en la Universidad de la Calabria (Italia) entre febrero de 2015 y enero de 2016 gracias al apoyo de CAPES a través del programa de becas internacionales a los dos investigadores que organizan el presente dossier. El primer autor agradece también al CNPq la beca de investigador científico.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **Soberanía alimentaria entre derechos del buen vivir y políticas agrarias en Ecuador**

**Isabella Giunta<sup>1</sup>**

### **Introducción<sup>2</sup>**

En la nueva Constitución, Ecuador incluyó la soberanía alimentaria entre los derechos del buen vivir; es decir, colocó la cuestión agroalimentaria en un horizonte alternativo al régimen alimentario corporativo, priorizando la garantía del derecho universal a la alimentación. De esta forma, se ha planteado la centralidad de los sistemas alimentarios locales y el reconocimiento de un papel protagónico de la agricultura en pequeña escala. En la primera parte del artículo se introduce a La Vía Campesina, el movimiento internacional promotor de la soberanía alimentaria, para luego explorar los principios que fundan esta propuesta y la

---

<sup>1</sup> Profesora Titular Agregada; Centro de Relaciones Internacionales, Instituto de Altos Estudios Nacionales- IAEN, Quito (Ecuador). E-mail: [isabella.giunta@iaen.edu.ec](mailto:isabella.giunta@iaen.edu.ec); [isagiunta72@gmail.com](mailto:isagiunta72@gmail.com).

<sup>2</sup> Este trabajo se basa sobre una investigación doctoral realizada entre el 2011 y el 2014, alimentándose además de sucesivos estudios empíricos realizados entre 2015 y 2016; es el resultado del análisis de fuentes documentales oficiales, de literatura gris producida por los movimientos sociales y de numerosas entrevistas en profundidad, semi-estructuradas, mantenidas con lideresas y líderes campesinos, expertos y funcionarios públicos.

manera en que opera un replanteamiento de la cuestión agraria. El objetivo es delinear el enfoque a través del cual se analiza el caso ecuatoriano. La segunda parte del artículo contextualiza la estructura agraria del país, mientras que la tercera presenta a los actores y las acciones colectivas que han facilitado la constitucionalización de la soberanía alimentaria. Finalmente, en la cuarta parte se analiza la correspondencia de la agenda agraria oficial con los desafíos constituyentes. Una pregunta entrecruza el texto: ¿en qué medida el proceso de cambio en curso en Ecuador ha incluido una agenda agraria post-neoliberal, afirmando los principios de la soberanía alimentaria y, por ende, logrando superar los mandatos del desarrollismo y de la modernización en agricultura? En este marco, el artículo analiza las políticas dirigidas a las agriculturas campesinas durante los primeros años luego de la Asamblea Constituyente de Montecristi del 2007-2008, mirando hacia el modelo agrario que las ha guiado, la relación impulsada con el patrimonio natural, los circuitos alimentarios priorizados y los posibles impactos en los niveles de dependencia del mercado.

### Soberanía alimentaria y agricultura campesina

Gracias a la construcción en común entre sujetos heterogéneos, el movimiento internacional Vía Campesina, nacido en 1993, se ha empeñado en denunciar al mundo las relaciones de poder que gobiernan el régimen alimentario global, denominado corporativo en tanto se basa en la hegemonía de las corporaciones y en cadenas extremadamente largas, en la mercantilización de los alimentos y del patrimonio natural necesario para producirlos (McMichael, 2013).

En oposición al régimen corporativo, Vía Campesina, a través de un flujo poético entre local y global,<sup>3</sup> ha luchado en contra de la invisibilidad que se ha impuesto a nivel global y ha afirmado que el sujeto campesino y su modo de producir persisten y se reproducen, a pesar de que las políticas de modernización agrícola les hayan tomado de blanco y les hayan representado como inviables o hasta extintos.

Con estas premisas, Vía Campesina ha replanteado epistémicamente la cuestión agraria bajo la perspectiva de cuestión alimentaria, empujando la propuesta de la soberanía alimentaria, lanzada en 1996<sup>4</sup>. Tal propuesta con el tiempo ha ganado reconocimiento y a sus principios han adherido otros actores, como las redes alimentarias alternativas, el mundo de la economía solidaria y el ecologismo.

En líneas generales, soberanía alimentaria es el derecho de los pueblos a definir sus propias políticas de producción, distribución y consumo de alimentos y a poder producir, localmente, comida sana, nutritiva y culturalmente adecuada.

A diferencia de la propuesta *mainstream* de la seguridad alimentaria, no solo se reivindica el acceso a los alimentos, sino también el derecho a acceder a los medios necesarios para su producción (principalmente tierra, agua y semillas). Tal redistribución de los medios de producción hacia el campesinado se justifica por su rol protagónico en la garantía del derecho a la alimentación para todos.

---

<sup>3</sup>La Vía Campesina se compone de cerca de ciento cincuenta organizaciones en cuatro continentes, nodos locales que a través de una estrategia de "unidad en la diversidad" y de un ejercicio permanente de diálogo y síntesis, han operado a pesar de la diversidad que los caracteriza en términos de sujetos, culturas, geografías, formas de producción, de trabajo y de organización (Borras Jr, 2008; Desmarais, 2008). Se trata de un movimiento *place-based* (Escobar, 2005) que atribuye prioridad a la acción a escala global, pero sobre la base de reivindicaciones arraigadas en los territorios.

<sup>4</sup> Para profundización ver Edelman *et al.* [2014].



Este paradigma se centra en los pueblos, países y estados, contraponiéndose al enfoque neoliberal que impone la mercantilización y desterritorialización de los alimentos. Mientras que la propuesta tradicional de la seguridad alimentaria implica una definición ambigua en torno a los sujetos productivos privilegiados y cómo y dónde los alimentos deben ser producidos y distribuidos, el enfoque de la soberanía alimentaria favorece explícitamente la producción agroecológica, en pequeña y mediana escala, a través de una agricultura diversificada y saludable, enraizada en los territorios, que ofrezca comida de calidad y culturalmente apropiada a los sistemas alimentarios locales, a expensas de las cadenas largas. Este enfoque se opone, por lo tanto, a los monocultivos agroindustriales y al uso intensivo de insumos químicos, así como, en general, a la lógica homologante propia del régimen corporativo que somete la producción y el consumo de alimentos a los procesos de acumulación de capital. La intención es reducir la brecha entre productores y consumidores y garantizar una calidad de los alimentos vinculada no solo a las propiedades nutricionales, sino también a los impactos sociales y ambientales de los procesos de producción.

En esta batalla, el modo de producción campesino (Ploeg, 2009) y la agroecología (Altieri, 2009) se vuelven estratégicos para la superación del *metabolic rift* (Marx, (1863-67)1980; Foster, 1999; Moore, 2011), la fractura metabólica constitutiva del capitalismo que radica en la incapacidad de garantizar las condiciones para la reproducción futura de los recursos explotados. Expresión emblemática es la explotación operada por la agricultura industrial, que deteriora la fertilidad de los suelos y reduce las capacidades de control sobre el ciclo agrícola.

Por el contrario, el enfoque de la soberanía alimentaria cuestiona la percepción instrumental, de dominio, de la humanidad sobre la naturaleza y favorece una relación armónica, mediante la coproducción (Ploeg, 2009). Estas directrices presuponen una interacción que asuma como objetivo la preservación de ambos sistemas, social y ecológico; pues, de la interacción equilibrada entre ellos dependen las posibilidades de reproducción futura, tanto humana como de la (limitada) base de recursos productivos.

En este marco, se hace hincapié en la tutela de la autonomía; es decir, la búsqueda del control sobre los factores de producción y la internalización de estos últimos y de la fuerza de trabajo. Como *ratio* que diferencia el modo campesino del industrial y que debe promoverse para poner en marcha transiciones agroalimentarias hacia la sostenibilidad. Así mismo, se evidencia el destino de al menos parte de la producción al autoconsumo, que implica un grado de mercantilización relativa; es decir una dependencia no absoluta del mercado así como la existencia de otras prioridades, más allá de la acumulación de ganancias.

Este debate se desarrolla también en torno a la agricultura familiar. Corrientes críticas, sociales y académicas, denuncian la ambigüedad del concepto y diferencian la agricultura familiar entre campesina y empresarial, afirmando la presencia simultánea de estrategias diversificadas en la organización de la producción y en el establecimiento de las relaciones con el mercado y con la tecnología (Sacco dos Anjos y Velleda Caldas, 2007; Schneider y Niederle, 2008; Ploeg, 2013; Schneider, 2014).

La línea divisoria se encuentra en el grado de mercantilización (*commoditization*) de la unidad de producción, medido tomando en cuenta los niveles de autonomía en la reproducción. El grado relativo de dependencia de las unidades productivas con respecto a procesos sociales y económicos externos (acceso a insumos, herramientas, mano de obra, *know-how* y canales de comercialización) es el rasgo que distingue a la agricultura campesina de la empresarial, dentro del gran recipiente de la agricultura familiar.

La acción colectiva dirigida a afirmar los principios de la soberanía alimentaria ha centrado muchos de sus esfuerzos en la defensa de este modo campesino. Ha apuntado a transformar el régimen alimentario global pero ha asignado un papel fundamental, como regulador y

garante del derecho a la alimentación, al Estado, en lugar del mercado. Como resultado, durante la última década sus principios han sido institucionalizados a través de textos constitucionales y legislaciones en distintos países como Venezuela, Senegal, Malí, Ecuador, Nepal y Bolivia (Beauregard, 2009; Emaús, 2011). Estos procesos de institucionalización, en muchos casos, han sido promovidos por organizaciones locales afiliadas a La Vía Campesina. Es el caso de Ecuador, en el que se concentra nuestra reflexión.

### **Ecuador entre extraversión y campesinado**

A pesar de algunos avances, la distribución desigual de la riqueza y del control sobre los recursos sigue marcando a las zonas rurales del país. De acuerdo a INEC (2014), la pobreza rural por ingresos decreció de 61,3% en 2007 a 35,3% en 2014, la pobreza extrema de 33,3% a 14,3%. En el mismo año, la pobreza rural por necesidades básicas insatisfechas era de 59,8% y los ingresos per cápita promedio gravitaban alrededor de 36\$ para los pobres y de 21\$ para los pobres extremos. Se registraba un índice de Gini de 0,44 relativo a la desigualdad por ingresos a nivel rural y el índice de empleo inadecuado gravitaba alrededor del 63%.

La concentración de la tierra es muy alta: el 64,4% de las unidades de producción son menores de cinco hectáreas, pero, en total, ocupan solo el 6,3% de la superficie agrícola (Carrión y Herrera, 2012; ECLAC *et al.*, 2012). Por otro lado, solo el 8,3% de las unidades de producción encabezadas por hombres recibe crédito, un porcentaje que desciende al 4,6% en el caso de unidades encabezadas por mujeres (Namdar-Irani *et al.*, 2014).

La imposición de las políticas neoliberales de ajuste estructural, que se volvieron particularmente agresivas durante los años noventa a pesar de una movilización social masiva, ha exacerbado las condiciones de marginación en el campo. Desde el punto de vista agrario, entre los años ochenta y noventa, Ecuador se ha alineado a la división internacional del trabajo que, sobre la base del modelo de extraversión denominado *New Agricultural Countries* (NAC), le asigna el papel de país exportador de productos "exóticos". Los gobiernos neoliberales de la época han apostado a las exportaciones (cacao, banano, camarones y más tarde flores) y, paralelamente, han procedido a la desregulación que ha favorecido las importaciones de productos básicos; de ello son emblemáticos los cereales desde los Estados Unidos. De este modo, se ha impulsado el enfoque de la modernización agrícola, basado en los monocultivos, y la consolidación de los grupos agroexportadores.

Mientras tanto, el campesinado fue considerado como "ineficiente" e "inviable"; sin embargo, su presencia sigue siendo relevante. El 84,5% de las unidades agrícolas nacionales son familiares (Leporati *et al.*, 2014). En su interior, de acuerdo con Soto Baquero *et al.* (2007), predominan, con un 62%, las unidades con importantes orientaciones hacia el autoconsumo, escasa vinculación con el mercado y acceso limitado a los factores de producción, que para asegurar la reproducción familiar recurren a otros ingresos, tales como el trabajo asalariado o las remesas del exterior; por el contrario, es sumamente reducida la agricultura familiar muy articulada al mercado, que contrata mano de obra externa y tiene altos rendimientos (solo 1%), mientras que el 37% se coloca en una categoría intermedia.

El cuadro esbozado, a la luz del enfoque inicialmente presentado que invita a diferenciar las agriculturas familiares, permite afirmar que en Ecuador estas asumen de manera preponderante la forma de campesinas.

## Soberanía alimentaria en la nueva Constitución

Es en este contexto que las federaciones ecuatorianas afiliadas a La Vía Campesina, es decir la Fenocin, la Confeunassc, la Cnc-Ea y la Fenacle,<sup>5</sup> asumieron, desde finales de los años noventa, la soberanía alimentaria como una prioridad política. En esta fase, los actores sociales "tradicionales" del campo afrontaban un crucial desafío: reproducirse en un escenario nacional que veía, por un lado, la imposición de agresivas políticas de ajuste estructural con graves repercusiones en el campesinado, y, por el otro, el indiscutible protagonismo de un nuevo sujeto político, el movimiento indígena, liderado por la organización Conaie. Ambos fenómenos, indudablemente, produjeron procesos de crisis y desplazamiento político y simbólico en las federaciones campesinas y los sindicatos agrarios preexistentes. En realidad, en esos años las batallas campesinas no se diluyeron sino que se transformaron, confluyendo hacia nuevos ámbitos de lucha para poder encarar los inéditos retos sociales, dictados por las transformaciones experimentadas en el campo y, al mismo tiempo, por el replanteamiento en las formas y los sentidos de la acción colectiva. Aquí, por supuesto, ha jugado un papel fundamental el desafío llevado adelante por el movimiento indígena que apuntaba a emanciparse de la lógica y del vocabulario de los partidos de izquierda y de los sindicatos, que, en las décadas anteriores, habían informado las luchas en el campo, pero contribuyendo a invisibilizar las diversidades a través del enfoque clasista. A pesar de que sigan siendo cruciales, por ser los indígenas en su mayoría campesinos, desde entonces estas demandas clasistas están inmersas en nuevas prácticas discursivas, que además de la tierra reivindican el reconocimiento de los territorios, de las nacionalidades indígenas y de la educación bilingüe. En este marco, las federaciones campesinas y los sindicatos agrarios perdieron capacidad de aglutinar fuerzas sociales y, en el tentativo de recuperarse, repensaron sus agendas y estrategias de acción, acogiendo las nuevas demandas pero también buscando renovadas especificidades. Al respecto, la lucha por la soberanía alimentaria ha actuado, por estos actores, como "terreno para un posible rescate", es decir como un espacio estratégico a través del cual recuperar legitimidad política, gracias a un discurso y planteamientos articulados, basados en las luchas de un movimiento social internacional y en un enfoque proactivo frente a las transformaciones rurales de comienzo de este siglo. Hay que anotar que hasta principio de esta década la propuesta de la soberanía alimentaria ha sido empujada en Ecuador por las federaciones afiliadas a La Vía Campesina coincidiendo con uno de los puntos de la agenda de la mayor organización indígena, la Conaie, que, sin embargo, subsumía este planteamiento a sus prioridades que estaban en la lucha por la plurinacionalidad y el reconocimiento a la diversidad.

Con estos retos, la Fenocin, la Confeunassc, la Cnc-Ea y la Fenacle a finales de los noventa dieron vida a la Mesa Agraria, inicialmente en colaboración con Ecuarunari<sup>6</sup> (retirado de la Mesa en 2003) y con el apoyo de algunas ONG, como un "espacio de concertación", dentro del cual repensaron la agenda agraria nacional y generaron un repertorio común de acción colectiva (Giunta, 2014).

En la década siguiente, la Mesa Agraria participó activamente en las protestas contra el acuerdo regional denominado Área de Libre Comercio por las Américas y después su declinación bilateral entre Estados Unidos y Ecuador, el Tratado de Libre Comercio.

---

<sup>5</sup> Confederación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras de Ecuador; Confederación Nacional del Seguro Social Campesino; Coordinadora Nacional Campesina-Eloy Alfaro y Federación Nacional de Trabajadores Agroindustriales, Campesinos e Indígenas Libres del Ecuador.

<sup>6</sup> Filial de Conaie.

Estas acciones estaban acompañadas por el empeño de las federaciones en la experimentación de prácticas sociales inspiradas a la soberanía alimentaria: recuperación de las prácticas agrícolas campesinas, innovación ecológica, a través del llamado diálogo de saberes, diversificación productiva y agroecología; además de la promoción de la transformación y comercialización de productos campesinos.

Estos procesos se enmarcan en el fenómeno más general de innovación social experimentado por Ecuador a partir de los años noventa: una difusión gradual pero capilar de iniciativas de agricultura sostenible y economía solidaria, a menudo con el apoyo de la cooperación internacional; se trata de ferias de alimentos, canastas comunitarias y mercados directos que tienen como objetivos revitalizar los sistemas alimentarios locales y la emancipación campesina de los graves fenómenos de intermediación especulativa propios del mercado.

El repertorio de acción de las federaciones campesinas, en esos años, combinó la experimentación de prácticas con el diálogo con las instituciones y las acciones de influencia política, llevadas adelante en red con otros actores sociales. Con este bagaje de experiencias y alianzas encararon el proceso constituyente de 2007- 2008, participando activamente en el animado debate nacional, promocionando una agenda agraria alternativa a la modernización neoliberal. La Mesa Agraria apoyó el referéndum a favor de la convocatoria del proceso constituyente y, sucesivamente, obtuvo dos candidatos electos: el Presidente de la Fenocin y aquel del sindicato agrario Fenacle. Promovió, además, la firma de acuerdos con otros asambleístas más receptivos, para comprometerlos en la promoción de la soberanía alimentaria. Durante las labores constituyentes se mantuvo un diálogo permanente con las Mesas Constituyentes y se organizaron numerosas asambleas públicas, marchas y ferias de alimentos y semillas.

De hecho, estas acciones, juntos con otras y gracias a la favorable coyuntura política, obtuvieron una significativa conquista con la constitucionalización, en 2008, de un modelo de agricultura alternativo a lo de la modernización neoliberal, capaz de poner al centro la contribución de las agriculturas campesinas.

La Constitución ecuatoriana de 2008 declara la soberanía alimentaria como un objetivo estratégico nacional (Gobierno del Ecuador, 2008), previendo una transición alimentaria a través de la redistribución de los recursos, así como el apoyo a circuitos cortos, la conservación del patrimonio natural y de las diferentes identidades alimentarias. Esto se conceptualiza como parte de los derechos del buen vivir, el nuevo régimen, fundado en la armonía entre seres humanos y entre estos y los ecosistemas, en alternativa al paradigma desarrollista neoliberal.

Por lo tanto, la Constitución de 2008 introduce objetivos y estrategias en evidente contraste con las políticas agroalimentarias implementadas en las décadas anteriores, destinadas a apoyar la agroindustrialización y la exportación. La Constitución afirma la autodeterminación de las políticas alimentarias en una perspectiva que, a la dependencia del mercado mundial, prefiere la salvaguardia de la producción diversificada para el consumo interno, especialmente aquella en pequeña escala.

De esta manera, se ha institucionalizado en el Estado, aunque parcialmente, la propuesta avanzada por el movimiento campesino internacional La Vía Campesina.

Sin embargo, la construcción material de la transición alimentaria institucionalizada ha resultado muy compleja. La tensión en torno a nudos cruciales como el modelo agrícola, la definición de los latifundios, las modalidades para la redistribución de la tierra u la prohibición de los transgénicos, son cuestiones que ya habían marcado el debate constituyente; estas pueden ser rastreadas en el texto constitucional, que presenta indefiniciones fruto de la negociación entre intereses divergentes (Giunta, 2014; Clark, 2015). Esos mismos nudos se han

reproducido con vigor durante el debate de la legislación secundaria, en un contexto en que las posiciones a favor de una transición agroalimentaria post-neoliberal han perdido terreno y se ha preferido optar para moderar las expectativas constitucionales o para adoptar una "estrategia de postergación" (Giunta, 2014). De esta forma se ha dado lugar a retrasos importantes, como en el caso de la Ley de Tierras.<sup>7</sup>

Estos rezagos son principalmente el resultado de las correlaciones de fuerzas que atraviesan la estructura agraria así como la sociedad ecuatoriana: los grupos económicos oligárquicos no perdieron su poder económico, han seguido ejerciendo el control de los mercados y presión política con el apoyo de los medios de comunicación y favorecidos por diversas fuerzas políticas. En algunos casos, este poder se consolidó, tal como hemos visto para las empresas agroexportadoras o aquellas comercializadoras de alimentos.

En segundo lugar, hay que señalar un redimensionamiento de la capacidad de acción de los actores sociales. En la fase posconstituyente, este debilitamiento ha tenido que ver con la dificultad para redefinir objetivos y estrategias de acción, ante un contexto nacional protagonizado por un gobierno progresista, que promueve el cambio social, aunque no con la profundidad que las organizaciones esperarían. En algunos casos, diferentes posiciones y expectativas hacia el gobierno han producido grietas dentro de las organizaciones, como para Fenocin que, entre 2012 y 2013, ha experimentado una de las crisis más complejas de su historia; o también el caso de la disputa por la dirección dentro de la Confeunassc.

Así, para las organizaciones sociales la acción "autónoma" ha sido un reto, especialmente para aquellas que han apoyado desde el principio el gobierno correista y que, luego, se han encontrado en un equilibrio precario, en el esfuerzo de denunciar la falta de cambios agrarios sin colocarse en las filas de la oposición.

Por último, durante los mandatos del Presidente Rafael Correa las tensiones han atravesado a la misma Revolución Ciudadana, en la que han coexistido tendencias más y menos favorables a estos cambios. La composición del partido de gobierno, Alianza País, ha sido heterogénea: su constitución fue promovida por intelectuales de izquierda, líderes de movimientos sociales, activistas, ecologistas, feministas, así como individuos sin una particular trayectoria política, pero alineados con Correa. Además, en sus filas se han sumado fuerzas provenientes de tendencias más conservadoras. Esta diversidad ha creado tensiones, tanto durante como después de la Asamblea Constituyente, dentro del grupo legislativo y del ejecutivo, y entre los dos.

Por otro lado, la aprobación de la legislación secundaria se ha retrasado también por la falta de una mayoría absoluta del bloque de gobierno en la Asamblea Nacional en el período 2009-2013, en donde la coalición gobernante ha tenido que buscar alianzas específicas para cada una de las leyes aprobadas (Ramírez Gallegos *et al.* 2013). En este marco, se prefirió evitar enfrentar las controversias más sensibles durante la campaña para las elecciones presidenciales de febrero de 2013.

### **La "deuda agraria"**

Desde sus comienzos en 2007, la llamada Revolución Ciudadana ha contemplado una revolución agraria entre sus pilares estratégicos. No obstante, el mismo Presidente Correa ha

---

<sup>7</sup>La Ley de Tierras ha sido aprobada a principios de 2016, en una versión que ha dejado insatisfecha a la mayoría de las federaciones de la Red Agraria, integrada por los mismos actores de la Mesa Agraria juntos a otros. Esta red entre 2011 y 2012 presentó una Propuesta de Ley de Tierras por iniciativa popular, superando las 40.000 firmas de apoyo.



lamentado el retraso en el arranque de transformaciones drásticas en el modelo nacional de desarrollo rural y ha declarado, en numerosas ocasiones, que la deuda agraria es la más grande que el gobierno mantiene con la población ecuatoriana.

Los planes oficiales, entre los cuales el Plan de Buen Vivir 2013-2017, la Estrategia Nacional para el Buen Vivir Rural y aquella para la Igualdad y la Erradicación de la Pobreza, siguen enfatizando el rol crucial de las agriculturas campesinas y reivindicando la soberanía alimentaria como parte de un cambio radical en la matriz productiva del país. Sin embargo, la situación *de facto* es diferente.

Como subraya Iturralde (2013), en condiciones de mercado similares a monopolios, la estabilidad y el crecimiento económico conquistados por el país en años anteriores han favorecido a los grupos económicos más consolidados, que han reforzado, de esta manera, el control sobre los sectores económicos en crecimiento. El sector agroalimentario es ejemplar de tales mecanismos centralizadores en el control del mercado interno. Tres empresas controlan el 91% del comercio alimentario agroindustrial y de los supermercados: la Corporación La Favorita (50%), la Corporación El Rosado (31%) y la Megasantamaria (10%). La empresa Pronaca, por sí sola, controla el 62,16% del comercio de las carnes.

En 2012, las empresas que registran un mayor crecimiento fueron las vinculadas al consumo interno y, entre estas, el sistema financiero, los supermercados y la industria alimentaria. En lo referente, la revista Ekos, en su informe de 2013, afirma que las industrias agrícola y alimentaria representaron el 15,3% del *ranking* total de las empresas ecuatorianas. Pronaca, que controla la cadena avícola, estaba en la mejor posición, con ingresos mayores a los 800 millones de dólares estadounidenses y posicionándose como la séptima compañía en el país. Por lo que respecta la distribución de alimentos, la Corporación La Favorita, la cadena principal de supermercados en el país (Supermaxi y Megamaxi), ocupaba el primer lugar en el ranking de las empresas más grandes; su competidora, la Corporación El Rosado, era tercera.

También las exportaciones aumentaron durante el período. Las "tradicionales" (banano y plátano, camarón, cacao, café, atún y pescado) en 2014 representaron el 50% del total de las exportaciones no petroleras, mientras que se registraron algunos avances en la diversificación de productos y destinos (Caria y Domínguez Martín, 2015). Esto se debió a la ampliación de los mercados y a la tendencia al incremento global de los precios de los alimentos. Sin embargo, este crecimiento ha sido amparado también por las políticas oficiales que han apostado al "fomento agropecuario", beneficiando los sectores considerados más eficientes; es decir, el conjunto de medianos y grandes productores dedicados a la producción de alimentos para el consumo interno y la exportación (Carrión y Herrera, 2012).

En cuanto a los programas dirigidos específicamente al campesinado, la anterior política de ayudas, constituida principalmente por *kits ad hoc* para monocultivos tradicionales, ha seguido manteniendo un apoyo público considerable. Se incluye la distribución de insumos químicos (como la urea) y de semillas de alto rendimiento en una lógica productivista, poco afín a la transición agroecológica exhortada en la Constitución de 2008.

En el frente de la innovación, se iniciaron programas de formación, denominados Escuelas de la Revolución Agraria (ERA), con el objetivo de mejorar la soberanía alimentaria y la productividad a través de la promoción del diálogo entre conocimientos locales y científicos. De acuerdo con el informe del Ministerio de Agricultura (Magap) (2013) a finales de 2012 se contaba con más de 140 mil beneficiarios en 1.334 escuelas, con un total de 337 facilitadores. Sin embargo, algunos testimonios recogidos lamentan la dificultad en contar con formadores en capacidad para promover la transición productiva, terminando por reproducir una visión conservadora, fundamentada en la modernización agrícola.

Por otro lado, se emprendieron iniciativas de promoción del acceso al crédito y a la tierra. Entre estos programas, sobresale el Plan de fomento del acceso a tierras de los productores familiares en el Ecuador, conocido como Plan Tierras, gestionado por el Magap como la principal herramienta para «la transformación de la estructura de la tenencia de la tierra en el campo, para implementar un nuevo modelo de producción agrícola que garantice la soberanía y seguridad alimentaria y el buen vivir».

Puesto en marcha en 2010, se propuso beneficiar alrededor de 30.000 familias, dentro de cinco años, usando tierras estatales, tierras privadas disponibles para la compra o idóneas para la afectación, o sea no cultivadas o que no respetan la función social y ambiental, reduciendo el coeficiente de Gini de 0,8 a 0,69. En particular, se planteaba para 2015 distribuir 45.000 hectáreas de predios estatales, promover la adquisición a privados de otras 42.000 y afectar y/o expropiar otras 27.500 (Magap, 2012). Hasta diciembre de 2015 se habían distribuido 23.002,78 hectáreas de predios estatales, más 2.492,40 de predios privados; mientras se habían afectado 17.854,68 (Magap, 2016). Las tierras estatales en su mayoría son predios confiscados por la Agencia de Garantía de Depósitos a los bancos en quiebra como pago contra el rescate bancario operado a finales de los años noventa, durante la grave crisis financiera.

El Plan Tierras aborda la cuestión del régimen de propiedad, promoviendo la adquisición colectiva, a través de modelos asociativos, en lugar que individuales; es decir, cumpliendo con una de las demandas avanzadas por las federaciones campesinas promotoras de la soberanía alimentaria. Esta estrategia gubernamental responde a la voluntad de promover formas de propiedad colectiva, de cooperación productiva y, sobre todo, busca contrarrestar el fenómeno de la hiper-parcelización de las tierras.

Sin embargo, hay factores críticos, que no se refieren solo a la brecha entre los niveles nacionales de inequidad en el acceso a la tierra y las metas planteadas por el proyecto (Daza Cevallos, 2015).

En primer lugar, este proceso conlleva la reproducción de los mecanismos neoliberales de mercantilización de la tierra y de financiarización de las zonas rurales. El Plan, de hecho, induce los grupos campesinos participantes al endeudamiento, o más bien a un ciclo de endeudamiento, en particular con el Banco Nacional de Fomento. Los préstamos se conceden para la compra de las tierras, sin embargo el endeudamiento se convierte en paso obligado también para acceder al capital necesario para ponerlas en producción. Se trata de un endeudamiento importante y con alto riesgo de caer en mora. El mecanismo adquisitivo de la tierra, vinculado al esquema impulsado por el Banco Mundial que coloca a los procesos de reforma agraria en una lógica de mercado, parece poco compatible con el enfoque de la soberanía alimentaria. En este sentido, Vía Campesina (2009, p. 131) denuncia que los procesos de redistribución capaces de afectar las relaciones de poder dentro de la sociedad, a favor del campesinado, no tienen nada que ver con las «transacciones patrimoniales y privadas financiadas por el Estado».

En segundo lugar, la conformación de nuevas realidades asociativas ha sido a menudo operada eludiendo el tejido organizacional preexistente, local y nacional. De esta manera, el programa puede debilitar políticamente estos actores sociales y enfrenta el reto de referirse a organizaciones recién nacidas, poco estructuradas y dispersas; esto implica una reducción de las habilidades de negociación de los grupos beneficiarios.

En tercer lugar, hubo dificultades para asociar la redistribución de la tierra con estrategias económicas en sintonía con los mandatos constitucionales. De hecho, además de la falta de una articulación sistemática a circuitos de economía solidaria, como señala Martínez Valle (2012), y a mercados institucionales, ha permanecido abierto otro reto, crucial: insertar la asignación de tierras en una firme estrategia de conversión agroecológica que asigne prioridad

a la producción de alimentos sanos para el consumo local. En varios casos, las tierras asignadas se han puesto en producción con monocultivos comerciales que la Constitución y la Ley Orgánica del Régimen de Soberanía Alimentaria consideran dañinos para la garantía del derecho a la alimentación, como es el caso de los agrocombustibles.

Finalmente, no todos los tramites de confiscación están finalizados: hay predios en manos de privados o que los reivindican, en torno a los cuales se desarrollan procesos judiciales de distinta naturaleza, que a veces se superponen entre ellos o que ven posiciones institucionales incongruentes (Fian, 2011). Estos retrasos pueden actuar como detonante de violencia en contra de las comunidades potenciales beneficiarias de las tierras en disputa. Son ejemplos de ello, ambos en la Provincia del Guayas, el asesinato, en 2009, de un campesino para la adjudicación del predio Bélgica y de un dirigente de la Cnc-Ea y de una funcionaria del BNF, en 2013, para el control sobre el predio Safando.

Otra iniciativa pública, el Programa Nacional de Negocios Rurales Inclusivos, se ha propuesto promover cadenas consideradas incluyentes. Este programa ha tenido como objetivo vincular productores campesinos con la agroindustria y las principales empresas distribuidoras de alimentos. En esencia, se trata del modelo promovido por el Banco Mundial, a partir de mediados de la década pasada, bajo el nombre de *inclusive business models*, que prevé la inclusión de productores de bajos ingresos en cadenas de valor preexistentes.

De acuerdo al Magap (2013), en 2012, 5.722 familias campesinas resultaban articuladas a un mercado considerado "seguro", es decir con empresas "comprometidas con el desarrollo", en cuanto dispuestas a cofinanciar actividades en beneficio de los pequeños productores.

El programa establece que los beneficiarios deben tener un ingreso mensual neto menor de 520 USD. Por su lado, las empresas deben demostrar un negocio de más de 5 años y una facturación anual superior a 1 millón. Como principales productos aparecen: cacao, café, caña de azúcar, leche, quinua, verduras y carnes.

Sin embargo, estas iniciativas no afectan al modelo dominante de acumulación, que concentra las mayores ganancias en los nodos más potentes de las cadenas de valor; es decir, las grandes empresas encargadas del procesamiento y de la distribución de alimentos. La cuestión es en qué medida las relaciones de poder siguen invariadas entre grandes empresas y pequeños productores; por ejemplo, dentro de la cadena del cacao, controlada por Nestlé, de aquella avícola dirigida por Pronaca o cuando los productos campesinos son absorbidos por la principal cadena de distribución de alimentos del Ecuador, el Supermaxi.

Más enfocado hacia las agriculturas campesinas y la agroecología, el Programa del Buen Vivir en Territorios Rurales, del Magap, se ha propuesto potenciar las dinámicas territoriales, reducir la pobreza y articular las políticas nacionales y locales en trece provincias. Su Unidad de Gestión, creada a mitad del 2012, inicialmente se concentró en generar capacidades operativas, estudios de factibilidad y socialización; por ende, durante el período en análisis, el impacto ha sido limitado.

Entre los programas públicos implementados en la fase posconstituyente hay el Programa de Provisión de Alimentos (PPA), del Ministerio de Inclusión Económica y Social, y el Programa de Alimentación Escolar, del Ministerio de Educación.<sup>8</sup> El primero tenía por objeto proporcionar ayuda alimentaria a las poblaciones más vulnerables, mientras el segundo buscaba complementar la alimentación de los alumnos, sobre todo en las zonas más empobrecidas del país. A los efectos de nuestro análisis, estos dos programas resultan interesantes por relacionarse con las compras públicas, hechas directamente a los pequeños y medianos productores. Se busca incentivar mercados institucionales que absorban

---

<sup>8</sup> Desde finales de 2013 estos programas responden al Instituto Proalimentos, adscrito al MAGAP.

directamente la producción campesina, lo que representa una de las demandas de los actores sociales.

Ambos programas, en el período posconstituyente, han comenzado un proceso de redefinición de sus estrategias y modalidades de operación, para transitar desde una perspectiva asistencialista hacia una visión enmarcada en los principios de la soberanía alimentaria (Fian, 2011). De esta forma, junto con programas de información y sensibilización, en torno a una dieta saludable y apropiada, dirigidos a los beneficiarios de las ayudas, se han adoptado medidas para la revisión de las dietas y de los canales de compras para facilitar la conexión directa con las familias campesinas de las diferentes áreas de cobertura de los programas alimentarios. En este marco, se han abierto licitaciones locales y organizado mercados descentralizados (Ferias Inclusivas).

Entre 2008 y 2011, el 1,72% del total de las compras públicas fue para alimentos, concentrado por más del 59% en el PPA; este programa entre el 2009 y 2011 realizó cerca de 60 Ferias Inclusivas con un monto global de compra de 23.4 millones de dólares, con solo el 13,56% del total gastado en la compra de alimentos (Novoa, 2014).

Por ende, a pesar de los esfuerzos, los resultados han sido incipientes debido a algunos límites. En primer lugar, la dieta suministrada incluía productos elaborados a partir de materias primas no producidas localmente, es decir importadas. En segundo lugar, los grupos campesinos fueron capaces de ofrecer solo un número limitado de productos, en comparación con la gama utilizada en los programas. En tercer lugar, los menús no eran diversificados por regiones; por un lado, esto implicaba una escasa adecuación a los hábitos alimenticios locales y, por el otro, podía incentivar los monocultivos, en lugar de la diversificación productiva. En cuarto lugar, la excesiva burocratización en las contrataciones no ayudó el acceso campesino al circuito, mientras que los productores se quejaban de un retraso en los pagos, aunque el precio fuera reconocido beneficioso. Por último, la puesta en marcha de programas de ayuda a los grupos campesinos abastecedores no era sistemática. Este tipo de soporte, sin embargo, facilitaría un aumento de sus suministros, tanto en tipo de productos cuanto en volúmenes, además de mejorar la estandarización y el control de la calidad.

## Conclusiones

No obstante las apuestas constitucionales, la inequidad en el campo ecuatoriano se ha mantenido. La división internacional del trabajo confirma a Ecuador como exportador de productos primarios, induciendo una continuidad en las políticas destinadas a sostener la agro-exportación; crucial, entre otras cosas, para la introducción de divisas en una economía dolarizada. Por otra parte, el proceso de rediseño de las instituciones y de las políticas agroalimentarias no ha parecido coherente con los mandatos constitucionales. Esto puede afirmarse a la luz de la lentitud en la regulación necesaria para materializar estos retos, a través de la legislación subordinada a la Constitución de 2008, pero también frente a la persistencia de una lógica gubernamental ligada a la modernización agrícola, en algunos programas cruciales y en ciertos componentes estratégicos del *establishment* en la fase post-constituyente analizada.

En cuanto a los programas implementados por el gobierno, durante el período analizado, en algunos casos se trata de iniciativas que han promovido formas colectivas de propiedad de la tierra y de producción, que, a menudo, han priorizado cultivos comerciales (*commodities* con fines alimentarios o energéticos). Un segundo enfoque responde al modelo impulsado por el Banco Mundial en que los productores de "bajos ingresos" vienen introducidos en los anillos

inferiores de cadenas de valor controladas por la agroindustria y las grandes cadenas de distribución de alimentos. Por lo tanto, en este caso, el enfoque no ha sido promover circuitos alternativos para la distribución y comercialización de alimentos, capaces de reducir la intermediación entre productores y consumidores, sino consolidar el régimen de acumulación dominante. Junto a estas iniciativas, se ha conservado la política pre constituyente consistente en ayudas públicas en semillas de alto rendimiento y productos químicos, inspirada en el modelo de monocultivo. Un tercer enfoque, todavía incipiente en comparación con otras experiencias de América Latina, se ha referido a una de las principales demandas de las organizaciones campesinas: el abastecimiento descentralizado de los mercados institucionales por parte de familias campesinas y la promoción de ferias inclusivas para la venta directa.

En conjunto, las medidas de apoyo a la agricultura campesina no han mostrado coherencia entre ellas y con el mandato constitucional. Estas medidas están lejos de acoger de manera plena los principios de la soberanía alimentaria, que se centra en el modo campesino de pensar y hacer agricultura. Más bien, muy a menudo, las políticas oficiales han conceptualizado el sujeto campesino como inviable, ineficiente e improductivo, que hay que "emancipar" a través de una lucha contra la pobreza alcanzada a través de la modernización capitalista, manteniendo como horizonte crecimiento, productividad, industrialización, competitividad y plena inclusión en el mercado. De esta manera, las medidas adoptadas no han fomentado la autonomía productiva, sino que en algunos casos han inducido a las unidades productivas familiares a severos procesos de endeudamiento y de dependencia.

En otras palabras, la orientación gubernamental hacia la agricultura campesina, en la fase post-constituyente ha oscilado entre un tenue apoyo a una lógica inspirada en la soberanía alimentaria y otra apegada a la "modernización" neoliberal. No sorprende que la falta de coherencia, entre las políticas implementadas en los últimos años y el mandato constitucional, haya generado repetidas críticas por parte de las federaciones patrocinadoras de la institucionalización de estos principios innovadores. Perdiendo terreno en comparación con la fase constituyente, estos actores en los últimos años del gobierno de Rafael Correa han transitado hacia demandas más modestas: su apuesta ha transitado desde una revolución agraria que afectara el modelo de desarrollo rural en su conjunto hacia la promoción de elementos puntuales. En otras palabras, el objetivo se ha convertido en reclamar una política sectorial, dirigida específicamente al universo campesino. Por lo tanto, en esos años, los actores sociales tomaron nota de que una transición hacia la soberanía alimentaria requeriría un vuelco total de las relaciones de poder, que no se sentían capaces de promover ni lo presumían viable por acción del gobierno. Sin embargo, a pesar de casos esporádicos de dura crítica, como en enero de 2014 con motivo del repentino regreso de Ecuador a la mesa de negociación del Acuerdo de libre comercio con la Unión Europea<sup>9</sup>, la elección de las federaciones vinculadas a Vía Campesina, durante los mandatos de Rafael Correa, no ha sido oponerse al gobierno, posiblemente bajo el supuesto de que los demás cambios en curso en el país valían la pena y que, por lo tanto, era necesario bajar el tono de las reivindicaciones. Es solo durante la campaña electoral para las elecciones presidenciales del 2017 que vuelve con mayor fuerza la demanda de una revolución agraria; sin embargo, hay que ver si a futuro volverá una coyuntura política favorable a sanar la deuda agraria e impulsar el cambio en el campo que la Revolución Ciudadana no ha cumplido en los ocho años sucesivos a la Constituyente.

---

<sup>9</sup> Firmado por las partes a finales del 2016.



**Bibliografía:**

- ALTIERI, Miguel Angel: "Agroecology, small farms and food sovereignty", en **Monthly Review**, vol. 61 (3), 2009, p.102-111.
- BEAUREGARD, Sadie: **Food Policy for People: Incorporating Food Sovereignty Principles into State Governance**, Los Angeles, Urban and Environmental Policy Institute- Occidental College, 2009.
- BORRAS JR, Saturnino: "La Vía Campesina and its Global Campaign for Agrarian Reform", en **Journal of Agrarian Change**, 2008, 8(2-3), p.258-289.
- CARIA, Sara y DOMÍNGUEZ MARTÍN, Rafael: "Estructura productiva primario-exportadora y Buen Vivir en Ecuador, 2009-2014", en **Revista Internacional de Cooperación y Desarrollo**, 2015, 2 (1), p.37-64.
- CARRIÓN, Diego y HERRERA, Stalin: Ecuador rural del siglo XXI. Soberanía alimentaria, inversión pública y política agraria, Quito, IEE, 2012.
- CLARK Patrick: "Can the State Foster Food Sovereignty: Insights from the Case of Ecuador", en **Journal of Agrarian Change**, 2015, Vol. 16(2), p. 183-205.
- DAZA CEVALLOS, Esteban: **Más agronegocio, menos Soberanía Alimentaria**, Quito, IEE/OCARU/Fundación Rosa Luxemburg, 2015.
- DESMARAIS, Annette Aurélie: "The power of peasants: reflections on the meanings of La Vía Campesina", en **Journal of Rural Studies**, 24(2), 2008, p.138-149.
- ECLAC, FAO e IICA: The Outlook for Agriculture and Rural Development in the Americas: A Perspective on Latin America and the Caribbean. 2013, Santiago de Chile, FAO, 2012.
- EDELMAN, Marc; WEIS, Tony; BAVISKAR, Amita; BORRAS JR, Saturnino; HOLT-GIMÉNEZ, Eric; KANDIYOTI, Deniz y WOLFORD, Wendy (Eds.): "Global Agrarian Transformations. Volume 2: Critical Perspectives on Food Sovereignty", en **Journal of Peasant Studies**, 2014, 41(6), p. 911-931.
- EKOS: "Especial: Top 1000: ranking empresarial Ecuador 2013", en **Revista EKOS**, 2013, n° 231, p.47-154.
- EMAÚS FUNDACIÓN SOCIAL: **Políticas Públicas para la Soberanía Alimentaria 2002-2012**, San Sebastián, Emaús, 2011.
- ESCOBAR Arturo: **Mas allá del Tercer Mundo. Globalización y Diferencia**, Bogotá, Instituto Colombiano de Antropología e Historia, 2005.
- FIAN. **El derecho a la alimentación en el Ecuador: balance del estado alimentario de la población ecuatoriana desde una perspectiva de derechos humanos**, Quito, FIAN, 2011.
- FOSTER, John Bellamy: "Marx's Theory of Metabolic Rift: Classical Foundations of Environmental Sociology", en **American Journal of Sociology**, 105 (2), 1999, p.366-405.
- GIUNTA Isabella: "Food sovereignty in Ecuador: peasant struggles and the challenge of institutionalization", en **Journal of Peasant Studies**, 2014, 41 (6), p.1201-1224.
- GOBIERNO DEL ECUADOR. **Constitución de la República del Ecuador**, Quito, Asamblea Nacional Constituyente, 2008.
- EQUADOR, Instituto Nacional de Estadísticas y Censos - INEC: **Compendio estadístico 2014**, Quito, INEC, 2014.
- ITURRALDE P.: "Los ejes de acumulación en el Ecuador de la Revolución Ciudadana", en Herrera, S.; Sanchez, P.; Iturralde, P. y Latorre, S. (Ed.), **¿A quién le Importa los Guayacanes?**, Quito, CDES, 2013, p. 83-107
- VÍA CAMPESINA. La Vía Campesina Policy Documents- 5th Conference Mozambique, October, 2008, Jakarta, 2009.

- LEPORATI, Miguel; SALCEDO, Salomón; JARA, Byron, BOERO, Verónica y MUÑOZ, Mariana: "*La agricultura familiar en cifras*", en Salcedo, S. y Guzmán, L. (Eds.), **Agricultura Familiar en América Latina y el Caribe: Recomendaciones de Política**, Santiago de Chile, FAO, 2014, p. 35-56.
- MINISTERIO DE AGRICULTURA - MAGAP: **Plan de fomento del acceso a tierras de los productores familiares en el Ecuador**, Quito, Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca, 2012.
- MINISTERIO DE AGRICULTURA - MAGAP: **Rendición de cuentas 2012**, Quito, Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca, 2013.
- MINISTERIO DE AGRICULTURA - MAGAP: **Ficha Informativa de Proyecto 2016. PROYECTO: K002**, Quito, Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca, 2016.
- MARTÍNEZ VALLE Luciano: "*El caso de Ecuador*", en Soto Baquero, F. y Gómez, S. (Eds.), **Dinámicas del mercado de la tierra en América Latina y el Caribe: concentración y extranjerización**, Roma, FAO, 2012, p. 231-252.
- MARX, Karl. **II capitale**, Roma, Editori Riuniti, (1863-67) 1980.
- MCMICHAEL Philip: **Food Regimes and Agrarian Questions**, Winnipeg, Fernwood Publishing, 2013.
- MOORE Jason.W.: "*Transcending the Metabolic Rift: A Theory of Crises in the Capitalist World-Ecology*", en **Journal of Peasant Studies**, 38 (1), 2011, p.1-46.
- NAMDAR-IRANI, Mina; PARADA, Soledad y RODRÍGUEZ, Karen: "*Las mujeres en la agricultura familiar*", en SALCEDO, S. y GUZMÁN, L. (Ed.), **Agricultura Familiar en América Latina y el Caribe: Recomendaciones de Política**, Santiago de Chile, FAO, 2014, p. 101-122
- NOVOA, Braulio: "*Las Compras Públicas de Alimentos en Ecuador*", en BÖRTH, P.J y ARGANDOÑA, B. E. (Eds.), **Las Compras Públicas ¿Alternativa de mercado para la agricultura familiar campesina?**, (p.163- 202), La Paz, AVSF, 2014.
- PLOEG, Jan Douwe Van Der: **I nuovi contadini. Le campagne e le risposte alla globalizzazione**, Roma, Donzelli Editore, 2009.
- PLOEG, Jan Douwe Van Der: "*Diez cualidades de la agricultura familiar*", **LEISA Revista de agroecología**, 2013, 29(4), p.6-8.
- RAMÍREZ GALLEGOS, Franklin (Coord.): **Investigaciones Legislativas- Coaliciones parlamentarias y conflictividad social en el Ecuador 2009-2011**, Quito, ANE-AG, 2013.
- SACCO DOS ANJOS, Flávio y VELLEDA CALDAS, Nádia: "*Pluriactividad y agricultura familiar en Brasil: el caso de Rio Grande do Sul*", en: **Revista de la Cepal**, 93, 2007, pp. 157-173.
- SCHNEIDER, Sérgio: **Informe síntesis. La agricultura familiar en América Latina. Un nuevo análisis comparativo**, Roma, RIMISP-FIDA, 2014.
- SCHNEIDER, Sérgio y NIEDERLE, Paulo André: "*Agricultura Familiar e Teoria Social: a diversidade das formas familiares de produção na agricultura*", en FALEIRO, F. G. y FARIAS NETO, A. L. (Eds.), **Savanas: desafios e estratégias para o equilíbrio entre sociedade, agronegócio e recursos naturais** (p. 988-1014), DF, Embrapa Cerrados, 2008.
- SOTO BAQUERO, Fernando; Fazzone, Marcos Rodríguez y FALCONI, César (Eds.): **Políticas para la Agricultura Familiar en América Latina y El Caribe. Resumen Ejecutivo**, Santiago de Chile, FAO-BID, 2007.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI/ THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **El dulce sabor de la inclusión social: mercados institucionales y desarrollo rural en el Sur de Brasil**

**Nádia Velleda Caldas<sup>1</sup>, Flávio Sacco dos Anjos<sup>2</sup>,  
 Shirley Grazieli N. Altemburg<sup>3</sup> y  
 Germano Ehlert Pollnow<sup>4</sup>**

### **Introducción**

<sup>1</sup> Doutora em Agronomia. Professora Adjunta no Departamento de Ciências Sociais Agrárias, docente permanente junto aos Programas de Pós-Graduação em Sistemas de Produção Agrícola Familiar (PPGSPAF) e Desenvolvimento Territorial e Sistemas Agroindustriais, Faculdade de Agronomia Eliseu Maciel. Universidade Federal de Pelotas, Pelotas, RS, Brasil - [velleda.nadia@gmail.com](mailto:velleda.nadia@gmail.com) - Campus Universitário s/n. CEP: 96010-970. C. Postal: 354.

<sup>2</sup> Doutor em Sociologia. Professor Titular junto ao Departamento de Ciências Sociais Agrárias e ao Programa de Pós-Graduação em Sistemas de Produção Agrícola Familiar (PPGSPAF), Coordenador do Núcleo de Pesquisa e Extensão em Agroecologia e Políticas Públicas para a Agricultura Familiar (NUPEAR). Faculdade de Agronomia Eliseu Maciel. Universidade Federal de Pelotas, Pelotas, RS, Brasil - [saccodosanjos@gmail.com](mailto:saccodosanjos@gmail.com) - Campus Universitário s/n. CEP: 96010-970. C. Postal: 354.

<sup>3</sup> Doutora em Agronomia. Professora Adjunta na Curso Superior de Tecnologia em Agronegócio da Universidade Federal do Pampa (UNIPAMPA), docente colaboradora junto ao Programa de Pós-Graduação e Desenvolvimento Territorial e Sistemas Agroindustriais (PPGD TSA/FAEM). - [shirley.altemburg@gmail.com](mailto:shirley.altemburg@gmail.com) - Universidade Federal do Pampa, Rua 21 de Abril, 80, São Gregório, Dom Pedrito, RS, Brasil, CEP 96.450-000.

<sup>4</sup> Engenheiro Agrônomo, Mestrando junto aos Programas de Pós-Graduação em Sistemas de Produção Agrícola Familiar (PPGSPAF/UFPeI), Pelotas, RS, Brasil - [germanogp13@gmail.com](mailto:germanogp13@gmail.com) - Departamento de Ciências Sociais Agrárias. Faculdade de Agronomia Eliseu Maciel. Universidade Federal de Pelotas - Campus Universitário s/n. CEP: 96010-970. C. Postal: 354

Decididamente el tema del hambre y de la inseguridad alimentaria se inserta en el plan de los grandes debates mundiales. Desde el punto de vista académico se admite dos grandes acepciones de lo que se vino a llamar ‘seguridad alimentaria’. La primera de ellas – safety food – se presenta circunscrita a las preocupaciones sobre la calidad de los alimentos desde el punto de vista de la ausencia de agentes contaminantes (inocuidad) de los más distintos tipos (físicos, químicos, biológicos).

Por otra parte, la segunda acepción – *food security* – contempla múltiples significados relacionados tanto con la noción de soberanía y disponibilidad de alimentos en el ámbito de una nación o país, hasta otros aspectos igualmente relevantes, como el respecto a la cultura alimentaria de las poblaciones, la preservación de las costumbres y prácticas ligadas al derecho a una dieta adecuada y satisfactoria.

En Brasil la alimentación ha sido insertada en el capítulo de los derechos individuales y colectivos de la carta magna, tras la aprobación de la enmienda constitucional 064/2010, con la cual cabe al Estado el compromiso de crear sistemas públicos de seguridad alimentaria y nutricional<sup>5</sup> con el apoyo y participación de la población. Dicha medida representa la culminación de los esfuerzos realizados en dicho país y los resultados cosechados en la última década.

Desde nuestra óptica, una de las grandes iniciativas desarrolladas en Brasil en material de seguridad alimentaria es indudablemente lo que se vino a llamar “mercados institucionales” o lo que se conoce en la literatura anglosajona como ‘*nested markets*’ (Ploeg, 2011), pero también como ‘*creative procurements*’ (Sonnino, 2009).

De forma sintética los mercados institucionales pueden ser entendidos como sistemas de compras preferenciales realizadas por la administración pública (gobierno federal, estado o municipio) que busca privilegiar sectores específicos de la población como en el caso de la agricultura campesina o familiar. Los productos comprados junto a los productores son destinados a las escuelas, hospitales, guarderías y distintos sectores de la población en situación de inseguridad alimentaria.

En efecto, la comida que es servida en estos espacios lleva consigo el sabor de la inclusión social, aunque no siempre los actores implicados en estos procesos tengan una idea clara de lo que ello supone dentro de un país en el que siempre se ha favorecido a las grandes empresas del sector agroalimentario y/o a los grandes productores. Y no es por acaso que se considera como el país del *agribusiness* y uno de los grandes *players* mundiales en materia de carnes, oleaginosas y otros productos. Pero la gran paradoja es que todavía el hambre está mayormente presente en zonas rurales, sobre todo en la parte septentrional de un país cuya superficie equivale a casi la mitad de Sudamérica.

En este trabajo nuestro propósito es hacer una reflexión sobre la dinámica de los mercados institucionales desde la perspectiva del desarrollo territorial. Es decir, tras diez años de funcionamiento ¿cuáles son los resultados más relevantes de los programas llevados a cabo por el Estado brasileño en este ámbito? ¿Han sido ampliados los horizontes de la agricultura familiar? En líneas generales son estas las grandes cuestiones que se busca responder en este trabajo que incluye, además de esta introducción tres otras partes. La primera expone y discute el concepto de seguridad alimentaria que se vino construyendo en Brasil en la última década, mientras la segunda muestra los datos que indican el alcance de los mercados institucionales

---

<sup>5</sup> La creación del Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (SISAN) fue un hecho de gran importancia, pese a que se instituye una política nacional orientada a asegurar el acceso a la alimentación como deber del Estado y un derecho fundamental de la población.

desde la perspectiva del público beneficiado (consumidores y productores). En la tercera parte es donde se hace la reflexión sobre las cuestiones planteadas.

### **La seguridad alimentaria en Brasil**

Una votación histórica condujo a José Graziano da Silva a una nueva legislatura (2015-2019) como Director General de la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación). Eso es porque el agrónomo y economista brasileño cosechó nada menos que 177 de los 182 votos posibles entre los países participantes de dicha elección. Este cuadro indica una situación muy diferente de lo que fue la disputa ocurrida en 2011, cuando Graziano da Silva disputó con el ex primer ministro español de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, cuya victoria fue conquistada en una elección en dos rondas, con un estrecho margen de tan sólo cuatro votos a su favor.

Algunos dirán que tales hechos reflejan el triunfo del sur sobre el norte del planeta y/o de un importante logro de la diplomacia brasileña en el escenario internacional, en un período en que dicho país vivía el auge de la era Lula da Silva. En verdad estamos convencidos de que no es algo baladí sino consecuencia lógica y plasmación insoslayable del reconocimiento de la eficacia de la estrategia brasileña de combate al hambre y la inseguridad alimentaria a escala planetaria.

Y se dicho país dejó de hacer parte del mapa mundial del hambre no es simplemente obra de iniciativas aisladas y/o de acciones atinentes a la esfera federal. El "Fome Zero" (Hambre Cero), como quedó conocido al nivel mundial, es un macroprograma que abriga en su interior un amplio arsenal de instrumentos de intervención. Dos de ellos, que consideramos aquí como de gran relevancia, serán debatidos en las próximas páginas.

Pero antes de entrar en esta discusión es preciso señalar la realidad desconcertante de un país de dimensiones continentales que es visto como uno de los grandes graneros del mundo, pero también como sinónimo de enormes desigualdades. El gigante latinoamericano convive con la concentración de tierras y la existencia de bolsones de miseria, especialmente en la periferia de las grandes metrópolis, pero también en aquellas zonas en las que la pobreza y la sequía son endémicas y andan a la par. Este es el caso del semiárido nordestino, cubriendo buena parte de los estados septentrionales, pero también en el Valle del Jequitinhonha (Estado de Minas Gerais) y Valle del Ribera (Estado de São Paulo), al igual que amplias zonas del país en las que el hambre y la pobreza andan cogidas de manos.

En el auge de los años 1940, otro brasileño, Josué de Castro, que ejerció el mismo cargo de Director de la FAO, había escrito una de las más provocadoras obras - La geografía del hambre - que analiza las raíces de dicha cuestión en un país en donde abundan recursos naturales. En estilo autobiográfico, Castro desnaturaliza dicho fenómeno, el cual es visto como flagelo producido por el carácter de las relaciones sociales, sobre todo en las regiones norte y nordeste, en las que a la precariedad de las relaciones de trabajo se suma la falta de saneamiento básico, el analfabetismo, la escasez de alimento y de oportunidades. En una de sus más relevantes obras (Castro, 2003), advirtió que el hambre en Brasil era un tema prohibido.

Reconocer que el hambre, la pobreza y la exclusión son socialmente producidos representa un gran avance, así como convergir para establecer una base epistemológica consistente sobre lo que se vino a llamar seguridad alimentaria y nutricional (SAN) a la que concurre muchos factores y aspectos. Es sabido que hay una larga tradición en las agencias internacionales centrada en el principio de ayuda humanitaria.



Históricamente los países ricos llevan a efecto programas de cooperación basados en el envío de géneros alimentares para la población civil, sea en situaciones de catástrofes naturales, sea en medio a conflictos bélicos. Sobre dicho aspecto, vale señalar una obra interesante sobre los dilemas de las estrategias y procesos de intervención. Nos referimos al libro *"Aid as obstacle"* (Lappé, Collins y Kinley, 1981) el cual hace duras críticas al papel de las organizaciones internacionales, especialmente las de Estados Unidos de América.

El énfasis está en demostrar que la ayuda puede convertirse en un obstáculo cuando provoca la desestructuración de los sectores internos de los países receptores de dichas ayudas. En el caso de África la entrada de leche en polvo procedente del norte de Europa provoca la ruina de los ganaderos de países como Senegal, especialmente porque es un producto vendido a un precio extremadamente bajo, que, además posee un valor nutricional bastante inferior al producto fresco y local. No raras veces la ayuda humanitaria sirve, en buena medida, para dar una 'destinación noble' a los excedentes agrícolas de Europa, aunque sea en detrimento de la supervivencia de los productores familiares africanos.

En otras palabras, Lappé y sus colegas critican de forma demoledora el mito de que más ayuda económica resolvería el problema del hambre. En verdad, lo que se verifica es justamente el contrario. La seguridad alimentaria debe ser entendida en su naturaleza transversal y multifacética, más allá de ampliar la oferta calórica y proteica momentáneamente. Hay, sin embargo, otro eje a través del cual se puede entender el color del abordaje convencional. Nos referimos a la concepción productivista, cual sea, el argumento de que se debe dar una "solución tecnológica" (Marsden, 2012; Hinrichs, 2013) al problema, ampliando la oferta de comida vía incremento de la productividad agrícola.

El vaticinio maltusiano es comúnmente evocado en aras a defender el uso de biotecnologías, agroquímicos y toda suerte de apoyos públicos a una forma de producir que desconsidera los daños ambientales y/o que es cómplice de los grandes escándalos agroalimentarios. Dicha visión viene a la par con la formación de grandes stocks y estructuras de almacenamiento, además de una política de estabilización y garantía de precios mínimos, sobre todo en el caso de *commodities* agrícolas. En Brasil esto se da con mucha fuerza, en especial en los estados de la federación marcados por el peso del gran agro negocio exportador (complejo soja, maíz, arroz, caña de azúcar y ganadería). Pero como veremos a continuación, la última década trajo consigo unos cambios muy importantes, especialmente cuando el hambre adquiere el status de un 'problema público' (Silva y Schmitt, 2012) y no como un hecho banal o expresión de la fatalidad.

### La seguridad alimentaria como una política de Estado

¿En que consiste la estrategia brasileña de combate al hambre y a la inseguridad alimentaria? La primera cosa que se debe decir es que por primera vez en la historia el asunto gana verdaderamente una dimensión nacional dentro de la agenda estatal. Mientras el mundo asistía a una segunda etapa en la intervención militar estadounidense en el Golfo Pérsico, el discurso de investidura de Lula da Silva, el año 2003, en la presidencia de la república, era muy claro y contundente: "Nuestra guerra es contra el hambre".

Afrontar dicho reto se convirtió en una de las señas de identidad de la Era Lula da Silva, en sus dos sucesivas legislaturas, así como en las elecciones subsiguientes que condujeron Dilma Rousseff a la presidencia de Brasil tras su compromiso de erradicar la extrema pobreza. La estrategia brasileña se basa en una gran diversidad de instrumentos de intervención que buscan conciliar las transferencias directas de dinero con acciones de carácter estructurante. Los programas 'Bolsa Familia' y el 'Renta Familia' presuponen condicionalidades como en el

caso de la frecuencia regular de los niños en las escuelas o que las madres estén atendidas por el sistema público de salud. Otras políticas relevantes son la creación de Bancos de Alimentos, Restaurantes Populares, Centros de recepción y reparto de donaciones, el incentivo a la agricultura urbana, etc.

Asimismo, el Fome Zero contempla una actuación que se desarrolla en tres niveles, cuáles sean, el ámbito federal, estatal y municipal. Otro aspecto importante es la participación de la sociedad civil, la cual se ve plasmada en la constitución del ‘Consejo Nacional de Seguridad Alimentar y Nutricional’ (CONSEA), de los consejos estatales y municipales. Pero la grande innovación brasileña es, sin lugar a dudas, la creación de lo que se vino a llamar ‘mercados institucionales’ o ‘*nested markets*’ (Ploeg, 2011). Estos pueden ser definidos como una configuración singular de mercado en donde los procesos de comercialización adquieren una dinámica particular, previamente determinada por normas y convenciones negociadas por un conjunto de actores y organizaciones, en la que el Estado asume papel central, especialmente a través de compras públicas (Grisa, 2009, p.5).

### Los Mercados Institucionales

El Programa de Adquisición de Alimentos de la Agricultura Familiar (en adelante PAA) y el Programa Nacional de Alimentación Escolar (PNAE) son las dos principales modalidades de mercados institucionales existentes en Brasil. El surgimiento de ambos debe ser entendido como corolario de lo que fue la creación, el año 1995, del Programa Nacional de Fortalecimiento de la Agricultura Familiar (PRONAF). La aparición del PRONAF marca un divisor de aguas en la historia agraria de Brasil, pese a que por primera vez dicho sector de la agricultura brasileña pasa a contar con una política de crédito destinada a apoyar esta forma social de producción, como así describieron Sacco dos Anjos y Caldas (2009).

No obstante, antes de entrar propiamente en la discusión sobre los mercados institucionales, conviene hacer aquí una pequeña digresión. ¿Cómo se define la agricultura familiar en Brasil? Desde la perspectiva académica corresponde a un tipo de explotación agraria de pequeñas dimensiones, conducida fundamentalmente con la fuerza de trabajo de la propia familia, que vive en la finca y la administra a través de sus titulares. La propiedad y los activos son objeto de traspaso intergeneracional y dentro de la propia familia, siendo que sus miembros están ligados por lazos de parentesco y consanguinidad.

En los términos de la ley n° 11.326, de 24 de julio de 2006, se considera agricultor familiar y emprendedor familiar rural a aquel que practica actividades en el medio rural, atendiendo, simultáneamente, a los siguientes requisitos: la explotación agraria tiene que ser inferior a 4 módulos fiscales (unidad agraria para cada región del país)<sup>6</sup>; utilice predominantemente mano de obra de la propia familia en las actividades económicas de su establecimiento o emprendimiento; el ingreso económico familiar debe ser predominantemente originado de actividades económicas vinculadas a la propia finca; la explotación debe ser gestionada por la propia familia.

El último censo agropecuario (IBGE, 2009) identificó la existencia de 5,2 millones de establecimientos agrarios en Brasil, siendo que el 84,4% fueron considerados de carácter familiar. No obstante, tales explotaciones acaparaban escasamente el 24,3% de la superficie total. A pesar de concentraren poco más del 25% de los créditos agrícolas fueron responsables, según la misma fuente, por el 37,8% del valor bruto de la producción agropecuaria nacional,

<sup>6</sup> Un módulo fiscal varía entre 5 y 110 ha, dependiendo del municipio y de las condiciones del suelo, relieve y acceso.

empleando aproximadamente 13,8 millones de personas o lo que equivale al 77% de la población ocupada en la agricultura.

La institucionalización de la agricultura familiar debe ser vista como expresión del proceso de redemocratización nacional tras 21 años de dictadura militar (1964-1985), pero también como resultado de la capacidad de articulación de las organizaciones del campo y de la ciudad, incluyendo el movimiento de los sin tierra (MST) cuya actuación está directamente relacionada con la creación de los mercados institucionales. Después de este pequeño desvío de ruta, cabe ahora retomar el argumento del trabajo.

### El Programa de Adquisición de alimentos de la Agricultura Familiar

El PAA fue creado el año 2003 durante el primer mandato de Lula da Silva, con lo cual el gobierno se hace cargo de la compra anticipada de los productos de los agricultores familiares que pasan a ser llamados 'beneficiarios productores'. La producción adquirida es destinada a los 'beneficiarios consumidores', es decir, el conjunto del que hacen parte guarderías, hospitales, comedores públicos, asilos y/o lo que se suele llamar población en situación de inseguridad alimentaria. A través del PAA los productos son comprados sin la necesidad de licitación y según precios de referencia (no pueden ser superiores ni inferiores a los practicados en los mercados regionales).

Existen actualmente seis (6) modalidades del PAA, tal y como se indica en el Cuadro nº 1 (MDA, 2015). La primera de ellas es la 'Compra de alimentos con donación simultánea', que visa promover la articulación directa entre la agricultura familiar local o regional con las demandas de suministro alimentar, además de incentivar la economía local. Los productos adquiridos son distribuidos por intermedio de redes asistenciales y sistemas públicos de seguridad alimentaria. Dicha modalidad es operada con recursos del Ministerio de Desarrollo Social y Combate al Hambre (MDS), el cual puede envolver dos mecanismos básicos de implementación, cuáles son, la celebración de términos de adhesión con órganos o entidades de la administración pública (estatal, municipal) directa o indirecta y consorcios públicos o a través de instrumento formal de cooperación con la Compañía Nacional de Abastecimiento (CONAB). La compra con donación simultánea tanto puede envolver la compra de alimentos in natura (frutas, verduras, etc.) como productos procesados (mermeladas, conservas y productos artesanales).

Para participar de esta modalidad los productores familiares deben estar organizados en cooperativas o asociaciones, las cuales necesitan enviar a la CONAB una propuesta de participación. Si aprobada, la organización emite una 'cédula de producto rural' (CPR donación), pasando a fornecer alimentos a las entidades asistenciales. El límite anual de participación para un agricultor familiar es de actualmente 6.500 reales<sup>7</sup> o de hasta 8 mil reales para el caso de productores vinculados a organizaciones de la agricultura familiar (vía CONAB).

---

<sup>7</sup> Un dólar equivale a aproximadamente 3 reales.

*Theomai 38*

segundo semestre 2018 / second semester 2018

Modalidad del PAA	Origen principal de los recursos	Límite de la operación por familia u organización participante
Compra de Alimentos con Donación Simultánea	MDS	6,5 mil reales/familia/año o 8 mil reales/familia/año ligada a una cooperativa o asociación
Compra Directa de la Agricultura Familiar	MDS y MDA	8 mil reales /familia/año ligada a una cooperativa o asociación
Apoyo a la Formación de Stocks	MDS e MDA	8,5 mil reales/familia/año y 1,5 millón de reales para cada organización de la agricultura familiar participante.
Incentivo a la Producción y al Consumo de Leche	MDS	4 mil reales/familia/semestre
Compra Institucional	Unión federal, estados, municipios, entidades filantrópicas, hospitales, presidios, etc., mediante llamadas públicas	20 mil reales/familia/año/órgano o entidad compradora.
Adquisición de Semillas	MDS e MDA	6 millones de reales/año/organización productora o suministradora.

Cuadro 1. As modalidades do Programa de Aquisição de Alimentos da Agricultura Familiar (PAA).

Fuente: Elaboración de los autores a partir de datos do MDA (2015).

La segunda modalidad es la ‘Compra Directa de la Agricultura Familiar’, que adquiere la compra de productos específicos definidos por el Grupo Gestor<sup>8</sup> del PAA para la formación de stocks públicos, destinados a acciones de abastecimiento social o venta. Dicha modalidad cumple el propósito de regulación de los precios de los alimentos. Es un aspecto relevante, pese a las constantes dificultades de los productores familiares de afrontar el poder de los especuladores que actúan al nivel local y regional. Los productos adquiridos se suele utilizar en la confección de canastas de bienes repartidas junto a grupos sociales específicos. La compra directa permite la compra anual – a precios de referencia – definidos por el Grupo Gestor, hasta el límite anual de 8 mil reales por finca familiar. Los productores pueden participar individualmente, pero preferencialmente en grupos formales (cooperativas o asociaciones).

La tercera modalidad del PAA, como indica el Cuadro 1, es el ‘Apoyo a la formación de Stocks (CPR Stock), que ha sido creada con objeto de ofrecer a los productores familiares un instrumento de apoyo a la comercialización, sostenimiento de precios y posibilidades de agregación de valor a sus productos. Se trata de ofrecer recursos financieros para la formación de stocks de alimentos por parte de organizaciones de la agricultura familiar que puedan ser posteriormente comercializados, ampliando su margen de maniobra y las posibilidades de venta. Los recursos deben retornar al Estado después de haber sido concluida la comercialización, caso contrario los productos permanecen a disposición de los gestores del programa.

La CONAB es encargada de ejecutar dichas operaciones en base al Termo de Cooperación firmado con el Ministerio de Desarrollo Social y Combate al Hambre (MDS) y el Ministerio de Desarrollo Agrario. Tras identificar la posibilidad de formación de stock de determinado producto, la organización de agricultores envía una propuesta de participación a la CONAB existente en la respectiva unidad federativa del país. Dicha propuesta debe informar la especificación del producto, cantidad, precio propuesto, el plazo necesario para formar stock, los productores familiares que serán beneficiados. Tras la aprobación de dicha operación, la

<sup>8</sup> El Grupo Gestor (GGPAA) es un órgano colegiado y de carácter deliberativo, formado por representantes de siete ministerios: Desarrollo Social y Combate al Hambre (MDS); Desarrollo Agrario (MDA); Agricultura, Ganadería y Abastecimiento (MAPA); Planificación, Presupuesto y Gestión (MPOG); Hacienda (MF); y de Educación y Cultura (MEC).

organización emite la ‘Cédula del Producto Rural’ (CPR Stock) y la CONAB libera el dinero. Al igual que las modalidades mencionadas anteriormente, hay un límite (mil reales) por familia/año y para cada organización asociativa participante (1,5 millón/año de reales) para asegurar el reparto equilibrado de los recursos. Dicha operación debe ser concluida dentro de doce meses, incluyendo la devolución del dinero adelantado, acrecido de una tasa anual equivalente al 3%.

La cuarta modalidad del PAA corresponde al “Incentivo a la Producción y Consumo de Leche”, sintéticamente llamado PAA Leche. Como el propio nombre indica, se trata de ampliar el suministro de leche para familias e individuos en situación de vulnerabilidad social a través de la distribución gratuita, así como incentivar la producción de este producto, fortaleciendo el sector productivo local y las redes alternativas de comercialización. Sin embargo, tal modalidad se restringe al norte de Minas Gerais y los estados del nordeste brasileño. Por su intermedio la leche de vaca y de cabra son adquiridos junto a agricultores familiares ligados a asociaciones o cooperativas que deben seguir rigurosamente los parámetros de calidad de los productos.

Los beneficiarios consumidores son las personas incluidas en el Catastro Único de los beneficiarios de los programas sociales del gobierno federal, una plataforma que reúne las informaciones acerca de las familias de bajas rentas. Gestantes, niños (2 hasta 7 años), nutrices hasta seis meses después del alumbramiento, personas con 60 años y más corresponden al público preferencial. De otra parte, para participar del PAA Leche el agricultor familiar – el beneficiario productor – debe entregar una cantidad máxima de cien litros/día, además de comprobar la vacunación de todo su rebaño. El valor máximo a recibir es de 4 mil reales/semestre. El precio del litro es fijado por el Grupo Gestor del PAA, siguiendo el promedio practicado en el mercado local.

La “Compra Institucional” corresponde a la quinta modalidad del PAA. En este caso se busca incentivar la compra de alimentos de la agricultura familiar por los órganos de la administración directa e indirecta de los estados federados, municipios y del propio gobierno federal (autarquías, fundaciones, etc.). Asentados de la reforma agraria, acuicultores, pescadores artesanales, comunidades indígenas, comunidades remanecientes de quilombos (colectividades de afrobrasileños rurales), así como cooperativas y asociaciones de pequeños productores se presentan como suministradores de alimentos para comedores y restaurantes populares desde que debidamente encuadrados como agricultores familiares y participen de las llamadas públicas organizadas en los términos de la ley. La institución u órgano responsable debe realizar al menos tres consultas en el plan local o regional.

Cabe añadir que los productos ecológicos reciben un precio premio de 30% en relación al producto convencional. Esta medida se aplica igualmente a las otras modalidades del PAA, con lo cual se busca incentivar una producción de calidad y ambientalmente sustentable. Cada explotación familiar puede vender anualmente una cantidad equivalente a 20 mil reales. Algunas unidades federadas de Brasil (Rio Grande do Sul, Paraná, São Paulo, Minas Gerais) y el Distrito Federal ya operan dicha modalidad desde hace dos años, mientras otros (Santa Catarina, Roraima) se encuentran en fase de estructuración. Iniciativas voluntarias de instituciones federales como universidades y centros de investigación emergen en distintos puntos del país. En la Universidad Federal de Pelotas dicha modalidad funciona de modo muy satisfactorio desde el año 2013.

Finalmente, la sexta modalidad del PAA es representada por la “Adquisición de Semillas”. En este caso el objetivo es asegurar la compra de semillas por parte de organizaciones de la agricultura familiar. Las semillas deben cumplir las normas técnicas en lo que afecta al catastro de la cultivar, siendo prohibida la compra de semillas de organismos genéticamente



modificados. El límite anual de participación para cada organización suministradora es de 6 millones de reales, siendo que las operaciones que sobrepasan los 500 mil reales son realizadas por medio de Llamada Pública.

Los datos reunidos en la Tabla 1 informan la evolución de la aplicación de los recursos del PAA por región geográfica<sup>9</sup> de Brasil entre los años 2003 y 2014 según informaciones obtenidas junto a la plataforma de indicadores del Gobierno Federal (PGI, 2015). Como se puede observar, hay un incremento sensible en la dimensión de este programa, pese a que en el aludido período el volumen de recursos fue multiplicado 3,7 veces. La participación de las regiones en el reparto de los recursos se altera, pero es flagrante la concentración entre los estados del nordeste y sur de Brasil, los cuales absorbieron respectivamente el 46% y el 21,3% del montante. Dicho escenario refleja el hecho de que juntos el nordeste y el sur de Brasil concentran el 67% de las explotaciones de carácter familiar contabilizadas en el último censo agropecuario del país.

Tabla 1. Evolución de los recursos del PAA aplicados entre los años 2003-2014, por región geográfica brasileña (en reales).

	Sur	Sureste	Centro-Oeste	Norte	Nordeste
2003	18.182.168,07	15.315.870,43	12.337.500,77	12.328.955,77	86.850.255,86
2004	30.220.310,78	27.173.576,50	3.386.093,73	28.967.292,32	91.326.938,13
2005	38.109.120,23	61.313.862,20	2.061.613,31	14.187.708,56	179.909.747,29
2006	114.458.069,13	93.426.854,12	9.766.977,59	24.064.376,41	256.117.343,15
2007	110.882.689,01	92.511.440,09	10.600.204,13	21.053.356,54	230.057.714,74
2008	100.349.609,82	120.596.878,59	13.833.231,44	21.483.115,04	255.774.039,05
2009	163.170.830,65	125.820.720,22	13.697.875,57	23.212.357,98	265.342.980,32
2010	134.129.781,57	154.647.095,77	22.730.350,16	39.185.562,62	324.440.352,69
2011	122.906.621,43	158.976.499,52	33.235.586,72	41.371.525,44	310.835.257,15
2012	248.821.442,51	187.091.252,62	47.590.423,40	47.085.307,78	307.872.009,20
2013	76.562.949,77	104.431.715,25	26.464.216,08	36.541.872,16	198.702.648,59
2014	87.678.993,68	174.490.353,28	34.388.292,69	60.073.333,19	179.892.718,37
<b>Total</b>	<b>1.245.472.586,65</b>	<b>1.315.796.118,59</b>	<b>230.092.365,59</b>	<b>369.554.763,81</b>	<b>2.687.122.004,54</b>

Fuente: Elaboración de los autores a partir de las informaciones del Portal Brasileño de Datos (2015).

Asimismo, las informaciones relativas a 2014 indican que el protagonismo estuvo a cargo de la región Nordeste, pese a que ha absorbido más de 1/3 de los recursos. Este dato es relevante si llevamos en cuenta que es una parte del territorio nacional muy retrasada, se la comparamos con el eje sur-sureste desde el punto de vista del desarrollo económico y social. En este caso, los recursos oriundos del PAA son cruciales para reducir la desigualdad social y espacial, así como para formar tejido productivo y promover la creación de capital social.

Cabe añadir que 2013 fue un año atípico en la trayectoria del PAA, siendo ejecutados solamente el 52,8% de los recursos, si comparado con 2012. Varias son las causas de este hecho, pero hay que subrayar los efectos de una sequía que asoló los estados del Nordeste, así como problemas operacionales en la conducción del programa, especialmente la falta de

<sup>9</sup> En términos geográficos Brasil está dividido en cinco grandes regiones: Norte, Nordeste, Sureste, Centro-Oeste y Sur, que abarcan los 26 Estados federativos, pese al hecho de que ellas no constituyen unidades político-administrativas, sino que en verdad expresan una división meramente descriptiva y/o administrativa.

funcionarios que trabajaban en el PAA, reducción de la demanda de Compra Directa, cancelación de la formación de Stocks con liquidación física, readecuación de normativas, etc. Pero hay otro prisma a través del cual se puede aquilatar la importancia social y política de la creación del PAA en Brasil. En efecto, los datos de la Tabla 2 indican la evolución del PAA en términos del número de agricultores familiares o lo que se denominan los 'beneficiarios productores' del programa. En el año 2003 el PAA compró la producción de aproximadamente 41 mil productores, llegando a 185.484 en 2012. Nuevamente el destaque quedó a cargo de los estados del nordeste, pese a que en 2014 dicha región concentró casi el 38% de los productores participantes.

Tabla 2. Evolución del número de agricultores familiares (beneficiarios-productores) entre los años 2003 y 2014, según las grandes regiones brasileñas.

	Sul	Sudeste	Centro-Oeste	Norte	Nordeste	Total
2003	7.650	3.393	5.603	5.015	19.803	41.464
2004	12.599	7.437	1.608	13.997	33.056	68.697
2005	18.229	10.373	1.050	7.922	32.118	69.692
2006	46.577	24.901	4.531	10.613	64.297	150.919
2007	30.055	32.375	3.375	9.045	59.724	134.574
2008	32.147	33.153	4.242	7.670	61.073	138.285
2009	41.785	31.145	4.023	8.856	56.572	142.381
2010	39.290	29.095	6.359	11.066	71.154	156.964
2011	30.275	36.420	7.492	11.425	74.494	160.106
2012	46.846	40.575	10.698	12.233	75.135	185.487
2013	16.174	20.010	5.308	8.870	46.171	96.533
2014	19.417	29.191	5.779	12.093	40.640	107.120
<b>Tota</b>						1.452.22
<b>1</b>	341.045	298.068	60.068	118.805	634.237	2

Fuente: Elaboración de los autores a partir de las informaciones del Portal Brasileño de Datos (2015).

Sin embargo, el hecho de que hubo dicha expansión no puede ocultar que el alcance del PAA, en términos del universo de explotaciones familiares de Brasil, es bastante limitado. De hecho, si consideramos el total de agricultores familiares contabilizados en el último censo agropecuario la incidencia del PAA llega a escasos 2,1% del universo. La tarea que se nos impone ahora es analizar el segundo modelo de mercado institucional existente en Brasil.

### 3.2. El Programa Nacional de Alimentación Escolar

El Programa Nacional de Alimentación Escolar (PNAE) representa otra de las innovaciones brasileñas en términos de mercados institucionales. Se trata de una política pública que existe oficialmente desde los años 1950. Todavía, es solamente en tiempos recientes que el PNAE sufre una verdadera revolución. Eso ocurre a partir del momento que una legislación específica (Ley n° 11.947 de 16 de junio de 2009) establece que la alimentación escolar es un derecho fundamental, del mismo modo que la enseñanza pública, y un deber del Estado. Pero el aspecto crucial reside en el hecho de obligar a que al menos el 30% de los recursos repasados a los municipios del país a través del Fondo Nacional de la Enseñanza Pública sean utilizados en la compra de productos de la agricultura familiar local o regional.

Para los efectos de la presente comunicación vale decir que la alimentación escolar es una política pública muy importante en Brasil especialmente porque en muchas partes del territorio nacional la merienda (almuerzo o cena) servida en los comedores escolares es la comida más importante a que muchos niños pueden acceder. Además de esto, si los productos son oriundos de la agricultura ecológica, hay un precio premio de hasta el 30% sobre el precio medio practicado al nivel regional. Este aspecto reviste importancia desde la perspectiva de promover la construcción social de la calidad por parte del Estado y de la sociedad civil en general.

Existen unas alcaldías<sup>10</sup> de Brasil que con muchas dificultades cumplen lo que determina la Ley 11.947 y donde apenas se han dado los primeros pasos en adecuarse a la nueva realidad del PNAE. En estos casos, al inmovilismo de los entes públicos (alcaldes, técnicos, gestores, directores de las escuelas, etc.) se suma a la frágil organización de los productores o el conservadorismo de agentes que resisten en realizar localmente las compras, sobre todo en el caso de los asentamientos de reforma agraria que anhelan participar del proceso.

No obstante, hay otras localidades en las que se ha podido avanzar mucho al llegar a los 100% de la inversión de los recursos en las compras de la agricultura familiar para atender escuelas y guarderías. Esto representa un punto de inflexión en la historia de un programa que siempre ha favorecido a las grandes empresas agroalimentarias participantes de las licitaciones. Incluso del punto de vista nutricional supone un cambio radical en la medida que se sustituyen productos industrializados (lácteos, galletas, etc.) por productos frescos (frutales, legumbres, etc.) que son mucho más saludables.

La mudanza en la filosofía del PNAE hizo que los agricultores familiares de Brasil tuviesen acceso a recursos que ascendieron, el año 2014, a casi R\$ 3,7 mil millones de reales. Es esta la información reunida en los datos de la Tabla 3, que muestra la evolución del gasto público y del número de estudiantes atendidos. Como se puede ver, en 2014 han sido beneficiados 42,2 millones de alumnos, con lo cual, hubo un incremento del 27,1% en relación a 1995. Hay que subrayar que los recursos aplicados han sido multiplicados casi 6,3 veces en el mismo intervalo de tiempo.

Conjuntamente los mercados institucionales (PAA y PNAE) son vistos como una oportunidad de contemplar de forma muy eficaz los objetivos de la política de seguridad alimentaria. Sin embargo, hay efectos imprevistos muy positivos, como es el caso de fomentar el asociacionismo y la organización de pequeños productores que invariablemente se hallan inmersos en un estado de atomismo e invisibilidad. Participar de los programas crea un espacio permanente de formación desde el punto de vista técnico y cognitivo (planear la producción para atender los mercados, organizar la contabilidad, perfeccionar procesos productivos, identificar amenazas, etc.) pero también desde la perspectiva de participación en arenas de decisión local capitaneadas por las alcaldías y/o el grupo gestor. En este sentido, la actuación de los servicios de extensión agraria es fundamental para garantizar un espacio de participación que siempre ha sido negado a los pequeños productores de Brasil.

---

<sup>10</sup> Este es el caso de dos municipios de Rio Grande do Sul (Ipê y Antonio Prado), en donde los comedores de las escuelas públicas son atendidos por la agricultura familiar local de base ecológica.

Tabla 3. PNAE – Evolución de los recursos aplicados (en millones de reales) y de alumnos atendidos (en millones) entre los años 1995 y 2014.

Año	Alumnos atendidos (en millones)	Recursos Financieros (millones reales)	de	Año	Alumnos atendidos (en millones)	Recursos Financieros (millones reales)	de
1995	33,2	590,1		2005	36,4	1.266	
1996	30,5	454,1		2006	36,3	1.500	
1997	35,1	672,8		2007	35,7	1.520	
1998	35,3	785,3		2008	34,6	1.490	
1999	36,9	871,7		2009	47,0	2.013	
2000	37,1	901,7		2010	45,6	3.034	
2001	37,1	920,2		2011	44,4	3.051	
2002	36,9	848,6		2012	43,1	3.306	
2003	37,3	954,2		2013	43,3	3.542	
2004	37,8	1.025		2014	42,2	3.693	

Fuente: FNDE, 2014.

### Consideraciones finales

La creación de los mercados institucionales debe ser atribuida a la confluencia de tres vectores. En primer lugar, al compromiso del Estado en combatir el hambre y la inseguridad alimentaria. Se trata de una de las señas de identidad del gobierno de Lula da Silva (2003-2010) y de su sucesora, Dilma Rousseff (2011-2014). En segundo lugar, al protagonismo de las fuerzas que militan en el campo de la agricultura familiar (Movimiento de los Sin Tierra, Federación de los Trabajadores de la Agricultura Familiar, Confederación de los Trabajadores de la Agricultura, Pastoral Rural de la Iglesia Católica, etc.) en el sentido de ampliar y calificar el proceso de interlocución con el Estado brasileño.

En verdad este proceso se inicia ya en las postrimerías del pasado siglo tras la creación del Programa Nacional de Fortalecimiento de la Agricultura Familiar (PRONAF), cuando, por primera vez, el gobierno de Brasil instituye un instrumento público-privado para la financiación de un sector que en este país asciende a 4 millones de explotaciones que fornecen la mayor parte de los alimentos (leche, carnes, oleaginosas) y que controla tan solo el 25% de los créditos agrícolas. En el país del *agribusiness* la gran explotación y los complejos agroindustriales ligados a la soja, caña de azúcar, algodón, café y maíz siempre han sido apoyados por el Estado (créditos de plantío, inversiones y comercialización), sobre todo los que se acoplan a la política de exportación.

Por último pero no menos importante, hay otro aspecto crucial que se debe tener en cuenta. Brasil es una potencia agrícola, sin embargo la pobreza y el hambre alcanzan mucho más a la población rural que urbana. Es esta la paradoja desconcertante en el país que es considerado como uno de los graneros del planeta. En este sentido, la creación de los mercados institucionales ha permitido al Estado simultáneamente combatir la pobreza y la inseguridad alimentaria, crear tejido productivo y social en las zonas más deprimidas del país y ampliar el abanico de alianzas con las fuerzas políticas progresistas del campo y de la ciudad. Una política que supo convertir beneficiarios de ayudas de la política asistencial (bolsa-familia) en participantes de procesos que amplían la oferta de productos agrícolas que llegan a las escuelas, guarderías, hospitales, etc.

Desde el punto de vista social, la dinámica peculiar de estos programas (PAA y PNAE) sirve para romper con la espuria asociación entre mercados y exclusión social. Lo mismo se puede decir con el mito de que el combate de la pobreza se hace con políticas de transferencias directas de renta, en donde se impone la lógica capciosa de reproducir esquemas de tutela y dominación política de sectores fragilizados de la población.

La obra seminal de Amartya Sen ha buscado demostrar que el desarrollo humano y social debe ser entendido como un proceso que promueva la eliminación de todas las formas de privación de libertad que restringen las decisiones y oportunidades de las personas. Su concepción se basa en la formación de las capacidades humanas en pro de convertir los individuos en agentes y no solamente en beneficiarios pasivos de ingeniosos programas de desarrollo (Sen, 2000, p. 26). La libertad de elección asume un valor intrínseco, debiendo ser vista no solamente como un fin a ser alcanzado, sino como un medio para llegar a una situación más favorable. En una palabra, la pobreza debe ser entendida como “privación de las capacidades básicas y no solamente como baja renta” (Sen, 2000, p. 35).

Asimismo y a pesar de sus logros, los mercados institucionales conocen al menos dos tipos de dificultades, las de orden estructural y de orden coyuntural. En el primer caso, hay que destacar los problemas propios de programas llevados a cabo en un país inmenso que posee grandes desigualdades regionales, además de una carencia histórica de infraestructuras productivas (carreteras, almacenamiento de productos agrícolas, asistencia técnica, etc.). En este plan están los problemas burocráticos que hacen que muchas operaciones de traspaso de recursos sufran dilaciones que desestimulan los productores participantes. Aun en el plan estructural, hay que señalar el desinterés de muchas alcaldías en apoyar esta modalidad de mercado. No raras veces tenemos el efecto de prejuicio contra productores locales, sobre todo cuando se trata de familias vinculadas a asentamientos de la reforma agraria.

Desde el punto de vista coyuntural está el hecho de que se trata de instrumentos de intervención estatal que inexorablemente dependen de los rumbos de la política nacional. Los cambios recientes que destituyeron Dilma Rousseff del poder a través de un golpe parlamentario trajeron consigo mudanzas importantes en los programas sociales. Esto quedó plasmado tras la reciente extinción (2016) de dos ministerios (MDA y MDS) de importancia crucial en la conducción de ambos programas (PAA y PNAE), los cuales fueron fundidos en una sola estructura (Ministerio Social), tras la llegada al poder del grupo liderado por Michel Temer (vice-presidente de Dilma). Este hecho es emblemático en la medida que significa una clara mudanza de mentalidad, erosionando las bases que sostuvieron el Fome Zero y la propia creación de los mercados institucionales.

Algunos estudios como el de Hespanhol (2013:497) ya subrayaban la incertidumbre en relación al futuro del PAA, pero también del PNAE. Desde nuestro punto de vista, la realidad muestra que aisladamente una política pública es incapaz de generar resultados consistentes. La estrategia brasileña hizo que el porcentual de hogares<sup>11</sup> con algún tipo de inseguridad alimentaria disminuyese de 34,8% para el 22,6% en tan solo una década (2003-2013). En este trabajo nuestra atención estuvo dirigida no solamente a presentar y debatir los aspectos ligados a la dinámica de los mercados institucionales, sino destacar la importancia de estos programas desde la perspectiva del desarrollo rural. El PAA y el PNAE representan la posibilidad de conjugar en una sola acción los objetivos de seguridad alimentaria y de inclusión social y productiva. Paralelamente sirven para mitigar lo que Veiga (2001) define como el déficit de ciudadanía a que están sometidos amplios sectores de la población rural de Brasil.

---

<sup>11</sup> Las estadísticas oficiales de Brasil contabilizaron la existencia total de 65,3 millones de hogares.



## Bibliografia

- BRASIL, Fundo Nacional de Desenvolvimento da Educação - FNDE: PNAE, Dados Estatísticos. Disponível em <http://www.fnde.gov.br/programas/alimentacao-escolar/alimentacao-escolar-consultas/alimentacao-escolar-dados-estatisticos>. 2014. Ene/2017.
- BRASIL, Ministério do Desenvolvimento Agrário: Programa de Aquisição de Alimentos da Agricultura Familiar. Disponível em [http://www.mda.gov.br/sitemda/sites/sitemda/files/user\\_arquivos\\_64/CARTILHA\\_PA\\_A\\_FINAL.pdf](http://www.mda.gov.br/sitemda/sites/sitemda/files/user_arquivos_64/CARTILHA_PA_A_FINAL.pdf). 2015. Acesso em Ene/2017
- BRASIL, Plataforma de Indicadores - PGI: Volume de recursos liberados para o Programa de Aquisição de Alimentos da Agricultura Familiar. Disponível em <http://pgi.gov.br/pgi/indicador/pesquisar>. 2015. Acesso em Dic/2016
- BRASIL, **Presidência da República**: Ley nº 11.326. Disponível em [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_ato2004-2006/2006/lei/111326.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2006/lei/111326.htm). 2006. Acesso em Dic/2016.
- BRASIL, **Presidência da República**: Ley nº 11.947. Disponível em [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_ato2007-2010/2009/lei/111947.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2007-2010/2009/lei/111947.htm). 2009. Acesso em Dic/2016.
- CASTRO, Anna Maria: **Fome: um Tema Proibido - últimos escritos de Josué de Castro**. Rio de Janeiro: Editora Record, 2003. 239p.
- GRISA, Catia: "Desenvolvimento local, políticas públicas e meios de vida: uma análise do Programa de Aquisição de Alimentos", em **Estudo & Debate**, 2009, v. 16, p.67-92.
- HESPANHOL, Rosângela Aparecida de Medeiros: "Programa de Aquisição de Alimentos: limites e potencialidades de políticas de segurança alimentar para a agricultura familiar", em **Sociedade & Natureza**, 2013, v. 25(3), p. 469-483.
- HINRICHS, Clare: "Regionalizing food security? Imperatives, intersections and contestations in a post-9/11 world", em **Journal of Rural Studies**, 2013, v. 29, p. 7-18.
- IBGE, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. **Censo Agropecuário 2006**. Rio de Janeiro: IBGE, 2009.
- LAPPÉ, Frances Moore; COLLINS, Joseph y KINLEY, Dawid: **Aid as obstacle: twenty questions about our foreign aid and the hungry**. California: Institut for Food and Development Policy, 1981. 191 p.
- MARSDEN, Terry: "Third natures: reconstituting space through place-making strategies for sustainability", em **International Journal of the Sociology of Agriculture and Food**, 2012, v. 2(19), p.257-274.
- PLOEG, Jan Douwe Van Der: "Trajetórias do desenvolvimento rural: pesquisa comparativa internacional", em **Sociologias**, 2011, v. 27, p. 114-140.
- SACCO DOS ANJOS, Flávio; CALDAS, Nádia Velleda. "Crédito agrario y agricultura familiar en brasil: Análisis de la morosidad en la aplicación del Pronaf", em **Revista de Fomento Social**, 2009, v. 256, p. 793-818.
- SEN, Amartya: **Desenvolvimento como liberdade**. Tradução: Laura Teixeira Motta. São Paulo: Companhia das Letras, 2000. 411p.
- SILVA, Marcelo Kunrath y SCHMITT, Claudia Job: "Políticas em rede: uma análise comparativa das interdependências entre o Programa de Aquisição de Alimentos e as redes associativas no Rio Grande do Sul e na Bahia", em 36º Encontro Anual da ANPOCS, **Anais...** Águas de Lindóia (SP): ANPOCS, 2012.

**Theomai 38**

segundo semestre 2018 / second semester 2018

SONNINO, Roberta; TORRES, Camilo Lozano y SCHNEIDER, Sergio: "*Reflexive governance for food security: the example of school feeding in Brazil*", en **Journal of Rural Studies**, 2014, v. 36, p. 1-12.

VEIGA, José Eli: **O Brasil rural precisa de uma estratégia de desenvolvimento**. Brasília: MDA-NEAD, 2001. 103p.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **Comida relacional: produção de sentidos e sociabilidades nas práticas alimentares da quinta da videira**

**Paulo Andre Niederle<sup>1</sup>**  
**Thaís Cristina Schneider<sup>2</sup>**  
**Maycon Noremberg Schubert<sup>3</sup>**

### **1. Introdução**

Há cerca de cinco anos, pesquisando redes de produção e consumo de alimentos orgânicos na região metropolitana de Curitiba, detivemo-nos sobre uma pequena experiência de agricultura urbana chamada Quinta da Videira. Vinculada a uma organização social denominada Casa da Videira, esta experiência era, à primeira vista, uma casa, rodeada por um quintal, com tamanho similar à maioria dos lotes urbanos das grandes cidades. No entanto, ali desenvolviam-se dezenas de experimentos de agricultura ecológica, incluindo criação animal.

---

<sup>1</sup> Doutor em Ciências Sociais. Professor dos Programas de Pós-Graduação em Sociologia (PPGS) e Desenvolvimento Rural (PGDR) da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS). E-mail: pauloniederle@gmail.com

<sup>2</sup> Mestre em Meio Ambiente e Desenvolvimento pela Universidade Federal do Paraná (PPGMADE-UFPR). E-mail: thaiscschneider@gmail.com

<sup>3</sup> Mestre em Desenvolvimento Rural e Doutorando em Sociologia pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (PPGS-UFRGS). E-mail: maycon.schubert@gmail.com

Naquele momento procuramos compreender, desde uma perspectiva comunicacional, os sentidos que permeavam as interpretações de diferentes atores sobre a experiência e, mais amplamente, sobre agricultura urbana (Schneider, Niederle e Lima, 2016; Schneider, 2014).

Dentre as inúmeras particularidades que esta experiência viria a revelar ao longo da pesquisa, uma delas dizia respeito à relação das pessoas com a alimentação, ou, mais precisamente, com o modo de produzir e comer (Poulain, 2013). Diante das primeiras questões colocadas aos entrevistados, quanto ao tipo de alimento produzido naquele pequeno espaço, a expectativa era de que a resposta remetesse aos alimentos agroecológicos – não apenas por se tratar de um dos focos de nossa pesquisa, mas porque era uma opção lógica no interior de uma grande metrópole (em vista da proibição do uso de inúmeros insumos químicos). Todavia, a resposta foi outra: “comida relacional”... um termo com um sentido mais profundo do que, à época, nossos interesses de pesquisa permitiram interpretar. Agora, estimulados por novos desdobramentos analíticos decorrentes de uma aproximação com a sociologia das práticas (Schatzki, 2013; Reckwitz, 2002), retomamos a interpretação deste fenômeno com a devida atenção.

Neste artigo buscamos apreender a construção do sentido de “comida relacional” pelos participantes da Quinta da Videira, analisando como tal noção, derivada de uma cosmovisão específica, orienta e se evidencia nas práticas por eles desenvolvidas. As questões que guiam o trabalho são relativamente simples, mas estão na base de algumas das mais sofisticadas abordagens contemporâneas da sociologia da alimentação: o que se come? onde se come? como se come? com quem se come? quando se come? (Warde, 2016). Nossa premissa sugere que a resposta a essas questões permite compreender os sentidos que são atribuídos a tais práticas, elucidando como elas podem ser apropriadas para além de seus fins utilitários imediatos. No caso específico da Quinta da Videira, isto nos permitiria acercar-se do sentido relacional atribuído pelos praticantes dessa forma de produzir, trocar e comer.

Os resultados apresentados recuperam dados recolhidos em diferentes momentos, inclusive após o fim da Quinta da Videira, a qual teve suas atividades encerradas em virtude de pressões institucionais advindas do regime alimentar dominante (sobretudo no que tange à legislação sanitária), em paralelo à iniciativa do grupo em desenvolver experiências no meio rural<sup>4</sup>. A pesquisa pode ser definida como uma espécie de etnografia sistemática. Mas isto não traduziria adequadamente o conjunto de procedimentos utilizados. Talvez a ideia de “convívio” seja mais adequada ao caso em questão, que iniciou com uma parceria de trabalho pessoal, passou por uma vivência de voluntariado e se desdobrou em uma pesquisa coletiva formal, envolvendo entrevistas e observação direta. Que tipo de nome é apropriado a um método que envolve não apenas aplicar entrevistas e questionários, mas capinar, colher, preparar, rezar e comer em conjunto com os sujeitos da pesquisa? A definição recorrente de observação participante se aproxima, mas não capta a natureza desta imersão etnográfica.

A interpretação à qual chegamos ao final do trabalho é que a Quinta da Videira constituiu não apenas uma experiência de agricultura urbana, mas, sobretudo, de comensalidade. Em uma frase famosa nos movimentos alimentares americanos, o ativista Wendell Berry afirmou: “Comer é um ato agrícola”. Na mesma linha, o jornalista Michael Pollan (2007) complementou: “É também um ato ecológico, além de um ato político.” A experiência que analisamos a seguir sugere que os sentidos atribuídos não apenas ao alimento, mas ao conjunto das práticas alimentares, expressam uma cosmologia distinta daquela que orienta as compreensões mais recorrentes nas análises do sistema alimentar. Por isso a resposta à nossa questão inicial foi

---

<sup>4</sup> No início de 2014, as famílias envolvidas mudaram-se para a área rural de um município próximo, onde fundaram a Estação Experimental Casa da Videira, um arranjo de agricultura domiciliar semelhante à Quinta da Videira, porém readequado a uma propriedade rural.

um tanto desconcertante. Enquanto a sociologia relacional nos ensina que os sentidos são produzidos no curso das interações sociais, na Quinta da Videira a produção de relações sociais ou, mais amplamente, socioambientais, é o sentido que orienta o conjunto das práticas alimentares.

## 2. Práticas produtoras de sentidos: do interacionismo à teoria das práticas

A alimentação se tornou objeto de estudo de diversas disciplinas. Se ponto de vista fisiológico ela é estudada como um processo de transmissão de energia e nutrientes entre diferentes espécies, com a finalidade de suprir necessidades vitais, para as ciências sociais trata-se de um fenômeno sociocultural com diversas dimensões subjetivas e simbólicas, as quais mobilizam o conjunto das instituições sociais (Poulain, 2013). A alimentação é um “fato social total” (Mauss, 2003). E, mais do que isso, é um fenômeno biocultural ou um “fato biopsicossocial” (Contreras e Gracia, 2011).

Epistemologicamente, todavia, muitas abordagens das ciências sociais que analisam este fenômeno costumam partir de uma interpretação do indivíduo como uma espécie de “consumidor soberano”, que define racionalmente suas necessidades e os modos de supri-las. Este é o caso das disciplinas que se desenvolvem a partir da tradição racional-utilitarista. De outro modo, os estudos que se dedicaram a analisar os temas alimentares a partir de uma perspectiva estrutural-funcionalista, que destaca o peso das instituições sociais na definição das ações dos consumidores, concebe-os como uma espécie de ‘marionete cultural’. Essas posturas sub ou supersocializadas falham, todavia, em analisar como e em quais circunstâncias os atos alimentares se processam, aquilo que o sociólogo francês Jean-Pierre Poulain (2013) chama de “espaço social alimentar”.

Intimamente associada à alimentação, a comensalidade (comer em conjunto) é uma forma de moldar este fenômeno de uma maneira específica, assim como os atos de produzir e de trocar, que abarcam sentidos próprios, na medida em que expõem o alimento a uma teia de relações socioambientais. Tais práticas – o comer, o produzir e o trocar – estão associadas a fatores econômicos, políticos, ecológicos e culturais próprios de cada organização social. Como destacam Canesqui e Garcia (2005, p. 11), comemos “conforme o meio e a sociedade em que vivemos”. É verdade que as instituições estruturam as relações sociais, conformando padrões mais ou menos generalizados de comportamento. “Comemos também de acordo com a distribuição da riqueza na sociedade, os grupos e classes de pertencimento, marcados por diferenças, hierarquias, estilos e modos de comer, atravessados por representações coletivas, imaginários e crenças.” (*Ibidem*). Mas, ao mesmo tempo, é necessário reconhecer a habilidade social dos atores não apenas para reagir às prescrições culturais, como para construir novos quadros valorativos-cognitivos. E, de acordo com a perspectiva praxiológica, eles fazem isso manejando um conjunto de práticas sociais.

É neste sentido que cabe questionar como são criadas, estabelecidas, reproduzidas e transformadas as práticas alimentares, e como elas configuram sentidos para a realidade social. Não temos a pretensão de responder integralmente esta questão neste artigo. Afinal, trata-se de um dos temas mais atuais e intrincados da agenda de pesquisa social nesta área (Shoven e Spurling, 2013; Evans, 2011; Warde, 2016; Southerton, 2012). No entanto, esperamos apontar algumas pistas para a continuidade destas investigações, amparados por uma interpretação praxiológica sobre a construção do sentido de “comida relacional” pela experiência da Quinta da Videira, evidenciando como o mesmo orienta e se manifesta em um



conjunto de práticas direcionadas, mais que à finalidade imediata de prover a alimentação, a gerar relações sociais.

Cabe, assim, um breve apanhado sobre como diferentes perspectivas sociológicas tratam da questão dos sentidos em relação às práticas sociais. A começar pelo entendimento de sentido, cuja etimologia vem dos termos latinos *sensus* (perceber) e *sentire* (sentir), que remetem aos sentidos do organismo como sistemas de captação de estímulos. Semanticamente, o termo também é considerado sinônimo de significado, orientação e direção. Peruzzolo (2006, p. 127), em diálogo com as reflexões dos lingüistas Julien Greimas e Joseph Courtés (1979), esclarece que o conceito engloba essas duas dimensões: “O sentido, além do que se quer dizer com uma palavra ou frase (o que é expresso pela categoria de significado), assume as feições de gosto, sentimento, ideologia, finalidade, valor, etc. Por isso, ele se compõe tanto de significado quanto de orientação”.

Na perspectiva formulada pelo pragmatista americano George Mead (1967), sociedade e indivíduo se constituem de forma reflexiva por meio de conversações no nível da elaboração simbólica. Isso pressupõe a partilha de símbolos e sentidos comuns, o que se dá sobretudo por meio da linguagem, mas, de modo mais amplo, pelo todo da ação humana. Para o autor, nas diversas interações sociais, ao mesmo tempo em que os indivíduos (descritos por ele a partir dos conceitos de *I, me, mind e self*) percebem seus próprios atos e os dos demais, assumindo papéis uns dos outros (*role taking*) e orientando-se por sentidos estabelecidos em um dado grupo ou situação social, eles também negociam e transformam estes sentidos por meio de sua ação criativa.

Com base nas formulações de Mead (1967), Herbert Blumer (1969) postula as principais premissas do interacionismo simbólico. A primeira é que as pessoas agem com relação às coisas de acordo com os sentidos que atribuem a elas – entendendo-se por coisas tudo o que é perceptível em seu mundo, como objetos, pessoas, instituições, atividades, valores, etc. Por sua vez, os sentidos emergem da interação entre os indivíduos, não sendo, portanto, intrínsecos nem a eles nem às coisas. Ao agir em relação às coisas, as pessoas acionam, manejam e modificam esses sentidos. “Assim, o interacionismo simbólico vê os sentidos como produtos sociais, como criações que são formadas nas e através das atividades definidoras das pessoas enquanto elas interagem”. (Blumer, 1969, p. 5, tradução nossa).

Para Maines (2000), grande parte das teorias contemporâneas que tratam da produção dos sentidos compartilham dessa perspectiva cultural-constructivista, a qual ganhou força a partir da década de 1960 com as proposições de Peter Berger e Thomas Luckmann. Tomando tais noções como base, mas criticando sua postura super-simbolizada, que reduz as implicações do contexto material em que as ações se desenvolvem, autores como Schatzki, Cetina e Savigny (2001) acentuam o papel das práticas como instâncias de produção de sentidos.

Schatzki (1996) define as práticas como as entidades primárias do mundo social, sendo a sociedade em si o “campo das práticas”. Com isso, por um lado, o autor rompe com o dualismo até então prevalecente na teoria social entre *habitus* (Bourdieu) e reflexividade (Giddens), reprodução e transformação. Por outro lado, encontra uma alternativa epistemológica para o dilema que se impõe a todas as tentativas de compreender quais elementos valorativos e cognitivos orientam a ação social. Assumindo uma perspectiva claramente pragmatista, assume que o único modo de apreender como as normas, regras, leis, crenças, costumes etc. adentram ao mundo da vida é a partir do escrutínio das práticas sociais, onde esses elementos são embaralhados, criando comportamentos complexos, que não podem ser reduzidos nem à ação estratégica intencional, nem à perpetuação de disposições culturais. De acordo com o autor, para compreender como as práticas conformam a realidade social é necessário, primeiramente, estabelecer um conceito de “ordem social”, o qual busca situar o

fato de que as práticas sociais são sempre localizadas no tempo e no espaço, de forma articulada e ordenada. Para Schatzki (2002, p. 22) “ordens sociais são, assim, arranjos de pessoas, artefatos, organismos e coisas, através e dentro dos quais a vida social transpira, na qual essas entidades se relacionam, ocupam posições e possuem sentidos.” Nota-se, portanto, que o conceito engloba qualquer fenômeno que incorpore a coexistência humana mediada pelos arranjos de humanos e não humanos, ambos com sentidos e identidades, com posições e relações específicas.

Assim, pode-se inferir que as ordens sociais são estabelecidas por meio das práticas sociais e que os arranjos, os sentidos e as identidades, bem como as relações entre as entidades (pessoas, coisas, artefatos e organismos), são determinados pelos “*nexus*” entre as práticas. Isso torna as práticas uma cadeia de ações conectadas pela “*inteligibilidade*” dos atores, conceito que expressa o modo como se define uma estrutura de sentidos para as pessoas fazerem o que fazem do modo como fazem. Mas as práticas sociais não são reduzidas ao nível individual, pois se configuram como uma propriedade emergente em que o compartilhamento faz parte da sua gênese e da sua reprodução. Por isso autores como Barnes (2001) falam em “práticas compartilhadas”, assumindo que as práticas sempre são profundamente interdependentes e mutuamente suscetíveis aos agentes.

Enquanto para o interacionismo simbólico os sentidos são constituídos a partir da interação de símbolos que emergem de atos sequenciais e conscientes de processos alocados dentro da mente dos indivíduos, a Teoria das Práticas adiciona aos processos mentais os fenômenos corpóreos e os arranjos materiais (Reckwitz, 2002). Assim, os sentidos surgem a partir do encaixe e da posição de alguma entidade (humanos e não humanos) em um “labirinto” de relações que caracterizam os arranjos do qual ela faz parte. Como argumenta Schatzki (2002), os sentidos somente podem ser compreendidos a partir da posição relativa que as entidades ocupam nos arranjos, o que, por sua vez, é responsável por definir as condições deste posicionamento. Assim, a autodefinição da pessoa sobre o que ela considera ser e o que realmente é, depende da sua posição nesses arranjos.

Nos termos em que opera o debate, não cabe adentrar em uma análise detalhada sobre os processos por meio dos quais os sentidos são produzidos pelas práticas. A intenção, neste ponto, é elucidar que determinadas práticas – como as alimentares – podem ser associadas a sentidos específicos, para além de sua finalidade primordial de garantir a reprodução biológica. Com efeito, para analisar o sentido de “comida relacional” na Quinta da Videira, o método empregado, fazendo analogia ao termo utilizado pelos teóricos da praxiologia, foi o de “seguir as práticas sociais”. Doravante, nossa análise centra-se nas práticas de produzir, trocar e comer.

### **3. A construção do “relacional” na Quinta da Videira**

A Quinta da Videira consistiu em uma iniciativa realizada entre 2009 e 2014, no bairro do Mossunguê, em Curitiba, por três famílias vinculadas à organização Casa da Videira – uma residente na propriedade e as demais na vizinhança. Ali, em um espaço de 350 m<sup>2</sup>, eram desenvolvidos experimentos de agricultura e pecuária domiciliar. Pelos seus protagonistas, a iniciativa era descrita ao mesmo tempo como uma “casa de verdade” e um centro de pesquisas independente, que procurava fazer um diálogo entre tradição e inovação. Todo o arranjo era orientado com vistas a “fechar o ciclo de nutrientes” na propriedade, reduzindo tanto quanto possível a produção de resíduos e a aquisição externa de insumos.

O trabalho era realizado de forma colaborativa entre os membros da Casa da Videira, com a ajuda de voluntários, bem como de estagiários de outras instituições com as quais a organização firmava parcerias (geralmente estudantes de graduação de diversas áreas). Foi assim que se deu nossa aproximação com o grupo: pela realização de projetos em conjunto (2010-2011), seguida de uma vivência de voluntariado (2011-2013), que culminou na produção de uma pesquisa de mestrado (Schneider, 2014). Ao longo desse processo, foi possível conhecer a Quinta da Videira sob diferentes olhares. Nesta seção resgatamos dados oriundos desses diferentes momentos. O primeiro se deu logo após o início da experiência. Nessa época, por ocasião de algumas visitas e reuniões com o grupo, foi possível acompanhar a montagem dos primeiros viveiros de animais e canteiros de plantas. O período de voluntariado, por sua vez, começou com a produção de textos para o site da Casa da Videira. Com o passar do tempo, todavia, o trabalho também se voltou às tarefas agrícolas. A rotina envolvia atividades como cuidar das plantas, limpar os canteiros e viveiros, alimentar os animais e abastecer as composteiras. A partir disso, surgiram as questões que motivaram uma pesquisa formal<sup>5</sup>.

O sentido de “comida relacional” que o grupo assumiu como lema começa pela iniciativa de produzir o próprio alimento, de forma colaborativa, passa pelas formas de adquirir, compartilhar, trocar ou vender produtos e, sobretudo, é coroada no ato de comer em conjunto. Para o grupo, a comida é vista como um símbolo que promove a relação entre as pessoas e, de forma mais ampla, entre diferentes espécies e seu meio<sup>6</sup>. Assim, segundo um dos integrantes entrevistados, mais o que uma preocupação em produzir alimentos orgânicos ou agroecológicos, o conceito de “comida relacional” sintetizava mais adequadamente dois sentidos centrais para o grupo. Por um lado, a preocupação em aproximar produtores e consumidores; por outro, uma dimensão de “cuidado” com relação ao ambiente, o que extrapola as relações apenas entre humanos.

A produção agrícola articulava-se como uma crítica ao modelo alimentar convencional. A busca por reduzir a dependência do “sistema de mercado” levou à construção de um modo de vida marcado pela codependência entre as pessoas. Embora formalmente registrada como uma organização social, a Casa da Videira era geralmente definida por seus membros como um “coletivo”, salientando uma aproximação com movimentos e ideais comunitaristas. Com efeito, as práticas de produção se organizavam para, por um lado, permitir “estar perto da família e dos amigos no dia a dia”, e, por outro, gerar novos relacionamentos e parcerias, baseados nas trocas recíprocas de serviços e conhecimentos. Isto se expressava no caso dos voluntários e também de uma família vizinha, a qual dividia parte do terreno com a Quinta da Videira e colaborava com as atividades da mesma.

Na Quinta da Videira comia-se, sobretudo, aquilo que se produzia. Entre os vegetais cultivados estavam espécies nativas, plantas alimentícias não convencionais, além de diferentes cultivares de espécies comumente encontradas no mercado, como frutas e verduras diversas. O mesmo valia para as criações de pequenos animais, que incluíam coelhos, galinhas e cabras, englobando raças tradicionais e/ou em risco de extinção. Em relação aos métodos de

---

<sup>5</sup> Os procedimentos “mais estruturados” de coleta de dados foram levados à cabo no final de 2013, envolvendo a observação direta das práticas e entrevistas em profundidade com os integrantes da iniciativa, bem como com voluntários, vizinhos e participantes de visitas técnicas no local.

<sup>6</sup> Cabe notar que, após o encerramento da Quinta da Videira, o grupo passou a desenvolver uma iniciativa de venda de alimentos orgânicos chamada, justamente, Comida Relacional, oficialmente definida da seguinte forma: “Comida Relacional é um programa da Casa da Videira que busca aproximar pessoas utilizando como instrumento a comida. Para nós, comida tem origem, autor, história e vida. Mais que um programa de *delivery* de orgânicos, é uma rede solidária em prol de uma comida saudável e justa para quem compra, quem produz e para a terra”.

produção, um princípio adotado era o da integração animal-planta, a fim, justamente, de fechar o ciclo de nutrientes no arranjo: restos de jardinagem tornavam-se alimento para os animais; o esterco, por sua vez, era compostado e se transformava em adubo para as plantas; estas eram usadas na alimentação das pessoas; os restos das refeições eram destinados aos animais e às composteiras, e assim por diante. Com isso, em um único ano, o pequeno lote urbano era capaz de produzir cerca de três toneladas de comida, entre produtos de origem vegetal e animal.

No que tange ao consumo, embora os integrantes da Quinta da Videira tivessem uma perspectiva bastante crítica sobre esta noção, evitando-a e fazendo referência ao seu sentido etimológico associado à doença (do latim: *consumere*), nota-se que suas ações se voltavam à criação de novas práticas de consumo. À título de exemplo, o grupo promovia uma feira semanal de agricultura urbana, em parceria com uma universidade local, aberta à participação de interessados em oferecer, trocar, adquirir ou conhecer produtos oriundos de tal modalidade. Nesse âmbito, a comida tornava-se mediadora de relações. Como destaca uma das voluntárias, “os produtos da nossa horta às vezes custam um real ou qualquer coisa, porque o objetivo não é ganhar dinheiro, é fazer com que esse outro mundo possível aconteça. É se relacionar com outras pessoas, é talvez mostrar que tem um jeito de produzir seus próprios alimentos.”

A troca de produtos também acontecia na própria Quinta da Videira. Um dos integrantes, por exemplo, mantinha uma produção semanal de pães artesanais, os quais se tornaram, em suas palavras, “uma forma de se relacionar com as pessoas”. Segundo ele, o ato de trocar ou dar pães de presente, uma prática que está na base das formas de sociabilidade de vários grupos sociais, acabou gerando novas amizades com vizinhos e outros produtores artesanais. Ao longo do tempo, foram sendo ampliados os nós de uma importante rede de reciprocidade, a qual não se rompia mesmo quando a troca era mediada por relações monetárias (Zelizer, 1994). Nas ocasiões de compra de alimentos, a opção por fazê-la em pequenos comércios do bairro ou diretamente do produtor também garantiam a construção de laços não mercantis: “A gente vai na feira. É uma escolha. Não tem jeito de ir no [super]mercado. [...] Porque dá para você conhecer o produtor, ou o atravessador, e ter um pouco mais de certeza sobre os produtos, se é orgânico, se é socialmente justo. Até relacionamento com as pessoas...”

Dentre todas as práticas da Quinta da Videira, comer em conjunto era, talvez, aquela que mais claramente sintetizava a construção do sentido de “comida relacional”. De certo modo, todo o arranjo de práticas se formava na tentativa de resgatar a sacralidade da comida, vista como um símbolo que une as pessoas, e estas com o seu ambiente, tal qual ocorria ao redor da mesa no momento da refeição. Não é em vão que, sempre que possível, as refeições coletivas se organizavam no espaço externo à residência, publicamente. Chama a atenção o modo como uma vizinha reconhecia essas práticas: “Como eu acho isso bonito, me dá até vontade de chorar. Aquela união. Você não vai embora sem comer, porque sabem que tão com fome, né? E de repente dão cada risada gostosa. É gostoso de ver, de ouvir.” Ademais, segundo os próprios integrantes, havia uma intenção declarada de comunicar por meio da prática. Não se tratava apenas de reproduzir um hábito, mas de uma ação intencional visando produzir sentidos, estimulando a mudança nas práticas dos demais (no caso, dos vizinhos).

As refeições eram feitas na própria Quinta da Videira ou na casa das outras famílias integrantes, na vizinhança. O ato de cozinhar se revestia de um forte significado simbólico, revelando-se uma atividade voltada para os outros. “Cozinhar é dar, “causar prazer” e “partilhar”, escreve Poulain (2013, p. 50). Em geral, cada família ficava responsável por preparar um prato e/ou bebida. Os voluntários também ajudavam – o que levava, por

vezes, a uma troca de dicas e receitas das mais variadas origens, com cada um trazendo um pouco do que sabia. Experimentar receitas novas ou, principalmente, resgatar antigas, tradicionais e típicas era um costume. As preparações incluíam ainda produtos artesanais de fabricação própria, como geleias, molhos, laticínios, bebidas e massas. Todas essas práticas denotam uma clara influência do movimento, que atualmente assume proporções globais a partir do Slow Food, de revalorização da gastronomia local, dos produtos tradicionais e do "*bien manger*" (Poulain, 2013).

Com todos reunidos à mesa, antes de comer, havia uma oração. Isto nos chamou a atenção porque não é um aspecto recorrente em outras iniciativas similares. Uma referência fundamental para a Quinta da Videira era uma orientação espiritual judaico-cristã, com base na fé em um Deus criador e no entendimento de que cabe ao ser humano observar e cuidar da criação, tirando dela o seu sustento. Às práticas e sentidos espirituais<sup>7</sup> associavam-se, ainda, a reflexões de ordem político-acadêmicas: a busca por um modo de vida baseado na produção própria, ecológica e cooperativa, no resgate do "saber-fazer" ao invés da compra, sob uma perspectiva crítica do capitalismo, da sociedade de consumo e do sistema alimentar convencional, relacionados, por exemplo, às consequências advindas da degradação ambiental. Com efeito, enquanto o sentido espiritual constituía uma espécie de alicerce moral, distintas referências buscadas em autores engajados em movimentos sociais ajudavam a preencher as paredes da arquitetura de sentidos que as práticas estavam consolidando<sup>8</sup>.

Dada a intensa rotina de trabalho, as refeições também eram uma oportunidade de fazer comunicados, falar sobre as novidades, compartilhar reflexões ou simplesmente contar histórias: comia-se conversando. Da mesma forma fazia-se a limpeza após a refeição, assim como qualquer outra atividade ao longo do dia, seguindo a máxima beneditina "*ora et labora*". A comida na mesa, por sua vez, ilustrava toda uma teia de práticas articuladas para que ela chegasse até ali. Muitas vezes, o assunto das conversas durante a refeição era justamente esse: a história de cada produto, de cada ingrediente, de quem os produziu, dos lugares de onde vinham, de como eram feitos. Não raro, o cardápio incluía itens que alguém trouxe de uma viagem, que alguém fez a partir de uma receita de família, que alguém descobriu ter um talento para preparar. Várias foram as histórias de quem começou a cozinhar e a plantar, de quem mudou perspectivas e hábitos alimentares, de quem passou a produzir, vender e trocar comida depois de participar da Quinta da Videira, expandindo as relações ali experimentadas. Em paralelo à rotina de trabalho, havia ainda uma preocupação do grupo em compartilhar as técnicas desenvolvidas, os experimentos realizados, os resultados alcançados, os pratos preparados, valendo-se para tanto de publicações na internet (site e facebook), palestras, cursos, oficinas, entrevistas e visitas técnicas, bem como da produção de trabalhos científicos, colocando o grupo em contato com diferentes interlocutores. A atitude dos membros em divulgar sistematicamente o que desenvolviam também era vista como um meio de gerar relacionamentos, manter contato com amigos, mostrar que é possível viver de forma diferente

---

<sup>7</sup> Essas práticas exercem um papel de "ancoragem" na reprodução do arranjo de "discursos" e "fazeres". Como discute Swidler (2001), há determinadas situações em que as práticas sustentam ou reproduzem regras constitutivas, as quais definem as coisas como elas são. Algumas práticas públicas ritualizadas parecem habilitadas a criar e ancorar novas regras constitutivas. Sendo assim, as "práticas de ancoragem" possuem forte normatividade, sendo de longa duração no tempo e, em termos de efeito, de grande abrangência.

<sup>8</sup> O fato de que uma parcela importante dos integrantes e voluntários da Quinta da Videira eram estudantes de graduação e pós-graduação fazia com que eles procurassem em diversos autores as bases conceituais que não apenas legitimassem suas práticas, mas lhes incentivassem a inovar. Segundo um dos entrevistados, a própria ideia de "comida relacional", vinculando produtores e consumidores, surge a partir das formulações recentes da sociologia da alimentação sobre "cadeias curtas de produção e consumo", ao passo que a lógica do "cuidado ambiental" está muito presente na ecologia política e na educação ambiental.



e inspirar outras pessoas, ampliando a rede de colaboração e trocas. Quando argüido sobre o porquê da preocupação de divulgar fotos nas redes sociais e comentar o conteúdo das mesmas, um dos integrantes salienta: “[...] porque não dá pra fazer sozinho. E quando as pessoas estão juntas fazendo as coisas elas falam: pô, eu também posso. Nossa grande palavra é a inspiração.”

Uma das motivações para produzir e preparar a própria comida na Quinta da Videira era a possibilidade de se aproximar da origem da comida, que foi historicamente desconectada da maior parte das pessoas pelo sistema alimentar convencional.<sup>9</sup> Ao mesmo tempo, como já mencionado, esse vínculo com a origem pautava-se pela ideia de fazer da agricultura urbana uma forma de “observar e cuidar da criação”, obtendo o próprio sustento. Nesse sentido, além das preocupações em preservar a biodiversidade e completar o ciclo de nutrientes no arranjo, a iniciativa de cultivar plantas nativas<sup>10</sup>, por exemplo, se desdobrava em uma forma de se relacionar com o local, de conhecer espécies e receitas locais, valorizar sua história e explorar suas características.

Nessa concepção, o agricultor é aquele que observa o ciclo que tá ao seu redor, sua região, as possibilidades que tem, e age a partir disso. A gente vê muito isso na agricultura urbana, essa relação com o local, a adaptação. Tem agricultor urbano que não tem cuidado, que quer aumentar a produtividade, usa adubo químico, veneno, que não tá nem aí. Mas tem outros que têm uma relação com o solo, com a terra, que é diferente, que tomam um cuidado, o cara que fala: “Eu tô tirando nutriente, tenho que devolver nutriente orgânico, não quero usar veneno”. (Integrante da Quinta da Videira).

Da mesma forma, o princípio da integração animal-plantas e as medidas para evitar a geração de resíduos, mantendo os nutrientes no ciclo, constituíam maneiras de preservar as relações naturais que existem entre as diferentes espécies em cada contexto. Isto envolve, dentre outras coisas, o tensionamento de sentidos como aquele de “lixo”: restos de comida eram descritos como “ativos vitais” em vez de “passivos ambientais”.

Uma coisa importante na Quinta da Videira é o ciclo dos nutrientes. É acreditar que a gente, como ser humano, vem da terra. Eles explicam assim que a gente não é um bonequinho de barro, que a gente é humus, vem da terra, ser humano, da matéria orgânica mesmo. [...] O lixo vira vida, adubo, comida pras cabras ou pras galinhas e faz parte de todo o ciclo da vida, dos nutrientes, e você se serve daqueles produtos também. Então, dos valores que a gente tava falando, é uma ligação com a terra, pensando na nossa origem, deixar de lado a individualidade, trabalhar em conjunto, não se pensar como autossuficiente, mas interdependente. (Voluntária da Quinta da Videira).

Outro sentido questionado envolvia a inclusão dos “animais de produção” no ambiente urbano. Para os entrevistados, trazer esses animais para perto das pessoas permitia promover uma relação humano-animal mais harmônica – constituindo uma “troca de serviços”, como ocorre na natureza – e mais respeitosa do que aquela encontrada no sistema alimentar convencional. Isso se traduzia, por exemplo, na busca por oferecer condições de vida mais naturais aos animais, sobretudo em termos de alimentação, e no seu trato próximo ou mesmo

<sup>9</sup> Note-se que o próprio Movimento Slow Food fala em “co-produtores” e não simplesmente em “consumidores”.

<sup>10</sup> Algo similar ocorre com relação ao preparo dos pratos a partir delas. Cabe lembrar que “a cozinha e as maneiras à mesa de uma sociedade são uma maneira original de regular as relações entre a natureza e a cultura.” (Poulain, 2013, p. 49).

afetuoso. O abate, por sua vez, era feito de acordo com o tempo de vida dos animais, priorizando os mais velhos, com técnicas que minimizassem a dor, sendo antecedido por uma oração e agradecimento. Também em virtude disso, não eram todos os dias que as refeições na Quinta da Videira incluíam algum tipo de carne.

Tem o cuidado com os animais, o respeito com os bichos. Eles não são o principal prato, que é o que muita gente come né, a carne é o principal sempre. Aquilo que você vai comer não é uma coisa. Você tem que ver que existe um sacrifício nisso tudo. Então é uma coisa para se honrar. Os bichinhos têm nome, as plantas têm nome. (Voluntário da Quinta da Videira).

O desenvolvimento da pecuária no universo urbano trazia consigo uma crítica entre a distinção socialmente construída entre “animais de produção” e “domésticos”. Para os atores envolvidos na experiência, nada justificava a interdição de galinhas, cabras e coelhos, enquanto pouco ou nenhum controle recai sobre a proliferação de gatos e cachorros, nem todos sob condições sanitárias adequadas. Os argumentos sugeriam que a questão não era o tipo de animal (obviamente que respeitadas as condições do ecossistema), mas o tipo de prática social a partir das quais estes compunham um arranjo mais amplo de entidades e práticas produtivas. Em vista da relevância desta crítica, foi ela que desencadeou os principais conflitos entre a Quinta da Videira e os órgãos de regulação do uso do espaço urbano, levando, como relatado acima, ao encerramento da experiência na zona urbana<sup>11</sup>.

## 5. Considerações finais

A análise da experiência da Quinta da Videira mostra como o sentido relacional atribuído à comida esteve associado a um conjunto de práticas alimentares específicas, de produção, comensalidade e troca. Ao fazer da própria comida um meio de promover reconexões e sociabilidades, a iniciativa se distancia da lógica fragmentada e individualista que marca a organização do sistema alimentar moderno. A Quinta da Videira ilustra um modo diferente de se relacionar com a comida – e, por meio da comida, com pessoas, animais, objetos e artefatos. Inúmeros autores traduziriam isso por uma ontologia completamente distinta de relação sociedade-natureza.

A experiência constitui também um exemplo de como práticas alimentares são apropriadas com finalidades distintas da simples satisfação da necessidade alimentar. Chama a atenção, no caso da Quinta da Videira, a intencionalidade em expressar, por meio desse tipo de prática, posicionamentos políticos e, sobretudo, espirituais, bem como construir novos sentidos ou referências de ação (fato que motivou, anteriormente, o estudo da experiência por um viés comunicacional).<sup>12</sup> O que abre perguntas, para outros estudos, sobre como determinadas práticas orientam outras e de que forma esses processos se desdobram na produção de sentidos, desde uma perspectiva praxiológica.

Do ponto de vista das pesquisas desenvolvidas a partir da teoria das práticas, compreender como um conjunto de ações, discursivas e corporais, e os arranjos humanos e não-humanos estabelecem "nexus" entre diferentes práticas sociais é de extrema relevância. É isso o que

---

<sup>11</sup> As criações animais não são permitidas no zoneamento do município de Curitiba, caracterizado em sua totalidade como área urbana (Lei Municipal no 13.914, de 23 de dezembro de 2011).

<sup>12</sup> Cabe destacar a repercussão que a mesma alcançou na imprensa local e nacional ao longo dos cinco anos em que esteve em curso, com mais de 15 produções realizadas a respeito.

impulsiona, por exemplo, Shove (2013) a discutir a noção de sustentabilidade, redefinindo os termos do debate a partir da identificação de como diferentes práticas articulam-se coerentemente para produzir uma nova ordem social (o que vai muito além do axioma um tanto vago do ‘ecologicamente correto, socialmente justo e economicamente viável’).

Nesse artigo, observamos que as práticas sociais desenvolvidas na Quinta da Videira, que envolvem a produção, a troca, o consumo e mesmo a oração, ancoram relações sociais de contestação ao sistema agroalimentar hegemônico, sendo o alimento o epicentro desse conjunto de práticas, desde o ponto de vista da sua materialidade, no plantar, no colher e no preparar, até o ponto de vista da espiritualidade, a partir de uma interpretação judaico-cristã de trabalhar, compartilhar e socializar. O sentido inscrito na ideia de “comida relacional” não ‘faz sentido’ sem esse arranjo de práticas e dos demais sentidos que elas produzem. Assim como, subscrevendo Jacques Derrida, Schatzki (2013) argumenta que um *texto* somente é compreensível como parte de um *contexto*, qualquer sentido depende do seu lugar (*site*) em face de outros sentidos. Existe uma teia de inteligibilidade que dá conteúdo à noção de “comida relacional” para esses atores. Uma vez conformada essa teia, a noção passou a assumir um papel aglutinador do conjunto das práticas (e do nexo de entidades que lhes conforma). O “relacional” emergiu como sentido condensador dos demais sentidos.

## Referências

- BARNES, Barry: “*Practice as collective action*”, em SCHATZKI, Theodore R.; Knorr-Cetina, K.; SAVIGNY, Eike von (Ed.). **The practice turn in contemporary theory**. London/ New York: Routledge, 2001, p.17-28.
- BLUMER, Herbert. **Symbolic Interactionism: perspective and method**. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1969.
- CANESQUI, Ana Maria y GARCIA, Rosa Wanda Diez: “*Uma introdução à reflexão sobre a abordagem sociocultural da alimentação*”. In: CANESQUI, A. M. y GARCIA, R. W. D. (Org.). **Antropologia e nutrição: um diálogo possível**. Rio de Janeiro: Fiocruz, 2005. p. 9-19.
- CONTRERAS, Jesús y GRACIA, Mabel: **Alimentação, sociedade e cultura**. Rio de Janeiro: Fiocruz, 2011.
- EVANS, David: “*Beyond the Throwaway Society: Ordinary Domestic Practice and a Sociological Approach to Household Food Waste*”, em **Sociology**, 2011, v. 46, n. 1, p. 41-56.
- GREIMAS, Algirdas Julius y COURTÉS, Joseph: **Dictionnaire raisonné de la théorie du langage**. Paris: Hachette Universitaire, 1979.
- MAINES, David R.: “*Charting futures for sociology: culture and meaning – the social constructing of meaning*”, em **Contemporary Sociology**, Washington, DC, 2000, v. 29, n. 4, p. 577-584.
- MAUSS, Marcel: **Sociologia e Antropologia**. São Paulo: Cosac & Naify, 2003.
- MEAD, George Herbert: **Mind, self, and society: from the standpoint of a social behaviorist**. London, England: University of Chicago Press, 1967.
- PERUZZOLO, Adair Caetano: **A comunicação como encontro**. Bauru: Edusc, 2006.
- POLLAN, Michael. **O Dilema do Onívoro: uma história natural de quatro refeições**. Rio de Janeiro: Intrínseca, 2007.
- POULAIN Jean-Pierre: **Sociologias da alimentação: os comedores e o espaço social alimentar**. 2ª ed. Florianópolis: UFSC; 2013.
- RECKWITZ, Andreas: “*Toward a theory of social practices: a development in culturalist theorizing*”, em **European Journal of Social Theory**, 2002, v. 5, n. 2, p. 243-263.
- RENTING, Henk; MARSDEN, Terry y BANKS, Jo: “*Understanding alternative food networks:*

*exploring the role of short food supply chains in rural development*", em **Environment and Planning**, London, 2003, v. 35, p. 393-411.

SCHATZKI, Theodore R.: **Social practices: a Wittgensteinian approach to human activity and the social**. New York/USA: Cambridge, 1996.

SCHATZKI, Theodore R., CETINA, Karin Knorr.; SAVIGNY, Eike Von (Eds.): **The practice turn in contemporary theory**. London/ New York: Routledge, 2001.

SCHATZKI, Theodore R.: **The site of social: a philosophical account of the constitution of social life and change**. Pennsylvania/USA: The Pennsylvania State University, 2002.

SCHATZKI, Theodore R.: *"The Edge of Change: On the emergence, persistence, and dissolution of practices"*, em SHOVE, E. y SPURLING, N., **Sustainable Practices: Social Theory and climate change**. New York: Routledge, 2013.

SCHNEIDER, Thaís Cristina: **Comunicação, meio ambiente e alimentação: a construção de sentidos a partir de uma experiência de agricultura urbana em Curitiba (PR)**. (Dissertação de Mestrado). Universidade Federal do Paraná: Curitiba, Brasil. 2014.

SCHNEIDER, Thaís Cristina; NIEDERLE, Paulo André y LIMA, Myrian Regina Del Vecchio: *"Agricultura urbana como crítica e alternativa: práticas comunicativas em torno da alimentação no contexto de crises socioambientais"*, em **Razón y Palabra**, n. 94, v.20, p.734 - 769, 2016.

SHOVE, Elizabeth y SPURLING, Nicola: **Sustainable Practices: Social Theory and climate change**. New York: Routledge, 2013.

SOUTHERTON, Dale: *"Habits, routines and temporalities of consumption: From individual behaviours to the reproduction of everyday practices"*, **Time & Society**, v. 22, n. 3, p. 335-355, Dezembro, 2012.

SWIDLER, Ann: *"What anchors cultural practices"*, em SCHATZKI, T. R.; CETINA, K. K.; SAVIGNY, E. Von (Ed.). **The practice turn in contemporary theory**. London/ New York: Routledge, 2001.

ZELIZER, Viviana: **The social meaning of money**. New York: Basic Books, 1994.

WARDE, Alan. **The practice of eating**. Cambridge/UK: Polity, 2016.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## Construcción social de circuitos curtos y de mercado justo: articulación entre intercambio y reciprocidad

Eric Sabourin<sup>1</sup>

### Introducción

La renovación del análisis de los procesos de comercialización por la antropología y la antropología económica en términos de construcción social de los mercados ha llevado a re-movilizar los temas de la economía moral (James Scott, 1976) y de la reciprocidad (Marcel Mauss, 1924,1950; Claude Levi-Strauss, 1967; Karl Polanyi, 1944), mediante las nociones de “economía solidaria”, “mercado justo”, “circuitos curtos” o “mercados de proximidad”. El artículo examina el aporte de esas contribuciones teórico-metodológicas para analizar los esfuerzos realizados en Brasil en materia de comercio justo economía solidaria y de certificación social de la calidad de los productos agro-alimentares.

Si esos procesos de comercialización confirman la propuesta de Polanyi (1944) de la “*embeddedness*”: es decir la inserción de las prestaciones económicas y mercantiles en actos y

<sup>1</sup> Antropólogo e sociólogo, pesquisador do CIRAD França, UMR Art –dev y Profesor Visitante en la Universidad de Brasília, Centro do Desenvolvimento Sustentável, [sabourin@cirad.fr](mailto:sabourin@cirad.fr)



códigos sociales, poco se sabe de la manera en la que opera concretamente esa inserción, en qué condiciones y según qué principios. Avanzo la hipótesis que esos procesos de construcción social de mercados más justos o más humanos, proceden de unas modalidades de interacción entre principios de intercambio mercantil y principios de solidaridad o de reciprocidad económica e social. Los análisis conducidos en Brasil y algunos otros países, indican que esa interacción va más allá de la propuesta por Eme y Laville (1996), Laville (2002), Gaiger (2005), Girard (2007) y otros, de la hibridación entre categorías económicas plurales. Esa interacción es dinámica y dialéctica por cuenta de la tensión entre las lógicas del intercambio mercantil y de la reciprocidad analizadas por Alberti, Fonseca y Mayer (1974) y Temple (2003).

El artículo está dividido en tres partes. La primera propone un breve recorrido conceptual sobre economía solidaria, comercio justo y reciprocidad. La segunda examina el caso de la política de economía solidaria y comercio justo de Brasil. La tercera parte prolonga el análisis de otras formas de articulación entre principios de intercambio y de reciprocidad en materia de comercio de productos agrícolas en Brasil.

## 1. Marco conceptual: economía solidaria, mercados y comercio justo

### 1.1. Economía solidaria

Las nociones de economía solidaria o de construcción social de los mercados están movilizadas para el reconocimiento y la revitalización de los mercados de proximidad tanto en el Sur como en el Norte (Kilcher 2004; Laforga 2005; Gardin 2006). Roustang (2004) recuerda que “la economía solidaria defiende el reconocimiento de la *reciprocidad* como modo de intercambio, al lado del intercambio comercial y del sistema de redistribución”. Para Fraisse (2003) quien “dice espacio público, dice primero espacio de palabras comunes fundadas en una relación de reciprocidad, condición de un reconocimiento mutuo de los puntos de vista y constitutivo de un eslabón de confianza entre diferentes socios (usuarios, asalariados, voluntarios, poderes públicos” (traducción nuestra).

La noción de economía solidaria, como la de economía plural, lleva a cuestionar la diferencia entre el sistema de intercambio comercial y de competencia, el principio de reciprocidad y el sistema de redistribución. De acuerdo con Roustang (2003), en el caso de las iniciativas solidarias, existe una idea según la cual la construcción de las necesidades sociales, la organización de la producción pasa por una forma más o menos codificada de deliberación entre actores. Esta se diferencia al mismo tiempo de una relación de competencia regulada por los precios y de una redistribución de tipo administrativo.

Eme y Laville (1996) e Laville (2000) proponen fundar la economía solidaria sobre el principio de la hibridación entre esas tres formas de economía, en particular por medio de mecanismos de reinserción de los hechos económicos en lo social, según los términos de Polanyi (1957). Esos autores distinguen tres categorías: la economía comercial capitalista (el intercambio), la economía pública (redistribución del Estado) y la economía gratuita o no monetaria (la reciprocidad).

La principal dificultad queda precisamente, como veremos, en el asunto de la articulación entre esas tres formas económicas (Caillé, 2005; Sabourin, 2009). Observamos principalmente una contradicción entre principio de intercambio y principio de reciprocidad que conduce a lo que llamé a la yuxtaposición de las esferas del intercambio mercantil y de la reciprocidad, es decir, a sistemas mixtos, o separados, funcionando paralelamente (Sabourin, 2009). Dicha contradicción es inherente a la propuesta de economía solidaria. Se trata, por lo tanto, de resolver el antagonismo entre un funcionamiento dentro del emprendimiento o del grupo

solidario regido por la reciprocidad y la redistribución y, fuera de él, por un mercado de intercambio mercantil basado en la competitividad y concurrencia. Para que haya complementariedad entre los dos sistemas, y articulación más que hibridación, se requiere interfaces de sistema, para resolver tal contradicción (Sabourin, 2010).

### 1.2. Comercio justo

El comercio justo puede ser definido como una sociedad comercial basada en el diálogo, en la transparencia y en el respeto, cuyo objetivo es llegar a una mayor equidad en el comercio mundial. Buscaría “contribuir para el desarrollo sustentable ofreciendo mejores condiciones comerciales y garantizando los derechos de los productores y de los trabajadores marginalizados, principalmente en el sur del planeta” (Díaz Pedregal 2006, p. 13, traducción mía)<sup>2</sup>.

Para Le Velly (2006, p. 320) ese comercio llamado equitativo “está constituido de intercambios mercantiles heterogéneos atribuyendo un peso más o menos importante a los defectos y a las virtudes del mercado y participando más o menos del orden mercantil capitalista”.

En todas esas definiciones, el comercio solidario es presentado como una alternativa más justa al comercio internacional basado en la lógica del intercambio mercantil capitalista, conocido por varias alienaciones: explotación de los agentes más débiles, términos del intercambio desiguales entre Norte y Sur o entre centro y periferia, despersonalización del acto mercantil, materialización y degradación del vínculo social y por procesos de exclusión. Pero ¿cuál es la alternativa ofrecida por los promotores del comercio justo?

Desde el punto de vista operacional, se trata de garantizar a los productores un precio diferenciado que sea más justo que el garantizado por los cursos de los mercados nacionales o internacionales. Según Díaz Pedregal (2006), existen dos tendencias en el comercio justo:

- La primera es la de la esfera de la especialización: está constituida por actores enteramente dedicados a la importación y a la comercialización de productos provenientes del comercio justo.

- La segunda es la esfera del sello, animada por los organismos de certificación.

Resulta de tal distinción que si el conjunto de los productos con sello garantizado por un organismo certificador viene del comercio justo, todos los productos del comercio justo no son necesariamente certificados por tales organismos. (Díaz Pedregal 2006, p. 157, traducción mía)

Para Díaz Pedregal, esa oposición se divide entre una visión más política y radical, de un lado (ligada a la cultura católica marxista), y de otro, una de inspiración más religiosa y caritativa, al mismo tiempo moral y mercantil, de origen anglosajona.

Desde el punto de vista teórico, el principio común a esas dos tendencias es garantizar, por un lado, un valor agregado moral, humano o ético, traduciéndose por una relación privilegiada entre productores y consumidores, basada en la calidad, el origen del producto (certificado o no), una información sobre la naturaleza del producto y sus condiciones de elaboración; y por otro lado, un valor agregado de naturaleza material que se traduce por un precio más justo para el productor y por diversas medidas de tipo garantía de compra o fidelización de los productores.

Varios autores (Le Velly 2006; Laforga 2005; Castel 2003) observaron, con el desarrollo mundial del comercio solidario, los límites del proceso de agregación conjunta de los dos tipos de valores: ético y material.

---

<sup>2</sup> FLO (Fair Trade Labelling Organization), IFAT (International Fair Trade Association), EFTA (European Fair Trade Association).

Díaz Pedregal (2006) recuerda que los operadores convencionales (centrales de compra de supermercados, firmas agroalimentarias) también han invertido, de acuerdo con sus prácticas y normas habituales, en la comercialización de productos del comercio justo. Sin embargo, para ser competitivo en esas redes, conviene garantizar volúmenes, condiciones de acondicionamiento, embalaje y costos que no siempre son compatibles con la compra personalizada o con el abastecimiento junto a grupos asociativos o cooperativas de pequeños productores. En esas condiciones competitivas, tales productores no siempre pueden garantizar volúmenes importantes y constantes (por cuenta de variaciones climáticas o económicas). Por lo tanto, esto limita la capacidad de los nuevos operadores de comercio justo globalizados de mantener al mismo tiempo la fidelidad y la exclusividad del abastecimiento. El monitoreo de la calidad, su certificación, el esfuerzo de información del consumidor (y de los productores) y de animación de redes "solidarias" representan un costo agregado, a veces incompatible con las condiciones de la gran distribución.

La utilización de los servicios de certificación de firmas privadas reintroduce también más competencia por su costo y nuevas formas de exclusión de muchos pequeños productores por sus exigencias (Le Velly, 2007; Laforga 2005; Díaz Pedregal 2006).

Para mantener tales redes de venta, los operadores del comercio justo deben reducir sus costos de transacción y de flete, lo que los lleva a recurrir a los mismos intermediarios de la gran distribución capitalista. Arriesgan así adoptar las mismas prácticas, en nombre de la eficiencia, hasta el punto de perder el valor agregado ético: la fidelidad y la exclusividad del abastecimiento, la calidad de la información mutua, es decir, la relación humana entre consumidor y productor.

Le Velly observa en la evolución de la iniciativa asociativa *Artisans du Monde* en Francia, el crecimiento de la despersonalización, típica del intercambio mercantil, a partir del momento en que la red se dotó de una central de compras y multiplicó sus volúmenes y cifras (Le Velly, 2004, 2006).

### 1.3. *Referencias de interface entre intercambio mercantil y reciprocidad*

Existen referencias anteriores en términos de articulación o de interfaces que introducen un componente de reciprocidad en un marco de intercambio mercantil. Es el caso de las prestaciones comerciales internacionales realizadas según una lógica de reciprocidad, a ejemplo de las tarifas compensatorias entre naciones del Norte y del Sur, entre la Unión Europea y países de la región ACP (África, Caribe, Pacífico). Las políticas de cuotas y de derechos de producir pretenden reducir la competencia capitalista e instaurar cierta compartición (Barthélemy 1999). De hecho, es también una compartición más justa de partes del mercado capitalista.

Temple (1981) trae la experiencia del contrato de mercado con dos precios (precio indígena y precio europeo), experimentado para comercializar en Europa cerámicas de arte de las mujeres *shipibo* de la Amazonía peruana. La diferencia entre el precio local y el precio europeo fue devuelta a las comunidades de artesanas *shipibas* y a su organización de desarrollo étnico. Sin embargo, la calidad excepcional de las colecciones reunidas y vendidas conforme ese sistema en Europa, generó una especulación, extremadamente rentable, principalmente tratándose del mercado del arte que no conoce límites. Los especuladores, bien equipados, financiados y organizados (inclusive en un museo público francés) pudieron, por lo tanto, sorprender a las organizaciones étnicas *Shipibo*. Así, en el inmenso valle de Ucayali, pudieron reunir cerámicas junto a las comunidades, que aún no habían sido contactadas o asociadas al proceso del contrato a dos precios. Medimos cuán desfavorable es la desproporción de los medios a las

etnias y comunidades del Sur. Para evitar la penetración de empresas occidentales, otras etnias de la Amazonía peruana, mejor organizadas, tuvieron que recurrir al amparo de la legislación de las comunidades indígenas y tierras de bosque y sus armas para expulsar a buscadores de oro, comerciantes o colonos que no respetaban las condiciones previstas por la ley (Sabourin, 1982). No obstante, en cuestión comercial, al contrario de la problemática agraria, la ley nacional nunca es favorable a las comunidades rurales e indígenas.

## 2. Economía solidaria y comercio justo en Brasil

### 2.1. Referencial brasileiro

Singer (2002) define la economía solidaria como un conjunto de experiencias colectivas de trabajo, producción, comercialización y crédito, organizadas conforme principios solidarios bajo la forma de cooperativas y de asociación de productores, empresas de autogestión, bancos comunitarios y diversas organizaciones populares urbanas y rurales.

¿Qué significa el principio de solidaridad en relación con la noción de economía?

Para la Secretaría Nacional de la Economía Solidaria (SENAES, 2003), es una preocupación permanente con la justa distribución de los resultados, la mejoría de las condiciones de vida de los participantes, el compromiso con un ambiente saludable, el apoyo a los movimientos de emancipación y la investigación del bienestar de los trabajadores y de los consumidores.

La SENAES, de la cual Singer se convirtió en el Secretario de Estado en 2003, polarizada por sus interacciones históricas con las redes urbanas de cooperativas y de empresas auto-administradas tiene tendencia a reducir ese campo. Ella define oficialmente la economía solidaria “como el conjunto de las actividades económicas –de producción, distribución, intercambio, consumo, ahorro y crédito– organizadas de manera solidaria por los trabajadores bajo una forma colectiva o de autogestión” (SENAES, 2003).

Singer (2005) retomó esa concepción, expandiendo el campo de la economía solidaria (ES) y, por lo tanto, de sus instrumentos de política pública en el mundo rural, recordando que la expresión más masiva de ES en el Brasil es constituida por las asociaciones comunitarias y las cooperativas de la agricultura familiar y de los proyectos de reforma agraria.

Gaiger (2003, 2005) considera también que la economía solidaria mantiene semejanzas con la economía campesina: ausencia de salarios, ayuda mutua y cooperación, unidad entre propiedad y uso de los medios de producción. Sin embargo, esa ampliación ocasiona problemas a partir del momento en que las redes de ES en medio rural pasan a integrar productos transformados de las plantaciones de frutas y hortalizas (jugos de fruta, etcétera) que exigen, inclusive para los agricultores familiares, recurrir a los salarios.

En cuanto a la viabilidad económica de la ES, esta no se define en los documentos de la SENAES. Esto es así porque todo depende de en cuál sistema consideramos la actividad económica del emprendimiento solidario: el ámbito de la competencia del mercado de intercambio capitalista, el ámbito de la protección por el Estado de los mercados públicos (redistribución) o el ámbito de la compartición de recursos y factores de producción, regido por el principio de reciprocidad.

El Brasil presenta el caso original de un Estado donde, por cuenta de las limitaciones de las iniciativas de comercio justo de los países del Norte "a favor" de los productores del Sur, fue desarrollada una reflexión crítica y alternativa. Contempla lo que podría ser un comercio más

justo pensado y organizado en la escala de un país continente y de su amplio mercado interno. Examinemos los límites del comercio justo Norte-Sur conforme a los brasileños (SENAES, 2007).

### *2.2. Avances y límites del comercio justo en el Brasil*

En Brasil, la experiencia de comercio justo comenzó a través de ONG internacionales como OXFAM, cuya campaña en Brasil, a partir del caso del café, establecía un vínculo entre la seguridad alimentaria y el comercio internacional (Mascarenhas, 2007). Dio lugar a la negociación de contratos de productos fáciles de exportar (castaña de caju, café, artesanía de sisal, guaraná, etcétera) junto a la ONG o a las redes europeas. Rápidamente, aparecieron límites en términos de volumen y de exigencias de certificación que condujeron a más institucionalización y a costos mayores.

La *Fairtrade Labelling Organisation International* (FLO) fue acusada en Brasil y en México de pagar precios muy bajos a los productores de café y de cobrar una tasa elevada para proporcionar su sello. Las empresas de certificación brasileñas Agro-Cert y mexicanas Certimex son el blanco del mismo tipo de crítica.

La FLO se aproxima a las grandes firmas nacionales y multinacionales para implicarlas en el comercio justo denuncia el GT Brasileño del Comercio Justo. Esa alianza y el costo de obtención del sello llevan a los productores de café a volver hacia los intermediarios que trabajan para las multinacionales. (GT, 2006)

Mascarenhas (2007) y Laforga (2005) resumen tales limitaciones: i) relaciones de dependencia y, a veces, de paternalismo que no contribuyen para la autonomía y emancipación de las organizaciones de productores; ii) los términos de la participación y de la sociedad de los productores no son negociables, pero definidos por la FLO y la FINE (*Federación Internacional del Comercio Equitativo*); iii) reproducción de los antiguos esquemas del colonialismo Norte-Sur, iv) lógica por producto induciendo el monocultivo, la especialización y por lo tanto la dependencia más que la diversificación de las producciones.

Laforga y otros (2008) a propósito de la red de producción y consumo del Asentamiento Antônio Conselheiro de Tangará da Serra (Mato Grosso) muestran las ventajas y los puntos débiles de las iniciativas de comercio justo en el marco de la agricultura familiar y campesina. Entre las ventajas, encontramos: i) las prácticas anteriores de solidaridad y de repartición de recursos (reciprocidad) en la producción, opuestas al individualismo capitalista; ii) la relación directa entre productores y consumidores, dando una cara humana a las relaciones de intercambio; iii) la diversificación de los mercados, de las fuentes de renta de las unidades familiares y el aumento de la renta de las mujeres; iv) los aprendizajes individuales y colectivos, el compartir de saberes y recursos.

Los puntos débiles indican: i) una tendencia para hacer pasar el lucro capitalista antes de las preocupaciones humanas, integrando fácilmente la lógica de competencia; ii) la falta de legislación adaptada, garantizando una articulación producción solidaria/mercado; iii) el peso y las exigencias del sistema comercial brasileño (burocracia, tasas e impuestos) y la falta de crédito.

Por falta de alternativa a la lógica del intercambio mercantil, los operadores del comercio justo corren, entonces, el riesgo de caer en los mismos defectos o alienaciones del sistema del libre intercambio capitalista. De hecho, la lógica económica del pensamiento único (aun disfrazada bajo sus variantes no ortodoxas) es incapaz de justificar y realizar un comercio más justo sin la intervención de la política. Caillé (2006), en su prefacio para Díaz Pedregal (2006), escribe:



El motor y la eficiencia del comercio justo no residen en una fórmula económica específica, sino, por el contrario en la meta política que lo anima, en el sentido más general del término [...] Ahora, la economía solidaria –y más generalmente, todas las formas de economía alternativa– solo podrá ser solidaria mientras no se torne económica. Más precisamente, la esencia de todas las formas de economía alternativa, no es económica, sino política.

Pero ¿cuál intervención política habría de promoverse y cuál sería la base teórica de la articulación entre lo político y lo económico? ¿Cómo garantizar el diálogo entre sistemas de reciprocidad/redistribución y sistemas de intercambio mercantil?

Tal interfaz debe poder articular las voluntades de reciprocidad de los productores, de los consumidores y de sus organizaciones, por un lado, y las realidades de las prácticas del mercado de intercambio por otro lado. ¿Cuáles pistas explorar desde el punto de vista práctico y teórico, a partir de la teoría de la reciprocidad?

En Brasil, con base en una reflexión marxista, Paul Singer (2002) propone una interfaz sociopolítica para articular y reglamentar la relación entre producción de la economía solidaria y el cuadro nacional del mercado de intercambio capitalista. La Ley del Comercio Justo y Solidario (CJS) considera una serie de criterios mínimos exigidos entre una empresa solidaria y un socio comercial habilitado por un organismo de evaluación de conformidad (GT SENAES, 2007).

La política pública de economía solidaria del Gobierno brasileño favorece el apoyo a las iniciativas de autogestión para que los medios de producción pertenezcan a los trabajadores. Esta concepción incluye a las empresas recuperadas y administradas por sus asalariados y a las cooperativas de producción (SENAES, 2003). De hecho, esta opción, propuesta por Singer (2002) como segunda utopía socialista, fortalece, en apariencia, una oposición al sistema de la empresa capitalista, algo que podría constituir un primer paso rumbo al reconocimiento del principio de reciprocidad. Además, como en el caso de la alienación de la estructura de la repartición, el círculo continúa cerrado: la reciprocidad funciona en el ámbito de la empresa social de autogestión; pero afuera, vender la producción, o sea, lograr resultados económicos, aún se encuentra condicionado a las leyes de la competitividad y competencia del mercado de intercambio capitalista (Azambuja, 2005).

Veremos que la situación no es tan ineluctable cuando existen cuadros formalizados de economía de reciprocidad y de redistribución, o bien, una posibilidad de articulación (interfaz) entre los dos principios económicos.

Uno de los papeles esenciales del Estado y de la acción pública es organizar correctamente la producción de bienes públicos y de interés general: se busca, por lo tanto, promover políticas capaces de separar los principios de intercambio de los principios de reciprocidad o incluso de reglamentar las articulaciones necesarias entre los dos sistemas.

### *2.3. La reglamentación brasileña del Comercio Justo y Solidario*

El comercio equitativo es llamado en Brasil “comercio justo y solidario”; se lo define como “un flujo comercial diferenciado, basado en el cumplimiento de criterios de justicia y solidaridad en las relaciones comerciales y que resulta en el empoderamiento de los Emprendimientos Económicos y Solidarios (EES) en todo el territorio nacional” (Fórum Brasileño ES, 2007, cuadro 1). Está constituido por los “pequeños productores familiares, pequeños comerciantes

y artesanos, y por los consumidores penalizados o marginalizados por el sistema convencional de las relaciones comerciales en gran escala” (ídem, 2007). “El objetivo es generar relaciones de respeto y de confianza entre productores y consumidores de manera que se rompa la lógica de la explotación y asegurar un mejor flujo, así como la calidad de la producción rural y urbana del territorio brasileño” (ídem: 2007).

Ese sistema nacional y su reglamento (que tendrá valor de ley) son justificados por los argumentos expuestos a continuación:

- Necesidad de un conjunto de conceptos, reglas, normas y procesos organizados y divididos, lo cual vale para el conjunto del territorio nacional a fin de garantizar :
- Garantías de procedencia, comunicación de informaciones y promoción de los productos, mercados y ferias, educación para una producción y un consumo responsables.
- Necesidades de comunicación y promoción, educación de los consumidores.
- Necesidad de un instrumento jurídico concretando el papel del Estado como responsable por la justicia social, la distribución igualitaria de la renta y la “sustentabilidad” (durabilidad) socioambiental.

**Cuadro 1: Características del Sistema de Comercio justo y Solidario (GT, 2006)**

**- Principios:**

1. Fortalecimiento de la democracia, del respeto de la libertad de opinión, de la organización y de la identidad cultural.
2. Condiciones justas de producción, de agregación de valor y de comercialización
3. Apoyo al desarrollo local y sustentable.
4. Respeto del medioambiente.
5. Respeto de los derechos de las mujeres, niños, grupos étnicos y de los trabajadores.
6. Información al consumidor.
7. Integración a las cadenas o arreglos productivos locales.

**- Beneficios del Sistema Nacional (fragmentos)**

1. Acceso a las políticas públicas y ventajas fiscales.
2. Agregación de valor a los productos y mejoría de la calidad.
3. Mejoría de las relaciones de trabajo y de la gestión de las empresas.
4. Práctica del precio justo incluyendo costos de producción, costo social y costo ambiental.
5. Redistribución de los poderes de negociación en las cadenas.
6. Mejoramiento de las condiciones de pago y continuidad de las relaciones.
7. Organización de cadenas, redes de producción, comercialización y consumo.
8. Transparencia y consumo responsable.

**- Componentes**

1. Un conjunto de normas (una identidad nacional).
2. Un sistema de monitoreo de los productos, procesos y servicios.
3. Un sistema de control (el cual garantiza la relación de confianza).
4. Una marca que aproxime a los productores y consumidores en torno a esa propuesta.

Aquí están reunidos los argumentos y principios de una interfaz de sistemas reglamentada y controlada por el Estado. Dicho esto, ¿qué es un precio justo? Diversos autores examinaron ese asunto (Bucolo, 1999; Mascarenhas, 2007; Magalhães y otros 2007; Díaz Pedregal, 2006) sin conseguir resolverlo desde un punto de vista teórico, y tampoco desde una perspectiva operacional. Los demorados debates del Fórum Brasileño del Comercio Justo han conducido

a una propuesta provisoria que tiene que ver más con principios que con la operacionalización. Sin embargo, es un elemento positivo la implementación de comisiones locales y regionales para debatir, no tanto el establecimiento de tales precios, sino de las reglas de su elaboración. *Precio justo*: es la remuneración que resulta de un equilibrio definido por el diálogo y la discusión entre los actores involucrados de manera equitativa para poder atribuir un valor a los productos y servicios ofrecidos incorporando el costo real del producto o del servicio y de sus impactos socio-ambientales (Fórum Brasileño ES, 2007).

- Composición del precio transparente entre las partes que deben disponer de la información para el equilibrio de las negociaciones.
- Incorporación de los costos reales de cada etapa del proceso de producción sin presentar a los consumidores extrapolaciones entre el precio de venta de las EES productoras y el precio de las EES comerciales.
- Relaciones de larga duración entre EES productoras y EES comerciales.
- Las EES comerciales aseguran las informaciones sobre los productos.
- Prohibición de venta en consignación, de comisiones para acceso a los mercados y de pago con plazos desfavorables a los productores o contribuyendo para su endeudamiento.
- Garantías de calidad, de acuerdo con diversos métodos de producción de la credibilidad tomando en cuenta diferentes realidades sociales, culturales, políticas, territoriales, institucionales, organizacionales y económicas de cada iniciativa, grupo o empresa.

La construcción del sistema brasileño de comercio justo ya presenta algunos avances:

- La constitución de un espacio institucional público-privado destinado a elaborar políticas públicas e instrumentos de apoyo al proceso nacional.
- El carácter negociado y participativo de la experiencia brasileña y de la propia elaboración del SNCJS, que implica un pacto entre los principales actores.
- La prioridad dada al mercado doméstico, en una perspectiva de autonomía; el comercio justo Norte/Sur siendo considerado solamente como un eventual complemento.
- La demanda de la inclusión social: reservada a productores marginados o que no recurren a la mano de obra asalariada (a diferencia de las grandes y medianas empresas rurales que se benefician también del comercio justo internacional Norte/Sur).

La contribución de los movimientos de la agroecología, como la Red Ecovida (2013) en términos de calificación y certificación participativa, fue reconocida por contribuir a limitar la exclusión ligada a la certificación externa del tipo de la FLO. Sin embargo, se trata de un mecanismo limitado de acceso a los mercados regionales y nacionales y no a los mercados internacionales.

El interés de la dinámica brasileña es que, al contrario de los sistemas de comercio equitativo Norte/Sur, ella salía de la línea de la gestión por producto y cadena cimentada en torno a la noción medio vacía de "producto equitativo" o "producto justo", para considerar la naturaleza justa (o no) de la propia relación. De hecho, un paquete de café justo continúa siendo apenas café, no es justo o equitativo por sí.

Se acordó a un especialista del cálculo del precio equitativo de la FLO, para su organización "son los productos que terminan siendo *justos*, la banana justa o el café orgánico justo... y para que un producto entre en el sistema, la FLO debe atribuirle un precio".

Esta lógica absurda, además de reproducir el colonialismo y el imperialismo Norte-Sur, conduce a una fijación del precio calcada de aquella del mercado capitalista. Por ejemplo, el precio justo fijado en Bonn por la FLO garantiza a los productores un precio mínimo, que supuestamente debe corresponder a su "costo de producción sustentable", a ser pagado solo

en caso de que el precio del mercado internacional quedase demasiado bajo. Pero los productores únicamente reciben el precio del mercado de intercambio capitalista cuando este queda por encima del precio “justo” mínimo.

### **3. Articulaciones entre principios de intercambio mercantil y de reciprocidad en Brasil**

De hecho, a partir de ese tipo de enfoque entre reciprocidad e intercambio mercantil, se puede examinar otras formas de interacción dinámica e dialéctica entre las lógicas del intercambio mercantil y de la reciprocidad, sea en complementariedad (según la hipótesis de la hibridación económica) sea en tensión o en oposición (según la teoría de la reciprocidad de Temple, 2003). A título de ejemplo, cito algunos casos en materia de comercio de proximidad y circuitos curtos de productos agro-alimentares en Brasil y otros países.

#### *3.1. La calificación y su certificación*

En Brasil, a despecho de los procesos de mercantilismo capitalista que conoce la agricultura campesina y familiar (Conterato, 2004; Ploeg, 2006 y 2008), existen aún mercados socialmente controlados. Las ferias locales semanales (Kilcher, 2004) y los mercados de proximidad (Sabourin, 2006 y 2007) conocen un verdadero renacimiento. Proporcionan ejemplos de mercados que producen vínculos sociales y movilizan la sociabilidad por medio de las relaciones directas entre productores y consumidores.

Existe también, en torno a la idea de productos de calidad asociados a territorios específicos, un potencial de creación de territorialidades socioeconómicas y culturales mediante la relación entre hombres, productos, culturas, identidades y regiones diversificadas.

En el estado de Paraíba en el nordeste de Brasil los mercados de productos agroecológicos<sup>3</sup> se inscriben en la estrategia del Polo Sindical de la Borborema (PSB) para aumentar la autonomía de los agricultores familiares frente a las redes clásicas que ellos no controlan. La iniciativa proviene de la demanda local en productos agroecológicos (conocida por iniciativas anteriores de pequeños grupos informales) y de los límites de las organizaciones campesinas para implantarse en las centrales de abastecimiento (CEASA) de las capitales regionales (João Pessoa, Campina Grande y Recife).

La estrategia de autonomía de los mercados de intercambio dominados por las firmas pasa igualmente por la reducción del uso de insumos químicos externos, por la transformación de las materias primas (quesos, platos cocidos, derivados de la miel, etcétera) y por la diversificación de las alternativas de comercialización (Kilcher 2004). Los casos de intoxicación por el uso de pesticidas son comunes, pero la verdadera causa de la dinámica de esos mercados fue el crecimiento del número de agricultores que practicaban la agroecología. Inicialmente realizado a título experimental durante las fiestas de fin de año de 2001, el mercado agroecológico de Lagoa Seca se convirtió en permanente. Tal iniciativa llevó a un grupo de agricultores a estructurarse mediante la creación de una asociación y a adoptar reglas y normas comunes en términos de estrategia comercial: uniformidad de los puestos, control de los productos para garantizar su calidad y procedencia. Ese mercado finalmente obtuvo un

---

<sup>3</sup> Mercados de venta directa de productos de la agroecología (forma de agricultura ecológica con base biológica y sin insumos químicos) por los agricultores familiares.

reconocimiento de los poderes públicos a nivel federal tras la negociación de apoyo en materia de equipamiento de los mercados (puestos, bancas y quioscos).

El Polo Sindical de la Borborema (PSB) negoció la implantación de un mercado agroecológico con el ayuntamiento de Campina Grande. Dentro del polo urbano regional, dicho mercado posee un valor de "escaparate". Incentiva la participación de los agricultores convertidos a la agroecología que no son bastante numerosos en su municipio, para constituir un mercado diferenciado. Sirve también de modelo para la expansión en escala regional de la comercialización directa de los productos orgánicos (Florentino y otros, 2007).

El público objetivo es de condición modesta y los precios no son tan diferentes de los que tienen los mismos productos convencionales encontrados en otros mercados regionales. Permanecen inferiores a los precios practicados en los supermercados.

Una articulación en la escala del estado de Paraíba garantiza una colaboración con las asociaciones equivalentes de agricultores y mercados agroecológicos del litoral, del Sertão y de los estados vecinos de Pernambuco y Río Grande del Norte.

Con la iniciativa del PSB, fue posible constituir una asociación regional de agricultores agroecológicos, la EcoBorborema y estructurar un proceso de certificación de la calidad.

La certificación de los productos no se confía a un certificador privado externo, lo que aumentaría los costos y el precio de venta. Se trata de una certificación social o de grupo, garantizada por comisiones de agricultores designadas por la asociación de los productores agroecológicos, conforme a la reglamentación de certificación por Organización de Control Social (OCS) adoptada por el Ministerio de Agricultura de Brasil en 2008 y 2011 incluida en el Decreto Nacional nº 2007-6323. Según ese decreto, la certificación OCS es "operada por um grupo, associação, cooperativa ou consórcio, com ou sem personalidade jurídica anteriormente registrada no MAPA. (MAPA, 2008). Estas comisiones visitan regularmente a cada productor y verifican el proceso de cultivo, el itinerario técnico y la naturaleza de los insumos utilizados (Sabourin, 2009).

Cada agricultor puede verse tanto en la posición de evaluador como de evaluado. Los riesgos de fraude son limitados, ya que el interés primordial consiste en mantener una clientela aún frágil, y por ello no se miente sobre la calidad.

Dichos mercados funcionan gracias a la preocupación de algunas familias que cuidan del respeto por las reglas. Otros participantes, menos implicados ideológicamente, dan muestra de oportunismo. Su interés por la agroecología depende más de la emergencia de una demanda de parte de los consumidores y del acceso a una forma de comercialización que remunera mejor su trabajo que la venta a los mayoristas.

Tal sistema de certificación mutua (o recíproca) posee la ventaja de ser gratuito, de no aumentar el costo de producción y de no comprometer a los agricultores en la dependencia de firmas de certificación. En el proceso de certificación social, el control de la calidad se torna inherente a la estructura de producción si esta se ve reposicionada en un sistema de reciprocidad.

La política de calificación (el sello de garantía o la apelación), en sí, limita los efectos de competencia y de especulación del intercambio capitalista. Cuando el nombre del productor está en juego, son las relaciones de reciprocidad las que generan los valores de reputación, honor y responsabilidad (Bom Konde 2003). Son generalmente dichos valores los que garantizan la legitimidad y la autoridad del proceso de certificación de las normas de calidad y de procedencia. Las empresas capitalistas identificaron esos valores humanos para transformarlos en servicio mercantil de verificación. Pero, de hecho, para productos agroalimentarios, la primera sanción es la del consumidor, y la garantía de calidad es, muchas veces, inherente al proceso de producción.



En Brasil, existen, por lo tanto, cada vez más iniciativas de implantación de sistemas de certificación social o de certificación participativa entre productores y consumidores (Medaets y Medeiros 2004; Sabourin, 2009 y 2010).

Tales iniciativas fueron apoyadas por el Ministerio del Desarrollo Agrario (MDA) encargado de la agricultura familiar y campesina. Se instituyó el sello “Producto de la agricultura familiar”, además de los sellos regionales específicos (*Produtos coloniais* o *Gaúcho* en el Sur, *Sabor de Minas* en Minas Gerais, etcétera). Los responsables de tales sellos consideran que tienen un efecto palanca para movilizar el apoyo de las políticas públicas para acciones, lo cual facilita la inserción de los productos de la agricultura familiar en un mercado hasta entonces reservado a las empresas agrícolas.

Cualquier proceso de calificación que garantice el origen (el nombre del productor), la especificidad, el proceso o las normas de calidad de un producto contribuye para reducir los efectos de la competencia propios al intercambio capitalista. Asimismo, como en el caso del emprendimiento de economía solidaria, fuera de este grupo de productores y estos productos calificados, las reglas del mercado capitalista funcionan al cien por ciento.

Sin embargo, todas las posibilidades de la calificación de los productos rurales aún no fueron explotadas. Temple (2003 a y 2003b) propone radicalizar el proceso con otro tipo de interfaz, el de la calificación personalizada; es decir, con el nombre de García, solo se puede producir García.

Nadie puede hacer competencia a una producción única cuyo valor intrínseco es potencialmente infinito [...] simbólico o prosaico, el valor será siempre mayor desde que el producto sea más calificado. Y no es preciso hacer que una competencia externa a la producción controle la calidad, pues la calidad es inherente a la estructura de producción. (Temple, 2003<sup>a</sup>, p. 11)

Temple se opone a que para mejorar la calidad de los productos se emule a la competencia que busca acumular lucro. Pone el ejemplo del azafrán de la Mancha, en España, cuya producción y comercialización fuera del área de origen fueron prohibidas por los últimos productores, lo cual obligó a los consumidores a visitarlos en el local. En la región, se construyó la Casa del Azafrán; se organizó un mercado local, restaurantes en la hacienda y una producción asociada de legumbres, carnes, frutas y vinos. También se organizaron servicios: hoteles y albergues, turismo rural, etcétera.

La calificación centrípeta y el sello personalizado constituyen, así, una de las claves del desarrollo rural endógeno o auto-centrado que satisfaga prioritariamente las necesidades de las comunidades locales.

De hecho, nuevos espacios económicos se abren para los productores organizados a partir de tal concientización (de conocimiento) de la naturaleza diferente de los sistemas de valor. Uno de los papeles principales del apoyo al desarrollo local (o territorial) es así identificar y calificar los modos de producción, de (re)distribución y las relaciones que determinan una “frontera” entre sistemas diferentes.

¿Será que existen otros tipos de interfaz de sistema entre prácticas de intercambio y práctica de reciprocidad?

### 3.2. *Estructuras de reciprocidad preservadas o reconstruidas*

En materia de comercialización de los productos agrícolas, los campesinos o sus organizaciones implementaron varios tipos de “interfaces”, lo cual permitió una cohabitación, una articulación entre prácticas de reciprocidad y prácticas de intercambio. Algunos de

aquellos mecanismos son ya antiguos y, además de en las naciones del Sur, funcionan también en los países de Europa.

La primera interfaz es la venta directa que permite el encuentro entre productor y consumidor, a ejemplo de la venta en la hacienda y en los quioscos de borde de camino o en mercados de proximidad, como los mercados o las ferias de productores de África, Brasil o hoy en Argentina. Existe una relación de intercambio, pero el contacto directo entre productor y comprador permite redoblar una relación de reciprocidad binaria, de cara a cara, que genera valores afectivos: sentimiento de amistad, de reconocimiento mutuo o valores étnicos de fidelidad y de respeto.

Frecuentemente, el productor marca esa relación de reciprocidad asociada a la del intercambio, por un don simbólico, un puñado de frejol, una fruta, un tomate suplementario.

En los mercados andinos de Bolivia, ese don se denomina *yapa*. Temple (2003, p. 384) relata cómo se practica la reciprocidad. El que ofrece su producción se encarga de indicar la equivalencia; enseguida incrementa una parte del don (*yapa*). El don es proporcional a la importancia de la transacción y a la calidad del cliente. Este último designa también a su socio *casero*, *caserito* o *casera* (miembro de la casa, familiar).

En Guinea Bissau, encontramos ese gesto del don, llamado *condo*, aun cuando la transacción es efectuada por una etnia especializada en el comercio, como los *diola djila*. La transacción da lugar a discursos sobre el precio, pero igualmente sobre la vida cotidiana, la salud de los miembros de la familia y la estima recíproca entre las dos partes, conforme a un ritual consagrado en criollo : *¿Kuma di familia? ¿Kuma di kurpu?, ¿Kuma di fugao?, ¿Kuma di mininu?* (¿Cómo va la familia? Cómo va la salud? ¿Cómo va el hogar? ¿Cómo va el niño?).

En el litoral de África, donde los mercados están confrontados con el libre intercambio, el don se torna simbólico, pero significa más la lamentación de no poder inscribirse en la lógica de la reciprocidad que una invitación al intercambio.

Incluso en los mercados occidentales, en los que el libre intercambio se impone y la competencia domina, el don de amabilidad testimonia, a menudo, que es tan importante para el comerciante el tener relaciones de amistad con sus clientes como el satisfacer su interés monetario. (Temple 2003, p. 384)

Es también el caso de los circuitos cortos controladas socialmente por agrupamientos de productores o de las cooperativas de consumidores<sup>4</sup>. Podemos citar el caso de los mercados y de los cestos campesinos en Francia, y de las asociaciones mixtas (agriculturas y consumidores) que los generan. Tales situaciones de contacto directo, dan lugar a relaciones humanas: conversaciones y explicaciones en torno al producto, al trabajo, a los procedimientos, a los ingresos, etcétera. Aquellas generan igualmente sentimientos y valores de amistad, de fidelidad y de confianza entre productores y consumidores.

Cuando la relación directa (por el encuentro físico entre productor y consumidor) no es posible, existe la posibilidad de la intermediación calificada e interpersonal, del corretaje. El corredor permite establecer una relación de *reciprocidad ternaria* por el inter-conocimiento, la red y la información sobre la calidad del producto y del productor. Esa estructura produce la *confianza*, la *responsabilidad* y la *reputación* (tanto del productor como del corredor) que es fuente de *prestigio*.

---

<sup>4</sup> o por los dos juntos, como es el caso en Brasil, en la región de Porto Alegre, entre cooperativas del MST y cooperativas de consumidores (Eid y otros, 2006)

Los corredores son respetados y apreciados en materia de mercado de arte o de vinos, por sus competencias, que las tienen todos. Paradójicamente, se les critica con frecuencia cuando realizan transacciones con otros productos, agrícolas en particular. ¿Por qué esta diferencia? En Francia existen corredores para los mercados muy especializados: las trufas, las ostras (Dupont, 2004). El corredor no es exactamente un intermediario deshonesto que negocia para obtener más lucro.

Temple (2003b) recuerda que en África, los corredores no tenían el derecho de construir fortunas mediante la especulación. Debían obtener su beneficio conforme a reglas y proporciones establecidas entre las partes involucradas: “la convención instauraba el equivalente de un precio-retorno para los más desfavorecidos, es un sistema de comercio fundado en la igualdad. Es la lógica del robo la que está siendo dominada por las estructuras de reciprocidad”.

## Conclusión

Cualquiera que sea la definición escogida, la economía solidaria debe enfrentar las contradicciones inherentes a la diferencia entre una lógica de desarrollo económico basada en el intercambio mercantil y una lógica de desarrollo económico fundada en la reciprocidad. Sin embargo, generalmente, diferentemente de la definición dada por Roustang (2003), la mayoría de los promotores de la economía solidaria no reconoce esa oposición.

En ese sentido, aparecen varias dificultades de articulación que remiten a las dinámicas propias de cada una de las formas de economía colocada en situación de hibridación. Ya no es necesario hoy rehacer la crítica de la alienación o de los riesgos de exclusión ligados al desarrollo de la economía de intercambio capitalista. Es, por lo tanto, importante saber cuál alternativa o cuál límite económico oponemos a la competencia para la competitividad y la acumulación. Uno de los papeles esenciales del Estado y de la acción pública es el de organizar la producción de bienes públicos y del interés general: se trata, por lo tanto, de promover políticas capaces de separar los principios de intercambio mercantil de los principios de reciprocidad o aún, de regular las articulaciones necesarias entre las dos lógicas.

La validación de la noción de sistemas mixtos (asociando prácticas de intercambio mercantil y prácticas de reciprocidad) da toda su importancia al concepto de interfaz de sistemas. Eme y Laville (1996), Laville (2000), Cattani (2003) y França Filho (2006) proponen fundar la economía solidaria en el principio de hibridación entre las tres formas de economía plural heredadas de Polanyi: reciprocidad, redistribución e intercambio mercantil. Sin embargo, la dificultad de esa propuesta viene de la cuestión de la articulación entre esas tres formas económicas. Para Castel (2003), ese enfoque es problemático, pues una empresa capitalista puede también beneficiarse de la hibridación de los recursos: vende su producción en el mercado capitalista (intercambio mercantil) y puede obtener subsidios públicos o exoneración fiscal (redistribución pública), a pesar de estar insertada en redes empresarias o interpersonales reguladas por la reciprocidad. Puede también movilizar la reciprocidad al título de la responsabilidad social o efectuar dones para fundaciones caritativas para conseguir exoneración de impuesto, sin que esto sea en nada de solidario.

Según Temple (2003), Castel (2003) y Gardin (2006, p. 41), dos entre esos principios económicos son antagónicos: la maximización del lucro por medio del intercambio mercantil y la reciprocidad. El lucro monopolizado por el patrón prohíbe su uso solidario. El principio de

redistribución puede ser compatible tanto con el principio de intercambio o con el de reciprocidad.

Para superar esa limitación del uso de la “hibridación”, propongo la noción de “sistema mixto”, que se puede aplicar a situaciones en las cuales cohabiten relaciones de reciprocidad y de intercambio, o que corresponde a la mayoría de nuestras sociedades contemporáneas. Esa cohabitación puede darse de manera paralela, separada o mediante una tensión por cuenta del antagonismo entre sistema de intercambio y sistema de reciprocidad. Puede también acontecer de manera complementar cuando existe una interface de sistema permitiendo articular prácticas de reciprocidad y prácticas de intercambio mercantil.

Los sistemas mixtos pueden, así, ser declinados en función de las modalidades de articulación entre las lógicas de intercambio y de reciprocidad:

- a) la *yuxtaposición de mundos paralelos*: las prácticas de intercambio y de reciprocidad coexisten sin mezclarse, pudiendo hasta ignorar-se;
- b) la *complementariedad reversible*: las prácticas de intercambio y de reciprocidad siendo reconocidas como de naturaleza diferente; los actores las articulan de manera complementar en la base de una interface; corresponde a la situación de hibridación propuesta por la teoría de la economía solidaria;
- c) la *contradicción* entre lógicas de reciprocidad y lógicas de intercambio con dos tipos de consecuencia: parálisis mutua de los dos sistemas o dominación de uno u otro.

Tengo observado, sobre todo, contradicciones llevando a una yuxtaposición o una oposición de las esferas de intercambio y de la reciprocidad. Esta contradicción es inherente a la propuesta de la economía solidaria. Se trata, por lo tanto, de reducir el antagonismo entre un funcionamiento regulado por la reciprocidad y el compartir en el seno del emprendimiento solidario y, fuera, por un mercado de intercambio fundado en la competencia y la ganancia. Para que exista la complementariedad entre los dos sistemas (y su “articulación” más que su “hibridación”) es necesaria una interfaz de sistema para resolver la contradicción.

La noción de sistemas mixtos es operacional para dar cuenta de una pluralidad de lógicas económicas. La noción de hibridación (Laville, 2000), sin ser errada, es muy parcial. Ella considera apenas la hipótesis de la complementariedad entre los dos sistemas, como si esto fuera natural.

En ese contexto, el papel de las políticas públicas como instrumentos de interfaz, o de articulación entre los dos sistemas, es esencial. Indiqué las políticas de regulación del comercio en Brasil: será interesante acompañar la aplicación y la evolución del Sistema nacional de comercio justo y solidario en ese país, en particular en comparación con la dinámica construida en torno al Programa de Adquisición de Alimentos.

Una de las dificultades de las políticas de economía solidaria, ligada a las bases teóricas hasta hoy movilizadas, es precisamente la cuestión de la articulación entre el emprendimiento económico solidario, regulado por la lógica de reciprocidad (solidaridad, compartimiento entre los trabajadores) y el mercado capitalista, basado en la lógica del intercambio (competencia para la acumulación privada).

## **Bibliografía**

ALBERTI Giorgio, MAYER; Enrique y FONSECA, Cesar: **Reciprocidad e intercambio en los Andes peruanos**, Lima, IEP, 1974.

- AZAMBUJA, Lucas Rodrigues: "Os valores da economia solidária: um estudo sobre a heterogeneidade ideológica de trabalhadores de cooperativas auto geridas", en XXIX Encontro anual da Anpocs, **Anais...** Caxambu, 2005
- BARTHÉLEMY, Denis: "Droits à produire, patrimoine d'entreprise et patrimoine paysan. Les droits à produire, entre valeur et non-valeur", en **Revue de Droit Rural**, 1999, 270, p. 98-104.
- BOM KONDÉ, Paul: "Le traitement de la qualité agroalimentaire et questionnements". **Conférence au Cauris**, octobre 2003, disponible en <http://afrique.cauris.free.fr/> accès le 12-12-2004
- BUCOLO, Ettore: **Le commerce équitable**, Notes de l'Institut Karl Polanyi, Paris, 1999, disponible en [www.crida-fr.org](http://www.crida-fr.org)
- CAILLÉ, Alain: **Dé-penser l'économique, contre le fatalisme**. Paris, La Découverteq M.A.U.S.S., 2005, 310p.
- CAILLÉ, Alain: "Préface a DIAZ PEDREGAL Valérie", en: **Commerce équitable et organisations de producteurs. Le cas des caféiculteurs andins au Pérou, en Equateur et en Bolivie**, Paris, L'Harmattan, 2006, 274p. Coll. Logiques Sociales
- CASTEL, Odile: "La dynamique institutionnelle de l'économie populaire solidaire dans les pays du Sud, Chaire de recherche en développement des collectivités", en **Comparaisons internationales**, no.4, Université du Québec en Outaouais, 2003.
- CATTANI, Antonio Davi. (Org.): **A Outra economia**. Porto Alegre: Veraz, 2003.
- CONTERATO, Marcelo: **A mercantilização da agricultura familiar do Alto Uruguai/RS: um estudo de caso no município de Três Palmeiras**. Porto Alegre, UFRGS/PGDR, Master. 2004.
- DIAZ PEDREGAL, Valérie: "La normalización del comercio justo y su impacto en los países andinos", en **Jornal do Mauss Iberolatinoamericano**, 22-09-2007
- DIAZ PEDREGAL, Valérie: **Commerce équitable et organisations de producteurs. Le cas des caféiculteurs andins au Pérou, en Equateur et en Bolivie**, Paris, L'Harmattan, 2006, 274p
- ECOVIDA, REDE DE AGROECOLOGIA ECOVIDA: "A Rede" [On line]. [2013/08/05]. <URL: <http://www.ecovida.org.br/a-rede/>>.
- EID, Farid, PIMENTEL Andréa Eloísa Bueno; SEVERINO, Maico Roris y SANTOS, CLARICE: "Cadeias produtivas sob controle de famílias cooperadas do MST-Brasil", en **Anais VII Congresso Latinoamericano de Sociologia Rural - ALASRU**. Quito, Equador, 20-24/11, 2006.
- EME, Bernard y LAVILLE, Jean Louis: "Économie plurielle, économie solidaire: précisions et compléments", en **Revue du MAUSS semestrielle**, n° 7, 1er semestre, 1996, p. 246-268.
- FLORENTINO, Laurence Granchamp; SIMÕES, Aquiles ; SABOURIN, Eric y DUQUE, Ghilaine: "As organizações profissionais agrícolas e a gestão dos recursos naturais: aprendizagens sociais e construção social de uma governabilidade", en: FoNtaine, G; VLIET, G. V. y PASQUIS, R. (Org.), **Políticas ambientales y gobernabilidad en América Latina**. Quito, Montpellier: FLACSO, Cirad, Iddri, 2007, v. 1, p. 303-324.
- FÓRUM BRASILEIRO DE ECONOMIA SOLIDÁRIA: **Proposta de Instrução Normativa do Sistema de Comércio Justo e Solidário**, Brasília, 15/05/2007
- FRAISSE, Laurent: "Economie solidaire et démocratisation de l'économie", en **Hermès** n°36, 2003, p. 137-147.
- FRANÇA FILHO, Genauto Carvalho: "Políticas públicas de economia solidária no Brasil: características, desafios e vocação", en FRANÇA FILHO, Genauto Carvalho; LAVILLE, Jean Louis; MEDEIROS, Alzira y MAGNEM, Jean-Philippe (Org.), **Ação pública e economia solidária: uma perspectiva internacional**. Porto Alegre: EDUFRGS; Salvador: EDUFBA, 2006, p. 259-267.
- GAIGER, Luis Ignacio: "Apontamentos sobre a natureza do vínculo solidário na vida econômica", em **Anais XXIX Encontro Anual da ANPOCS**, 2005. 23 p.



- GAIGER, Luis Ignacio: *“L'économie solidaire au Brésil”*. **Revue du Mauss** n° 21 (Alter-économie: quelle autre mondialisation?), 2003, p. 80-96.
- GARDIN, Laurent: **Les initiatives solidaires. La réciprocité face au marché et à l'Etat**, Paris, Eres, 2006, 190p.
- GIRARD FERREIRA NUNES, Christiane: *“Politiques publiques en faveur de l'économie solidaire au Brésil”*, en **Tiers Monde**, n°190 : 2007, p. 379-399
- GRUPO DE TRABALHO SISTEMA NACIONAL DE COMÉRCIO JUSTO E SOLIDÁRIO: **Documento base sobre Sistema Nacional de Comércio Justo e Solidário**, Brasília, SENAES, 19-05-2006.
- KILCHER, Frédéric: **Marchés hebdomadaires et agricultures familiales. Quelle complémentarité**. CNEARC, Montpellier, Mémoire ESAT 1, 2004,136p
- LAFORGA, Guilherme: **Dinâmica do Comércio Justo, Associativismo e Agricultura Familiar na Citricultura Brasileira**. 2005. 348p. Tese (Doutorado em Engenharia de Produção) – Universidade Federal de São Carlos, São Carlos, 2005.
- LAFORGA, Gilmar: *“Economia solidária, agricultura familiar e comércio justo: alinhando convergências, apresentado desafios”*, en **Anais XXIX Encontro Anual da Anpocs**, Caxambu, 2005.
- LAVILLE, Jean Louis (dir): **L'économie solidaire : une perspective internationale**, Paris : Desclée de Brouwer, 2000, 343p.
- LE VELLY, Ronan: *“Le commerce équitable: des échanges marchands contre et dans le marché”*, en **Actes I Congrès de l'Association Française de Sociologie**, Villeteuse, 2004.
- LE VELLY, Ronan: *“Le commerce équitable: des échanges marchands contre et dans le marché”*, en **Revue française de sociologie**, 2006, 47 (2), p. 319-340
- LE VELLY, Ronan: *“Le marketing fait-il perdre leur âme aux militants du commerce équitable?”*, en **Gérer et comprendre**, 2007, 89, septembre, p. 15-23
- LÉVI-STRAUSS, Claude: **Les structures élémentaires de la parenté**. Mouton, La Haye. [1949] 1967.
- LÉVI-STRAUSS, Claude: *“Introduction à l'œuvre de Marcel Mauss”*, en MAUSS M. **Sociologie et Anthropologie**, Paris, PUF, [1950] 1977, 482p
- MAGALHÃES Reginaldo. Sales y ABRAMOVAY, Ricardo: *“A formação de um mercado de microfinanças no sertão da Bahia”*, en **Revista Brasileira de Ciências Sociais**, 2007, v. 22, p. 107-119.
- MASCARENHAS, Gilberto.C: **O movimento do Comércio Justo e Solidário no Brasil: entre a solidariedade e o mercado**. 2007. 351p. (Doutorado em Ciências Sociais em Desenvolvimento Agricultura e Sociedade) – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro, Instituto de Ciências Humanas e Sociais, Rio de Janeiro, 2007.
- MAUSS, Marcel: *“Essai sur le Don”*, en: **Sociologie et Anthropologie**, Paris, PUF, [1924] 1950.
- MEDAETS, Jean Pierre y MEDEIROS Josemar Xavier: *“A Ação coletiva no controle da qualidade da produção orgânica familiar: Análise comparativa entre a certificação por auditoria externa e a certificação participativa em rede”*, en **Anais XLII Congresso da SOBER**, 2004.
- MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO-MAPA, Secretaria de desenvolvimento Agropecuário e Cooperativismo: **Controle social na venda direta ao consumidor de produtos orgânicos sem certificação**. Brasília, MAPA, 2008. 25 p.
- PLOEG, Jan Douwe Van der: *“O modo de produção camponês revisitado”* en **A diversidade a Agricultura Familiar**, en SCHNEIDER, S. (org.), Porto Alegre, Editora da UFRGS, 2006. p 13-54.
- PLOEG, Jan Douwe Van der: **The New peasantries: struggles for autonomy and sustainability in an era of Empire and Globalization**. London, Sterling, Earthscan, 2008, 356p.

- POLANYI, Karl: **La grande transformation: aux origines politiques et économiques de notre temps**, Gallimard, Paris, [1944] 1983, 420p.
- POLANYI, Karl: "*L'économie en tant que procès institutionnalisé*". En Polanyi K et Arensberg. C. **Les systèmes économiques dans l'Histoire et dans la Théorie**, Larousse, Paris, [1957] 1975. pp 239-260
- POLANYI, Karl y ARENSBERG, Conrad: **Les systèmes économiques dans l'histoire et dans la théorie**, Paris, Librairie Larousse. [1957] 1975, Ed. originale: Trade and Market in the Early empires. Economics in History and Theory.
- ROUSTANG, Guy: "*Volatilité ou pérennité des innovations sociales de l'économie solidaire*", en **3<sup>ème</sup> Rencontres du Réseau Interuniversitaire d'Economie sociale et solidaire** Toulouse Le Mirail, 5/03/03, 10p.
- SABOURIN, Eric: **Ethno-développement et Réciprocité en Amazonie Péruvienne: le cas du Conseil Aguaruna et Huambisa**. Thèse de Doctorat, Université de Jussieu, Paris VII, 1982a, 372p.
- SABOURIN, Eric: "*Dans les bidonvilles du Pérou: des liens renouvelés avec les campagnes*", en: **Le Monde Diplomatique**, 1982b, mars 1982.
- SABOURIN, Eric: "*Práticas sociais, políticas públicas e valores humanos*", en **A diversidade agricultura familiar**, SCHNEIDER, S. (org.), Porto Alegre: UFRGS, Estudos Rurais, 2006, p. 108-132
- SABOURIN, Eric: "*A reciprocidade e os valores éticos da solidariedade econômica*" en *A questão da solidariedade e da reciprocidade na economia solidária*", em **Anais XIII Congresso Brasileiro de Sociologia**, UFPE, Recife 2007.
- SABOURIN, Eric: **Camponeses do Brasil, entre a troca mercantil e a reciprocidade**. Rio de Janeiro. Garamond Universitaria, Col. Terra Mater, 2009, 238p.
- SABOURIN, Eric: "*Agri-food qualification & certification process as an interface between exchange marketing and reciprocity*", en **Annals ISDA International Symposium**, 2010, Montpellier,
- SCOTT, James: **The moral economy of the peasant: rebellion and subsistence in Southeast Asia**. New Haven, London, Yale University Press. 1976.
- SECRETARIA NACIONAL DE ECONOMIA SOLIDÁRIA SENAES: **Programa Economia Solidária em desenvolvimento**, Brasília: SENAES-MTD, 2003
- SECRETARIA NACIONAL DE ECONOMIA SOLIDÁRIA SENAES: **Projeto de Lei de Comercio justo e solidário (CJS)**, Brasília: SENAES-MTD, Anexo 1 Termo de referência do Sistema Nacional de Comércio Justo e Solidário SCJS, 2007.
- SINGER, Paul: **Introdução à Economia Solidária**. São Paulo, Perseu Abramo, 2002, 127p.
- SINGER, Paul: "*Políticas públicas de economia solidária*" en Mesa Redonda 19 Dimensões sociais das políticas de inovação, **29<sup>º</sup> Encontro Anual da Anpocs**, Caxambu, 2005.
- TEMPLE, Dominique: "*Le Contrat des Céramiques Shipibo, Réflexions sur la valeur d'échange et la valeur de Réciprocité*". en **Nouvelles de l'Ecodéveloppement**, 1981, n° 16, Paris, CIREDE- MSH.
- TEMPLE, Dominique: "*L'origine du marché de réciprocité*", **Séminaire Cauris**, Montpellier, 2001, Diponible en <http://afrique.cauris.free.fr/marche.html>
- TEMPLE, Dominique: **Teoría de la Reciprocidad**, Tomo I: *La reciprocidad y el nacimiento de los valores humanos*, La Paz, Bolivia: PADEP/ GTZ., 2003, 240p. -
- TEMPLE, Dominique: **Teoría de la Reciprocidad**, tomo II : *La economía de reciprocidad*, PADEP-GTZ, La Paz, Bolivia, 2003a, p. 376-488.
- TEMPLE, Dominique: "*Séminaire Cauris sur la qualité agroalimentaire*", 2003b. Disponible en <http://afrique.cauris.free.fr/>



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*

*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **Dilemas das certificações e diferenças entre processos de qualificação de produtos: uma análise da Alianza del Pastizal e da Rede Ecovida de Agroecologia**

**Jéssica Maria Rosa Lucion<sup>1</sup>, Lucas Woltmann Figueiró<sup>2</sup>  
y Guilherme F. W. Radomsky<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Doutoranda em Sociologia pelo Programa de Pós-Graduação em Sociologia da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Bolsista UAB/CAPES. Endereço: Rua Dr. Sebastião Leão, 321, Azenha. Porto Alegre, RS, Brasil. CEP: 90050-080. E-mail: [jessicalucion@hotmail.com](mailto:jessicalucion@hotmail.com).

<sup>2</sup> Mestrando em Desenvolvimento Rural pelo Programa de Pós-Graduação em Desenvolvimento Rural da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Bolsista CAPES. Endereço: Av. Benjamin Constant, 1618. Porto Alegre, RS, Brasil. CEP: 90550-002. E-mail: [lucas.woltmann@ufrgs.br](mailto:lucas.woltmann@ufrgs.br).

<sup>3</sup> Doutor em Antropologia Social. Professor dos programas de pós-graduação em Sociologia (PPGS) e em Desenvolvimento Rural (PGDR), Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Av. João Pessoa, 31. 90040-000. Porto Alegre, RS, Brasil. [guilherme.radomsky@ufrgs.br](mailto:guilherme.radomsky@ufrgs.br). Os autores agradecem o apoio financeiro do CNPq.

## 1. Introdução

*Ingrediente orgânico.  
Feito de argila.  
Fábrica sustentável.  
Não testado em animais.  
Vegan love.  
Não contém corante sintético.  
Não contém glúten.  
Não contém fragrância sintética.*

A descrição acima foi encontrada em um produto cosmético cuja embalagem não tem mais que cinco centímetros de cada lado. Embora não sejam certificações, ela nos aponta alguns dos elementos que rondam os motivos da escrita deste texto, tais como a necessidade de informar e prestar contas à sociedade a respeito do processo de fabricação, das qualidades valorizadas socialmente e dos possíveis efeitos socioambientais dos produtos.

Desde os últimos anos, estamos em melhores condições de examinar aspectos relacionados a certificações em um espectro mais amplo, uma vez que se observou um crescimento importante dos processos sociais relativos à criação e à consolidação de selos, bem como o número de pesquisas sobre o tema.

As certificações assumiram grande importância no mundo atual e podemos observar o fenômeno de diferentes ângulos. Embora não seja assunto deste artigo, o sistema de certificação de Fair Trade, por exemplo, cresceu enormemente no período recente, atingindo a taxa de 47% no mundo entre 2007 e 2008 (Fairtrade Österreich, 2008). Embora mais recentemente a evolução não tenha sido tão exponencial, entre 2013 e 2014 o volume chegou a uma taxa de 15% de crescimento (Voinea, 2014). Este avanço na demanda por produtos não pode ser separado do crescimento das certificações e organismos certificadores de Fair Trade. O sistema de certificações de orgânicos também observou aumentos razoáveis e não se pode deixar de perceber que no sistema alimentar mundial o Fair Trade e a certificação de orgânicos representam dois segmentos “gigantes”, com enormes efeitos nas vidas de produtores e consumidores.

Uma notícia publicada em 2014 no portal do Ministério da Agricultura do Brasil mostrava que além da ampliação da quantidade de agricultores orgânicos no país testemunhou-se também que havia aumentado o número de entidades certificadoras, tanto para agricultura ecológica como para os orgânicos. Chama a atenção, entretanto, que há uma evolução mais intensa nos organismos *participativos* de conformidade orgânica:

O número de organismos avaliadores de conformidade do setor mais que dobrou e o montante de produtores e unidades produtivas teve um aumento de 22%, comparado a 2012 (Ministério da Agricultura, 2014).

Em uma entrevista na mesma página lemos o seguinte depoimento:

Atualmente, temos mais produtores avaliados por controle social que por certificação por auditoria. A criação destes mecanismos facilitou a transição dos produtores convencionais para o modelo agroecológico, porque diminui a distância e reduz os custos de certificação [...].

Que tipos de situações se colocam quando observamos o relevante crescimento e a institucionalização de organizações certificadoras participativas? Nosso estudo irá mostrar que há um conjunto de características em experiências participativas que demarcam diferenças

quando comparadas com as iniciativas de certificação por auditoria, também chamado de certificação por terceira parte (*third-party system*). Ainda assim, é preciso ter em vista que isto não significa perda da eficácia dos formatos de controle por terceira parte; ao contrário, o panorama geral está se complexificando e há muitas novidades neste campo. Mas, quais implicações da adoção de formas de certificação por auditoria e por sistemas participativos? E quais as relações entre sistemas de certificação e os processos de qualificação de produtos que se fazem presentes nestes processos?

O presente artigo se propõe a uma análise de problemas contemporâneos que rondam o tema das certificações relacionando-os a dimensões da qualidade dos alimentos, processos sociais de qualificação e formas de conhecimento implicadas nestes processos. Examinam-se, para tal, dois casos no sul do Brasil que expressam de maneira muito significativa experiências de adoção de selos de certificação que objetivam associar e atestar qualidades de produtos e processos sociais de construção desta qualidade. Estes casos também demonstram dilemas e avanços quanto às formas de conhecimento que se veem articulados a ambos os formatos de certificação.

O primeiro caso é o da Alianza del Pastizal, consórcio transnacional voltado para certificação das carnes do pampa da América do Sul e de sua conservação ambiental. O segundo é o da Rede Ecovida de Agroecologia, conhecida organização em rede que envolve agricultores familiares da região sul do Brasil e possui um sistema participativo de garantia na forma de selo ecológico. Ambas as organizações estão voltadas a certificar produtos da agropecuária presentes em distintos espaços geográficos. Todavia, neste artigo somente serão examinados aspectos e atividades envolvendo o estado do Rio Grande do Sul, no extremo sul do Brasil.

Os casos são oriundos de estudos independentes e que, ainda assim, experimentando uma comparação global, sugerem pontos de contato e diferenças expressivas. Foram estudos de cunho qualitativo utilizando-se de análises de documentos (textos programáticos, escritos emitidos por organizações, documentos de analistas do tema) e de entrevistas semiestruturadas realizadas com uma gama variada de atores no ano de 2015.

Após esta introdução, abordamos alguns aspectos recentes no debate sobre certificações e algumas consequências políticas apontadas pelos pesquisadores. Na parte seguinte, examinam-se alguns tópicos sobre qualidade e qualificação que a literatura recente especializada no tema da alimentação sinaliza. Na sequência os dois casos são descritos e examinados e, por fim, tecem-se algumas considerações.

## **2. Certificações na agricultura: eventos recentes e novas abordagens analíticas**

Ainda que existam muitos discursos e documentos a respeito de quanto as certificações representam melhor transparência e mais informação ao consumidor, parece haver igualmente uma crescente insatisfação com o tipo ou modelo de selos que esta cultura de auditorias gerou. Uma proliferação de selos? Uma corrida ou multiplicação de certificações?

Talvez por esta razão há autores mencionando uma segunda geração de selos emergindo nos últimos anos. Enquanto a primeira seria marcada por um “labirinto de selos”, isto é, a falta de clareza quanto aos propósitos de tantas certificações existentes (muitas vezes para um único produto), a segunda apostaria na simplificação da mensagem, tal como descrevem Ramos e Garrido (2014):



Algumas áreas rurais estão lançando selos de segunda geração para simplificar a mensagem e reduzir a hipertrofia do sistema de diferenciação da qualidade vinculado à origem. Estes selos pretendem preservar identidade e recursos culturais, sociais e ambientais dos territórios com vistas ao seu desenvolvimento [...]. Devido a suas contribuições ao desenvolvimento territorial rural, o mais importante nestes selos é que eles buscam qualidade territorial. O selo enquanto marca guarda-chuva que identifica estes produtos do território (não somente alimentos) contribuem para a qualidade do território como um todo (Ramos, Garrido, 2014 – tradução dos autores).

O ponto a ser ressaltado é que esta segunda geração combina aspectos tangíveis e intangíveis, abarcando atributos e qualidades sociais, ambientais, culturais, etc. particularmente apostando no território como elemento unificador (ver também Niederle e Aguiar, 2012; Sacco dos Anjos et al., 2014 para o caso de Indicações Geográficas).

Talvez a dificuldade de expor o caráter técnico do que faz um produto ser orgânico ou de comércio justo (ou outra certificação com características condensadas ou sintetizadas) seja um fenômeno relacionado, gerando efeitos importantes. Em artigo acerca de uma discussão mais geral e teórica sobre o tema da dominação em ciências sociais, Boltanski (2013) evocou a articulação disto com as técnicas em nosso tempo e mostrou que

O caráter técnico das medidas torna difícil, ou até inútil, a sua transmissão para um público amplo. Nada, ou quase nada, vem para garantir a coerência do conjunto a não ser precisamente o quadro contábil e/ou jurisdicional geral ao qual as medidas específicas devem se ajustar. É o que Laurent Thévenot (1997) chama de “governo pelas normas” (p. 453).

É evidente que este é só um dos efeitos, possivelmente despolitizante, do apelo às técnicas e normas. Observe-se que em outros estudos tal problema aparece igualmente, pois para Merry (2011), examinando indicadores multidimensionais do desenvolvimento, a “virada” para estes indicadores no campo da governança global se relaciona a novas formas de produção de conhecimento: ferramentas a substituir o debate político por saberes técnicos. Ademais, o que se realça também num cenário que aos poucos legitimou diferentes sistemas de certificação é: como *não* certificar? Como podem os agricultores não entrar no sistema, uma vez que este mesmo sistema é o que permite visibilidade e acesso a mercados?

Para Boltanski – e esta é a razão de o autor se alongar ao discutir tal tema no mundo global atual – é um modo de dominação totalmente diferente dos já testemunhados antes. Domina-se pela justificação da necessidade (dos mercados, da política, de seguir normas e regramentos) e pela crescente capacidade de especialistas traduzirem para um público amplo que não há “saídas”, não há outros caminhos possíveis a não ser este no qual vivemos a dominação da ciência e das dinâmicas dos mercados no capitalismo; em suas leituras da realidade, o que fazem os especialistas parece prometer pouca distinção entre a realidade em si e os documentos que a explicitam. O poder então não está na figura pessoal de ninguém, se fundamenta na gestão racional dos processos, apela para a necessidade (normas e padrões indispensáveis) e para os procedimentos burocráticos em ciência & tecnologia. Ambos os casos a serem examinados adiante mostram o quanto esta observação é pertinente.

Um dos resultados reside em opções para as quais estes métodos facilitam a gestão e a governança. Para alguns pesquisadores, passamos de formas de governo (na qual é mais clara a ideia de poder) para processos de governança, e nestas a proposta de que vivemos decisões compartilhadas, democráticas, se torna mais elegante e atraente. Porém, num texto que abre

um dossiê sobre o tema em uma revista recentemente publicada, Cris Shore e Susan Wright sustentam que podemos ainda insistir na ideia de governo nestes casos, especialmente na articulação entre “governar por normas e por números” nas auditorias. Shore e Wright (2015) observam que:

Virtualmente todos os aspectos da vida profissional e do comportamento organizacional são agora sujeitos a elaborarem sistemas de auditoria e inspeção: tudo, desde provisão de serviços públicos, educação, policiamento e segurança, até cuidados, saúde, conservação de energia, sistemas de informação e performance de indivíduos. Até mesmo fenômenos intangíveis tais como os níveis de ‘confiança’, ‘percepções sobre corrupção’, ‘qualidade de vida’ e ‘felicidade nacional bruta’ são frequentemente quantificados, medidos e ranqueados em tabelas nacionais e internacionais classificatórias e competitivas que subsidiam comparações “de relance” (2015, p. 22).

Além de estabelecerem formas eficientes de governo à distância, números e outras medidas parecem promover uma nova ética de responsabilidade, e o que é ainda mais relevante de destacar é que estas formas de comportamento corporativo ou individual passam a se tornar “naturais”, pouco ou quase não questionadas. Shore e Wright examinam um aspecto fundamental: não se trata de dizer que as ferramentas e as possibilidades de comparação são novidades, mas existe um “salto” de escala, pois se antes eram confinadas a práticas específicas e no interior de Estados-nação, as últimas décadas testemunham a disseminação para um nível global.

Importa ressaltar que este fenômeno se relaciona a outros. Num texto que inaugurou boa parte do debate sobre verificação, controle e certificação, Power (1997) havia sustentado que lhe chamava a atenção o fato de que uma série de procedimentos originários do campo da contabilidade e da auditoria fiscal extravasou o mundo das finanças para se tornarem, aos poucos, corriqueiras em outras esferas da vida social e econômica. Seu texto sugestivamente intitulado de ‘rituais de verificação’ constatou esta proliferação das auditorias e como isto se tornou disseminado para influenciar os comportamentos sociais. Mas foi Marilyn Strathern, num livro preocupado com a cobrança no sistema de ensino britânico (por pontos), ranqueamentos e escalas para publicações (e competição entre docentes e instituições) que parece ter fornecido às ciências sociais uma compreensão mais integral e preocupante (Strathern, 2000). A respeito deste fenômeno, a antropóloga conclui que vivemos globalmente uma cultura de auditorias.

### **3. Qualidades e processos de qualificação: a alimentação em questão**

Autor antes mencionado, Michael Power, num *foreword* para a coletânea de Bostrom e Garsten (2008), entende que a maneira como somos percebidos é mais preocupante hoje do que aquilo que fazemos. Por esta razão, cresce a importância dos procedimentos auditados, “mandatory” e “non-mandatory”. E nas palavras dos organizadores da obra, lemos que “realmente, ‘responsabilização’ é a característica chave da vida social e organizacional no mundo contemporâneo, apresentando-se com novos modos de governo da conduta individual” (Bostrom; Garsten, 2008, p. 2 - tradução dos autores).

Não se pode deixar de mencionar que os sistemas de inspeção e padronização acabam por desenvolver seus próprios interesses, o que se torna uma espécie de *accountability industry*, ainda conforme Bostrom e Garsten. O caso das certificações é emblemático, envolvendo empresas, redes, Estados e organismos de acreditação de atuação global. Mas nem sempre as dimensões que evocam qualidade(s) dos produtos alimentares respondem de modo sintonizado a selos, normas e standards.

Já no ano de 2003, Goodman (2003) havia escrito um breve texto introdutório de dossiê em que discutia a virada para qualidade na agenda dos estudos sobre alimentação. Passamos não raramente a testemunhar um conjunto de análises sobre as características ambientais, às vezes mencionadas como “intrínsecas” aos produtos ou lugares, e que estariam sendo atribuídas aos alimentos – atestadas em selos em muitos casos – e para as quais a distintividade seria marca crucial (Ilbery et al., 2005). Mas o fato é que a dimensão do processo de construção – histórico e cultural – da qualidade acabou representando um avanço importante nos estudos sobre a alimentação, especialmente para a sociologia. O quanto esta qualidade poderia estar vinculada a um modo de vida do campo ou à maneira de produzir de agricultores (Mansfield, 2004; Radomsky, 2015), ou ainda de que forma ela é interrogada em seus possíveis riscos de apostar em essencialismos (Dupuis e Goodman, 2005), também entrou na agenda de pesquisas.

Emergem neste cenário social apelos em relação à legitimidade da produção agrícola, especialmente para produções realizadas com base em preocupações ambientais, pois qualidades éticas, estéticas e sociais são cada vez mais articuladas a formas de produzir. Renting et al. (2003) sugeriram que para tais mudanças estariam em jogo transformações nas cadeias produtivas, pois os circuitos curtos de produção se oporiam aos problemas (de relações de trabalho, de impactos ambientais) das grandes cadeias de supermercados. Argumento semelhante ao de Winter (2003), para quem a *quality turn* tem a ver com as preocupações dos consumidores com saúde, bem-estar animal, comércio justo e segurança alimentar, deslocando o foco da produção para o consumo. Uma crescente politização do consumo passa a estar em cena e exige mudanças nas consequências socioambientais da agricultura industrializada e globalizada. Sacco dos Anjos (et al., 2014) sustentaram a relevância de atentar-se para o tema da qualidade enquanto algo que não se refere ao produto em si ou seus conteúdos isolados:

Em maior ou menor medida, espera-se dos alimentos consumidos o atendimento a requisitos básicos de ordem nutricional sanitária que indiquem claramente o respeito aos imperativos da sustentabilidade em suas múltiplas dimensões (social, econômica, ecológico-ambiental, política, ética e cultural). Em última análise, tais elementos constituem um mosaico de fatores que se conhece como “atributos de valor” (Sacco dos Anjos et al., 2014, p. 23).

Neste panorama as certificações e os selos também entram e Ilbery e Kneafsey (2000) haviam demonstrado que estes dispositivos podem atestar qualidade, se forem confiáveis, e para tal, tanto a qualidade como os próprios selos são resultados de processos sociais. A discussão anterior sobre as gerações de selos que testemunhamos mostra também a dificuldade de esta ferramenta ser um dispositivo insuspeito, uma vez que paulatinamente produtores e consumidores se envolvem em situações de crítica social das entidades certificadoras. As opções mais comuns e disseminadas, de certificação por auditoria e a realizada por organismos que utilizam métodos participativos envolvendo os próprios produtores, parecem demonstrar limites de confiabilidade. O mais saliente é que as

certificações se tornam instrumentos de medir ou atestar qualidades e diferentes selos podem apontar para formatos e processos muito distintos.

Mesmo assim, em vários momentos, pesquisadores têm observado que debates sociais sobre qualidade podem envolver disputas adicionais ou paralelas, para além dos selos, uma vez que versam sobre autenticidade sociocultural. Nesse contexto, colocar em questão autenticidade é sempre algo conflituoso (como atestam os estudos de Gonzalez e Nigh, 2005; e de Bowen e Valenzuela Zapata, 2008).

A seguir, serão examinados os dois casos mencionados na introdução deste artigo, iniciando pela certificação para as carnes no pampa, promovidas pela Alianza del Pastizal e, logo após, a certificação ecológica da Rede Ecovida da Agroecologia, ambos situados no estado do Rio Grande do Sul, extremo sul do Brasil.

#### **4. Alianza del Pastizal: dilemas de uma certificação por expertise e seus processos de construção da qualidade**

No ano de 2004, a *Bird Life International*, organização não governamental multilateral, problematizou e promoveu discussões acerca da necessidade de proteção do habitat de aves migratórias que compartilham as pradarias norte-americanas, a sua área reprodutiva e a região campestre do cone sul da América do Sul (Parera et al, 2014). Já no ano de 2005 esta organização promoveu um processo de engajamento e mobilização entre quatro organizações não governamentais da região (*Aves Uruguay, Aves Argentinas, Guyra Paraguay e SAVE Brasil*, ambas vinculadas à própria *Bird Life International*) e capitais internacionais, canadenses, norteamericanos, suíços e etc. (incluindo patrocinadores como o *AAGE V. Jensens Fonde; U.S. Fish & Wildlife Service; U.S. Forest Service; International Program, US Forest Service – Agriculture Department; Government of Canada, Global Environment Fund (GEF) e o World Bank*) na construção de um consórcio denominado *Alianza del Pastizal*.

Este consórcio tornou-se o responsável pela articulação e constituição de uma iniciativa política compartilhada entre os governos do cone sul da América do Sul (Governo do Estado do Rio Grande do Sul, Brasil; as províncias de Santa Fé, Formosa e Entre Ríos, Argentina; e os governos de Uruguai e Paraguai) que ensejaram a criação do *Projeto de Incentivos à Conservação das Pastagens Naturais do Cone Sul da América do Sul*. O objetivo era desenvolver instrumentos que viabilizassem o direcionamento de incentivos aos pecuaristas que possuíssem, ao menos, 50% de pastagens naturais em seu estabelecimento produtivo, e desta forma, para seus propositores, conservariam o ambiente campestre. Para tal, foi idealizado um processo de certificação da produção com o selo *Carnes del Pastizal*, visando associar a recente identidade criada na figura da *Alianza del Pastizal* aos interesses e objetivos da *Bird Life International*.

Mas, em que pilar de diferenciação pauta-se o selo *Carnes del Pastizal*? Através de qual processo atesta-se esta suposta qualidade certificada? Tal procedimento de certificação, de acordo com o protocolo estabelecido para tal, dar-se-ia mediante auditoria realizada por entidades capacitadas e habilitadas em convênio com a *Alianza del Pastizal*, proprietária do selo, através da utilização de um instrumento denominado Índice de Conservação das Pastagens (ICP). Tal instrumento é anunciado como uma ferramenta tecnológica, objetiva e pragmática para medir a contribuição de cada produtor para a conservação das pastagens naturais, formulado por consultores contratados, com o apoio do grupo técnico do projeto (composto por representantes de instituições de pesquisa e extensão indicados pelos governos

envolvidos) e considerando as opiniões de uma rede de técnicos associados a este consórcio, tendo como base conhecimentos proclamados científicos<sup>4</sup> (Parera e Carriquiry, 2014).

Conforme os critérios estabelecidos no ICP<sup>5</sup>, exige-se a avaliação do resultado técnico do processo, isto é, a “condição” das pastagens, as atividades realizadas em paralelo à pecuária e a localização do estabelecimento produtivo, sem incluir na metodologia ou no processo questões como a forma *social* e o *processo* técnico realizado. Sendo assim, o fato dos pecuaristas estarem envolvidos com a pecuária em campo “natural” se mostrou algo dado para este sistema de certificação, porém, questões relacionadas com a forma como eles praticam a pecuária e se essa forma é ou não distintiva em relação a outros modos de a praticar, não figura nas considerações exigidas para esta certificação da produção.

No esteio desta certificação, portanto, está uma diferenciação limitada ao imaginário relacionado ao pampa e em um mínimo percentual exigido de pastagens naturais. Não são as características do processo produtivo ou do produto que ajudam a diferenciá-lo de outros não certificados com o selo *Carnes del Pastizal*, mas valores simbólicos e imaginativos associados à conservação da região campestre e da biodiversidade a ela associada, em especial as aves.

Além de servir como dispositivo para o direcionamento de incentivos aos produtores certificados, como afirmam seus propositores, o ICP teria o objetivo de “medir” a contribuição de cada propriedade para a conservação das pastagens naturais, possibilitando o estabelecimento de registros, base de dados com fins comparativos, sistemas de monitoramento e observação (Parera et al, 2014). Trata-se, sobretudo, de um “centro de cálculo”, como conceitua Merry (2011), que passa a assumir para si o controle, monitoramento e a gestão das informações geradas à distância. Todavia, e paradoxalmente, se este monitoramento é feito pelas organizações transnacionais e nacionais responsáveis pela gestão deste projeto e, ademais, sendo esta avaliação realizada por terceiros habilitados por este consórcio, diferente de mecanismos participativos de certificação, um dispositivo associado ao ICP parece reforçar uma postura de promoção de certa “autorresponsabilização”, semelhante ao que indicaram Bostrom e Garsten (2008): o *Manual de práticas rurais* associados ao ICP (Parera e Carriquiry, 2014).

Através de “conselhos” e “boas práticas” a serem seguidas, espera-se que os produtores avaliados busquem a otimização de seu índice, para quando avaliados novamente (a ser realizado anualmente), atinjam um “valor” maior de conservação das pastagens. A pessoa, neste sentido, buscaria se conformar nos termos fixados por este índice (Merry, 2011), sendo uma espécie de “autogoverno” regido por alguns critérios e normas externas, tema também examinado por Boltanski (2013).

No Governo do Estado do Rio Grande do Sul, por exemplo, um consultor contratado para identificar dentro do marco legal vigente os possíveis mecanismos de incentivos a serem direcionados aos produtores certificados propôs a redução nas taxas de juros em financiamentos contraídos por estes produtores em proporção aos resultados positivos obtidos na avaliação via ICP, acrescida em virtude de uma possível redução na nota obtida (*Alianza del Pastizal*, 2013). Esta ideia, junto a outras possibilidades, no entanto, não foi operacionalizada. Os únicos incentivos associados aos produtores certificados com o selo *Carnes del Pastizal* foram provindos da comercialização da produção em dois remates da produção no Estado do Rio Grande do Sul, Brasil, promovidos pelo Sindicato de Lavras do Sul em conjunto com a Secretaria Estadual do Meio Ambiente (SEMA) e a Secretaria Estadual

---

<sup>4</sup> Para detalhes, ver Parera e Carriquiry (2014, p. 157).

<sup>5</sup> Para melhor compreender a fórmula deste índice, os indicadores considerados e os procedimentos de avaliação dos mesmos, ver Woltmann (2015, p. 48-59).



de Agricultura e Pecuária (SEAPA), ambas secretarias de estado do Rio Grande do Sul. Falando sobre este remate, para um entrevistado:

O remate tem um papel de dar visibilidade... Agora... De que me serve um remate de animais, com a certificação que os animais se originam do campo, se, quem vai comprar não tem nenhuma garantia de que estes animais vão ser mantidos em campo, de que eles vão deixar de ser animais para serem carne em cima desses campos... de que vai ter uma indústria de transformação e uma estratégia de acesso aos consumidores, toda ela organizada e planejada? Não existe isso...

Considerando que o interesse pela certificação e direcionamento de incentivos de mercado foram as demandas prioritárias de organizações como o Sindicato Rural de Lavras do Sul, a APROPAMPA e outras, responsáveis pela proposição destes remates, contando com o suporte e a legitimidade atribuída pela *Alianza del Pastizal*. A dúvida recai sob a capacidade destes remates em representar incentivos efetivos aos pecuaristas do Estado do RS, visando promover o objetivo maior deste projeto, isto é, a conservação das pastagens naturais dos pampas, ou se, no entanto, apenas responderiam aos interesses e os objetivos de um grupo seletivo de organizações patronais de pecuaristas da região. A restrição de uma estratégia mais ampla, ou seja, a nula operacionalização de incentivos que não estritamente via comercialização (anual) da produção mediante estes remates, parece indicar a segunda “resposta”.

Observa-se assim que dois mecanismos entram em jogo: de um lado, o imaginário acerca do pampa sulino e tudo o que ele envolve em termos relacionais (migração das aves, campos, pastagens naturais, produtores de larga escala); de outro, o procedimento de certificação por auditorias, mas que, como bem fundamentam Ramos e Garrido (2014), busca associar aspectos simbólicos e produtivos, isto, é tangíveis e intangíveis – e estabelecer que estas características demarcam e visibilizam qualidades do território. O primeiro caso é ilustrado pelo trabalho de Lyon (2006) em que a autora examinou o quanto a preocupação com a produção de café abaixo da fronteira EUA-México está mais voltada para os efeitos negativos ambientais nos Estados Unidos do que aquilo que efetivamente ocorre nas relações de trabalho na cafeicultura: norte-americanos de classe média que lamentavam não poder ver mais as aves migratórias nos seus quintais, pois a produção convencional de café afetava o ciclo migratório dos pássaros.

Mas particularmente ao grau de apropriação dos atores locais é perceptível que neste cenário aparece o que Dupuis e Goodman (2005) denominam de “defesa da civilização do rural”, indicando relações de poder para a manutenção de determinadas formas sociais no campo, mesmo que processos orientados à qualificação dos produtos rurais fosse a meta. Se os índices e as auditorias são factíveis com pequenos e médios criadores isto parece pouco relevante, desde que o pampa seja preservado e que a pecuária de larga escala contribua para isto.

A escolha e exaltação do conhecimento técnico-científico como único saber considerado enquanto fundamento político para nortear as normas deste ateste, em detrimento da busca por considerações mais amplas e participativas, como assimilar contribuições e conhecimentos acumulados pelas populações que residem na região campestre, possibilita a problematização do estatuto do conhecimento que baliza as normas deste ateste frente a outros. Vejamos como tal questão emerge no fragmento textual que segue, extraído de publicação veiculada em nome do Projeto de Incentivos à Conservação das Pastagens Naturais:

[...] la información científica de alta calidad, necesaria en un análisis global de la biodiversidad y en incentivos y deberá contribuir al diseño

de las medidas más apropiadas y de sus estrategias de implementación, reduciendo los costos de aplicación, cumplimiento y monitoreo de las mismas, así como el riesgo potencial de aplicación de medidas inapropiadas (Parera et al, 2012 p. 43). Es importante considerar los límites del conocimiento y de las prácticas locales. Los ecosistemas encierran posibilidades de valoración adicionales a las proporcionadas por el conocimiento tradicional. Por otra parte, el saber tradicional ha pasado frecuentemente por un proceso de deterioro, o ya no es completamente funcional a una naturaleza degradada, porque no ha podido evolucionar y adecuarse a las nuevas exigencias [...]. La cultura de las poblaciones locales es el punto de acceso a su valoración de los recursos naturales y permite identificar otras valoraciones distintas de lo ambiental, que pueden redefinir o, al menos, complementar las percepciones externas (Parera et al, 2012 p. 45).

A menção feita acerca dos conhecimentos tradicionais e práticas locais dos pecuaristas da região campestre parece sugerir uma visão estática e limitada de ambos, e não atenta ao fato de que os pecuaristas possivelmente renovem seus conhecimentos constantemente em função das novas experiências e desafios. A utilização de informação científica é ressaltada enquanto, no esforço de consideração, os conhecimentos dos pecuaristas locais parecem ser vistos como secundários e/ou complementares.

Qual o resultado para a qualidade dos produtos que o dispositivo poderia apontar? Não há razões para crer que a qualificação progressiva esteja no centro do projeto, uma vez que o imaginário da beleza campestre com sua fauna e flora é produto de uma rede transnacional – a preocupação com as aves e uma cadeia de acontecimentos, políticas públicas e incentivos para produção de carne de um modo que conserve a natureza; o fragmento que segue complementa estas percepções:

[Este selo] [...] nace para crear demanda, y no necesariamente como una respuesta a la misma [...]. *El mecanismo no se ocuparía de desarrollar los negocios (ni de completar otros aspectos de calidad del producto)*. Los negocios deben hacerlos los consorcios y grupos de ganaderos, o los empresarios intermedios, haciendo uso de esta nueva herramienta (Alianza del Pastizal, 2009 p. 2, *grifo adicionado*).

Questões mais amplas referentes à operação deste selo, como por exemplo, alternativas de inserção da produção em possíveis mercados diferenciais, relações com intermediadores/atravessadores (que atuam na relação entre produtores e frigoríficos), e etc., sequer são consideradas na lógica operativa deste selo. Defende-se uma dinâmica na qual, após a criação das condições para seu funcionamento, requer que os diversos atores interessados passem a competir em torno deste selo, havendo a crença de que produtores, intermediários e compradores devam funcionar por si mesmos, sem grandes interferências e/ou intervenções diretas. Discorrendo sobre tais questões, para um entrevistado:

O selo e o remate da Alianza, por si só, não vão mudar nada. [...] Mas, tem a sua importância, porque... bom, é algo que está acontecendo... pode pelo menos ser um indutor... Mas por si só, não vejo. [...] a Alianza, para “sobreviver”, precisa mostrar que ela está inserida e que está fazendo coisas... Agora, por si só, da forma que trabalha, isolada e desconectada do conjunto de atores, inclusive de outras cadeias e

sistemas agroalimentares da região, não a vejo com grande capacidade de transformação [...].

Observa-se que um ponto central do argumento do entrevistado é a relação entre os selos e a capacidade desta ferramenta de transformar aspectos do mundo social. Este vem a ser um dilema relevante, apontado na literatura, e que nos direciona a refletir sobre quais potencialidades existem nas certificações. Caberá ver se o caso da Rede Ecovida, analisado a seguir, pode ser mais promissor.

## **5. A certificação participativa de produtos ecológicos no âmbito da Rede de Agroecologia Ecovida**

A certificação da produção orgânica ganha corpo na década de 1980, por iniciativa da IFOAM<sup>6</sup>. No Brasil, o aparato legal para a produção e certificação orgânica implantado a partir da década de 1990 foi influenciado pelas normativas internacionais. Até a década de 1990 a necessidade de regulamentação da produção orgânica tinha resposta na atuação de associações de agricultores, ONGs, cooperativas de consumidores e técnicos que estavam atentos às normas estabelecidas no âmbito internacional. No entanto, segundo Medaets e Fonseca (2005), a Diretriz 2.092, que trata da comercialização de alimentos orgânicos nos países membros, promulgada pela União Europeia em 1992, aumentou as exigências para que países como o Brasil continuassem exportando produtos orgânicos para a Europa.

Tomando como modelo a legislação europeia, o Brasil adota como sistema de certificação o modelo conhecido como certificação por auditoria ou terceira parte. Esta modalidade de avaliação ocorre por meio de uma organização, pública ou privada, independente daquela destinada à produção que se busca verificar, onde a utilização de um órgão independente se dá pela necessidade de que o mesmo não esteja envolvido nos processos produtivos e comerciais. A confiança na qualidade do produto é intermediada pelo organismo certificador (Medaets e Fonseca, 2005). Embora seja específica no que diz respeito a normas e procedimentos, o caráter auditado e independente (por terceira parte) da certificação dos orgânicos se aproxima ao caso das Carnes del Pastizal, antes descrito.

Desde o início das discussões sobre a regulamentação dos produtos orgânicos no Brasil, os movimentos em torno da agroecologia questionavam o modelo de normalização que vinha sendo construído a partir de padrões externos onde, entre outros aspectos, a certificação era apresentada como única forma de atestar a conformidade orgânica dos produtos. Em síntese, para esses atores as regulamentações levadas a cabo a partir de instituições internacionais não refletiam a realidade brasileira, pois não levavam em conta as especificidades dos pequenos produtores envolvidos com a produção orgânica.

Foi somente em 2007, que o Estado brasileiro passou a reconhecer a certificação participativa como um sistema legítimo de garantia de produtos orgânicos. Neste sentido, passam a ser considerados como organismos de reconhecimento da produção orgânica tanto os Sistemas de Conformidade Orgânica, quanto os Sistemas Participativos de Garantia (SPG), passando a vigorar no país dois sistemas de certificação legalmente reconhecidos.

---

<sup>6</sup> A Federação Internacional de Movimento da Agricultura Orgânica (IFOAM) criada em 1972 na França. Seu objetivo é agrupar associações da agricultura orgânica e estabelecer normas, válidas internacionalmente, para a agricultura e certificação orgânica a partir do método de certificação por terceira parte, atualmente, no entanto, a IFOAM vem reconhecendo algumas iniciativas de certificação participativa. Link para acesso: <http://www.ifoam.org/>

Na certificação participativa, ao invés de passar por uma auditoria realizada por terceiros, a produção é reconhecida por um processo de credibilidade construído junto ao consumidor e na relação com outros produtores, um controle que ocorre constantemente. A credibilidade é construída de forma descentralizada e a qualidade dos produtos é assegurada através da participação, compromissos e envolvimento de diversos atores num processo de interação e controle social (Rede Ecovida de Agroecologia, 2007, p. 38).

O que se pretende com esse tipo de iniciativa é estabelecer um sistema de certificação que não dependa exclusivamente do exame realizado por um técnico ou auditor externo, e onde seja dada aos produtores a oportunidade de participar de um processo cujo resultado lhes afeta diretamente. A aplicação deste sistema prevê, como o próprio nome indica, que os atores envolvidos assumam um compromisso tácito e pleno com os princípios da produção ecológica, assim como um papel ativo na supervisão de todas as etapas do processo (Caldas *et al.*, 2012, p. 457)

Em relação à discussão que traçamos aqui, é importante considerar que a especificidade da certificação da Ecovida consiste justamente nesse caráter participativo. Em outras palavras, a construção da qualidade está centrada nas funções e participação de diversos atores, ao contrário da certificação por auditoria, onde a qualidade é estabelecida a partir da análise de auditores/técnicos contratados. Para trazer à tona as questões apresentadas, lançamos mão de um estudo de caso realizado junto a pequenos agricultores associados à Rede de Agroecologia Ecovida que mobilizam uma certificação participativa. A amostra operacional da pesquisa foi composta por agricultores pertencentes à Rede de Agroecologia Ecovida através do Núcleo Vale Rio do Pardo, Núcleo Sul e Núcleo Litoral-Solidário localizados no Rio Grande do Sul<sup>7</sup>.

A certificação participativa é compreendida pelos agricultores entrevistados como um processo coletivo e participativo que tem a importante função de incluir o agricultor no processo de verificação, permitindo que este desenvolva sua autonomia. É considerada um importante espaço para trocas de conhecimentos e experiências entre esses agricultores, ao contrário da certificação por terceira parte que é compreendida como um processo individual, onde o agricultor não tem contato com os demais e trabalha sozinho. Ademais, ela seria inviável para a agricultura familiar uma vez que seus custos financeiros são muito elevados, ao contrário da certificação participativa que teria como custo a própria premissa da participação.

A certificação por auditoria estaria mais voltada para a construção de um *marketing* sobre a ideia do produto orgânico. Além disso, prevaleceria a compreensão dos produtos orgânicos enquanto mercadoria, ao contrário dos agroecologistas que veem seus produtos como alimentos. Nesse sentido, é importante destacar que a certificação participativa é vista como um modelo que certifica processos, ao contrário da certificação por auditoria, que certificaria produtos. Isto é preciso destacar, pois nos sistemas participativos está em jogo a qualificação enquanto um processo social mais amplo, que envolve dimensões da troca de experiências e das relações de proximidade e identificação com consumidores. Não se trata tão somente de uma atividade de elaboração de *marketing* que visa uma ação estratégica da qualidade como um “efeito” ou uma maquiagem; faz-se presente um processo mais dinâmico de construção da qualidade que expõe o próprio processo, uma vez que sendo uma rede (e não uma empresa responsável) cada “ponto” – núcleo local – da rede pode dinamizar

---

<sup>7</sup> De acordo com o Cadastro Nacional de Produtores Orgânicos (MAPA, 2016), da certificação participativa do estado, 92,5% é realizada pela Rede de Agroecologia Ecovida.

determinados atributos da qualidade dos alimentos (e a depender também do que é produzido em cada região).

Quando questionados sobre o formato participativo de certificação, os agricultores enfatizam a importância de este processo ser realizado por agricultores e não por técnicos (certificação por auditoria), pois segundo eles, estes não têm competência suficiente para avaliar se a produção é ecológica. Essa distinção aponta para os dois tipos de *experts* definidos por Bessy e Chateauraynaud (2014): o auditor de uma certificadora é considerado um profissional que não pertence ao contexto que estará avaliando, aplica procedimentos rotineiros e parte de generalizações para verificar se uma propriedade é ou não orgânica; o agricultor que vistoria uma propriedade em grupo a partir da certificação participativa é dotado de conhecimentos específicos sobre aquela produção e sua avaliação é contextualizada com cada realidade que vistoria.

Neste sentido, pode-se perceber que a questão da *expertise* é muito cara à certificação participativa, pois ela questiona a legitimidade de um auditor externo (certificação por auditoria) – procurando inverter os termos dados de que o papel do cientista é o signo de confiança – para avaliar a conformidade orgânica de uma propriedade. Os defensores da certificação participativa acreditam que apenas indivíduos envolvidos com aquela atividade podem fazer tal avaliação, por essa razão a certificação participativa tem caráter maleável e apresenta diferentes formas de atuação, dependendo do contexto onde se aplica. Na certificação participativa a experiência sensorial é muito valorizada, pois o conhecimento tácito funciona como uma forma de atestado.

Essas questões também podem ser visualizadas a partir da ideia de inspeção externa (auditoria) e olhar externo, ou revisão por pares, nomenclatura dada às vistorias que ocorrem por parte dos agricultores na certificação participativa, conforme mencionado por um dos entrevistados.

A revisão de pares, exatamente isso, é o contrário da certificação por terceira parte que diz que não pode vocês mesmos se certificarem, tem que eu vir de fora porque eu sou idôneo, sou neutro e vou verificar se vocês fazem o que dizem que fazem, nós dizemos “Não, os pares se visitando mutuamente geram um tipo de controle que é tão ou mais eficiente que esses por terceira parte”.

É exatamente por ser um controle comunitário, rotineiro, que é *tão ou mais eficiente*, como alguns agricultores informaram a certificação participativa é um controle constante, ao contrário da certificação por auditoria onde a vistoria é mais esporádica. Aqui temos mais um elemento crucial: se nos sistemas participativos a qualidade é um processo, o caráter esporádico das certificações auditadas deseja gerar produtos que assumam uma qualidade a partir da própria verificação pelo perito.

Nesse sentido, o estudo de caso mostrou que a certificação participativa representa uma crítica à adoção de técnicas produtivistas que rompem com os laços comunitários, e a adoção crescente de diplomas e certificados, em contraposição à legitimidade do conhecimento tácito. Isto quer dizer que não se certificam os produtos, mas sim as propriedades, por isso, quando ocorrem as visitas, leva-se em conta um rol de atributos que extrapolam a simples apresentação do produto final e suas qualidades intrínsecas. De acordo com um dos entrevistados

[...] não pode ser um equipamento de comercialização, não pode ser a distância geográfica, o perfil do consumidor que vai determinar a credibilidade ecológica do produto, porque, o que determina isso, é a *maneira* como ele foi produzido.



Diante da apresentação feita, devemos considerar a rede de poder que se estabelece em torno das certificações: a existência de diferentes selos (como a certificação participativa e por terceira parte) representam diferentes posições, estratégias e conflitos, como a legitimidade do conhecimento científico *versus* a legitimidade do conhecimento tácito (Radomsky, 2015). Diferentes selos têm diferentes poderes na medida em que permitem, por exemplo, o acesso a determinados mercados e a construção de barreiras frente a outros, mas também parece haver na Ecovida um apelo à autorresponsabilização (Merry, 2011).

A disputa não se centra nas capacidades e poderes que um selo pode ter em relação ao outro, mas na capacidade e poder que o conhecimento científico tem em relação ao tácito na construção da qualidade dos produtos. Em outras palavras, questiona-se o fato de um modelo de certificação ser considerado mais legítimo que a palavra do agricultor, mesmo que se trate de uma certificação participativa. O que se percebe neste caso é que a certificação, e o selo, em consequência, são responsáveis por agenciar outras características em determinado produto, seja porque irá permitir a abertura de novos mercados, seja porque o produto passará a ser considerado autêntico ou “de qualidade”.

Um exemplo de como isso acontece é relatado a seguir, por um dos entrevistados da pesquisa:

[...] lá em Porto Alegre tem uma OCS<sup>8</sup> que faz uma *baita* de uma feira [...] então do outro lado tem um supermercado Zaffari, que vende produto ecológico, mas não pode comprar deles, quer dizer o produto deixou de ser orgânico, isso pra mim é um mal senso danado, eu sempre digo podemos discutir longamente qual o método que garante a OCS, qual método que garante que aquele produto é orgânico se ele gera credibilidade ou não, vamos discutir isso, certificadores vão dizer que não, eu vou dizer que sim, estudos vão dizer que sim, outros vão dizer que não, a hora que a gente decidir que ele gera credibilidade ele gera pra tudo quanto é mercado, não posso decidir que ele gera credibilidade e botar uma barreira de quilômetros ou mecanismos. Esses em Porto Alegre eu adoro, aqui ele é, atravessou a rua ele deixou de ser, então não pode ser um equipamento de comercialização, não pode ser a distância geográfica, o perfil do consumidor que vai determinar a credibilidade ecológica do produto porque o que determina isso é a maneira como ele foi produzido.

Apesar da certificação, em muitos momentos, não ser considerada crucial para esses agricultores, o relato permite perceber que ela é capaz de agenciar características para esses produtos, permitindo que alguns sejam inseridos em determinados mercados. A crítica operada é em relação à ilegitimidade do conhecimento dos agricultores frente ao conhecimento perito responsável pelas certificações. O que a certificação participativa busca é legitimar o conhecimento leigo (dos agricultores) elevando-o ao *status* de conhecimento perito, pois os agricultores certificados são também aqueles que certificam.

O que se pode perceber é que esses desdobramentos revelam uma rede de poder entre esses diferentes formatos de certificação, pondo em discussão a legitimidade desses diferentes conhecimentos para definir a qualidade dos produtos. Conforme Radomsky (2015), o processo

---

<sup>8</sup> Organização de Controle Social. A Lei 10.831 de 2003 torna a certificação facultativa para os agricultores familiares que comercializam seus produtos de forma direta, desde que inseridos em processos próprios de organização e controle social, uma vez assegurada aos consumidores e ao órgão fiscalizador a rastreabilidade do produto e o livre acesso aos locais de produção ou processamento. Essa OCS pode ser um grupo, uma associação, uma cooperativa ou consórcio.

de certificação é válido porque consegue transmitir a autenticidade dos produtos por meio de um controle que, no caso, é feito pelos próprios agricultores.

Não resta dúvida de que a certificação é um poderoso instrumento para esse fim, ela age na chancela dessa realização, otimizando e autenticando que de fato *aquele agricultor* (identificado) produz a partir de processos naturais e transmite aos produtos parcela de seu jeito de viver (supostamente) em maior integração e equilíbrio com a natureza, isto é, por meio de processos tradicionais de produção (Radomsky, 2015, p 97 – 98, grifo do autor).

Desta forma, mesmo nas situações em que os agricultores não considerem o selo muito importante, ele tem esse poder de agenciamento das propriedades materiais (modo de vida), “além de condensar atributos da agricultura familiar ecológica – um estilo de vida – eles agenciam a mercantilização, concedem reais possibilidades de os alimentos ‘aparecerem’ enquanto ecológicos e pertencentes à determinada categoria social” (Radomsky, 2015, p. 113).

## 6. Considerações finais

Este artigo procurou examinar dois casos de certificação antitéticos, um deles que construiu sua estratégia por selo auditado e outro por selo participativo. Não se tratou de buscar uma comparação simples entre os sistemas, mas de examinar quais as correspondências entre estes sistemas, os processos de qualificação dos produtos e as formas de conhecimento articuladas. Em cada um dos estudos de caso são atores distintos, em contextos, paisagens, biomas diferentes e com produtos também diferentes (carne bovina, de um lado; produtos agroecológicos em geral, de outro).

Não restam dúvidas que o ambiente é uma preocupação central em ambos os casos, mostrando o quanto o tema da sustentabilidade do desenvolvimento influencia programas e projetos deste tipo. O imaginário da natureza opera tanto na Alianza del Pastizal como na Rede Ecovida, ainda que delineando dimensões particulares: no primeiro, um imaginário que vincula tanto o que se compreende do bioma pampa na América do Sul como espaço das rotas migratórias das aves que chegam à América do Norte. No segundo, um imaginário que vincula agricultura familiar, agroecologia e alimentos saudáveis. Ainda assim, nos dois casos a qualidade “intrínseca” de produtos, dos modos de fazer ou dos lugares emerge, tal como Mansfield (2004) e Ilbery et al. (2005) mostraram em duas pesquisas, e pode estar eventualmente associada ao ambiente.

Esta constatação, antes mencionada, permite observar também que as redes são mais extensas num caso do que em outro, pois no primeiro temos um consórcio transnacional com organizações não-governamentais de atuação além-fronteiras dos Estados; no segundo, a Ecovida é também uma rede, porém regional. O que nos direciona também a refletir o quanto estas iniciativas em rede não dependem dos Estados e governos, mesmo utilizando-se de mecanismos e ambiente institucional favorável (nos/dos Estados) para atuar.

Sendo formas de organização não estatais, é curioso notar que em ambos os casos aparece o problema da autorresponsabilização dos atores no mundo contemporâneo examinado por Merry (2011) e também por Bostrom e Garsten (2008). São selos que impelem *ganaderos* e agricultores ecológicos a seguirem “boas práticas” e a incorporarem valores, além de manterem formas de monitoramento recíproco. O “quality turn” (Winter, 2003) se articula a este fenômeno, apresentando uma responsabilização pela qualidade e pelo ambiente.

Mas é crucial salientar que a qualidade é um assunto que sugere duas visões e maneiras de operar muito distintas nos dois casos. Na verdade, a pergunta ainda pertinente colocada por Ilbery e Kneafsey (2000) a respeito do papel dos selos em atestar qualidades faz todo o sentido aqui; e ainda aponta para “como” as certificações podem ter esta eficácia. No caso das Carnes del Pastizal, existe uma clara preocupação com os parâmetros científicos da conservação da pastagem e o quanto isto compreenderá o poder do selo – o dispositivo – para dar legitimidade a esta relação. A qualidade é atestada de maneira pontual e até mesmo se pode obter o “quantum” de conservação, fornecido por um cálculo complexo e geral, isto é, que vale para todas as propriedades rurais da região.

Quanto ao selo da Ecovida, observa-se que é antes um processo de qualificação, um dispositivo gerado em rede e que se orienta pela participação. Ele se fundamenta na vivência do agricultor na rede, no quanto este agricultor torna seus processos mais conhecidos de seus pares (outros produtores que farão o controle coletivo dos parâmetros agroecológicos); mas não se trata de uma ciência agroecológica produzida em centros de pesquisa ou universidades, e sim de experiências práticas em agricultura de base ecológica. Portanto, a qualificação dos produtos é processual, ela depende de uma dinâmica contextual e temporal para a qual as trocas de experiências entre os atores (diferentes agricultores, mas também consumidores e técnicos) se tornam centrais. Diferente da certificação por auditoria que certifica produtos, e no caso do selo *Carnes del Pastizal*, em especial, em um mínimo de pastagens concebidas pelos avaliadores como nativas e o imaginário associado ao pampa, as certificações participativas, em contraponto, mormente no caso dos agricultores envolvidos com a Rede Ecovida de Agroecologia no Rio grande do Sul, enfatizam certificar “processos, modos de fazer, modos de ser e não produtos” (Lucion, 2015, p. 15). O fato é que, tal como Power havia há quase vinte anos sustentado, e que Shore e Wright (2015) recentemente repetiram, escapar de algum procedimento de verificação é algo difícil em uma economia de qualidades.

Assim, na comparação é dissonante também o modo como os conhecimentos aparecem nos dois estudos. Nas carnes do pampa, há uma preferência pela ciência, discursivamente sustentada enquanto imparcial e objetiva, que nos documentos e nas entrevistas é tratada como um saber a se sobrepor ao conhecimento “tradicional” dos pecuaristas. Mais que isto, além de as medidas aparecerem nos documentos propositivos e de avaliação, o papel do cientista é tal como Boltanski reconheceu, e “o caráter técnico das medidas torna difícil, ou até inútil, a sua transmissão para um público amplo” (Boltanski, 2013, p. 453). Na Ecovida, como acima afirmamos, a concepção multi-ator e as trocas de experiências sugerem relacionalidade. A participação é requerida, ela exalta relações de poder interna aos grupos locais, evocando também pontos de vista conflitantes. Além disso, busca-se uma inversão quanto à ciência: é pela capacidade dos agricultores em conhecerem seu meio que este saber local busca se legitimar e se afirmar como aquele capaz de ser eficaz – o agricultor como perito. A ciência, especialmente a agrônômica, entra no rol das colaborações – muitas vezes oportunizando alguns conflitos – mas pelo protagonismo dos agricultores na Rede ela não se impõe, e a participação é almejada a estar sempre “no horizonte”.

## 7. Referências

ALIANZA DEL PASTIZAL. III Encontro de Pecuaristas de Pastagens Naturais do Cone Sul, 2009. Acesso em <<http://www.alianzadelpastizal.org/media/Conclusiones-III-Encuentro.pdf>> em 07 de julho de 2015.

- ALIANZA DEL PASTIZAL. **Relatório Final - Felipe Jochims, 2013**. Acesso em <[https://pastizalesdelur.files.wordpress.com/2014/03/relatc3b3rio-icp\\_felipe-jochims\\_final.pdf](https://pastizalesdelur.files.wordpress.com/2014/03/relatc3b3rio-icp_felipe-jochims_final.pdf)> as 15:47 em 04 de agosto de 2015.
- BESSY, Christian; CHATEAURAYNAUD, Francis. **Experts et faussaires. Pour une sociologie de la perception**. Paris: Petra, 2014.
- BOLTANSKI, Luc. "Sociologia da crítica, instituições e o novo modo de dominação gestonária", em **Sociologia e Antropologia**, UFRJ, 3 (6), p. 441-463, 2013.
- BOSTRÖM, Magnus; GARSTEN, Christina. "Organizing for accountability". En: Boström, M. and C. Garsten. (Ed.). **Organizing transnational accountability**. Cheltenham; Northampton: E. Elgar Publishing, 2008. p. 1-26.
- BOWEN, Sarah.; VALENZUELA ZAPATA, Ana. "Geographical indications, terroir, and socioeconomic and ecological sustainability: the case of tequila", em **Journal of Rural Studies**, v. 25, n. 1, p. 108-119, 2009.
- BRASIL. Ministério da Agricultura e do Abastecimento. Cadastro Nacional de Produtores Orgânicos. 2016. Disponível em <http://www.agricultura.gov.br/desenvolvimento-sustentavel/organicos/cadastro-nacional>
- \_\_\_\_\_. Lei n. 10.831, de 23 de dezembro de 2003.
- CALDAS, Nádia Velleda, SACCO DOS ANJOS, Flávio, BEZERRA, Antonio Jorge Amaral, CRIADO, Encarnación Aguilar. "Certificação de Produtos Orgânicos: Obstáculos à implantação de um sistema participativo de garantia na Andaluzia, Espanha", em **Revista de Economia e Sociologia Rural**. Brasília, v. 50, n. 3, p. 455-472, 2012.
- DUPUIS, E. Melanie.; GOODMAN, David. "Should we go "home" to eat? toward a reflexive politics of localism", em **Journal of Rural Studies**, v. 21, n. 3, p. 359-371, 2005.
- FAIRTRADE OSTERREICH. "FLO International: Global Fairtrade sales increase by 47%". **Fairtrade Osterreich**. Disponível: <http://www.fairtrade.at/nc/presse/pressemitteilung/article/flo-international-global-fairtrade-sales-increase-by-47/>
- GONZALEZ, Alma Ampalia; NIGH, Ronald. "Smallholder participation and certification of organic farm products in Mexico", em **Journal of Rural Studies**, v. 21, n. 4, p. 449-460, 2005.
- GOODMAN, David. "The quality 'turn' and alternative food practices: reflections and agenda". **Journal of Rural Studies**, v.19, n.1, p.1-7, 2003.
- ILBERY, Brian.; KNEAFSEY, Moya. "Producer constructions of quality in regional speciality food production: a case study from south west England", em **Journal of Rural Studies**, v. 16, n. 2, p. 217-230, 2000.
- ILBERY, Brian.; MORRIS, Carl; BULLER, Henry; MAYE, Damian; KNEAFSEY, Moya. "Product, process and place: an examination of food marketing and labelling schemes in Europe and North America", em **European Urban and Regional Studies**, v. 12, n. 2, p. 116-132, 2005.
- LUCION, Jéssica Maria Rosa. "Entre selos e gramáticas: Confiança e qualidade no contexto da certificação participativa de produtos ecológicos no sul do Brasil", em **39º Encontro anual da ANPOCS, GT 35 - Sociedade e Vida Econômica**, 2015.
- LYON, Sarah. "Migratory imaginations: The commodification and contradictions of shade grown coffee", em **Social Anthropology** 14(3), p.377-390, 2006.
- MANSFIELD, Becky. "Organic views of nature: the debate over organic certification for aquatic animals", em **Sociologia Ruralis**, v. 44, n. 2, p. 216-232, 2004.
- MEDAETS, Jean Pierre; FONSECA, Maria Fernanda. **Produção orgânica: regulamentação nacional e internacional**. Brasília: Ministério do Desenvolvimento Agrário - NEAD, 2005.
- MERRY, Sally Engle. "Measuring the world: indicators, human rights, and global governance", em **Current Anthropology**, v. 52, suppl. 3, p. s83-s95, 2011.

NIEDERLE, Paulo André.; AGUIAR, Míriam. *“Indicações geográficas, tipicidade e produtos localizados: os novos compromissos valorativos na vitivinicultura do Vale dos Vinhedos”*, en **Revista de Economia Agrícola**, 59 (2), p. 21-37, 2012.

PARERA, Aníbal; CARRIQUIRY, Esteban. **Manual de Práticas Rurales asociadas Índice de Conservación de Pastizales Naturales (ICP)**. Publicación realizada por Aves Uruguay para el Proyecto de Incentivos a la Conservación de Pastizales Naturales del Cono Sur, 2014, 204 p.

PARERA, Aníbal; PAULLIER, Inés.; BOSSO, Andrés (Eds.). **Incentivos para conservar los pastizales naturales del Cono Sur. Una oportunidad para gobiernos y productores rurales**. Aves Uruguay, 2012, 116 p.

PARERA, Aníbal; PAULLIER, Inés.; WEYLAND, Federico (Eds.). **Índice de Contribución a la Conservación de Pastizales Naturales del Cono Sur. Una herramienta para incentivar a los productores rurales**, 2014, 181 pp.

POWER, Michael. *“Foreword”*. En: BOSTRÖM, M. y C. GARSTEN. (Ed.). **Organizing transnational accountability**. Cheltenham; Northampton: E. Elgar Publishing, 2008. p. xv-xvii.

\_\_\_\_\_. **The audit society: rituals of verification**. Oxford; New York, Oxford University Press, 1997.

RADOMSKY, Guilherme Waterloo. **O poder do selo: imaginários ecológicos, formas de certificação e regimes de propriedade intelectual no sistema agroalimentar**. Porto Alegre: Ed. da UFRGS, 2015.

RAMOS, Eduardo; GARRIDO, Dolores. *“Towards a ‘2<sup>nd</sup> generation’ of quality labels: a proposal for the evaluation of territorial quality marks”*. **Cuadernos de Desarrollo Rural**, v.11, n.74, Bogotá, jul./dez. 2014.

REDE DE AGROECOLOGIA ECOVIDA. **Uma identidade que se constrói em Rede**. Caderno de Formação 01. Lapa: Rede Ecovida de Agroecologia, 2007.

RENTING, Henk; MARSDEN, Terry; BANKS, Jo. *“Understanding alternative food networks: exploring the role of short food supply chains in rural development”*. **Environment and Planning**, v. 35, p. 393-411, 2003.

SACCO DOS ANJOS, Flávio; FROELICH, José Marcos.; AGUILAR, Encarnación Aguilar. *“Indicações geográficas e desenvolvimento territorial na Espanha e no Brasil: o caso dos azeites de oliva de Jaén e dos vinhos do Vale dos Vinhedos”*. En: SACCO DOS ANJOS, Flávio; CALDAS, Nádia Velleda (Org.). **Para além da qualidade: trajetórias de valorização de produtos agroalimentares**. Chapecó, Argos, 2014. p. 21-86.

SHORE, Cris; WRIGHT, Susan. *“Governing by numbers: audit culture, rankings and the new world order”*. **Social Anthropology**, v. 23, n. 1, p. 22-28, 2015.

STRATHERN, Marilyn. *“Introduction: new accountabilities”*. En: STRATHERN, Marilyn (Ed.). **Audit cultures: anthropological studies in accountability, ethics, and the academy**. London; New York: Routledge, 2000. p. 1-18.

VOINEA, Anca. *“Fairtrade products witness a 15% growth in the market”*. **Co-operative News**. Disponível: <http://www.thenews.coop/89553/news/fairtrade/fairtrade-products-witness-a-15-growth-in-the-market/>

WINTER, Michael. *“Geographies of food: agro-food geographies making reconnections”*. **Progress in Human Geography**, v. 27, n. 4, p. 505-513, 2003.

WOLTMANN, Lucas. **Desenvolvimento sustentável e políticas públicas: uma análise do Projeto de Incentivos à Conservação das Pastagens Naturais do Cone Sul da América do Sul**. Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Trabalho de conclusão de curso em Políticas Públicas, 2015.





número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **Ressignificação identitária: o caso da vitivinicultura na região da Campanha Gaúcha, Rio Grande do Sul, Brasil**

**Fernanda Novo da Silva<sup>1</sup>, Flávio Sacco dos Anjos<sup>2</sup>  
y Danielle Farias da Silveira<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Doutora em Agronomia, Bolsista do Programa Nacional de Pós-doutoramento da CAPES junto ao Programa de Pós-Graduação em Sistemas de Produção Agrícola Familiar (PPGSPAF), Pesquisadora do Núcleo de Pesquisa e Extensão em Agroecologia e Políticas Públicas para a Agricultura Familiar (NUPEAR). Universidade Federal de Pelotas (UFPEL), Pelotas, RS, Brasil. - [fernandanovo@gmail.com](mailto:fernandanovo@gmail.com) - Departamento de Ciências Sociais Agrárias. Faculdade de Agronomia Eliseu Maciel. Universidade Federal de Pelotas - Campus Universitário s/n. CEP: 96010-970. C. Postal: 354

<sup>2</sup> Doutor em Sociologia. Professor Titular junto ao Departamento de Ciências Sociais Agrárias e ao Programa de Pós-Graduação em Sistemas de Produção Agrícola Familiar (PPGSPAF), Coordenador do Núcleo de Pesquisa e Extensão em Agroecologia e Políticas Públicas para a Agricultura Familiar (NUPEAR). Faculdade de Agronomia Eliseu Maciel. Universidade Federal de Pelotas, Pelotas, RS, Brasil - [saccodosanjos@gmail.com](mailto:saccodosanjos@gmail.com) - Campus Universitário s/n. CEP: 96010-970. C. Postal: 354.

<sup>3</sup> Engenheira Agrônoma, Bolsista junto ao Núcleo de Pesquisa e Extensão em Agroecologia e Políticas Públicas para a Agricultura Familiar (NUPEAR). Universidade Federal de Pelotas (UFPEL), Pelotas, RS, Brasil. - [dani\\_cassino@hotmail.com](mailto:dani_cassino@hotmail.com) - Departamento de Ciências Sociais Agrárias. Faculdade de Agronomia Eliseu Maciel. Universidade Federal de Pelotas - Campus Universitário s/n. CEP: 96010-970. C. Postal: 354

## 1. Introdução

A decodificação de fatos e fenômenos da realidade contemporânea passa, em boa medida, pela compreensão dos impactos diretos e indiretos da globalização, entendida como processo de natureza absolutamente paradoxal. Isso porque, de um lado, é vista como resultado da abertura das economias e da integração de mercados em nível mundial, engendrando processos de homogeneização sociocultural, de outro, como responsável por fomentar a reafirmação de identidades no âmbito local. Neste sentido, o neologismo *glocalização* (Robertson, 1994) exprime a natureza dual desse processo que, por uma parte, produz homogeneização sociocultural, e, por outro, traduz-se na reafirmação do local, projetando a (re)construção e a (re)valorização de atributos tangíveis e intangíveis dos territórios (Agier, 2001; Álvarez e Pinotti, 2000).

No âmbito da segunda dimensão situam-se processos e produtos que denotam identificação, pertencimento e ancoragem territorial, em resposta às necessidades emergentes de um mundo moderno, onde as identidades tendem a ser menos *essencializadas*. Quer dizer, as identidades são mais fluídas e múltiplas. Nesta direção, ganham relevo estratégias voltadas à revalorização e proteção de qualidades territoriais, que podem encontrar-se encapsuladas por instrumentos como a Certificação de Produtos Agroalimentares, a Patrimonialização, as Marcas Coletivas e as Indicações Geográficas.

Surgidas inicialmente na Europa meridional, as Indicações Geográficas (IG) têm ganhado amplo destaque em países de outros continentes, como é o caso do Brasil, cuja legislação reguladora (lei 9.729/1996<sup>3</sup>) é bastante recente. Todavia, em que pese o Brasil ter experimentado um processo mais lento em relação ao reconhecimento jurídico de salvaguarda de produtos vinculados a regiões, especialmente, se comparado ao cenário europeu, o país tem investido esforços no sentido de ampliar o número de IG.

Na esteira da IP Vale dos Vinhedos, reconhecida em 2002, o país já contabiliza 51 IG nacionais, sendo 41 Indicações de Procedência (IP) e 10 Denominações de Origem (DO)<sup>4</sup>, distribuídas em 21 das 27 unidades federativas (INPI, 2017). Vale frisar que até durante os primeiros oito anos (até 2010) o INPI concedeu apenas oito registros. Todavia, nada menos que 18 concessões ocorreram no ano de 2012. Entretanto, há vários pedidos em tramitação, fato que denota um interesse renovado de instituições públicas e privadas (Embrapa, SEBRAE, INPI, MAPA, etc.), no sentido de fomentar, apoiar e promover a criação de IG nacionais.

No âmbito da vitivinicultura, assiste-se a uma corrida rumo à qualificação, sendo a IG vista como estratégia para atingir tal propósito. O Brasil possui sete IG<sup>5</sup> de vinhos, sendo uma DO e seis IP. Nada menos que cinco delas situadas no interior da “Serra Gaúcha” – uma região tradicional do Rio Grande do Sul, marcada pelos traços da imigração italiana e tradicionalmente vinculada à produção vitivinícola.

---

<sup>3</sup> O marco regulatório brasileiro estabelece, através dos artigos 176 a 182 da lei 9.729/1996, duas modalidades distintas de Indicações Geográficas, quais sejam: a Indicação de Procedência (doravante, IP) e a Denominação de Origem (doravante, DO). A primeira diz respeito a um nome geográfico reconhecido por sua reputação e notoriedade do ponto de vista da produção, extração, fabricação ou prestação de dado serviço, independente de outras características associadas. Por outra parte, a denominação de origem designa um nome geográfico, atribuído por características qualitativas, onde o produto ou serviço deve estar exclusiva ou essencialmente associado ao meio geográfico, a partir de aspectos físicos (solo, água, clima, etc.), humanos e culturais do lugar onde se origina o processo de produção ou obtenção.

<sup>4</sup> Dados informados no site oficial do Instituto Nacional da Propriedade Intelectual (doravante, INPI) (INPI, 2017).

<sup>5</sup> Dentre estas IG, as situadas no Rio Grande do Sul foram todas construídas sob a égide de um projeto da Embrapa Uva e Vinho desenvolvido em parceria com outras instituições e organizações de produtores.

Contudo, nessa mesma unidade federativa brasileira há uma outra zona vitivinícola que vem se destacando. Esse é o caso da Campanha Gaúcha, região limítrofe com o Uruguai e com a Argentina, onde vem sendo realizados investimentos na instalação de vinhedos desde meados dos anos 1970. Diferentemente da Serra Gaúcha não há uma tradição consolidada na produção de vinhos. Até dez anos atrás a produção era quase toda remetida a empresas da Serra Gaúcha para vinificação. Não obstante, surgiram vinícolas novas na Campanha Gaúcha que passam a investir na qualidade do produto. Mais recentemente cresce o entendimento da necessidade de diferenciação e de agregação de valor ao produto através da elaboração de selos de qualidade. É desse modo que surge a proposta de criação da IP dos vinhos da Campanha (doravante, IPVC), a partir da constituição, em 31 de março de 2010, da Associação Vinhos da Campanha (doravante, ASVC), a qual conta com o apoio técnico da Embrapa Uva e Vinho, através de projetos de inovação e fomento.

O exercício de aproximação comparativa entre Serra Gaúcha e Campanha Gaúcha nos coloca não apenas diante de dois contextos francamente distintos, mas de um debate que é bastante atual e instigante. De um lado tem-se a densidade de um *saber fazer* tradicional e de uma reputação consagrada (Serra Gaúcha), de outro (Campanha Gaúcha), uma narrativa que exalta atributos de natureza eminentemente técnica (clima, solo, topografia, etc.) que conferem distinção aos vinhos de uma região nova e sem tradição consolidada. Nesse sentido, cresce a dúvida sobre a eficácia das indicações geográficas para atender a situações tão contrastantes. Até onde os atributos técnicos se sobrepõem à notoriedade?

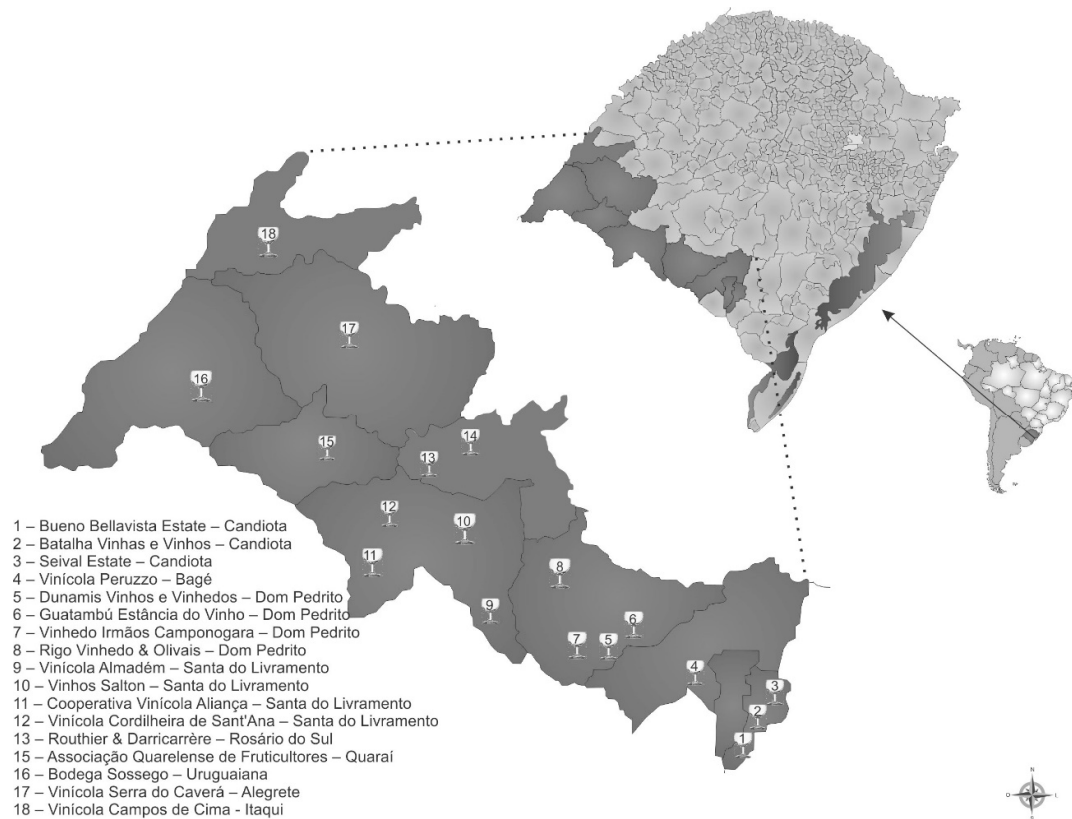
Neste trabalho examinamos estas e outras questões, tomando por base o processo que envolve a construção da IPVC. Nessa aproximação partimos da ideia de que a expansão da vitivinicultura é um fato recente e representa a introdução de um elemento exótico ao cenário pampiano<sup>6</sup>, tradicionalmente marcado pelo traço da pecuária extensiva e das grandes propriedades rurais. Assim sendo, este artigo visa atender a dois objetivos centrais. O primeiro deles envolve o esforço de entender como se desenvolve esta estratégia de construção da qualidade na produção vitivinícola nessa região do Rio Grande do Sul. O segundo trata de examinar o modo através do qual se estabelece a narrativa de um produto (vinho) que exalta atributos que necessariamente não se encaixam dentro da identidade forjada ao longo do tempo na Campanha Gaúcha. Nesse sentido, buscou-se responder a seguinte questão: como os atores implicados constroem esse novo discurso acerca do uso dos recursos territoriais na promoção do novo produto?

O itinerário metodológico que acompanhou esta pesquisa envolveu técnicas e instrumentos de natureza qualitativa (Minayo, 2004). Consistiu em um estudo de caso que incluiu pesquisa bibliográfica e documental, observação sistemática, caderneta de campo e, especialmente, entrevistas (28) com diversos atores envolvidos na iniciativa de criação da IPVC, as quais ocorreram entre outubro de 2011 e agosto de 2012, havendo sido transcritas e submetidas à análise de conteúdo (Bardin, 1996). O recorte geográfico privilegiou a zona demarcada pela IPVC (Fig. 1), que inclui as vinícolas integradas à ASVC. Não obstante, fizemos incursões em outras áreas que extrapolam estes limites geográficos.

Este artigo é composto, além dessa introdução, por outras quatro seções. A primeira delas apresenta alguns dos principais aspectos teóricos sobre o tema da identidade no âmbito da diferenciação agroalimentar. A segunda apresenta o cenário empírico, resgatando alguns aspectos históricos e contextuais da zona atualmente delimitada pela IPVC. É na terceira seção deste capítulo que concretamente analisamos o modo através do qual vêm sendo tecidas as narrativas sobre a vitivinicultura, as quais, em última análise, ensejam mudanças na matriz identitária dos atores vinculados a este território. A quarta seção reúne as considerações finais.

---

<sup>6</sup> Na fala dos entrevistados se refere ao que é oriundo da região do bioma Pampa.



**Figura 1:** Mapa ilustrativo de localização das vinícolas da Associação Vinhos Campanha, RS.

**Fonte:** Elaboração da autora, segundo dados da Associação Vinhos da Campanha (2012).

## 2. As identidades no contexto da diferenciação agroalimentar

Em tempos de globalização assiste-se a inúmeras transformações nos modos de vida, que geram novas demandas e necessidades, as quais alteram padrões de consumo. Entretanto, isso não ocorre por meio de uma substituição, mas por força de uma *hibridização*<sup>7</sup> que vai fundindo o “novo”, produzido pela globalização, com os modos de vida até então existentes.

Segundo Álvarez e Pinotti (2000), os processos de globalização integram e comunicam, *pari passu* segregam e se dispersam a partir de suas tendências conflitantes e sinérgicas, em que se orientam

una hacia la apertura de las economías y la integración de mercados transnacionales, y los procesos de homogeneización cultural motorizados por los fenómenos de escala planetaria en las comunicaciones; la otra, la revitalización de lo “local” la reafirmación de raíces étnicas y nacionales, la auto-referencia cultural y simbólica, los señalamientos y nuevas demarcaciones de fronteras. (Álvarez e Pinotti, 2000, p.230; destaques no original).

<sup>7</sup> A propósito, ver Canclini (2008).

Agier (2001) corrobora essa assertiva, reiterando que o processo de mundialização<sup>8</sup> acarreta perda de uma identidade em detrimento do surgimento de outras identidades, que se constroem como formas “híbridas ou mestiças”. Nas palavras deste autor

A mundialização coloca em questão, pelo acesso maciço aos transportes e às comunicações, as fronteiras territoriais locais e a relação entre lugares e identidades. [...] a circulação rápida de informações, das ideologias e das imagens acarreta dissociações entre lugares e culturas. [...]. [Assim], os sentimentos de perda de identidade são compensados pela procura ou criação de novos contextos e retóricas identitárias (Agier, 2001, p.7).

Essa abordagem pressupõe a existência de “crise identitária”, de um sentimento de incompletude e de pluralidade. Segundo Hall (2005), o conjunto de transformações estruturais que assolam o mundo contemporâneo desestabiliza a fixidez das identidades, fragmentando os sujeitos e criando espaço à construção de identidades novas, múltiplas e flexíveis.

A diáde “consumo alimentar-identidade” se impõe, no atual contexto, como um objeto privilegiado para entender as nuances de um debate atual e não menos complexo. Isso porque presenciamos e somos atores da cena de grandes escândalos alimentares (vacas loucas, crise aviária e suína, contaminação de laticínios, etc.) provocados, entre outros fatores, pela crescente desvinculação entre produto agrário e produto alimentar e entre a esfera da produção e a do consumo<sup>9</sup>.

É nesse cenário que ganham expressão os chamados *produtos com identidade*, os quais se apresentam como resultado de processos de enraizamento/ancoragem territorial cuja ênfase recai em aspectos históricos e socioculturais, e/ou a um *saber-fazer* tradicional associado a determinados grupos ou coletividades. Exaltar as potencialidades associadas às especialidades, produtos regionais e/ou artesanais, etc., tem sido a tônica de diversas iniciativas voltadas ao desenvolvimento dos territórios, especialmente em zonas deprimidas e/ou afetadas pelo isolamento e crise de expectativas. As políticas da União Europeia exemplificam essa tendência.

Em certa medida, o surgimento de diversas ferramentas como os selos de qualidade territorial tem sido visto como fatos inerentes à tentativa de reconstituir os elos perdidos, explicitando vínculos entre produtos, processos e territórios. Paralelamente, admite-se a possibilidade de criar tecido produtivo à escala local ou territorial a partir de uma inserção diferenciada destes produtos junto a mercados mais exigentes.

Desde nossa perspectiva, tais iniciativas podem desencadear processos de desenvolvimento se forem impulsionadas por interesses não estritamente mercadológicos. Para Ortega e Jeziorny (2011, p.80), a razão do sucesso de estratégias competitivas alicerçadas nas indicações geográficas “repousa sobre o fato de que estas se baseiam em um atributo que não pode ser igualado: o território”.

Com efeito, ao cumprirem este desiderato, as IG, em princípio, apontam para a valorização das tradições, das práticas socioculturais e produtivas e de bens intangíveis que conformam e/ou reafirmam uma identidade territorial. Emergem num contexto onde é decisiva a influência da *standardização*, *commoditização* e oligopolização de mercados (Niederle, 2011). Outros autores (Sacco Dos Anjos; Caldas e Froehlich, 2009; Lozano Cabedo e Aguilar Criado,

<sup>8</sup> No artigo de Agier (2001) mundialização e globalização são assumidos como termos equivalentes e de igual significado.

<sup>9</sup> Mintz (2001, p. 32) afirma que “tantas pessoas no mundo inteiro não mais produzem o que consomem ou consomem o que produzem, e tanta comida flui e em tal volume e velocidade, que a unidade de produção e consumo muitas vezes se perde ou se oculta”.



2012, Ranaboldo, 2009) destacam o potencial desta ferramenta no fomento do capital social dos territórios, bem como no sentido da superação de desigualdades regionais.

Vale destacar que a importância delegada aos *produtos com identidade* está associada à emergência de padrões alternativos de consumo, que evidenciam os atributos intangíveis, dando solidez e coerência destas iniciativas. Fato que converte territórios e produtos em objeto de interesse público e privado com vistas à promoção de marcas de qualidade.

Trata-se de visar um âmbito do consumo que ultrapassa o interesse estrito pelo produto, enfocando o intangível e enaltecendo outras sensações, como sentir-se transportado à origem de certa comida, de uma dada cultura, fazendo com que o consumidor se considere parte da atmosfera que engendrou o artigo ora consumido<sup>10</sup>. Este processo de (re)valorização, em certa medida, “opõe-se às angústias ligadas ao desenvolvimento da indústria alimentar e os riscos de diluição das identidades locais e nacionais na mundialização” (Poulain, 2004, p. 40) e, ao mesmo passo, de desenraizamento. Ortega e Jeziorny (2011), apoiados em outros estudos<sup>11</sup>, apontam que este novo cenário abre espaço para produtos singulares – “com unicidade” –, que guardam relação com seus territórios e que, por isto, são abarcados em mercados em que as regras são distintas daquelas que marcam a dinâmica dos produtos indiferenciados.

Neste artigo, assumimos que os territórios não são cenários estáticos e imutáveis, mas espaços de vida e de exercício de poder, sendo produto das relações histórico-culturais repletas de sentidos, valores, identidades, pertencimentos e, inclusive, de exclusões. Logo, territórios pressupõem fronteiras que não podem ser vistas como rígidas delimitações geográficas<sup>12</sup>. Esta é, notadamente, a acepção que leva Haesbaert (2006) a compreender os territórios como espaços para além dos limites político-econômicos, reconhecendo a ênfase atual na diferenciação e diversidade cultural, bem como de resgate das identidades, simbologias, tradições, ritos, valores e crenças.

Estas identidades e as representações em torno delas se edificam sobre espaços historicamente construídos, definidos a partir do campo de decisões na esfera institucional. Significa dizer que as identidades não estão “presas” ao passado, elas são (re)construídas ao sabor das relações sociais entre os atores do meio. Neste sentido, Hall (1996) afirma que as identidades não estão em um passado essencializado, elas “vivem” e se moldam por força de disputas da história, da cultura e do poder, guardando uma polaridade entre *tradição* e *tradução*<sup>13</sup>.

De modo equivalente, Flores (2007, p. 38) alerta que as identidades não são estanques ou mesmo uma marca genética. Nesse caso, a identidade

se configura en un proceso permanente de transformaciones, proporcionado por las relaciones sociales (a nivel local y global), lo que significa relaciones de poder, y por el acceso y uso del patrimonio natural local.

Ademais, as identidades são construções socioculturais, que se configuram como objeto processual, situacional e relacional (Agier, 2001; Hall, 1996; Canclini, 2008; Woodward, 2009; entre outros). Evoca-se, assim, seu papel contrastivo e alerta-se para a importância das

<sup>10</sup> Essa questão guarda conexão com a corrente do marketing experiencial (SCHMITT, 2002), a qual considera que os produtos se convertem em experiências mercantilizáveis, munidos de um valor agregado, como um tipo especial de produto que serve para pensar, para imaginar.

<sup>11</sup> Os autores fazem referência a estudos de Karpik (2007) e de Abramovay (2007) para reforçar a importância que assumem os *mercados singulares*.

<sup>12</sup> O caso da região de Chianti na Itália ilustra bem esta questão, tratando-se de um contexto de disputas por configurar uma territorialidade e por redefinir as identidades locais, conforme apontam Brunori e Rossi (2007).

<sup>13</sup> Para explicar *tradução*, Hall adota a perspectiva de Kevin Robins (1991), a qual se refere ao processo experimentado por aqueles que são colocados diante da situação de negociar em novos cenários socioculturais, sem ser efetivamente incorporados por eles e, ao mesmo tempo, sem perder completamente suas identidades, mas constituindo identidades híbridas. Ou seja, são habitantes de, no mínimo, duas identidades; falam, pelo menos, duas linguagens, traduzindo e negociando constantemente entre elas.

narrativas e representações em torno de sistemas de classificação e de identificação. Tal condição implica em compreender que não há uma identidade em si mesma, posto que as identidades individuais e coletivas necessitam ser vistas a partir de um marco de referência que possibilite relacionar, comparar e, por conseguinte, reconstruir seus enunciados.

Em suma, estas identidades são processos mobilizados por contextos, são múltiplas, inconclusas e instáveis, sendo, portanto, “busca” e não “fato”, o que nos leva a indagar: em que medida estas identidades convivem num dado território onde existe um marco referencial comum? Segundo Ramírez (2007, p. 55), “*no existe una sola identidad en un territorio sino que pueden coexistir varias*”, sendo que uma delas pode exercer certo domínio a partir de fatores do mercado e/ou de ações coletivas protagonizadas por determinados atores com maior peso político ou social.

Uma das grandes questões que gravita em torno desta ideia é que a conformação das identidades resulta, em grande medida, da ação de “profissionais” que realizam um trabalho de mobilização de certos recursos, visando edificar e validar uma determinada narrativa (Agier, 2001). Para este autor, entre o local e o global habitam os “profissionais da identidade”, mediadores responsáveis pela tradução linguística e cultural e pela acessibilidade às redes sociais e políticas instituídas para além do local. Cabe registrar que se outrora tal papel era atribuído aos antigos sábios, aos chefes dos clãs, detentores de larga memória da realidade local. Mais recentemente cresce a participação de jovens escolarizados e conectados às mais diversas redes de informação.

Por força dos aspectos ora aludidos, assiste-se hoje a uma revalorização dos repertórios e dos patrimônios culturais. Este fenômeno enseja a construção de laços de pertencimento/exclusão, sendo a identidade vista como expressão material e simbólica de um processo multifacetado e absolutamente inacabado. A realidade que serviu de base para este estudo, exprime, como logo veremos, os contornos desta controvertida questão.

### **3. O Projeto de Diferenciação dos Vinhos da Campanha Gaúcha**

Situada no sudoeste do estado do Rio Grande do Sul, a Campanha Gaúcha é caracterizada por planícies que abrigam uma vasta extensão de campos conhecidos como Pampa, os quais majoritariamente são destinados à pecuária extensiva e, mais recentemente, a grandes lavouras, plantações de eucaliptos e de produção de energia. Trata-se de região que durante os séculos XVII e XVIII foi palco de enfrentamentos travados entre espanhóis e portugueses pelo domínio do território.

Segundo Heidrich (2000), o processo de miscigenação entre os povos ibéricos, os índios que já habitavam o Pampa e, mais tarde, do negro escravizado, deu origem a um tipo social peculiar: o “gaúcho” – o qual se configura como mito fundacional da identidade do estado do Rio Grande do Sul. O autor acrescenta que o gaúcho é identificado com a região da fronteira sul do Brasil, pertencendo a um cenário em que se destaca o pampa, a coxilha, o vento (minuano), a atividade pastoril e a estância.

Neste sentido, Freitas e Silveira (2004) afirmam que a figura do gaúcho se associa à ideia de um sujeito corajoso e destemido, de origem rural e com estreita relação com o cavalo. Nos tempos atuais estas características sustentam a representação de um tipo de personalidade ou padrão de comportamento que se convencionou chamar como *mito do gaúcho*. Esse entendimento será importante à compreensão das imagens estrategicamente mobilizadas pelos vitivinicultores da Campanha para conectar Vinho e Pampa.

Vale frisar que durante longo período a economia da Campanha esteve fortemente alicerçada na produção animal. A produção de gado *vacum* consistia na atividade mais importante, seguida da criação de cavaleiros, muare e ovinos. O surgimento das charqueadas e expansão da produção saladeril trouxeram consigo uma ampliação no tamanho dos rebanhos. O charque exportado para outros países e regiões do Brasil alimentava outros ciclos econômicos baseados, sobretudo, na mão de obra escrava. Essa atividade entra em franco declínio no final do século XIX.

A introdução da orizicultura irrigada nesta parte da geografia gaúcha ocorre ao longo do século XX. Essa atividade foi inicialmente desenvolvida sob regime de arrendamento pelos chamados “plantadores” – agricultores procedentes das regiões setentrionais do Rio Grande do Sul, à época vistos como forasteiros (Pébayle, 1973). Atualmente já se lhes reconhece como inseridos na atmosfera pampiana, sobretudo os que desenvolvem sistemas de produção baseados no binômio gado-arroz.

Cumprir destacar que nos anos seguintes a grande extensão de terras das propriedades e os baixos níveis de produtividade motivaram a mobilização de trabalhadores rurais sem-terra, culminando em desapropriações realizadas pelo Estado e implantação de assentamentos da reforma agrária em diversos municípios da região<sup>14</sup>. Segundo assevera Chelotti (2010), as famílias assentadas se adaptaram ao novo território sem abdicar dos traços culturais que advinham de seu antigo espaço de vida. Logo, transformam-se ao mesmo tempo em que transformam a Campanha e constituem os traços de novas expressões territoriais.

Motivadas pelas condições fundiárias, topográficas e econômicas algumas atividades têm contribuído para modificar o ideário sobre a região pampiana. As mais contestadas, desde o ponto de vista ambiental e cultural, são o cultivo da soja e a silvicultura (pinus e eucalipto)<sup>15</sup>. A fruticultura, notadamente a viticultura, é a dinâmica produtiva mais recente nesta região. Apesar do marco de implantação da vitivinicultura comercial ser de 1970, sua expansão só dá no período mais recente, logrando destaque ao mobilizar empresários locais de diversos ramos – inclusive pecuaristas – e vitivinicultores de outras regiões tradicionais como é o caso da Serra Gaúcha e do Uruguai. A nova atividade também tem absorvido parte da população local, que tem sido desafiada a trabalhar nos vinhedos e nas vinícolas.

No espaço subsequente elencamos alguns elementos que remontam à introdução da vitivinicultura comercial e o surgimento do projeto de diferenciação de vinhos. Com efeito, a implantação de vinhedos em escala comercial se inicia por uma conjunção de fatores ambientais, técnicos e econômicos. Segundo alguns autores (Daudt et al, 1973; Mota, 1992, 2003; Novakoski e Freitas, 2003; Flores, 2011; Tonietto, Sotés Ruiz e Gómez-Miguel, 2012), comparativamente a outras regiões produtoras, a Campanha é dotada de excelente potencial para produção de uvas viníferas e de vinhos de qualidade.

As características diferenciais gravitam, especialmente, em torno das condições edafoclimáticas (insolação, baixas temperaturas noturnas, etc.) além de condições topográficas que propiciam a mecanização e, conseqüentemente, redução nos custos de produção. De modo equivalente, outro aspecto destacado é a questão do paralelo 31° Sul, coordenada geográfica em que se encontram regiões vinícolas de outros países (Chile, da Argentina, da África do Sul e Austrália) que se destacam na produção de vinhos de excelência.

---

<sup>14</sup> A região da Campanha abriga 102 assentamentos da reforma agrária, distribuídos em 11 municípios, alocando 3.846 famílias, sendo que os municípios de Santana do Livramento, Hulha Negra e Candiota acolhem, individualmente, cerca de 900 famílias (SIGRA, 2015).

<sup>15</sup> Tais investimentos têm sido vistos como uma ameaça aos campos nativos (Cerdan, 2009), característica marcante do universo sociocultural da região pampiana. As características singulares do bioma pampa fizeram parte do repertório técnico que ensejou a criação, em 2006, da IP da Carne do Pampa Gaúcho da Campanha Meridional (IPCPGCM).

Estudos realizados na década de 1970 forneceram a segurança necessária para o grupo *National Distillers* definir o local de implantação do projeto Almadén, no final de 1974, no município de Bagé, que posteriormente se transfere para Santana do Livramento, mediante a aquisição, em 1977, de 1200 hectares no Cerro “Las Palomas”, onde foi instalado o vinhedo Palomas Paralelo 31<sup>o16</sup>. Nessa mesma localidade, o Grupo Japonês Hombô adquiriu uma propriedade de 400 hectares, instalando seus vinhedos e a planta de vinificação da Vinícola Livramento, que ficou conhecida pelo nome de uma das marcas que a empresa passou a comercializar: Santa Colina<sup>17</sup>. Ortega e Jeziorny (2011) ressaltam que o surgimento da vitivinicultura empresarial na Campanha Gaúcha ocorreu *pari passu* à metamorfose tecnológica do setor (ingresso crescente de castas europeias, alteração nos sistemas de condução dos vinhedos de latada para espaldeira e atuação de enólogos formados em diversos países) em meio à entrada de grandes multinacionais no mercado brasileiro de vinhos.

Não obstante, outros fatores contribuíram para a consolidação da região pampiana como um dos mais importantes polos vitícolas do país, entre os quais, destacamos: **a)** a elevação do preço das terras na Serra Gaúcha<sup>18</sup>, que culminou num efeito de expansão da atividade para outras regiões (Campanha Gaúcha, Serra do Sudeste, Campos de Cima da Serra, Vale Submédio São Francisco e Planalto Catarinense) (Falcade, 2011); **b)** a conquista da condição de IP e da DO Vale dos Vinhedos, que segundo Sacco dos Anjos (2012), agiu como indutor da constituição de outras associações com o mesmo propósito de criar uma IG; **c)** dificuldade de modernização da produção vitivinícola na Serra Gaúcha. Esse processo implicaria, segundo especialistas, a eliminação progressiva tanto o sistema de condução em latada, e sua substituição pelo sistema de plantio em espaldeira, quanto de variedades já consagradas como a Isabel que não são consideradas videiras nobres. Por fim, mas não menos importante, modernizar significaria atribuir maior peso à qualidade (grau glucométrico e sanidade) da uva colhida do que à quantidade (quilos/hectare). **d)** a crise nas principais atividades agropecuárias da região da Campanha (pecuária e rizicultura) que, segundo Malafaia; Barcellos e Azevedo (2006) e Rathmann et al. (2008), acarretou redução do preço do solo agrícola e abriu frente para o investimento em alternativas produtivas; **e)** o apoio governamental, que em certa medida surgiu como alento ao incentivar a fruticultura; **f)** o fomento e o suporte de instituições de pesquisa, desenvolvimento e extensão, notadamente, Embrapa Uva e Vinho, SEBRAE-RS e Ibravin, que atuaram no apoio técnico-científico para implantação e condução de vinhedos e elaboração de vinho de qualidade<sup>19</sup>.

Nesta conjuntura, há cerca de dez anos, erigiu-se o conjunto mais expressivo de empreendimentos vitivinícolas na região da Campanha, resultando de dois grandes movimentos<sup>20</sup>. De um lado, da migração de vinícolas da Serra para a Campanha. De outro, de

<sup>16</sup> Como oportunamente demonstraremos reúnem-se aqui atributos da conformação de uma identidade associada ao território.

<sup>17</sup> Esta empresa, desde 2011, integra a Cooperativa Vinícola Nova Aliança, constituída pela fusão de cooperativas vitivinícolas que possuem unidades de produção de uvas e de vinificação na Serra Gaúcha, Serra do Sudeste e Campanha Gaúcha.

<sup>18</sup> Desde nosso ponto de vista, o que ocorre na Serra Gaúcha é um fenômeno de esgotamento fundiário, que pode ser traduzido pela baixa disponibilidade de áreas para implantação de novos vinhedos e/ou pela supervalorização do solo agrícola. Ressalta-se que o aquecimento dos negócios imobiliários é resultado tanto do interesse de produtores e empresários de diversos ramos (de origem urbana) de investirem seus ativos nessas áreas, quanto de pessoas que desejam residir nesses espaços.

<sup>19</sup> Se há tempos este era o grande mote destas instituições, a ênfase atual está ligada à organização socioproductiva; amparo à divulgação e comercialização de produtos (rodadas de negócios, folders, roteiros turísticos); defesa do setor no mercado (através de medidas como a salvaguarda e o selo fiscal) e mesmo da implantação e estruturação de indicações geográficas.

<sup>20</sup> Para saber mais ver Silva (2013).

projetos oriundos da iniciativa de funcionários e ex-funcionários da Almadén e da Santa Colina; de antigos parceiros destas empresas ou de produtores independentes (que produziam uvas para serem vinificadas pela Almadén ou por outras vinícolas da Serra Gaúcha) e também de alguns produtores rurais que, motivados pela possibilidade de diversificação da renda, ingressaram no ramo da produção vitivinícola.

A região passa a contar com 20 projetos vitivinícolas que se distinguem claramente por suas propostas, lógicas de inserção aos mercados e dimensão dos negócios. Neste universo, de forma bastante caricatural, pode-se dizer que convivem duas realidades: **a)** projetos de pequeno e médio porte, de caráter familiar, com elaboração (em vinícolas próprias ou terceirizadas) de lotes limitados de vinhos finos e espumantes de alto valor agregado, voltados à comercialização em casas especializadas, restaurantes e, em alguns casos, para exportação de pequenas partidas; **b)** projetos de grandes grupos nacionais, transnacionais e internacionais, que já possuíam investimentos na Serra Gaúcha, fazendo da Campanha Gaúcha um espaço de expansão empresarial, com o propósito de implantar grandes áreas produtivas (próprias e em integração com viticultores), voltadas à produção em larga escala de vinhos e espumantes de baixo custo e baixo valor agregado. O objetivo aqui é ganhar espaço no mercado nacional frente aos vinhos importados, especialmente, chilenos e argentinos.

O projeto de criação da ASVC contou com o apoio do SEBRAE-RS e Embrapa Uva e Vinho, envolvendo 14 vinícolas. A construção do selo IPVC se insere como uma das grandes prioridades desse projeto, que surge num momento em que cresce o interesse sobre o tema das indicações geográficas no Brasil, bem como por força de mudanças na atuação do INPI (Silva et al., 2012) que sinalizam para a agilização no processo de reconhecimento destas figuras de proteção.

Desde o surgimento da ASVC os produtores exerceram um maior protagonismo na busca de soluções para problemas comuns. Para tanto, estabeleceram certa regularidade nas reuniões, implantaram a Cave de Vinhos junto à Sede da ASVC (em Santana do Livramento) e buscaram apoio institucional da Embrapa Uva e Vinho, Ibravin e SEBRAE-RS para o enfrentamento de questões de ordem técnica e de mercado, reivindicando apoio ao tema da diferenciação de seus vinhos.

Cumprir registrar que o projeto IPVC representou o principal fator aglutinador das vinícolas, visto que supunha a possibilidade de legitimar um processo de organização que estava em curso. Paralelamente se amplia o interesse de promover uma ação conjunta e estratégica de acesso aos mercados, especialmente por parte dos pequenos empreendimentos vitivinícolas. Neste sentido, a ASVC se apresenta como ente voltado a divulgar uma imagem da região da Campanha associada à vitivinicultura.

O apoio institucional (Embrapa e SEBRAE-RS) envolveu a realização de Seminários de Vitivinicultura da Metade Sul. Mais recentemente há que mencionar a criação da Rede de Centros de Inovação em Vitivinicultura (RECIVITIS)<sup>21</sup>, cujo surgimento deve-se ao interesse dos pesquisadores da Embrapa Uva e Vinho em promover o desenvolvimento da vitivinicultura da região da Campanha.

É nesse contexto que surge o projeto de desenvolvimento da Indicação de Procedência "*Campanha*" para vinhos finos e espumantes. Outras ações são desencadeadas, tais como o zoneamento de clima e solos; delimitação de áreas geográficas homogêneas para viticultura; construção de uma rede de monitoramento meteorológico de interesse vitícola; consolidação

---

<sup>21</sup> A RECIVITIS, criada em março de 2011, e ligada ao Sistema Brasileiro de Tecnologia (SIBRATEC) do Ministério de Ciência e Tecnologia é operada com recursos da Agência Brasileira de Inovação (FINEP). Constitui-se em um grupo (coordenado pela Embrapa Uva e Vinho) composto de instituições de ciência e tecnologia, que atuam no setor vitivinícola brasileiro.



de um sistema de informações geográficas e de mapas digitais com um cadastro vitícola georreferenciado; definição de um conjunto de indicadores e parâmetro técnicos para implantação e (re)condução dos parreirais; delineamento de protocolos de vinificação em escala industrial para subsidiar a elaboração de vinhos e espumantes de alta qualidade e tipicidade; estruturação de regulamentos de uso e normativas de controle para Indicação Geográfica.

Durante a realização do trabalho de campo presenciamos a grande expectativa dos atores envolvidos nesse processo, que apesar de ser bastante recente, é fruto de iniciativas que vêm sendo implementadas há pelo menos cinco anos nesta região da geografia sulriograndense.

#### **4. Vinho Pampiano: recursos mobilizados e narrativas (re)construídas**

O contato com a realidade nos colocou diante da existência de diferentes formas e estratégias adotadas pelas vinícolas em torno à criação de vínculos identitários entre o vinho e o território da Campanha. Dentre estas, destacam-se: **a)** o uso de referentes culturais, técnicos e territoriais nos nomes das vinícolas e/ou nas marcas dos produtos; **b)** o emprego de símbolos locais nos rótulos e nos emblemas das empresas; **c)** a utilização de traje e/ou de artefatos típicos do gaúcho na recepção de turistas e/ou na presença de públicos específicos (como por exemplo, jornalistas); **d)** repertórios empregados na apresentação das vinícolas e/ou dos produtos em suas apresentações públicas, bem como no conteúdo veiculado em diversas mídias de comunicação (site das empresas, nos folders, blogs e matérias de revistas especializadas ou jornais).

De alguma ou de outra forma estes apelos estão presente no projeto de criação da IPVC. Neste sentido, constatamos que algumas vinícolas de Santana do Livramento fazem uso da imagem icônica do Cerro Palomas na divulgação de seus produtos. Este mesmo tipo de associação com acidentes geográficos locais aparece no nome de uma das vinícolas (Cordilheira de Santana), na denominação de parreirais (vinhedo Palomas Paralelo 31<sup>o</sup>22) e de vinhos (Santa Colina, Cordilheira de Santana). Tais símbolos são usados em projeções visuais de rótulos e logomarcas, bem como no cenário de divulgação da marca e nos produtos.

Valendo-se de recurso equivalente, a Vinícola Rio Velho estreita o vínculo com o local através do nome da empresa e da principal linha de seus produtos. A autodenominada “cantina rural” presta homenagem simultaneamente a um córrego do município de Rosário do Sul e à antiga Fazenda Rio Velho, onde se situa o empreendimento. Outra linha de produtos é nominada “Toro Passo”, fazendo alusão ao distrito rural Touro Passo (Rosário do Sul) e à ascendência espanhola do proprietário, trazendo no rótulo a imagem de um touro negro. Tais apelos são acrescidos aos argumentos técnicos que justificam a obtenção de vinhos de qualidade superior e que são associados às características da região.

Aspectos históricos representam outra importante forma de associação evocada pelas empresas, como no caso da vinícola Cordilheira de Santana que ‘batizou’ um dos vinhos pelo nome “Reserva dos Pampas”, enfatizando as cores do Rio Grande do Sul junto ao rótulo. Iniciativa similar foi seguida pelas vinícolas Seival Estate e Batalha vinhos. Em ambos os casos tem-se a alusão aos episódios da Revolução Farroupilha (1835-1845) que denotam a bravura do gaúcho. A batalha ocorrida nas proximidades do Arroio Seival (Batalha do Seival) representa uma das mais gloriosas páginas escritas precisamente nesta região, onde no dia 11

<sup>22</sup> Vale dizer que o uso do termo “Paralelo 31<sup>o</sup>” busca acerrar esta região (e a referida vinícola) com outras zonas de reconhecida qualidade na produção vinícola, como oportunamente já referimos.

de setembro de 1836 foi proclamada a República Riograndense após a derrota impingida sobre o exército imperial.

Desenvolvido nas dependências da Estância Fortaleza do Seival<sup>23</sup>, no município de Candiota, o projeto Seival Estate tem lançado marcas afinadas com a perspectiva supracitada. O rótulo “Quinta do Seival”, estabelece duas importantes relações. De um lado, presta homenagem a uma das mais antigas vinícolas brasileiras, que elaborava seus vinhos a partir de vinhedos ali situados; de outro, enaltece os povoadores da Campanha, elaborando vinhos a partir de castas portuguesas. Ademais, a linha “Sesmarias” alude ao processo de divisão territorial adotado na região.

A vinícola Batalha, por sua vez, emprega uma estratégia diferenciada. Valendo-se do mesmo episódio (Batalha do Seival), a empresa anuncia que tem “uma história para contar e uma história por fazer”, transmitindo a ideia de que está inserida no território onde ocorreu a Batalha do Seival e que esta história (a ser contada) é razão do orgulho e fonte inspiradora para a efetivação da “revolução do vinho brasileiro”<sup>24</sup>.

Outras empresas adotam essa mesma linha. A Dom Pedrito Vinhos Nobres exalta as virtudes e singularidades do local (Dom Pedrito). Em período mais recente, através do espumante “Capital da Paz”<sup>25</sup>, faz alusão a outro episódio da história gaúcha. Isso porque foi firmado, nessa localidade, o tratado de Ponche Verde, que deu fim à Revolução Farroupilha (1845).

Analogamente, a Peruzzo Vinhos e Vinhas iniciou sua trajetória estampando o sobrenome da família nas garrafas de vinhos. A alusão à origem italiana<sup>26</sup> já era adotada nos demais negócios da família<sup>27</sup>. Entretanto, ao criar a marca de vinhos “Do Forte” opta por construir um vínculo com o Forte de Santa Tecla, símbolo das disputas entre portugueses e espanhóis pelo domínio da região do Prata. Ademais, nas narrativas da empresa, são exaltados atributos técnicos e culturais que evocam claramente essa associação, tal como se pode perceber no excerto extraído do folder da empresa:

Situado no paralelo 31º sul, [...] a região da Campanha Gaúcha é a nova fronteira da vitivinicultura brasileira, após ter sido identificada, [...] como especialmente propícia ao cultivo de uvas de qualidade superior para a produção de vinhos finos. **Em paisagens típicas do pampa gaúcho, compostas por campos situados em coxilhas, tradicionalmente destinadas à pecuária, despontam hoje grandes projetos de vitivinicultura** (grifos nossos).

A marca Rota 293, que abarca os produtos vinícolas desta empresa, não se refere somente a uma localização geográfica, mas, sobretudo à ideia de que se trata de uma “região privilegiada”, que além das características aqui referidas, guarda proximidade com um país (Uruguai) detentor de reputação e notoriedade na produção vitivinícola. O depoimento de um dos entrevistados reforça tal aspecto:

O Tannat se adaptou excelente aqui [na Campanha]. É um vinho que o Uruguai ajudou a difundir. Eu disse para um uruguaio num clube aqui... Pra teres uma ideia, eu disse pra eles: Olha, eu acho que no máximo em dez anos nós vamos ter Tannat’s melhores

<sup>23</sup> A empresa fundada em 2000, integra o grupo Miolo, que possui outros projetos na região como é o caso da Almadén e da Bueno Wines (Bellavista Estate).

<sup>24</sup> Cabe referir que em suas narrativas a empresa introduz outros apelos que servem para justificar a possibilidade de realizar a referida “revolução do vinho brasileiro”, qual seja: o conjunto de condições técnicas que é atribuído à região da Campanha.

<sup>25</sup> Capital da Paz é uma referência ao município de Dom Pedrito, local onde foi selada a paz entre as forças republicanas e imperiais, consumando-se o fim da Revolução Farroupilha (1835-1945).

<sup>26</sup> De forma similar a vinícola Irmãos Camponogara destaca em seu discurso que seus vinhedos “unem a tradição italiana dos bons vinhos ao *terroir* único da campanha gaúcha”.

<sup>27</sup> Entre os diversos empreendimentos da família os mais reconhecidos são a rede de supermercados e de postos de combustível.

que vocês têm no Uruguai. [...] Tu acha que uva tem fronteira? Uma uva que o Carrau planta aqui no Cerro do Chapéu, desse lado é Uruguai, desse lado é Brasil... (Vinícola N<sup>28</sup>).

Associações híbridas entre etnicidade e recursos do território perpassam outros projetos vitivinícolas. No caso da vinícola Routhier & Darricarrère (município de Rosário do Sul), o primeiro rótulo da empresa (Província de São Pedro) prestava uma dupla homenagem: ao estado do Rio Grande do Sul e ao Santo Padroeiro da família francesa (Darricarrère) dos proprietários. Nos instrumentos de divulgação (*site* e *folders*) é evidente o destaque dado à tradição familiar, que percorre dez gerações no cultivo de videiras e vinificação de castas europeias. No que tange à Campanha são exaltadas características potenciais para o cultivo de uvas e, por conseguinte, de vinhos de elevada qualidade, criando um forte vínculo entre elementos etnoculturais e o *terroir* da Campanha.

Aliando tecnologia e tradição, a Casa Valduga, a partir do projeto *Desbravando Novos Terroirs*<sup>29</sup> produziu nos solos da Campanha Gaúcha (em Uruguaiana e arredores) os vinhos “Raízes”. A Vinícola exalta, em materiais de divulgação, a produção de vinhos numa região singular que abrigou tanto as Missões Jesuíticas, quanto alguns episódios da Guerra do Paraguai, destacando as raízes do povo gaúcho.

Outras narrativas situam “o gaúcho” num período recente, vinculando-o à pecuária extensiva e ao atual modo de viver e comportar-se. Estas são, em grande parte, iniciativas de produtores ligados à tradição agropecuária que agregaram a vitivinicultura como estratégia de diversificação econômica, como é o caso da Guatambu Estância do Vinho e da Vinícola Campos de Cima.

Como se pode ver na página eletrônica da Estância Guatambu, a atividade vitivinícola aparece justaposta aos tradicionais investimentos agrícolas da empresa<sup>30</sup>, veiculando uma imagem de aproximação com os atributos do pampa. Isto se aparece cristalizado nos nomes conferidos aos vinhos (Rastros do Pampa; Ecos do Pampa; Luar do Pampa; Poesia do Pampa; Guatambu Estância do Vinho e Vinho da Estância) e nas imagens estampadas em seus rótulos e em materiais de divulgação, destacando-se especialmente a ideia do gaúcho, do cavalo e de outros animais junto aos parreirais, bem como a localização do ‘mundo do vinho’ dentro do ambiente pampiano. Outro aspecto interessante é o padrão arquitetônico de uma moderna vinícola inspirado nas antigas sedes de fazendas do pampa (estâncias).

O esforço por conciliar o mundo dos vinhos à atmosfera pampiana traduz-se na logomarca de empresas como a Guatambu, onde instrumentos como o ferrete<sup>31</sup>, largamente usado nas lides pecuárias, aparece justaposto a uma taça de vinho. No caso da vinícola Campos de Cima – empreendimento de uma família de tradicionais pecuaristas situada em Itaqui – tem-se um emblema que espelha uma clara analogia às inscrições existentes nas porteiras das antigas fazendas.

Estas experiências veiculam elementos ligados à cultura pecuária tradicional, no intuito de demonstrar harmonia e perfeita integração às paisagens e ao ambiente pampiano. A busca de

<sup>28</sup> Entrevista concedida em fevereiro de 2012.

<sup>29</sup> Segundo a empresa, o projeto alia tecnologia e tradição, sendo produto de uma década de estudos que avaliaram a sinergia entre castas europeias e *terroirs*.

<sup>30</sup> Esta é a terceira e quarta geração da família, que começou com plantio de arroz, diversificou com a criação de gado e, posteriormente, com cultivos de pastagens e outros grãos e sementes. Cabe referir que a bovinocultura da Guatambu está associada à outra indicação geográfica da região, qual seja, a IP das carnes e derivados da Campanha Gaúcha Meridional.

<sup>31</sup> Ferrete é um instrumento de ferro que é aquecido e utilizado na marcação do rebanho com o intuito de identificar a procedência dos animais. A letra “G” é a marca do gado da Estância Guatambu.

conexão transparece em vídeos promocionais, onde trilhas sonoras agregam o canto dos pássaros e trote dos cavalos, numa clara alusão de que é este é o cenário onde se dá a produção de uvas e de vinhos de excelência. Neste sentido, a vinícola Campos de Cima alega que “existe um lugar único, onde a paisagem e o silêncio do pampa gaúcho se transformam em puro sabor. É nessa nova Região Vitícola, que surge um novo conceito de elaborar vinhos de qualidade”<sup>32</sup>. Em sua página eletrônica a Guatambu refere o surgimento de um ambicioso projeto enoturístico que emerge em meio a um “pampa silencioso”.

Apesar do afã por sintonizar a tradição e a cultura regional, os atributos técnicos ganham também espaço privilegiado nas narrativas que visam evidenciar que o pampa é o cenário da vitivinicultura de qualidade. A Guatambu, por exemplo, faz referência à latitude de localização dos vinhedos (30° 58' sul) e ao conjunto de aspectos relacionados ao clima e ao solo que propiciam excelência à maturação fenólica das uvas e à complexidade de seus fermentados. Essa argumentação se inscreve no marco de uma clara intersecção entre a dimensão cultural e a dimensão técnica, configurando-se como uma abordagem híbrida que vem orientando o trabalho de divulgação levado a cabo através da ASVC.

Entretanto, há vinícolas que colocam maior acento na argumentação técnica, em detrimento dos vínculos históricos e culturais. Situado no município de Candiota, o Bellavista Estate ilustra claramente esta orientação. Trata-se de empreendimento liderado pelo locutor esportivo da Rede Globo Galvão Bueno, em parceria com a Miolo Wine Group. Tal iniciativa despontou com o lançamento do vinho Paralelo 31 – assinado por Michel Roland – que enfatiza a localização geográfica dos vinhedos e a ilustre presença deste renomado enólogo francês, demarcando uma estratégia sustentada pelo caráter eminentemente técnico, em detrimento de apelos historicoculturais. De todos modos, não cabe dúvida de que a natureza do projeto desperta curiosidade.

A divulgação na mídia regional (jornais e telejornais) da inauguração da Cave de Vinhos da Campanha destacou a presença de Galvão Bueno, demonstrando que sua imagem tem sido utilizada para projetar os vinhos pampianos. Para os demais vitivinicultores este “apadrinhamento” contribui para publicizar os investimentos ali realizados pelo empresariado regional, tal como reitera um de nossos entrevistados:

[...] temos que saber aproveitar a oportunidade... Como Galvão Bueno está aí, ele vai mandar alguma informação em uma partida de futebol: *tome vinho não sei o que*, ou *vinhos da região da Campanha*, como ele costuma fazer. Ou, *mando um abraço grande a tal produtor de ovelha, que me presenteou com um churrasco*. Isso fica tranquilo que não vai custar nada. E, ele não está vinculado só ao Brasil, o Galvão Bueno é reconhecido a nível mundial. Na verdade, é mais que isso, as pessoas só de saberem que ele está aqui vão pensar: Oh! Agora tem o Galvão Bueno que nem era produtor, mas *Opa! Eso ya te para la oreja* [já te chama a atenção] (Vinícola H<sup>33</sup>).

Celebridades do mundo artístico, como o ator Tiago Lacerda<sup>34</sup> – conhecido pela atuação em filmes e telenovelas relacionadas com a cultura do Rio Grande do Sul – participaram da

<sup>32</sup> Excerto retirado de *folder* da vinícola.

<sup>33</sup> Entrevista concedida em outubro de 2011.

<sup>34</sup> As atuações artísticas de Tiago Lacerda guardam estreitos vínculos com o imaginário do Rio Grande do Sul e são consideravelmente interessantes para os propósitos que persegue este capítulo. Foi protagonista no papel de imigrante italiano na telenovela “Terra Nostra” levada ao ar em 1999 pela Rede Globo de Televisão. Posteriormente (2003) participou da minissérie “A casa das sete Mulheres”, desempenhando o papel de um dos heróis da Revolução Farroupilha (Giuseppe Garibaldi). No cinema os vínculos com o Rio Grande do Sul são igualmente importantes, como no caso de “A Paixão de Jacobina” (2002). Mais recentemente interpretou o papel de Capitão Rodrigo Terra Cambará na obra máxima de Érico Veríssimo (O Tempo e o Vento), onde boa parte das locações ocorre justamente no âmbito da Campanha Gaúcha. A presença deste ator ‘global’ nos eventos ligados à

inauguração do Complexo Enoturístico da Guatambu. A estratégia é clara no sentido de dar a conhecer as belezas e os aspectos singulares da Campanha Gaúcha, numa clara demonstração do esforço por conciliar tradição e inovação dentro de um mesmo conceito.

O Ibravin e a ASVC patrocinaram três sessões de estreia do filme “O tempo e o vento”, bem como de um *welcome drink* aos telespectadores, os quais tiveram acesso a vinhos produzidos por treze vinícolas da região. Para o presidente da ASVC, os personagens de Érico Veríssimo e os vinhos varietais da Campanha Gaúcha podem estabelecer entre si uma forte interlocução de natureza simbólica. Segundo suas próprias palavras,

O *Tannat* – variedade emblemática da região – é uma uva rústica, difícil de lidar, mas se bem manejada resulta em um vinho bem estruturado, bastante agradável, mas de caráter marcante, característica verificada nos personagens principais. Já a performance do *Merlot* se destaca pela postura elegante, algo verificado na época em que se passa a história, tal como o Cabernet Sauvignon, que traz em si a identidade e tipicidade da região. Por outro lado, o *Sauvignon Blanc*, com sua jovialidade e aromas frutados, representa a ousadia da juventude, que desafiou princípios estabelecidos no período (IBRAVIN, 2013).

A abordagem adotada pela ASVC denota uma natureza claramente híbrida (cultural e técnica) com respeito à construção da imagem dos vinhos, segundo a qual, a Campanha Gaúcha deve ser conhecida através de um outro sentido: o paladar. Em um dos seus materiais de divulgação (*folder*) refere que esta parte da geografia sulriograndense, “famosa pela paisagem bucólica e sua tradição campeira, apresenta os Vinhos da Campanha”. Tanto as imagens reunidas quanto o texto ali presente, refletem uma mensagem que exalta a capacidade de aliar tecnologia de ponta, qualidade singular e tradição cultural dentro do recorte que marca o Paralelo 31. Sobre esse aspecto, vale mencionar as ponderações de Kegler e Froehlich (2013, p. 21). Para estes autores, “os sentidos são construídos socialmente através de interações, predominantemente *mediatizadas*, e carregam as disputas, conflitos e polifonia da sociedade” (destaques no original).

Sobre os ombros da ASVC recaem as principais atribuições no sentido de galvanizar todo o processo. Para alguns dos entrevistados ela é vista como um ente “balizador para as vinícolas” (Vinícola I<sup>35</sup>), sobretudo pelo fato de servir como conexão entre vitivincultores e novas oportunidades, dando-lhes visibilidade e força diante dos desafios impostos pelos mercados. Outros depoimentos são convergentes ao frisar que “as outras pessoas começam a te enxergar também como uma associação aonde tem bastante gente. Então, tu deixas de ser um sozinho e começa a agir em grupo, e isso para a comercialização é fundamental” (Vinícola M<sup>36</sup>).

A análise dos resultados indica a existência de duas grandes orientações que regem a dinâmica dos atores sociais na projeção da Campanha Gaúcha dentro do cenário da vitivinicultura nacional. O primeiro, intitulado “vinho e pampa”, apresenta forte aderência à identidade pampiana. O segundo, denominado “vinho e paralelo 31”, apela aos atributos de ordem técnica (solo, clima, etc.) da Campanha Gaúcha, enquanto substrato responsável pela elaboração de vinhos de qualidade.

Estas duas narrativas, por vezes, mesclam-se ou são acionadas em conjunto com o propósito de configurar uma identidade *una*. Todavia, a realidade demonstra que nem sempre elas

---

vitivinicultura desta região gaúcha traduz o esforço de conferir visibilidade ao território pampiano e, simultaneamente, consolidar uma identidade sociocultural centrada na exaltação das virtudes de um produto – o vinho – que se considera perfeitamente harmonizado com este ambiente.

<sup>35</sup> Entrevista concedida em outubro de 2011.

<sup>36</sup> Entrevista concedida em agosto de 2012.



convivem harmonicamente. Essa tensão foi detectada, ainda que de modo sutil, e nem sempre transpareceu na fala dos nossos entrevistados.

Neste sentido, as argumentações aludem à *vocação* edafoclimática da região para produção de vinhos finos de qualidade superior e da possibilidade de elaboração de uma gama diversificada de produtos, tendo em vista, dentre outros fatores, a flexibilização da colheita e mecanização dos tratos culturais. Ademais, referem que os vinhedos são implantados em sistema espaldeira com uso de variedades viníferas e que o clima permite que os frutos atinjam maturação completa (assegurando maior produção de açúcar), com menor incidência de doenças durante o ciclo produtivo. Em suas falas representantes das grandes empresas destacam a possibilidade de ganhos à escala e de redução de custos de produção.

O fato de algumas empresas “descerem” da Serra Gaúcha e realizarem investimentos nos campos sulinos tem sido visto como testemunho de que a Campanha ostenta um potencial produtivo bastante promissor em termos comparativos. Um dos vitivinicultores assevera que “num primeiro momento, a região da Campanha já está começando a mostrar que seus vinhos tintos são melhores que os da Serra. Ela é mais propícia, não adianta... Por isso, todas grandes empresas lá da Serra estão com empreendimentos aqui” (Vinícola D<sup>37</sup>).

Tais argumentos, como vimos anteriormente, são veiculados em meio ao processo de construção da identidade dos vinhos da Campanha Gaúcha. Ele segue vários caminhos, mas especialmente através da reafirmação dos aspectos que conferem qualidade e tipicidade. Todavia, não se pode desconhecer contradições internas importantes, associadas não somente às diferenças existentes entre o tamanho, escala e orientação produtiva das vinícolas, mas do modo como se reconhecem dentro desta ação coletiva. Veja-se, a propósito, a manifestação de alguns de nossos entrevistados: “A nossa vizinha tem um projeto que pretende chegar a 400 hectares e nós temos um projeto bem diferenciado com foco só na qualidade [...] com uma produção limitada. Então vamos numa outra lógica” (Vinícola B<sup>38</sup>). “Esses projetos deles não são o meu [...]. Eu não pretendo ter escala, eu pretendo ter qualidade. Agora, se eu quero um vinho de qualidade, selecionar tudo, eu tenho que trabalhar com a mão”. (Vinícola G<sup>39</sup>).

Por outro lado, há um espaço suficientemente amplo neste intento de negociação, o que implica harmonizar o potencial vitivinícola da Campanha com as atividades com as quais tradicionalmente se lhe associa. Alguns dos depoimentos não somente revelam que isso é possível, mas inclusive interessante:

Eu observo que não é a cara de todas as vinícolas, mas têm várias que tão aliando [...] ovinos e bovinos com viticultura. Porque é totalmente possível trabalhar isso aqui [...], especialmente em se tratando de enoturismo, pois se pensa em valorizar outras coisas da região, a cultura, mostrar que a gente vem fazendo outras coisas (Vinícola A<sup>40</sup>).

Em suma, os resultados demonstram uma conjugação de esforços no sentido de *naturalizar* a vitivinicultura na Campanha Gaúcha. A fala de um de nossos entrevistados traduz uma aspiração que se mostrou recorrente na pesquisa:

Apesar da vitivinicultura não estar integrada com toda a história da região, mesmo assim, as pessoas mais tradicionais daqui, as mais resistentes, tipo assim, aquele que é só pecuarista, sabe? Aquele que não aderiu à agricultura, que herdou de três gerações, mesmo ele decidindo não plantar uva, ele vê com bons olhos estes outros

<sup>37</sup> Entrevista concedida em maio de 2012.

<sup>38</sup> Entrevista concedida em agosto de 2012.

<sup>39</sup> Entrevista concedida em fevereiro de 2012.

<sup>40</sup> Entrevista concedida em outubro de 2012.

empreendimentos. Ele compra com prazer os vinhos daqui pra dar pro pessoal de fora, pro pessoal do Rio [de Janeiro]. Ele dá com gosto, porque é da terra dele. (Vinícola N<sup>41</sup>)  
 Ao transitar pela rodovia BR 293, nas proximidades do município de Candiota, o viajante se depara com a indicação de que está ingressando na ‘terra da vitivinicultura’, numa clara demonstração de que os poderes públicos se mostram bastante afinados com os desdobramentos sociais e econômicos advindos da expansão dessa atividade produtiva. Esse aspecto é relevante, se temos em mente que se trata de um município notoriamente conhecido pela mineração de carvão.

Outro momento em que nos foi possível captar esta tentativa de construir uma narrativa e uma identidade própria dos vinhos ali produzidos correspondeu à apresentação realizada por alguns *sommeliers* em ambiente de degustação. Na ocasião presenciamos, por exemplo, a associação de um vinho com um potro xucro e a descrição da sensação do vinho ‘em boca’ com a explosão de fuga de uma égua indomada. A descrição dos produtos realizada por estes profissionais constrói-se encharcada das terminologias e do linguajar do campeiro das estâncias. Ademais, o cenário se completa com a eleição do figurino que, não raras vezes, corresponde à indumentária típica do gaúcho<sup>42</sup>.

O período entre os anos 2010 e 2013 coincidiu com um grande esforço da ASVC no sentido de dar visibilidade a esta região e aos seus projetos. A premiação em concursos nacionais e internacionais de vinhos e espumantes, a divulgação da opinião favorável de especialistas, a veiculação nas mídias, a ação dos governos municipais e do estado do Rio Grande do Sul buscam enaltecer a qualidade dos vinhos da Campanha Gaúcha e de construir uma imagem de prestígio.

Todavia, entre os vitivinicultores persiste o sentimento de que apenas foram dados os primeiros passos no sentido da construção de uma identidade para os seus produtos. E é justamente diante desse desafio que ganha relevo a estratégia de criação de uma Indicação de Procedência para os vinhos e espumantes da Campanha Gaúcha (IPVC). O contato com a realidade mostrou que há grande assimetria de informação com relação ao que efetivamente significa essa figura de proteção, bem como dos benefícios advindos da criação da IPVC. Essa constatação é bastante lógica, considerando a extensão (43.292 km<sup>2</sup>) da região abarcada pela ASVC, bem como a natureza e a dimensão dos empreendimentos vitivinícolas. Vista sob o prisma estritamente técnico, admite-se, entre os especialistas, que estamos diante de uma ampla zona que guarda, em seu interior, não um, mas diversos *terroirs*. ‘Forjar a unidade’ pode acarretar, no limite, o sacrifício à diversidade dos produtos elaborados regionalmente.

Sobre essa questão, a analogia com a mais importante e tradicional zona produtora do país (Serra Gaúcha) é recorrente, sobretudo quando se discute sobre os rumos da vitivinicultura na região da Campanha. Na fala de nossos entrevistados sobressai essa dualidade:

a Serra Gaúcha se formou por uma questão cultural de imigração. As pessoas sabiam fazer aquilo lá [sabiam cultivar uvas] e foi o local proposto para eles, e eles começaram a produzir lá. Questão de cultura, né? A Campanha Gaúcha está se formando por uma questão científica. Foi um trabalho que levantou dados e que está propiciando que as pessoas venham. Então, um é cultural, e outro é científico (Vinícola A<sup>43</sup>).

Na imersão realizada na Campanha Gaúcha, a propósito dessa pesquisa, não nos ativemos ao mero inventário dos recursos mobilizados pelas vinícolas para projetar ao exterior uma

<sup>41</sup> Entrevista concedida em outubro de 2011.

<sup>42</sup> Estas situações foram especialmente presenciadas no “Encontro Vinhos da Campanha”, ocorrido em 17 de maio de 2011, em Porto Alegre, assim como nos Circuitos Gaúchos de Degustação de Vinhos da Campanha que aconteceram, em 2012, em Pelotas e Santa Maria.

<sup>43</sup> Entrevista concedida em outubro de 2011.

imagem positiva com relação aos seus produtos. Em verdade, nossa atenção esteve centrada no sentido de decifrar os significados atribuídos pelos atores dentro de um diversificado conjunto de iniciativas que, desde nosso ponto de vista, visam estabelecer novas fronteiras simbólicas de pertencimento e de enraizamento social.

## 5. Considerações finais

A expansão da vitivinicultura se insere num amplo feixe de transformações que incidem sobre a Campanha Gaúcha desde as três últimas décadas. Dois grandes objetivos marcaram a realização desse estudo. O primeiro deles era entender como se desenvolve esta estratégia de construção da qualidade numa região precisa do Rio Grande do Sul. Já o segundo, buscava examinar as formas pelas quais se constrói uma narrativa em torno à vitivinicultura, que busca exaltar atributos que necessariamente não se encaixam dentro de uma identidade calcada através do tempo.

A construção de um novo discurso sobre o uso dos recursos do território não aparece explicitada apenas na atuação da entidade (ASVC), a qual é encarregada de capitanear todo esse processo, mas inclusive na fala de diversos atores do território. Os empresários do vinho mobilizam recursos materiais e simbólicos para levar à frente um projeto coletivo que se depara com grandes dificuldades no que tange ao esforço de conjugar tradição com inovação. Constatamos que elementos figurativos da idiosincrasia do gaúcho pampiano são recorrentemente acionados, cumprindo um duplo propósito. De um lado, como instrumento de diferenciação em relação ao universo cultural daquela que durante muitos anos ainda seguirá sendo a principal região vitivinícola do país (a Serra Gaúcha). Nos depoimentos dos entrevistados eram frequentes as analogias com a região serrana. Assim, se para os italianos da Serra Gaúcha, o vinho combina com polenta, galeto e com os conhecidos atributos da italianidade, na Campanha o nobre fermentado de uvas há de harmonizar-se com uma boa carne (ovina ou bovina) forjada nas grandes planícies de uma região detentora de um patrimônio cultural singular. O segundo propósito compreende o esforço de *naturalização* da vitivinicultura como uma atividade produtiva perfeitamente integrada ao cenário pampiano do ponto de vista cênico, estético e social.

O 'vinho paralelo 31' sintetiza a segunda vertente identificada nesse estudo, a qual é centrada na exaltação das singularidades da Campanha Gaúcha, desde uma perspectiva eminentemente técnica, as quais são responsáveis pela excelência dos vinhos ali produzidos. Constatamos que existe certa tensão entre a primeira e a segunda orientação discursiva, o que não impede estabelecer pactos dentro de um projeto mais amplo, onde são evidentes os benefícios que poderão advir para a maioria dos atores locais implicados, especialmente quando se trata da construção de uma indicação geográfica.

## Agradecimentos

Agradecemos às agências nacionais de fomento à pesquisa (CAPES e CNPq) pela concessão das bolsas de pós-doutorado, doutorado e iniciação científica, bem como à FAPERGS pelo financiamento via Programa de Apoio a Núcleos Emergentes (PRONEM FAPERGS, processo nº 11/2044-2).

## Bibliografía

ABRAMOVAY, Ricardo: *“Os mercados como construções sociais”*, em **Valor Econômico - Eu & Fim de Semana**, São Paulo, 2007, p. 10-10.

AGIER, Michel: *“Distúrbios identitários em tempos de globalização”*, em **Mana**, Rio de Janeiro, 2001, v. 7, n. 2, p. 7-33.

ÁLVAREZ, Marcelo y PINOTTI, Luisa: **A la mesa: Ritos y retos de la alimentación argentina**. Bs. As., Grijalbo, 2000, 150p.

BARDIN, Laurence: **El análisis de contenido** (Cesar Suarez, Trad.). Madrid: Ed. Akal, 1996. 183p.

BRASIL: Lei n. 9.279, Regula direitos e obrigações relativos à propriedade industrial.

Presidência da República, Brasília, DF, 14 de maio de 1996. Disponível em:

[http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/leis/19279.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/19279.htm). Acesso em: mai./2013.

BRUNORI, Gianluca y ROSSI, Adanella: *“Differentiating countryside: Social representations and governance patterns in rural areas with high social density. The case of Chianti, Italy”*, em **Journal of Rural Studies**, 2007, v.23, p.103-205.

CANCLINI, Néstor García: **Culturas híbridas: Estratégias para entrar e sair da Modernidade**. 4. Ed. 4. – São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 2008. 385p.

CERDAN, Claire: *“Valorização dos produtos de origem e do patrimônio dos territórios rurais no sul do Brasil: Contribuição para o desenvolvimento territorial sustentável”*, em **Política & Sociedade**, 2009, v.8, n.14, p. 277-299. Disponível em:

<http://www.periodicos.ufsc.br/index.php/politica/article/viewFile/11626/10961>. Acesso em: ago./2010.

CHELOTTI, Marcelo Cervo: *“Reterritorialização e identidade territorial”*, em **Sociedade & Natureza**, 2010, n°22 (1), p.165-180.

DAUDT, Carlos Eugênio; KERSTEN, Elio y MUGICA MUTTI, Luiz Severo: *“Possibilidades de produção de Vitis vinifera em Uruguaiana e vizinhanças”*, em **Ciência Rural**, Santa Maria, RS, 1973, v. 3, n. 1-4, p. 163-163.

FALCADE, Ivanira: **A paisagem como representação espacial: a paisagem vitícola como símbolo das indicações de procedência de vinhos das regiões Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira e Monte Belo (Brasil)**. 2011. 309f. Tese (Doutorado em Geografia). Porto Alegre: IGEO/UFRGS, 2011.

FLORES, Murilo: *“La identidad cultural como base de una estrategia de desarrollo sostenible”*, em **Revista Opera**. Maio, 2007, v. 7, n 7. Universidad Externado de Colombia Bogotá, Colombia. p.35-54.

FLORES, Shana Sabbado: **Desenvolvimento territorial sustentável a partir dos territórios do vinho: o caso dos “vinhos da campanha”**. 2011. Dissertação (Mestrado em Geografia) - Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Instituto de Geociências. Porto Alegre, 2011.

FREITAS, Letícia Fonseca Richthofen y SILVEIRA, Rosa Maria Hessel: *“A figura do gaúcho e a identidade cultural latino-americana”*, em **Rev. Educação**. Porto Alegre – RS, Ano XXVII, 2004, n°2 (53), p.263-281.

HAESBAERT, Rogério: **O mito da desterritorialização: do “fim dos territórios” à multiterritorialidade**. 2ª ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2006.

HALL, Stuart: *“Identidade cultural e diáspora”*, em **Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional**, 1996, n.24, p. 68-77.

HALL, Stuart: **A identidade cultural na pós-modernidade**. (Tomaz Tadeu da Silva e Guacira Lopes Louro Trad). 10 ed. Rio de Janeiro: DP&A, 2005. 102p.

HEIDRICH, Álvaro Luiz: **Além do latifúndio: geografia do interesse econômico gaúcho**. Porto Alegre: Ed. UFRGS, 2000. 214p.

IBRAVIN: **O Tempo e o Vento terá premières regadas a vinhos da Campanha Gaúcha.**

Disponível em: <http://vinhoearte.blogspot.com.br/2013/09/o-tempo-e-o-vento-tera-premieres.html>. Acesso em: out./2013.

INSTITUTO NACIONAL DA PROPRIEDADE INTELECTUAL: **Pedidos de indicações geográficas concedidos e em andamento.** Disponível em: <http://www.inpi.gov.br/menu-servicos/indicacao-geografica/pedidos-de-indicacao-geografica-no-brasil>. Acesso em: jan./2017.

KARPIK, Lucien. “L’èconomie des singularitiés”. Paris: Nrf - Editora Gallimard, 2007, 373 p.

KEGLER, Jaqueline Quincozes Silva y FROEHLICH, José Marcos: “*Identidade: contexto social e interações mediadas na construção identitária*”, em **Razón y palabra**, 2013, v. 81.

LOZANO CABEDO, Carmen. y AGUILAR CRIADO, Encarnación: “*El fomento de la calidad agroalimentaria en los espacios rurales de Andalucía, España*”, em: FROEHLICH, José Marcos (Org.), **Desenvolvimento Territorial - Produção, Identidade e Consumo**. 1º ed. Ijuí: Ed. Unijuí, 2012, v. 1, p. 85-118.

MALAFAIA, Guilherme Cunha; BARCELLOS, Julio Otavio Jardim y AZEVEDO, Denise Barros: “*Construindo vantagens competitivas para a pecuária de corte do Rio Grande do Sul: o caso da indicação de procedência da ‘Carne do Pampa Gaúcho’*”, em *Seminários em Administração (SEMEAD)*, 9, 2006, São Paulo. **Anais...** São Paulo: Universidade de São Paulo, 2006. (CD-ROM).

MINAYO, Maria Cecília de Souza: **Pesquisa social: teoria, método e criatividade**. 23. ed. Petrópolis, RJ: Vozes, 2004. 80p.

MINTZ, Sidney Wilfred: “*Comida e antropologia. Uma breve revisão*”, em **Revista Brasileira de Ciências Sociais**, 2001, v.16, n. 47, p. 31-42.

MOTA, Fernando Silveira: “*Disponibilidade climática para maturação da uva destinada a produção de vinhos finos nas regiões da serra do nordeste e campanha do estado do Rio Grande do Sul*”, em **Revista Brasileira Agrociência**, 2003, v. 9, n. 3, p. 297-299.

MOTA, Fernando Silveira: “*Identificação da região com condições climáticas para produção de vinhos finos no Rio Grande do Sul*”, em **Pesquisa Agropecuária Brasileira**, Brasília, 1992, 27(5), p.687-694.

NIEDERLE, Paulo André: **Compromissos para a qualidade: projetos de indicação geográfica para vinhos no Brasil e na França**. 2011. 263f. Tese (Doutorado em Ciências Sociais em Desenvolvimento Agricultura e Sociedade) – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro, Instituto de Ciências Humanas e Sociais, Rio de Janeiro. 2011.

NOVAKOSKI, Deise y FREITAS, Armando: **Vinho: castas, regiões produtoras e serviços**. Rio de Janeiro: Ed. Senac Nacional, 2003. 176p.

ORTEGA, Antônio Cesár y JEZIORNY, Daniel Lemos: **Vinho e Território: a experiência do Vale dos Vinhedos**. Campinas: Editora Alínea, 2011. 200p.

PÉBAYLE, Raymond: “*Os difíceis encontros de duas sociedades rurais*”, em **Boletim Geográfico do RS**, Porto Alegre, 1973, n.18, p.35-45.

POULAIN, Jean-Piere: **Sociologias da alimentação: os comedores e o espaço social alimentar**. Florianópolis: Editora da UFSC, 2004. 310p.

RAMÍREZ, Eduardo: “*La identidad como elemento dinamizador de la economía territorial*”, em **Revista Opera**, 2007, v. 7, n 7. Universidad Externado de Colombia Bogotá, Colombia. p. 55-67.

RANABOLDO, Claudia: “*Recorridos de una mirada latinoamericana*”, em RANABOLDO, Claudia. y SCHEJTMAN, Alexander (Eds.), **El valor del patrimonio cultural: Territorios rurales, experiencias y proyecciones latinoamericanas**. (Estudios de la Sociedad Rural, 35) Lima: IEP Rimisp, p.13-37, 2009.



- RATHMANN, Régis; HOFF, Debora Naya; SANTOS, Omar Inácio Benedetti y PADULA, Antônio Domingos: *"Diversificação produtiva e as possibilidades de desenvolvimento: um estudo da fruticultura na região da Campanha no RS"*, em **Rev. Econ. Social Rural**, Piracicaba, SP, 2008, vol. 46, n° 02, p. 325-354.
- ROBERTSON, Roland: *"Globalisation or Glocalisation?"*, em **Journal of International Communication**, 1994, vol.18, n.2, p. 33-52.
- ROBINS, Kevin: *"Tradition and translation: national culture in its global contexto"*, em CORNER, John y HARVEY, Sylvia (orgs), **Enterprise and Heritage: crosscurrents of national culture**. Londres: Routledge, 1991. 286p.
- SACCO DOS ANJOS, Flávio: *"Indicações geográficas, identidade e desenvolvimento: um diálogo entre a realidade europeia e brasileira"*, em FROEHLICH, J. M. (Org.). **Desenvolvimento Territorial - Produção, Identidade e Consumo**. Ijuí: Ed. Unijuí, 2012, p.53-83.
- SACCO DOS ANJOS, Flávio; CALDAS, Nádia Velleda; FROEHLICH, José Marcos: *"As indicações geográficas como instrumento do desenvolvimento territorial"*, em **Agropecuária Catarinense**, 2009, v. 22, p. 16-19.
- SCHIMITT, Bernad H.: **Marketing experimental: sua empresa e suas marcas conquistando o sentir e o pensar o agir e o identificar-se dos clientes**. (Trad. Sara Gedanke). São Paulo: Nobel, 2002. 267p.
- SIGRA: Sistema Integrado de Gestão Rural da ATES. **Banco de Dados 2015**. Integrado ao Programa de Assessoria Técnica, Social e Ambiental (ATES) aos assentamentos de Reforma Agrária. Disponível em: [www.sigra.net.br](http://www.sigra.net.br). Acesso em jan./2017.
- SILVA, Fernanda Novo: **Identidade, Território e Desenvolvimento: o caso da vitivicultura na Campanha Gaúcha**, 2013. 176f. Tese (Doutorado em Agronomia), Universidade Federal de Pelotas, Programa de Pós-Graduação em Sistemas de Produção Agrícola Familiar, Faculdade de Agronomia Eliseu Maciel, Pelotas, 2013.
- SILVA, Fernanda Novo; SACCO DOS ANJOS, Flávio; CALDAS, Nádia Velleda y POLLNOW, Germano Ehlert: *"Desafios à institucionalização das indicações geográficas no Brasil"*, em **Rev. Desenvolvimento Regional em debate**, 2012, v. 2, p. 31-44.
- TONIETTO, Jorge; SOTÉS RUIZ, Vicente y GÓMEZ-MIGUEL, Vicente (Eds.): **Clima, zonificación y tipicidad del vino en regiones vitivinícolas iberoamericanas**. Madrid: CYTED. 2012. 411p.
- WOODWARD, Kathryn: *"Identidade e diferença: uma introdução teórica e conceitual"*, em SILVA, Tomás Tadeu (Org.), **Identidade e diferença: a perspectiva dos estudos culturais**. 9. ed. Petrópolis, RJ: Vozes, 2009, p. 7-72.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **Critichi un modello e fai un'azione. La razionalità *contadina* nelle filiere del grano antico**

**Annamaria Vitale<sup>1</sup> y Silvia Sivini<sup>2</sup>**

### **Introduzione**

In questo articolo vengono presentati i primi risultati di una ricerca ancora in corso sulle strategie innovative adottate dalle reti alternative che si collocano all'interno di filiere del grano antico in tre aree della regione Calabria, nel sud Italia.

L'impianto analitico della ricerca fa riferimento a quello che Ploeg (2006, 2009) tematizza come "modo di produrre contadino", caratterizzato da uno specifico rapporto di interazione fra uomo e natura "vivente" (terra, acqua, piante, animali) e da una particolare organizzazione dell'attività, tendenzialmente orientata a internalizzare la riproduzione degli *input* produttivi, per diminuire la dipendenza dal sistema dominante e conquistare spazi di autonomia dal

<sup>1</sup> Laureata in Scienze Economiche e Sociali, Master in Development Studies, Professore Associato SPS/10, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università della Calabria (Italia). Email [annamaria.vitale@unical.it](mailto:annamaria.vitale@unical.it).

<sup>2</sup> Laureata in Scienze Economiche e Sociali, Dottore di Ricerca in "Sociologia, Ricercatrice presso il Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università della Calabria (Italia). Email [silvia.sivini@unical.it](mailto:silvia.sivini@unical.it)

mercato capitalistico. La multifunzionalità, ridefinita dallo schema teorico dell'autore interpreta le strategie produttive (*deepening, broadening, regrounding*) che definiscono percorsi e stili aziendali non convenzionali.

La nostra ipotesi è che questo schema teorico possa essere utilizzato anche per analizzare le reti alimentari non convenzionali, che la letteratura definisce "alternative" e/o "civiche". L'agire di queste reti nei confronti dell'ambiente prodotto è guidato da una razionalità che, con Ploeg, definiremo "contadina".

### Fra reti alimentari alternative e reti civiche

Il consistente sviluppo di reti di relazioni tra produttori agricoli e consumatori atte a ri-socializzare e ri-territorializzare il cibo, legandolo direttamente ai contesti locali (Sonnino e Marsden, 2006) è stato analizzato nel dibattito scientifico attraverso il concetto di reti alimentari alternative (*Alternative Food Networks - AFN*) e più recentemente dal concetto di reti civiche (*Civic Food Networks - CFN*). Queste pratiche si contrappongono al sistema agro-alimentare dominante, promuovendo la produzione e distribuzione di prodotti di qualità, ecologici, territorialmente definiti e distribuiti attraverso filiere corte (Sevilla Guzman et al., 2002; Sage, 2006; Hinrichs, 2003; Ilbery et al., 2004; Watts et al., 2005). Esempi di queste pratiche sono i mercati contadini (Kirwan, 2004), la *community supported agriculture* (CSA) (Allen et al., 2003), i gruppi di acquisto solidali (GAS) (Sivini, 2008), i sistemi alimentari locali e sostenibili (Sivini e Corrado, 2013).

Queste reti sono state analizzate tanto in relazione ai cambiamenti dei modelli di consumo (Rebughini, Sassatelli 2008), quanto per la loro positiva connessione con il nuovo paradigma di sviluppo rurale territorialmente fondato (Ploeg et al., 2000; Renting et al., 2003) e con la rivitalizzazione delle aree rurali (Ploeg et al., 2002; Ventura e Milone 2005; O'Connor et al., 2006).

Il primo filone di studi, in particolare sviluppato nell'ambito degli studi della sociologia dei consumi, si è concentrato sull'analisi delle reti alimentari come espressione di scelte consapevoli dei consumatori che acquistano prodotti locali, tendenzialmente biologici, che pongono attenzione alla sostenibilità ambientale e sociale delle produzioni e alla tutela della biodiversità. Le analisi fanno riferimento ai concetti del consumo critico (Leonini e Sassatelli, 2008), del consumo alternativo (Gabriel e Lang, 2005), del consumo etico (Johnston, 2008) e degli stili alternativi di consumo. Queste pratiche rigettano il "patto silenzioso che chiedeva alle aziende di offrire qualità e prezzo, chiudendo un occhio su come questo poteva essere possibile" (Secundulfi, 2007) concretizzandosi in forme innovative di azione politica e sociale che, in opposizione all'individualizzazione atomizzante del sistema dominante, si danno anche nella forma di azione collettiva. L'attenzione è posta sulle specificità e la natura dei comportamenti dei soggetti che ne fanno parte che, prima ancora che nella loro efficacia strumentale, possono essere colti nella loro dimensione simbolica e nella loro dimensione organizzativa. Quest'ultima è "segmentata, contraddista da diversi gruppi che crescono si esauriscono, si dividono o si fondono; *policefala*, senza un vero e proprio centro ed organismo destinato alla formazione delle decisioni; *reticolare*, articolata in legami intrecciati, e ciò offre la possibilità di intrattenere affiliazioni multiple e di definire collettivamente obiettivi e finalità comuni (Lori e Volpi 2007, p.115).

Il secondo filone di studi ha focalizzato l'attenzione sul ruolo svolto dai produttori all'interno delle reti alimentari alternative analizzandolo nel contesto teorico degli studi che hanno riportato la 'questione contadina' all'interno del dibattito nella sociologia rurale (Bernstein,

2006; Johnson, 2004; Ploeg, 2006 e 2009). Il problema che si pone alla riflessione non è più l'inevitabile tramonto storico delle società rurali, ma - contro ogni previsione della letteratura sui processi di sviluppo (Kitching, 2001) - la necessità di dar conto della persistenza dei contadini (Ploeg, 2006) indagata incrociando l'analisi con la letteratura sui regimi alimentari (Friedmann e McMichael, 1989; Araghi, 2003), che sviluppa l'idea di una possibile periodizzazione dell'ordine alimentare a livello mondiale, nell'intento di comprendere le trasformazioni che attraversano le aree rurali nel nord e nel sud del mondo (Deléage, 2004; Bocci e Ricoveri, 2006).

In questo filone le AFN sono interpretate nel quadro delle strategie elaborate dai produttori agricoli per far fronte alla crescente insostenibilità economica e sociale dell'agricoltura modernizzata, che non lascia spazi di esistenza per le piccole aziende strette tra la concentrazione industriale e la interconnessione crescente tra industria e distribuzione. L'aumento costante dei costi e la riduzione dei ricavi ha spinto i piccoli produttori a ricercare soluzioni alternative. Le teorizzazioni che fanno riferimento al nuovo paradigma di sviluppo rurale territorialmente fondato, individuano a livello micro tre possibili processi interrelati: differenziazione (*broadening*), rifondazione (*regrounding*) e valorizzazione (*deeping*) (Ploeg, 2006). Il primo processo fa riferimento all'offerta di nuovi servizi nella logica di una multifunzionalità agricola; il secondo comporta la ridefinizione della gestione aziendale col fine di massimizzare la mobilitazione delle risorse interne; il terzo comprende le pratiche che fanno aumentare il valore aggiunto del prodotto come la trasformazione in azienda, la produzione biologica e appunto lo sviluppo di reti alimentari alternative. In quest'ottica non si tratta di vendere un prodotto quanto piuttosto di qualificarlo internalizzando nella produzione anche significati e servizi simbolici. Le relazioni che si creano con i consumatori nell'ambito delle reti alimentari alternative, sono state dunque interpretate non come meri rapporti di mercato (Vitale e Sivini, in stampa) ma come portatrici anche di significati simbolici. L'analisi delle specificità e delle modalità di azione di questi agricoltori nel contesto italiano ha permesso di identificarli come agricoltori critici (Sivini, 2013 a e b). Produttori con un livello di conoscenze/competenze medio-alto, acquisito non necessariamente attraverso la formazione scolastica ma anche in esperienze lavorative e di viaggio. Scelgono di operare con tecniche naturali (biologiche/biodinamiche non necessariamente certificate) per tutelare la loro stessa salute e l'ambiente in cui operano. La tutela della biodiversità è conseguita anche attraverso l'introduzione e/o il recupero di varietà tradizionali ma anche di sperimentazioni di nuove colture. Organizzano le proprie aziende con una logica multifunzionale e si orientano alla vendita diretta al consumatore. Tendenzialmente fanno uso dei social network e delle tecnologie informatiche. Tendono a diversificare la produzione per poter offrire una scelta più ampia al consumatore. Sono attenti al rispetto delle condizioni lavorative di eventuali dipendenti e considerano il proprio lavoro non come un semplice fattore di produzione da quantificare e razionalizzare in vista del conseguimento del massimo profitto quanto piuttosto come espressione di sé (Sivini e Vitale 2012). Sono soggetti che, attraverso un agire collettivo creano nuove infrastrutture (Fonte, 2008) che si danno nella forma di reti tra loro e con i consumatori attraverso cui scambiano informazioni, servizi oltre che prodotti. Sono, tendenzialmente, soggetti che agiscono non soltanto come produttori agricoli ma anche come cittadini coinvolti in movimenti di tutela ambientale, in attività sociali, con migranti e soggetti svantaggiati, che investono nel futuro per l'affermazione di una democrazia alimentare (Lang et al., 2009).

La partecipazione alle reti alimentari alternative se da un lato consente ai produttori critici di far fronte alla crescente insostenibilità economica e sociale dell'agricoltura modernizzata permette altresì di realizzare iniziative e attività innovative che, saldandosi con le esigenze dei

consumatori, si alimentano degli stimoli che ricevono da essi e dai processi di sviluppo rurale basati su risocializzazione e riterritorializzazione del cibo (Sivini, 2008).

Negli ultimi anni il ruolo della società civile e delle comunità locali è diventato un focus importante nelle analisi delle trasformazioni che hanno interessato le reti alimentari. In particolare, è stata sviluppata la categoria di reti civiche (CFN) come tentativo di dar conto di quello che alcuni autori leggono come nuova forma di interazione fra produttori e consumatori (Renting et al., 2012). Essa trova origine nelle pratiche di cittadinanza attiva che si sviluppano intorno al cibo ed è specificata dal nuovo ruolo proattivo del consumatore. Si assume che l'emergere di questi fenomeni segni una modificazione nei rapporti fra le reti alimentari ed i meccanismi politici ed economici della *governance* alimentare, intervenendo nel senso della loro trasformazione.

Da qui il ripensamento degli approcci che hanno teorizzato le reti alimentari in termini di AFN, reti corte e sistemi locali, considerati debolmente capaci di cogliere sia i mutamenti intervenuti nelle pratiche di consumo, sia il nuovo ruolo assunto dalla società civile (Renting et al., 2012, p. 291-92; Jaklin et al., 2015, p. 41-42). In primo luogo, essi si sono soffermati quasi esclusivamente sui momenti della filiera alimentare che vanno dalla produzione alla vendita, non tenendo conto dell'ulteriore passaggio che porta al consumo. In secondo luogo, l'opposizione binaria fra reti convenzionali e reti alternative implicata nel concetto di AFN non permette di spiegare l'interazione fra società civile o reti alimentari e il contesto politico ed economico, né di dar conto di come, sul piano empirico, agiscono le reti alimentari. Da ciò deriva, in terzo luogo, l'insufficiente attenzione prestata ai rapporti di potere e alle questioni di inclusione e giustizia sociale all'interno delle AFN (Goodman, 2004), espresse, per esempio, dal fatto che i prodotti sono generalmente acquistati da consumatori di classe media.

Per superare questi limiti, con l'intento dichiarato di innovare gli approcci esistenti (Renting et al., 2012, p. 292), il concetto di CFN viene costruito valorizzando una serie di categorie prodotte dalla letteratura negli ultimi decenni per leggere le pratiche di impegno civico che sottostanno alle reti alimentari non convenzionali. La categoria di "democrazia alimentare", introdotta da Tim Lang (Lang e Heasman, 2004) e ulteriormente definito sul fronte della cittadinanza attiva da Hassanein (2003). Il concetto di "cittadinanza alimentare", per come inizialmente sviluppato da Lyson (2004) negli anni Novanta in riferimento all'agricoltura civica e successivamente da Wilkins (2005) ed altri autori (Seyfang, 2006; Lockie, 2009). Per finire, il termine 'sovranità alimentare' per come definito dalla "Dichiarazione di Nyéléni" del 2007.

Il nuovo approccio ha il merito di evidenziare una serie di elementi non sempre chiaramente esplicitati dalla letteratura sulle reti alimentari. Innanzitutto, la necessità di studiarle a partire dal più ampio contesto sociale entro cui operano, per coglierne l'origine e la capacità trasformativa. Inoltre, la necessità metodica di separare analiticamente il piano del ragionamento teorico dal piano della lettura dei processi empirici; come viene giustamente sottolineato (Renting et al., 2012, p. 294), nella realtà le reti alimentari sono reti ibride, contengono cioè caratteristiche di 'convenzionalità' e caratteristiche di 'alterità'. L'ipostatizzazione del concetto di AFN, invece, ha spesso portato a sovrapporre fenomeni empirici di natura differente, ampliando il campo di analisi fino a renderli indifferenti gli uni agli altri; minando, nel contempo, la stessa categoria che avrebbe dovuto darsi come strumento di discernimento. Per ultimo, la categoria ha il merito di focalizzare l'attenzione sull'impatto sociale che queste pratiche possono avere, sia sul mercato sia sullo Stato.

Alla luce dei meriti, l'impianto di costruzione della nuova categoria lascia aperti più problemi di quanti non ne risolva. Vediamone alcuni, con riferimento all'articolo che più di ogni altro ha affrontato il tentativo di definire le CFNs (Renting et al., 2012).



Innanzitutto, viene affermato che la strutturazione della società, così come del sistema agrifood, sia guidata dalla dinamica intercorrente fra Stato, mercato e società civile, attore - quest'ultimo - spesso sottostimato nel dibattito sulla *governance* agro-alimentare. Gli autori mostrano come questa sorta di 'patto sociale' sia stato attraversato da una serie di crisi che, aprendo spazi di manovra per la rivendicazione di una maggiore influenza sull'organizzazione del sistema agroalimentare (produzione, trasformazione, commercializzazione e consumo) da parte dei cittadini, tende ad attribuire alla società civile un ruolo più centrale nei meccanismi di *governance*, che vengono così rivitalizzati in senso 'civico'. L'effetto è quello di ridefinire le relazioni fra produttori e consumatori, trasformando la natura del sistema agro-alimentare (Renting et al., 2012, p. 296-98).

Il punto è che non viene presa in considerazione la natura dei rapporti di potere - e di conflitto - insite in quelli che vengono considerati gli attori di strutturazione della società. L'impressione è che, nel quadro complessivo delineato, siano i meccanismi di riproduzione del modello costruito dalla *governance* a venire in primo piano. Ciò lascia poco spazio all'analisi delle modalità attraverso cui la partecipazione, l'auto-organizzazione e il controllo democratico messo in piedi dalla cittadinanza attiva destruttura - oltre che modificare - i meccanismi dominanti e, in prospettiva, porta il sistema - agroalimentare, in questo caso - oltre i limiti di governabilità. Si prenda, per esempio, la nozione di sovranità alimentare (Giunta e Vitale 2013). Quando è diventata oggetto di *governance*, è stata istituzionalmente trasposta sul piano della sicurezza alimentare, giocando discorsivamente sul termine 'sovranità' inteso come sovranità statale, rendendola così formalmente compatibile ai meccanismi dominanti. Ma questo non ne ha neutralizzato la spinta oppositiva insita nella nozione proposta e rivendicata da Via Campesina.

Inoltre, viene assunto che la nuova forma di cooperazione sociale corra parallela o in opposizione al sistema dominante (Renting et al., 2012, p. 289), caratterizzandola, implicitamente, come una sorta di 'alterità' inassimilabile. Ma questa affermazione, che apre un differente spazio analitico di lettura, non viene svolta nelle sue conseguenze teoriche. Da qui la scelta metodica di costruire la categoria di CFN partendo da una definizione empirica (Renting et al., 2012, p. 294).

Lo studio che segue intende contribuire al dibattito in corso.

### **Le reti del grano antico: la critica in azione**

Da un punto di vista metodologico l'analisi delle filiere alternative del grano è stata effettuata ricorrendo a fonti primarie e secondarie e all'analisi della letteratura nonché attraverso la realizzazione di interviste con gli attori delle filiere. L'interpretazione è effettuata alla luce di un percorso di analisi e ricerca svolto da entrambe le autrici nell'ultimo decennio (Vitale e Sivini, in stampa; Sivini e Corrado, 2013; Sivini, 2008a e b; Vitale, 2008; Cavazzani, Gaudio e Sivini, 2006).

La ricerca in corso riguarda tre differenti filiere che operano in una regione del Sud Italia, la Calabria, accomunate dalla volontà di recuperare grani antichi, che non solo salvaguarda la biodiversità, ma soprattutto valorizza l'intelligenza della selezione contadina, durata secoli, che ha adattato questi grani alla specificità del territorio nelle condizioni date, essendo la finalità orientata all'esistenza. Grani che l'agribusiness, com'è noto poco interessato alla vita umana ed extraumana, aveva cancellato. Si tratta di reti, formali o informali, che si sviluppano con l'intento di chiudere territorialmente la filiera del grano e che oltre ad essere costituite da

produttori e consumatori vedono anche la partecipazione di trasformatori locali (mulini, pastifici, panificatori, birrai).

La prima filiera si è sviluppata nell'ambito di un Gruppo di Acquisto Solidale della Rete locale di Economia Solidale "Utopie Sorridenti". Nel 2011 si avvia il progetto "Il seme che cresce" che oggi coinvolge: piccole aziende agricole, alcune associazioni ambientaliste e dei consumatori, pastai, panificatori, un birraio, la rete dei Gruppi di Acquisto Solidale del territorio, studenti e docenti di un Istituto Agrario, agronomi e ricercatori (Coscarello, 2016).

La seconda filiera, denominata "Rete Scrisi", è stata avviata da un gruppo di piccoli produttori biologici sostenuti da un agronomo e nel 2016 si è concretizzata con la sottoscrizione di un contratto di rete<sup>3</sup> che vede la partecipazione anche di un mugnaio locale. Con l'obiettivo di chiudere la filiera sono stati coinvolti anche un panificatore e delle aziende artigianali di produzione della pasta.

La terza filiera si aggrega attorno al progetto *Mulinum*, finalizzato a recuperare e rendere funzionante un mulino a pietra al fine da poter molire solo grani antichi biologici, nato su intuizione di un giovane universitario che lancia nel febbraio 2016 su facebook un appello per salvare "l'ultimo mulino a pietra in Calabria" e, grazie al *crowdfunding*, raccoglie 500 mila euro resi disponibili da 101 sottoscrittori che diventano soci della *Mulinum srl* costituita nel maggio 2016. Vista l'impossibilità di comprare il vecchio mulino precedentemente individuato si decide di costruirne uno nuovo all'interno di un'azienda agricola. I lavori partono nel settembre dello stesso anno e nel gennaio 2017 il mulino, interamente costruito con le più avanzate tecniche della bioedilizia, viene inaugurato. Si tratta di una struttura innovativa che include anche dei forni, una cucina e un'area pizzeria. L'idea è, infatti, non soltanto di macinare il grano ma anche di trasformare la farina in prodotti da forno, cioè dolci, pane e pizza biologica. Vengono coinvolti 20 agricoltori locali che garantiranno la disponibilità del prodotto da macinare.

Tutte e tre le filiere pur nelle loro diversità, sono accomunate dalla realizzazione di produzioni biologiche; dall'adozione di tecniche tradizionali nella molitura (macine a pietra), nella panificazione (forni a legno e lievito madre) e al momento due di essi anche nella pastificazione artigianale; di commercializzazione attraverso filiere corte in rapporto diretto, oltre che con i consumatori, con la ristorazione e la piccola distribuzione.

Un ulteriore elemento comune riguarda l'origine dell'esperienza. A questo proposito crediamo sia utile esplicitare un assunto teorico dato spesso per scontato dalla letteratura su questi temi. Il dibattito in corso ha assunto le reti agroalimentari come un dato di partenza, eludendo l'analisi esplicativa dei meccanismi e dei processi relativi alla loro costituzione. La nostra tesi è che l'azione sociale dalla quale prende avvio il processo di costruzione della rete non si collochi in un vuoto sociale, ma sia definita da un rapporto problematico intrattenuto con il mondo e con l'ambiente circostante.

In questo senso, l'"alterità" consiste nel fatto che i processi di rilocalizzazione dei circuiti alimentari nascono come critica esplicita e resistenza attiva al modello dominante. La produzione e il consumo biologico, per esempio, sono stati studiati (Tovey, 2002; Rebughini, 2008) attingendo alle teorie classiche dei 'nuovi' movimenti sociali (Melucci, 1982, 1987; Touraine, 2005). Queste teorizzazioni hanno dimostrato che, nelle società contemporanee, il conflitto non è più esclusivamente localizzabile in figure sociali di mobilitazione collettiva visibile o di protesta aperta, ma si moltiplica e si articola nella vita quotidiana, investendo i molteplici campi dell'esistenza individuale ed esprimendosi nella pratica di nuovi stili di vita.

<sup>3</sup> Il contratto di rete, introdotto nell'ordinamento giuridico italiano nel 2009, viene stipulato tra imprese per condividere uno o più obiettivi e un programma comune, **senza dar luogo a un soggetto giuridico autonomo e distinto dalle imprese contraenti.**

L'impegno civico a fronte del quale vengono definite sia le reti alternative che quelle civiche è quindi la manifestazione visibile ed *empirica* di una capacità di resistenza e di opposizione già intessuta nell'esperire quotidiano di comportamenti 'altri': alternativi, appunto. E' ovvio che la possibilità di esperire l'alternativa è direttamente connessa ai limiti o alle potenzialità consentite dal sistema entro cui si colloca l'azione sociale.

E' in questo spazio che le due teorizzazioni - AFNs e CFNs - trovano combinazione. L'idea che queste reti agroalimentari siano definibili come 'alternative' non può che riguardare il piano teorico, a partire dal quale è il ricercatore a svolgere la lettura della realtà. Metodicamente, il concetto è utile per definire e differenziare analiticamente quegli elementi che, sul piano empirico, sono imbrigliati nella molteplicità del reale e nella rappresentazione che gli attori danno alla propria azione. Si tratta, in altre parole, di separare analiticamente per interpretare la natura della 'ibridizzazione' che attraversa, nella realtà, le reti agroalimentari. Dalla nostra ricerca emerge come l'origine delle esperienze oggetto di studio sia tracciabile in comportamenti che, pur rimanendo a volte latenti, sono portatori di un approccio critico alla realtà. Possono nascere o sulla base di un conflitto aperto, capace di condensare e portare a visibilità elementi socialmente diffusi di rifiuto, oppure di comportamenti sommersi nella vita quotidiana di resistenza al modello dominante. Gli attori hanno già sviluppato, nei propri percorsi di vita, molteplici sensibilità politiche, che si tratti della riflessione critica su nuovi bisogni, sui consumi o sull'ambiente, sulla qualità della vita o del lavoro.

Esemplificativo del primo caso è il percorso che porta alla nascita del progetto *Mulinum*. Il giovane promotore partecipa nel 2014 alla protesta contro l'ipotesi di creazione sul suo territorio di una delle più grandi discariche europee per lo smaltimento di rifiuti solidi e speciali. A lavori già avviati, viene costituito un comitato di protesta, che, via via, aggrega cittadini, associazioni, movimenti ambientalisti, ed amministrazioni comunali di una vasta area. E che alla fine riesce a far revocare l'autorizzazione alla discarica. La protesta viene fatta in nome della "salute" della popolazione, contro lo stupro e il saccheggio del territorio a scopi speculativi. Una delle forme di mobilitazione più originali riguarda la creazione, su quattro ettari minacciati dalla costruzione della discarica, di "Orti di famiglia". Il terreno viene suddiviso in piccoli appezzamenti da offrire in 'abbonamento' ad 'ortisti' al costo di 750 euro all'anno. Un gruppo di agricoltori si rende disponibile a realizzare concretamente la coltivazione di ortaggi di stagione, con metodi biologici, permettendo agli 'ortisti' di raccogliere direttamente il prodotto, nel fine settimana. L'interesse di questi ultimi è crescente e, in un anno, utilizzando soprattutto *facebook* come canale comunicativo, da 10 abbonati si arriva a 94 e nell'inverno successivo a 150. Come ci viene raccontato, l'idea nasce come risposta attiva alla presa in carico della difesa del territorio: "Che stai facendo per difendere il tuo territorio? Mi chiese un amico". E' in questo contesto che successivamente nascerà il progetto *Mulinum*.

L'evento conflittuale riesce dunque a condensare delle sensibilità e a portarle oltre il visibile. Esse fondano potenziali condizioni di rottura che eventi contestuali possono far erompere in conflitto e trasformare in resistenza attiva e solidarietà diffusa. Se il conflitto aperto definisce una non negoziabilità delle rivendicazioni, la costruzione della solidarietà collettiva consente di esperire valori alternativi e costruire, nella prassi, comportamenti innovativi adeguati.

La relazione fra produttori e consumatori, in altre parole, trova generalmente origine in esperienze già definite dalla riflessione critica generale sul modello dominante. Ne rappresenta la dimensione operativa, di intervento concreto sulla realtà. Ma non per questo riduce gli attori sociali alla mera funzione del produrre e del consumare, come avviene invece sul mercato capitalistico. La relazione, per quanto ibridizzata nella realtà, non è analiticamente

assimilabile al modo dominante di produrre e consumare, non è definita dall'oggetto prodotto o scambiato o consumato, ma acquisisce significato all'interno del *processo* creato.

Ciò determina le modalità attraverso le quali si avviano i contatti fra i nodi e viene intessuta la rete, sul doppio piano delle relazioni operative e dei rapporti sociali e politici. L'orientamento è, generalmente, quello di attivare relazioni con gli attori locali che – per condizioni oggettive o soggettive – potrebbero condividere o sostenere l'orientamento dell'azione perché portatori di medesimi interessi o di razionalità compatibile.

Nella rete Scrisi gli attori che hanno iniziato a tessere la rete si sono rivolti ad altri giovani agricoltori biologici con i quali già operavano, sia per lo scambio di lavoro e conoscenze, sia nel rapporto con il Gruppo di Acquisto Solidale locale, quindi sulla base della condivisione di una modalità di produzione e consumo alternativa a quella propria del sistema convenzionale. L'idea di coltivare grani antichi e chiudere la filiera mettendosi in rete con un mugnaio locale è stato un rafforzamento di quanto ciascuno di loro stava già autonomamente cercando di realizzare. La scelta di sostenere un mugnaio entrato in serie difficoltà per aver denunciato le intimidazioni mafiose ricevette evidenza che la rete non ha soltanto una dimensione economica dell'agire. Come afferma uno dei promotori della rete Scrisi: "Siamo tutte persone che ci conosciamo, quindi non è che abbiamo trovato il primo contadino, la prima azienda di turno. Comunque c'è stato sempre un minimo di collaborazione, di vicinanza, ecc. Poi, uno, è normale che va a stabilire relazioni e a creare rapporti di lavoro con chi è simile".

Nel progetto "Il seme che cresce" la filiera viene costruita con l'intento esplicito di dare concretezza alla carta dei principi dell'economia solidale che la rete Utopie Sorridenti negli anni ha elaborato. In particolare, l'obiettivo era di lavorare per garantire una ampia accessibilità al cibo di qualità: "critichi un modello e fai un'azione ... chiudere la filiera era un'azione pratica che permetteva di mostrare che si poteva fare".

Nel progetto *Mulinum* i soci coinvolti hanno investito non certo seguendo una razionalità economica finalizzata all'ottenimento di un utile, ma hanno agito con l'intento di sostenere un'idea con specifiche caratteristiche: "[...] 101 soci... che significa 101 famiglie tra sconosciuti, amici, familiari, compagni di classe, parenti, hanno finanziato, hanno staccato l'assegno ... qualunque sia il reddito, non ha importanza; se è un'attività produttiva o meno, non ha importanza". E gli agricoltori coinvolti non coltivano grani antichi soltanto in vista di un guadagno, ma evidenziano anche la memoria di questa coltivazione: "[...] sono figlia di contadini, era uno dei grani più diffusi dalle mie parti, mio padre lo coltivava, me lo ricordo da ragazzina".

Come mostrato, i soggetti - individui o gruppi già costituiti - che avviano l'azione agiscono come catalizzatori di attività già esistenti, ma sparse e frammentate, oppure esperienze inespresse, favorendone l'esplicitazione. I 'tessitori di rete' agiscono come catalizzatori di movimenti carsici già emergenti. Ciò permette di territorializzare la filiera.

Se sul piano della pratica queste sono comunque "reti ibride", sul piano teorico è possibile affermare che esse non abbiano caratteristiche di 'convenzionalità'. Infatti, a segnare l'azione sono valori come 'biologico', cura e custodia del territorio, rispetto per la natura, biodiversità, recupero della memoria e della tradizione contadina, cibo pulito e accessibile. Nelle parole di un intervistato:

[...] siamo il primo mulino dei contadini e vi spiego il perché... potremmo dire non siamo contadini, ma lo siamo perché stiamo coltivando i terreni.. Siamo certificati biologici, non perché va di moda, ma per un motivo, per dare la garanzia ad ognuno di noi, per dare la garanzia ai 100 soci, ai consumatori, a tutta Italia che mi sta richiedendo la farina che qui dentro non sarà mai macinato, mai!, un prodotto trattato con la chimica.. Perché

lo scopo non è l'attività molitoria cioè produrre quintali, ma lo scopo è produrre la farina più sicura del mondo. Questo farà Mulinum.

E relativamente al processo:

Questi prodotti si differenziano perché chi viene da noi non compra il prodotto, ma compra la storia delle persone, del contadino che non viene sfruttato, perché noi paghiamo il grano ad un prezzo equo e non da commercianti o da industria, trasformiamo questo prodotto e cerchiamo di mantenere il prezzo il più basso possibile per dare la possibilità a tutti e fargli capire, per lo meno capire, di mangiare sano e naturale.

La rete si trasforma in ambiente sociale di protezione per la possibile sperimentazione. Essendo composta di nodi eterogenei, e non avendo una struttura cristallizzata e centralizzata, è caratterizzata da una flessibilità maggiore rispetto alla singola azienda o al singolo consumatore. Questa flessibilità permette, almeno potenzialmente, di operare secondo le caratteristiche che Renting et al. 2012 (pag. 298) individuano come comuni alle reti civiche: l'applicazione di criteri ecologici (produzione agro-ecologica, alimenti locali e stagionali, basso livello di consumo energetico), sociali (condizioni lavorative eque) ed etici (condizioni generalizzate di accesso ad alimenti di qualità) viene combinata a forme di coordinamento flessibile, generalmente informali, fondate su relazioni dirette e di fiducia.

Diversamente dalla razionalità sottesa al sistema dominante, dove il 'successo' di un *hub* dipende dalla sua capacità competitiva di accumulare ed appropriare risorse e legami per rafforzare la sua posizione, nei casi che stiamo esaminando i tessitori di rete captano le risorse disperse - che si tratti di lavoro, di conoscenze, di risorse finanziarie, di prefinanziamento da parte dei consumatori - per farle confluire verso processi di sperimentazione su obiettivi condivisi.

La possibilità di controllare la ricchezza sociale prodotta all'interno della rete permette di dirigerla verso finalità sociali improntate all'eticità collettivamente praticata, intensificando i legami interni ed allargando la cooperazione con altri soggetti. Vediamo cosa significa ricorrendo ad una delle reti che stiamo esaminando. Il mugnaio della rete Scrisi, che ha rifiutato di pagare il "pizzo" alla mafia, perde molti clienti e si trova sull'orlo del fallimento. Ma guadagna nuovi legami 'alternativi' che gli permettono di riconvertire il mulino al biologico:

[...] questa serranda [del mulino] io non l'ho mai abbassata.. non ho mai chiuso definitivamente, anche se i fornai non mi hanno più appoggiato...stiamo cercando così di diversificarci creando una filiera tra agricoltori contadini, noi trasformatori per poi rivolgerci direttamente al consumatore finale... grazie a loro trovo il coraggio di andare avanti."

Oggi, al suo mulino vengono moliti anche i grani del progetto "Seme che cresce".

Queste strategie sono agite consapevolmente non solo come tentativo di sottrazione alle logiche del modello dominante, ma come produzione di legami sociali alternativi, sperimentati in parallelo ed in autonomia. La separatezza emerge anche dall'elaborazione simbolica ed espressiva creata all'interno della rete, con la quale viene rappresentata, a sé ed agli altri, il senso della propria azione rispetto alla razionalità dominante nell'*agrifood*. E' significativo che gli attori di tutte e tre le reti sottolineino con forza l'autonomia finanziaria anche dalle politiche pubbliche esplicitando che le risorse attivate provengono dai circuiti sociali.

L'analisi delle differenze tra le tre reti consente di fare un'ulteriore riflessione sui tempi e sui modi dell'agire. Emerge, infatti, che quando la rete è promossa da consumatori è prevalente l'attenzione alla dimensione valoriale e ciò produce processi più lunghi di consolidamento e



ampliamento della filiera, che risulta per questo possedere una maggiore fragilità in termini di *scaling up*. Quando invece, la spinta proviene dai produttori la chiusura della filiera diventa garanzia della propria esistenza, pertanto l'attenzione alla dimensione valoriale si accompagna ad una stringente attenzione anche alla dimensione della sostenibilità economica.

## Conclusioni

L'analisi svolta sui primi risultati della ricerca ancora in corso evidenzia l'importanza di ricomporre in un unico circuito le sfere che il sistema dominante separa (produzione, trasformazione, commercializzazione e consumo). Verifica l'ipotesi secondo la quale queste reti, come l'azienda contadina di Ploeg (2006), differenziano, rifondano e valorizzano. Il rapporto fra produttori e consumatori, infatti, definisce solo le condizioni di esistenza della rete alimentare. La chiusura della filiera, attraverso l'internalizzazione di tutti i passaggi, permette agli attori di avere un controllo collettivo sulle condizioni di riproduzione. Abbiamo anche visto come la continua negoziazione sui contenuti valoriali della filiera, agita prevalentemente dai consumatori, e la sua concretizzazione, agita soprattutto dai produttori, definisca differenti dinamiche reticolari.

Quello che ci sembra rilevante evidenziare è che la chiusura della filiera tende a costituire un dispositivo d'insieme territorializzato. L'effetto sembra essere la capacità della rete alimentare così operante di innescare innovativi processi di sviluppo endogeno e sostenibile.

## Bibliografia

- ALLEN, Patrícia, FITZSIMMONS, Margaret; GOODMAN, Michael e WARNER, Keith: *"Shifting plates in the agrifood landscape: the tectonics of alternative agrifood initiatives in California"*, **Journal of Rural Studies**, 2003, v. 19(1), p. 61-75.
- ARAGHI, Farshad: *"Food Regimes and the Production of Value; Some Methodological Issues"*, in **The Journal of Peasant Studies**, 2003, v. 30(2), p. 41-70.
- BERNSTEIN, Henry: *"Once Were/Still are peasants? Farming in a Globalising 'South'"*, in **New Political Economy**, 2006, v. 11(3), p. 399-406.
- BOCCI, Riccardo e RICOVERI, Giovanna (a cura di): **Agri-cultura. Terra Lavoro Ecosistemi**, Bologna: EMI, 2006. 192 p.
- CAVAZZANI, Ada: *"Innovazione sociale e strategie di connessione delle reti alimentari"*, in **Sociologia Urbana e Rurale**, 2008, n. 87, p. 115-134.
- CAVAZZANI, Ada; GAUDIO, Giuseppe e SIVINI, Silvia (a cura di): *Politiche, Governance e Innovazione per le aree rurali*, Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, 2006. 635p.
- COSCARELLO, Mario: *"Il seme che cresce"*, in CATALANO, Gilda (a cura di), **RiScattare l'ambiente. Scritti in memoria di Osvaldo Pieroni**, Roma: Aracne, 2016, p. 401-417.
- DELEAGE, Estelle: **Paysans, de la parcelle à la planète: Socio-anthropologie du réseau agriculture durable**, Paris: Syllepse, 2004.
- FRIEDMANN, Harriet e MCMICHAEL, Philip: *"Agriculture and the State System: The Rise and Decline of National Agricultures, 1970 to the Present"*, in **Sociologia Ruralis**, 1989, v. 29(2), p. 73-117.
- FONTE, Maria: *"Knowledge food and place: a way of producing, a way of knowing"*, in **Sociologia Ruralis**, 2008, v. 48(3), p. 200-222.

- GABRIEL, Yiannis e LANG, Tim: "A brief history of consumer activism", in HARRISON, Rob, NEWHOLM, Terry e SHAW, Deirdre (a cura di) **The ethical consumer**, Thousand Oaks: Sage. 2005, p. 39-54.
- GOODMAN, David: "Rural Europe redux: reflections on alternative agro-food networks and paradigm change", I **Sociologia Ruralis**, 2004, v. 44(1), p. 3-16.
- GOODMAN, David; DUPUIS, E. Melanie e GOODMAN, Michael K.: **Alternative Food Networks**, Abingdon: Routledge, 2012. 308p.
- GIUNTA, Isabel e VITALE Annamaria. "Politiche e pratiche di sovranità alimentare", in **Agriregionieuropa** [online], 2013, v. 9, n. 33. Disponibile in: <https://agrireregionieuropa.univpm.it/it/content/article/31/33/politiche-e-pratiche-di-sovranita-alimentare>.
- HASSANEIN, Neva: "Practicing food democracy: a pragmatic politics of transformation", in **Journal of Rural Studies**, 2003, v. 19(1), p. 77-86.
- HINRICHS, Clare: The practice and politics of food system localization, in **Journal of Rural Studies**, 2003, v. 19(1), p.33-45.
- ILBERY, Brian; MAYE, Damian; KNEAFSEY, Moya; JENKINS, Tim e WALKLEY, Catherine: "Forecasting food supply chain developments in lagging rural regions: evidence from the UK", in **Journal of Rural Studies**, 2004, v. 20(3), p.331-344.
- JAKLIN, Ulrike; KUMMER, Susanne e MILESTAD, Rebecka: "Why Do Farmers Collaborate with a Food Cooperative? Reasons for Participation in a Civic Food Network in Vienna, Austria", in **International Journal of Sociology of Agriculture and Food**, 2015, v. 22(1), p. 41-61.
- JOHNSON, Heather: "Subsistence and Control: The Persistence of the Peasantry in the Developing World", in **Undercurrent**, 2004, v. I(1), p. 55-65.
- JOHNSTON, Josée: "The citizen-consumer hybrid: ideological tensions and the case of Whole Foods Market", in **Theory and Society**, 2008, v. 37(3), p. 229-270.
- KIRWAN, James: "Alternative Strategies in the UK Agro-food System: Interrogating the Alterity of Farmers Markets", in **Sociologia Ruralis**, 2004, v. 44(4), p. 395-415.
- KITCHING, Gavin: **Seeking Social Justice Through Globalization**, Pennsylvania: Penn State University Press, 2001. 339p.
- LANG, Tim e HEASMAN, Michael: **Food Wars: The Global Battle for Minds, Mouths and Markets**, London: Earthscan Publications, 2004. 365p.
- LANG, Tim; BARLING, David e CARAHER, Martin: **Food policy: integrating health, environment and society**, Oxford: Oxford University Press. 2009. 355p.
- LEONINI, Luisa e SASSATELLI, Roberta (a cura di): **Il consumo critico Significati, pratiche e reti**, Bari: Laterza, 2008. 208p.
- LOCKIE, Stewart: "Responsibility and agency within alternative food networks: assembling the 'citizen consumer'", in **Agriculture and Human Values**, 2009, v. 26(3), p. 193-201.
- LORI, Massimo e VOLPI, Federica: **Scegliere il "bene". Indagine sul consumo responsabile**, Milano: Franco Angeli, 2007. 208p.
- LYSON, Thomas: **Civic Agriculture. Reconnecting farm, food, and community**, Lebanon: Tufts University Press, 2004. 160p.
- MELUCCI, Alberto: **L'invenzione del presente. Movimenti, identità, bisogni individuali**, Bologna: Il Mulino, 1982. 251p.
- MELUCCI, Alberto: **Libertà che cambia. Una ecologia del quotidiano**, Milano: UNICOPLI, 1987. 186p.
- O'CONNOR, Deirdre; RENTING, Henk, GORMAN, Monica e Kinsella, Jim: **Driving Rural Development: Policy and Practice in Seven EU Countries**, Assen: Van Gorcum, 2006. 263p.

- PLOEG, Jan Douwe Van Der; RENTING, Henk; BRUNORI, Gianluca; KNICKEL, Karlheinz; MANNION, Joe; MARSDEN, Terry; ROEST, Kees; SEVILLA-GUZMÁN, Eduardo e VENTURA, Flaminia: "Rural development: from practices and policies towards theory", in **Sociologia Ruralis**, 2000, v. 40(4), p. 391-408.
- PLOEG, Jan Douwe Van Der; LONG, Ann e BANKS, Jo: **Living Countrysides: Rural Development Processes in Europe. The State of the Art**, Doetinchem: Elsevier, 2002. 231p.
- PLOEG, Jan Douwe Van Der: **Oltre la modernizzazione. Processi di sviluppo rurale in Europa**. Soveria Mannelli: Rubbettino. 2006. 146p.
- PLOEG, Jan Douwe Van Der: **I nuovi contadini. Le campagne e le risposte alla globalizzazione**. Roma: Donzelli Editore. 2009, 408p.
- REBUGHINI, Paola Alessandra: "Costruire nuovi spazi di consumo: I Gruppi di Acquisto e il sogno della trasparenza", in LEONINI, Luisa e SASSATELLI, Roberta (a cura di): **Il consumo critico: Significati, pratiche e reti**, Bari: Laterza, 2008. p. 34-61.
- REBUGHINI, Paola Alessandra e SASSATELLI Roberta (a cura di): **Le nuove frontiere dei consumi**, Verona: Ombre Corte, 2008. 191 p.
- RENTING, Henk; MARSDEN, Terry e BANKS, Jo: "Understanding alternative food network: exploring the role of short food supply chains in rural development", in **Environment & Planning A**, 2003, 35(3), p. 393-411.
- RENTING, Henk; SCHERMER, Markus e ROSSI, Adanella: Building food democracy: exploring civic food networks and newly emerging forms of food citizenship, in *International Journal of Sociology of Agriculture and Food*, 2012, v. 19(3), p. 289-307.
- SAGE, Colin: "La qualità nelle reti alternative di produzione alimentare: convenzioni, normative e governance", in CAVAZZANI A., GAUDIO G., SIVINI S. (a cura di), **Politiche, governance e innovazione per le aree rurali**, Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, 2006, p. 491-503.
- SECONDULFO, Domenico: "Prefazione", in Lori, MASSIMO e VOLPI, Federica. (2007). *Scegliere il "bene". Indagine sul consumo responsabile*, Milano: Franco Angeli. 2007.
- SEYFANG, Gill: **Sustainable Consumption, the New Economics and Local Organic Food**, CSERGE Working Paper EDM 06-12. Norwich: School of Environmental Sciences, University of East Anglia, 2006. 217p.
- SEVILLA GUZAM, Eduardo; ALONSO MIELGO, Antonio M. e GUZMAN CASADO, Gloria Isabel: Social movements and agroecology: networking alternative markets through producer and consumer associations of ecological produce in Andalusia, *Environment and Planning*, Spring 2002.
- SIVINI, Silvia: **Intrecciare reti**, Soveria Mannelli: Rubbettino, 2008a. 126p..
- SIVINI, Silvia: "Consumo Critico e reti alimentari", in **Sociologia Urbana e Rurale**, 2008b, n. 87, p. 153-170.
- SIVINI, Silvia: "I produttori critici nel Sud Italia", in **Agriregione Europa**, 2013a, n. 32, p.19-23.
- SIVINI, Silvia: "Reti alimentari alternative: un'esperienza siciliana promossa da produttori critici", in **Sociologia Urbana e Rurale**, 2013b, n. 102, p. 66-80.
- SIVINI, Silvia e VITALE, Annamaria: "Demercificazione del cibo locale: un caso studio in Sicilia", in **Agriregione Europa**, n. 31, p.91-93.
- SIVINI, Silvia e CORRADO, Alessandra (a cura di): **Cibo locale. Percorsi innovativi nelle pratiche di produzione e consumo alimentare**, Napoli: Liguori Editore, 2013. 158p.
- SONNINO, Roberta e Marsden Terry: "Beyond the divide: rethinking relations between alternative and conventional food networks in Europe", in **Journal of Economic Geography**, 2006, 6, p.181-199.
- TOURAINÉ, Alain: **Critica della modernità. L'epoca moderna tra soggetto e ragione**, Milano: Il Saggiatore, 2005.

- TOVEY Hilary: "Alternative agriculture movements and rural development Cosmologies", in **International Journal of Sociology of Agriculture and Food**, 2002, 10 (1), p.1-11.
- VENTURA, Flaminia e MILONE, Pierluigi. (2005), *Innovatività contadina e sviluppo rurale*, Milano: Franco Angeli, 2005. 160p.
- VITALE, Annamaria. (2008), I movimenti rurali: biopolitica e ingovernabilità, in *Sociologia Urbana e Rurale*, n. 87, pp. 100-114.
- VITALE Annamaria e SIVINI, Silvia. (in stampa): Return to the land. Decommodification of local foods in South Italy, in MIELE M., HIGGINS V., BJRKHAUG H., TRUNINGER M. (a cura di), **Rural Change and Global Processes**, UK: Emerald.
- WATTS, David; Ilberry, Brian e Maye, Damian. "Making reconnections in agro-food geography: alternative systems of food provision", in **Progress in Human Geography**, 2005, 29 (1), p.22-40.
- WILKINS, Jennifer. "Eating right here: moving from consumer to food citizen", in **Agriculture and Human Values**, 2005, v. 22(3), p. 269-273.



número 38 (segundo semestre 2018) - number 38 (second semester 2018)

*Revista THEOMAI / THEOMAI Journal*  
*Estudios críticos sobre Sociedad y Desarrollo / Critical Studies about Society and Development*

## **La configuración neoliberal de la cuestión ambiental. Una genealogía de las reformulaciones contemporáneas de la escisión/relación economía-naturaleza**

**José Seoane<sup>1</sup>**

### **La invención de lo ambiental**

Existe un amplio consenso en el campo de los estudios ambientales en relación con que dicha problemática emerge, en términos de una cuestión societalmente significativa, entre los años '60 y '70. Como evidencia se suele mencionar una diversidad de sucesos que acontecen en los países del viejo centro del sistema capitalista en dicho período. Se hace referencia así a una lista de accidentes o graves hechos de contaminación y degradación del ambiente; a una serie

<sup>1</sup> Grupo de Estudios sobre América Latina y el Caribe (GEAL), Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe (IEALC), Facultad de Ciencias Sociales, UBA.



de artículos, informes científicos y declaraciones intergubernamentales que denuncian o reflexionan sobre estos procesos de contaminación y deterioro ambiental; al despliegue de políticas públicas referidas a la problemática ambiental –creación de agencias estatales sobre dicha cuestión, sanción de legislaciones y regulaciones-; y al surgimiento e intensificación de procesos de acción colectiva y conflictividad relativas a las condiciones de existencia marcados particularmente por la aparición de los llamados movimientos ambientalistas y/o ecologistas (Foladori, 2000 y 2005; Gudynas, 2004; O’Riordan, 1976; Pepper, 1986; Dobson, 1997)

Examinamos críticamente la construcción y naturalización de estas series de hechos y la significación que constituyen respecto de la cuestión ambiental en un trabajo anterior (Seoane, 2017) A partir de esta labor, precisamos el término cuestión ambiental en tanto invención sociohistórica referida al gobierno de las conductas de individuos y poblaciones que emerge y opera en las condiciones históricas de conflictividad sociopolítica y crisis de hegemonía características de las décadas de los ´60 y ´70<sup>2</sup>. En esta dirección, siguiendo la reflexión propuesta por Donzelot sobre la cuestión social (Donzelot, 2007), definimos la cuestión ambiental como la (gestión de la) contradicción entre ciertas promesas y compromisos societales y su realidad efectiva; en este caso, entre las promesas de bienestar y paz asociadas a la sociedad de posguerra y sus narrativas de desarrollo, bienestar y modernización; y la realidad efectiva característica de este período de deterioro, degradación, amenaza y tecno-mercantilización de las condiciones de existencia (Seoane, 2017).

En el marco de la emergencia de esta cuestión ambiental, en el campo del pensamiento social ocupó un lugar cada vez más importante una serie de corrientes y reflexiones que plantearon, como parte del tratamiento de dicha problemática, una reformulación de los límites disciplinares de las ciencias sociales incorporando al interior de las mismas la preocupación sobre la dimensión ambiental. En esta dirección, la reconfiguración de las disciplinas sociales a partir de la crítica a la escisión sociedad-naturaleza (o cultura-naturaleza) y la integración de las problemáticas de la naturaleza (y sus matrices teórico-científicas) a las ciencias humanas se constituyó en uno de los ejes del abordaje progresista de la cuestión ambiental cuyos efectos e influencias se prolongan hasta el día de hoy. Este abordaje de la problemática ambiental se hizo presente particularmente en el campo de la economía donde el cuestionamiento a su formulación keynesiana o neoclásica reposó, en muchos casos, en la consideración de los aportes de las ciencias naturales y de los límites ambientales y naturales de la actividad económica y su dinámica de expansión y crecimiento.

En relación con ello, el presente trabajo propone una serie de reflexiones críticas sobre los límites emancipatorios de estos abordajes así como sobre las afinidades y el relleno estratégico de que éstos son objeto bajo el despliegue de las racionalidades neoliberales de gobierno de la cuestión ambiental. Sobre esta problemática a lo largo de estas páginas se presentan cuatro breves consideraciones. En la primera, se examinan algunas de las propuestas de reformulación de la ciencia económica a partir de la incorporación de matrices teóricas de las ciencias naturales y que fueron planteadas en el contexto de emergencia de la cuestión ambiental. La segunda consideración que se propone desarrolla una reflexión sobre las tres principales corrientes de la economía que emergen entre los años ´70 y ´90 que abordan o incorporan en su formulación la dimensión ambiental. El tercer punto del artículo presenta una reseña sobre las significaciones y efectos que plantea la noción de capital natural y sus

---

<sup>2</sup> Nos referimos particularmente al despliegue de un proceso de intensa y amplia conflictividad, movilización y radicalización social que recorrió, con sus desigualdades y heterogeneidades socioespaciales y temporales, todo el planeta con un protagonismo particular de amplios sectores juveniles, fracciones de los asalariados ocupados y sectores urbanos y, en el Sur del Mundo, también de movimientos campesinos, indígenas y comunidades rurales.

mutaciones en el campo de la economía ecológica. Finalmente, el cuarto subtítulo retoma los señalamientos anteriores para presentar una reflexión crítica sobre la estructuración del campo de los estudios sociales que habitualmente se propone desde los estudios ambientales. Comencemos entonces por el primer punto.

### **La reformulación de los límites entre economía y ambiente ante la emergencia de la cuestión ambiental**

En el contexto de la emergencia y tratamiento de la cuestión ambiental, a partir de los años '60, se plantearon una serie de diferentes intentos de repensar y reformular la relación entre economía y ambiente. En esta dirección, tres textos publicados entre fines de los años '60 y principios de los '70 se han transformado y fueron canonizados por la literatura del campo de los estudios ambientales como íconos de esta recodificación. Nos referimos al artículo de Kenneth Boulding "La economía de la futura nave espacial tierra" de 1966 (originalmente en inglés *The economics of the coming spaceship*), a la contribución de Herman Daly de 1968 "Sobre la economía como ciencia de la vida" (*On economics as a life science*) y al libro de Nicholas Georgescu-Roegen de 1971 titulado *La ley de la entropía y el proceso económico* (*The entropy law and the economic process*) cuyas principales ideas ya habían sido publicadas en 1966.

En su contribución, Boulding (2012) planteó un escenario de transición entre la concepción de la Tierra como sistema abierto a otra como sistema cerrado y afirmó la necesidad de pasar de una *economía del cowboy* basada en el crecimiento de la producción y el consumo a una *economía del astronauta* que reposara en la conservación o mejoramiento de la cantidad y calidad del stock de capital; en función de ello la economía debía reconfigurarse a partir de incorporar el principio de la entropía. Por otra parte, Daly (1968) en su texto argumentó las similitudes existentes entre la biología y la economía que suponen no sólo un parecido superficial sino en sus propias raíces, en tanto ambas disciplinas tienen como objeto el proceso de vida. Desde esta perspectiva, se planteó la reformulación del pensamiento económico a partir de las ideas del estado de equilibrio (*the steady-state analogy*) y de la evolución (*the evolutionary analogy*) propias de la biología. Finalmente, Georgescu-Roegen fundamentó la idea de que el proceso económico está íntimamente vinculado y condicionado por la ley de la entropía en tanto esta es considerada base de la economía de la vida en todos sus niveles. Desde estas diferentes consideraciones, planteó la reformulación de la ciencia económica partiendo de la crítica a la matriz mecanicista, a la aritmetización generalizada y al uso de conceptos aritmórficos.

Como puede verse, profundas afinidades vinculan estas tres reflexiones. Las tres sostienen un cuestionamiento al pensamiento económico tradicional a partir del reconocimiento de los límites que impone el ambiente y la naturaleza a la actividad económica y proponen la reformulación de la economía en base a la utilización de los principios, leyes y métodos de las ciencias naturales o, en particular, de los principios de la termodinámica. El propio Daly reflexiona sobre ello al valorar los trabajos de Boulding y Georgescu-Roegen, resaltando el uso de las analogías biológicas en la economía, en una dirección en la que reconoce también los aportes formulados por Alfred Marshall (Daly, 1968: 393)

De esta manera, la crítica a cierta racionalidad económica planteó una reformulación de la misma basada fundamentalmente en la incorporación de los aportes de otras disciplinas del saber científico, como la ecología, la biología y la termodinámica, así como en el cuestionamiento a su configuración bajo el paradigma mecanicista.

Esta perspectiva, sin embargo, no puede asimilarse como una característica exclusiva o propia de un abordaje emancipatorio de la cuestión ambiental. No sólo por el hecho de que los autores

mencionados o, por lo menos algunos de ellos con claridad, no se inscribirían en estas perspectivas. Recordemos, por ejemplo, la biografía político intelectual del propio Georgescu-Roegen.

Dos otras razones resultan aún más significativas para fundamentar esta apreciación. Por una parte, en los tres casos, la reformulación de la disciplina económica no supone una crítica superadora de la racionalidad de mercado, como quedará más claro en el apartado siguiente. Por la otra parte, porque la crítica al *homo economicus*, al mecanicismo y la matematización de la economía presentes en el pensamiento económico dominante durante gran parte del Siglo XX y en la síntesis neoclásica marshalliana constituye también una reflexión propuesta por la escuela austríaca de economía, desde los aportes de Carl Menger hasta los de Frederik von Hayek.

En esta dirección, los cuestionamientos a la matematización de la economía y su concepción basada en el puro determinismo distinguieron a la contribución de Menger del resto de las corrientes de la llamada teoría subjetiva del valor emergida a fines del Siglo XIX. Una perspectiva que se prolonga en la trayectoria de la escuela austríaca hasta las reflexiones de Frederik Hayek de los años '60 y '70 en las que defiende la necesidad de una teoría para los fenómenos complejos que se diferencia de los modelos de la física, del simple determinismo y del mecanicismo cuyos efectos en la disciplina económica se hicieron sentir en "la incapacidad de los economistas para guiar la política económica con mayor fortuna [que] se liga estrechamente a su inclinación a limitar en la mayor medida posible los procedimientos de las ciencias físicas que han alcanzado éxitos tan brillantes, un intento que en nuestro campo puede conducir directamente al fracaso. Es este un enfoque que... como lo definí hace cerca de treinta años, es decididamente anticientífico en el verdadero sentido del término, ya que implica una aplicación mecánica y nada crítica de hábitos de pensamiento a campos distintos de aquellos en que tales hábitos se han formado" (Hayek, 1974: 57; Hayek, 1964) En similar dirección, la escuela austríaca en la pluma de varios de sus representantes formuló también una profunda crítica al *homo economicus* de la escuela clásica y neoclásica postulando una concepción diferente respecto de la acción económica (Mises, 1968)

Estas particularidades de la escuela austríaca que, como ya dijimos, la distingue de las otras teorías que afirmaron el carácter subjetivo del valor y de la síntesis neoclásica propuesta por Marshall, resultan más significativas para nuestro estudio en tanto esta escuela constituye una de las corrientes centrales -para algunos estudiosos la más importante- de la construcción del pensamiento neoliberal (Anderson, 2003; Foucault, 2007; Murillo, 2015). En esta dirección, las racionalidades neoliberales de gobierno promueven también una mutación del pensamiento económico clásico y neoclásico que guarda muchos elementos comunes con los planteos que hemos reseñado propios de una crítica de la economía en base a sus límites ambientales y naturales. Consideremos ahora cuales son las corrientes específicas que desde los años '70 plantean una reformulación de la disciplina económica desde la perspectiva del ambiente y la cuestión ambiental.

### **Las nuevas corrientes de la reformulación ambiental de la economía**

La significación de la cuestión ambiental motivó también la emergencia de tres corrientes de pensamiento que, en este caso desde el campo del pensamiento económico, plantearon el abordaje de la problemática del ambiente, ambiental o ecológica. Por una parte, se planteó explícitamente una reelaboración neoliberal de la ecología. Así, entre los años '70 y '80 surgió lo que se ha dado en llamar el "ambientalismo de libre mercado" o "ecología de mercado" (en

inglés, *free market environmentalist*) que propuso la consideración de los problemas ecológicos a partir de los aportes de la escuela austríaca, de la escuela de Chicago, de las teorías de la elección pública vinculadas a la obra de Coase, y la de los derechos de propiedad (Anderson, 1993; March, 2013; Gudynas, 1995). Esta corriente<sup>3</sup> se caracteriza por cuestionar y responsabilizar de la cuestión ambiental al accionar del Estado, la burocracia y la propiedad común; defender la transferencia de los recursos ambientales al mercado; y, cuando la regulación fuera necesaria, considerarla desde el modelo de costo-beneficio (Asserson, 2007; Anderson, 1992)

En segundo lugar, y con mayor predicamento y difusión, en los años ´60 surgió la llamada economía ambiental<sup>4</sup> que parte de reconocer que el sistema económico no puede operar sin el soporte de los sistemas ecológicos y, en ese sentido, la economía real no puede ser considerada un sistema cerrado en sí mismo sino que debe pensarse como un sistema abierto integrando así el examen del balance de materiales y energía (ingreso-consumo, egresos-residuos) resultado del intercambio con el ambiente basado en la idea de la interdependencia entre economía y ambiente. Sin embargo, esta apreciación no implica, para esta corriente, un cuestionamiento al pensamiento económico tradicional. Por el contrario, su labor se basa en el uso de conceptos y modelos de la teoría neoclásica (microeconomía) así como el ambiente y la naturaleza son considerados por sus funciones económicas y el tratamiento de la cuestión ambiental se vincula a su valorización mercantil ya que su destrucción es explicada por el no reconocimiento de los precios positivos de esas funciones económicas en la medida que no hay mercados y, en consecuencia, precios de mercado para muchos bienes y servicios ambientales (Turner, Pearce y Bateman, 1993) En este sentido, la economía ambiental es uno de los campos que más ha impulsado los procesos de construcción de mercado para los bienes naturales y, en particular, ha dado vida a la llamada economía verde, uno de los paradigmas actuales de las racionalidades neoliberales de gobierno de la cuestión ambiental (AA.VV., 2009; Seoane, 2017).

Finalmente, en tercer lugar, en los años ´80 tomó forma colectiva y pública una nueva disciplina bajo el nombre de economía ecológica<sup>5</sup> aunque parte de sus ideas centrales ya habían

---

<sup>3</sup> Sus comienzos se remontan al trabajo de algunos investigadores de la Universidad del Estado de Montana (ubicada en la ciudad de Bozeman en EE.UU.) a principios de los años ´70; particularmente la labor de Richard Stroup y John Baden<sup>3</sup> (Stroup y Baden, 1973) a la que se suman luego Terry Anderson y P.J. Hill y que culmina con la fundación en 1978 el Center for Political Economy and Natural Resources (CPNER) y que luego dará lugar al Political Economy Research Center (PERC) en 1982, y a una serie de instituciones de investigación, entre otros, el Competitive Enterprise Institute de 1984 a iniciativa de Fred Smith, la Foundation for Research on Economics and the Environment (FREE) de Baden en 1986, al Gallatin Writers en 1991, y al Thoreau Institute en Oregon en 1990.

<sup>4</sup> En 1974, se fundó el Journal of environmental economics and management y en 1979 se estableció la Asociación del ambiente y los recursos económicos en los EE.UU. (Association of Environmental and Resources Economics, o AERE), mientras que su par europeo (The European Association of Environmental and Resources Economics) se constituyó recién en 1991, en la segunda ola del ambientalismo (Beder, 2012). Entre las contribuciones más relevantes en la constitución de esta corriente, se mencionan los trabajos de los economistas estadounidenses John Hartwick (1977) y Robert Solow (1986)

<sup>5</sup> No es sino hacia fines de la década de los ´80 que la economía ecológica se constituye en una corriente de pensamiento identificable y con identidad colectiva. En 1982 tiene lugar el *Simposio Wallenberg* Integration of Ecology and Economics - An Outlook for the Eighties realizado en la ciudad de Estocolmo donde participaron los principales investigadores que venían trabajando en esta misma dirección; entre otros, Robert Constanza, Herman Daly, Charles Hall, Bruce Hannon, Howard Thomas Odum. A fines de esa década, en 1987, Robert Constanza y Herman Daly prepararon una edición especial de la revista Ecological Modeling dedicada a la economía ecológica, incluyendo un artículo introductorio de Constanza donde se planteó una agenda básica para la nueva disciplina. También en 1987 apareció el primer libro que llevaba en el título la referencia a la economía ecológica, escrito por Martínez Alier. En ese año también, se realizó el segundo seminario en la ciudad española de Barcelona, donde se consolidó el acuerdo para fundar una asociación internacional y promover una publicación. Finalmente, en 1988 se conformó la International Society for Ecological Economics (ISEE) y en 1989 se publica el primer número de la

aparecido entre las décadas de los '60 y '70, particularmente con los trabajos seminales de Daly ya mencionados y con la afirmación de que las leyes de la termodinámica y el análisis de los intercambios físicos en términos de materia y energía eran claves para repensar ambientalmente las leyes económicas (Van den Bergh y Gowdy, 2000; Martínez Alier, 2010). Sin embargo, más allá de ciertas similitudes, la nueva disciplina de la economía ecológica se diferenciaba de la economía ambiental en la afirmación de la economía como un subsistema dentro de un sistema mayor que es la biosfera, realzando así la valoración de los límites ambientales-naturales del proceso económico (Kapp, 1978; Martínez Alier, 2010; Van den Bergh, 2010).

En este sentido, de las tres tradiciones sin duda la economía ecológica es la que propone un cuestionamiento más acentuado a las concepciones económicas tradicionales y la que mayor influencia ha tenido en el campo del pensamiento crítico y las perspectivas emancipatorias. Sin embargo, su examen no escapa a los cuestionamientos que hemos formulado anteriormente. Examinemos, por ejemplo, el papel y significaciones que le otorga esta disciplina a la noción de capital natural y los cambios que la significación de la misma experimentó, constituyéndose así en uno de los campos de prácticas discursivas y extradiscursivas propio de las racionalidades neoliberales de la cuestión ambiental. Veamos esta cuestión con más detalle.

### **La economía ecológica y el capital natural: de la metáfora crítica a su valorización monetaria**

La labor de la economía ecológica desde fines de los años '80 se asocia estrechamente al esfuerzo de significación y operacionalización del concepto de desarrollo sostenible, paradigma del tratamiento internacional de la cuestión ambiental planteado por el Informe Brundtland y consagrado en la Conferencia de Naciones Unidas de Río de Janeiro de 1992 (Daly, 1994). En esta labor, la economía ecológica va a hacer uso especialmente del concepto de capital natural cuyos antecedentes se remontan a la obra de Ernst Friedrich Schumacher (Schumacher, 1983) Se va a afirmar así que "la idea clave de la sostenibilidad del desarrollo" es "la constancia del capital natural total" resultado de la suma del renovable y del no renovable (Constanza y Daly, 1992; Daly, 1994). Dicha condición signa a su vez la llamada sostenibilidad fuerte que resulta del mantenimiento intacto del total del capital natural disponible, independientemente de la variaciones del capital manufacturado (Daly, 1994) Ello otorga una significación particular a la apreciación del capital natural ya que, desde esta perspectiva, resulta una dimensión clave para la planificación y elaboración de las políticas capaces de asegurar el desarrollo sostenible (Daly, 1994).

En las obras de la economía ecológica de la primera mitad de la década de los '90, la valorización del capital natural si bien se basa en las funciones de costo y beneficio se diferencia claramente de la microasignación atribuida por las tradiciones liberales al subsistema económico y cuestiona así la noción clásica de homo economicus<sup>6</sup>. Es decir, su valorización no puede ser obtenida a partir del mercado existente y del simple funcionamiento

---

nueva revista *Ecological Economics*. Un año después, en 1990, tuvo lugar el primer encuentro de la nueva asociación internacional en Washington, que contó con el apoyo del Banco Mundial, institución donde trabaja Herman Daly en esa época.

<sup>6</sup> Remite a una valorización de un "homo economicus más amplio", que "constituye su propia identidad por las relaciones de la comunidad con las generaciones futuras y con otras especies" en consonancia con la definición de desarrollo sostenible (Constanza y Daly, 1992: 42).



del subsistema económico sino por métodos diferentes (Daly, 1994). Así la relación entre el subsistema económico y el ecosistema es considerada desde la perspectiva del estudio de una macroasignación que fundamenta una serie de intervenciones del Estado sobre el mercado (impuestos, regulaciones) que en cierta medida recurren a una justificación similar a los controles centrales keynesianos o a las externalidades pigouvianas (Seoane, 2017). En esta dirección, para Daly, los principios para lograr la sostenibilidad fuerte se traducen fundamentalmente en la iniciativa de un impuesto a la disminución del capital natural (NCD). Sin embargo, como sucede también con la matriz keynesiana, la intervención estatal no suprime sino que supone la continuidad del funcionamiento del mercado, del interés individual egoísta y del propio *homo economicus*, en el ámbito de la microasignación que sigue reconociéndose válida (Constanza y Daly, 1992: 43).

Como ya señalamos, la noción del capital natural fundamenta, en estos planteos, el significado atribuido al desarrollo sostenible y la intervención-regulación estatal propuesta. A su vez, su valorización efectiva no es considerada necesaria e, incluso, es vista como extremadamente difícil. Para graficar el lugar que le otorgan a estos procesos de valorización del capital natural (de los bienes comunes naturales), se recurre, por ejemplo, a una alegoría afirmando que “sería de gran ayuda llevar un altímetro cuando saltamos desde un avión” -en referencia a la valorización del capital natural-, “pero todos nosotros preferiríamos un paracaídas más que un altímetro si pudiéramos tomar sólo una cosa” -resaltando la importancia del tratamiento de la cuestión ambiental propuesto (ob. cit.: p. 45)

Sin embargo, años después el enfoque de este campo de estudios va a mutar significativamente. En 1997, Robert Constanza y otros publicaran otra contribución sobre el capital natural que va a proponer justamente su valorización monetaria y que tendrá una influencia decisiva en los estudios ambientales promoviendo incluso la posterior difusión y relevancia de la problemática de los servicios ecosistémicos (Constanza et al, 1997). En dicha contribución la crítica ya no aparece orientada hacia las formulaciones de la escuela neoclásica, como había sido el caso del artículo anterior que examinamos, sino que los cuestionamientos se dirigen ahora hacia los que “...argumentan que la valoración de los ecosistemas es imposible o imprudente, que no se puede asignar un valor a cosas intangibles como la vida humana, el medio ambiente, la estética, o beneficios ecológicos a largo plazo. Pero, de hecho, esto se hace todos los días” (ob. cit.: 260). En la misma dirección, también son cuestionados aquellos que afirman que los ecosistemas no necesitan ser valorizados monetariamente ya que deben conservarse y protegerse simplemente por razones puramente morales y estéticas.

Por otra parte, sobre los métodos de medición del valor del capital natural también puede apreciarse un cambio entre la contribución de 1994 y la de 1997. En la primera se enfatizaba el análisis de los flujos de energía en el examen de la relación entre la actividad económica y el ambiente-naturaleza; mientras que en la segunda se plantea el criterio de “disposición a pagar” para la valorización monetaria, en virtud de que “muchas de las técnicas de valuación utilizadas...se basan, ya sea directa o indirectamente, en los intentos de estimar la disposición a pagar de los individuos por servicios ambientales” (ob. cit.: 261). La publicación de este artículo en 1997 tuvo, para algunos, una influencia tan significativa en el campo de los estudios ambientales que “...desde entonces, gran parte de los esfuerzos académicos por la sostenibilidad ambiental se han centrado en el desarrollo de métodos que permitan visualizar el papel de aquellos servicios del capital natural cuyo valor era sistemáticamente subestimado o ignorado por los mercados y la toma de decisiones” (Gómez-Baggethun y de Groot, 2007: 10). Por otra parte, para otros, por la metodología de valorización utilizada, el estudio contribuyó decisivamente a colocar la atención sobre la valorización de los sistemas ecosistémicos así como a proyectar las herramientas de la economía neoclásica sobre la

consideración de lo ambiental (Ferrer, La Roca y Gual, 2012; Thompson, 2012; Chichilnisky y Heal, 1998)

En este sentido, la valorización de la naturaleza y el ambiente a partir de la significación dada al capital natural por la economía ecológica se convirtió crecientemente en parte central del tratamiento de la cuestión ambiental en una dirección coincidente y concordante con la promovida por las racionalidades neoliberales de gobierno. En la misma dirección, la mutación de la noción de capital natural, desde un uso metafórico crítico de la microeconomía liberal y su *homo economicus* a la afirmación de la necesidad de su valorización monetaria desde los propios mecanismos de esta microasignación, marcan la parábola sufrida por la economía ecológica a lo largo de la década de los '90 en un contexto de afirmación global de la hegemonía del neoliberalismo y de profundización de sus transformaciones.

En este marco, resulta evidente que la reformulación de los límites y oposiciones entre economía y ambiente –tal como aparece claramente expresado en la economía verde– más que contribuir a la reformulación crítica de la primera implicó la integración subordinada de la segunda, expresión en el terreno del pensamiento social de los procesos de subsunción real de la naturaleza al capital propios del periodo neoliberal (Gilly y Roux, 2009)

### **Revisando la estructuración tradicional del campo de los estudios ambientales ¿antropocéntricos vs. biocéntricos?**

Por último, proponemos examinar brevemente los efectos de una visión que estructura el campo académico de los estudios sociales y sobre el ambiente a partir de un ordenamiento basado en la apreciación de la relación entre la actividad (económica) humana y la naturaleza; en un sentido similar a lo desarrollado anteriormente en referencia a la reformulación ambiental de la economía. De esta manera, esta estructuración del campo de los estudios sociales se basa en la construcción y oposición entre dos polos considerados antitéticos; uno de ellos se identifica con la afirmación de la potencia de la actividad humana (particularmente su hacer económico, productivo y científico-tecnológico) y el otro enfatiza los condicionamientos que impone el ambiente y plantea la revisión de las disciplinas que abordan la actividad humana desde la centralidad de la naturaleza. Esta oposición suele presentarse como la tensión entre las visiones prometeicas o antropocéntricas, por un lado, y las bio o ecocéntricas, por el otro.

En este sentido, el eje biocéntrico fundado en el reconocimiento de los límites naturales de la actividad humana, por ejemplo, suele reconocer y asignar un papel relevante y casi fundacional de la crítica ecológica al informe titulado “Los límites al crecimiento” (en inglés *The Limits to Growth*) realizado por un equipo de investigadores dirigido por Dennis Meadows en el MIT ([Instituto Tecnológico de Massachusetts](https://www.mit.edu) o, en inglés, *Massachusetts Institute Technology*) por encargo del [Club de Roma](https://www.clubofrome.org/) y publicado en 1972. La idea principal que sostiene dicho informe es que en un planeta limitado, las dinámicas de crecimiento (exponencial) de la población y del PBI per cápita no son sostenibles en el tiempo. Se trata así de un enfoque neo-malthusiano que reconoce comienzos anteriores. Entre otros, por ejemplo, la publicación del libro de Paul y Anne Ehrlich *La bomba demográfica* (en inglés *The population bomb*) en 1968 que intentaba fundar la vinculación entre el crecimiento demográfico (particularmente centrado en los pueblos del Sur del mundo) y el agotamiento de los recursos naturales, la contaminación ambiental e, incluso, el cambio climático. Así, como señalan los Ehrlich –y se reitera en tanta bibliografía sobre la cuestión ambiental– “la explosión demográfica [es] el principal problema ecológico” (Ehrlich y Ehrlich, 1993: 123).

De esta manera, el tratamiento neomalthusiano de la cuestión ambiental formó parte, en esos años, de la política del gobierno estadounidense, de las corporaciones empresariales y de, como ya dijimos, una parte de la elite mundial –que se expresó, entre otros ejemplos, en la conformación y labor del Club de Roma- hasta convertirse en uno de los paradigmas impulsados por los países capitalistas centrales desplazando la responsabilidad sobre la cuestión ambiental a la periferia y dando forma a una miríada de programas internacionales de control de la natalidad de las poblaciones pobres en el Sur del mundo como parte del tratamiento de la cuestión ambiental, iniciativas que se prolongan hasta la actualidad en la acción de diferentes fundaciones corporativas –entre ellas la Fundación Bill y Melinda Gates y la Fundación Rockefeller, de carácter eugenésico- e instituciones internacionales –entre ellas, incluso al interior de Naciones Unidas.

En este sentido, resulta innegable que este abordaje neomalthusiano de la cuestión ambiental da cuenta del carácter biopolítico que adquiere la configuración y tratamiento de dicha problemática –el modo biopolítico en el que se constituye la cuestión ambiental- así como también del carácter colonial que implica esta configuración de lo ambiental (Seoane, 2017). Por otro lado, este enfoque de la cuestión ambiental no sólo sirve, en clave colonial, a cuestionar el crecimiento económico y demográfico en el sur del mundo, sino que también no es incompatible e incluso promueve el paradigma de capitalización de la naturaleza, tal como puede apreciarse en la reflexión sobre la “tragedia de lo común” que plantea Garret Hardin y la amplia influencia ganada por esa argumentación (Hardin, 1995).

En esta misma dirección, en la construcción de los antecedentes de esta visión ambiental que resalta los límites físico-naturales del proceso económico, se mencionan habitualmente los aportes de David Ricardo, Thomas Malthus e incluso del propio John Stuart Mill y su elaboración alrededor del “estado estacionario” de la economía; e incluso, en algunos casos, se rescata el pensamiento de algunos de los economistas neoclásicos como Alfred Marshall y Jevons (Naredo, 2004; Georgescu-Roegen, 1996; Turner, Pearce y Bateman, 1993).

La estructuración tradicional del campo de las ciencias humanas desde la perspectiva ambiental que estamos examinando opone así este reconocimiento de límites físicos-naturales planetarios de carácter objetivo que obligan a moderar el crecimiento económico y/o transformar la actividad económica con las visiones que defienden el progreso, el desarrollo y/o el crecimiento económico incluso como respuesta a la cuestión ambiental. Esta perspectiva supone, como estamos intentando mostrar, la construcción de un linaje específico que ordena y agrupa autores y libros en cada uno de los dos polos del debate que ya presentamos: el biocéntrico y el prometeico.

En este sentido, se suele ubicar a la contribución de Marx en el bando de las visiones prometeicas en tanto se le atribuye no reconocer ni el papel de los límites físico-naturales del proceso económico ni el valor que tienen la naturaleza y el ambiente. Sin embargo, estas afirmaciones no se corresponden con una lectura atenta de su obra. En su pensamiento, como ha sido señalado por varios estudios, conviven en tensión –y con distintas temporalidades- reflexiones profundamente críticas del patrón tecnológico-productivo capitalista con caracterizaciones agudas de la fractura del metabolismo social que significan los procesos de urbanización-industrialización y la revolución capitalista en el agro del siglo XIX en Europa con otras apreciaciones sobre la necesidad del desarrollo de las fuerzas productivas y de la expansión de las relaciones sociales capitalistas, como presupuesto del cambio social (Löwy, 2011; Seoane, 2017). El reconocimiento de estas tensiones está muy lejos de ser suficiente para situar al pensamiento de Marx en el campo que los carnucopianos o de las visiones prometeicas.

De esta manera, esta estructuración del campo de las ciencias humanas polarizadas entre estos dos grandes enfoques -el antropocéntrico y el biocéntrico- guarda efectos soipolíticos significativos sobre la potencialidad del pensamiento crítico y su posibilidad de abordar las llamadas problemáticas ambientales desde una perspectiva efectivamente emancipatoria.

### **Una conclusión provisoria**

Alrededor de esta serie de cuestiones problemáticas que abordamos en los puntos precedentes, hemos intentado plantear una perspectiva crítica del proceso multiforme de redefinición de las relaciones entre economía y naturaleza como parte nodal del tratamiento de la cuestión ambiental a partir de su emergencia en los años '60 y '70. Sobre ello, hemos señalado los límites emancipatorios de un abordaje de la cuestión ambiental centrado en el señalamiento de los límites naturales y ambientales de la actividad humana o, de su expresión en el terreno del pensamiento social, como reelaboración de la escisión disciplinaria entre las ciencias humanas (o, en particular, de la llamada ciencia económica) y las ciencias naturales; así como hemos referido las afinidades, continuidades o el relleno estratégico de estas perspectivas por las racionalidades neoliberales de gobierno de la cuestión ambiental. En este sentido, hemos argumentado sobre el posible derrotero de una perspectiva que no profundice la crítica a la matriz económica dominante en tanto profundización de la dinámica de economización de un mundo natural y, consecuente y complementariamente, de naturalización del ambiente. Ambos procesos -distintos y complementarios- son característicos de las racionalidades neoliberales de gobierno de la cuestión ambiental y contribuyen a la constitución y despliegue del paradigma de capitalización de la naturaleza (Seoane, 2017).

En este sentido, es necesario reconocer los límites epistémicos e históricos de una crítica externa -desde, por ejemplo, las ciencias naturales o la termodinámica- a la economía capitalista; o, para decirlo desde otra dimensión, los efectos y alcances de una crítica basada en el señalamiento de los límites físicos-naturales de la actividad económica humana. No sólo por los cuestionamientos que despierta la de-socialización y des-historización de dichos límites (O'Connor, 2001; Fundación Bariloche, 1976) sino también por sus consecuencias en el plano de los procesos de naturalización de la problemática del ambiente que, en realidad, remiten al proceso diverso de deterioro y destrucción de las condiciones de existencia de la vida humana y no humana bajo el neoliberalismo. En este sentido, estas visiones contribuyen también a la significación -o asimilación- de una cuestión ambiental en términos de un mundo natural, de la naturaleza, de un mundo físico-natural externo a la sociedad y, claro, a la economía.

Esta consideración señala, en definitiva, los efectos de abordar la cuestión ambiental desde la naturalización del propio proceso de dualización sociedad-naturaleza y de sus raíces sociales e históricas, aun si ese abordaje se plantea como un intento de repensar esa escisión. En referencia a ello, el pensamiento crítico despliega un extenso acervo en el señalamiento del carácter sociohistórico de dichos límites o escaseces; por ejemplo, en la crítica que Marx formula a Malthus o, más contemporáneamente, en el señalamiento de que es el capital el que crea "sus propias barreras o límites al destruir sus propias condiciones de producción" (O'Connor, 2001: 87). Por otra parte, en el examen histórico del despliegue de este proceso de dualización sociedad-naturaleza el pensamiento crítico ha establecido una serie de vinculaciones, no siempre coincidentes pero sumamente potentes, entre los procesos de explotación social, dominación racial y de género y explotación-dominación de la naturaleza (Marx, 1982; Quijano, 2014; Federici, 2010). Las prácticas y luchas de estos sujetos subalternos

son ciertamente un estímulo insustituible para abordar críticamente la cuestión ambiental desde las programáticas y horizontes societales emancipatorios.

## **Bibliografía**

- AA.VV. 2009 *Economía verde. El asalto final a los bienes comunes* (México: Amigos de la Tierra)
- AA.VV. 2012 *Capitalismo verde* (Quito: IEETM)
- ANDERSON, Terry 1992 "Free Market Environmentalism: Rethinking the Way We Think", en Lewis, R. (ed.) *Rethinking the environment* (Londres: Adam Smith Institute)
- ASSERSON, Walker 2007 *The economist in the garden: the historical roots of free market environmentalism* (Bonzeman: University of Montana)
- BOULDING, Keneth 2012 "La economía de la futura nave espacial tierra", en *Revista de Economía Crítica* N° 14, segundo semestre (Madrid: REV)
- BURKETT, Paul 1999 *Marx and Nature. A Red and Green Perspective* (New York: St. Martin's Press)
- CHICHILNISKY, Graciela y HEAL, Geoffrey 1998 "Economic returns from the biosphere", en *Revista Nature* Vol. 391, N° 2, febrero (Londres: Nature Publishing Group)
- CONSTANZA, Robert et al 1997 "The value of the world's ecosystem services and natural capital", en *Revista Nature*, Vol. 387, N° 5, mayo (Londres, Nature Publishing Group)
- CONSTANZA, Robert y Daly, Herman 1992 "Natural and sustainable development", en *Revista Conservation Biology* Vol. 6, N° 1, marzo (New York: Blackwell Publishing)
- DALY, Herman 1989 "Toward a Measure of Sustainable Social Net National Product", en Ahmad, Y., El Serafy, S. y Lutz, E. (eds) *Environmental Accounting for Sustainable Development* (Washington: Banco Mundial)
- DALY, Herman 1990 "Toward some operational principles of sustainable development", en *Journal Ecological Economics* Vol. 2, N° 1, abril (Amsterdam: Elsevier Science Publisher)
- DALY, Herman 1994 "Operationalizing sustainable development by investing in natural capital", en Jansonn, Ann Marie et al (edits.) *Investing in natural capital* (Washington: Island Press)
- DALY, Herman E. 1968 "On Economics as a Life Science", en *Journal of Political Economy* Vol. 76, N° 3, mayo-junio (Chicago: The University of Chicago Press)
- DOBSON, Andre (1997) *Pensamiento político verde* (Barcelona: Paidós)
- DONZELOT, Jacques 2007 *La invención de lo social. Ensayo sobre la declinación de las pasiones políticas* (Buenos Aires: Claves)
- FEDERICI, Silvia 2010 *Calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria* (Madrid: Traficantes de sueños)
- FOLADORI, Guillermo (2000) "El pensamiento ambientalista", en *Tópicos en Educación Ambiental* Vol. 2, N° 5 (México: Mundi Prensa y UNAM)
- FOLADORI, Guillermo 2005 "Una tipología del pensamiento ambientalista", en Foladori, G. y Pierri, N. (eds.) *¿Sustentabilidad? Desacuerdos sobre el desarrollo sustentable* (México: UAZ y Porrúa)
- FOLADORI, Guillermo y PIERRI, Naína (coord.) 2005 *¿Sustentabilidad? Desacuerdos sobre el desarrollo sustentable* (México: UAZ y Porrúa)
- FOSTER, John Bellamy 2000 *La ecología de Marx. Materialismo y naturaleza* (Madrid: El Viejo Topo)



- FOUCAULT, Michel 2007 *Nacimiento de la biopolítica* (Buenos Aires: FCE)
- GEORGESCU ROEGEN, Nicholas 1996 *La ley de la Entropía y el proceso económico* (Madrid: Fundación Argentaria-Visor Distribuciones)
- GILLY, Adolfo 1993 "1968: La ruptura en los bordes", en *Revista Nexos* Año 15, N° 11, noviembre (México: Nexos)
- GILLY, Adolfo y ROUX, Rhina 2009 "Capitales, tecnologías y mundos de la vida. El despojo de los cuatro elementos"; en Arceo, E. y Basualdo, E. (comp.) *Los condicionantes de la crisis en América Latina* (Buenos Aires: CLACSO)
- GÓMEZ-BAGGETHUN, Erik y DE GROOT, Rudolf 2007 "Capital natural y funciones de los ecosistemas: explorando las bases ecológicas de la economía", en *Revista Ecosistemas* Vol N° 16, N°3, septiembre. Publicación on line, disponible en: <http://www.revistaecosistemas.net/index.php/ecosistemas>
- GUDYNAS, Eduardo 1995 *Ecología, desarrollo y neoliberalismo* (La Paz: CEBEM)
- GUDYNAS, Eduardo 2004 *Ecología, Economía y Ética del Desarrollo Sostenible* (Montevideo: Editorial Coscoroba)
- GUDYNAS, Eduardo 2009 "Desarrollo sostenible: posturas contemporáneas y desafíos", en *Revista Vivienda Popular* (Montevideo: Facultad Arquitectura, Universidad Nacional de la República)
- HARDIN, Garret 1995 "La Tragedia de los Comunes", en *Gaceta Ecológica* N° 37 (México: GE)
- HAYEK, Frederik 1964 "The theory of complex phenomena", en Bunge, M. (ed.) *The Critical Approach to Science and Philosophy. Essays in Honor of K. R. Popper* (Nueva York: MacMillan Publishing Co.)
- HAYEK, Frederik 1978 "La pretensión del conocimiento", en AA.VV. *Los Premios Nobel de Economía 1969-1977* (México: Banco de México y FCE)
- LANDER, Edgardo 2011 *La economía verde. El lobo se viste con piel de cordero* (México: TNI). Disponible en [http://www.tni.org/sites/www.tni.org/files/download/green-economy\\_es.pdf](http://www.tni.org/sites/www.tni.org/files/download/green-economy_es.pdf)
- LEFF, Enrique 1995 "Globalización, racionalidad ambiental y desarrollo sustentable", en <http://www.ambiente.gov.ar/infoteca/descargas/leff08.pdf>. Consultado por última vez: 06/03/2014
- LEFF, Enrique 1998 Enrique *Saber ambiental: Racionalidad, sustentabilidad, complejidad, poder* (México, Siglo XXI/UNAM)
- LEFF, Enrique 2001 *Epistemología ambiental* (San Pablo: Cortez).
- LEFF, Enrique 2004 *Racionalidad Ambiental. La reapropiación social de la naturaleza* (México: Siglo XXI)
- LEFF, Enrique 2005 *Ecología y capital: racionalidad ambiental, democracia participativa y desarrollo sustentable* (Mexico: Siglo XXI)
- LEFF, Enrique 2005a "La geopolítica de la biodiversidad y el desarrollo sustentable", en *Revista OSAL* N° 17 (Buenos Aires: CLACSO)
- LÖWY, Michael 2011 *Ecosocialismo. La alternativa radical a la catástrofe ecológica capitalista* (Buenos Aires: Ediciones Herramienta y Editorial El Colectivo)
- MARCH, Hug 2013 "Neoliberalismo y medio ambiente: una aproximación desde la geografía crítica", en *Documents d'Anàlisi Geogràfica* Vol. 59, N° 1 (Barcelona: UAB)
- MARTÍNEZ ALIER, Joan 2010 *El Ecologismo de los Pobres. Conflictos Ambientales y Lenguajes de Valoración* (Lima: Espiritrompa Ediciones).
- MARX, Karl 1982 *El Capital. Crítica de la economía Política* (Buenos Aires: FCE)
- MISES, Ludwig 1968 *La acción humana. Tratado de economía* (Madrid: Editorial SOPEC)

- MURILLO, Susana (coord.) 2015a *Neoliberalismo y gobiernos de la vida. Diagrama global y sus configuraciones en la Argentina y América Latina* (Buenos Aires: Biblos)
- NAREDO, José Manuel 2004a "La economía en evolución: invento y configuración de la economía en los siglos XVIII y XIX y sus consecuencias actuales", en *Manuscripts* N° 22 (Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona)
- NAREDO, José Manuel 2004b "Sobre el origen, el uso y el contenido del término sostenible", en *Cuadernos de investigación urbanística* N° 41 (Madrid: Universidad Politécnica)
- NAREDO, José Manuel 2012 "Río+20 en perspectiva", en *Revista Éxodo* N° 116, nov.-dic. (Madrid: Éxodo)
- NAREDO, José Manuel y Gómez-Baggethun, Erik 2012 "Río+20 en perspectiva. Economía verde: nueva reconciliación virtual entre ecología y economía", en Starke, L. (ed.) *Hacia una prosperidad sostenible. La situación del mundo 2012. Informe Anual del Worldwatch Institute sobre el progreso hacia una sociedad sostenible* (Barcelona: Icaria)
- O'CONNOR, James 2001 *Causas naturales Ensayos de marxismo ecológico* (México: Siglo XXI)
- O'RIORDAN, Timoty (1976) *Environmentalism* (Londres: Pion)
- ONU 1972 *Declaración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano* (Nueva York: ONU)
- ONU 2012b *Declaración de la Conferencia de Naciones Unidas sobre Desarrollo sostenible. El futuro que queremos* (Nueva York: ONU)
- PEARCE, David; Markandya, Anil y Barbier, Edward 1989 *Blueprint for a green economy* (Londres: Earthscan)
- Pepper, David (1986) *The roots of modern environmentalism* (Londres-New York: Routledge)
- PNUMA 2009 *Un Nuevo Acuerdo Verde Global - Informe de Política* (Nairobi: PNUMA)
- PNUMA 2010 *Gobernanza ambiental* (Nairobi: PNUMA)
- PNUMA 2011 *Hacia una economía verde: Guía para el desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza. Síntesis para los encargados de la formulación de políticas públicas* (Nairobi: PNUMA)
- PNUMA 2011 *Hacia una economía verde: Guía para el desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza - Síntesis para los encargados de la formulación de políticas* (Nairobi: PNUMA)
- PNUMA 2012 *Economía Verde en el contexto del desarrollo sostenible y erradicación de la pobreza* (Nairobi: UNEP)
- QUIJANO, Aníbal 2014 *Cuestiones y horizontes: de la dependencia histórico-estructural a la colonialidad/descolonialidad del poder* (Buenos Aires: CLACSO)
- SEOANE, José 2008 "Los movimientos sociales y el debate sobre el Estado y la democracia en América Latina", en Moreno, O. (coord.) *Pensamiento contemporáneo. Principales debates políticos del siglo XX* (Buenos Aires: Teseo)
- SEOANE, José 2017 *Las (re)configuraciones neoliberales de la cuestión ambiental. Una arqueología de los documentos de Naciones Unidas sobre el ambiente 1972-2012* (Buenos Aires: Ed. Luxemburg - IEALC) Puede descargarse gratuitamente de <http://gealyc.blogspot.com.ar/>
- SEOANE, José; TADDEI, Emilio y ALGRANATI, Clara 2013 *Extractivismo, despojo y crisis climática. Desafíos para los movimientos sociales y los proyectos emancipatorios de Nuestra América* (Buenos Aires: Ediciones Herramienta, Editorial El Colectivo y GEAL)
- TURNER, Kerry; PEARCE, Daniel y BATEMAN, Ian 1993 *Environmental economics: an elementary introduction* (Baltimore: The Johns Hopkins University Press)
- VAN DEN BERGH, Jeroen 2010 "Environmental economics", en Gowdy, J. (ed.) *Economics interactions with other disciplines* (New York: UNESCO-EOLSS)
- VAN DEN BERGH, Jeroen y GOWDY, John 2000 "Evolutionary theories in environmental and resource economics: approaches and applications", en *Environmental and Resource Economics* Vol. 02 N° 17 (Nueva York: RP)

***Theomai 38***

segundo semestre 2018 / second semester 2018